ISUZU D-MAX

# ISUZU D-MAX

# MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR Ⓢ




ÍNDICE GRÁFICO
INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO
INFORMACIÓN IMPORTANTE
OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN
CONTROLES E INSTRUMENTOS
CONFORT Y COMODIDAD
SERVICIO Y MANTENIMIENTO
EN CASO DE EMERGENCIA
DATOS PRINCIPALES
ÍNDICE

MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR Ⓢ

2020

**Guarde este Manual del propietario en el vehículo para consultarlo cuando lo necesite.**

- Le recomendamos leer, también, las instrucciones separadas acerca del equipo instalado en su vehículo por su Concesionario Isuzu.
- Su Concesionario Isuzu contestará gustoso cualquier pregunta que tenga acerca de la información contenida en este manual.
- Si revende el vehículo, entréguele este manual al nuevo propietario - lo necesitará.

## Notas para la lectura de este Manual

- Por favor, lea atentamente este manual, especialmente la información incluida en la sección "INFORMACIÓN IMPORTANTE" y las instrucciones e información identificadas con las siguientes combinaciones de símbolos/letras: ⚠ PELIGRO, ⚠ ADVERTENCIA, ⚠ PRECAUCIÓN, AVISO y NOTA.
  Entre ellas, ⚠ PELIGRO, ⚠ ADVERTENCIA, y ⚠ PRECAUCIÓN son recordatorios para que tenga sumo cuidado. Si no acatara o acatara incorrectamente las instrucciones correspondientes podría provocar lesiones personales o accidentes. Por favor, léalas completamente.
- En todo el manual, las ilustraciones se basan, en principio, en los modelos con volante a la derecha.
- Debido a diferencias en las especificaciones de los vehículos, la ilustración utilizada para la descripción puede no coincidir con la de su vehículo.
- El contenido de este manual es actual a la fecha de publicación, pero puede diferir ligeramente con su vehículo debido a los cambios de especificaciones u otras modificaciones realizadas después de dicha fecha.
- El equipamiento que se menciona en este manual puede que no esté equipado, ya que depende de las especificaciones del vehículo. Compruebe las especificaciones de su vehículo y lea este manual. Si desea conocer las especificaciones detalladas de su vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.
- Este manual corresponde a los vehículos comercializados en todos los países, a excepción de EE.UU. y Canadá.
- Todos los derechos reservados. Este manual no puede reproducirse, total o parcialmente, sin la autorización por escrito de ISUZU MOTORS LIMITED.

## Símbolos utilizados en este manual

### ⚠ PELIGRO

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo usted y/o terceros podrían morir o sufrir lesiones graves.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar un incendio dentro del vehículo además de la muerte o lesiones graves a usted y/o terceros.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar lesiones o un accidente.

### AVISO

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar un fallo o daño a su vehículo.

### NOTA

Este símbolo identifica información que necesita saber.

# Abreviaturas

Este manual utiliza las siguientes abreviaturas, cuyo significado se detalla.

| Abreviaturas | Descripción |
|---|---|
| ABS | Anti-lock Brake System (Sistema antibloqueo de frenos) |
| ACC | Adaptive Cruise Control (Control adaptativo de velocidad de crucero) |
| ACEA | Association des Constructeurs Européens d'Automobiles (Asociación de Constructores Europeos de Automóviles) |
| AEB | Autonomous Emergency Braking (Freno autónomo de emergencia) |
| AHB | Automatic High Beam (Luces largas automáticas) |
| API | American Petroleum Institute (Instituto Estadounidense del Petróleo) |
| BOS | Brake Override System (Sistema de frenado de emergencia) |
| BS | British Standards (Normas británicas) |
| BSM | Blind Spot Monitor (Monitor de punto ciego) |
| CRS | Child Restraint System (Sistema de sujeción de niños) |
| DIN | Deutsche Industrie Normen (Normas industriales alemanas) |
| DPD | Diesel Particulate Defuser (Desactivador de partículas diésel) |
| EBD | Electronic Braking force Distribution (Distribución electrónica de la fuerza de frenado) |
| ECE | Economic Commission for Europe (Comisión Económica para Europa) |
| EGR | Exhaust Gas Recirculation (Recirculación de gases de escape) |
| ELK | Emergency Lane Keeping (Sistema de emergencia de mantenimiento de carril) |
| ELR | Emergency Locking Retractor (Retractor de bloqueo de emergencia) |
| EPS | Electric Power Steering (Servodirección eléctrica) |
| ESC | Electronic Stability Control (Control electrónico de estabilidad) |
| ESS | Emergency Stop Signal (Señal de parada de emergencia) |
| FAME | Fatty Acid Methyl Esters (Éster metílico de ácidos grasos) |
| FMVSS | Federal Motor Vehicle Safety Standards (Normas Federales de Seguridad de Vehículos Motorizados) |
| GAW | Gross Axle Weight (Peso bruto por eje) |
| GCW | Gross Combined Weight (Peso bruto combinado) |

| Abreviaturas | Descripción |
|---|---|
| GNSS | Global Navigation Satellite System (Sistema de satélite de navegación global) |
| GSI | Gear Shift Indicator (Indicador de cambio de marcha) |
| GTW | Gross Trailer Weight (Peso bruto del remolque) |
| GVW | Gross Vehicle Weight (Peso bruto del vehículo) |
| GWP | Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global) |
| HPS | Hydraulic Power Steering (Servodirección hidráulica) |
| IBS | Intelligent Battery System (Sistema de batería inteligente) |
| ISL | Intelligent Speed Limiter (Limitador de velocidad inteligente) |
| ISS | Idling Stop System (Sistema de parada de ralentí) |
| JASO | Japanese Automobile Standards Organization (Organización Japonesa de Normas Automotrices) |
| LDP | Lane Departure Prevention (Prevención de salida del carril) |
| LDW | Lane Departure Warning (Advertencia de salida del carril) |
| LKAS | Lane Keep Assist System (Sistema de asistencia de mantenimiento de carril) |
| LLC | Long Life Coolant (Refrigerante de larga duración) |
| LSD | Limited Slip Differential (Diferencial de deslizamiento limitado) |
| MID | Multi-Information Display (Pantalla de información múltiple) |
| MSL | Manual Speed Limiter (Limitador de velocidad manual) |
| MIL | Malfunction Indicator Light (Luz indicadora de mal funcionamiento) |
| PM | Particulate Matter (Partículas) |
| RCTA | Rear Cross Traffic Alert (Alerta de tráfico trasero cruzado) |
| r/min | revolutions per minute (revoluciones por minuto) |
| SAE | Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros Automotrices) |
| SCR | Selective Catalytic Reduction (Reducción catalítica selectiva) |
| SRS | Supplemental Restraint System (Sistema suplementario de sujeción) |
| SVS | Service Vehicle Soon (Revisar el vehículo a la brevedad) |
| TCS | Traction Control System (Sistema de control de tracción) |
| TSR | Traffic Sign Recognition (Reconocimiento de señales de tráfico) |
| UN | United Nations (Naciones Unidas) |

| Abreviaturas | Descripción |
|---|---|
| UNECE | United Nations Economic Commission for Europe (Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas) |
| VDA | Verband der Automobilindustrie (Asociación alemana de la Industria Automotriz) |
| VIN | Vehicle Identification Number (Número de identificación de vehículo) |
| WMI | World Manufacturer Identifier (Identificador mundial del fabricante) |
| 2WD | Two Wheel Drive (Tracción a dos ruedas) |
| 4WD | Four Wheel Drive (Tracción a las cuatro ruedas) |

# CÓMO USAR ESTE MANUAL Y CÓMO ENCONTRAR UN TEMA ESPECÍFICO

0

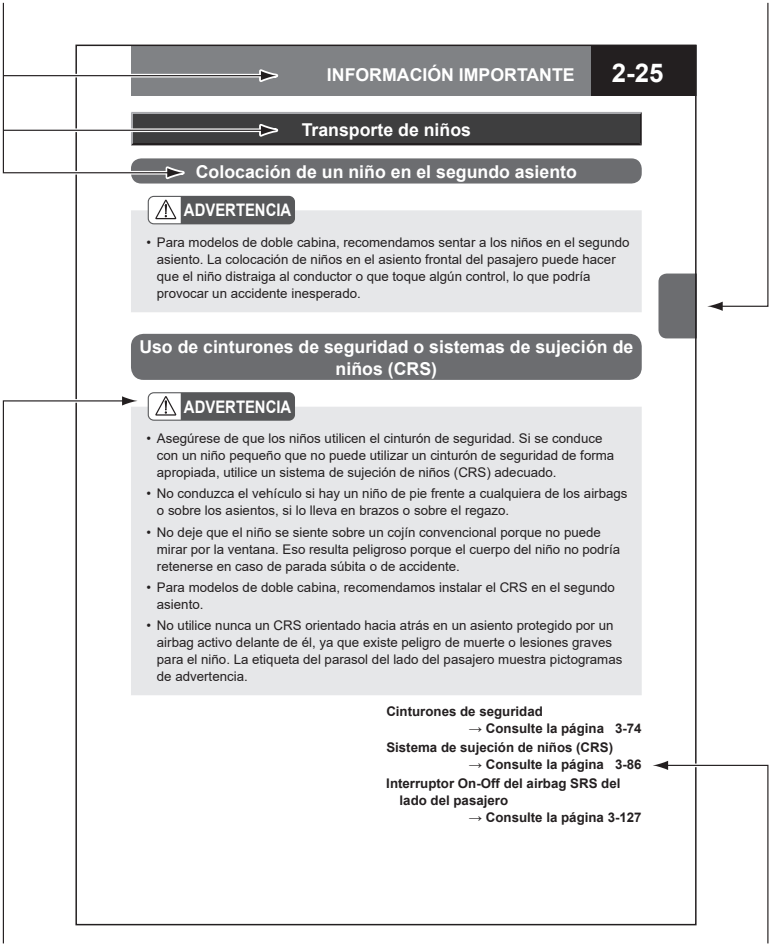

- CÓMO USAR ESTE MANUAL 0-2
- CÓMO ENCONTRAR UN TEMA ESPECÍFICO 0-3
- DESCRIPCIÓN DE LOS CAPÍTULOS 0-5
- ÍNDICE GRÁFICO 0-6
- ÍNDICE DE LUCES DE ADVERTENCIA/INDICADORAS 0-21
- ETIQUETAS DE ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN 0-44

## Títulos de capítulo/sección

Estos títulos son útiles para comprender rápidamente cuál es el contenido de cada capítulo/sección.

## Etiqueta de índice de capítulos

Use este acceso rápido a su capítulo deseado.




PELIGRO
ADVERTENCIA PRECAUCIÓN
AVISO NOTA

## Símbolos

Consulte los significados de los símbolos en la página anterior.

## Página de referencia

Le conduce a una página (o páginas) del manual donde se trata el tema actual y que debería consultar asimismo.

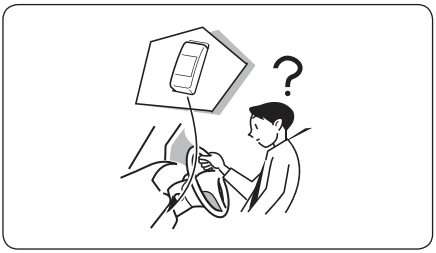
Todos los valores del manual se indican principalmente según el Sistema Internacional de Medidas (o unidades SI) con los valores métricos convencionales y unidades americanas indicadas entre paréntesis.

Nota: Esta página se muestra únicamente a modo de ejemplo. No se pretende con ella ofrecer información sobre su vehículo.




## Utilice los títulos de capítulo o sección como clave ➡ Página 0-5

Busque la página donde se describe el tema específico mediante la tabla de contenido general en DESCRIPCIÓN DE LOS CAPÍTULOS, el ÍNDICE DE CAPÍTULOS, y/o la TABLA DE CONTENIDO en la primera página de cada capítulo.



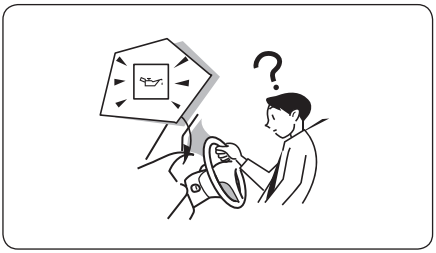
## Utilice los índices gráficos ➡ Páginas 0-6 a 0-20

Si no conoce el nombre del interruptor u otro dispositivo sobre el cual necesita información, ubique la página donde se lo describe por medio de los índices gráficos.



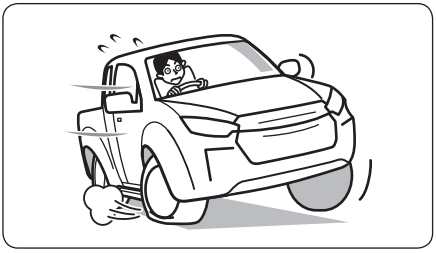

## Utilice los nombres de dispositivos como clave ➡ Páginas 9-1 a 9-4

Si conoce el nombre del interruptor u otro dispositivo sobre el cual necesita información, ubique la página donde se lo describe por medio del índice ubicado al final de este manual.



## Utilice el índice de luces de advertencia/luces indicadoras ➡ Páginas 0-21 a 0-43

Si una luz de advertencia o luz indicadora se encuentra encendida, puede utilizar el ÍNDICE DE LUCES DE ADVERTENCIA/LUCES INDICADORAS para encontrar la página donde se encuentra la información sobre dicha luz.



## Si tiene un problema con su vehículo ➡ Páginas 7-2 a 7-48

Consulte EN CASO DE EMERGENCIA para conocer qué acciones debe realizar.

## ÍNDICE GRÁFICO ····· 0-6

## INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO···· 1

## INFORMACIÓN IMPORTANTE····· 2
Describe lo que debe conocer antes de operar el vehículo en forma segura y sin problemas.

## OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN ·· 3
Muestra la forma correcta de abrir y cerrar las puertas, las ventanillas y el tapón de llenado del depósito de combustible. Explica, también, cómo ajustar los espejos, asientos y volante, además de cómo abrochar correctamente los cinturones de seguridad.

## CONTROLES E INSTRUMENTOS ····· 4
Explica cómo arrancar y detener el motor. También describe diversos controles e instrumentos.

## CONFORT Y COMODIDAD ····· 5
Contiene información acerca del sistema de aire acondicionado y otras características de confort y comodidad.

## SERVICIO Y MANTENIMIENTO ····· 6
Describe las inspecciones diarias y periódicas y demás información sobre el cuidado y mantenimiento del vehículo, necesaria para mantenerlo en buen estado.

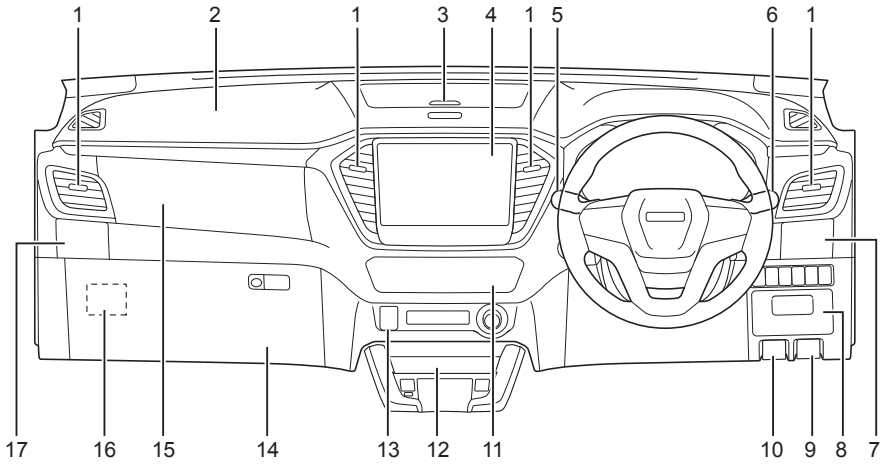
## EN CASO DE EMERGENCIA····· 7
Enumera las situaciones de emergencia posibles y describe las acciones que deben realizarse para enfrentar cada una de ellas.

## DATOS PRINCIPALES ····· 8

## ÍNDICE ····· 9

## Interior

### Volante a la derecha



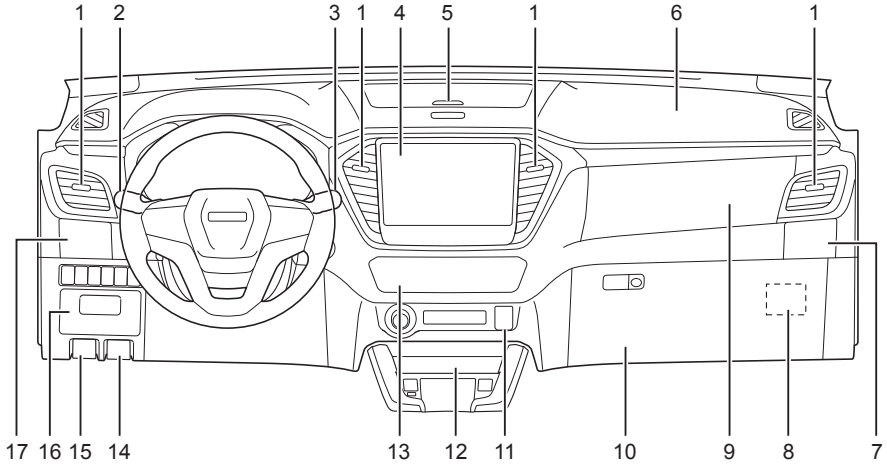

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Pestaña de control de la dirección del flujo de aire | 5-4 |
| 2 | Airbag SRS del pasajero | 3-106 |
| 3 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) | 5-42 |
| | Bandeja del salpicadero | 5-42 |
| 4 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte central del panel de instrumentos) | 5-39 |
| | Sistema de audio | — |
| 5 | Interruptor de control de luces de combinación | 4-125 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 6 | Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas | 4-142 |
| 7 | Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) | 5-46 |
| 8 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) | 5-43 |
| | Caja de fusibles | 7-27 |
| 9 | Abridor de la tapa del combustible | 3-54 |
| 10 | Palanca de liberación del capó del motor | 6-12 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 11 | Acondicionador de aire automático | 5-5 |
| | Calentador/acondicionador de aire manual | 5-16 |
| 12 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte inferior central del panel de instrumentos) | 5-39 |
| 13 | Enchufe de accesorios | 5-35 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 14 | Guantera | 5-41 |
| 15 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) | 5-40 |
| 16 | Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | 3-127 |
| 17 | Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) | 5-46 |

## Volante a la izquierda

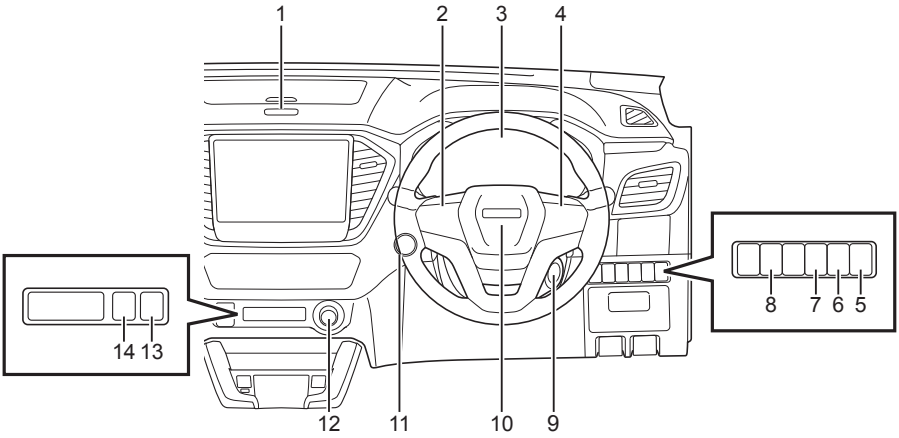



| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Pestaña de control de la dirección del flujo de aire | 5-4 |
| 2 | Interruptor de control de luces de combinación | 4-125 |
| 3 | Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas | 4-142 |
| 4 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte central del panel de instrumentos) | 5-39 |
| | Sistema de audio | — |
| 5 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) | 5-42 |
| | Bandeja del salpicadero | 5-42 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 6 | Airbag SRS del pasajero | 3-106 |
| 7 | Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) | 5-46 |
| 8 | Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | 3-127 |
| 9 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) | 5-40 |
| 10 | Guantera | 5-41 |
| 11 | Enchufe de accesorios | 5-35 |
| 12 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte inferior central del panel de instrumentos) | 5-39 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 13 | Acondicionador de aire automático | 5-5 |
| | Calentador/acondicionador de aire manual | 5-16 |
| 14 | Palanca de liberación del capó del motor | 6-12 |
| 15 | Abridor de la tapa del combustible | 3-54 |
| 16 | Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) | 5-43 |
| | Caja de fusibles | 7-27 |
| 17 | Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) | 5-46 |

**Volante a la derecha**



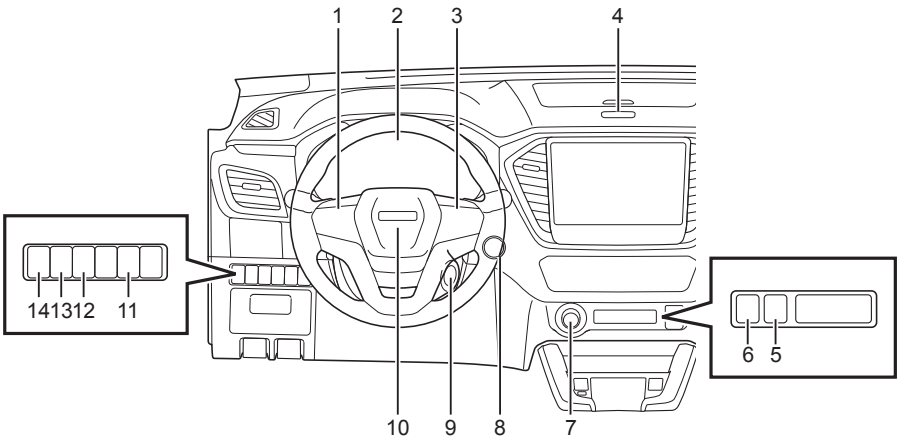

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Interruptor de las luces de advertencia de peligro | 4-137 |
| 2 | Control remoto del volante de dirección | 5-52 |
| 3 | Instrumentos, luces de advertencia y luces indicadoras | 4-16<br>4-22 |
| 4 | Interruptor de control adaptativo de velocidad de crucero | 4-280 |
| | Interruptor del LKAS | 4-351 |
| | Interruptor del control de velocidad de crucero | 4-167 |
| | Interruptor de modo de la MID | 4-29 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 5 | Interruptor de control de iluminación | 4-151 |
| 6 | Interruptor de nivelación de los faros delanteros | 4-134 |
| 7 | Interruptor ESC OFF | 4-182 |
| 8 | Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF | 4-202 |
| 9 | Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) | 4-123 |
| 10 | Botón del claxon | 4-148 |
| | Airbag de SRS del conductor | 3-106 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 11 | Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | 4-120 |
| 12 | Interruptor 4WD | 4-370 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 13 | Interruptor de control de descenso en pendientes | 4-192 |
| 14 | Interruptor de bloqueo del diferencial trasero | 4-138 |

**Volante a la izquierda**




| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Control remoto del volante de dirección | 5-52 |
| 2 | Instrumentos, luces de advertencia y luces indicadoras | 4-16<br>4-22 |
| 3 | Interruptor de control adaptativo de velocidad de crucero | 4-280 |
| | Interruptor del LKAS | 4-351 |
| | Interruptor del control de velocidad de crucero | 4-167 |
| | Interruptor de modo de la MID | 4-29 |
| 4 | Interruptor de las luces de advertencia de peligro | 4-137 |

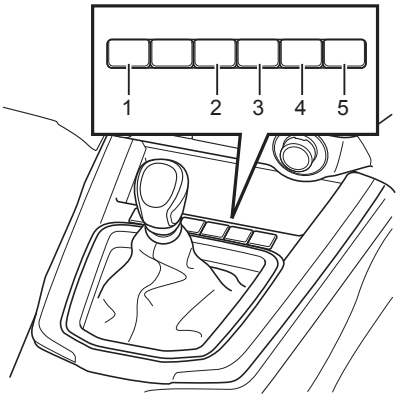
| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 5 | Interruptor de bloqueo del diferencial trasero | 4-138 |
| 6 | Interruptor de control de descenso en pendientes | 4-192 |
| 7 | Interruptor 4WD | 4-370 |
| 8 | Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | 4-120 |
| 9 | Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) | 4-123 |
| 10 | Botón del claxon | 4-148 |
| | Airbag de SRS del conductor | 3-106 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 11 | Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF | 4-202 |
| 12 | Interruptor ESC OFF | 4-182 |

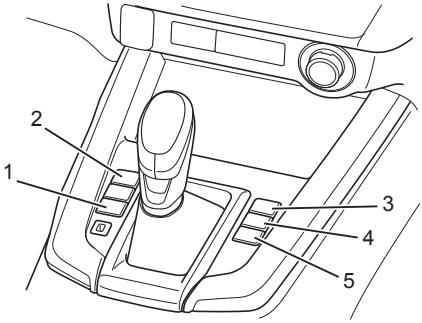
| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 13 | Interruptor de nivelación de los faros delanteros | 4-134 |
| 14 | Interruptor de control de iluminación | 4-151 |

## Consola central (volante a la derecha)

**Modelo de transmisión manual**



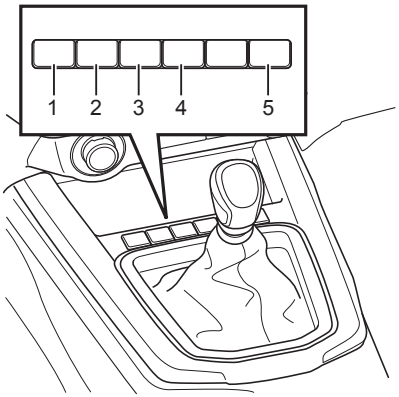

**Modelo de transmisión automática**



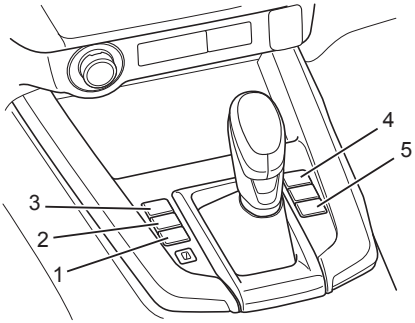

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero izquierdo) | 4-152 |
| 2 | Interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento | 4-243 |
| 3 | Interruptor de control de descenso en pendientes | 4-192 |
| 4 | Interruptor de bloqueo del diferencial trasero | 4-138 |
| 5 | Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero derecho) | 4-152 |

## Consola central (volante a la izquierda)

**Modelo de transmisión manual**

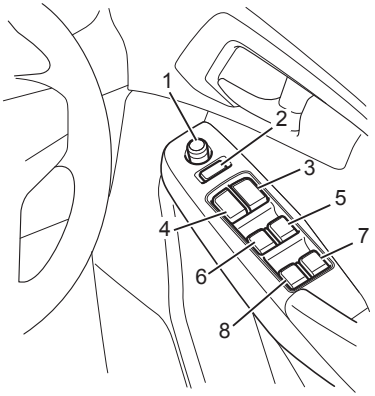



**Modelo de transmisión automática**




| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero izquierdo) | 4-152 |
| 2 | Interruptor de bloqueo del diferencial trasero | 4-138 |
| 3 | Interruptor de control de descenso en pendientes | 4-192 |
| 4 | Interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento | 4-243 |
| 5 | Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero derecho) | 4-152 |

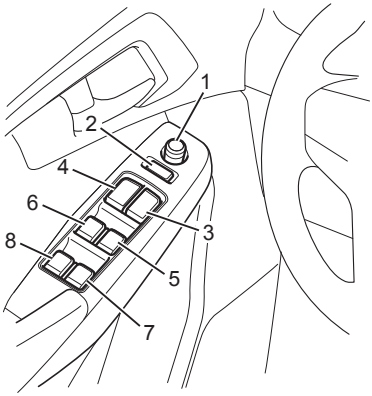
**Puerta del conductor (volante a la derecha)**




| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Interruptor del control remoto del espejo | 4-149 |
| 2 | Interruptor del espejo eléctrico retráctil | 4-150 |
| 3 | Interruptor de cierre centralizado de puertas | 3-33 |
| 4 | Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos | 3-50 |

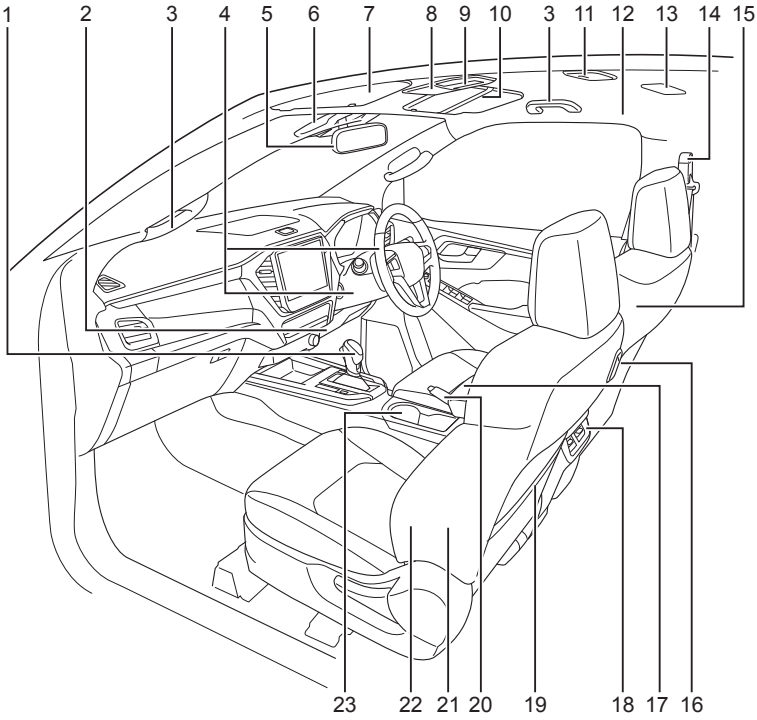
| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 5 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del conductor) | 3-48 |
| 6 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del pasajero) | 3-48 |
| 7 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero derecho) | 3-48 |
| 8 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero izquierdo) | 3-48 |

**Puerta del conductor (volante a la izquierda)**




| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Interruptor del control remoto del espejo | 4-149 |
| 2 | Interruptor del espejo eléctrico retráctil | 4-150 |
| 3 | Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos | 3-50 |
| 4 | Interruptor de cierre centralizado de puertas | 3-33 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 5 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del pasajero) | 3-48 |
| 6 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del conductor) | 3-48 |
| 7 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero derecho) | 3-48 |
| 8 | Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero izquierdo) | 3-48 |




| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Palanca de selección (modelo de transmisión automática) | 4-160 |
| | Palanca de cambios (modelo de transmisión manual) | 4-159 |
| 2 | Airbag de rodilla | 3-106 |
| 3 | Asideros | 3-45<br>5-49 |
| 4 | Dirección completamente ajustable | 3-70 |
| 5 | Espejo retrovisor interior | 3-71 |

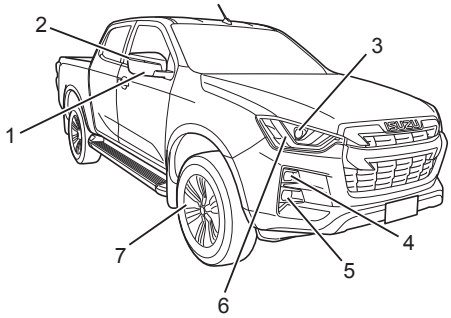
| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 6 | Cámara estereoscópica | 4-244 |
| 7 | Parasol | 5-33 |
| 8 | Consola superior | 5-32 |
| 9 | Luces para consulta de mapas | 5-31 |
| | Sistema eCall | 7-38 |
| 10 | Sujetatickets | 5-33 |
| 11 | Luz del techo | 5-29 |
| 12 | Airbag de cortina | 3-106 |
| 13 | Altavoz del techo | — |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 14 | Cinturones de seguridad | 3-74 |
| 15 | Airbag lateral alejado | 3-106 |
| 16 | Gancho | 5-50 |
| 17 | Caja de la consola central | 5-44 |
| 18 | Toma de alimentación USB | 5-37 |
| 19 | Bolsillo para guardar objetos pequeños | 5-39 |

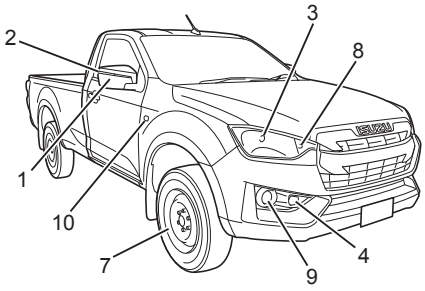
| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 20 | Palanca del freno de estacionamiento | 4-158 |
| 21 | Airbag lateral | 3-106 |
| 22 | Asientos | 3-59 |
| 23 | Portavasos | 5-45 |

## Exterior

### Modelo de faros LED




### Modelo de faros halógenos




| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 1 | Espejos retrovisores exteriores | 3-73 |
| 2 | Luz de señal de giro (montada en el espejo retrovisor exterior) | 6-114 |
| 3 | Faros delanteros | 6-114 |
| 4 | Luz de señal de giro | 6-114 |
| 5 | Faros antiniebla delanteros | 6-114 |

| N.º | Equipo | Página |
|---|---|---|
| 6 | Luz de posición/luz diurna | 6-114 |
| 7 | Neumáticos | 6-69 |
| 8 | Luz de posición | 6-114 |
| 9 | Faros antiniebla delanteros/ luz diurna | 6-114 |
| 10 | Luz de señal de giro (montada en el guardabarros delantero) | 6-114 |

# Índice de luces de advertencia/luces indicadoras

## Panel de instrumentos

### Luces de advertencia

| Nombre | Símbolo | Color | Página |
|---|---|---|---|
| Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero |  | Rojo | 4-53 |
| Luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento |  | Rojo | 4-54 |
| Luz de advertencia del airbag SRS |  | Rojo | 4-56 |
| Luz de advertencia del sistema de frenos |  | Rojo | 4-57 |
| Luz de advertencia del freno de estacionamiento |  | Rojo | 4-58 |
| Luz de advertencia de ABS |  | Amarillo | 4-59 |
| Luz de advertencia de ESC |  | Amarillo | 4-60 |
| Luz de advertencia de la presión del aceite del motor |  | Rojo | 4-61 |
| Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor |  | Amarillo | 4-61 |
| Luz de advertencia del generador |  | Rojo | 4-66 |
| Luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) |  | Amarillo | 4-67 |
| Luz indicadora SVS |  | Amarillo | 4-69 |

| Nombre | Símbolo | Color | Página |
|---|---|---|---|
| Luz de advertencia del separador de agua |  | Amarillo | 4-69 |
| Luz de advertencia del filtro de combustible |  | Amarillo | 4-69 |
| Luz de advertencia de inspección de transmisión |  | Amarillo | 4-70 |
| Luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática |  | Rojo | 4-70 |
| Luz de advertencia de CHECK 4WD |  | Rojo | 4-71 |
| Luz de advertencia de nivel bajo de combustible |  | Amarillo | 4-73 |
| Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue® |  | Amarillo | 4-79 |
| Luz de advertencia de los faros LED |  | Amarillo | 4-74 |
| Luz de advertencia de nivelación automática de los faros delanteros |  | Amarillo | 4-74 |
| Luz de advertencia principal |  | Amarillo | 4-76 |
| Luz de advertencia de puerta abierta |  | Rojo | 4-77 |
| Luz de advertencia de control de llave |  | Rojo | 4-78 |
| Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero |  | Amarillo | 4-78 |
| Luz de advertencia de fallo de la SCR de urea |  | Amarillo | 4-78 |
| Luz de advertencia de fallo del sistema de dirección |  | Amarillo | 4-79 |

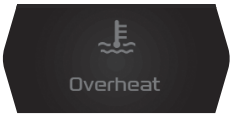
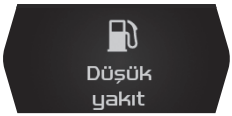
## Luces indicadoras

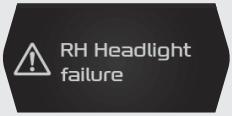
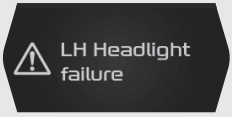
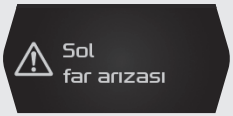
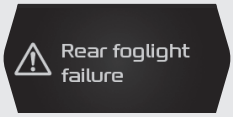
| Nombre | Símbolo | Color | Página |
|---|---|---|---|
| Luz indicadora de señal de giro – izquierda |  | Verde | 4-80 |
| Luz indicadora de señal de giro – derecha |  | Verde | 4-80 |
| Luz indicadora de posición de la luz |  | Verde | 4-80 |
| Luz indicadora de luces largas |  | Azul | 4-81 |
| Luz indicadora del sistema antirrobo |  | Rojo | 4-81 |
| Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros |  | Verde | 4-81 |
| Luz indicadora de los faros antiniebla traseros |  | Amarillo | 4-81 |
| Luz indicadora de las bujías incandescentes |  | Amarillo | 4-82 |
| Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero |  | Verde | 4-82 |
| Luz indicadora de TCS OFF |  | Amarillo | 4-83 |
| Luz indicadora de ESC OFF |  | Amarillo | 4-84 |
| Luz indicadora de BSM OFF |  | Amarillo | 4-85 |
| Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF |  | Amarillo | 4-87 |
| Luz indicadora de control de velocidad de crucero |  | Blanco/ verde | 4-88 |

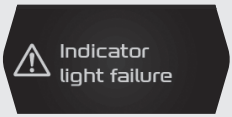
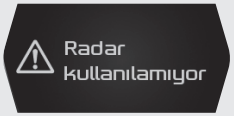
| Nombre | Símbolo | Color | Página |
|---|---|---|---|
| Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero |  | Blanco/ verde | 4-89 |
| Luz indicadora del limitador de velocidad inteligente |  | Blanco/ verde | 4-89 |
| Luz indicadora del limitador de velocidad manual |  | Blanco/ verde | 4-89 |
| Luz indicadora de 4WD |  | Verde | 4-90 |
| Luz indicadora de 4WD baja |  | Verde | 4-90 |
| Luz indicadora de control de descenso en pendientes |  | Verde | 4-90 |
| Luz indicadora del sistema de parada de ralentí |  | Verde | 4-91 |
| Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF |  | Amarillo | 4-92 |
| Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD |  | Amarillo | 4-94 |
| Luz indicadora de luces largas automáticas |  | Verde | 4-93 |
| Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF |  | Amarillo | 4-93 |
| Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF |  | Amarillo | 4-94 |
| Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF |  | Amarillo | 4-94 |

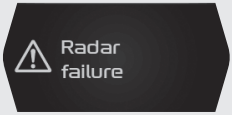
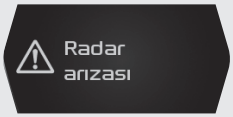
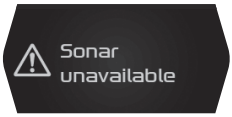
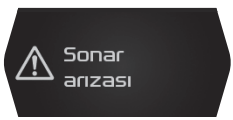
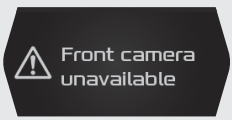
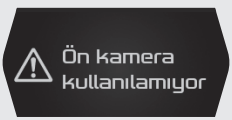
## Pantalla de información múltiple (MID)

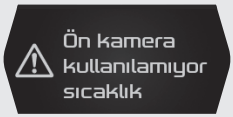
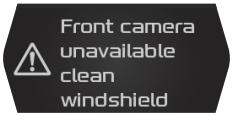
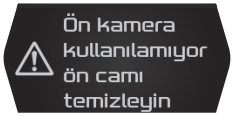
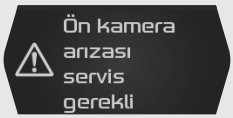
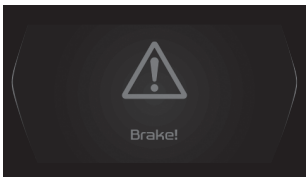
### Luces de advertencia

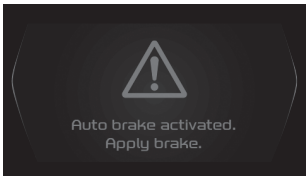
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Liberación del freno de estacionamiento | Inglés |  | 4-58 |
| | Turco |  | |
| Sobrecal. | Inglés |  | 4-62 |
| | Turco |  | |
| Carretera helada | Inglés |  | 4-72 |
| | Turco |  | |
| Nivel bajo de comb. | Inglés |  | 4-73 |
| | Turco |  | |

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Fallo del faro delantero (modelos con faros LED) | Inglés |  | 4-74 |
| | Turco |  | |
| | Inglés |  | |
| | Turco |  | |
| Fallo del faro trasero | Inglés |  | 4-75 |
| | Turco |  | |
| | Inglés |  | |
| | Turco |  | |
| Fallo de faros antiniebla traseros | Inglés |  | 4-75 |
| | Turco |  | |

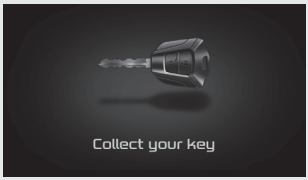
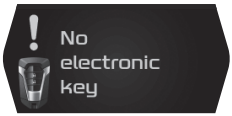
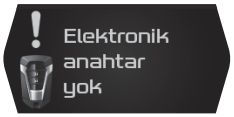
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Fallo en la luz indicadora | Inglés |  | 4-76 |
| | Turco |  | |
| Puerta abierta (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-77 |
| | Turco | | |
| Radar no disponible | Inglés |  | 4-85 |
| | Turco |  | |
| Limpieza radar | Inglés |  | 4-85 |
| | Turco |  | |

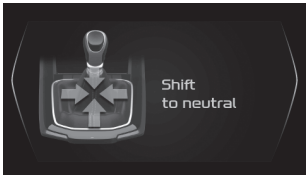
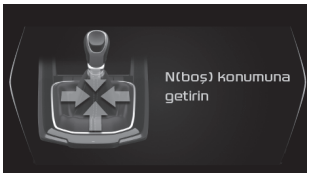
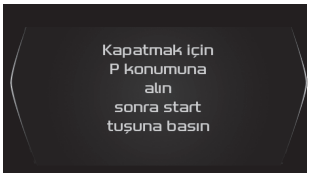
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Fallo de radar | Inglés |  | 4-86 |
| | Turco |  | |
| Sónar no disponible | Inglés |  | 4-87 |
| | Turco |  | |
| Limpieza de sónar | Inglés |  | 4-87 |
| | Turco |  | |
| Fallo del sónar | Inglés |  | 4-88 |
| | Turco |  | |
| Cámara frontal no disponible | Inglés |  | 4-256 |
| | Turco |  | |

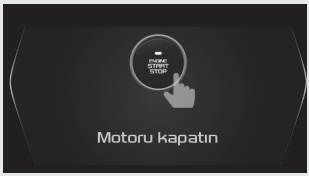
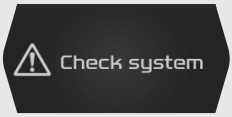
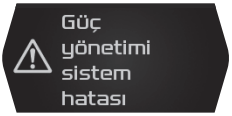
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Cámara frontal no disponible temperatura | Inglés |  | 4-254 |
| | Turco |  | |
| Cámara frontal no disponible limpiar limpiaparabrisas | Inglés |  | 4-258 |
| | Turco |  | |
| Func. incorr. cámara frontal mant. necesario | Inglés |  | 4-260 |
| | Turco |  | |
| ¡Freno! | Inglés |  | 4-265 4-294 |
| | Turco |  | |

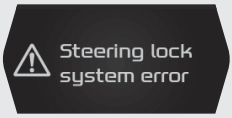
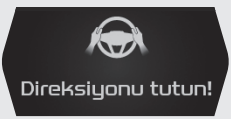
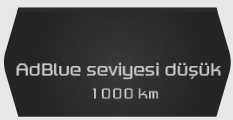
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Freno auto. | Inglés |  | 4-266 |
| | Turco |  | |
| Freno auto. activado.<br>Pisar freno. | Inglés |  | 4-266 |
| | Turco |  | |
| ¡Error al pisar pedal acelerador! | Inglés |  | 4-276 |
| | Turco |  | |

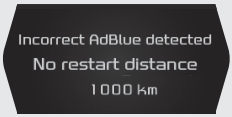
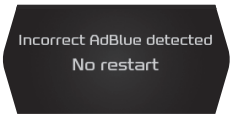
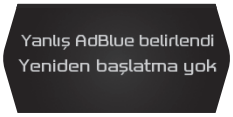
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Aceleración suprimida. | Inglés |  | 4-276 |
| | Turco |  | |
| Revise el capó del motor | Inglés |  | 4-95 |
| | Turco |  | |
| Apague las luces | Inglés |  | 4-95 |
| | Turco |  | |

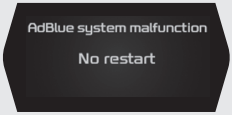
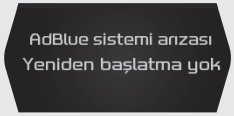
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Llave sin quitar (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-96 |
| | Turco |  | |
| Falta de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-97 |
| | Turco |  | |
| Volante de dirección no desbloqueado (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-99 |
| | Turco |  | |

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Posición de cambio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-100 |
| | |  | |
| | |  | |
| | Turco |  | |
| | |  | |
| | |  | |

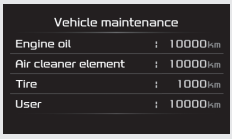
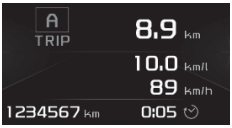
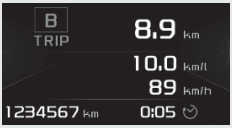
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Apague el motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-101 |
| | Turco |  | |
| Batería baja de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-102 |
| | Turco |  | |
| Sistema de comprobación (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-103 |
| | Turco |  | |
| Sistema de administración de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-105 |
| | Turco |  | |

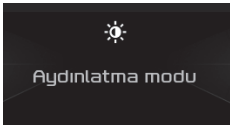
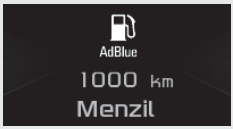
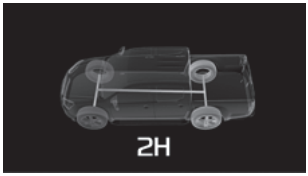
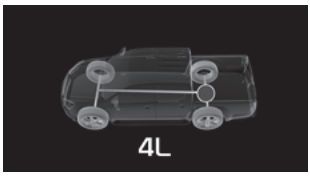
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Sistema de bloqueo del volante de dirección (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-106 |
| | Turco |  | |
| Asis. carril cancel. | Inglés |  | 4-336<br>4-347<br>4-358 |
| | Turco |  | |
| ¡Sujete el volante! (amarillo) | Inglés |  | 4-358 |
| | Turco |  | |
| ¡Sujete el volante! (rojo) | Inglés |  | 4-358 |
| | Turco |  | |
| Nivel bajo AdBlue® | Inglés |  | 4-110 |
| | Turco |  | |

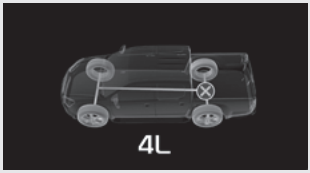
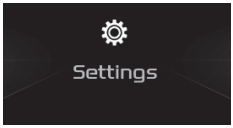
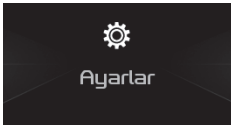
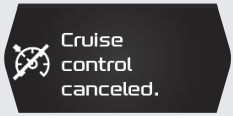
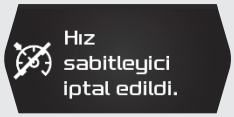
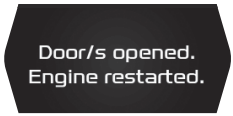
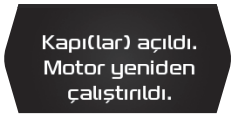
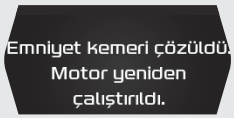
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Llenar AdBlue®<br>No dist. rearranque. | Inglés |  | 4-110 |
| | Turco |  | |
| Llenar AdBlue®<br>No rearranque | Inglés |  | 4-111 |
| | Turco |  | |
| AdBlue® incorrecto detectado<br>No dist. rearranque. | Inglés |  | 4-112 |
| | Turco |  | |
| AdBlue® incorrecto detectado<br>No rearranque | Inglés |  | 4-112 |
| | Turco |  | |
| Func. incorr. sistema AdBlue®<br>No dist. rearranque. | Inglés |  | 4-113 |
| | Turco |  | |

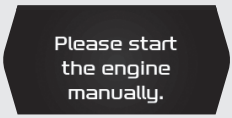
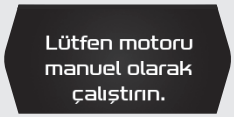
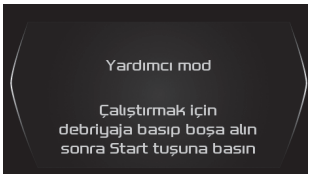
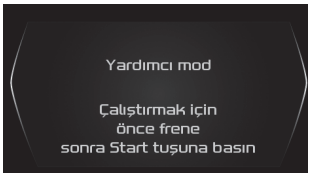
| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Func. incorr. sistema AdBlue®<br>No rearranque | Inglés |  | 4-113 |
| | Turco |  | |
| ¿Tomar un descanso? | Inglés |  | 4-362 |
| | Turco |  | |

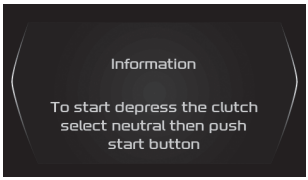
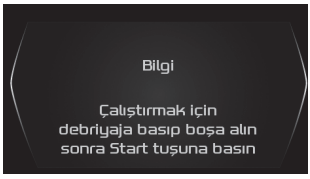
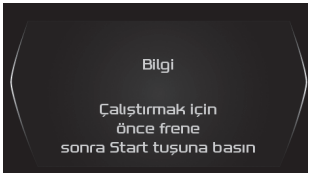
## Luces indicadoras

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Recordatorio de mantenimiento | Inglés |  | 4-30 |
| | Turco |  | |
| Medidor de viaje A y pantalla de información relacionada con el funcionamiento | Inglés |  | 4-33 |
| | Turco | | |
| Medidor de viaje B y pantalla de información relacionada con el funcionamiento | Inglés |  | 4-33 |
| | Turco | | |

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Pantalla gráfica de economía de combustible | Inglés |  | 4-34 |
| | Turco | | |
| Modo ilum. | Inglés |  | 4-39 |
| | Turco |  | |
| Alcance de SCR | Inglés |  | 4-35<br>4-36 |
| | Turco |  | |
| 2H (2WD) | Inglés |  | 4-40 |
| | Turco | | |
| 4H (4WD) | Inglés |  | 4-40 |
| | Turco | | |
| 4L (4WD baja) | Inglés |  | 4-40 |
| | Turco | | |

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Bloqueo del diferencial trasero | Inglés |  | 4-40 |
| | Turco | | |
| Ajustes | Inglés |  | 4-41 |
| | Turco |  | |
| Control de velocidad de crucero cancelado. | Inglés |  | 4-172<br>4-303 |
| | Turco |  | |
| Puertas abiertas. Motor reiniciado. | Inglés |  | 4-206 |
| | Turco |  | |
| Cinturón liberado. Motor reiniciado. | Inglés |  | 4-206 |
| | Turco |  | |

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Arranque el motor manualmente. | Inglés |  | 4-207 |
| | Turco |  | |
| Modo accesorio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-107 |
| | |  | |
| | Turco |  | |
| | |  | |

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Arranque del motor con batería baja (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Inglés |  | 4-108 |
| | |  | |
| | |  | |
| | Turco |  | |
| | |  | |
| | |  | |

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Página |
|---|---|---|---|
| Visualización del estado de detección (modelos con sistema de asistencia de estacionamiento) | Inglés |  | 4-235 |
| | Turco |  | |

## Parte inferior central del panel de instrumentos

| Nombre | Símbolo | Color | Página |
|---|---|---|---|
| Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON |  | Amarillo | 3-128 |
| Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF |  | Amarillo | 3-128 |

## Espejos retrovisores exteriores

| Nombre | Símbolo | Color | Página |
|---|---|---|---|
| Indicador de punto ciego, derecha |  | Amarillo | 4-214<br>4-224 |
| Indicador de punto ciego, izquierda |  | Amarillo | 4-214<br>4-224 |

## Parabrisas

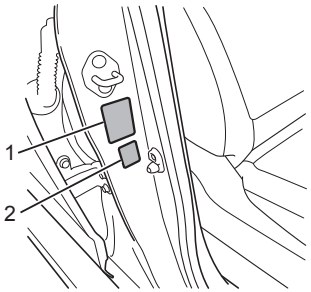
| Nombre | Color | Página |
|---|---|---|
| Advertencia de colisión por alcance | Rojo | 4-269 |

## Etiquetas de advertencia/precaución en el vehículo

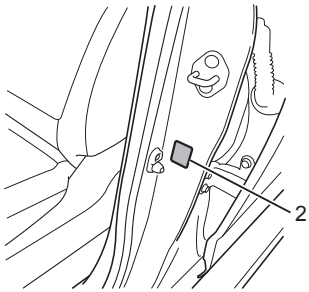
- Las etiquetas de advertencia/precaución del vehículo contienen instrucciones e información muy importante que debe observar para asegurar el uso seguro y adecuado del vehículo. Asegúrese de leerlas antes de utilizar el vehículo.
- Si alguna de estas etiquetas estuviera descascarillada o ilegible debido al desgaste o arañazos, póngase en contacto con su concesionario Isuzu para reemplazarla.
- En las páginas siguientes encontrará algunos ejemplos de etiquetas de advertencia/precaución, pero existen muchas más. Además, el contenido de estas etiquetas puede variar de un modelo a otro.
- Las etiquetas de advertencia/precaución que se indican pueden estar ubicadas en lugares diferentes del vehículo.

## Etiquetas de advertencia/precaución – interior de la cabina

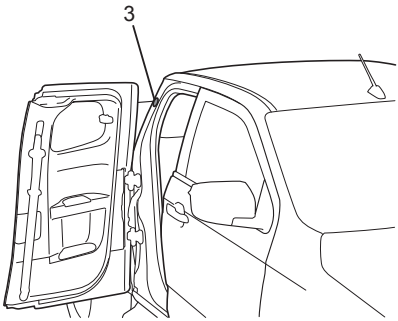
**Lado del conductor**



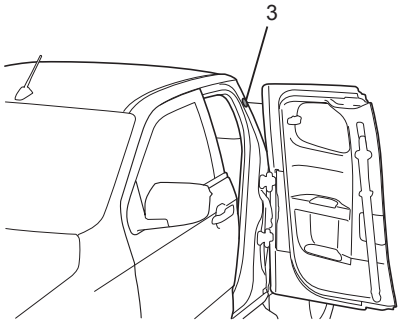

**Lado del pasajero**




**Lado del conductor**




**Lado del pasajero**



| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Presión de aire del neumático |
| 2 | Airbag lateral |
| 3 | Advertencia para evitar el atrapamiento de manos en el panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada) |

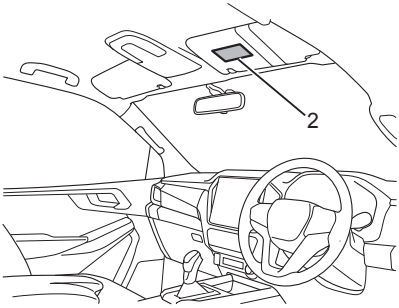


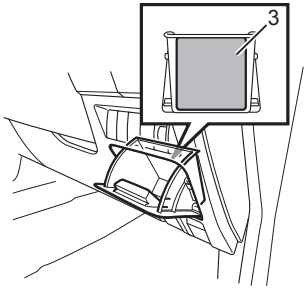

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Airbag SRS del pasajero |

**⚠ ADVERTENCIA**

- No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño.

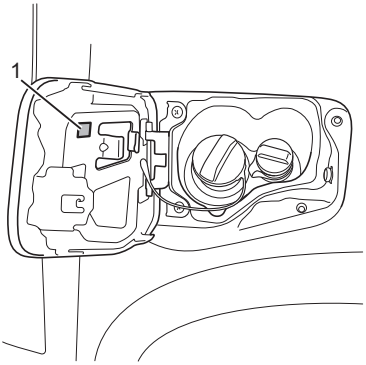
**Sistema de sujeción de niños (CRS)**
**→ Consulte la página 3-86**
**Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero**
**→ Consulte la página 3-127**



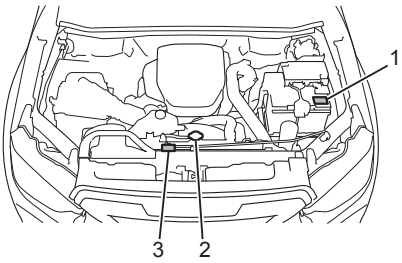

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 2 | Selección 2WD - 4WD |
| 3 | Fusible |

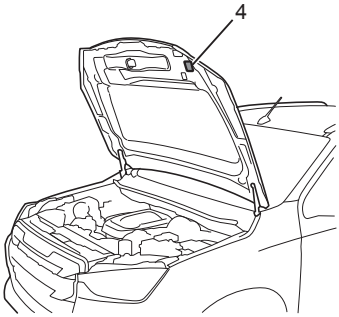
## Etiqueta de advertencia/ precaución en el exterior de la cabina




| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Identificador de combustibles tipo diésel (modelos para el mercado europeo) |

## Etiquetas de advertencia/ precaución en el compartimento del motor




| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Batería |
| 2 | Tapón del radiador |
| 3 | Refrigerante del motor |
| 4 | Emisión de escape |

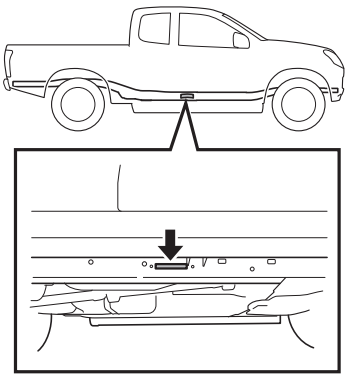
# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO 1


- **Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor** **1-2**

# Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor

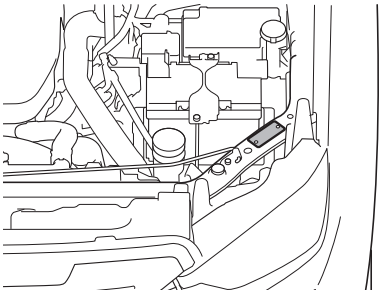
El VIN y el número de motor son necesarios para registrar el vehículo. También se necesitan cuando el vehículo se somete a inspecciones oficiales. Suministre estos números a su concesionario Isuzu cuando haga reparar el vehículo u ordene piezas de repuesto. El concesionario podrá realizar los trabajos solicitados de forma más eficaz y rápida.

## VIN



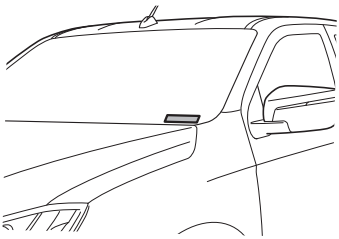
### Ubicación del VIN en el bastidor

El VIN está estampado en la parte derecha central del bastidor.



### Placa VIN (compartimento del motor)

La placa VIN, en la superficie superior del marco del radiador en el compartimento del motor, proporciona información, como por ejemplo el VIN.

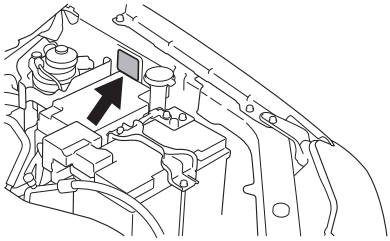


**Placa VIN (parte izquierda delantera del parabrisas)**

La placa VIN está situada en la parte izquierda delantera del parabrisas.

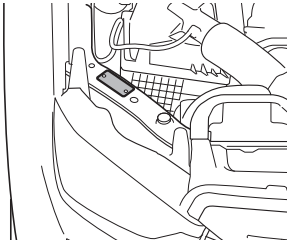
**AVISO**

- Esta placa VIN solo se monta en modelos para los mercados europeo y turco.



**Placa de identificación**

La placa de identificación que está situada en la parte izquierda del compartimento del motor indica el VIN, junto con otros datos, tal como los códigos de opciones.



**Etiqueta de marcado E-mark (ECE)**

La etiqueta de marcado E-mark (ECE) está ubicada en la superficie superior del marco del radiador, en el compartimento del motor.

**AVISO**

- La etiqueta de marcado E-mark (ECE) solo se coloca en modelos para los mercados europeo, israelí y turco.

El VIN consta de información múltiple, incluyendo los códigos de modelo del vehículo y del motor, como mostramos a continuación.

| M | P | A | T | F | R | 8 | 7 | J | L | T | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | 2 | | | | | | 3 | 4 | 5 | | | | | |

| Sección | Descripción |
|---|---|
| 1 | Identificador mundial del fabricante (WMI) |
| 2 | Código de modelo<br>TFR87J: 4 × 2, distancia larga entre ejes, modelo con motor RZ4E<br>TFS87J: 4 × 4, distancia larga entre ejes, modelo con motor RZ4E |
| 3 | Código de año de modelo<br>L: modelo de 2020<br>M: modelo de 2021<br>N: modelo de 2022 |
| 4 | Código de fábrica |
| 5 | Número secuencial de producción |



**AVISO**

- La interpretación del VIN puede variar dependiendo del mercado. Si desea conocer más detalles, consulte a su concesionario Isuzu.

## Códigos de las opciones

La placa de identificación también indica los códigos de opciones. Estos son códigos alfanuméricos de tres dígitos, cada uno de ellos asignado a un componente determinado del vehículo.

Podrá utilizar estos códigos para identificar el modelo o tipo de motor, transmisión u otros componentes cuando necesite realizar una inspección y otros servicios en el vehículo.

| Códigos de las opciones | Motor |
|---|---|
| LNC | RZ4E-TCX |

| Códigos de las opciones | Transmisión |
|---|---|
| Y6A | AWR6B45 |
| Y6S | MVL6S |

| Códigos de las opciones | Suspensión |
|---|---|
| 7YC | 2WD High-Ride |
| G50 | Trasera, condiciones duras |

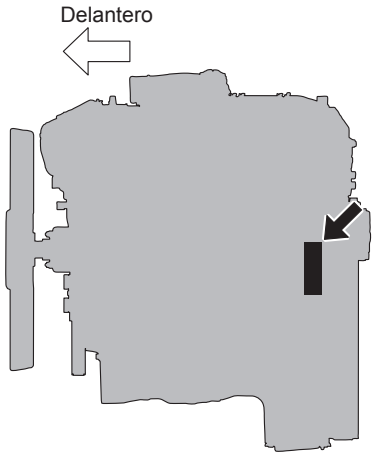
| Códigos de las opciones | Otros componentes |
|---|---|
| NW9 | Control electrónico de estabilidad |
| 8CL | Bloqueo del diferencial |
| K30 | Control de velocidad de crucero |
| K59 | Control adaptativo de velocidad de crucero |



**AVISO**

- Existen más códigos de opciones que los indicados anteriormente. Dependiendo del mercado, un código de opción puede no mostrarse. Si desea conocer las especificaciones detalladas de su vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.

## Número de motor




El número de motor está grabado en la parte posterior izquierda del bloque del motor.

# INFORMACIÓN IMPORTANTE 2

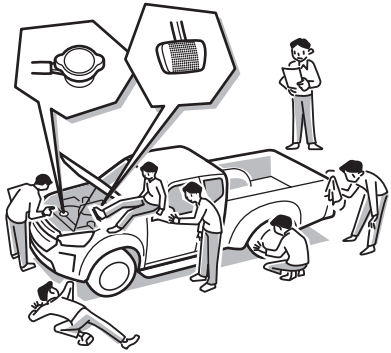

| | |
|---|---|
| • Antes de conducir | 2-2 |
| • Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS | 2-20 |
| • Transporte de niños | 2-25 |
| • Conducción | 2-28 |
| • Conducción fuera de pista | 2-49 |
| • Conducción con remolque | 2-50 |
| • Modelo con transmisión automática | 2-61 |
| • Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) | 2-66 |
| • Detención y estacionamiento | 2-70 |
| • Precauciones de conducción en climas cálidos | 2-77 |
| • Precauciones de conducción en climas fríos | 2-78 |
| • Mantener la seguridad | 2-84 |
| • Cómo evitar averías | 2-89 |
| • En qué momento visitar a su concesionario Isuzu | 2-93 |
| • Desactivador de partículas diésel (DPD) | 2-96 |
| • Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea | 2-98 |
| • Dispositivo limitador de velocidad | 2-101 |
| • Registro de datos del vehículo | 2-101 |


**Este capítulo contiene información y precauciones que debe observar para operar el vehículo en forma segura y confortable. Asegúrese de leerlo antes de utilizar el vehículo.**

## Antes de conducir

El cuidado y la conducción correctos no son únicamente importantes para aumentar la vida útil del vehículo, sino también para mejorar el consumo de combustible y aceite. Conduzca con cuidado y prudencia.

### Realice inspecciones diarias (antes de conducir)



**AVISO**

- Para una conducción segura y confortable, mantenga el registro de las distancias recorridas y el estado del vehículo durante la conducción. Inspeccione el vehículo a intervalos adecuados, y realice el mantenimiento de acuerdo con el resultado de las inspecciones. Si una inspección revelara una anormalidad, o ésta existió la última vez que condujo el vehículo, haga que el concesionario Isuzu más cercano lo repare antes de volver a conducirlo.

**Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)**

**→ Consulte la página 6-16**

## Utilice el combustible especificado

### ⚠ ADVERTENCIA

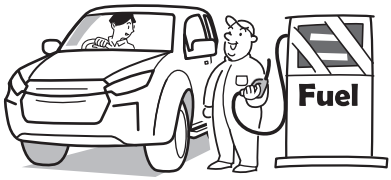
- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si lo abre rápidamente, la presión del depósito de combustible podría hacer que el combustible se derrame.
- Utilice el combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. Para conocer el combustible diésel especificado, consulte la sección "Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados".
- No agregue ni mezcle combustibles de baja calidad, gasolina, queroseno, combustibles a base de alcohol ni ningún otro tipo de combustible que no sea diésel; tampoco productos eliminadores del agua ni otros aditivos de combustible. Arrancar el motor con un combustible inadecuado en el depósito es muy peligroso, ya que podría afectar negativamente al filtro de combustible y causar un movimiento deficiente de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible; además, puede afectar negativamente a los componentes del motor, lo que podría provocar una avería o incluso un incendio.
- Si se agrega combustible inadecuado al depósito por accidente, vacíelo por completo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- El uso de un combustible diésel distinto a los especificados en las normas de emisiones correspondientes al vehículo podría provocar que el vehículo incumpla los requisitos legales locales.

### AVISO

- No utilice un combustible diésel con un contenido en azufre superior al del combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. El uso de un combustible diésel con alto contenido en azufre puede afectar negativamente al motor, al sistema de reducción de emisiones de escape o al sistema EGR, lo que podría provocar una avería.




**Tapón de llenado del depósito de combustible**
**→ Consulte la página 3-52**
**Combustible**
**→ Consulte la página 2-79**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

## Uso de las estaciones de servicio con autoservicio

### ⚠ ADVERTENCIA

[Asegúrese de observar las siguientes instrucciones durante el repostaje del vehículo]

- Detenga el motor y cierre las puertas y ventanillas del vehículo.
- Aleje del vehículo los cigarrillos y otras fuentes de llama.
- Antes de abrir el tapón de llenado del depósito de combustible, toque un objeto metálico para descargar la electricidad estática de su cuerpo. Si tuviera una carga estática en su cuerpo cuando carga combustible, una chispa ocasionada por la descarga de estática podría encender el combustible, provocando quemaduras.
- Cuando cargue combustible, introduzca profundamente la boquilla en el cuello de llenado. No intente continuar cargando combustible con la boquilla extraída del cuello de llenado pues podrían producirse derrames, provocando un peligro adicional.
- Todos los pasos del procedimiento de reabastecimiento (la apertura del tapón de llenado del depósito de combustible, el reabastecimiento y el cierre del tapón del depósito) deben ser realizados por la misma persona.
  Otras personas podrían estar cargadas con electricidad estática. No permita que se acerquen al orificio de llenado de combustible.
  La persona encargada del procedimiento de reabastecimiento no debe volver al asiento de la cabina en mitad de dicho procedimiento. Él o ella podría volver a cargarse de electricidad estática al hacerlo.
- Acate todas las precauciones exhibidas en las estaciones de servicio.
- Limpie con un paño los restos de combustible derramado durante el reabastecimiento.

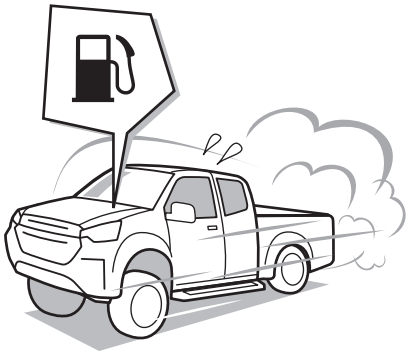
### ⚠ PRECAUCIÓN

[Precaución durante el repostaje del vehículo]

- Tenga cuidado de no inhalar vapores de combustible durante el repostaje del vehículo.

**Tapón de llenado del depósito de combustible**
**→ Consulte la página 3-52**

## Conducción económica



**Evite poner el motor al ralentí y revolucionarlo de forma innecesaria**
Dejar el motor al ralentí durante más tiempo del necesario es un derroche de combustible. El motor está suficientemente caliente cuando se indica el nivel del medidor de temperatura del refrigerante del motor. Detenga el motor cuando esté esperando a algún pasajero o descargando carga, etc., incluso aunque el vehículo esté aparcado solo por un breve periodo de tiempo. Revolucionar el motor no solo derrocha combustible, sino que molestará a las personas a su alrededor con el ruido y los gases de escape. No revolucione el motor.

**Evite arrancar y acelerar de forma brusca**
Arrancar y acelerar de forma brusca hace que el consumo de combustible aumente significativamente. Intente usar una aceleración suave sin pisar el pedal del acelerador en exceso.

**Conduzca a una velocidad económica**
Conducir demasiado rápido incrementa el consumo de combustible. Asegúrese de conducir dentro de los límites de velocidad legales. Además, arrancar y parar, acelerar y desacelerar de forma repetida aumentará significativamente el consumo de combustible. Intente manejar a velocidad constante tanto como sea posible.

**Conduzca en una marcha adecuada**
Revolucionar en exceso el motor al acelerar y conducir a bajas velocidades con una marcha alta aumentará el consumo de combustible. Seleccione la marcha adecuada según las condiciones del tráfico y de la carga que transporte.

**Utilice el sistema de parada de ralentí**
El funcionamiento al ralentí con el vehículo parado aumenta el consumo de combustible. Evite el funcionamiento innecesario al ralentí con el vehículo parado utilizando el sistema de parada de ralentí.

**Evite atascos y planifique su viaje con antelación**
Conducir en atascos incrementa el consumo de combustible. Evite atascos y planifique su viaje tanta antelación como sea posible.

**Descargue la carga que no sea necesaria antes de conducir**
Cuanta más carga transporte, más aumentará el consumo de combustible. Descargue la carga que no sea necesaria antes de conducir. El barro y la nieve que se adhieren a la carrocería del vehículo aumentarán también el consumo de combustible. Retire el barro o la nieve antes de conducir.

**Asegúrese de que la presión de aire de los neumáticos es correcta**
Revise con frecuencia la presión de aire de los neumáticos y asegúrese de que siempre sea la correcta. Usar la presión de aire de los neumáticos correcta ayudará a reducir el consumo de combustible.

**Use el acondicionador de aire con moderación**
El uso del acondicionador de aire afectará al consumo de combustible. Intente mantener el acondicionador de aire a una temperatura adecuada y evite ajustar una temperatura demasiado baja. Además, apague el acondicionador de aire cuando no sea necesario.

**Evite las carreteras accidentadas**
Conducir por carreteras accidentadas causará una mayor pérdida de transmisión de potencia y aumentará el consumo de combustible.

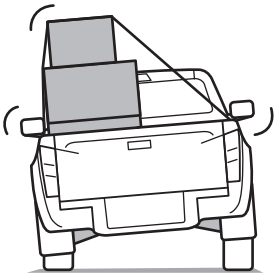
**Asegúrese de realizar el mantenimiento adecuado**
La obstrucción del elemento del depurador de aire, el deterioro del aceite del motor y el ajuste incorrecto del motor, etc., reducirán el rendimiento del motor y aumentarán el consumo de combustible. Realice las inspecciones, ajustes y sustituciones necesarias conforme al Programa de mantenimiento.

## Carga y descarga de carga

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando cargue o descargue el vehículo a la vera del camino, y la carga, la cubierta protectora, partes de la carrocería y/u otros elementos obstruyan las luces traseras, luces de parada, luces de advertencia de peligro, luces de señal de giro y/o reflectores, asegúrese de advertir a los otros conductores y transeúntes colocando señales o triángulos de advertencia de emergencia donde sean fácilmente visibles.
- Cuando cargue o descargue el vehículo a la vera del camino, escoja un lugar donde se permita la detención y estacionamiento de vehículos, para no molestar a otros conductores y transeúntes.

## Coloque la carga correctamente

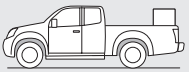
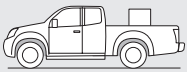
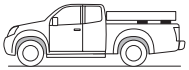
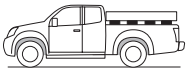
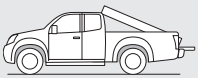
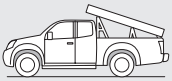
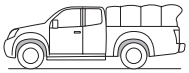
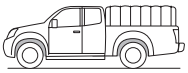
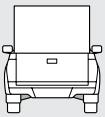
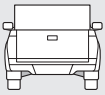


**⚠ ADVERTENCIA**

- No mueva el vehículo cuando haya alguna persona en el parachoques del escalón trasero o en la plataforma de carga.
- La sobrecarga puede ocasionar un accidente ya que provoca demasiada tensión en los pernos de rueda, haciendo que se rompan y se desprendan las ruedas.

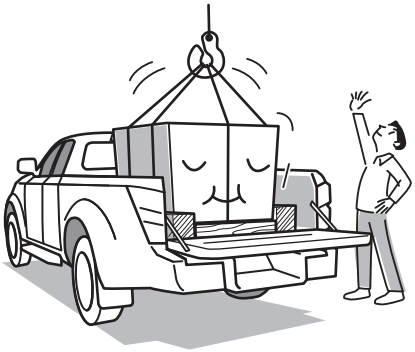
**⚠ PRECAUCIÓN**

- El peso de la carga debe estar comprendido dentro del valor de peso bruto del vehículo (GVW) y distribuirse entre los ejes delantero y trasero para no exceder la capacidad de los mismos.
- Es extremadamente peligroso sobrecargar el vehículo o colocar la carga sobre uno de los lados. Cargue el vehículo correctamente, teniendo en cuenta la capacidad máxima de carga.
- La colocación incorrecta de la carga puede hacerla inestable. También puede provocar una condición de sobrecarga en un área pequeña, dañando la plataforma de carga y el bastidor.
- La sobrecarga produce una tensión indebida en las piezas del vehículo. Puede acortar su vida útil y provocar un accidente.

| Precaución durante la carga | Incorrecto | Correcto |
|---|---|---|
| Coloque la carga en la parte central de la plataforma de carga, no en la parte delantera o trasera. |  |  |
| Cuando utilice apoyos debajo de la carga, colóquelos de manera uniforme a lo largo de ésta. |  |  |
| No deje que cargas largas sobresalgan del borde trasero de la plataforma de carga cuando transporte cargas cuya longitud supere la de la plataforma del vehículo. En lugar de eso, utilice apoyos para levantarlas en ángulo. Evite colocar la carga con solo dos puntos de apoyo. |  |  |
| Utilice cuerdas y lonas para asegurar la carga de forma tal que no se caiga de la plataforma de carga. Utilice bandas de caucho o elásticas para evitar que las lonas aleteen con el viento. |  |  |
| Evite colocar carga demasiado alta. Puede provocar que el vehículo se incline hacia un lado cuando encuentre vientos laterales o cuando gire. |  |  |

**Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)**
**→ Consulte la página 8-4**

## Colocación de carga pesada



**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando la carga es pesada, tome las medidas necesarias para evitar que se deslice y asegúrela con cables de alambre.

## No ajuste demasiado la carga



**AVISO**

- Para evitar que la carga se caiga de la plataforma de carga, es importante asegurarla con cuerdas y lonas. Sin embargo, si se ajusta demasiado se pueden dañar el portón trasero y la plataforma de carga.

## No coloque cargas pesadas sobre los rieles de techo



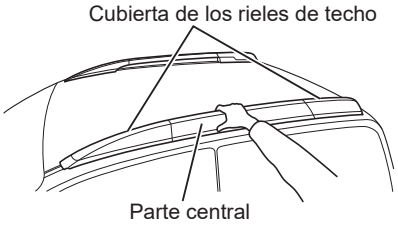
**⚠ ADVERTENCIA**

- En los vehículos equipados con rieles de techo, observe las siguientes medidas de precaución y utilícelos correctamente.
  - Para transportar carga sobre los rieles de techo, utilice el transportador de techo.
  - Cuando use el transportador de techo, siga las instrucciones del manual de montaje del transportador de techo para asegurar correctamente la carga.
  - Cuando transporte carga en el transportador de techo, asegúrese de que está firmemente asegurada. Inspeccione de vez en cuando la carga para verificar que no se ha soltado durante la conducción.
  - No transporte carga que supere la longitud total del vehículo, la anchura total del vehículo y la capacidad de carga total.
  - La capacidad de carga máxima del riel de techo es de 100 kg (220 lb). Asegúrese de que el peso total de la carga y el transportador de techo (incluidos los accesorios de instalación) no excede la capacidad de carga máxima.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando transporte carga en el riel de techo y transportador de techo, el centro de gravedad del vehículo será más alto, por lo que debe tener cuidado al conducir el vehículo ya que existe la posibilidad de perder el control del vehículo o es posible que se incline al conducir a alta velocidad, cuando hay viento lateral, al acelerar, desacelerar, frenar bruscamente, tomar curvas, cambiar de carril, etc.




**⚠ PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de colocar las manos en la parte central de los rieles de techo durante operaciones como el lavado del vehículo. Si se tira con fuerza de las cubiertas delanteras o traseras de los rieles de techo, se podrán caer y provocar lesiones a la persona que está tirando de ellas.
- No tire con fuerza de los rieles de techo hacia arriba o hacia los lados.

## Asegúrese de que no haya material inflamable entre la cabina y la plataforma de carga



**⚠ ADVERTENCIA**

- Tenga cuidado de que los extremos de las cuerdas o bordes de las lonas no sobresalgan por debajo de la cabina y la plataforma de carga. Durante el funcionamiento del vehículo, el calor del motor podría prenderles fuego. Asegure con cuidado los extremos de las cuerdas y bordes de las lonas.

## No coloque demasiada carga sobre el asiento delantero del pasajero y/o el segundo asiento



**⚠ ADVERTENCIA**

- Coloque la carga de forma que quede plana. No transporte carga que sea más alta que el respaldo del asiento. Las frenadas bruscas o las colisiones podrían hacer que la carga saliera despedida hacia delante, provocando un accidente con lesiones o daños.
- No coloque la carga en un respaldo reclinado. Las frenadas repentinas podrían hacer que la carga saliera despedida hacia delante, provocando un accidente.

## No transporte combustible o aerosoles en la cabina



**⚠ ADVERTENCIA**

- Es extremadamente peligroso transportar combustible y aerosoles en la cabina. Si dicho recipiente se encendiera o rompiera, podría provocar un incendio o una explosión.

## No coloque objetos sobre el panel de instrumentos o el salpicadero



**⚠ ADVERTENCIA**

- Si coloca objetos sobre el panel de instrumentos o el salpicadero puede obstaculizar la visión del conductor y molestar en la conducción, causando un accidente. Además, la aceleración o toma de curvas del vehículo puede hacer que se muevan los objetos y lesionen a los pasajeros.

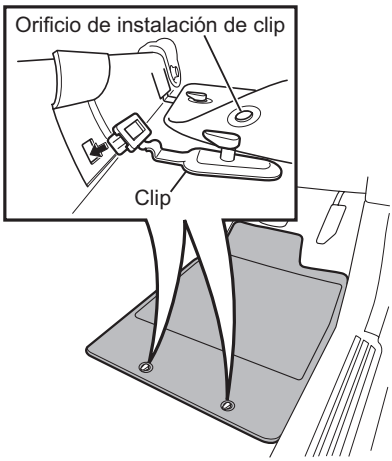
## Mantenga el piso alrededor del asiento del conductor limpio y ordenado

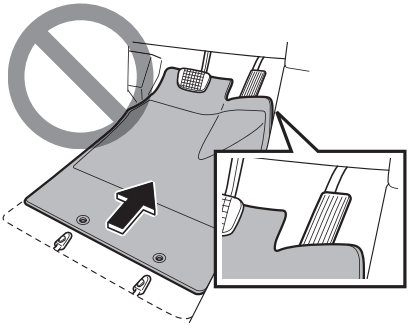



**⚠ ADVERTENCIA**

- Es extremadamente peligroso tener latas o botellas vacías u otros objetos rodando en el piso ya que podrían quedar atrapados debajo del pedal de freno y impedir que éste pueda presionarse. Para que el pedal funcione correctamente, es importante que las alfombrillas estén correctamente colocadas. Las alfombrillas colocadas en forma incorrecta podrían dificultar el movimiento libre de los pedales.
- No utilice la parte superior del salpicadero para colocar elementos que puedan rodar e interferir con la conducción.

## Asegúrese de que las alfombras del piso están correctamente colocadas



Asegúrese de que las alfombrillas estén correctamente fijadas a la alfombra antes de su uso y de que se correspondan con el año y modelo de vehículo. Cuando las sujete, asegúrese de que los clip incluidos en las alfombrillas están correctamente instalados.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Use los clips facilitados con las alfombrillas para asegurarse de que están correctamente fijadas. De lo contrario, las alfombrillas pueden moverse e interferir en la acción de los pedales durante la conducción, impidiendo su correcto funcionamiento y provocando graves accidentes.
- No use alfombrillas diseñadas para otro año o modelo de vehículo, aunque sean alfombrillas originales de Isuzu.
- Cuando coloque una alfombrilla sobre el suelo del asiento del conductor, utilice la que se ha diseñado para el suelo del asiento del conductor.
- No use alfombrillas que estén dobladas, a la inversa o apiladas.
- Compruebe periódicamente que las alfombrillas están fijadas con seguridad con los clips proporcionados. Y en particular, compruébelo siempre después de haber retirado las alfombrillas para lavar el vehículo, etc.
- Antes de conducir y con el motor detenido, pise cada pedal a fondo para asegurarse de que la alfombrilla no molesta a los pedales.

## Seleccione un calzado adecuado para conducir



**⚠ PRECAUCIÓN**

- Elija un calzado que garantice la operación correcta de los pedales durante la conducción del vehículo. El uso de un calzado inadecuado para conducir puede provocar un accidente.

## Siéntese correctamente en el asiento



**⚠ ADVERTENCIA**

- No use el respaldo del asiento como asiento cuando se encuentra totalmente plegado. Si los pasajeros no están correctamente sentados en sus asientos durante una frenada brusca o colisión, pueden causarse lesiones graves o mortales.

## Postura de conducción correcta

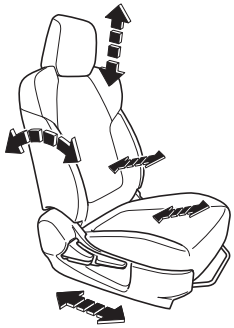
**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de conducir, asegúrese de ajustar el asiento, el reposacabezas, el volante de dirección y los espejos a una posición que le otorgue la postura correcta de conducción. Asegúrese que el asiento esté firmemente ajustado, balanceándolo hacia atrás y hacia adelante, y abróchese el cinturón de seguridad. Todos los pasajeros deben abrocharse los cinturones de seguridad.

**Modelo de asiento eléctrico**



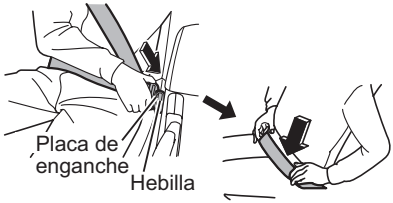
**Modelo de asiento manual**



### Ajuste de los asientos

El ajuste del asiento en una posición de conducción correcta es parte fundamental de la conducción segura.

**Asientos → Consulte la página 3-59**

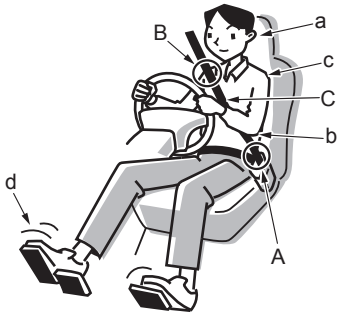



## Ajuste del cinturón de seguridad

Asegúrese de utilizar el cinturón de seguridad. Siéntese erguido con la zona lumbar presionada contra el asiento y el cinturón de regazo lo más bajo posible sobre su cadera.

**Cinturones de seguridad**

**→ Consulte la página 3-74**




| | Recomendaciones de ajuste de los asientos |
|---|---|
| a | Lleve a cabo los ajustes alineando el centro de su cabeza con el centro del reposacabezas. |
| b | Realice los ajustes que le permitan girar fácilmente el volante de dirección con los codos ligeramente doblados. |
| c | Coloque el respaldo del asiento de forma tal que siempre toque sus hombros. |
| d | Asegúrese de que puede pisar adecuadamente cada uno de los pedales. |

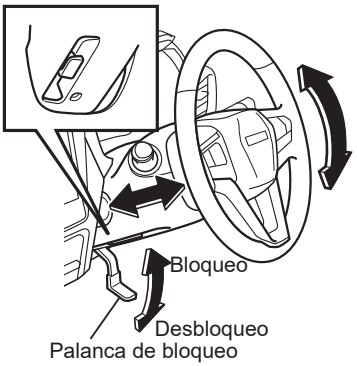
| | Precauciones de ajuste de los cinturones de seguridad | ¿Por qué? |
|---|---|---|
| A | Coloque el cinturón de regazo lo más bajo posible sobre su cadera. | La presión aplicada por el cinturón de seguridad durante una colisión podría ser peligrosa si el cinturón está colocado incorrectamente. |
| B | Coloque el cinturón de hombro de forma tal que descanse sobre su hombro (sin tocar su cuello, barbilla o rostro). | |
| C | Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido cuando se lo coloque. | Para asegurar que el cinturón de seguridad sea completamente efectivo. |

**Pasajeros y cinturones de seguridad**
Cada cinturón de seguridad debe ser usado por una única persona a la vez.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese de ajustar el asiento antes de conducir. Logre la posición de conducción correcta, balancee suavemente el asiento para verificar que este bloqueado en su lugar y abróchese el cinturón de seguridad antes de comenzar a conducir. Todos los pasajeros deben abrocharse los cinturones de seguridad.
- En el caso de un niño tan pequeño que el cinturón de seguridad toque su cara o no descanse sobre su cadera, utilice algún sistema de sujeción de niños (CRS) adecuado disponible en el mercado en lugar del cinturón de seguridad. El uso del cinturón de seguridad podría ser peligroso.

**Transporte de niños**
**→ Consulte la página 2-25**




### Ajuste de la posición del volante de dirección

Puede ajustar la posición del volante de dirección en las direcciones arriba-abajo y adelante-atrás. Luego de realizado el ajuste, asegúrese que tanto el volante de dirección como la palanca de bloqueo estén bloqueados firmemente.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si ha ajustado el volante de dirección, intente sacudirlo para comprobar que está firmemente bloqueado en su posición antes de conducir.
- Ajuste la posición del volante de dirección antes de comenzar a conducir. El ajuste de la posición del volante de dirección durante la conducción sería extremadamente peligroso debido a que durante dicho ajuste el volante de dirección se vuelve inestable e impide que la dirección sea precisa.

**Dirección completamente ajustable**
**→ Consulte la página 3-70**

**Ajuste de los espejos**
Compruebe y ajuste los diferentes espejos para garantizar que proporcionan la visión adecuada de las partes trasera y laterales.

**Espejos → Consulte la página 3-71**

## Transporte de una mujer embarazada o una persona enferma




**⚠ ADVERTENCIA**

- La mujer embarazada o persona enferma que viaje en el vehículo también debe abrocharse el cinturón de seguridad. Ya que existe el riesgo de que el cinturón de seguridad aplique presión sobre el abdomen, tórax y hombros si ocurriera una colisión; sin embargo, la embarazada o persona enferma debe consultar primero con su médico.
  - Una mujer embarazada debe utilizar un cinturón de seguridad de tres puntos.
  - La mujer embarazada debe colocar el cinturón de regazo ajustado lo más bajo posible a través de la cadera (no cruzando el abdomen). Además, debe ajustar el cinturón de hombro sobre su tórax, no sobre el abdomen.
  - Si el cinturón de seguridad no se coloca correctamente, puede clavarse en el abdomen en caso de una frenada brusca o colisión, lesionando no solamente a la embarazada sino también al feto, poniéndolos en riesgo de lesiones graves o incluso la muerte.

**Cinturones de seguridad**
**→ Consulte la página 3-74**

## Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS



El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema suplementario de sujeción (SRS) (sistema airbag) funcionan cuando, durante una colisión, el vehículo sufre un impacto que excede un cierto nivel.

Asegúrese de observar las siguientes instrucciones para evitar que usted o el resto de pasajeros sufran lesiones graves o mortales debido al impacto producido por el funcionamiento del cinturón de seguridad con pretensor y el airbag.

**Cinturones de seguridad**
**→ Consulte la página 3-74**

**Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS**
**→ Consulte la página 3-106**

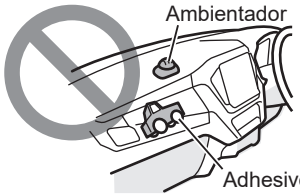
**Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS**
**→ Consulte la página 3-114**

**⚠ ADVERTENCIA**

- El sistema de airbag SRS presta la máxima eficacia si se utiliza junto con un cinturón de seguridad con pretensor.
- El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS pueden no funcionar dependiendo de la situación en el momento de la colisión. Para más detalles, consulte la sección "Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS".
- Antes de conducir el vehículo, ajuste adecuadamente su asiento a la posición de conducción correcta y abróchese correctamente el cinturón de seguridad. No se siente cerca del volante de dirección ni se incline sobre él más de lo necesario. (Deje al menos 25 cm (10 pulg.) entre el pecho y el centro del volante de dirección). No permita que los pasajeros coloquen las manos o pies sobre el panel de instrumentos, ni se sienten con el rostro o tórax cerca de éste. Cuando se activan los airbags, usted o el pasajero pueden sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o rostro.
- No se apoye en la puerta ni en el lado del techo. Si el airbag lateral y el airbag de cortina se activan, podría sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o la cara.
- En modelos con airbag lateral alejado, no se apoye más de lo necesario sobre la parte del asiento orientada hacia la parte interior del vehículo. Cuando el airbag se acciona, puede provocar quemaduras y lesiones graves en los brazos y la cara.
- No conduzca el vehículo con algún objeto entre usted y el airbag, o sobre su regazo. Si el airbag se infla, los objetos podrían ser lanzados hacia su rostro y golpearlo. Sería peligroso ya que también podría obstaculizar la activación normal del airbag.
- Asegúrese de observar las siguientes precauciones cuando transporte un niño en el vehículo. De lo contrario, el niño podría sufrir heridas mortales provocadas por el impacto de un airbag al inflarse.
  - No conduzca con un niño de pie frente a cualquiera de los airbags, o sentado en su regazo. Hacerlo es peligroso debido a que el niño recibiría un impacto muy fuerte del airbag al inflarse.
  - No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño. La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia.

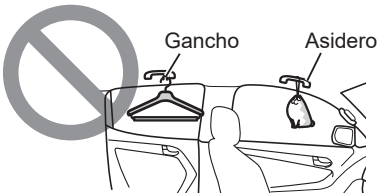
ADVERTENCIA (continuación)





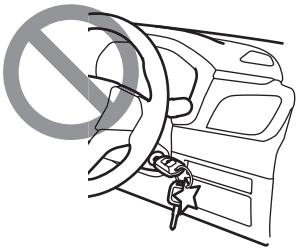


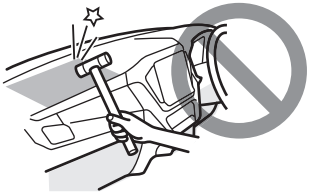

ADVERTENCIA (continuación)

- Si realiza modificaciones no autorizadas en el vehículo o instala algún accesorio no autorizado, el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags pueden no funcionar correctamente.
- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija un adhesivo en la almohadilla del volante de dirección, podría existir peligro de sufrir una avería en el sistema o el adhesivo podría salir volando si el sistema se activa. Es peligroso también fijar adhesivos o colocar accesorios o ambientadores sobre el salpicadero o alrededor del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían salir volando si el sistema se activa.
- En modelos con airbag lateral o airbag lateral alejado, no fije la cubierta de los asientos bajo ninguna circunstancia. Si fija la cubierta de los asientos o coloca objetos en la zona de inflado del airbag lateral o el airbag lateral alejado, estos podrían no funcionar correctamente. También existiría el peligro de que algunos objetos salieran volando en caso de activación del sistema.
- En modelos con airbag de cortina, si en el asidero o gancho para abrigos hay objetos duros tales como perchas u otros accesorios, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.

ADVERTENCIA (continuación)







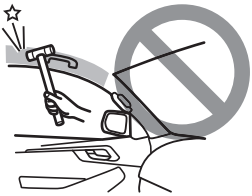


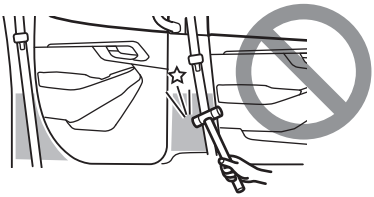


ADVERTENCIA (continuación)

- En modelos con airbag de rodilla, excepto en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, no fije ningún objeto pesado ni afilado a la llave. Hacerlo es peligroso porque puede impedir que el airbag de rodilla funcione con normalidad o porque el objeto puede salir volando al activarse el airbag.
- No aplique demasiada fuerza para evitar golpear bruscamente el área de la instalación del airbag o la base del pilar B/pilar C. De hacerlo, podría activarse erróneamente el airbag o el cinturón de seguridad con pretensor.
- Se requieren precauciones especiales si realiza lo siguiente. Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu en tales casos. Si no lo hiciera podría provocar que el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag se activen indebidamente, retrayendo inesperadamente el cinturón de seguridad o inflando abruptamente el airbag, lo que podría causar lesiones al ocupante. Si realiza lo siguiente de forma inadecuada puede afectar negativamente el funcionamiento del sistema y prodría provocar una avería o un fallo.
  - Reparación o sustitución del volante de dirección, panel de instrumentos, consola central, piezas alrededor del pedal del acelerador, el asiento delantero, las piezas alrededor del lado del techo o las piezas alrededor de la base del pilar B/pilar C.

ADVERTENCIA (continuación)





ADVERTENCIA (continuación)

- Reparación, sustitución o desecho del cinturón de seguridad con pretensor y del airbag, o desguace de un modelo equipado con cinturón de seguridad con pretensor y airbag.
- Cuando se instalen equipos de audio y accesorios o se realicen modificaciones al montaje de la carrocería.
- Hacer modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instalar equipos (pala para nieve, etc.), hacer modificaciones en el bastidor o realizar cambios en la altura del vehículo empleando métodos o materiales no autorizados.
- Reparación o pintura de paneles delanteros del vehículo o paneles de la cabina.

ADVERTENCIA (continuación)

**Asientos → Consulte la página 3-59**
**Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero → Consulte la página 3-127**

# Transporte de niños

## Colocación de un niño en el segundo asiento

**⚠ ADVERTENCIA**

- Para modelos de doble cabina, recomendamos sentar a los niños en el segundo asiento. La colocación de niños en el asiento frontal del pasajero puede hacer que el niño distraiga al conductor o que toque algún control, lo que podría provocar un accidente inesperado.

## Uso de cinturones de seguridad o sistemas de sujeción de niños (CRS)

**⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese de que los niños utilicen el cinturón de seguridad. Si se conduce con un niño pequeño que no puede utilizar un cinturón de seguridad de forma apropiada, utilice un sistema de sujeción de niños (CRS) adecuado.
- No conduzca el vehículo si hay un niño de pie frente a cualquiera de los airbags o sobre los asientos, si lo lleva en brazos o sobre el regazo.
- No deje que el niño se siente sobre un cojín convencional porque no puede mirar por la ventana. Eso resulta peligroso porque el cuerpo del niño no podría retenerse en caso de parada súbita o de accidente.
- Para modelos de doble cabina, recomendamos instalar el CRS en el segundo asiento.
- No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño. La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia.

**Cinturones de seguridad**
**→ Consulte la página 3-74**
**Sistema de sujeción de niños (CRS)**
**→ Consulte la página 3-86**
**Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero**
**→ Consulte la página 3-127**

## Preste atención al abrir o cerrar las puertas y ventanas



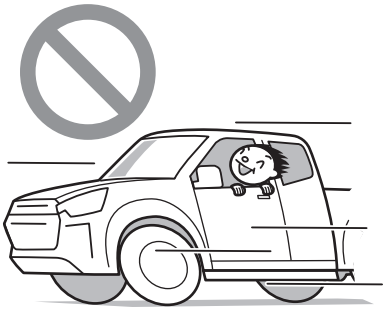
**⚠ ADVERTENCIA**

- La puerta debe ser abierta, cerrada y bloqueada por un adulto. Asegúrese de que las manos y los pies del niño no resultan atrapados al abrir o cerrar la puerta. Para mayor seguridad, utilice los bloqueos de puerta a prueba de niños en los modelos de doble cabina.
- No permita que los niños pequeños utilicen los interruptores de los elevalunas eléctricos, ya que existe riesgo de que se pillen las manos o la cabeza con ellos. Utilice el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos cuando conduzca con un niño en el vehículo.

**Bloqueos de puertas a prueba de niños (modelo de doble cabina) → Consulte la página 3-34**

**Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos → Consulte la página 3-50**

## No permita que los niños saquen la cabeza o las manos por la ventana



**⚠ ADVERTENCIA**

- No permita que los niños saquen la cabeza, las manos ni ninguna otra parte del cuerpo fuera de la ventana, independientemente de si el vehículo está en movimiento o detenido. Es peligroso, ya que el niño podría resultar golpeado por otros vehículos, etc., desde fuera del vehículo.

## Lleve al niño con usted cuando abandone el vehículo



**⚠ ADVERTENCIA**

- Nunca deje niños solos en un vehículo. Podrían accionar los controles del vehículo y provocar un accidente inesperado.
  Por otro lado, el interior del vehículo puede alcanzar temperaturas peligrosamente elevadas por el sol, lo que podría derivar en peligros serios para la salud, como pueden ser insolación y deshidratación o, en el peor de los casos, la muerte.

# Conducción

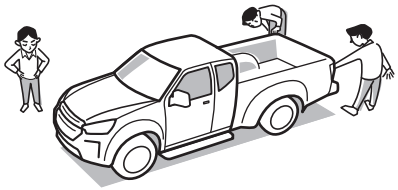
El cuidado y el uso correctos no son únicamente importantes para aumentar la vida útil del vehículo, sino también para mejorar la economía de combustible y aceite.

## Utilización de un vehículo nuevo

Tanto el rendimiento como la vida útil del vehículo están directamente condicionados por el cuidado y el trato que el vehículo reciba durante el periodo de rodaje inicial. Por este motivo, se recomienda siempre respetar las siguientes precauciones durante los 1.000 km (600 millas) iniciales del periodo de rodaje.

1. Se recomienda que la velocidad del motor no supere 3.000 r/min.
2. Evite revolucionar, acelerar repentinamente y detener de forma brusca el motor.
3. Deje el motor en ralentí hasta que se caliente por completo.

## Mire alrededor del vehículo antes de arrancar el motor



Antes de emprender la marcha, realice una comprobación de seguridad exhaustiva asegurándose de que no existen niños ni obstrucciones alrededor del vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que no exista material inflamable debajo o alrededor del vehículo. Su presencia podría provocar un incendio. Si existiera madera a una distancia menor de 50 cm (aproximadamente 20 pulg.) de la fuente de calor del vehículo, representaría un grave peligro, ya que ésta podría deformarse o decolorarse por el calor e inflamarse.

**Arranque del motor**
**→ Consulte la página 4-4**

## Tenga cuidado con las emisiones de escape

**⚠ ADVERTENCIA**

- Las emisiones de escape contienen monóxido de carbono, gas incoloro, inodoro y venenoso. Si inhala las emisiones de escape, podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- No deje el motor funcionando durante ningún periodo de tiempo en un lugar insuficientemente ventilado. Es especialmente peligroso hacer funcionar el motor en un garaje o lugar bajo techo que pueda llenarse fácilmente con los gases de escape, ya que usted podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Inspeccione el tubo de escape con frecuencia. Si nota algún defecto (por ejemplo, una junta dañada, o un agujero o grieta provocado por corrosión) haga que el concesionario Isuzu más cercano lo inspeccione y realice el mantenimiento. Si continúa utilizando el vehículo sin hacerlo reparar, los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Si quedan hojas, nieve, etc. atascadas en la rejilla de entrada de aire del sistema de ventilación del vehículo, este sistema no funcionará correctamente. Retire todas las obstrucciones como hojas o nieve. Si continúa utilizando el vehículo sin retirar las obstrucciones podría ser peligroso ya que los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento o fallecimiento por monóxido de carbono.
- Si los gases de escape ingresan en la cabina a través de las ventanillas o puertas del vehículo mientras se conduce, podrían provocar envenenamiento o fallecimiento por monóxido de carbono.
- Si los gases de escape acceden al interior de la cabina, abra completamente todas las ventanas y ajuste el selector de aire interior/exterior a aire exterior. Haga que su concesionario Isuzu más cercano realice las comprobaciones y mantenimiento pertinentes a la brevedad. Si continúa utilizando el vehículo sin hacerlo reparar, los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.

## Si no ha utilizado el vehículo durante un lapso prolongado

**AVISO**

- Antes de utilizar un vehículo que no ha sido conducido durante un lapso prolongado, compruebe si existen fugas de aceite en el motor, la transmisión y la caja de la transferencia, y asegúrese de que el aceite tenga el nivel adecuado. Si no hubiera aceite suficiente, este no llegaría a lubricar adecuadamente todos los componentes y podría producirse una avería.
- Cambie el AdBlue® de los vehículos que no se hayan utilizado desde hace un año o más. Si no lo hace, podría provocar una avería en el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea.
- Arranque el motor y déjelo funcionar en ralentí por lo menos durante 5 minutos. Compruebe si se escuchan ruidos anormales.
- Si desea instrucciones de cómo calentar el motor, consulte la sección "Arranque del motor".

**Arranque del motor**
**→ Consulte la página 4-4**

## No haga funcionar el motor dentro de un garaje



**⚠ ADVERTENCIA**

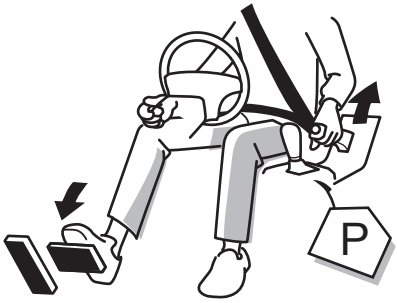
- Si el motor funciona en un lugar insuficientemente ventilado puede provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento. Elija un lugar bien ventilado para arrancar, calentar o dejar al ralentí el motor.

## Arranque del motor

**Modelo de transmisión manual**




**Modelo de transmisión automática**




**⚠ PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento se encuentre firmemente engranada. En los modelos de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición "N" y, a continuación, pise a fondo y mantenga pisado el pedal del embrague y el pedal de freno antes de arrancar el motor. En los modelos de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo y mantenga pisado a fondo el pedal de freno antes de arrancar el motor.
- Para arrancar el motor siéntese en el asiento del conductor. Si no está sentado en el asiento del conductor (si, por ejemplo, arranca el motor a través de la ventanilla o la abertura de la puerta), no podrá confirmar la posición en la palanca de cambios/la palanca de selección. Si arranca el motor de un modelo de transmisión manual con la palanca de cambios en una posición distinta de "N", el vehículo podría moverse.

**Arranque del motor**
**→ Consulte la página 4-4**

## Nunca detenga el motor mientras está conduciendo




**⚠ ADVERTENCIA**

- Mientras está conduciendo el vehículo, no cambie el modo de energía a ningún modo distinto de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) ni coloque el interruptor de arranque en ninguna posición distinta a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  Si el motor se detiene mientras el vehículo está en movimiento, los frenos no funcionarán correctamente y el volante de dirección se pondrá rígido y será difícil operarlo. También podría dañarse el motor.
- Sería muy peligroso detener el motor cuando se conduce ya que la servodirección dejaría de funcionar, lo que dificultaría el giro del volante de dirección.
- Detener el motor cuando se está conduciendo sería muy peligroso ya que ocasionaría que las luces de advertencia, luces indicadoras y otros circuitos eléctricos dejaran de funcionar por completo.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, colocar el interruptor de arranque en la posición "LOCK" mientras conduce podría ser extremadamente peligroso, ya que la llave podría salir, lo cual produciría el bloqueo del volante de dirección de manera que no podría girarse.

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**

**Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)** **→ Consulte la página 4-123**

## No olvide liberar el freno de estacionamiento

**AVISO**

- Si emprende la marcha del vehículo con el freno de estacionamiento aplicado puede dañar el sistema de frenos.
- Antes de emprender la marcha, asegúrese de que el freno de estacionamiento no esté activado comprobando que la luz de advertencia del freno de estacionamiento no esté encendida.

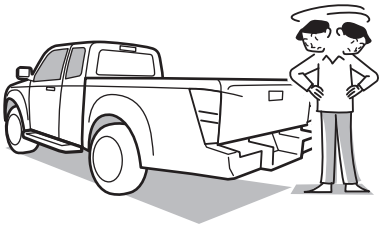
**Luz de advertencia del freno de estacionamiento**
**→ Consulte la página 4-58**
**Freno de estacionamiento**
**→ Consulte la página 4-158**

## Emprender la marcha en un modelo de transmisión manual

**AVISO**

- Póngase en movimiento suavemente en primera velocidad. Si emprende la marcha del vehículo en una velocidad superior, rápidamente o hace deslizar el embrague durante un lapso prolongado cuando se pone en movimiento dañaría el embrague.

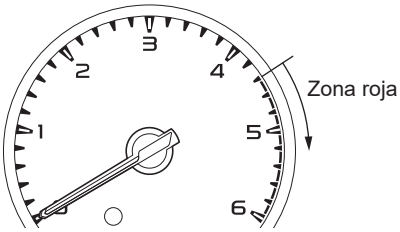
## Retroceso



Si no puede ver el área detrás del vehículo lo suficientemente bien como para confirmar que es seguro retroceder, bájese del vehículo y confírmelo.

## Cambios de velocidad adecuados






| Zona roja (r/min) |
|---|
| 4.400 y superior |

Conduzca a una velocidad que no provoque que la aguja del tacómetro ingrese en la zona roja.

**AVISO**

- Los cambios descendentes se realizan con dos fines principales:
  - Para frenar con el motor en una pendiente descendente pronunciada y/o prolongada
  - Para obtener respuesta y economía en una pendiente ascendente

[Precauciones sobre los cambios descendentes]

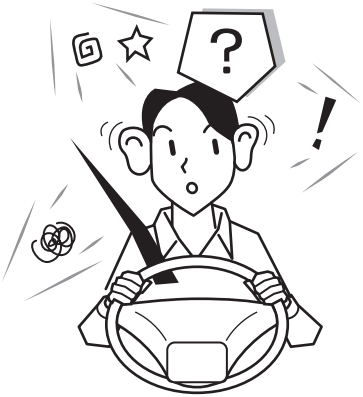
- Si permite que el motor sobregire podría dañarlo. No permita que el motor sobregire cuando realiza cambios descendentes.
- Conducción en pendientes ascendentes
  Realice el cambio descendente de forma temprana para evitar una carga excesiva del motor.
- Conducción en pendientes descendentes
  En principio, debe utilizar la misma velocidad o velocidades utilizadas para conducir en pendiente ascendente. Conduzca a una velocidad que no provoque el sobregiro del motor (que exceda el límite de r/min) y que la aguja del tacómetro ingrese en la zona roja.

**Tacómetro → Consulte la página 4-17**
**Transmisión manual**
**→ Consulte la página 4-159**
**Transmisión automática**
**→ Consulte la página 4-160**

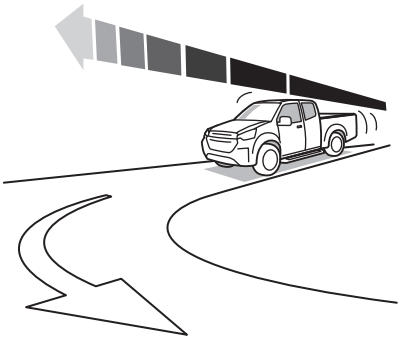
## Precauciones de conducción



- Concéntrese en conducir de forma segura, acatando todos los límites de velocidad, señales de tráfico y semáforos establecidos por ley.
- Mientras está conduciendo el vehículo, no cambie el modo de energía a ningún modo distinto de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) ni coloque el interruptor de arranque en ninguna posición distinta a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). La servodirección dejará de funcionar, dificultando la dirección. Además, los frenos no funcionarían correctamente, poniéndolo en peligro.



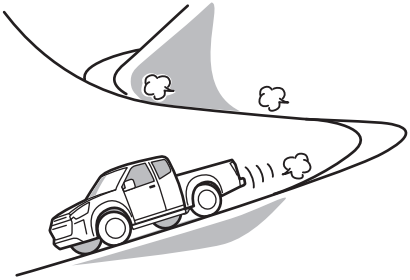
- Si escuchara un ruido anormal, percibiera un olor extraño o sintiera una vibración rara procedente de cualquier parte del vehículo, deténgalo inmediatamente en un lugar seguro y realice las comprobaciones necesarias.
- Si se encendiera una luz de advertencia durante la conducción, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y realice las comprobaciones necesarias.
- En los modelos de transmisión manual, no ponga el pie sobre el pedal del embrague, excepto cuando use la palanca de cambios. De hacerlo, puede provocar un desgaste prematuro del embrague.



- Cuando se acerque a una curva, desacelere lo suficiente. Aplicar los frenos o girar abruptamente el volante de dirección cuando toma una curva podría provocar el deslizamiento de la carga, que los neumáticos patinen o que el vehículo se incline hacia uno de sus lados.
- Cuando conduzca, no coloque la mano sobre la palanca de cambios/ palanca de selección, excepto cuando cambie de velocidad. Si lo hiciera podría fallar la transmisión.

- Evite raspar las paredes laterales de los neumáticos contra los bordillos o conducir sobre depresiones o salientes de la superficie de la carretera. Podría dañar las ruedas o los neumáticos y provocar reventones o pinchazos.
- Cuando descienda una pendiente muy pronunciada, evite conducir marcha atrás en la medida de lo posible. Conduzca despacio en sentido descendente.
- En comparación con el movimiento hacia adelante, la distancia de frenado del movimiento hacia atrás es superior y la respuesta de giro es peor.
- Si debe conducir el vehículo marcha atrás, hágalo con sumo cuidado y de manera gradual desplazando y parando el vehículo constantemente para poder frenarlo en cualquier momento.
- Los frenos le otorgan una fuerza de frenado potente con solo una ligera presión del pedal. No pise el pedal de freno con demasiada fuerza, excepto en caso de emergencia.
- Conducir de noche es más peligroso que conducir de día porque se reduce el campo de visión. Mantenga baja la velocidad y una amplia distancia con el vehículo que lo precede.
- Cuando conduzca con niebla, encienda los faros antiniebla delanteros (si están equipados) y los faros antiniebla traseros (si están equipados) y conduzca lentamente, utilizando la línea central de la carretera como guía. Es peligroso seguir sólo las luces del vehículo precedente ya que pueden provocar ilusiones ópticas. Conduzca con precaución.
- La velocidad en una autopista es superior a la de una carretera ordinaria, por lo que existe mayor peligro. Además, una avería en una autopista representa un peligro para otros vehículos y puede provocar un accidente. Concéntrese en conducir con seguridad. Recuerde realizar inspecciones diarias antes de conducir y utilice técnicas de conducción para autopistas.
- La percepción de la velocidad a la que se desplaza se distorsiona cuando se conduce durante mucho tiempo en una autopista. Consulte constantemente el velocímetro y mantenga una distancia adecuada con el vehículo que lo precede.
- Cuando se conduce a alta velocidad, el más mínimo giro del volante de dirección produce un gran movimiento del vehículo. Gire lentamente el volante de dirección.

## Cómo descender una pendiente prolongada



Cuando descienda una pendiente prolongada, utilice el freno del motor en combinación con el freno de pedal. El uso del freno del motor en primera velocidad reduce la carga de trabajo de los frenos de pedal y produce una fuerza de frenado mayor. En los modelos de transmisión automática, no use el modo auto, ya que no proporciona eficiencia al motor. Use únicamente el modo manual para utilizar el freno del motor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El uso frecuente de los frenos de pedal puede provocar bloqueo de vapor y atenuación de los frenos y reducir la eficacia de los frenos.
- Sea muy cuidadoso al utilizar el frenado del motor en baja velocidad ya que es probable que el motor exceda las revoluciones.

**NOTA**

[¿Qué es el bloqueo de vapor?]

- Si los frenos se sobrecalientan debido al uso frecuente, el calor puede provocar que el líquido de frenos hierva y se formen burbujas de aire en dicho líquido. La presión del pedal de freno simplemente comprime las burbujas de aire; la presión no se transmite a los cilindros de las ruedas por lo tanto la efectividad de los frenos se reduce drásticamente. Este fenómeno se conoce como bloqueo de vapor.

[¿Qué es la atenuación de los frenos?]

- El uso frecuente de los frenos puede provocar que estos se sobrecalienten, disminuyendo la fuerza de fricción de la superficie de fricción, así como la efectividad de los frenos. Este fenómeno se conoce como atenuación de frenos.

## Conducción con condiciones meteorológicas adversas (lluvia, carretera con hielo, carretera nevada, etc.)

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En condiciones meteorológicas adversas, la visibilidad se reduce y las superficies de la carretera resbaladizas aumentan las distancias de frenado. Conduzca más lentamente que con buen tiempo. Además, evite los giros bruscos del volante de dirección y las frenadas bruscas. Utilice el freno de motor junto con los frenos de pedal para desacelerar.

**AVISO**

- Existe el riesgo de hidroplaneo, especialmente en lugares donde el agua tiende a acumularse en la superficie de la carretera. Conduzca a una velocidad que le permita conservar el control completo.
- Si no puede evitar conducir en una carretera anegada, compruebe, primero, la profundidad del agua y después conduzca a velocidad lenta y constante. Existe el riesgo de que el agua ingrese en los cilindros del motor y provoque daños del motor (martilleo de agua). Mantenga la velocidad baja y conduzca con mucho cuidado.

**NOTA**

[¿Qué es el hidroplaneo?]

- Si se conduce un vehículo a alta velocidad en una carretera cubierta de agua, puede formarse una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera, provocando que los neumáticos pierdan adherencia y se deslicen sobre el agua. Este fenómeno se denomina hidroplaneo. Es peligroso ya que el volante de dirección y los frenos se tornan inútiles.

## Conducción en carreteras nevadas o con hielo



### Precauciones en carreteras resbaladizas

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En carreteras resbaladizas nunca acelere o desacelere rápidamente, frene bruscamente o gire abruptamente el volante de dirección.
- Existe el riesgo de que los neumáticos no tengan una buena adherencia en la superficie de la carretera y que las distancias de frenado aumenten. El peligro de superficies de la carretera con hielo es mayor sobre puentes, lugares a la sombra o donde existan charcos. Mantenga baja la velocidad y asegúrese de usar cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno en superficies de la carretera nevadas o con hielo.
- Utilice marchas bajas para contrarrestar el efecto de retraso del motor. Presione el freno de pedal suavemente.

**NOTA**

- Si se encuentra en una carretera nevada o helada con un modelo de transmisión automática, al pisar el pedal de freno puede comenzar a moverse con el coche parado en modo manual en segunda marcha y moviendo la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente).
- Cuando desee liberar el vehículo de la nieve donde pueden patinar los neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor ESC OFF para desactivar únicamente el sistema de control de tracción (TCS).
- Para modelos equipados con bloqueos del diferencial, utilice el bloqueo del diferencial para sacar el vehículo de la nieve.

**Cadenas para neumáticos**
**→ Consulte la página 2-82**
**Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-138**
**Transmisión automática**
**→ Consulte la página 4-160**
**Control electrónico de estabilidad (ESC)**
**→ Consulte la página 4-179**



### Preste atención a como se siente y gira el volante de dirección

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En carreteras nevadas, el agua y nieve que salpican los neumáticos puede congelarse y acumularse dentro de las aletas, dificultando el giro del volante de dirección. Periódicamente salga del vehículo y quite la nieve acumulada. No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.



### Compruebe periódicamente los frenos

**⚠ PRECAUCIÓN**

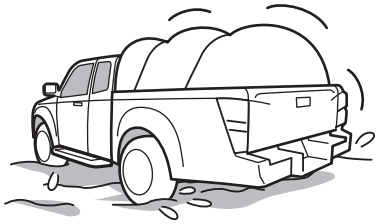
- Cuando conduzca o estacione el vehículo sobre una superficie nevada, puede formarse hielo en los frenos, lo que disminuye su eficacia. Mientras conduce, pise de vez en cuanto el pedal de freno ligeramente y compruebe su eficacia. Preste atención a los vehículos delante y detrás suyo antes de comprobar los frenos.
- Además, compruebe la eficacia de los frenos tan pronto como sea posible cuando comience a conducir después de que el vehículo ha estado estacionado. Si los frenos no funcionan correctamente, conduzca lentamente y pise ligeramente el pedal de freno varias veces hasta que este se seque y comience a funcionar con normalidad.

**Cómo quitar la nieve de la parte inferior de la carrocería**
Mire debajo del vehículo y quite cualquier bloque de hielo que esté atascado en los bajos de la carrocería. Tenga cuidado de no dañar ningún componente.

**AVISO**

- No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

## Conducción sobre superficies de la carretera deficientes (arena o lodo)



Cuando no pueda evitar conducir sobre lodo profundo, el uso de cadenas para neumáticos es una forma eficaz de evitar atascarse.

**AVISO**

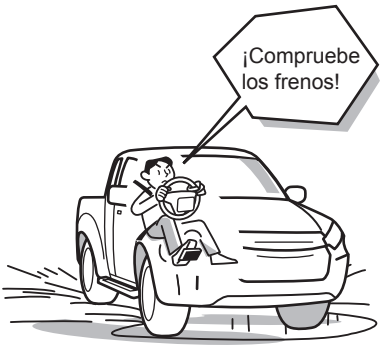
- Cuando conduzca sobre arena o lodo, evite frenadas bruscas, aceleraciones repentinas y giros cerrados con el volante de dirección. Dichas acciones podrían atascar el vehículo e imposibilitar su liberación.
- Después de conducir a través de lodo profundo, el lodo atascado en el vehículo puede dañar la dirección, los frenos y el tren de potencia. Lave el vehículo y quite todo el lodo e incrustaciones.
- En modelos con transmisión automática, cambie la transmisión al modo manual y cambie a la 2.ª o 1.ª marcha para evitar el sobrecalentamiento de la transmisión al remolcar o conducir lentamente por caminos embarrados, con arena o carreteras con nieve o pendientes pronunciadas.
- Los sensores de velocidad del vehículo están colocados en las ruedas. Cuando quite el lodo y otras incrustaciones, tenga mucho cuidado de no dañar los componentes.
- No utilice un elemento filoso para quitar el lodo. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

**NOTA**

- Si se encuentra en un camino embarrado con un modelo de transmisión automática, al pisar el pedal de freno puede comenzar a moverse con el coche parado en modo manual en segunda marcha y moviendo la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente). De esta forma se consigue una mejor tracción y un manejo más seguro del vehículo.
- Cuando desee liberar el vehículo del barro donde pueden patinar los neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor ESC OFF para desactivar únicamente el sistema de control de tracción (TCS).
- Para modelos equipados con bloqueos del diferencial, utilice el bloqueo del diferencial para sacar el vehículo del barro.

**Mantenimiento exterior**
**→ Consulte la página 6-140**
**Transmisión automática**
**→ Consulte la página 4-160**
**Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-138**
**Sistema antibloqueo de frenos (ABS)**
**→ Consulte la página 4-174**
**Control electrónico de estabilidad (ESC)**
**→ Consulte la página 4-179**
**Conducción en carreteras deficientes**
**→ Consulte la página 7-31**

## Cuando el vehículo ha sido conducido en una carretera anegada o lavada




**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si debe conducir el vehículo por una carretera anegada, si se lava, o si queda estacionado en una zona que se inunda, el agua puede entrar en los frenos y reducir su eficacia. Si los frenos no funcionan correctamente después de esto, conduzca lentamente y pise ligeramente el pedal de freno varias veces hasta que este se seque y comience a funcionar con normalidad.

**AVISO**

- Si se debe conducir el vehículo por una carretera anegada, o si queda estacionado en una zona que se inunda, lleve su vehículo rápidamente a su concesionario Isuzu para que revisen las siguientes cuestiones:
  - Eficacia de los frenos
  - Entrada de agua, o daños en los frenos de tambor o de disco
  - Daños en el motor debido a la entrada de agua
  - Cortocircuito de componentes eléctricos
  - Niveles y estado del aceite del motor, de la transmisión, del diferencial y de la caja de la transferencia (si hay aceite turbio, debe cambiarse, ya que significa que está contaminado con agua).
  - Engrase de cada componente (lubricación)

## Vientos laterales



**AVISO**

- Si el vehículo encuentra vientos laterales y se desplaza de lado, sujete firmemente el volante de dirección, desacelere a una velocidad que le permita controlar por completo el vehículo y corrija la dirección. El vehículo puede encontrar vientos laterales fuertes en las siguiente situaciones:
  - A la salida de un túnel; desplazándose sobre un puente, un terraplén o a través de una excavación
  - Cuando un camión o autobús grande lo adelanta en la carretera
  - Cuando el vehículo adelanta un camión o autobús grande

## Cómo reaccionar ante un reventón o un neumático pinchado durante la marcha



**ADVERTENCIA**

- Si sintiera cualquier anomalía en un neumático cuando está conduciendo, deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Si continúa conduciendo con un neumático pinchado, se aplicaría una fuerza indebida en los pernos de rueda, provocando, posiblemente, que los pernos se rompan y se desprenda el neumático.

**AVISO**

- Si ocurriera un reventón o pinchadura de un neumático cuando está conduciendo, sujete con calma el volante de dirección y aplique los frenos gradualmente para desacelerar. (Sería peligroso frenada brusca ya que esto provocaría que el volante de dirección jale hacia un lado). Detenga el vehículo en un lugar seguro y cambie el neumático.

**Herramientas**
**→ Consulte la página 6-8**
**Neumático de repuesto**
**→ Consulte la página 6-77**
**Funcionamiento del gato**
**→ Consulte la página 6-82**
**Cambio de los neumáticos**
**→ Consulte la página 6-88**

## En caso de que la parte inferior del vehículo reciba un golpe fuerte



**AVISO**

- Si la parte inferior del vehículo recibiera un golpe fuerte, deténgase en un lugar seguro donde el vehículo no obstruya el tráfico y compruebe la ausencia de una fuga de líquido de frenos, una fuga de combustible o daño en los componentes. Si cualquier pieza del vehículo estuviera dañada o rota, haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione y repare el vehículo a la brevedad.

## En caso de que la luz de advertencia se encienda o destelle

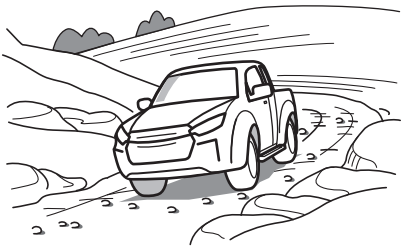


**AVISO**

- Si se enciende o destella una luz de advertencia, no la ignore y deje de conducir. Asegúrese de realizar las acciones correctivas apropiadas consultando las explicaciones acerca de los medidores y luces de advertencia.

**Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)**
**→ Consulte la página 4-16**
**Disposición de las luces de advertencia e indicadoras**
**→ Consulte la página 4-22**

## Conducción fuera de pista



Durante la conducción fuera de pista, confirme con cuidado el estado de la carretera, la inclinación y otros factores, y conduzca a una velocidad reducida.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando conduzca fuera de la carretera o sobre superficies de la carretera extremadamente irregulares, conduzca a una velocidad reducida. Evite saltos, giros bruscos, o golpear objetos con el vehículo. Si no respeta estas precauciones se puede causar la pérdida de control o el vuelco del vehículo. Además, también pueden provocarse daños en el vehículo.
- No coloque las manos en los rayos del volante de dirección cuando conduce fuera de la carretera. Si las ruedas del vehículo cambian de dirección repentinamente, el volante de dirección puede girar, provocando lesiones en las manos. No coloque los pulgares dentro de la circunferencia al asir el volante de dirección.
- En superficies inclinadas, conduzca recto, en ángulos rectos a la inclinación. Conducir en paralelo a la inclinación (como con otros vehículos similares) puede causar el vuelco del vehículo.
- Tras conducir sobre barro, arena o carreteras anegadas, asegúrese de confirmar que los frenos funcionan correctamente.

## Conducción con remolque

El vehículo está diseñado para el transporte de pasajeros y de mercancías; sin embargo, con el equipamiento apropiado, puede conducir con remolque bajo ciertas condiciones.

La conducción con remolque afecta considerablemente a la conducción, al rendimiento, al frenado, a la durabilidad y al consumo de combustible.

Por su seguridad y la de los demás, utilice el equipamiento diseñado específicamente para su vehículo. Un equipamiento erróneo o una instalación errónea del mismo puede provocar daños en su vehículo y posibles lesiones personales. Durante la conducción con remolque, es fundamental tener un cuidado adicional y extremar la precaución durante la conducción.

Las garantías de Isuzu no cubren los desperfectos ni averías ocasionados al llevar un remolque con fines comerciales.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Siga las recomendaciones de este manual antes de realizar la conducción con remolque. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

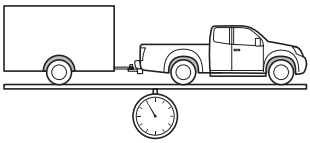
## Límites de peso

Se deben seguir las limitaciones de peso y de carga que se muestran a continuación para el buen funcionamiento del vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No exceda nunca los límites de peso indicados a continuación. Exceder los límites de peso es peligroso. Provocará daños en el vehículo y podría provocar lesiones personales. Compruebe los pesos y la carga en una báscula comercial o en una comisaría de tráfico equipada con básculas.

Peso bruto combinado (GCW)

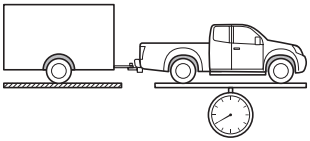


**Peso bruto combinado (GCW)**

El peso bruto combinado (GCW) es igual al peso combinado incluyendo los pasajeros y la carga del vehículo (incluidos todos los accesorios para vehículos) más la carga total del remolque.

| Modelo de vehículo | Peso bruto combinado |
|---|---|
| 2WD | 5.850 kg (12.899 lb) |
| 4WD | 5.950 kg (13.120 lb) |

Peso bruto del vehículo (GVW)

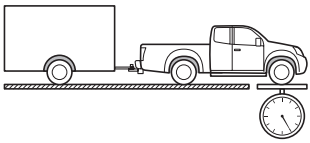


## Peso bruto del vehículo (GVW)

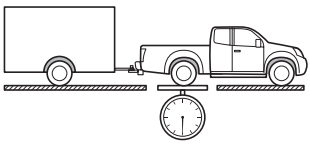
El peso bruto del vehículo (GVW) es igual al peso combinado del vehículo sin carga (incluidos todos los accesorios para vehículos), pasajeros, carga, gancho de remolque, carga de apoyo del remolque y equipamiento opcional. Este valor se indica en la placa del número de identificación de vehículo (VIN) fijada al extremo delantero izquierdo del compartimento del motor.

**Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)**
**→ Consulte la página 8-4**
**Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor**
**→ Consulte la página 1-2**

Peso bruto por eje delantero (GAW)



Peso bruto por eje trasero (GAW)

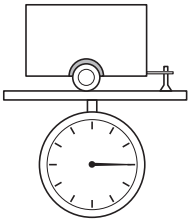


## Peso bruto por eje (GAW)

El peso bruto por eje (GAW) es igual al peso sobre el eje delantero o eje trasero (incluidos todos los accesorios para vehículos). Mida el peso al conectar el remolque. Este valor se indica en la placa del número de identificación de vehículo (VIN) fijada al extremo delantero izquierdo del compartimento del motor.

**Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)**
**→ Consulte la página 8-4**
**Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor**
**→ Consulte la página 1-2**

Peso bruto del remolque (GTW)

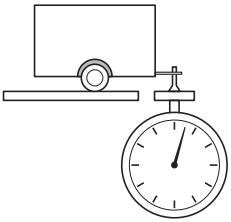


### Peso bruto del remolque (GTW)

El peso bruto del remolque (GTW) es igual a la suma del peso del remolque y del peso de la carga.

| Modelo de vehículo | Peso bruto del remolque |
|---|---|
| 2WD | 2.500 kg (5.513 lb) |
| 4WD | 3.500 kg (7.718 lb)<br>(modelos para los mercados europeo, israelí, turco y marroquí)<br>3.000 kg (6.615 lb)<br>(modelos para los mercados de Hong Kong y Singapur) |

Carga de apoyo



### Carga de apoyo

La carga de apoyo es igual al peso sobre la conexión del remolque.

| Modelo de vehículo | Carga de apoyo |
|---|---|
| 2WD | 100 kg (221 lb) |
| 4WD | 245 kg (540 lb) |

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Ajuste el peso del remolque de modo que la carga de apoyo sea superior a 25 kg o al 4 % de la capacidad de remolcado. La carga de apoyo no excede los límites de peso del diseño del vehículo/de la barra de remolque.

## Equipo

**⚠ ADVERTENCIA**

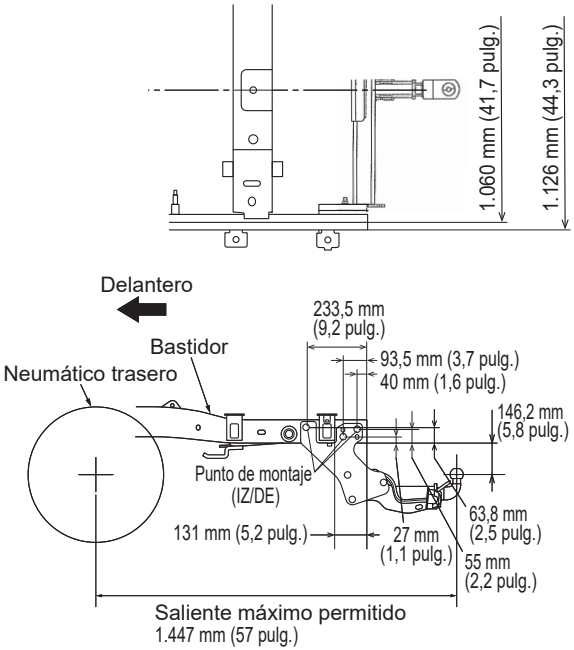
- No utilice ganchos montados al eje o un equipamiento no diseñado para su vehículo. Un equipamiento erróneo o una instalación errónea del mismo puede provocar daños en su vehículo y posibles lesiones personales.

### Kit del gancho del remolque

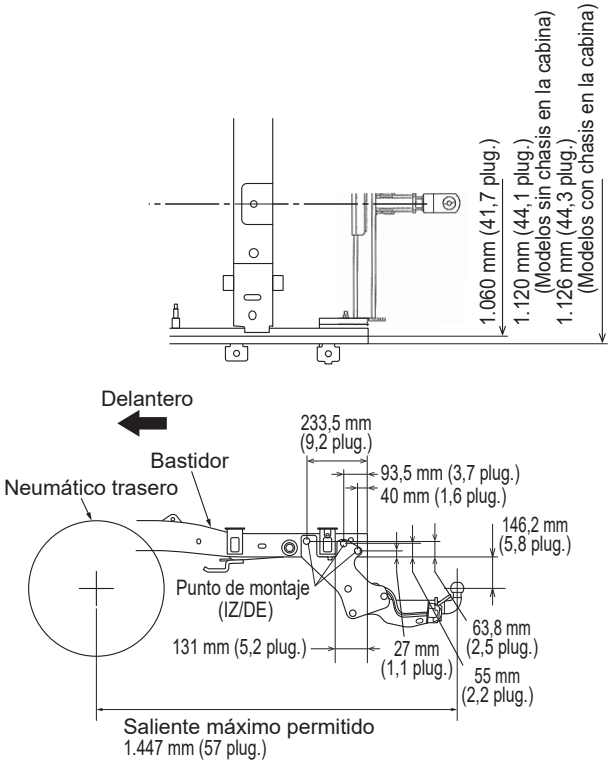
El kit del gancho del remolque está disponible en su concesionario Isuzu. El kit incluye todas las instrucciones y componentes necesarios para una instalación correcta.

Consulte la ilustración para obtener información sobre los puntos de montaje de los dispositivos de acoplamiento y sobre el saliente máximo permitido del dispositivo de acoplamiento.

**Modelos de cabina normal**



**Modelos de cabina ampliada/doble cabina**




En relación al equipamiento adicional, consulte en su concesionario de vehículos recreativos.

La instalación del equipamiento de remolque la debe llevar a cabo solamente un mecánico cualificado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No modifique los sistemas eléctricos del vehículo con el fin de ajustar el remolque de diferentes maneras a las especificadas en las instrucciones que se incluyen en el kit del gancho del remolque Isuzu. Las modificaciones erróneas pueden afectar a la durabilidad del vehículo.

**AVISO**

- Tras completar la instalación del kit del gancho del remolque Isuzu, es necesario que se lleven a cabo inspecciones periódicas del equipamiento para asegurarse de su correcto funcionamiento.

### Cadena de seguridad

Utilice siempre una cadena de seguridad adecuada para su vehículo y su remolque. Consulte al fabricante de su remolque para obtener más información sobre el equipamiento necesario. Cruce la cadena de seguridad por debajo del gancho y fíjela a las conexiones del gancho del remolque.

La cadena de seguridad evitará que el remolque caiga al suelo en caso de que se desenganche del gancho. Para una instalación y un uso correctos, consulte con el fabricante del remolque.

### Luces del remolque

Las luces y el equipamiento del remolque deben cumplir los requisitos legales locales. Consulte a su concesionario de vehículos recreativos para obtener más información sobre los requerimientos específicos. Utilice solamente el equipamiento diseñado para su vehículo. Un equipamiento o una instalación erróneos pueden provocar daños en el sistema eléctrico, lo que afectaría a la garantía de su vehículo. Para obtener información sobre la instalación, consulte a su concesionario Isuzu.

### Neumáticos

Compruebe siempre el estado de los neumáticos del vehículo y del remolque antes de cualquier operación. Reemplace los neumáticos gastados o dañados antes de cualquier operación.

Infle los neumáticos a la presión de inflado en frío recomendada que se indica en la etiqueta de presión de los neumáticos situada en el bastidor de apertura de la puerta del conductor y de acuerdo con los valores recomendados por el fabricante de su remolque.

Cuando se conduce el vehículo con un remolque y el peso bruto por eje (GAW, por sus siglas en inglés) (detrás) es de 1.910 kg (4.212 lb) o superior, no se debe superar la velocidad de 60 km/h (37 MPH). En los vehículos equipados con neumáticos 205R16C o 265/60R18, la presión de los neumáticos traseros debe ser la siguiente:

| Tamaño de los neumáticos traseros | Presión de aire del neumático trasero **kPa** (kgf/cm²/**psi**) |
|---|---|
| 205R16C | **440 kPa** (4,40 kg/cm²/**64 psi**) |
| 265/60R18 | **290 kPa** (2,90 kg/cm²/**42 psi**) |

### Frenos del remolque

Los remolques cuyo peso bruto es de, al menos, 750 kg (1.654 lb) requieren frenos del remolque. Si su remolque está equipado con sistema de frenos, asegúrese de que cumpla los requisitos legales.

Consulte con el fabricante de su remolque y con un Concesionario Isuzu para una instalación y uso correctos de los frenos del remolque.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No conecte nunca el sistema de freno del remolque al sistema hidráulico de los frenos de su vehículo. Afectaría gravemente al funcionamiento y la eficiencia de los frenos.

### Mantenimiento

Si se conduce con remolque, se verán afectados los requisitos de mantenimiento del vehículo debido a la carga adicional. Serán necesarios intervalos de mantenimiento más frecuentes para garantizar la satisfacción continua con el vehículo. En cuanto al mantenimiento y servicio recomendados, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas → Consulte la página 6-156**

## Antes de la conducción con remolque

### Comprobación del equipamiento

Antes de conducir el vehículo, compruebe todo el equipamiento de seguridad para garantizar un funcionamiento seguro. Asegúrese de que se ha revisado su vehículo correctamente para evitar un fallo mecánico.

Asegúrese de que la carga se ha asegurado correctamente en el remolque. Compruebe que sus espejos cumplen con los requisitos legales locales.

Lleve a cabo una comprobación del equipamiento del sistema de frenos, del sistema de iluminación y del equipamiento de seguridad para confirmar que funcionan correctamente.

Su seguridad depende de que el equipamiento esté instalado y funcione correctamente. Nunca conduzca un vehículo con un equipamiento averiado.

Deben añadirse espejos retrovisores exteriores suplementarios al vehículo si no puede verse con claridad el tráfico con espejos estándares. Ajuste los brazos extensibles de estos espejos a ambos lados del vehículo de forma que siempre proporcionen la visibilidad trasera máxima de la carretera.

## Al llevar un remolque

**⚠ ADVERTENCIA**

- Evite presionar el pedal de freno durante mucho tiempo o frenar con demasiada frecuencia. De lo contrario, los frenos podrían sobrecalentarse con la consiguiente disminución del efecto de frenado.
- No conduzca con remolque si ha instalado el neumático de repuesto en el vehículo tractor.
- No utilice la función de control de velocidad de crucero al remolcar un vehículo o un remolque.
- Si es posible, estacione el remolque siempre en una superficie llana.
- Asegúrese de utilizar cuñas para el vehículo y para el remolque cuando estacione.
- El límite de velocidad de 90 km/h (56 MPH) se recomienda al conducir con remolque en una carretera llana, recta y seca. No exceda este límite, el límite de velocidad de remolque señalizado ni el límite de velocidad de su remolque indicado en el manual de usuario del remolque, el que sea más bajo. Al conducir con remolque, la inestabilidad (balanceo del remolque) aumentará a medida que aumente la velocidad. Sobrepasar el límite de velocidad puede causar la pérdida de control del vehículo y puede provocar un accidente con el vehículo.

Cuando se conduce un vehículo nuevo o cuando se han reemplazado piezas del tren de potencia (motor, transmisión y diferencial) por otras nuevas, se recomienda no conducir con remolque hasta que la distancia de conducción alcance los 800 km (497 millas).

- Al conducir con remolque, compruebe periódicamente durante el funcionamiento si la carga está asegurada y si el equipo de iluminación y los frenos del remolque funcionan correctamente.
- Mantenga el doble de distancia entre el vehículo de delante y su vehículo que si condujera sin remolque acoplado. Esta precaución ayudará a evitar frenadas bruscas y giros cerrados.
- Evite arrancar y acelerar de forma brusca.
- Evite los volantazos y los giros cerrados y disminuya la velocidad antes de girar.
- Tenga en cuenta que, al girar, las ruedas del remolque estarán más cerca del interior de la curva que las ruedas del vehículo tractor. Compense esta circunstancia con un radio de giro más ancho de lo normal.

- Al conducir con remolque se requiere una distancia mayor que la habitual para adelantar a otros vehículos. Puesto que la combinación de vehículo-remolque acelera más despacio y es más larga de lo normal, la vuelta al carril original solo se deberá realizar cuando se haya pasado una distancia considerable al vehículo al que se ha adelantado.
- Reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior antes de bajar por pendientes largas o pronunciadas. La inestabilidad del conjunto de vehículo-remolque es mayor en pendientes largas y pronunciadas. Reduzca la velocidad y realice un cambio descendente antes de bajar por pendientes largas o pronunciadas.
- No realice cambios descendentes bruscos al bajar por pendientes largas o pronunciadas.

## Balanceo del remolque

Existen múltiples factores (los vientos laterales, el paso de vehículos, carreteras accidentadas, etc.) que pueden afectar negativamente al manejo del vehículo tractor y del remolque y provocar inestabilidad.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si se produce el balanceo del remolque, no acelere en ningún caso.
- Si se produce el balanceo del remolque, evite frenar de forma brusca.
- Si se produce el balanceo del remolque, no intente controlar el balanceo del remolque con el volante.
- Si se produce el balanceo del remolque, agarre con firmeza el volante de dirección. Conduzca hacia delante. Comience a soltar el pedal del acelerador de inmediato, pero de forma muy gradual, para reducir la velocidad.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando se haya detenido el balanceo del remolque, proceda del modo siguiente:
  - Deténgase en un lugar seguro.
  - Pida a todos los pasajeros que salgan del vehículo.
  - Compruebe los neumáticos del vehículo tractor y del remolque.
  - Compruebe la carga del remolque.
  - Asegúrese de que la carga no se ha desplazado.
  - Si es posible, asegúrese de que el peso sobre el punto de enganche es apropiado.
  - Compruebe el peso sobre el punto de enganche en el vehículo tractor.
  - Asegúrese de que el vehículo no está sobrecargado una vez que los pasajeros hayan entrado.
- Si se reanuda la conducción porque no ha habido problemas en el vehículo y el remolque tras un balanceo del remolque, conduzca a una velocidad inferior a la que circulaba en el momento en que sucedió el balanceo del remolque.

## Modelo con transmisión automática



En un modelo de transmisión automática, no es necesario utilizar un pedal del embrague; puede emprender la marcha, cambiar de marchas y detener el vehículo utilizando simplemente la palanca de selección, el pedal del acelerador y el pedal de freno. Asegúrese de conocer las características del modelo de transmisión automática y de que sabe cómo manejarlo de modo correcto. Cuando el vehículo esté detenido, recuerde mantener el pedal de freno firmemente pisado y, en caso necesario, coloque la palanca de selección en la posición "P" o "N" y aplique el freno de estacionamiento.

Inmediatamente después de arrancar el motor con el acondicionador de aire encendido, la velocidad del motor aumenta automáticamente. Dado que esto provoca mayor deslizamiento que en otras ocasiones, asegúrese de mantener el pedal de freno firmemente presionado.

**Transmisión automática**

**→ Consulte la página 4-160**

**NOTA**

[Deslizamiento]

- Con el motor en funcionamiento y la palanca de selección en una posición diferente de "P" o "N", la potencia se transmite a las ruedas incluso si el pedal del acelerador no está pisado, lo que provoca que el vehículo tienda a moverse. Este fenómeno se conoce como deslizamiento. A mayor velocidad del motor, más deslizamiento y mayor tendencia del vehículo a moverse.

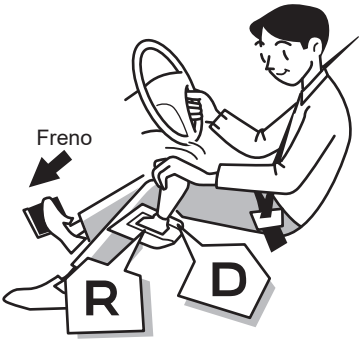
## Utilice los frenos con el pie derecho



**AVISO**

- Siéntese en la posición de conducción correcta y utilice el pie derecho para manejar los pedales de freno y del acelerador. Para evitar pisar el pedal incorrecto por error, compruebe las posiciones de los pedales y practique poniendo el pie en el pedal deseado.
- Para asegurar una aplicación fiable del freno, asegúrese de utilizar el pie derecho para pisar el pedal de freno.

## Operaciones de conducción básicas




**Emprender la marcha**

1. Siéntese en la posición de conducción correcta, presione firmemente el pedal de freno con el pie derecho y coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo auto o modo manual) para ir hacia delante o la posición "R" para emprender la marcha atrás.
2. Asegúrese de que la zona alrededor del vehículo esté despejada y compruebe la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio. A continuación, libere la palanca del freno de estacionamiento.
3. Aparte el pie del pedal de freno y, a continuación, presione gradualmente el pedal del acelerador para ponerse en marcha.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Al emprender la marcha en una pendiente muy pronunciada, ponga la palanca de selección en la posición "D" o "R", tire de la palanca del freno de estacionamiento y reténgala al mismo tiempo que pisa el pedal del acelerador. Cuando note que el vehículo empieza a moverse, libere lentamente la palanca del freno de estacionamiento y emprenda la marcha.

### Marcha

La velocidad del vehículo se ajusta accionando con cuidado el pedal del acelerador. Por otro lado, la velocidad del vehículo se reduce de la forma necesaria accionando el pedal de freno.

### Parada temporal

1. Al detener el vehículo de forma temporal, pise con firmeza el pedal de freno con la palanca de selección en la posición "D" (modo auto o modo manual).
2. Para arrancar el vehículo tras detenerse, compruebe visualmente la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio y pise lentamente el pedal del acelerador para arrancar el vehículo.

### Estacionamiento

1. Active el freno de estacionamiento mientras pisa el pedal de freno.
2. Coloque la palanca de selección en la posición "P", asegúrese de que el indicador de cambio muestra "P" y, después, suelte poco a poco el pedal de freno.
3. En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, detenga el motor y cambie el modo de energía a "OFF". En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, detenga el motor y retire la llave.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Inmediatamente después de arrancar el motor con el acondicionador de aire encendido, la velocidad del motor aumenta y provoca que el deslizamiento sea mayor que en otras ocasiones. Pise firmemente el pedal de freno y manténgalo pisado.
- Cuando coloque la palanca de selección en una posición distinta de "P" o "N", el deslizamiento provocará que el vehículo se mueva. Al emprender la marcha, asegúrese de pisar el pedal de freno y mantenerlo pisado mientras acciona la palanca de selección.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No accione la palanca de selección mientras pisa el pedal del acelerador. Hacerlo puede ser peligroso, ya que el vehículo se moverá de repente.
- Al emprender la marcha, asegúrese de comprobar visualmente la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio por motivos de seguridad.
- Accione con cuidado el pedal del acelerador, ya que la velocidad se controla únicamente utilizando el pedal del acelerador al arrancar o acelerar el vehículo.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- No acelere el motor mientras el vehículo esté parado. Si la palanca de selección se encuentra en cualquier posición diferente de "P" o "N", el vehículo se moverá de repente, lo que podría causar un accidente.
- No coloque la palanca de selección en la posición "N" mientras conduce. El freno del motor no funciona, lo que podría provocar un accidente. Al hacerlo, se podría provocar también una avería en la transmisión automática.
- No deje el asiento del conductor con la palanca de selección colocada en la posición "D" (modo auto o modo manual) o "R" mientras el motor esté en funcionamiento. Es posible que el vehículo empiece a moverse. Al abandonar el asiento del conductor, asegúrese de colocar la palanca de selección en "P" y accionar el freno de estacionamiento de forma segura.

[Puntos esenciales para la seguridad]

- Incluso si planea conducir una distancia corta, adopte la posición de conducción correcta y asegúrese de que el pedal de freno y el pedal del acelerador pueden pisarse firmemente.
- Al poner el vehículo en marcha atrás, debe girarse para mirar hacia atrás, por lo que manejar los pedales se convierte en una tarea difícil. Pise firmemente el pedal de freno mientras gira el cuerpo. Asimismo, acostúmbrese a devolver inmediatamente la palanca de selección a la posición "N" después de poner el vehículo en marcha atrás. Al emprender la marcha, compruebe visualmente la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio.
- Al cambiar de forma reiterada la palanca de selección entre la marcha atrás y hacia delante para realizar un giro de múltiples maniobras o un cambio de sentido, pise firmemente el pedal de freno y asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar la palanca de selección.

**NOTA**

- Si el vehículo no se ha utilizado durante una semana o más, puede que no arranque a la primera, incluso con el pedal del acelerador pisado. Si se produce esta situación, cambie la palanca de selección a la posición "P" y espere unos segundos con el motor al ralentí.

**Indicador de cambio**
**→ Consulte la página 4-65**
**Transmisión automática**
**→ Consulte la página 4-160**

## Acciones que pueden provocar un fallo en un modelo de transmisión automática

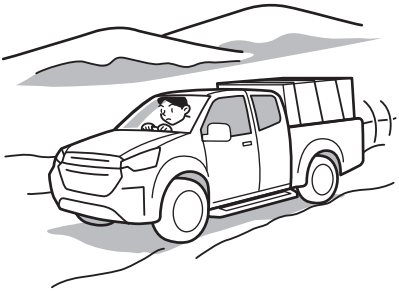
| Acción que pueden provocar un fallo | Signos que indican un fallo |
|---|---|
| • Detener el vehículo en una carretera en cuesta con la palanca de selección en una posición distinta de "P" o "N", con el motor a mayor potencia y sin aplicar los frenos.<br>• Pisar el pedal del acelerador y el pedal de freno simultáneamente cuando la palanca de selección está en la posición "D" o "R".<br>• Detener el vehículo pisando el pedal de freno de forma prolongada con la palanca de selección en la posición "D". | • Sobrecalentamiento del líquido de la transmisión automática. |
| • Utilizar la palanca de selección con el motor a mayor potencia y a elevada velocidad del motor. | • Sobrecalentamiento de las marchas o el embrague de la transmisión automática. |
| • Utilizar la palanca de selección en la posición "P" antes de que las ruedas se detengan por completo. | • El mecanismo de estacionamiento está dañado. |
| • Cambiar el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a las posiciones "ACC" o "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) mientras se está conduciendo el vehículo.<br>• Mantener la palanca de selección en la posición "N" en una pendiente larga hacia abajo. (Esto es peligroso debido a que no hay freno del motor). | • La transmisión automática no está correctamente lubricada. |

## Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD)

La tracción a las cuatro ruedas no posibilita la conducción del vehículo en absolutamente cualquier lugar. Sea precavido cuando utilice el pedal del acelerador, el volante de dirección y el pedal de freno. Concéntrese en manejar en forma segura, prestando atención al estado y el ángulo de pendiente de la superficie de la carretera.

**Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) → Consulte la página 4-369**

## Conducción en carreteras con hielo o cubiertas de nieve



En una carretera cubierta de nieve o con hielo, conduzca a velocidad constante y mantenga una velocidad lo suficientemente baja como para mantener el control completo.

Al activar los frenos, pise el pedal suavemente varias veces en lugar de pisarlo con fuerza. Es peligroso pisar el pedal fuertemente una sola vez, dado que podría hacer que el vehículo derrapase, con lo que el volante de dirección sería inútil.

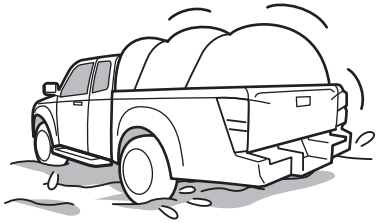
**AVISO**

- Utilice cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno en carreteras cubiertas de nieve o con hielo.

**Neumáticos de invierno → Consulte la página 2-81**

**Cadenas para neumáticos → Consulte la página 2-82**

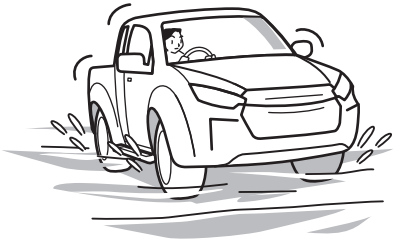
## Conducción sobre arena o lodo



Cuando conduzca sobre arena o lodo, avance tan lentamente como sea posible, evitando frenadas bruscas, aceleraciones repentinas y giros cerrados con el volante de dirección.

Es difícil establecer el estado de la superficie de la carretera cuando conduce sobre arena o lodo, por lo tanto existe el riesgo de atascarse. Siempre que sea necesario, salga del vehículo y compruebe el estado de la superficie de la carretera.

## Conducción sobre agua



El vehículo no es completamente impermeable al agua. Evite conducir a través de agua.

### AVISO

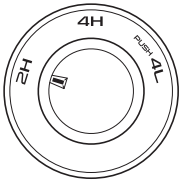
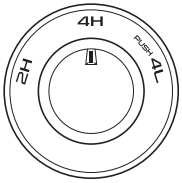
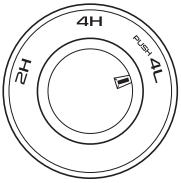
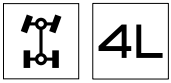
- Si no puede evitar conducir atravesando agua, compruebe, primero, la profundidad del agua y después conduzca a velocidad lenta y constante. Existe el riesgo de que el agua ingrese en los cilindros del motor y provoque daños del motor (martilleo de agua).
- Si es necesario conducir el vehículo atravesando agua, lleve su vehículo rápidamente a su concesionario Isuzu para revisar las siguientes cuestiones:
  - Eficacia de los frenos
  - Entrada de agua, o daños en los frenos de tambor o de disco
  - Daños en el motor debido a la entrada de agua
  - Cortocircuito de componentes eléctricos
  - Nivel de aceite y degradación (oscurecimiento) del motor, transmisión, diferencial y caja de la transferencia
  - Engrase de cada componente (lubricación)

## Cambio de sentido en pendientes pronunciadas



Cuando realice un cambio de sentido en una pendiente pronunciada, el vehículo corre el peligro de volcar cuando se sitúa en perpendicular con respecto a la pendiente. Conduzca con cuidado observando con detenimiento el estado de la superficie de la carretera para asegurarse de que los neumáticos en la parte más elevada de la pendiente no pisen ningún abombamiento de la calzada.

## Pautas para el cambio entre 2WD (tracción en las ruedas traseras) y 4WD (tracción a las cuatro ruedas)

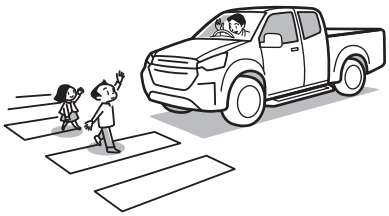
| Tipo de tracción | 2WD | 4WD | |
|---|---|---|---|
| | 2H | 4H (4WD alta) | 4L (4WD baja) |
| Interruptor 4WD |  |  |  |
| Luz indicadora | Apagado |  |  |
| Condiciones de conducción | En condiciones de conducción normales en una carretera o autopista común. | Carreteras mojadas, cubiertas con nieve o hielo, y otro tipo de carreteras en las que se necesita una tracción superior a 2WD. | Pendientes pronunciadas, carreteras accidentadas, arena, lodo o nieve profunda, y otras carreteras en las que el vehículo necesite bastante tracción. |

### AVISO

- No deje el interruptor 4WD a medio camino entre la posición "2H" y "4H" o entre la posición "4H" y "4L". Si lo hiciera, podría provocar un fallo.

# Detención y estacionamiento

## Emprendimiento de la marcha después de una detención temporal



**⚠ PRECAUCIÓN**

- Acostúmbrese a mirar alrededor y confirmar que es seguro ponerse en movimiento después de una detención temporal (en un semáforo, por ejemplo).

## Estacionamiento

**⚠ PRECAUCIÓN**

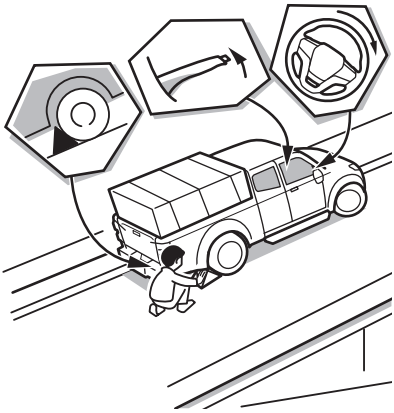
- Escoja una superficie plana donde esté permitido detenerse y estacionar y donde el vehículo no obstruya el tráfico.
- Al estacionar el vehículo, asegúrese de poner la palanca de cambios en la posición "N" (modelos de transmisión manual) o la palanca de selección en la posición "P" (modelos de transmisión automática). Aplique, además, el freno de estacionamiento y asegúrese de que el vehículo no se mueve.
- Quite la suciedad de las lentes y reflectores de luz del vehículo para asegurarse de que pueda ser visto por otros vehículos.

**AVISO**

- Excepto en casos de emergencia, no aplique el freno de estacionamiento hasta que el vehículo se haya detenido completamente. Si aplica el freno de estacionamiento antes de que el vehículo se haya detenido puede provocar una avería.
- Evite estacionar por largos períodos con el vehículo cargado.

**Freno de estacionamiento**
**→ Consulte la página 4-158**

## Cómo estacionar en forma segura en una pendiente



**⚠ PRECAUCIÓN**

- Evite estacionar el vehículo en una pendiente si no es indispensable y escoja un lugar nivelado y plano. Si no puede evitar estacionar su vehículo en una pendiente, recuerde aplicar el freno de estacionamiento y asegurarse de que el vehículo no se mueve. Isuzu recomienda aumentar la seguridad bloqueando las ruedas.
- En los modelos de transmisión manual, si el vehículo está aparcado de cara a la pendiente ascendente, coloque la palanca de cambios en la marcha "1 (primera marcha)" y si está aparcado de cara a la pendiente descendente, colóquela en la marcha "R (marcha atrás)".
- Deje el volante de dirección girado de forma tal que el vehículo sea frenado por una obstrucción (por ejemplo, el bordillo) en el improbable caso de que se mueva.

## Estacionamiento en zonas frías



Cuando se junte nieve alrededor de las ruedas y las luces, intente quitarla antes de que caiga la noche.

No aplique el freno de estacionamiento en zonas frías. Si deja el freno de estacionamiento aplicado, los cables y zapatas de freno podrían congelarse, imposibilitando la liberación del freno de estacionamiento. Asegúrese de estacionar el vehículo en velocidad.

En los modelos de transmisión manual, asegúrese de estacionar el vehículo colocando la palanca de cambios en la posición "1 (primera marcha)" o "R (marcha atrás)" cuando esté sobre un lugar llano. En los modelos de transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "P", compruebe si aparece "P" en el indicador de cambio, aparque el vehículo en un lugar llano y apague el motor.

Asegúrese de colocar cuñas contra los neumáticos.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si estaciona en un lugar donde caiga mucha nieve, la nieve que se acumule alrededor del vehículo podría limitar la ventilación. Si hace funcionar el motor con el vehículo en estas condiciones, podría provocar que los gases de escape entren en la cabina y causen una intoxicación por monóxido de carbono. Realice las acciones preventivas como, por ejemplo, eliminar la nieve de alrededor del vehículo.

## Dormir en el vehículo



**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de echar una siesta en el vehículo, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Compruebe también que el motor se ha parado. De lo contrario, si toca de forma involuntaria la palanca de cambios/palanca de selección o el pedal del acelerador cuando está dormido, el vehículo podría moverse y provocar un accidente.
  - Si deja el motor funcionando y mantiene sin darse cuenta el pedal del acelerador pisado mientras duerme, el motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape podrían calentarse en exceso y provocar un incendio.
  - Si deja el motor funcionando mientras toma una siesta con el vehículo estacionado en un lugar donde los gases de escape puedan ingresar en la cabina (por ejemplo, en un lugar insuficientemente ventilado), podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.

## Mantenga cualquier material inflamable lejos del vehículo




**⚠ ADVERTENCIA**

- Después de conducir a través de hierba alta, barro, rocas, arena, agua, etc., compruebe que no haya hierba, ramas, papel, trapos, piedras, arena, etc., adheridas o atascadas bajo la carrocería del vehículo. Si se utiliza el vehículo con estos materiales adheridos o atrapados en la parte inferior de la carrocería, puede incendiarse o producirse una avería. Retire cualquier tipo de materia de la parte inferior de la carrocería.
- El desactivador de partículas diésel (DPD), el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes mientras el motor está al ralentí, o inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Para evitar todo tipo de incendios, asegúrese de que el área más cercana está libre de material inflamable (por ejemplo, hierba, papel, aceite o neumáticos viejos). Tenga especial cuidado cuando estaciona en un garaje.
- Tenga precaución con los gases de escape calientes mientras el motor está al ralentí, o inmediatamente después de detener el vehículo. De lo contrario, podría quemarse.

## Detención y estacionamiento con el motor en funcionamiento

**⚠ ADVERTENCIA**

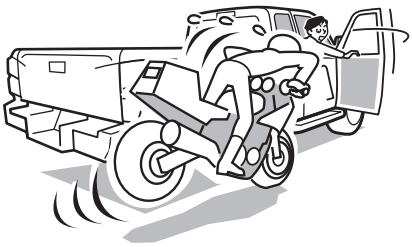
- Al detener y estacionar el vehículo con el motor en funcionamiento: Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de colocar la palanca de cambios en la posición "N". Si su vehículo es un modelo de transmisión automática, asegúrese de colocar la palanca de selección en la posición "P" y compruebe que aparezca la "P" en el indicador de cambio. A continuación, accione con firmeza el freno de estacionamiento. Si no sigue estos pasos, cualquier presión involuntaria ejercida sobre el pedal del acelerador podría provocar un accidente.

## No toque la palanca de cambios/palanca de selección cuando el vehículo está detenido con el motor al ralentí

**⚠ ADVERTENCIA**

- No toque la palanca de cambios/palanca de selección cuando el vehículo está detenido con el motor al ralentí. Si toca la palanca de cambios/palanca de selección en ese momento, podría seleccionar una marcha y el vehículo podría moverse aunque esté accionado el freno de estacionamiento. El riesgo de golpear la palanca de cambios/palanca de selección y provocar un accidente es especialmente alto al sentarse o abandonar el asiento.

## Mire a su alrededor antes de abrir una puerta



**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de abrir una puerta, mire hacia adelante, hacia atrás y hacia los lados para comprobar el área alrededor del vehículo. Si abre repentinamente una puerta sin comprobar el área circundante, esta podría ser golpeada por un vehículo o un peatón.

## Al abandonar el vehículo

**⚠ ADVERTENCIA**

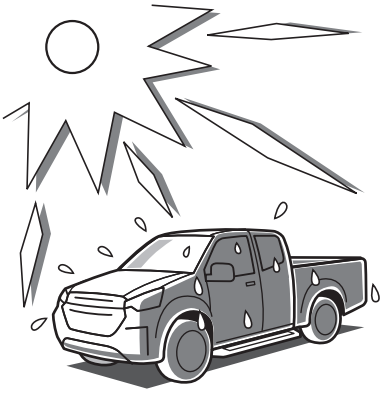
- Cuando abandone el vehículo, asegúrese de aplicar el freno de estacionamiento, detener el motor y bloquear las puertas. No deje objetos de valor donde sean visibles desde fuera del vehículo.
- Si viaja con un niño, no lo deje solo en el vehículo. Si el niño toca los controles o el equipo, podría ocurrir un accidente. (Por ejemplo, el vehículo podría moverse o podría iniciarse un incendio). Además, el interior de la cabina podría calentarse peligrosamente en climas cálidos.
- No deje gafas de sol o un encendedor en el vehículo. Si el interior de la cabina se calienta, el encendedor podría explotar y las gafas de sol de plástico o sus marcos podrían deformarse o agrietarse.
- No deje el vehículo desatendido con el motor en marcha. Si se sobrecalienta el motor, usted no estaría cerca para reaccionar ante la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor, el zumbador de advertencia de sobrecalentamiento del motor o el medidor de temperatura del refrigerante del motor. Los daños ocasionados en el vehículo y su carga pueden ser muy costosos.

## Comenzar a conducir cuando el vehículo ha estado estacionado



Antes de emprender la marcha, realice una comprobación de seguridad exhaustiva asegurándose de que no existen niños ni obstrucciones alrededor del vehículo.

## Precauciones de conducción en climas cálidos



El motor tenderá a sobrecalentarse en ambientes con temperaturas altas. Para evitar el sobrecalentamiento del motor, preste atención a lo siguiente:

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No introduzca agua de pozo, de río u otro tipo de agua dura en el sistema de refrigeración del motor. Acelerará la formación de óxido y sarro.

Si queda atascado material extraño (insectos, lodo, etc.) en los conductos de aire del radiador, el rendimiento del sistema de refrigeración se verá mermado. Compruebe si los conductos de aire están obstruidos y elimine cualquier material extraño con agua del grifo.

**Manipulación del radiador**

**→ Consulte la página 6-44**

**AVISO**

- Cuando la temperatura ambiente sea alta, la evaporación del líquido de la batería será más rápida. Compruebe frecuentemente el nivel del líquido de la batería y añada más líquido si fuera necesario.

**Comprobación del nivel del líquido de la batería** **→ Consulte la página 6-135**

## Precauciones de conducción en climas fríos




Las siguientes precauciones se aplican a zonas montañosas y aisladas por la nieve, centros de esquí y otras áreas con fríos extremos y/o nevadas. Utilícelas como referencia para otras zonas en invierno.

Para proteger su vehículo, solicite a su concesionario Isuzu que realice las preparaciones para invierno que se describen a continuación. Haga lo mismo cuando conduzca en zonas frías.

**Aceite del motor**
→ **Consulte la página 6-22**
**Refrigerante del motor**
→ **Consulte la página 6-38**
**Líquido del lavaparabrisas**
→ **Consulte la página 6-104**
**Manejo de la batería**
→ **Consulte la página 6-127**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
→ **Consulte la página 6-157**
**Cuadros de viscosidades del aceite del motor y aceite de engranajes**
→ **Consulte la página 6-162**
**Combustible**
→ **Consulte la página 2-79**
**Neumáticos de invierno**
→ **Consulte la página 2-81**
**Cadenas para neumáticos**
→ **Consulte la página 2-82**

**⚠ ADVERTENCIA**

- La nieve u obstrucciones alrededor del vehículo pueden reducir la ventilación. Si hace funcionar el motor con el vehículo en estas condiciones, podría provocar que los gases de escape entren en la cabina y causen envenenamiento por monóxido de carbono o incluso la muerte. Realice las acciones preventivas como, por ejemplo, eliminar la nieve u obstrucciones de alrededor del vehículo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No cubra la parte delantera del radiador con papel de diario, cartones u otro material inflamable para elevar la temperatura del refrigerante del motor.
- Si deja que el vehículo se caliente, pero la temperatura del refrigerante del motor no sube, acuda al concesionario Isuzu más cercano para que revisen el termostato.

## Protección del motor contra el sobreenfriamiento

El sobreenfriamiento no solo acelera el desgaste de las partes vitales del motor, sino que también aumenta la economía de combustible.

## Refrigerante del motor




Para evitar daños en el motor debidos a congelación del refrigerante del motor y para proteger el sistema de refrigeración de la corrosión, mezcle refrigerante y agua con la concentración adecuada.

## Aceite del motor

El aceite del motor tiende a endurecerse al bajar la temperatura. Utilice aceite del motor con una viscosidad adecuada a la temperatura ambiente.

## Combustible

Si conduce hacia una zona fría en invierno con combustible diésel para regiones cálidas, que se congela a una temperatura relativamente alta, el combustible podría congelarse. A medida que la temperatura ambiente disminuye, el combustible en el depósito y los tubos de combustible podría congelarse a una consistencia de aguanieve y dificultar el arranque del motor.

**NOTA**

- Las especificaciones del combustible diésel varían según el clima y la región.

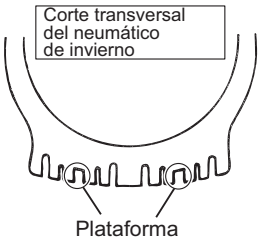
## Cuando no pueda introducir la llave en la puerta o abrirla debido a la presencia de hielo



Si intenta forzar la llave en la cerradura, podría doblarla. Si intenta abrir la puerta con demasiada fuerza, el sello de caucho alrededor de la puerta podría desprenderse o dañarse. Utilice agua caliente para derretir el hielo, séquela rápidamente y abra la puerta.

Si los limpiaparabrisas, espejos eléctricos de las puertas o elevalunas eléctricos se congelan, utilice también agua caliente para derretir el hielo, y a continuación, opere el sistema. De lo contrario, podría dañarse el mecanismo y descargarse la batería. A continuación, seque el agua.

## Neumáticos de invierno




Utilice neumáticos de invierno del mismo tamaño que los neumáticos estándar. Además, utilice ruedas del mismo tamaño que las que utiliza para los neumáticos estándar.

Un neumático de invierno ha llegado al límite de desgaste cuando los surcos de la banda de rodadura se han desgastado hasta la mitad de la profundidad de un neumático nuevo. En este momento, se hacen visibles en los surcos las plataformas que indican que el neumático ya no tendrá el rendimiento adecuado sobre la nieve. Reemplace el neumático por uno nuevo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Evite los giros bruscos del volante de dirección y las frenadas bruscas. Utilice el freno del motor para desacelerar. Cuando aplique los frenos sobre una carretera nevada o con hielo, presione ligeramente el pedal de freno varias veces en lugar de presionarlo bruscamente una vez. Una sola presión brusca sería peligrosa, ya que provocaría que el vehículo patine o se deslice.
- Evite conducir a alta velocidad en una carretera seca con neumáticos de invierno.
- Cumpla con los requisitos legales locales cuando utilice neumáticos de invierno.

## Cadenas para neumáticos

Al manipular, instalar y desinstalar cadenas para neumáticos, consulte el manual de instrucciones proporcionado con las cadenas y lleve a cabo la (des)instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.

**Funcionamiento del gato**
**→ Consulte la página 6-82**

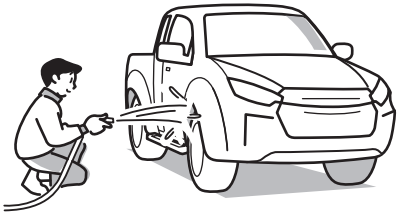
### ⚠ PRECAUCIÓN

- Instale firmemente las cadenas para neumáticos sin que haya ninguna flojedad. Si se conduce el vehículo con cadenas para neumáticos sueltas, puede que interfieran con otros componentes o que se desprendan, lo que podría provocar un accidente inesperado.
- No supere los 30 km/h (19 MPH) o el límite de velocidad sugerido por el fabricante de las cadenas para neumáticos si es inferior a 30 km/h (19 MPH).
- Si se escucha un sonido anormal, puede que indique que una cadena para neumáticos se ha cortado o desprendido parcialmente. Salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro y compruebe el estado de montaje de las cadenas para neumáticos.
- El desactivador de partículas diésel (DPD), el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes tanto cuando el motor está funcionando como inmediatamente después de que se haya conducido el vehículo, por lo que debe tener cuidado de no tocarlos.
- Tenga cuidado de no hacerse daño con los bordes del vehículo mientras trabaja con las cadenas para neumáticos.

### AVISO

- No instale cadenas en los neumáticos delanteros. Asegúrese de instalar cadenas adecuadas para el tamaño de los neumáticos de las ruedas traseras.
- Si su vehículo dispone de neumáticos de tamaño 265/60R18, use cadenas para neumáticos que cumplan las siguientes especificaciones:
  - Grosor radial de 13 mm (0,5 pulg.) como máximo
  - Grosor axial de 13 mm (0,5 pulg.) como máximo
- Cuando compre cadenas para neumáticos, intente instalarlas una vez en los neumáticos, y, si son demasiado largas, ajústelas para adecuarlas a los neumáticos.
- Vuelva a apretar las cadenas después de conducir una distancia de 0,4 a 0,8 km (de 0,25 a 0,5 millas).

## Limpieza del vehículo después de conducir en carreteras nevadas



**⚠ PRECAUCIÓN**

- Quite la nieve atascada en la parte interior de los guardabarros y las mangueras de frenos. De lo contrario, podría dañar los componentes. Después de conducir en una carretera con sal, lave la parte inferior del vehículo tan pronto como sea posible para evitar que se forme óxido. Una forma efectiva de eliminar la sal es lavar el vehículo con agua a presión alta.
- Después de lavar el vehículo, seque las aberturas de las puertas.

**AVISO**

- Los sensores de velocidad del vehículo están colocados en las ruedas. Cuando quite la nieve, hielo y otras incrustaciones, tenga mucho cuidado de no dañar los componentes.
- No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

**Sistema antibloqueo de frenos (ABS)**
**→ Consulte la página 4-174**

# Mantener la seguridad

## Cuando el refrigerante del motor está caliente



**⚠ ADVERTENCIA**

- No afloje ni retire el tapón del radiador ni el tapón del depósito secundario (si está equipado), mientras el refrigerante del motor o el refrigerante del intercooler (si está equipado) esté caliente. Sería peligroso hacerlo, ya que podría salir vapor o aire caliente a presión.

**Cuando se sobrecalienta el motor → Consulte la página 7-25**

**Sistema intercooler refrigerado por agua → Consulte la página 6-46**

## Cuando el silenciador y el tubo de escape están calientes

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El desactivador de partículas diésel (DPD), el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes cuando el motor está funcionando, durante la regeneración del DPD e inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Tenga cuidado de no tocarlos accidentalmente. De lo contrario, podría quemarse.

## No deje que el panel de acceso lateral le atrape las manos (modelo de cabina ampliada)



**⚠ ADVERTENCIA**

- Al subir a la plataforma de carga, tenga la precaución de no colocar las manos cerca de los paneles de acceso lateral, ya que existe riesgo de lesiones al cerrarse los paneles de acceso lateral.

## No fije accesorios al parabrisas o las ventanillas



**⚠ ADVERTENCIA**

- No fije adornos, películas u otros accesorios al parabrisas o ventanillas. Podrían obstruir la visibilidad. Además, las ventosas plásticas utilizadas para fijar los accesorios podrían provocar un incendio o accidente al actuar como lentes.

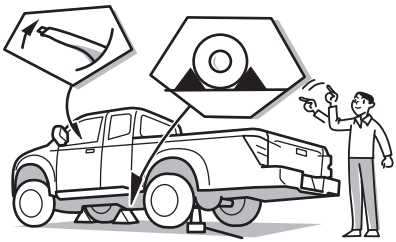
## No utilice un teléfono móvil cuando conduzca



**⚠ PRECAUCIÓN**

- Los conductores jamás deben utilizar teléfonos móviles o celulares en otro modo que no sea manos libres cuando conducen. Hacerlo es peligroso.
- El uso de un teléfono móvil cuando conduce podría provocar un accidente, ya que no prestaría atención completa a lo que sucede alrededor.
- Si está conduciendo y desea utilizar un teléfono móvil, detenga primero el vehículo en un lugar seguro.

## Uso del gato





**⚠ ADVERTENCIA**

- Levantar el vehículo con el gato en una pendiente o suelo blando es extremadamente peligroso. Asegúrese de levantar el vehículo con el gato sobre una superficie firme y nivelada.
- Coloque el gato en la posición correcta. No olvide aplicar el freno de estacionamiento y colocar cuñas alrededor de las ruedas primero.
- Cuando se levanta con el gato una rueda trasera, el freno de estacionamiento no tiene efecto alguno. Sería peligroso no colocar primero las cuñas en los lugares adecuados, ya que el vehículo podría moverse.
- Puede comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.
- No se sitúe debajo de un vehículo ni coloque parte del cuerpo bajo un vehículo que esté elevado con un gato. La negligencia en la observación de esta precaución podría provocar un accidente en caso de que se deslice el gato.

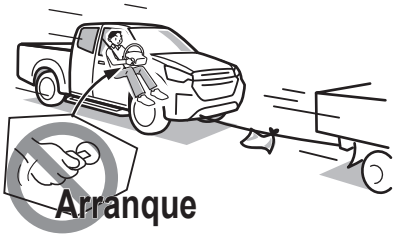
ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando utilice el gato para levantar un modelo equipado con bloqueo del diferencial trasero, asegúrese de apagar todos los bloqueos del diferencial.
  En los modelos con bloqueo del diferencial trasero, cualquier transmisión de par a las ruedas traseras puede hacer que el vehículo se mueva incluso si una de las ruedas traseras está separada del suelo. Si alguna de las ruedas traseras está apoyada en el suelo, no aplique par a las ruedas traseras.

**Herramientas**
**→ Consulte la página 6-8**
**Funcionamiento del gato**
**→ Consulte la página 6-82**

## Si se descarga la batería




**⚠ PRECAUCIÓN**

- No intente arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo. Podría dañar el motor.

**Cuando se descarga la batería**
**→ Consulte la página 7-18**

# Cómo evitar averías

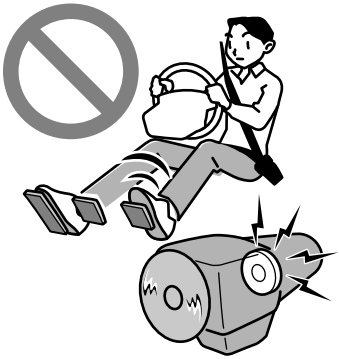
## Manejo de un motor turboalimentado

Un motor turboalimentado debe arrancarse de tal manera que los cojinetes que sirven de soporte a las piezas giratorias del turboalimentador estén suficientemente lubricados. No revolucione nunca un motor frío.

**AVISO**

- Después de haber conducido con una carga pesada o de haber circulado por una autopista, deje el motor al ralentí durante al menos 3 minutos para que se enfríe. De este modo, el turboalimentador recupera su velocidad de ralentí. En este momento, la presión del aceite del motor está disponible para la lubricación, lo que permite prolongar la vida útil de los cojinetes del turboalimentador.

## En los modelos de transmisión manual, no deje el pie sobre el pedal del embrague durante la conducción



**AVISO**

- Si deja el pie sobre el pedal del embrague mientras conduce, el embrague podría desacoplarse parcialmente sin advertirlo y provocar el desgaste de las placas del embrague y que este patine. Además, no haga patinar el embrague como forma de mantener el vehículo en posición (en lugar de utilizar los frenos) en, por ejemplo, una pendiente ascendente.

## No permanezca montado en los estribos laterales cuando el vehículo esté en movimiento



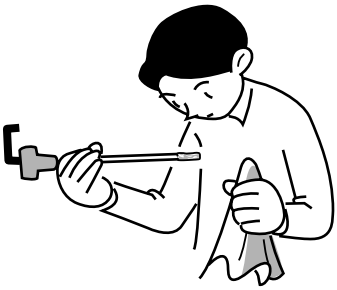
**⚠ ADVERTENCIA**

- No permanezca montado en los estribos laterales cuando el vehículo esté en movimiento.

**AVISO**

- No salte sobre los estribos laterales. De hacerlo, puede aplicar una fuerza innecesaria en los estribos laterales y acabar dañándolos.

## ¿Está sucio el aceite del motor?



**AVISO**

- El aceite del motor realiza las siguientes funciones importantes:
  - Evita el desgaste de las piezas del motor.
  - Enfría las piezas del motor.
  - Limpia las piezas del motor.
  - Sella las cámaras de combustión y evita el óxido.
- Reemplace el aceite del motor a intervalos regulares.

**Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)**
**→ Consulte la página 6-16**

**Aceite del motor**
**→ Consulte la página 6-22**

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**

## No deje el volante de dirección completamente girado durante mucho tiempo



**⚠ ADVERTENCIA**

- Mientras el motor está en marcha, si deja el volante de dirección completamente girado durante mucho tiempo o si lo gira repetidamente al estacionar el vehículo o con el vehículo parado, el giro del volante de dirección puede resultar cada vez más duro. Esto sucede para evitar que la unidad de servodirección se caliente demasiado. No se trata de una avería. Después de un tiempo, cuando la unidad se ha enfriado, vuelve a la normalidad. No obstante, la repetición de estas operaciones de dirección puede causar un error de funcionamiento.

## Precauciones para la conducción en distancias cortas

Los gases combustibles de los motores diésel contienen grandes cantidades de agua. Por consiguiente, si conduce distancias cortas con frecuencia (por ejemplo, conducir 8 km (5 millas) o menos en el 30 % del total de trayectos), el motor no se calienta lo suficiente y no se descarga el agua generada en el mismo. En consecuencia, podría generarse corrosión (óxido) en algunas partes del motor y deteriorarse el aceite del motor. Si desconecta con frecuencia la llave cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, como ocurre al recorrer distancias cortas, debería conducir el vehículo 20 km (12 millas) o más una vez a la semana como mínimo.

## Asegúrese de inspeccionar el vehículo periódicamente




**AVISO**

- Las inspecciones y el mantenimiento le permiten utilizar el vehículo con tranquilidad. También prolongan la vida útil del vehículo.

**Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)**
**→ Consulte la página 6-16**
**Aceite del motor**
**→ Consulte la página 6-22**
**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**

# En qué momento visitar a su concesionario Isuzu

## No modifique el vehículo

**⚠ ADVERTENCIA**

- Las modificaciones en la suspensión/el chasis con equipos elevadores, separadores, muelles, etc., pueden interferir en la acción del volante de dirección o el rendimiento del vehículo y provocar un accidente.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- La instalación de piezas no adecuadas para el rendimiento y funciones del vehículo podría provocar una avería o accidente. Para obtener información sobre ajustes (por ejemplo, ajustes del motor) e instalación de equipos, consulte a su concesionario Isuzu.
- Si desea instalar accesorios en su vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.





## Los ajustes del motor debe realizarlos su concesionario Isuzu



**⚠ PRECAUCIÓN**

- No realice usted mismo los ajustes del motor.
  Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu.

## Soldadura eléctrica

**AVISO**

- Si realiza soldaduras eléctricas de las piezas del vehículo de forma negligente puede provocar que la corriente de soldadura fluya a través del circuito de masa del vehículo y dañe piezas eléctricas o electrónicas, lo que impediría su funcionamiento normal. Cuando sea necesario realizar soldaduras eléctricas, consulte a su concesionario Isuzu.

## Sustitución de ruedas y neumáticos



**PRECAUCIÓN**

- Consulte a su concesionario Isuzu antes de sustituir los neumáticos o las ruedas. Nunca utilice ruedas que no hayan sido diseñadas para el vehículo, neumáticos de diferentes tipos al mismo tiempo, o neumáticos que no sean del tamaño especificado. Esto impediría el funcionamiento seguro del vehículo.

**Ruedas y neumáticos**
**→ Consulte la página 6-69**
**Cambio de los neumáticos**
**→ Consulte la página 6-88**

## Instalación de equipos eléctricos




**⚠ PRECAUCIÓN**

- La instalación o el desmontaje inadecuado de equipos de audio, radio u otros equipos eléctricos puede afectar negativamente a otros equipos eléctricos y provocar una avería o incendio. También puede provocar la activación inesperada y peligrosa de los airbags. Asegúrese de que los equipos eléctricos sean instalados o desmontados por su concesionario Isuzu.

**AVISO**

[Instalación de un equipo de radio]

- No instale ningún equipo de radio no autorizado, ni un equipo de radio ni antena que no cumpla con las normas pertinentes. El ruido de la radio podría provocar interferencia electromagnética con los equipos electrónicos y otros sistemas del vehículo y provocar una avería en el vehículo o el funcionamiento incorrecto de dichos equipos electrónicos. Si desea instalar un equipo de radio, consulte a su concesionario Isuzu.

## Desactivador de partículas diésel (DPD)

El DPD elimina las partículas (PM) de los gases de escape diésel. Se filtran las partículas PM de los gases de escape y se acumulan en el DPD. Cuando se alcanza un nivel de partículas PM predeterminado por el módulo de control del motor, el DPD quema automáticamente estas partículas en un proceso denominado regeneración. Es posible que la regeneración no se complete bajo las siguientes condiciones de conducción. Si se produce esto, la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD destelleará para solicitar la finalización de la regeneración del DPD.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Tanto el DPD como el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes cuando el motor está funcionando, durante la regeneración del filtro DPD e inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Tenga cuidado de no tocarlos accidentalmente. De lo contrario, podría quemarse.
- Después de conducir a través de hierba alta, barro, rocas, arena, agua, etc., compruebe que no haya hierba, ramas, papel, trapos, piedras, arena, etc., adheridas o atascadas bajo la carrocería del vehículo. Si se utiliza el vehículo con estos materiales adheridos o atrapados en la parte inferior de la carrocería, puede incendiarse o producirse una avería. Retire cualquier tipo de materia de la parte inferior de la carrocería.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento en el vehículo, apague el motor y deje que se enfríe. De lo contrario, podría quemarse.



**AVISO**

- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. Además, no utilice aditivos para el aceite del motor. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.
- Asegúrese de utilizar combustible diésel con contenido de azufre extrabajo (contenido de 10 ppm o inferior).
- Si reabastece el vehículo con combustible de baja calidad, un aditivo para separar agua u otros aditivos, gasolina, queroseno o combustible a base de alcohol, podría dañar el filtro de combustible, evitar el movimiento adecuado de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible y afectar negativamente los componentes del motor, lo que podría provocar una avería.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- No modifique el DPD, el silenciador ni el tubo de escape. El cambio de la alineación, longitud o diámetro del tubo de escape afectaría negativamente la función de reducción de emisiones de escape del sistema de escape. Si se necesitara realizar alguna modificación para instalar un componente en la parte trasera del vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.
- El DPD realiza la regeneración de forma automática cuando se acumula una cantidad de PM determinada en el DPD. La regeneración tiene lugar durante la conducción, y la luz indicadora de regeneración del operador del DPD no se enciende durante la misma. Dependiendo de las condiciones de conducción, sin embargo, es posible que a veces no se complete la regeneración. En este caso, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD destelleará; proceda a realizar la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador". Con esta acción se recupera el funcionamiento del DPD. No significa que haya ocurrido una avería.
- Si el motor continúa al ralentí durante un largo periodo de tiempo, podrá parpadear la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD. En este caso, realice la regeneración del operador lo antes posible según el "Procedimiento de regeneración del operador".

**NOTA**

- Durante la regeneración, el tubo de escape puede producir temporalmente humo blanco. Es el resultado de la combustión de las partículas PM, y no es indicativo de una avería.
- Debido a la función de reducción de las emisiones de escape, estas huelen diferente de las emitidos por el tubo de escape de vehículos diésel anteriores.
- Un funcionamiento al ralentí continuo puede hacer que salga brevemente humo blanco del tubo de escape. El humo blanco no es indicativo de una avería.

**Desactivador de partículas diésel (DPD)**
**→ Consulte la página 4-379**
**Aceite del motor**
**→ Consulte la página 6-22**

## Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea

El sistema SCR de urea reduce los óxidos de nitrógeno (NOx) en las emisiones de escape.

El sistema utiliza AdBlue® como agente reductor, que lo hidroliza en amoniaco (NH3) utilizando el calor de las emisiones de escape. A continuación, los óxidos de nitrógeno (NOx) se reducen a nitrógeno y agua y se purifican mediante el amoniaco generado.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No toque el agua que salga del silenciador. En caso de contacto con la piel, lave con abundante agua.

**AVISO**

- No cambie el tubo de escape ni el silenciador, ni modifique la ubicación de ningún elemento, incluido el depósito de AdBlue®. Hacerlo podría afectar a la capacidad de reducción de las emisiones de escape. Si es necesario hacer algún cambio o modificar la ubicación, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Las emisiones de escape del tubo de escape huelen diferente de las emisiones de los vehículos sin sistema SCR de urea debido a las funciones de reducción de emisiones del sistema de escape.

[AdBlue®]

- AdBlue® es una marca registrada de la Asociación alemana de la Industria Automotriz (VDA).

## Manipulación de AdBlue®

AdBlue® es una solución acuosa, inocua clara e incolora. Es normal que en determinadas circunstancias AdBlue® emita un cierto olor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- AdBlue® es inofensivo para el cuerpo humano, incluso si se toca. No obstante, puede causar inflamación en circunstancias excepcionales dependiendo de su constitución. Si eso ocurriera, realice lo siguiente.
  - En caso de contacto con la piel, lave con agua. De lo contrario, puede producirse irritación en personas con piel sensible.
  - En caso de ingestión accidental, tome uno o dos vasos de agua o leche y consulte a su médico de inmediato.
  - En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos y consulte a su médico.

## ¿Está utilizando el AdBlue® especificado?

- Utilice el AdBlue® especificado por Isuzu.
  - Utilice un AdBlue® que cumpla con la norma ISO (Organización Internacional de Normalización) 22241 definida para AUS 32.

## Almacenamiento de AdBlue®

- Selle el recipiente de AdBlue® para evitar la evaporación y guárdelo en un espacio cerrado o en un lugar bien ventilado y no expuesto a la luz solar directa.
- Cuando el AdBlue® está almacenado, su fecha de caducidad varía dependiendo de la temperatura del lugar de almacenamiento. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu si precisa más información.

**NOTA**

- Incluso si está congelado, el AdBlue® conserva la misma calidad que cuando se descongela, y se puede usar de la misma forma.
- Cuando almacene o transporte AdBlue®, use el recipiente en el que estaba contenido el AdBlue® cuando lo compró. Si no, utilice un depósito específico de polietileno (PE) o un recipiente de acero inoxidable que no tenga adheridos materiales extraños como agua o polvo.

## Cómo rellenar el depósito de AdBlue®

Si rellena el depósito con AdBlue® usted mismo, consulte el procedimiento para rellenar el depósito con AdBlue® en "Depósito de AdBlue®".
También es posible rellenar el depósito con AdBlue® en su concesionario Isuzu.



**AVISO**

- Si no queda AdBlue®, el motor no podrá volver a arrancarse. Rellene el depósito de AdBlue® antes de que el AdBlue® restante se acabe.



**NOTA**

- Rellene con AdBlue® antes de la llegada del invierno. La detección del relleno tardará más si se añade el AdBlue® cuando la urea está congelada.

**Depósito de AdBlue®**
**→ Consulte la página 3-56**

## Cómo desechar el AdBlue®

No deseche el AdBlue® ni sus recipientes vacíos en lagos, mares, ríos u otros lugares similares.
Deseche los productos de forma adecuada según los requisitos legales locales.

# Dispositivo limitador de velocidad

## Características del dispositivo limitador de velocidad

El dispositivo limitador de velocidad restringe los excesos de velocidad para evitar accidentes graves.

| Velocidad establecida |
| --- |
| 180 km/h (112 MPH)* |

*: La velocidad establecida puede ajustarse en 60 - 180 km/h (37 - 112 MPH).

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El dispositivo limitador de velocidad no controla el frenado; por lo tanto, es posible que el vehículo exceda la velocidad establecida en pendientes descendentes.

**NOTA**

- El dispositivo limitador de velocidad restringe la velocidad del vehículo controlando el volumen de inyección de combustible. Evita que la velocidad exceda un determinado nivel preestablecido independientemente de la presión ejercida sobre el pedal del acelerador.
- Si desea cambiar la velocidad establecida, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

# Registro de datos del vehículo

Su vehículo, al igual que otros vehículos automotores modernos, posee varios sistemas computarizados sofisticados que supervisan y controlan diversos aspectos del rendimiento del vehículo. Su vehículo utiliza ordenadores a bordo del vehículo para supervisar los componentes de control de emisiones para optimizar la economía de combustible, supervisar las condiciones de activación de los airbags y suministrar el sistema antibloqueo de frenos y ayudar al conductor a controlar el vehículo en situaciones de conducción difíciles. Parte de esta información puede guardarse durante el funcionamiento normal para facilitar las reparaciones de los fallos detectados.

Isuzu puede descargar y recuperar la información almacenada con fines de diagnóstico, servicio o reparación de su vehículo automotor, o para mejorar los futuros vehículos automotores de Isuzu.

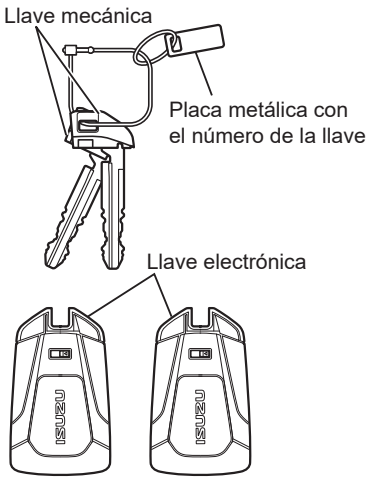
# OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN

# 3

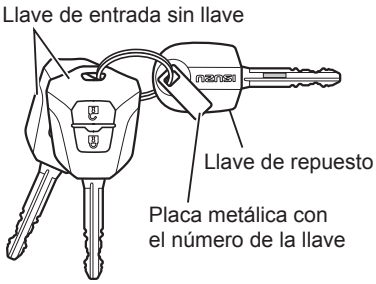

- Llave 3-2
- Llave con chip transpondedor del inmovilizador 3-5
- Sistema antirrobo 3-8
- Sistema de entrada sin llave 3-14
- Sistema de acceso y arranque pasivos 3-20
- Puertas 3-28
- Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada) 3-40
- Portón trasero 3-42
- Entrada y salida del vehículo 3-45
- Elevalunas eléctricos 3-47
- Elevalunas manuales 3-51
- Tapón de llenado del depósito de combustible 3-52
- Depósito de AdBlue® 3-56
- Asientos 3-59
- Dirección completamente ajustable 3-70
- Espejos 3-71
- Cinturones de seguridad 3-74
- Sistema de sujeción de niños (CRS) 3-86
- Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS 3-106
- Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero 3-127

## Llave

**Tipo 1**




**Tipo 2**




Ambos lados de la llave son idénticos, así que puede insertar la llave en el cilindro de llave sin preocuparse por el lado en que la inserta.

El número de la llave consta en una placa metálica separada para evitar que una persona no autorizada lo obtenga.

### ⚠ ADVERTENCIA

[Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave]

- No deberán realizarse alteraciones ni adiciones de ningún tipo al sistema de acceso y arranque pasivos ni al sistema de entrada sin llave, dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.
- Cuando lleve la llave electrónica o la llave de entrada sin llave en un avión, no pulse los botones de la llave mientras se encuentre en la cabina del avión. Además, si va a guardar la llave en bolsos, etc., guárdela de tal modo que los botones no se pulsen fácilmente. Es posible que las ondas de radio emitidas si se pulsan los botones interfieran con la funcionamiento del avión.

### AVISO

- Si perdiera la llave, entréguele el número de la llave y todas las demás llaves proporcionadas con el vehículo al concesionario Isuzu más cercano. El concesionario Isuzu podrá duplicar su llave.

**NOTA**

- Para evitar robos, guarde la placa con el número de la llave en un lugar seguro que no sea el vehículo.
- Si revende el vehículo, asegúrese de entregar la placa con el número de la llave al nuevo propietario junto con el vehículo.
- La llave electrónica y la llave de entrada sin llave cumplen las normas de la ley de radio. Por favor evite hacer lo siguiente:
  - No abra la llave, excepto para sustituir la pila.
  - No utilice llaves que hayan sido modificadas.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, la llave mecánica se almacena en la llave electrónica.
- El número de llaves y sus combinaciones depende del modelo de vehículo.

[Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave]

- El sistema de acceso y arranque pasivos está formado por FOB (IK4310E) y ECU (IM1135AA).
- El sistema de entrada sin llave y el sistema inmovilizador están formados por TX (IK3600F) y ECU (IM2035BB).
- El sistema inmovilizador está formado por la ECU (IM2005BB).

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**

## ¿Dónde se utiliza la llave?

| Dónde | Para qué |
|---|---|
| Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) | Arranque y apagado del motor |
| Puerta del lado del conductor | Bloqueo y desbloqueo de la puerta |
| Portón trasero (con bloqueo por llave) | Bloqueo y desbloqueo del portón trasero |
| Guantera | Bloqueo y desbloqueo de la guantera |
| Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | Cambio del airbag SRS del lado del pasajero a habilitado o deshabilitado |

**AVISO**

- Limpie la llave para eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. antes de usarla.

## Llave con chip transpondedor del inmovilizador

**ADVERTENCIA**

- No deberán realizarse alteraciones ni adiciones de ningún tipo al sistema inmovilizador, ya que dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.

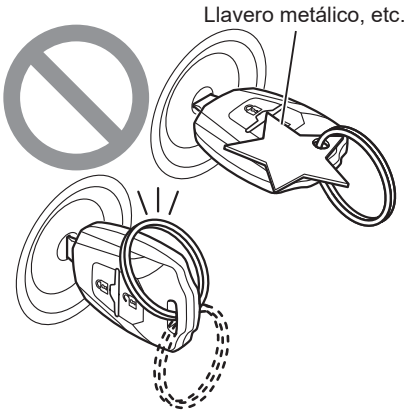
La llave del inmovilizador y la llave electrónica contienen un chip transpondedor del inmovilizador.
El sistema antirrobo inmovilizador permite que el motor arranque solamente cuando recibe las señales del transpondedor de la llave prerregistrada.

**NOTA**

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, la llave electrónica contiene un chip transpondedor, y cuando la pila de la llave electrónica se descarga, el modo de energía se puede cambiar y el motor se puede arrancar por medio de la verificación del chip transpondedor. Para detalles consulte "Cuando la pila de la llave electrónica se descarga".
- En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON", se lleva a cabo la verificación del chip transpondedor. Si la verificación resulta correcta, será posible arrancar el motor. De igual manera, después de girar el interruptor de arranque desde la posición "ON" a la posición "ACC" o "LOCK" y habiendo transcurrido un máximo de 30 segundos, será necesario llevar a cabo nuevamente la verificación para arrancar el motor.

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**
**Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-123**
**Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8**

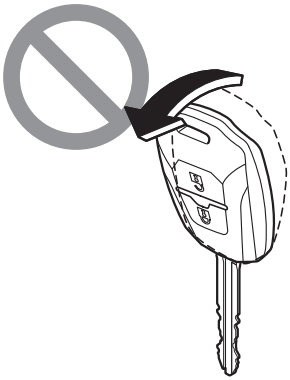
Sin embargo, aun cuando utilice la llave pre-registrada, puede que no sea posible arrancar el motor en los siguientes casos. Si el motor no arranca debido al portallaves metálico, quite el portallaves e inténtelo nuevamente.




- Existe una instalación en las cercanías que emite ondas de radio potentes.
- Algún objeto metálico está en contacto o cubriendo la cabeza de la llave.
- Colocación de elementos en el asidero de la llave, los cuales interfieren con la señal del inmovilizador. (Por ej., llavero, placa del número de la llave, elementos metálicos, elementos magnéticos)




- La llave de transpondedor de otro vehículo está cerca de la suya (como una llave de repuesto Isuzu y otras llaves).



**AVISO**

- No deje la llave de transpondedor sobre el salpicadero u otra superficie donde pueda quedar expuesta a altas temperaturas (superiores a 60 °C/140 °F).
- No coloque un objeto magnético cerca de la llave de transpondedor.
- Para arrancar el motor, utilice solamente las llaves de inmovilizador Isuzu que estén registradas en el sistema inmovilizador de su vehículo. No utilice copias de llaves o cualquier otro tipo de llaves.
- No rompa la llave.
- No intente abrir el asidero de la llave (excepto en el reemplazo de la pila del mando a distancia).
- No sumerja la llave en agua ni en ningún otro líquido.
- No lave la llave con un limpiador ultrasónico.

**NOTA**

- El sistema inmovilizador no bloquea las puertas, por favor no olvide bloquear las puertas cuando salga del vehículo.
- Si el motor de arranque no gira aunque el uso de la llave sea correcto y el estado de la batería sea normal, puede que haya una avería en el sistema inmovilizador. Si esto ocurre, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Sistema antirrobo

**⚠ ADVERTENCIA**

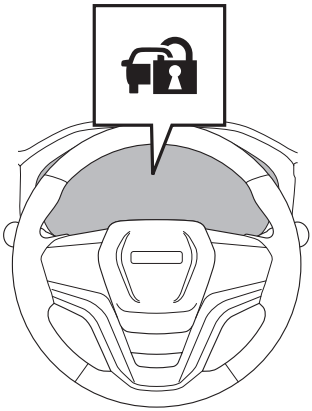
- No deberán realizarse alteraciones o adiciones de ningún tipo al sistema antirrobo, ya que dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.

Cuando las puertas del vehículo y el capó del motor estén bloqueados, el sistema antirrobo está diseñado para proteger de un robo su vehículo y sus objetos de valor. Cualquier intento de abrir por la fuerza alguna puerta o el capó del motor sin utilizar el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave hará que las luces de advertencia de peligro se enciendan y se apaguen y que el claxon suene intermitentemente. Después de que se active el sistema, el claxon se apaga tras 30 segundos y las luces de advertencia de peligro se apagan automáticamente tras 5 minutos.

### Activación del sistema antirrobo

1. En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cambie el modo de energía a "OFF". En modelos con sistema de entrada sin llave, gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y retire la llave.
2. Asegúrese de que todas las puertas y el capó del motor estén cerrados, de que todas las ventanas estén cerradas y de que no haya nadie dentro del vehículo.
3. Bloquee la puerta usando el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave. Al bloquear la puerta se enciende la luz indicadora del sistema antirrobo.
4. Unos 10 segundos después de que se encienda la luz indicadora del sistema antirrobo, se activa el sistema antirrobo. En este punto, la luz indicadora del sistema antirrobo empieza a destellear.

**Luz indicadora**



| Durante los primeros 10 segundos | |
|---|---|
| Se enciende | Sistema en preparación |
| Destella | Puerta o capó del motor abiertos o fallo del sistema |

| Después de aproximadamente 10 segundos | |
|---|---|
| Destella | Sistema activado |
| Se apaga | Sistema desactivado |

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si alguna puerta no está cerrada completamente, la luz para consulta de mapas o la luz del techo permanecerá encendida.
  El sistema antirrobo no está activado en este momento.
- Si la luz indicadora no funciona, solicite al concesionario Isuzu corregir el problema tan pronto como sea posible.

### Desactivación del sistema antirrobo

Cuando se desbloquea la puerta usando el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave, se desactiva el sistema antirrobo.

**NOTA**

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cuando la llave electrónica no se puede utilizar debido a que su pila está descargada, toque el botón con la llave electrónica después de pulsar el botón de arranque/detención del motor; a continuación, pulse el botón y cambie el modo de energía a "ON" para detener la alarma.

**Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8**

### Condiciones de funcionamiento de la alarma del sistema antirrobo

Cuando el sistema antirrobo se encuentre activado, la alarma funcionará bajo las siguientes condiciones:

- Cuando se intenta abrir por la fuerza una puerta o el capó del motor sin usar el sistema de acceso y arranque pasivos ni el sistema de entrada sin llave.
- Cuando se inserta una llave u otra herramienta en el cilindro de llave de puerta y se desbloquea una puerta.
- Cuando alguien desbloquea una puerta con la perilla de bloqueo de la puerta o el interruptor del bloqueo eléctrico de puertas (bloqueo de puertas centralizado).
- Cuando se acciona la palanca de liberación del capó del motor.
- Una vez se ha insertado la llave en el interruptor de arranque.

**NOTA**

- Cuando el capó del motor o las puertas se accionen desde una ventana abierta, o desde dentro del vehículo, se puede disparar la alarma antirrobo.

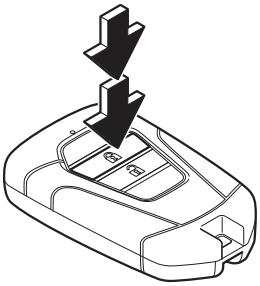
**Detención de la alarma del sistema antirrobo**

Para detener la alarma del sistema antirrobo (claxon y luces de advertencia de peligro), lleve a cabo cualquiera de las siguientes operaciones:

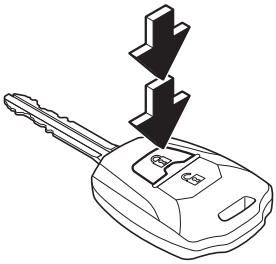
- Pulse el botón de arranque/detención del motor para cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- • Introduzca la llave en el interruptor de arranque y gírela a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave).
- Accione el mando a distancia.

## Bloque especial (sistema de bloqueo antirrobo mecánico)

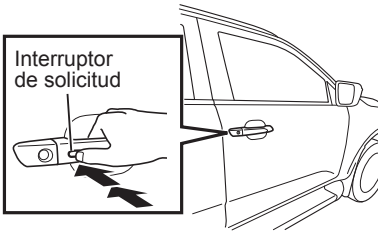
**Mando a distancia (llave electrónica)**



**Mando a distancia (llave de entrada sin llave)**



**Manilla de la puerta del lado del conductor (sistema de acceso y arranque pasivos)**




### Bloqueo

Todas las puertas deben estar cerradas. Presione de nuevo el botón de bloqueo del mando a distancia antes de que transcurran 10 segundos desde el bloqueo. Las luces de advertencia de peligro parpadean una vez, solo cuando el superbloqueo está activado. Los botones de bloqueo de todas las puertas están ubicados de tal manera que las puertas no puedan abrirse.

En modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, tras presionar una vez el interruptor de solicitud en la puerta del lado del conductor y la puerta del lado del pasajero para bloquear la puerta, si se presiona de nuevo el botón de bloqueo antes de 10 segundos y se conserva la llave electrónica, también se activa el superbloqueo.

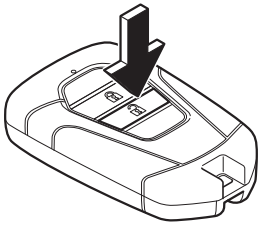
**⚠ ADVERTENCIA**

- No use el sistema si alguien se encuentra en el vehículo. Las puertas no pueden desbloquearse desde el interior.

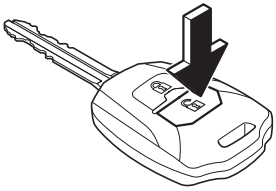
**NOTA**

- Solo los modelos con volante a la derecha para el mercado europeo están equipados con esta función.

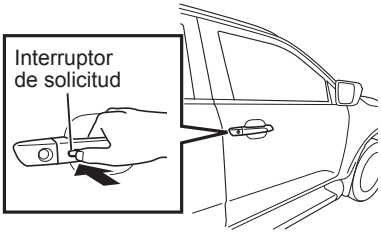
**Mando a distancia (llave electrónica)**



**Mando a distancia (llave de entrada sin llave)**



**Manilla de la puerta del lado del conductor (sistema de acceso y arranque pasivos)**




### Desbloqueo

Pulse el botón de desbloqueo del mando a distancia. Cuando el superbloqueo está desactivado, las luces de advertencia de peligro parpadean dos veces.

En modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, al pulsar el interruptor de solicitud mientras se conserva la llave electrónica se desactiva también el superbloqueo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El desbloqueo no es posible de ninguna otra manera, de tal manera que mantenga el mando a distancia a mano en un lugar seguro.

**NOTA**

- Si usa la llave para abrir la puerta del vehículo, sonará el claxon y las luces de advertencia de peligro se encenderán y apagarán.
  Para detener el claxon y las luces de advertencia de peligro, lleve a cabo una de las siguientes operaciones:
  - Pulse el botón de arranque/detención del motor para cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Introduzca la llave en el interruptor de arranque y gírela a la posición "ON" en modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas).

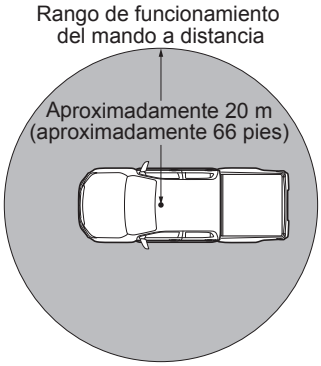
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Presione el interruptor de solicitud mientras se conserva la llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- Pulse el botón de desbloqueo del mando a distancia.

# Sistema de entrada sin llave

## Rango de operaciones del mando a distancia




El sistema de acceso y arranque pasivos y el sistema de entrada sin llave le permiten bloquear o desbloquear las puertas con solo presionar el botón en el mando a distancia, sin insertar la llave en la cerradura.

El mando a distancia funciona en un radio de aproximadamente 20 m (aproximadamente 66 pies) del centro del vehículo como se indica en la figura.

### AVISO

- Evite derramar agua dentro del mando a distancia, dejarlo caer, golpearlo contra otro objeto o pisarlo; si lo hiciera, el mando a distancia podría funcionar incorrectamente.
- El mando a distancia contiene componentes de precisión. No desarme ni someta el mando a distancia a sacudidas eléctricas.
- No deje el mando a distancia en el salpicadero u otra superficie donde pueda quedar expuesto a altas temperaturas (superiores a 60 °C/140 °F). Podría acortar la vida útil de la pila o provocar un fallo en el mando a distancia.

### NOTA

- En áreas cercanas a torres de TV, plantas de energía eléctrica, emisoras de radio, etc. o en condiciones de disturbios eléctricos potentes, distancia de funcionamiento del control remoto puede cambiar o el sistema puede no funcionar.

## Reemplazo de la pila en el mando a distancia

Reemplace la pila cuando el margen de alcance del control remoto comience a reducirse.

### ⚠ ADVERTENCIA

- No ingiera la pila. Si lo hace, las reacciones químicas pueden provocar lesiones físicas.
  Este producto (el mando a distancia que viene incluido) tiene en su interior una pila de botón de litio. Si se ingiere una pila de botón de litio, se pueden producir lesiones internas graves en menos de 2 horas e incluso puede resultar mortal. Si se ingiere la pila, o si se tiene la sospecha de que se ha ingerido, solicite atención médica de inmediato.
- Mantenga las pilas, tanto las usadas como las nuevas, fuera del alcance de los niños.
  Si el compartimento de la pila no queda bien cerrado, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando cambie la pila, utilice solamente una pila del mismo tipo que la pila original, o un equivalente. De lo contrario, existe el riesgo de explosión.
- No coloque la pila bajo la luz directa del sol, o cerca del fuego u otras fuentes de calor.
- Asegúrese de instalar la pila con el polo "+" y el polo "-" orientados correctamente. Una instalación incorrecta podría originar la fuga de químicos desde el interior de la pila u otros problemas de funcionamiento.

**NOTA**

- La vida útil de la pila depende de cómo se utiliza el mando a distancia. Como referencia, en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, la vida útil de la pila es de aproximadamente de 1 a 2 años. También puede haber un gasto considerable si se reciben ondas de radio fuertes continuamente. No coloque el mando a distancia cerca de aparatos como, por ejemplo, televisores u ordenadores.
- La carga de la pila se ha agotado cuando el mando a distancia funciona de forma intermitente o no funciona. Reemplace la pila tan pronto como esto ocurra.
- El símbolo de advertencia (un signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero) impreso sobre el mando a distancia o en la etiqueta adjunta al mando a distancia alerta al usuario de la presencia de instrucciones importantes en el manual del usuario o el manual del taller.
- Se ruega cumplir con el sistema de recogida vigente en su país para el desecho de pilas usadas. Asimismo, se requiere especial atención para evitar cualquier peligro para los niños. Este símbolo [un contenedor con ruedas tachado] previsto en la Directiva 2006/66/CE del Parlamento Europeo y del Consejo indica que las pilas usadas deben separarse del resto de residuos en todos los estados miembros de la UE.

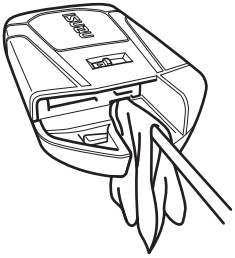


### Llave electrónica

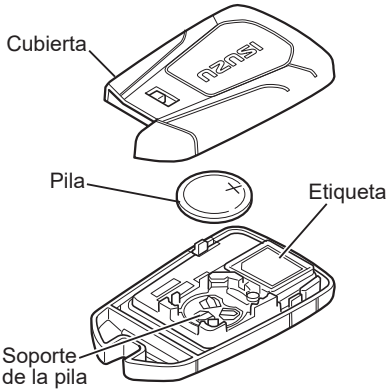
| Pila usada | Número de pilas |
|---|---|
| Pila de litio<br>Número de modelo: CR2032<br>Tensión: DC3V | 1 |

1. Extraiga la llave mecánica mientras pulsa el botón de la llave electrónica.

**Sistema de acceso y arranque pasivos → Consulte la página 3-20**



2. Haga palanca para abrir la cubierta insertando un destornillador de cabeza plana. Envuelva con un trapo la punta del destornillador o ponga cinta a su alrededor para no dañar la cubierta.
3. Extraiga la pila.
4. Inserte una pila nueva y cierre la cubierta.




**AVISO**

- Tenga cuidado de no doblar el electrodo cuando instale una nueva pila.
- Cuando cierre la cubierta, compruebe que no haya polvo o cabellos ni otro elemento atrapado adentro. Un mando a distancia cerrado incorrectamente podría deteriorarse.

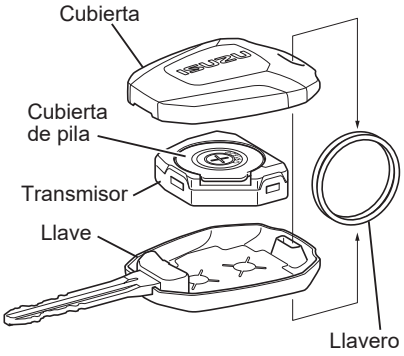
**NOTA**

- El código QR en la etiqueta muestra el número de serie de la llave.

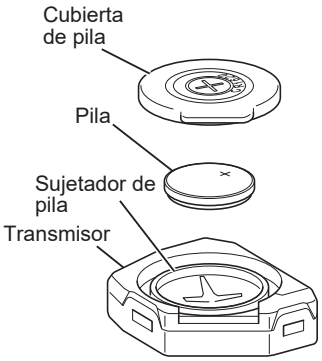
5. Guarde la llave mecánica en la llave electrónica.

### Llave de entrada sin llave

| Pila usada | Número de pilas |
|---|---|
| Pila de litio<br>Número de modelo: CR1620<br>Tensión: DC3V | 1 |



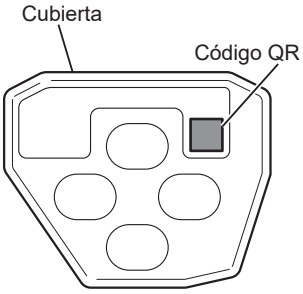

1. Quite el llavero y abra la cubierta haciendo palanca con un destornillador de cabeza plana. Envuelva con un trapo la punta del destornillador o ponga cinta a su alrededor para no dañar la cubierta. Desmonte el transmisor.




2. Abra la cubierta de pila y retire la pila.
3. Inserte una pila nueva y cierre la cubierta de pila.

**AVISO**

- Tenga cuidado de no doblar el electrodo cuando instale una nueva pila.
- Cuando cierre la cubierta de la pila y la cubierta de la llave, compruebe que no haya polvo, cabellos ni otro elemento atrapado adentro. Un mando a distancia cerrado incorrectamente podría deteriorarse.




**NOTA**

- El código QR en la etiqueta muestra el número de serie de la llave.

4. Coloque el transmisor en la llave y cierre la cubierta.

## Respecto a las funciones de personalización del sistema de entrada sin llave

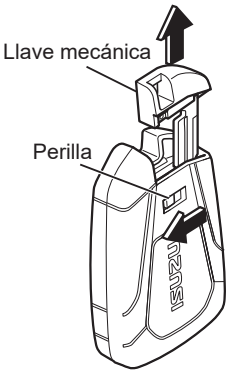
Los ajustes del sistema de entrada sin llave se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID. Los ajustes del sistema de entrada sin llave se pueden cambiar en un concesionario Isuzu. Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Luz | Luz int. vin. acc. rem. llave | Habil. | Cuando la puerta se desbloquea con el mando a distancia, la luz del techo se enciende. |
| | | Deshab. | Cuando la puerta se desbloquea con el mando a distancia, la luz del techo no se enciende. |

## Sistema de acceso y arranque pasivos

El sistema de acceso y arranque pasivos es un sistema que permite bloquear y desbloquear las puertas y arrancar el motor de forma remota simplemente llevando consigo la llave electrónica en el bolsillo. La llave electrónica también se puede utilizar como mando a distancia del sistema de entrada sin llave.




### Llave mecánica

Utilice la llave mecánica para bloquear/desbloquear las puertas cuando se agote la pila de la llave electrónica o del vehículo.

Para extraer la llave mecánica, deslice la perilla y extraiga la llave mecánica.

Al guardar la llave mecánica en la llave electrónica, insértela hasta que se escuche un clic.

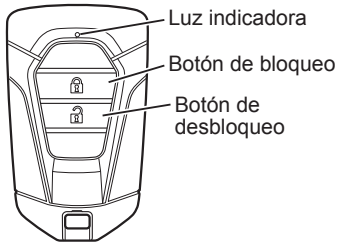
**NOTA**

- Mantenga la llave mecánica almacenada en la llave electrónica para utilizar en casos tales como cuando la pila de la llave electrónica se agota o se rompe.
- Cuando la batería del vehículo está débil o el voltaje es bajo, el sistema de acceso y arranque pasivos podría no funcionar. En este caso, utilice la llave mecánica para desbloquear las puertas y revise la batería del vehículo.

**Puertas → Consulte la página 3-28**
**Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8**
**Manejo de la batería → Consulte la página 6-127**

**Función antiataque de relé**

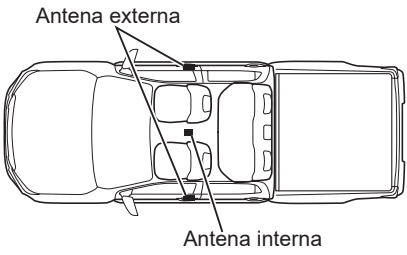
Para proteger el vehículo frente a robo por medios fraudulentos utilizando un ataque de relé, puede desactivar la función de desbloqueo de puertas con el sistema de acceso y arranque pasivos de la llave electrónica.

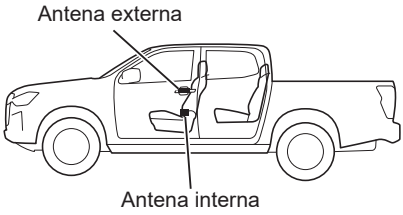



1. Mantenga pulsado el botón de bloqueo y después, pulse el botón de desbloqueo y mantenga ambos pulsados durante unos 5 segundos.
2. La luz indicadora parpadea dos veces y la función de desbloqueo de puertas mediante el sistema de acceso y arranque pasivos de la llave electrónica se detiene.

Pulse uno de los botones de la llave electrónica para reactivar la función.

## Ondas de radio débiles emitidas desde el sistema de acceso y arranque pasivos




Cuando se utiliza el sistema de acceso y arranque pasivos para bloquear/desbloquear las puertas o para poner en marcha el motor, se transmiten ondas de radio desde la antena del vehículo para llevar a cabo la verificación electrónica.

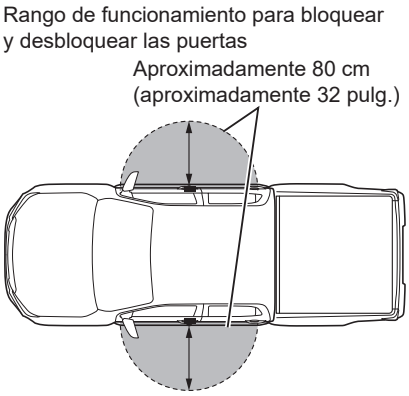
En consecuencia, el sistema de acceso y arranque pasivos podría no funcionar de forma correcta o coherente cuando se dan las siguientes causas:

- Cuando hay alguna instalación cercana que emite ondas de radio intensas.
- Cuando hay dispositivos de comunicación, tales como teléfonos móviles, radios bidireccionales u ordenadores portátiles cerca de la llave electrónica.
- Cuando hay otros objetos metálicos tocando o cubriendo la llave electrónica.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Las personas que tengan implantados marcapasos o desfibriladores cardíacos deben mantenerse a una distancia de al menos 22 cm (8,7 pulg.) de las antenas instaladas en el vehículo. Las ondas de radio emitidas desde el sistema de acceso y arranque pasivos podrían alterar el funcionamiento de dichos dispositivos. Las personas que estén utilizando dispositivos médicos electrónicos deberán consultar con el fabricante del dispositivo o con su médico antes de utilizarlos.

## Rango de funcionamiento del sistema de acceso y arranque pasivos

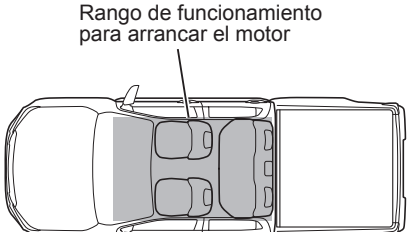



### Bloqueo y desbloqueo de la puerta

Si lleva consigo la llave electrónica es posible bloquear o desbloquear las puertas utilizando los interruptores de solicitud en la puerta del lado del conductor y en la puerta del lado del pasajero. La llave debe estar a aproximadamente 80 cm (32 pulg.) de la manija de la puerta del lado del conductor y de la puerta del lado del pasajero para bloquear o desbloquear las puertas.

**NOTA**

- Incluso cuando la llave electrónica está a aproximadamente 80 cm (32 pulg.) de la manija de la puerta del lado del conductor, podría no funcionar si está demasiado cerca del suelo o alto en el aire.
- La llave electrónica podría no funcionar si está demasiado cerca de la puerta o el cristal.



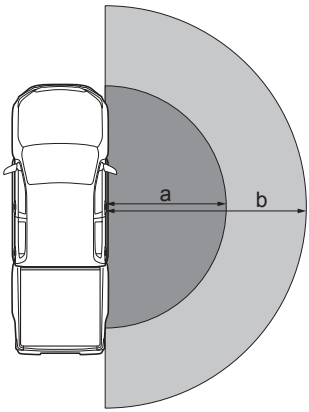

### Arranque del motor

Con la llave electrónica es posible arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor.

El rango de funcionamiento para arrancar el motor se encuentra dentro del vehículo, excluyendo la parte superior del panel de instrumentos, en áreas de almacenamiento tales como la guantera o el bolsillo de la puerta, al igual que debajo del asiento o en el piso en la parte delantera del asiento del conductor y del pasajero.

**NOTA**

- Seguirá siendo posible arrancar el motor cuando la llave electrónica esté fuera del vehículo y cerca de las puertas o ventanas.




### Luz de bienvenida y bloqueo de alejamiento

Con la llave electrónica puede hacer que las luces de bienvenida se enciendan cuando se acerque; con la función de bloqueo de alejamiento, las puertas se bloquearán cuando se aleje.

| | Descripción |
|---|---|
| a | Rango de funcionamiento de la luz de bienvenida (aproximadamente 2 m (7 pies)) |
| b | Rango de funcionamiento de bloqueo de alejamiento de la puerta (aproximadamente 3 m (10 pies)) |

## Zumbador de advertencia del sistema de acceso y arranque pasivos

Si el sistema no reconoce la llave electrónica correctamente, el zumbador de advertencia puede pitar.

| Advertencia | Indicación en pantalla |
|---|---|
| Prevención de bloqueo | - |
| No hay llave electrónica | En la pantalla de información múltiple (MID) se verá el mensaje "Falta de llave electrónica". |
| Batería baja de llave electrónica | En la pantalla de información múltiple (MID) se verá el mensaje "Batería baja de llave electrónica". |

**NOTA**

- El zumbador de advertencia podría no pitar adecuadamente debido a la posición de la llave electrónica o a que las condiciones de las ondas de radio no son las correctas.
- El zumbador de advertencia podría no sonar si el voltaje de la pila de la llave electrónica es bajo.
- El zumbador de advertencia podría no sonar debido a condiciones de ondas de radio cuando la llave electrónica está ubicada en el panel de instrumentos y en el salpicadero, en áreas de almacenamiento tales como la guantera o el bolsillo de la puerta, o si se encuentra bajo los asientos o en el suelo frente a los asientos del conductor y del pasajero, etc.
- Incluso cuando la llave electrónica esté dentro del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas o dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor, el zumbador de advertencia puede sonar debido a condiciones de ondas de radio. En ese caso, cambie la ubicación de la llave electrónica.

**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

## Respecto a las funciones de personalización del sistema de acceso y arranque pasivos

Los ajustes del sistema de acceso y arranque pasivos se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID. Los ajustes del sistema de acceso y arranque pasivos se pueden cambiar en un concesionario Isuzu. Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Sist. acceso/ arranq. pasivos | Modo comunicación | Radio ENC | Encienda las ondas de radio del sistema de acceso y arranque pasivos. |
| | | Radio APA | Apague las ondas de radio del sistema de acceso y arranque pasivos. |
| | Blq. alejam. | Habil. | Enciende el bloqueo de alejamiento de la puerta. |
| | | Deshab. | Apaga el bloqueo de alejamiento de la puerta. |
| | Tono bloqueo de alejamiento | Habil. | Enciende el tono de bloqueo de alejamiento de la puerta. |
| | | Deshab. | Apaga el tono del bloqueo de alejamiento de la puerta. |

## Luz de bienvenida

La luz de bienvenida es una función para encender la luz del techo cuando se aproxime al vehículo mientras lleva consigo la llave electrónica.

### Condiciones para el funcionamiento en espera de la luz de bienvenida

La luz de bienvenida se puede activar si se cumplen las siguientes condiciones.

- Bloquee las puertas usando el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave.
- Cuando el conductor se aleja una cierta distancia del vehículo llevando la llave electrónica.

### Condiciones para interrumpir el funcionamiento de la luz de bienvenida

La luz de bienvenida no se enciende si se dan las siguientes condiciones.

- Al desbloquear las puertas utilizando el mando a distancia.
- Cuando el conductor desbloquea las puertas con una llave mecánica sin llevar la llave electrónica.
- Cuando la luz de bienvenida ha estado en funcionamiento (en modo de espera) durante 5 días.
- Cuando ha estado a unos 5 m (16 pies) del vehículo durante más de 5 minutos.



**AVISO**

- Para evitar que se agote la batería, esta función se apaga automáticamente si han pasado más de 5 días desde la última vez que se bloqueó el vehículo.
- El uso de esta función consume la batería del vehículo a más velocidad de lo normal.

Los ajustes de la luz de bienvenida se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

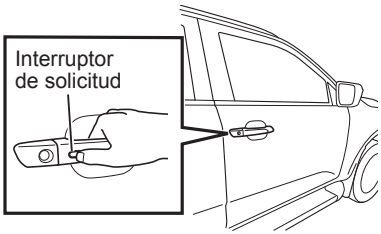
| Indicación en pantalla | | Descripción |
|---|---|---|
| Luz de bienv. | Habil. | Activa la función de luz de bienvenida. |
| | Deshab. | Desactiva la función de luz de bienvenida. |

## Puertas

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de abrir la puerta, por seguridad, compruebe cuidadosamente el área alrededor del vehículo, especialmente el área detrás del vehículo. Si se abre la puerta bruscamente, puede recibir el impacto de un vehículo, etc. que venga desde atrás.
- Proceda con precaución cuando abra o cierre las puertas ya que los fuertes vientos y las pendientes pronunciadas pueden provocar que las puertas se abran o cierren repentinamente.
- Cuando cierre la puerta desde dentro del vehículo, compruebe que quede totalmente cerrada. Si la puerta no se ha cerrado correctamente, puede abrirse con el vehículo en movimiento.
- Antes de salir del vehículo, asegúrese de detener el motor y bloquear las puertas. Nunca deje la llave en el vehículo.

## Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde fuera




### Uso del sistema de acceso y arranque pasivos

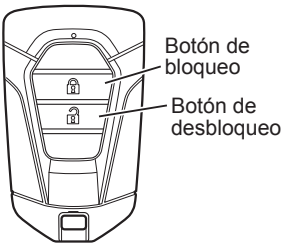
Con la llave electrónica encima, pulse el interruptor de solicitud en la puerta del lado del conductor y en la puerta del lado del pasajero para bloquear todas las puertas. Púlselo de nuevo para desbloquear todas las puertas.

### NOTA

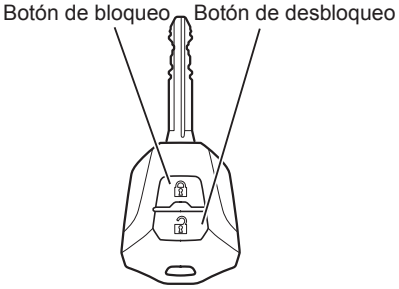
- Al bloquear, las luces de advertencia de peligro parpadean una vez. Si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se apagarán.
- Al desbloquear, las luces de advertencia de peligro parpadean dos veces. Si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se encenderán durante unos 30 segundos.
- Si la persona que tiene la llave electrónica se encuentra dentro del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas, otras personas también pueden bloquear o desbloquear las puertas utilizando el interruptor de solicitud.
- El sistema de acceso y arranque pasivos no bloqueará las puertas en los siguientes casos:
  - El modo de energía es diferente a "OFF".
  - La llave electrónica está dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor.
  - Alguna de las puertas está abierta.
- Cuando abandone el vehículo, asegúrese de comprobar que las puertas están bloqueadas.
- Si el sistema no funciona con normalidad, bloquee y desbloquee las puertas utilizando la llave y haga que su concesionario Isuzu lo inspeccione.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**

**Mando a distancia (llave electrónica)**




**Mando a distancia (llave de entrada sin llave)**




## Uso del mando a distancia

Presionar dos veces el botón de bloqueo del mando a distancia bloquea todas las puertas.
Al pulsar el botón de desbloqueo se desbloquean todas las puertas.

**NOTA**

- Al bloquear y si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se apagarán. En este momento, en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, las luces de advertencia de peligro destellearán una vez.
- Al desbloquear y si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se encenderán durante unos 30 segundos. En este momento, en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, las luces de advertencia de peligro destellearán dos veces.
- Después de desbloquear las puertas con el mando a distancia, la puerta se volverá a bloquear automáticamente en los siguientes casos:
  - Si no se abre la puerta dentro de 30 segundos.
  - El botón de arranque/detención del motor no es pulsado dentro de los siguientes 30 segundos en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- La llave no se ha insertado en el interruptor de arranque en el plazo de 30 segundos en modelos con sistema de entrada sin llave.

• El sistema no funciona en los siguientes casos:

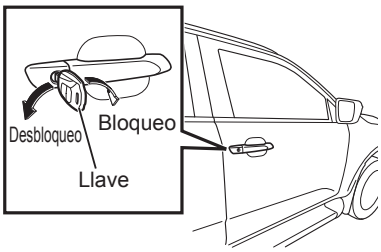
- Alguna de las puertas está abierta.
- El modo de energía está en un modo distinto de "OFF" en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos.
- La llave está insertada en el interruptor de arranque en modelos con sistema de entrada sin llave.

• Si bloquea y desbloquea repetidamente las puertas con el mando a distancia sucesivas veces, activará el circuito de protección del sistema, inutilizando la unidad. Si esto ocurriera, espere un momento. Después de este lapso el sistema funcionará normalmente.

• Cuando abandone el vehículo, asegúrese de comprobar que las puertas están bloqueadas.

• Si el sistema no funciona con normalidad, bloquee y desbloquee las puertas utilizando la llave y haga que su concesionario Isuzu lo inspeccione.

**Sistema de entrada sin llave**
**→ Consulte la página 3-14**



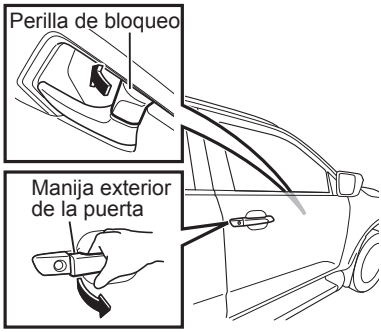

## Uso de la llave

Gire la llave hacia la parte delantera del vehículo para bloquear la puerta, y hacia la parte trasera para desbloquearla.

**NOTA**

- Cuando se utilice la llave para bloquear/desbloquear las puertas, solo se bloqueará/desbloqueará la puerta del lado del conductor.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, utilice la llave mecánica almacenada en la llave electrónica.
- Después de bloquear las puertas, asegúrese de comprobar que están bloqueadas tirando de la manija de la puerta.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**




### Bloqueo de la puerta desde el exterior sin usar la llave

En primer lugar, pulse la perilla de bloqueo hacia adelante hasta la posición "LOCK"; después, cierre la puerta mientras mantiene la manija exterior de la puerta levantada.

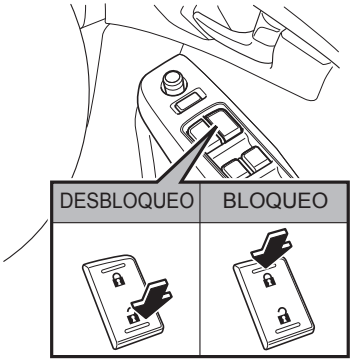
**PRECAUCIÓN**

- Antes de bloquear la puerta, asegúrese de tener la llave con usted. Si intenta bloquear todas las puertas cuando la llave está en el interior del vehículo, suena un zumbador para evitar que la llave se quede bloqueada en el interior (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) y, a continuación, todas las puertas se desbloquean.

**NOTA**

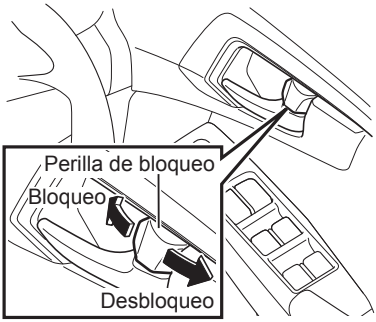
- Después de bloquear las puertas, asegúrese de comprobar que están bloqueadas tirando de la manija de la puerta.

## Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde dentro




### Uso del interruptor de cierre centralizado de puertas

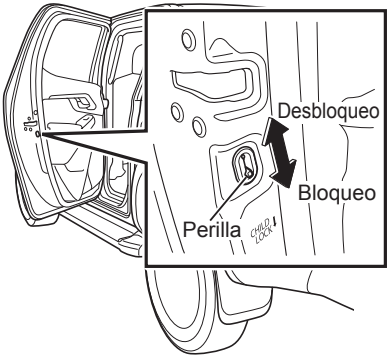
Al accionar el interruptor ubicado en la puerta del conductor, el sistema de bloqueo eléctrico de las puertas bloqueará o desbloqueará automáticamente de manera simultánea todas las puertas.




### Uso de la perilla de bloqueo

Pulse la perilla de bloqueo hacia adelante para bloquear, y hacia atrás para desbloquear.

## Bloqueos de puertas a prueba de niños (modelo de doble cabina)




Si coloca la perilla en posición "LOCK" y cierra la puerta, será imposible abrir la puerta trasera desde dentro del vehículo.

**ADVERTENCIA**

- Use el bloqueo de puerta a prueba de niños cuando lleve niños en el vehículo. Bloquee las puertas traseras de ambos lados con el bloqueo de puerta a prueba de niños.

**NOTA**

- Para abrir la puerta trasera, tire de la manija exterior de la puerta para desbloquearla. Si tiene que abrir la puerta desde dentro del vehículo, abra la ventana, saque el brazo y tire de la manija exterior de la puerta.

## Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde el sistema del vehículo

**Bloqueo de alejamiento de la puerta (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**

Cuando se aleja una cierta distancia del vehículo llevando la llave electrónica, las puertas se bloquean automáticamente. Cuando el conductor se aleja una cierta distancia del vehículo llevando la llave electrónica, el zumbador suena una vez y las luces de advertencia de peligro destellean una vez. Cuando el conductor se aleja aún más del vehículo, las puertas se bloquean automáticamente.

**NOTA**

- La función de bloqueo de alejamiento de la puerta funciona cuando se cumplen las siguientes condiciones:
  - Cuando el motor está detenido.
  - Cuando el capó del motor y todas las puertas están cerradas.
  - Cuando la llave electrónica no está en el vehículo.
- La función de bloqueo de alejamiento de la puerta se detiene cuando se efectúan las siguientes acciones:
  - Cuando se abre una puerta.
  - Cuando se bloquean las puertas con el botón de bloqueo del mando a distancia.
  - Cuando las puerta están bloqueadas con el sistema de acceso y arranque pasivos.
  - Cuando el sistema no puede reconocer la llave electrónica.
  - Cuando la llave electrónica se inserta en el vehículo (por ejemplo, si se mete desde la ventana un bolso con la llave electrónica dentro), después de que se hayan bloqueado las puertas.
  - Cuando el conductor permanece dentro del vehículo durante 30 segundos o más.
- Si la función de bloqueo de alejamiento de la puerta no ha funcionado correctamente, el zumbador exterior del vehículo sonará diez veces para alertarle. Si esto ocurre, asegúrese de bloquear la puerta con un método que no sea el bloqueo de alejamiento de la puerta.

Los ajustes del bloqueo de alejamiento de la puerta se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | Descripción |
|---|---|---|
| Blq. alejam. | Habil. | Enciende el bloqueo de alejamiento de la puerta. |
| | Deshab. | Apaga el bloqueo de alejamiento de la puerta. |
| Tono bloqueo de alejamiento | Habil. | Enciende el tono de bloqueo de alejamiento de la puerta. |
| | Deshab. | Apaga el tono del bloqueo de alejamiento de la puerta. |

### Desbloqueo de puertas automático (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave)

Esta función desbloquea automáticamente todas las puertas, en función de las condiciones del vehículo.

| Tipo de desbloqueo | Descripción |
|---|---|
| Desbloqueo de puertas vinculado a la llave *1 | Cuando se extrae la llave del interruptor de arranque, se desbloquean todas las puertas. |
| Desbloqueo de puertas vinculado al encendido | Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se pone en la posición "LOCK" (modelos con sistema de entrada sin llave), se desbloquean todas las puertas. |
| Desbloqueo de puertas vinculado al transformador *2 | Cuando la palanca de selección esté en una posición distinta de la posición "P", todas las puertas se desbloquean. |

*1: Modelos con sistema de entrada sin llave

*2: Modelos con transmisión automática

**NOTA**

- Las siguientes funciones vienen ajustadas de fábrica.
  - Desbloqueo de puertas vinculado a la llave (modelos con sistema de entrada sin llave)
  - Desbloqueo de puertas vinculado al encendido (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
- Cuando han transcurrido aproximadamente 60 minutos desde que el modo de energía se ajustó a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos), todas las puertas se desbloquean.

**Transmisión automática**
**→ Consulte la página 4-160**
**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**
**Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-123**

Los ajustes del desbloqueo de puertas automático se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario en la MID.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | Descripción |
|---|---|---|
| Tipo desb. auto. | Deshab. | Desactiva el desbloqueo de puertas automático |
| | LLAVE *1 | Activa el desbloqueo de puertas vinculado a la llave |
| | ENC | Activa el desbloqueo de puertas vinculado al encendido |
| | Cambio P *2 | Activa el desbloqueo de puertas vinculado al transformador |

*1: Modelos con sistema de entrada sin llave

*2: Modelos con transmisión automática

**Desbloqueo de puertas sensible a impactos (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave)**

Si el vehículo recibe un fuerte impacto frontal, o desde cualquier lado (derecho o izquierdo) mientras el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o mientras el interruptor de arranque esté en posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave), todas las puertas se desbloquearán.

**NOTA**

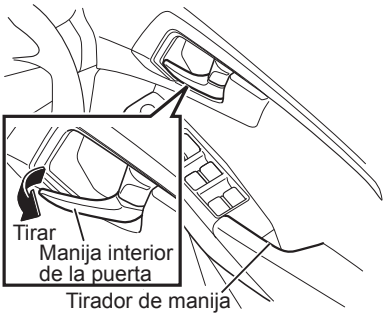
- Cuando se activa la función de desbloqueo de puertas sensible a impactos, las luces de advertencia de peligro destellearán para advertir al conductor acerca de una anomalía al mismo tiempo. Para detener las luces de advertencia de peligro, cambie el modo de energía a "OFF" una vez antes de cambiar nuevamente el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" una vez antes de girar nuevamente el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave).
- Sin embargo, dependiendo de la manera como el impacto sea aplicado, esta función podría no activarse.

## Apertura y cierre de las puertas desde fuera




Para abrir la puerta, tire de la manija exterior de la puerta.
Para cerrar la puerta, empuje la manija exterior de la puerta.

## Apertura y cierre de las puertas desde dentro




Para abrir la puerta, tire de la manija interior de la puerta.
Para cerrar la puerta, tire del tirador de manija.

**NOTA**

[Zumbador recordatorio de modo ACC]

- En modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, si se abre la puerta del conductor cuando el modo de energía está en "ACC", sonará un zumbador indicando que no se ha cambiado el modo de energía a "OFF". Cuando se cambie el modo de energía a "OFF", dejará de sonar el zumbador de advertencia.

[Zumbador recordatorio de llave]

- En modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, si se abre la puerta del conductor con el interruptor de arranque en la posición "ACC" o "LOCK", sonará un zumbador indicando que no se ha retirado la llave. Cuando se retire la llave, dejará de sonar el zumbador de advertencia.

## Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada)

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de abrir el panel de acceso lateral, compruebe que el pasajero del asiento delantero haya retirado su cinturón de seguridad. Si se abre el panel de acceso lateral cuando el cinturón de seguridad esté abrochado, el cinturón de seguridad se bloqueará y no será posible extraerlo. El pasajero del asiento delantero podría quedar atrapado y lesionarse.
- Proceda con precaución cuando abra o cierre las puertas ya que los fuertes vientos y las pendientes pronunciadas pueden provocar que las puertas se abran o cierren repentinamente.
- Al accionar la manija interior de la puerta en el panel de acceso lateral, tenga cuidado de no dejar la mano en el hueco entre la manija interior de la puerta y la cubierta de la manija interior de la puerta. Si esto ocurre, se podría lastimar las manos o los dedos.
- Ya que no será posible cerrar firmemente la puerta delantera cuando el panel de acceso lateral no esté cerrado completamente, podría abrirse mientras el vehículo esté en movimiento.

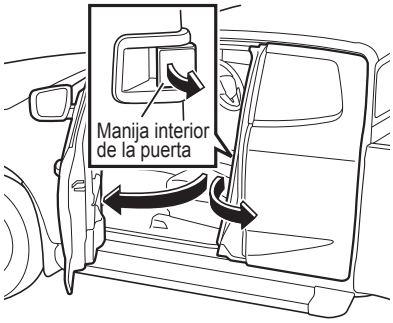
**AVISO**

- No abra o cierre el panel de acceso lateral mientras la puerta delantera no esté completamente abierta. De lo contrario, el panel de acceso lateral podría golpear la puerta delantera y se podría dañar.
- No abra ni cierre la puerta delantera y el panel de acceso lateral al mismo tiempo. De lo contrario, el panel de acceso lateral podría golpear la puerta delantera y se podría dañar.
- Después de cerrar la puerta delantera, no cierre el panel de acceso lateral. De lo contrario, el panel de acceso lateral podría golpear la puerta delantera y se podría dañar. Cierre siempre la puerta delantera después de cerrar el panel de acceso lateral.

**NOTA**

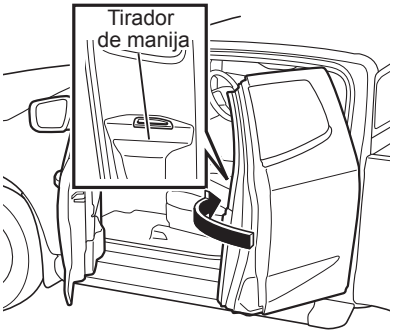
- El panel de acceso lateral no se puede abrir mientras la puerta delantera está cerrada.

## Apertura y cierre del panel de acceso lateral desde fuera




Para abrir la puerta, después de abrir primero la puerta delantera, tire de la manija interior de la puerta y abra el panel de acceso lateral.
Para cerrar la puerta, después de cerrar el panel de acceso lateral, presione la manija exterior de la puerta delantera y cierre la puerta.

## Apertura y cierre del panel de acceso lateral desde dentro




Para abrir la puerta, presione la manija interior de la puerta mientras la puerta delantera esté abierta.
Para cerrar la puerta, tire del tirador de manija mientras la puerta delantera esté abierta.

## Portón trasero

**⚠ PRECAUCIÓN**

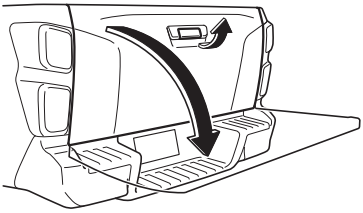
- No conduzca el vehículo con el portón trasero abierto.

**NOTA**

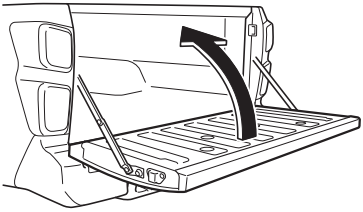
- Los soportes de apoyo mantendrán abierto el portón trasero.

## Apertura y cierre del portón trasero

**Para abrir**



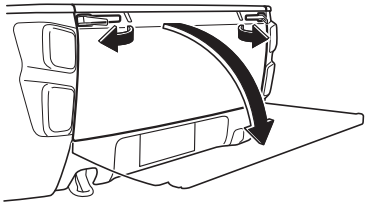
**Para cerrar**



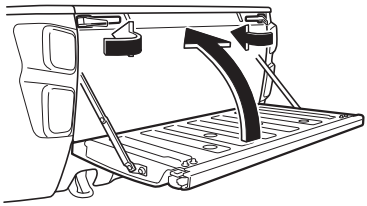
### Modelo de manilla central

Tire de la manija en el centro del portón trasero para liberar el bloqueo y después abra el portón trasero lentamente.
Cierre el portón trasero lentamente.
Mueva el portón trasero hacia atrás y hacia adelante para comprobar que esté bloqueado de manera segura.

**Para abrir**



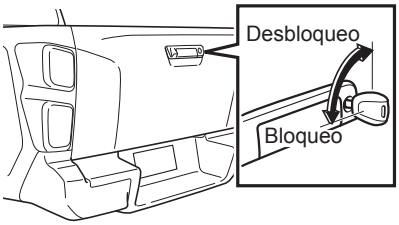
**Para cerrar**



### Modelo de manilla lateral

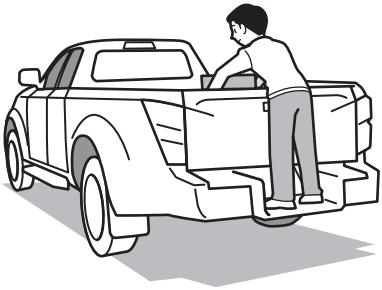
Tire de la manija en ambos lados del portón trasero para liberar el bloqueo y después abra el portón trasero lentamente. Para cerrar el portón trasero, lleve a cabo el procedimiento de apertura en sentido inverso. Compruebe que el bloqueo esté aplicado de manera segura.

## Bloqueo del portón trasero (con bloqueo por llave)




Introduzca firmemente la llave. Gírela hacia la izquierda para bloquear el portón trasero. Gírela hacia la derecha para desbloquear el portón trasero.

## Escalón trasero del parachoques

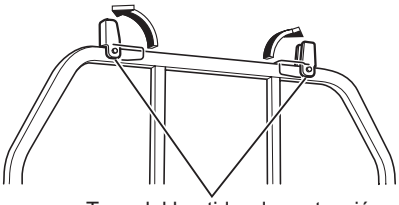


Utilice el escalón trasero del parachoques para mayor comodidad en la carga y descarga.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No permita que más de una persona se ubique al mismo tiempo en el escalón trasero del parachoques. El escalón trasero del parachoques podría dañarse.
- No mueva el vehículo cuando alguna persona esté ubicada en el escalón trasero del parachoques.
- No se ubique en el escalón trasero del parachoques cuando el vehículo esté en movimiento.

## Tope del bastidor de protección



Tope del bastidor de protección

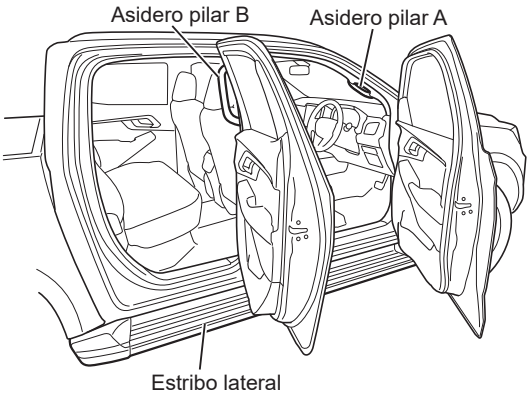
Cuando sujete carga al bastidor de protección, utilice el tope del bastidor de protección para evitar que la carga se pueda mover. Para utilizar el tope del bastidor de protección, levántelo hacia la parte exterior del vehículo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Tenga cuidado de no ejercer una fuerza excesiva cuando sujete carga con el bastidor de protección.

## Entrada y salida del vehículo

Al salir del vehículo, compruebe con cuidado que el área alrededor del vehículo es segura, sujete el asidero (si está equipado) y coloque el pie en el estribo lateral (si está equipado).




### ⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando entre o salga del vehículo, asegúrese de que utiliza el asidero y el estribo, etc., siempre para tener al menos tres puntos de apoyo. Además, no intente saltar dentro o fuera del vehículo, ya que al hacerlo podría causar accidentes o lesiones inesperadas.
- En los modelos con estribos laterales, no pise en la zona sin surcos de los escalones para evitar patinar.
- En los modelos con estribos laterales, la lluvia y la nieve pueden hacer que el estribo lateral se vuelva muy resbaladizo. Por lo tanto, elimine siempre la nieve y el hielo del calzado y del estribo lateral y vaya con cuidado para no resbalar al entrar o salir del vehículo.
- Al entrar o salir del vehículo con las manos o los zapatos llenos de aceite o grasa podría provocar que se resbale. Limpie siempre a fondo la grasa, etc. de las manos o zapatos antes de entrar o salir del vehículo.

**AVISO**

- No se sujete a otra pieza que no sea la empuñadura cuando entre o salga del vehículo. Al hacerlo, podría provocar daños al vehículo o lesiones a usted o a terceros.

### Función de luz de regreso a casa

Esta función enciende los faros delanteros (luces cortas) y las luces de posición para mejorar la seguridad después de abandonar el vehículo.

**Modelos con luz de regreso a casa**
**→ Consulte la página 4-131**

## Elevalunas eléctricos

Accione el interruptor para abrir o cerrar la ventana. Los elevalunas eléctricos funcionan solamente cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de cerrar las ventanas, asegúrese de que no existe el riesgo de atrapar con ellas una mano, la cabeza o alguna otra cosa. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves. Esto es verdad, especialmente, cuando hay algún niño con usted.
- No permita que los niños accionen el elevalunas eléctrico. Los niños se pueden quedar atrapados o atascados en la ventana y podrían causarse lesiones graves.
- No intente insertar la mano o colocar la cabeza entre la ventana y el marco de la ventana para asegurarse de que la función de detección de obstáculos funciona correctamente. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.
- La función de detección de obstáculos puede no funcionar si un objeto queda atrapado justo antes de que la ventana se cierre completamente. Además, la función no se activará si se acciona hacia arriba de forma continuada el interruptor de la ventana. Preste atención a no atraparse los dedos. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.

**AVISO**

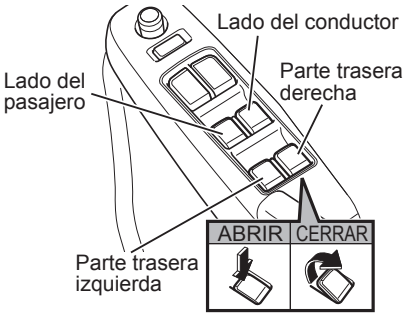
- Cuando abra o cierre la ventana, no accione el interruptor de ventana lateral del conductor y el de interruptor de la ventana de otra puerta en la dirección opuesta al mismo tiempo.
- Una vez que la ventana está completamente abierta o cerrada, no continúe accionando el interruptor de la ventana en la misma dirección.

**NOTA**

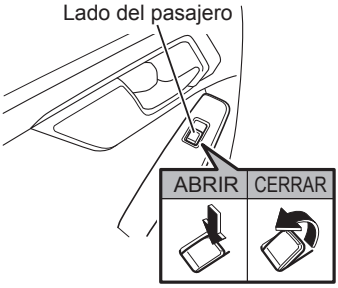
- Si se ha reconectado la batería, realice los siguientes ajustes de inicialización para accionar el elevalunas eléctrico del conductor de forma correcta.
  - Abra la ventana del conductor hasta la mitad. Tire hacia arriba del interruptor de la ventana del conductor para abrirla completamente y mantenga el interruptor en esta posición durante 2 segundos.

## Apertura y cierre de ventanas

**Lado del conductor**



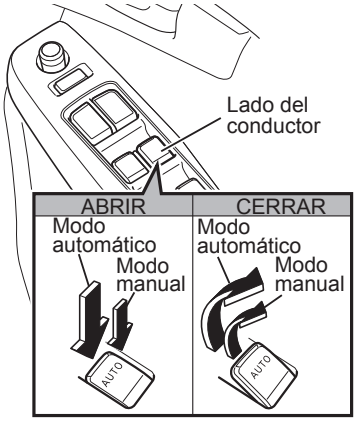

**Lado del pasajero**




Accione el interruptor para abrir o cerrar la ventana.

**NOTA**

- Todas las ventanas se pueden abrir o cerrar con el interruptor en el lado del conductor.
- Los modelos de doble cabina tienen un interruptor con la misma función en la puerta trasera.




**Modo automático (lado del conductor)**

Cuando accione el interruptor con firmeza, la ventana se abre o se cierra en modo automático.

Cuando accione el interruptor con poca fuerza, la ventana se abre o se cierra en modo manual. La ventana solo se abre o se cierra cuando se acciona el interruptor.

## NOTA

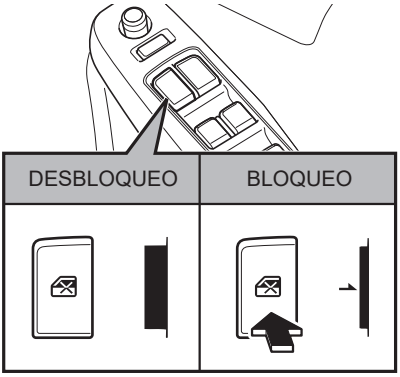
- Para detener la ventana mientras se está abriendo o cerrando en modo automático, mueva ligeramente el interruptor hacia el lado contrario.

[Función de detección de obstáculos]

- Para evitar que se introduzcan impurezas entre el marco de la ventana y la ventana cuando una ventana se está cerrando con el modo automático, la función de detección de obstáculos detiene el funcionamiento y abre ligeramente la ventana.

[Funcionamiento después de apagar el motor]

- Es posible abrir o cerrar la ventana del conductor pulsando los interruptores de la ventana durante aproximadamente 40 segundos después de poner el modo de energía en cualquier posición distinta de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o después de poner el interruptor de arranque en cualquier posición distinta de "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Sin embargo, si se abren las puertas, la ventana no se puede abrir ni cerrar, ni siquiera en este periodo de 40 segundos.




### Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos

Si presiona el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos, solo podrá abrir la ventana del conductor. Para cancelar el bloqueo de la ventana del pasajero y de los elevalunas eléctricos traseros (modelo con doble cabina), pulse de nuevo el interruptor.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Utilice el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos para bloquear la ventana del pasajero y los elevalunas eléctricos traseros (modelo con doble cabina) cuando transporte un niño en el vehículo. Al hacerlo, puede evitar que el niño haga funcionar la ventana del pasajero los elevalunas eléctricos traseros (modelo con doble cabina) y provoque un accidente.

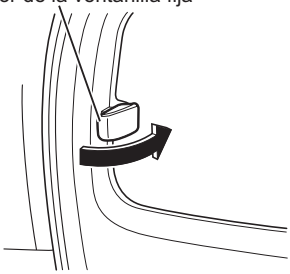
## Elevalunas manuales

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de que ni usted ni el pasajero corran el riesgo de que alguna parte de sus cuerpos quede atrapada con la ventana. Debe tener especial cuidado si hay un niño junto a usted.

## Abridor de la ventanilla fija (modelo de cabina ampliada)

Abridor de la ventanilla fija



La ventana lateral trasera ubicada a cada lado puede abrirse y cerrarse accionando el abridor de la ventanilla fija.

## Tapón de llenado del depósito de combustible

**⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese de cambiar el modo de energía a "ACC" u "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ACC" o "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para detener el motor antes de cargar combustible en el vehículo. Si reabastece el vehículo con el motor funcionando puede provocar un incendio en el vehículo.
- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si lo abre rápidamente, la presión del depósito de combustible podría hacer que el combustible se derrame.
- Cuando esté cargando combustible, no fume ni coloque una fuente de ignición en las cercanías. Existe el riesgo de incendio.
- Después de cargar combustible, asegúrese de que el tapón de llenado del depósito de combustible esté firmemente cerrado.
- No use ningún tapón de llenado del depósito de combustible a excepción de una pieza genuina Isuzu.
  El uso de un tapón de llenado del depósito de combustible incorrecto podría provocar un derramamiento de combustible en caso de accidente. El uso de un tapón de llenado del depósito de combustible inadecuado podría afectar al sistema de combustible y al sistema de control de emisiones.
- Limpie con un paño los restos de combustible derramado durante el reabastecimiento.
- Utilice el combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. Para conocer el combustible diésel especificado, consulte la sección "Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados".
- No agregue ni mezcle combustibles de baja calidad, gasolina, queroseno, combustibles a base de alcohol ni ningún otro tipo de combustible que no sea diésel; tampoco productos eliminadores del agua ni otros aditivos de combustible. Arrancar el motor con un combustible inadecuado en el depósito es muy peligroso, ya que podría afectar negativamente al filtro de combustible y causar un movimiento deficiente de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible; además, puede afectar negativamente a los componentes del motor, lo que podría provocar una avería o incluso un incendio.
- Si se agrega combustible inadecuado al depósito por accidente, vacíelo por completo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

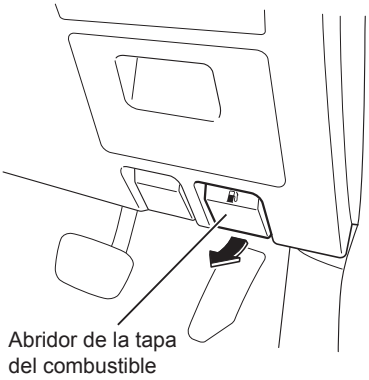
- El uso de un combustible diésel distinto a los especificados en las normas de emisiones correspondientes al vehículo podría provocar que el vehículo incumpla los requisitos legales locales.

**AVISO**

- No utilice un combustible diésel con un contenido en azufre superior al del combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. El uso de un combustible diésel con alto contenido en azufre puede afectar negativamente al motor, al sistema de reducción de emisiones de escape o al sistema EGR, lo que podría provocar una avería.

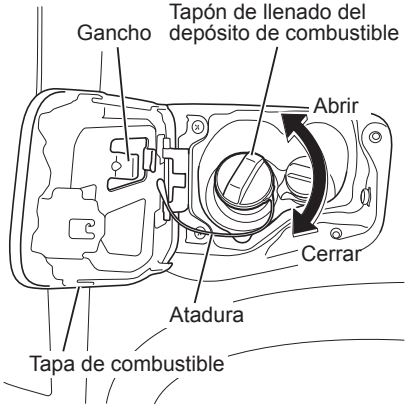
**Uso de las estaciones de servicio con autoservicio**
**→ Consulte la página 2-4**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

## Apertura y cierre del tapón de llenado del depósito de combustible




**Tapón de llenado del depósito de combustible**

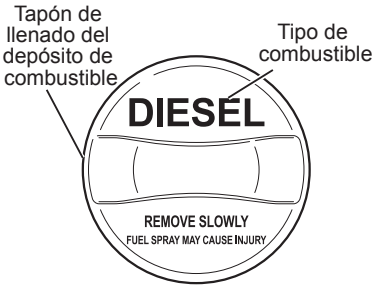
1. Para abrir la tapa del combustible del lado de carga, tire del abridor de la tapa del combustible hacia usted.
2. Elimine la electricidad estática de su cuerpo antes de abrir el tapón de llenado del depósito de combustible.




3. Gire lentamente el tapón hacia la izquierda para abrirlo.
4. Después de retirar el tapón de llenado del depósito de combustible, cuélguelo en el gancho.
5. Llene el depósito de combustible.
6. Gire el tapón de llenado del depósito de combustible hacia la derecha hasta escuchar un clic más de tres veces con el fin de instalarlo firmemente.
7. Cierre la tapa del combustible del lado de carga.

**AVISO**

- Si el tapón de llenado del depósito de combustible no se cuelga en el gancho, puede golpear el panel de la carrocería y el combustible que pueda haber en el tapón de llenado del depósito de combustible puede dañar la pintura de la carrocería.
- Si se cierra la tapa del combustible mientras la atadura está retorcida, puede hacer que la atadura resulte dañada.




**Etiqueta identificadora de combustibles de tipo diésel**




**NOTA**

- En el tapón de llenado del depósito de combustible se indica el tipo de combustible permitido ("DIESEL").
- Para los modelos del mercado europeo puede utilizarse combustible que coincida con la etiqueta identificadora de combustibles de tipo diésel ubicada cerca de la abertura del depósito de combustible del vehículo.

**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**

**→ Consulte la página 6-157**

## Depósito de AdBlue®

**⚠ ADVERTENCIA**

- No llene el depósito de AdBlue® con nada que no sea AdBlue®. Rellene el depósito de AdBlue® con AdBlue® especificado por Isuzu.
- Añadir líquidos, etc., que no sean AdBlue® puede provocar averías en el sistema SCR de urea.
- Si por accidente se ha añadido algún líquido, etc., distinto de AdBlue®, se debe inspeccionar el sistema SCR de urea. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su sistema SCR de urea.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- AdBlue® puede emitir (en raras ocasiones) un ligero olor cuando se abre la tapa del depósito. No intente oler el depósito desde la entrada de suministro.

**AVISO**

- Antes de añadir AdBlue®, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o ponga el interruptor de arranque en posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y espere 5 minutos o más.
- Cuando el depósito de AdBlue® esté lleno, no mueva ni agite el vehículo para añadir más AdBlue®. De lo contrario, no se podrá detecta la cantidad restante de AdBlue® y el motor podría no arrancar.
- Asegúrese de que el interior del depósito de AdBlue® no esté contaminado con materiales ni suciedad cuando abra la tapa del depósito de AdBlue®. La suciedad y los contaminantes pueden atascar el filtro de AdBlue® o modificar la calidad del AdBlue®, y podrían provocar una avería en el sistema SCR de urea.
- Si se derrama AdBlue® en la carrocería o el bastidor del vehículo, etc., puede salir óxido. En esos casos, séquelo con un paño y lave con agua.
- El sistema SCR de urea seguirá funcionando durante unos 5 minutos después de que el modo de energía se ponga en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o si el interruptor de arranque está en posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Espere 5 minutos o más cuando retire la batería o los conectores de linea antes de proceder a las tareas de inspección o reparación.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- No cambie el tubo de escape ni el silenciador, ni modifique la ubicación de ningún elemento, incluido el depósito de AdBlue®. Hacerlo podría afectar a la capacidad de reducción de las emisiones de escape. Si es necesario hacer algún cambio o modificar la ubicación, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

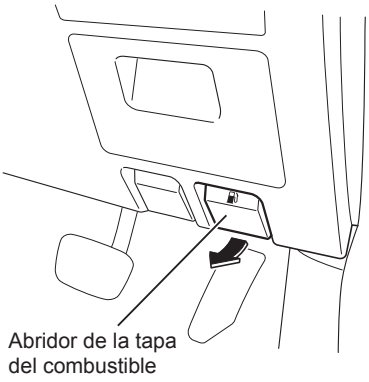
**NOTA**

- AdBlue® es una solución acuosa, inocua clara e incolora. Es normal que en determinadas circunstancias AdBlue® emita un cierto olor.
- Es normal que se formen cúmulos de polvo blanco cuando AdBlue® se seca y se adhiere en determinados lugares, como la entrada de suministro. Pase un paño para quitarlo y evitar que entre en el depósito de AdBlue®.
- Se pueden escuchar ruidos de funcionamiento procedentes del depósito de AdBlue® o del módulo de suministro después de que el motor se detenga. El sonido lo provoca el AdBlue® al volver desde la tubería al depósito de AdBlue® y es normal.
- Después de añadir el AdBlue®, hay que esperar un poco antes de que se muestre correctamente la distancia que puede recorrer el vehículo con dicha cantidad de AdBlue® si el motor está en funcionamiento, si el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o si el interruptor de arranque está en posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

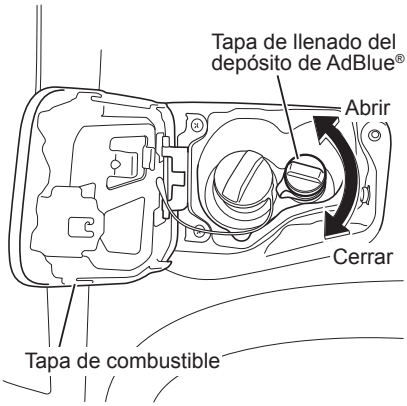
## Cómo rellenar AdBlue®

Si ya no queda AdBlue® y no es posible volver a arrancar el vehículo, siga los siguientes pasos para rellenar el depósito de AdBlue®. Para agregar AdBlue®, estacione el vehículo en un lugar llano.

El motor puede volver a arrancarse agregando aproximadamente **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. Imp.**) o más de AdBlue®.




1. Cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y pare el motor. Después, espere 5 minutos o más.
2. Para abrir la tapa del combustible del lado de carga, tire del abridor de la tapa del combustible hacia usted.




3. Gire lentamente la tapa de llenado del depósito de AdBlue® hacia la izquierda para abrirlo.
4. Rellene el depósito de AdBlue® lentamente, de manera que no rebase.
5. Gire la tapa de llenado del depósito de AdBlue® hacia la derecha hasta escuchar un clic para colocarla de forma segura.
6. Cierre la tapa del combustible del lado de carga.

| Capacidad utilizable del depósito de AdBlue® [Valor de referencia] |
|---|
| **13,0 litros** (3,43 gal. US/**2,86 gal. Imp.**) |

**Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea → Consulte la página 2-98**

## Asientos

El asiento del conductor debe ajustarse de forma tal que cuando se siente contra el respaldo pueda presionar completamente los pedales sin separar su espalda del respaldo, y pueda operar el volante de dirección fácil y libremente. Después de hacer los ajustes, compruebe que el asiento esté completamente bloqueado.

El ajuste del asiento en una posición de conducción correcta es parte fundamental de la conducción segura.




### ⚠ ADVERTENCIA

- Tenga precaución cuando ajuste el asiento o, de lo contrario, podrían producirse lesiones.
- Nunca permita que los niños ajusten sus asientos por sí mismos; un adulto debería ajustar el asiento para los ocupantes que sean niños.
- Ajuste el asiento solamente antes de comenzar a conducir. Debe evitar ajustar el asiento cuando el vehículo está en movimiento, no solamente porque el asiento desbloqueado se moverá hacia adelante y hacia atrás de forma inestable, impidiendo que pueda sentarse correctamente, sino que podría también provocar que pierda el control del vehículo y causar un accidente.
- Trate de mover el asiento sin destrabarlo después de realizar los ajustes para comprobar que esté completamente bloqueado. Un asiento mal trabado puede moverse inesperadamente y la posición del conductor puede tornarse inestable; esto podría provocar un accidente. Si los ajustadores del asiento no quedan enganchados, lleve el vehículo a su concesionario Isuzu para obtener asistencia técnica. Además, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente si no está completamente bloqueado el respaldo del asiento.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Conducir con el asiento excesivamente reclinado podría ser peligroso durante una colisión o detención brusca. Levante el respaldo, y abróchese correctamente el cinturón de seguridad mientras permanece sentado erguido y contra el respaldo del asiento.
- No coloque un cojín u objeto similar entre su espalda y el respaldo del asiento. Esto no afecta solamente de forma negativa a la estabilidad de la posición de conducción sino que también impide que el cinturón de seguridad funcione eficazmente en caso de colisión.
- No coloque ningún objeto bajo el asiento. Si existiera algún objeto bajo el asiento, el asiento podría bloquearse en una posición inadecuada.
- Antes de realizar los ajustes, compruebe que los rieles de desplazamiento del asiento estén libres de cualquier objeto que pueda obstruir el bloqueo del asiento. Cuando ajuste el asiento, tenga cuidado de que no queden manos o pies atrapados en el asiento o los rieles, y que el asiento no golpee a ningún objeto o pasajero mientras está siendo ajustado.
- Al ajustar el asiento, tenga cuidado de que el asiento no golpee a los pasajeros o algún objeto. De hacerlo, podría causar lesiones a los pasajeros o dañar los objetos.

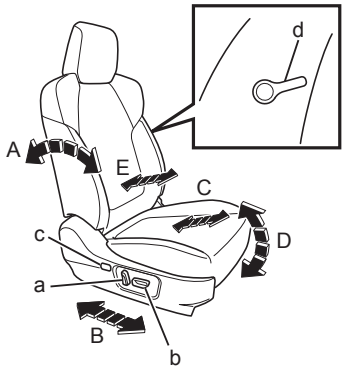


**AVISO**

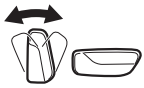
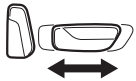
- En modelos con asientos de cuero, para evitar daños y desgaste en las secciones de cuero, consulte los siguientes elementos:
  - Retire el polvo y la arena en cuanto sea posible.
  - Si esta mojado, límpielo y séquelo cuando antes.
  - Evite la exposición prolongada a la luz solar directa. Deje el vehículo a la sombra, sobre todo en verano.
  - No coloque ningún producto de vinilo, plástico, ni cera sobre el cuero, ya que se podrían quedar pegados.

## Ajuste del asiento del conductor

Ajuste los asientos según la tabla.




**Asiento eléctrico**

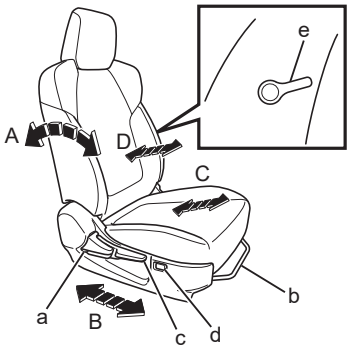
| | Ajuste | Interruptor | Modo de funcionamiento |
|---|---|---|---|
| A | Reclinación | a |  |
| B | Hacia adelante/ Hacia atrás | b |  |
| C | Altura del asiento | b |  |
| D | Altura del borde delantero del cojín del asiento | b |  |
| E | Apoyo lumbar (si está equipado) | c |  |
| | | d |  |

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Al ajustar el asiento, preste atención para que ni los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo se le quede atrapada en el asiento. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.

### AVISO

- El asiento puede ser ajustado independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Sin embargo, su ajuste consume gran cantidad de electricidad y la batería podría descargarse por completo.




**Asiento manual**

| | Ajuste | Palanca | Modo de funcionamiento |
|---|---|---|---|
| A | Reclinación | a |  |
| B | Hacia adelante/ Hacia atrás | b |  |
| C | Altura del asiento (si está equipado) | c |  |
| D | Apoyo lumbar (si está equipado) | d |  |
| | | e |  |

**⚠ PRECAUCIÓN**

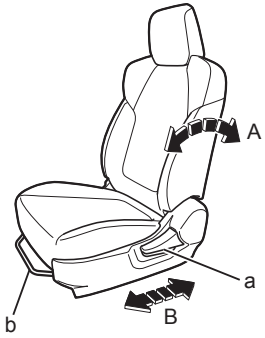
- Al ajustar el asiento, preste atención para que ni los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo se le quede atrapada en el asiento. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.
- Cuando recline el respaldo, sujete el respaldo con la mano mientras sube la palanca de inclinación del respaldo. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones. Una vez el respaldo ha regresado a su posición original, compruebe que el respaldo del asiento está completamente bloqueado intentando moverlo hacia delante o atrás.

## Ajuste del asiento del pasajero delantero

Ajuste los asientos según la tabla.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Al ajustar el asiento, preste atención para que ni los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo se le quede atrapada en el asiento. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.
- Cuando recline el respaldo, sujete el respaldo con la mano mientras sube la palanca de inclinación del respaldo. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones. Una vez el respaldo ha regresado a su posición original, compruebe que el respaldo del asiento está completamente bloqueado intentando moverlo hacia delante o atrás.



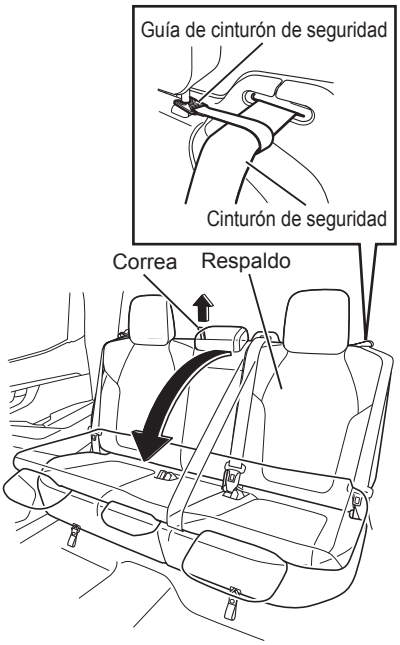

| | Ajuste | Palanca | Modo de funcionamiento |
|---|---|---|---|
| A | Reclinación | a |  |
| B | Hacia adelante/ Hacia atrás | b |  |

## Segundo asiento (modelo de doble cabina)

**⚠ ADVERTENCIA**

- No mueva el segundo asiento mientras conduce.
- No coloque carga a una altura superior al respaldo. De hacerlo podría obstaculizar la visión trasera y la carga podría ser lanzada hacia adelante cuando se apliquen repentinamente los frenos.
- No utilice el cinturón de seguridad si no tiene la guía del cinturón de seguridad instalada. Si la guía del cinturón de seguridad no está instalada, el cinturón de seguridad no se retraerá correctamente.

**Cinturones de seguridad**
**→ Consulte la página 3-74**




### Plegado del respaldo

Es posible plegar el respaldo hacia adelante tirando de la correa.
Antes de plegar el respaldo hacia adelante, ajuste el reposacabezas a su posición de almacenamiento. Además, retire las guías del cinturón de seguridad de los asientos a ambos lados y mueva el cinturón de seguridad hacia fuera.
Después de devolver el respaldo a su posición original, pase los cinturones de seguridad a ambos lados a través de las guías y después, enganche las guías de los cinturones de seguridad a los soportes del reposacabezas.

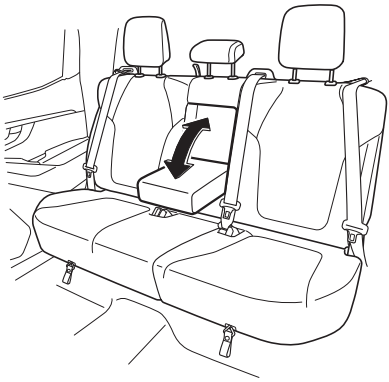
**Ajuste del reposacabezas**
**→ Consulte la página 3-68**

**⚠ ADVERTENCIA**

- No se siente sobre un respaldo plegado ni coloque objetos sobre él mientras conduce.
- Cuando coloque nuevamente el respaldo en su posición original, intente mover el respaldo para comprobar que esté completamente bloqueado. Además, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente si no está completamente bloqueado el respaldo del asiento.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando pliegue el respaldo hacia adelante o lo coloque nuevamente en su posición original, tenga cuidado de no atraparse una mano o un pie.
- Cuando pliegue el respaldo del asiento hacia delante, sujete el respaldo con la mano mientras tira de la correa. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones.
- Cuando pliegue el respaldo del asiento adelante, tenga cuidado de que el respaldo no golpee contra los pasajeros o contra algún objeto.



**Reposabrazos central**

En los modelos con reposabrazos central, extráigalo del respaldo del asiento y tire hacia delante para usarlo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No se siente sobre el reposabrazos central ni coloque objetos pesados encima.

## Segundo asiento (modelo de cabina ampliada)

**⚠ ADVERTENCIA**

- No incline el cojín del asiento mientras se conduce.
- No coloque carga a una altura superior al respaldo. De hacerlo podría obstaculizar la visión trasera y la carga podría ser lanzada hacia adelante cuando se apliquen repentinamente los frenos.
- Cuando incline el cojín del asiento, hágalo lentamente.
- Cuando incline el cojín del asiento o lo coloque nuevamente en su posición original, tenga cuidado de no atraparse una mano o un pie.



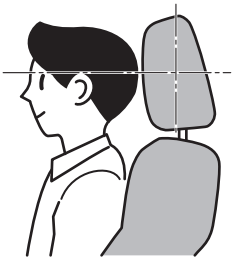
Cojín del asiento

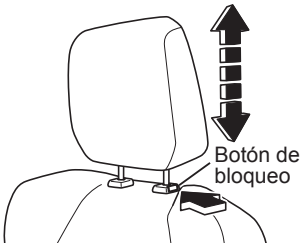
Es posible inclinar el cojín del asiento.

## Ajuste del reposacabezas

**⚠ ADVERTENCIA**

- No conduzca con un reposacabezas desmontado. Los impactos en la zona de la cabeza podrían no evitarse, provocando lesiones graves.
- Asegúrese de ajustar el reposacabezas antes de conducir. Si ajusta el reposacabezas mientras el vehículo está en movimiento, no estará en capacidad de mantener la postura correcta de conducción. Esto podría causar un accidente.
- Después de realizar ajustes, intente mover el reposacabezas para comprobar que está completamente bloqueado.
- Utilice el reposacabezas adecuado para cada asiento.



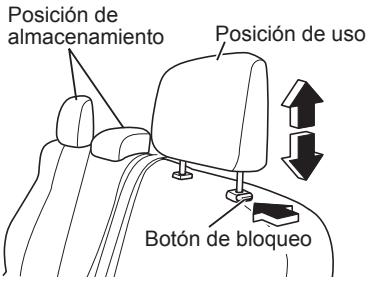



### Asiento del conductor y del pasajero delantero

Lleve a cabo los ajustes alineando el centro de su cabeza con el centro del reposacabezas. Cuando lo levante, levántelo hasta esta posición. Cuando lo baje, presione el botón de bloqueo mientras presiona hacia abajo el reposacabezas.

**NOTA**

- El reposacabezas tiene 5 niveles de ajuste.




### Segundo asiento (modelo de doble cabina)

Seleccione siempre la posición de uso cuando viaje en el vehículo.
Al seleccionar la posición de uso, mueva el reposacabezas a la posición de bloqueo seguro, en la que se percibe un sonido de clic.
Cuando seleccione la posición de almacenamiento, presione el botón de bloqueo mientras presiona hacia abajo el reposacabezas.

**NOTA**

- El reposacabezas del segundo asiento solo se podrá cambiar entre la posición de uso y la posición de almacenamiento.

### Instalación y desmontaje

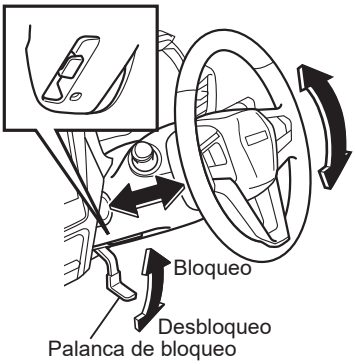
Cuando extraiga o inserte un reposacabezas, presione el botón de bloqueo.

## Dirección completamente ajustable

El volante de dirección puede ajustarse hacia arriba y hacia abajo, y también hacia adelante y hacia atrás.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si ha ajustado el volante de dirección, intente sacudirlo para comprobar que está firmemente bloqueado en su posición antes de conducir.
- Ajuste la posición del volante de dirección antes de comenzar a conducir. El ajuste de la posición del volante de dirección durante la conducción sería extremadamente peligroso debido a que durante dicho ajuste el volante de dirección se vuelve inestable e impide que la dirección sea precisa.




**Ajuste**

1. Mientras sujeta el volante de dirección, baje la palanca de bloqueo para desbloquear la columna de dirección.
2. Siéntese en la posición de conducción correcta y mueva el volante de dirección hacia arriba y abajo, y hacia adelante y atrás, para seleccionar la posición del volante de dirección óptima.
3. Bloquee firmemente el volante de dirección en la posición seleccionada moviendo la palanca de bloqueo a la posición "LOCK".

# Espejos

Siéntese en la posición de conducción correcta con el asiento adecuadamente ajustado y, a continuación, compruebe cada espejo para asegurarse de que tiene una vista adecuada del área trasera y de los lados. Realice los ajustes pertinentes y limpie la suciedad de los espejos.

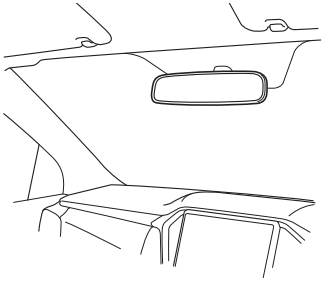
## Espejo retrovisor interior

**ADVERTENCIA**

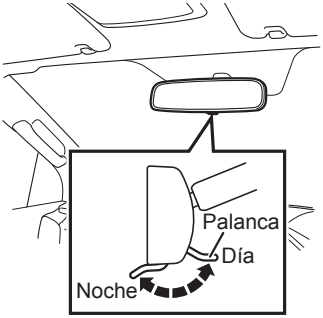
- Ajuste el espejo cuando el vehículo está detenido, no mientras el vehículo se mueve.

**AVISO**

- No limpie el vidrio del espejo retrovisor con limpiadores que contengan amoníaco o ácido acético. Hacerlo podría dañar la capa protectora del espejo.



Mueva el espejo a una posición en la que se obtenga una visión trasera adecuada.

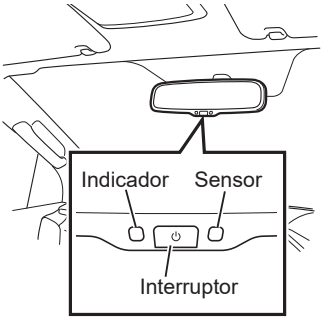


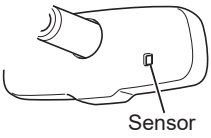

### Espejo retrovisor con función manual antirreflejos

En condiciones normales, mantenga la palanca apuntando hacia adelante (día). Cuando los faros delanteros de los vehículos que vengan detrás se reflejen y le deslumbren por la noche, tire de la palanca hacia usted (noche). Así, reducirá el deslumbramiento.

**NOTA**

- El espejo ajusta moviendo la palanca hacia adelante (día).




### Espejo retrovisor con función antirreflejos automática

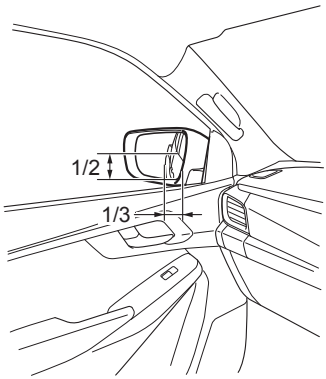
El espejo retrovisor con función antirreflejos automática reduce la luz reflejada en función del destello de los faros delanteros del vehículo que venga detrás. Cuando está función esté activada, el indicador del espejo se enciende. Al pulsar el interruptor se desactiva la función y se apaga el indicador.

**NOTA**

- Cuando el motor arranca, esta función está activada.
- Para evitar funcionamientos incorrectos, no tape el sensor del espejo con nada ni lo toque con las manos.
- Cuando la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o la palanca de selección (modelos de transmisión automática) se encuentran en la posición "R", la función antirreflejos se desactiva automáticamente.

## Espejos retrovisores exteriores

Después de ajustar adecuadamente el asiento a la posición de conducción correcta, ajuste los espejos que se indican a continuación, moviendo cada uno de ellos, para que le otorguen la visión adecuada que le permita comprobar el área trasera y los lados.




### Dirección lateral

Ajuste el espejo de tal manera que pueda ver el costado del vehículo en el tercio del espejo más próximo a coche.

### Dirección vertical

Ajuste el espejo de forma tal que pueda ver la esquina inferior trasera del vehículo en la mitad de la altura del espejo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Ajuste los espejos cuando el vehículo está detenido, no mientras el vehículo se mueve.
- No conduzca con los espejos plegados.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando compruebe la parte trasera del vehículo con los espejos, tenga cuidado de que no distraiga su atención del tráfico delante de usted.
- Los espejos retrovisores puede hacer que el vehículo que se encuentra detrás de usted parezca más lejano de lo que realmente está. Utilice estos espejos con mucho cuidado hasta que sea capaz de determinar correctamente las distancias a partir de estas imágenes.
- Tenga presente los espejos cuando pase a otro vehículo en una carretera estrecha, cuando entre el vehículo en un garaje o cuando conduzca cerca de peatones.

**Interruptor del control remoto del espejo**
**→ Consulte la página 4-149**

## Cinturones de seguridad



Tanto el conductor como el(los) pasajero(s) debe(n) abrocharse los cinturones de seguridad antes de que el vehículo comience a moverse. Debe estar familiarizado por completo con el uso correcto de los cinturones de seguridad y los puntos importantes que deben respetarse, descritos en las páginas siguientes. Es esencial para su seguridad que se familiarice con el uso correcto de los cinturones de seguridad.

### ⚠ ADVERTENCIA

- El uso de cinturones de seguridad es obligatorio por ley. El conductor es responsable no solamente de usar el cinturón de seguridad sino de exigir que todos los pasajeros los usen. No obstante, las mujeres embarazadas y las personas con problemas torácicos o abdominales deben acudir al médico para consultar si es adecuado ponerse el cinturón de seguridad y si hay recomendaciones específicas a la hora de llevarlo.
- Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre antes de comenzar a conducir.
- Asegúrese de que los niños utilicen el cinturón de seguridad. Si se conduce con un niño pequeño que no puede utilizar un cinturón de seguridad de forma apropiada, utilice un sistema de sujeción de niños (CRS) adecuado.
- No deje que los niños jueguen con los cinturones de seguridad. En concreto, si durante el juego los cinturones de seguridad se enrollan alrededor de uno de los niños, se pueden provocar lesiones graves o asfixia. Si un niño se queda enredado con un cinturón de seguridad, corte el cinturón con unas tijeras, por ejemplo.
- No desarme los cinturones de seguridad ni modifique el sistema.
- Asegúrese de mantener las hebillas y los retractores libres de polvo y objetos extraños, como monedas o clips.
- No coloque objetos cerca de los cinturones de seguridad si los objetos pueden dañar los cinturones de seguridad.
- Revise periódicamente que los cinturones de seguridad, hebillas, placas de enganche, retractores y anclajes funcionan correctamente.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando la correa de los cinturones de seguridad esté deshilachado o desgastado, y/o sus hebillas u otras piezas mecánicas no funcionen correctamente, haga que el concesionario Isuzu más cercano lo inspeccione y, si fuera necesario, lo reemplace. Si usted o sus pasajeros, especialmente los niños, utilizan un cinturón de seguridad defectuoso, corren el riesgo de sufrir lesiones graves e incluso morir.
- Si su vehículo ha sufrido una colisión, los cinturones de seguridad que se usaron en ese momento pueden haber perdido su fuerza original debido al impacto, aun cuando parezcan intactos. Dichos cinturones de seguridad deben ser inspeccionados y, si fuera necesario, reemplazados por el concesionario Isuzu más cercano.
- Si sustituye los cinturones de seguridad, utilice cinturones de seguridad originales de Isuzu específicos para cada asiento e instálelos en la posición correcta.

**NOTA**

- Los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero están equipados con pretensor y funciones de limitador de carga.
- En modelos de doble cabina, los cinturones de seguridad exteriores del segundo asiento están equipados con pretensor y función limitadora de carga.
- Los cinturones de seguridad de tres puntos de apoyo poseen un retractor de bloqueo de emergencia (ELR).

[Función de limitador de carga]

- El limitador de carga permite que el cinturón de seguridad se extienda mientras mantiene la carga sobre el cinturón a un nivel constante. Esto permite reducir el impacto sobre el tórax del ocupante.

[Función ELR]

- El ELR normalmente permite que el cinturón de seguridad se mueva libremente cuando el ocupante se mueve. Sin embargo, bloquea el cinturón de seguridad para sujetar al ocupante cuando éste aplica una fuerza hacia adelante, como en el caso de una colisión o detención brusca.
- El ELR también bloquea el cinturón de seguridad cuando se tira rápidamente de él. Si esto ocurriera, deje que se retraiga una vez y luego extráigalo lentamente.
- Puede comprobar que el ELR bloquea el cinturón tirando rápidamente de él.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

[El cinturón de seguridad del asiento central está diseñado para evitar un abrochamiento incorrecto]

- El cinturón de seguridad del asiento central está diseñado de tal manera que no puede ser conectado con ninguno de los cinturones de seguridad del lado de las ventanas.

**Asientos → Consulte la página 3-59**
**Cinturón de seguridad con pretensor → Consulte la página 3-109**
**Sistema de sujeción de niños (CRS) → Consulte la página 3-86**
**Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero → Consulte la página 4-53**
**Cuidado de los cinturones de seguridad → Consulte la página 6-146**

## Para abrochar/desabrochar correctamente los cinturones de seguridad

La protección otorgada por los cinturones de seguridad puede reducirse significativamente si no están abrochados correctamente; en algunas circunstancias, los cinturones de seguridad incorrectamente ajustados puede provocar lesiones a quien los usa.



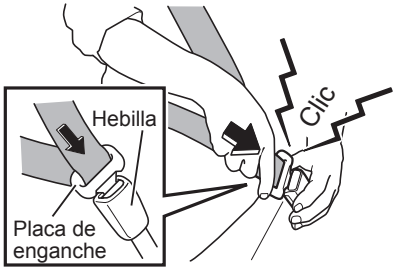

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los cinturones de seguridad del vehículo han sido diseñados para los adultos. Si el cinturón de seguridad roza el cuello o la barbilla del niño, o no descansa sobre su cadera, use algún sistema de sujeción de niños (CRS) adecuado a su altura y peso. Si el cinturón de seguridad se utilizara normalmente, podría aplicar una gran presión sobre el abdomen del niño en caso de colisión. Cualquier niño pequeño que no pueda sentarse erguido por sí mismo debe utilizar un CRS.
- No utilice un único cinturón de seguridad para más de una persona. En dicho caso, el cinturón de seguridad no funcionaría en forma efectiva en una colisión o detención brusca. Si lleva un niño en brazos o entre las rodillas, no podrá retenerlo si ocurre una frenada brusca o si se produce una colisión y el niño saldrá despedido o se aplastará. Esto podría provocar lesiones graves.
- Los cinturones de seguridad otorgan protección completa solamente cuando el conductor y el(los) pasajero(s) los abrochan estando sentados, erguidos y contra el respaldo del asiento.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- El uso de los cinturones de seguridad con el respaldo excesivamente reclinado podría ser peligroso durante una colisión o detención brusca, ya que el ocupante podría deslizarse por debajo del cinturón de seguridad y sufrir lesiones graves. Los cinturones de seguridad funcionan bien solamente cuando el ocupante está sentado erguido y contra el respaldo del asiento.
- El cinturón de seguridad de hombro debe colocarse adecuadamente sobre el hombro, pero sin tocar el cuello, la barbilla ni el rostro. En caso de colisión o frenada brusca, el cinturón de seguridad de hombro podría herirlo si está en contacto con su cuello, barbilla o rostro.
- Use el cinturón de seguridad tan bajo alrededor de la cadera como sea posible, no alrededor de la cintura. El cinturón de seguridad alrededor de la cintura comprimiría el abdomen con una gran fuerza y aumentaría la posibilidad de lesiones en una colisión o detención abrupta.
- Antes de abrocharse el cinturón de seguridad, elimine cualquier torcedura. Un cinturón de seguridad retorcido no otorgará protección completa ya que no puede dispersar los impactos eficientemente en caso de colisión o detención brusca.
- Asegúrese de insertar la placa de enganche en la hebilla hasta escuchar un clic. Una placa de enganche insertada parcialmente es peligrosa en caso de colisión o detención brusca.
- Un exceso de holgura puede aumentar la gravedad de las lesiones ya que el cinturón no podría sujetarle correctamente en caso de accidente.
- No coloque el cinturón de seguridad de hombro bajo la axila del niño.
- Cuando utilice el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, asegúrese de que cada placa de enganche y hebilla se encuentren firmemente bloqueadas.





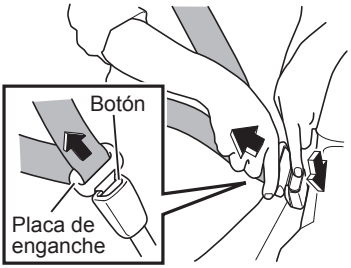

Mantener lo más bajo posible sobre la cadera

**Para abrochar correctamente los cinturones de seguridad de tres puntos**

1. Siéntese en el asiento en la posición correcta.
2. Extraiga la placa de enganche del cinturón de seguridad. Después de comprobar que el cinturón no está retorcido, inserte la placa de enganche en la hebilla hasta que escuche un clic.
3. Colóquese el cinturón sobre el regazo lo más bajo posible sobre la cadera y ajústelo firmemente tirando de la parte de los hombros hacia arriba a través de la placa de enganche.
4. Ajuste los cinturones de hombro del conductor y del pasajero en la posición correcta por medio del anclaje del hombro.

**Ajuste del anclaje del hombro**

**→ Consulte la página 3-85**



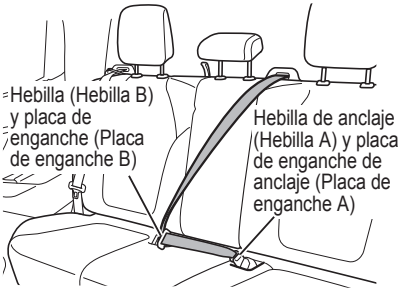

**Para desabrochar los cinturones de seguridad de tres puntos**

Presione el botón en la hebilla. A medida que el cinturón se retrae automáticamente, sosténgalo de la placa de enganche para que se retraiga lentamente hasta que quede completamente retraído.

**AVISO**

- Si no lo sostiene por la placa de enganche, el cinturón de seguridad podría dañar una ventana en las cercanías o la guarnición interior cuando se retrae automáticamente. Sostenga la placa de enganche para asegurarse de que el cinturón se retrae lentamente.
- Antes de cerrar la puerta, compruebe que el cinturón de seguridad está totalmente retraído. (No se debe dejar sin retraer ni flojo). Un cinturón flojo podría quedar atrapado en la puerta o el riel del asiento.
- Si el cinturón no está totalmente retraído, vuelva a extraerlo. Después, mientras sujeta el enganche con la mano, espere a que el cinturón se vaya retrayendo lentamente hasta que se retraiga por completo.

## Cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento



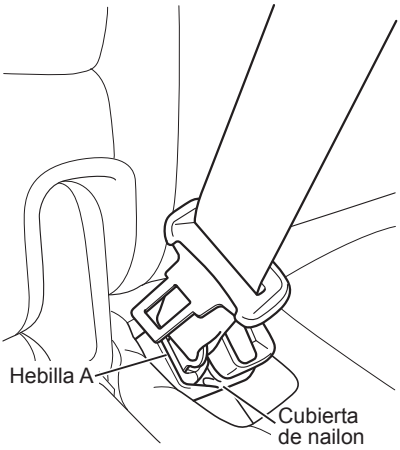

**⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando utilice el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, asegúrese de que cada placa de enganche y hebilla se encuentren firmemente bloqueadas.

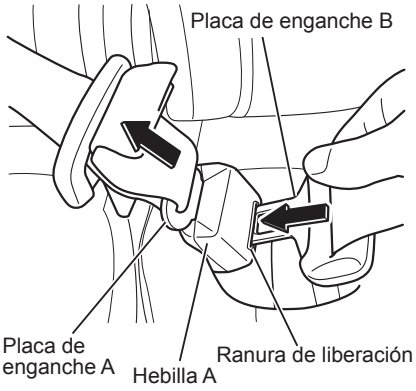
### Retirada del cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento

**⚠ ADVERTENCIA**

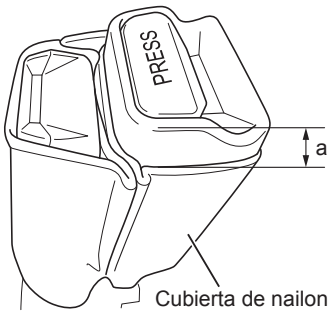
- No retire el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento durante el funcionamiento normal.
- Si retira la placa de enganche A del cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, asegúrese de que el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento vuelva a su estado original antes de conducir siguiendo el siguiente procedimiento para fijar el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento.
- Si no lo sostiene por la placa de enganche, el cinturón de seguridad podría dañar una ventana en las cercanías o la guarnición interior cuando se retrae automáticamente. Sostenga la placa de enganche para asegurarse de que el cinturón se retrae lentamente.




1. Mueva la cubierta de nailon de la hebilla A hacia abajo.

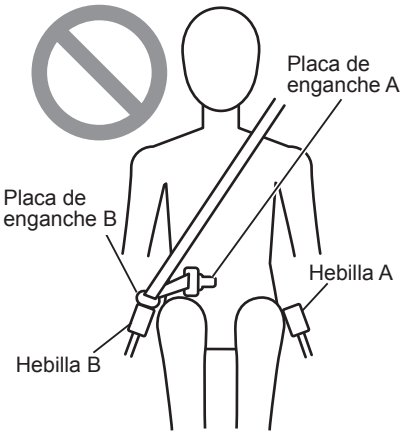



2. Inserte la placa de enganche B en la ranura de liberación de la hebilla A.




3. Vuelva a colocar la cubierta de nailon en su posición original.

**a: 10 mm (0,39 pulg.)**



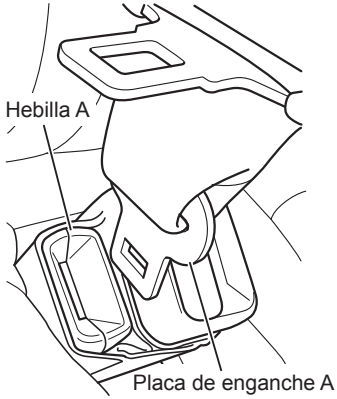

### Fijación del cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento

**⚠ ADVERTENCIA**

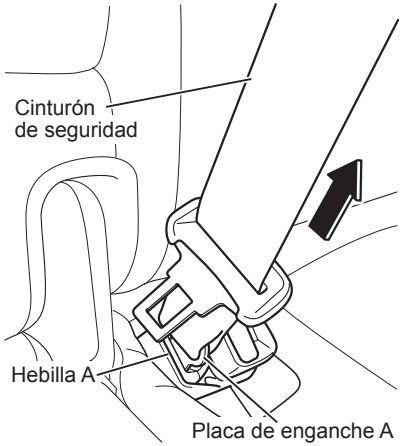
- Si utiliza el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, compruebe que la placa de enganche A está fijada correctamente a la hebilla A y que la placa de enganche B está fijada correctamente a la hebilla B. Si utiliza el cinturón de seguridad sin que las placas estén fijadas correctamente, el cinturón de seguridad puede no resultar suficientemente eficiente. Como consecuencia, pueden sufrirse serias lesiones, que pueden llegar a ser mortales.




1. Extraiga el cinturón de seguridad de modo que la placa de enganche B esté orientada hacia el centro del vehículo. No deje que el cinturón de seguridad se retuerza al extraerlo.




2. Inserte la placa de enganche A en la hebilla A hasta escuchar un clic.



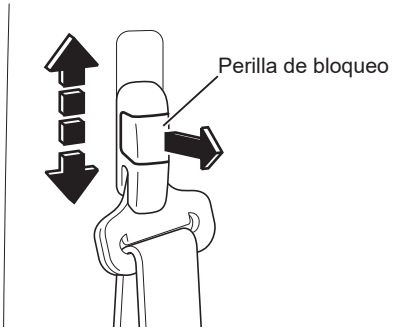

3. Tire del cinturón de seguridad en la dirección de la flecha y compruebe que la placa de enganche A y la hebilla A están fijadas con seguridad.

## Ajuste del anclaje del hombro

Ajuste la altura del anclaje del hombro del lado de la puerta del conductor y el lateral de la puerta del pasajero en función de su estatura.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No ajuste nunca la altura de la sujeción del hombro con el vehículo en movimiento. Es muy peligroso.
- La efectividad del cinturón de seguridad es menor si no está abrochado correctamente. El anclaje del hombro debe estar lo más alta posible, de forma que el cinturón quede justo encima del hombro sin entrar en contacto con el rostro o el cuello.
- Después de hacer los ajustes, compruebe que la sujeción del hombro esté completamente bloqueada.




Para ajustar la altura del anclaje del hombro, suba o baje el anclaje del hombro con la perilla de bloqueo hacia usted. Cuando se alcance la altura deseada, suelte la perilla de bloqueo para bloquear.

**NOTA**

- El anclaje del hombro tiene 4 niveles de ajuste.

## Sistema de sujeción de niños (CRS)

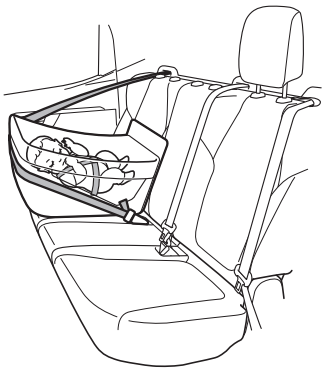
Sujete siempre a los niños con los cinturones de seguridad o el CRS antes de arrancar el vehículo. Utilice un CRS adecuado para niños pequeños que no puedan llevar los cinturones de seguridad correctamente.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Por la seguridad del niño, los requisitos legales y las precauciones relacionadas con el CRS tienen prioridad absoluta.
- Utilice un CRS que sea adecuado para la edad, el peso y la complexión del niño.
- Utilice un CRS hasta que el niño crezca y pueda llevar el cinturón de seguridad adecuadamente.
- No utilice un CRS que haya sido sometido a un fuerte impacto (por ejemplo, un accidente de tráfico).

## Tipos de sistemas de sujeción

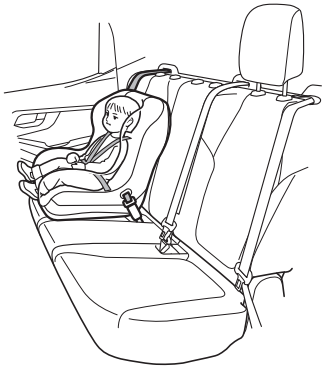
A continuación se muestra el típico sistema de sujeción.



**Para bebés**

Este tipo de CRS está diseñado para que, en caso de colisión, la fuerza del impacto se distribuya uniformemente por la espalda del bebe, minimizando los daños en las zonas vulnerables del cuello y la cabeza.

De conformidad con los grupos 0 y 0+ del Reglamento UN (ECE) R44.



**Para niños pequeños**

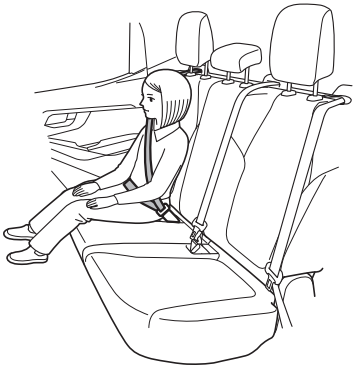
Este tipo de sistema de sujeción par niños (CRS) está diseñado para niños que pueden sentarse por sí mismos y sostener el peso de su cabeza con facilidad. También es posible adquirir asientos convertibles que puedan usarse como sistema de sujeción orientado hacia atrás o transformarse en un CRS orientado hacia delante.

De conformidad con los grupos 0 + y I del Reglamento UN (ECE) R44.



Utilice este tipo de sistema de sujeción cuando el niño sea demasiado grande para un CRS orientado hacia delante, pero demasiado pequeño para los cinturones de seguridad de hombro/cadera. Los asientos elevadores permiten elevar al niño de forma que pueda doblar cómodamente las rodillas, el cinturón de seguridad de hombro/cadera quede colocado correctamente y el niño pueda mirar por la ventana. Los asientos elevadores rígidos con respaldo, apoyabrazos y soporte para el cinturón proporcionan la mejor protección. A la hora de determinar si un asiento elevador sería adecuado para el niño, la altura es mejor indicador que la edad o el peso.

De conformidad con los grupos II y III del Reglamento UN (ECE) R44.



**Niños mayores**

Los niños pueden usar un cinturón de seguridad de hombro/cadera normal cuando se cumplen las siguiente condiciones:

- Puedan sentarse apoyados en el respaldo del segundo asiento con las rodillas cómodamente dobladas sobre el borde del asiento.
- El cinturón de regazo quede bajo y ajustado sobre las caderas, no sobre el abdomen. El cinturón del pecho queda centrada sobre el hombro y el tórax.
- Pueda permanecer en esta posición durante todo el viaje.

## Compatibilidad del CRS con cada posición de asiento

Puede que no todos los CRS sean compatibles con todas las posiciones de asiento en el vehículo. Antes de usar un CRS, consulte las siguiente páginas para comprobar las posiciones de asiento en las que se puede instalar y la compatibilidad del CRS con la posición de asiento.

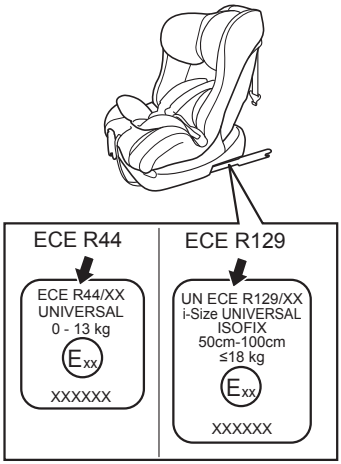
**Normativas y categorías de CRS**
**→ Consulte la página 3-90**
**Compatibilidad de cada posición de asiento con el CRS**
**→ Consulte la página 3-91**
**CRS recomendado y tabla de compatibilidad**
**→ Consulte la página 3-96**

## Normativas y categorías de CRS

Consulte el estándar y la categoría del CRS según la información de la etiqueta adjunta al CRS.

**NOTA**

- La marca adjunta puede diferir en función del producto.
- Los reglamentos UNECE aplicables al CRS son UN (ECE) R44 y UN (ECE) R129.

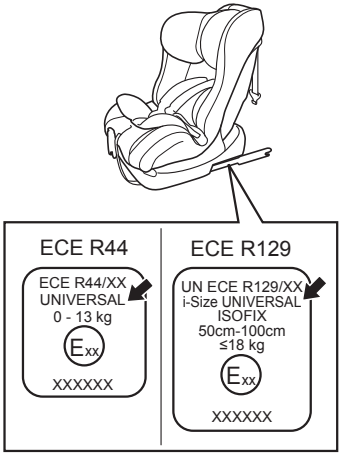



### Normativas de CRS

Utilice un CRS que cumpla las normas UN (ECE) R44 o UN (ECE) R129.

Compruebe la marca de conformidad adjunta al CRS. Se adjunta una marca de conformidad con el CRS.

- Marca de conformidad UN (ECE) R44:
  Indica el rango de peso apropiado para los niños.
- Marca de conformidad UN (ECE) R129:
  Indica el rango de altura apropiado y permisible para los niños.




### Categorías de CRS

Compruebe la marca de conformidad del CRS para determinar cuál de las siguientes categorías se aplica a dicho CRS. Del mismo modo, en caso de dudas, compruebe el manual de usuario que se adjunta con el CRS o póngase en contacto con el fabricante del CRS.

- Universal
- Semiuniversal
- Restringido
- Específico del vehículo

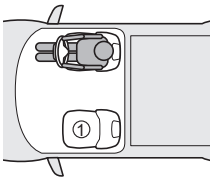
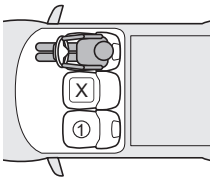
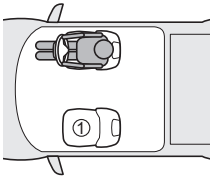
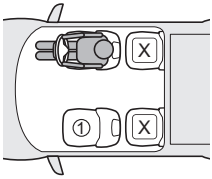
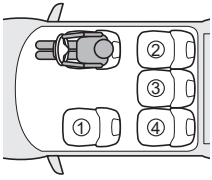
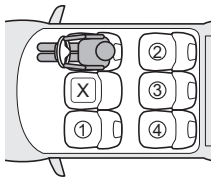
## Compatibilidad de cada posición de asiento con el CRS

Los siguientes símbolos y posiciones de asiento indican los tipos de CRS que se pueden utilizar y las posiciones de asiento en que se pueden instalar.

| Símbolo | Descripción |
|---|---|
| U | Apto para todos los grupos de peso y tamaño de CRS de categoría universal que se fijan con un cinturón de seguridad de vehículo. |
| L | Adecuado para CRS indicados en la sección "CRS recomendados y tabla de compatibilidad". |
| X | No apto para instalación de CRS. |
|  | Apto para CRS i-Size e ISOFIX. |
|  | Asiento equipado con anclaje de atadura superior. |
|  | Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás.<br>Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON". |
| *1 | Si el asiento se puede mover hacia adelante y atrás, deslícelo hacia atrás hasta el tope. |
| *2 | Levante el respaldo hasta que quede totalmente erguido. Si hay un hueco entre el respaldo y el CRS: ajuste el asiento para reducir dicho hueco. |
| *3 | Antes de instalar el CRS, retire el reposacabezas. Cuando utilice solo un elevador, póngalo en posición de uso sin retirar el reposacabezas. |
| *4 | Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: Utilice exclusivamente CRS orientados hacia adelante.<br>Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: Cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON", utilice solo CRS orientados hacia adelante. |
| *5 | No adecuado para CRS con pata de retención. |

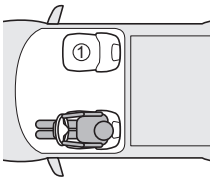
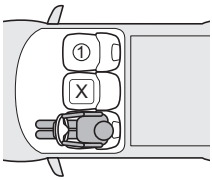
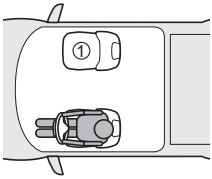
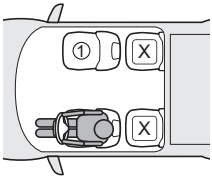
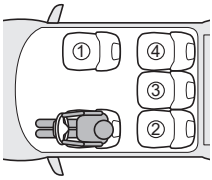
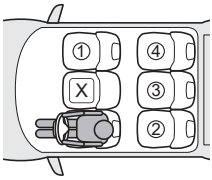
**CRS recomendado y tabla de compatibilidad**
**→ Consulte la página 3-96**
**Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero**
**→ Consulte la página 3-127**

### Modelos con volante a la derecha

| Modelo de vehículo | Tipo de asiento | |
|---|---|---|
| Modelo de cabina normal | Asiento rebajado<br>  | Asiento tipo banco<br>  |
| Modelo de cabina ampliada | Asiento rebajado sin segundo asiento<br>  | Asiento rebajado con segundo asiento<br>  |
| Modelo de doble cabina | Asiento rebajado con segundo asiento<br>  | Asiento tipo banco con segundo asiento<br>  |

| Posición del asiento | Descripción |
|---|---|
| ① | U L *1, *2, *3, *4 |
| ② | U L *3 |
| ③ | U L *3, *5 |
| ④ | U L *3 |

### Modelos con volante a la izquierda

| Modelo de vehículo | Tipo de asiento | |
|---|---|---|
| Modelo de cabina normal | Asiento rebajado<br>  | Asiento tipo banco<br>  |
| Modelo de cabina ampliada | Asiento rebajado sin segundo asiento<br>  | Asiento rebajado con segundo asiento<br>  |
| Modelo de doble cabina | Asiento rebajado con segundo asiento<br>  | Asiento tipo banco con segundo asiento<br>  |

| Posición del asiento | Descripción |
|---|---|
| ① | U L *1, *2, *3, *4 |
| ② | U L *3 |
| ③ | U L *3, *5 |
| ④ | U L *3 |

## Información detallada para la instalación del CRS

**Modelos de cabina normal/cabina ampliada**

| Posición del asiento | ① | | |
|---|---|---|---|
| | Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: | Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | |
| | | Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | |
| | | ON | OFF |
| Posición de asiento adecuada para cinturón universal (Sí/No) *1 | Sí<br>Solo orientados hacia adelante | Sí<br>Solo orientados hacia adelante | Sí |
| Posición de asiento i-Size (Sí/No) | No | No | No |
| Posición de asiento adecuada para fijación lateral (L1/L2/No) | No | No | No |
| Adecuado para fijación orientada hacia atrás (R1/R2X/R2/R3/No) | No | No | No |
| Adecuado para fijación orientada hacia adelante (F2X/F2/F3/No) | No | No | No |
| Adecuado para fijación de asiento para niños mayores (B2/B3/No) | No | No | No |

*1: Apto para todos los grupos de peso y tamaño en la categoría universal.

**Modelo de doble cabina**

| Posición del asiento | ① | | | ②, ④ | ③ |
|---|---|---|---|---|---|
| | Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | | | |
| | | Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | | | |
| | | ON | OFF | | |
| Posición de asiento adecuada para cinturón universal (Sí/No) *1 | Sí<br>Solo orientados hacia adelante | Sí<br>Solo orientados hacia adelante | Sí | Sí | Sí *2 |
| Posición de asiento i-Size (Sí/No) | No | No | No | Sí | No |
| Posición de asiento adecuada para fijación lateral (L1/L2/No) | No | No | No | No | No |
| Adecuado para fijación orientada hacia atrás (R1/R2X/R2/R3/No) | No | No | No | R1/R2X/R2/R3 | No |
| Adecuado para fijación orientada hacia adelante (F2X/F2/F3/No) | No | No | No | F2X/F2/F3 | No |
| Adecuado para fijación de asiento para niños mayores (B2/B3/No) | No | No | No | B2/B3 | No |

*1: Apto para todos los grupos de peso y tamaño en la categoría universal.
*2: No apto para CRS con pata de apoyo.

Los CRS con ISOFIX se dividen en función de sus distintas fijaciones. El CRS se puede usar en las posiciones de asiento para las fijaciones que se han enumerado anteriormente.

Para ver los tipos de fijación, consulte la siguiente tabla. Si el tipo de fijación de su CRS no está incluido en la lista (o si la información que necesita no figura en la tabla), consulte el manual de usuario que se adjunta con el CRS o póngase en contacto con el fabricante del CRS.

| Tipo de fijación | Descripción |
|---|---|
| F3 | CRS orientado hacia adelante de altura completa para niños de hasta tres años |
| F2 | CRS orientado hacia adelante de altura reducida para niños de hasta tres años |
| F2X | CRS orientado hacia adelante de altura reducida para niños de hasta tres años |
| R3 | CRS orientado hacia atrás de altura completa para niños de hasta tres años |
| R2 | CRS orientado hacia atrás de altura reducida para niños de hasta tres años |
| R2X | CRS orientado hacia atrás de altura reducida para niños de hasta tres años |
| R1 | CRS orientado hacia atrás para bebés |
| L1 | CRS orientado hacia la izquierda (capazos) |
| L2 | CRS orientado hacia la derecha (capazos) |
| B2 | Asiento para niños mayores |
| B3 | Asiento para niños mayores |

## CRS recomendado y tabla de compatibilidad

**Para la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (Singapur, Malasia, Tailandia, Indonesia, Filipinas, Vietnam, Laos, Camboya, Birmania)**

| Grupo de pesos | | CRS recomendados | Posición del asiento | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | ① | ②, ④ | ③ |
| 0+ | Hasta 13 kg/ 28,7 lb | Britax BASE BABY-SAFE Plus ISOFIX (Sí/No) | No | Sí | No |
| I | De 9 a 18 kg/ de 19,8 a 39,7 lb | Maxi-Cosi 2way Pearl & 2way Fix (Sí/No) | No | Sí | No |

**Para la UE**

**[Al usar un anclaje inferior ISOFIX]**

| Grupo de pesos | | CRS recomendados | Posición del asiento | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | ① | | ②, ④ | ③ |
| | | | Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | | | |
| | | | ON | OFF | | |
| 0+ | Hasta 13 kg/ 28,7 lb | BeSafe iZi Combi X4 ISOfix (Sí/No) | No | No | Sí | No |
| I | De 9 a 18 kg/ de 19,8 a 39,7 lb | BeSafe iZi Combi X4 ISOfix (Sí/No) | No | No | Sí | No |
| II | De 15 a 25 kg/ de 33,1 a 55,1 lb | Römer KIDFIX XP *1 Römer KIDFIX$^2$ R *1 *2 (Sí/No) | No | No | Sí | No |
| III | De 22 a 36 kg/ de 48,5 a 79,4 lb | Römer KIDFIX XP *1 Römer KIDFIX$^2$ R *1 *2 (Sí/No) | No | No | Sí | No |

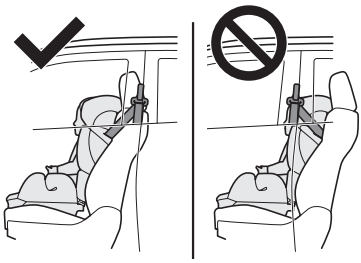
*1: Abrochado con el accesorio ISOFIX.

*2: Utilice la guía del cinturón de regazo. Para obtener más detalles, consulte el manual del propietario del CRS.

**[Al usar solo un cinturón de seguridad]**

| Grupo de pesos | | CRS recomendados | Posición del asiento | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | ① | | ②, ④ | ③ |
| | | | Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero | | | |
| | | | ON | OFF | | |
| 0+ | Hasta 13 kg/ 28,7 lb | Maxi-Cosi CabrioFix (Sí/No) | No | Sí | Sí | Sí |
| I | De 9 a 18 kg/ de 19,8 a 39,7 lb | Römer KING II (Sí/No) | Sí | Sí | Sí | Sí |
| II | De 15 a 25 kg/ de 33,1 a 55,1 lb | Römer KIDFIX XP Römer KIDFIX² R *1 (Sí/No) | Sí | Sí | Sí | Sí |
| III | De 22 a 36 kg/ de 48,5 a 79,4 lb | Römer KIDFIX XP Römer KIDFIX² R *1 Graco Junior (Sí/No) | Sí | Sí | Sí | Sí |

*1: Utilice la guía del cinturón de regazo. Para obtener más detalles, consulte el manual del propietario del CRS.



**⚠ ADVERTENCIA**

[Para modelos con asiento rebajado]

- Cuando el anclaje del hombro del cinturón de seguridad delantero esté delante de la guía del cinturón CRS, desplace el asiento del pasajero delantero hacia adelante.

[Para modelos de doble cabina]

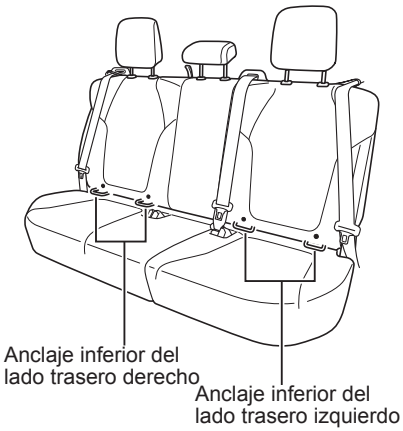
- Cuando instale un CRS en el segundo asiento, ajuste el asiento delantero de forma que no interfiera con el niño ni con el CRS.
- Si el CRS no se puede instalar correctamente debido a interferencias con el asiento del conductor, instálelo en el segundo asiento, en un lateral, detrás del asiento del pasajero delantero. Del mismo modo, ajuste el asiento del pasajero delantero de forma que no interfiera con el CRS.
- Con determinados tipos de CRS, tal vez no sea posible abrochar el cinturón de seguridad en una posición junto al CRS porque este interfiere con el cuerpo o el cinturón de seguridad, y eso reduce la eficiencia del cinturón de seguridad. En este caso, mueva la posición diferente. Al usar un asiento en una posición junto al CRS, asegúrese de que el cinturón de seguridad se ajuste desde el hombro hasta la cadera. No hacerlo puede provocar lesiones graves o, en el peor caso, la muerte.

## Anclajes de atadura superior e inferior para el CRS de ISOFIX (Modelo de doble cabina)

Los segundos asientos exteriores están equipados con anclajes para asegurar el CRS de ISOFIX.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Los anclajes de sujeción infantil están diseñados para resistir únicamente las cargas ejercidas por anclajes infantiles montados correctamente. En ningún caso deben utilizarse arneses o cinturones de seguridad para adultos, ni para fijar otros objetos o equipo al vehículo.

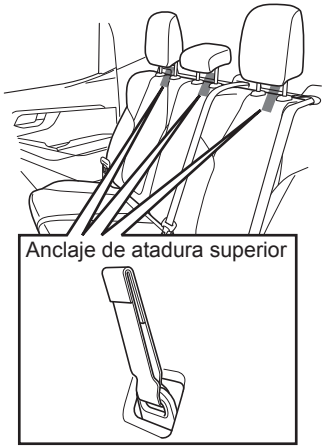



### Anclajes inferiores

Los anclajes inferiores del CRS están situados en los segundos asientos exteriores.

**NOTA**

- Para ayudarle a localizar los anclajes inferiores para el CRS, cada asiento con anclaje dispone de un botón en el respaldo en la posición de anclaje inferior.




### Anclaje de atadura superior

El anclaje para asegurar el cinturón de atadura superior del CRS está situado tras los segundos asientos.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No fije el gancho de atadura superior directamente a través del anclaje detrás del asiento central.
- El anclaje de atadura superior es para instalar el CRS. No enganche otras cosas con él.
- No instale el CRS en el asiento central.

**NOTA**

- Cuando el anclaje esté oculto tras el respaldo, extráigalo.

**Plegado del respaldo**

**→ Consulte la página 3-64**

## Instalación de un CRS

Para modelos de doble cabina, recomendamos instalar el CRS en el segundo asiento.
Antes de instalar un CRS en el asiento del pasajero delantero, levante el respaldo de forma que quede totalmente erguido y deslice el asiento del pasajero totalmente hacia atrás. En este momento, si hay un hueco entre el respaldo y el CRS, ajuste el asiento del pasajero delantero para reducirlo. Además, si coloca un CRS orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, coloque siempre el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero en posición "OFF" (modelos con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero).

**Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero**
**→ Consulte la página 3-127**

**⚠ ADVERTENCIA**

- Siga con cuidado las instrucciones del manual de instrucciones del fabricante del CRS para montarlo.
- Si el cinturón de seguridad está defectuoso, no protegerá al niño de sufrir lesiones graves o incluso morir. Solicite inmediatamente una reparación a su concesionario Isuzu si el cinturón de seguridad no funciona correctamente. No utilice un CRS con un cinturón de seguridad defectuoso sin antes repararlo.
- Asegúrese de llevar a cabo la instalación de acuerdo a todas las instrucciones de instalación suministradas por el fabricante del CRS y asegúrese de fijar adecuadamente el sistema. La instalación inadecuada podría causar lesiones graves al niño o incluso la muerte en caso de detenerse bruscamente o durante algún accidente.
- Cuando no se esté usando el CRS, asegúrese de que está correctamente fijado al asiento. No coloque un CRS en el asiento sin fijarlo al mismo.
- No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño.




**NOTA**

- La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia. La figura muestra los detalles de la etiqueta.

### Procedimiento de instalación

| CRS con anclaje de atadura superior ISOFIX |
|---|
| Pasos n.º 1) → 5) |

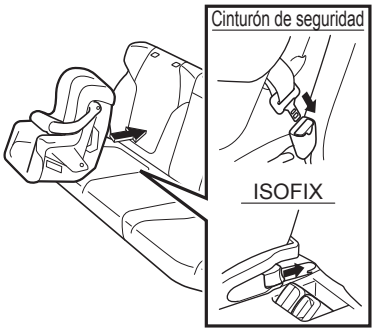
| CRS sin anclaje de atadura superior ISOFIX |
|---|
| Pasos n.º 1) → 2) |

**ADVERTENCIA**

- Si usa un anclaje inferior ISOFIX/anclaje de atadura superior ISOFIX, compruebe si su CRS de i-Size o ISOFIX es un producto que ha recibido la certificación UN (ECE) R44 o UN (ECE) R129.
- Si utiliza un CRS con el cinturón de atadura superior, asegúrese de fijar una banda de atadura a la correa al anclaje de atadura superior.
- Antes de instalar el CRS, retire el reposacabezas. Cuando utilice solo un elevador, póngalo en posición de uso sin retirar el reposacabezas.
- Cuando use el anclaje inferior ISOFIX, asegúrese de que a su alrededor no hay nada que lo obstruya y que el cinturón de seguridad no está atascado.
- No ajuste el asiento después de haber fijado el CRS.




1. Retire el reposacabezas.

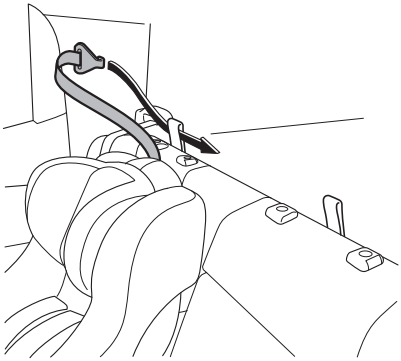



2. Use el cinturón de seguridad o los anclajes ISOFIX para enganchar el CRS. Consulte el manual de instrucciones del CRS.

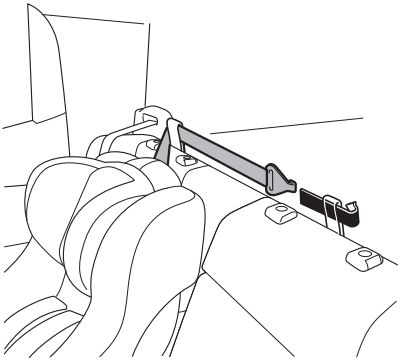


**⚠ PRECAUCIÓN**

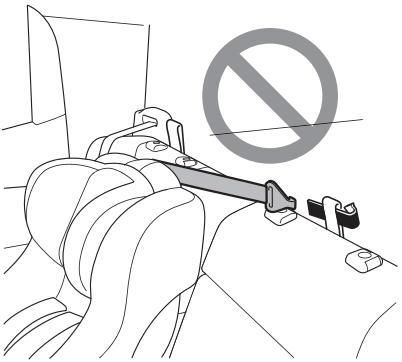
- No instale el CRS para el asiento central salvo CRS con correa universal.



3. Pase el cinturón de atadura superior desde el lado exterior a través del anclaje hacia el lado interior.



4. Fije el gancho al anclaje detrás del asiento central.
5. Ajuste la longitud del cinturón de atadura superior hasta que el CRS quede firmemente enganchado en el asiento.



**⚠ PRECAUCIÓN**

- No fije el gancho de atadura superior directamente a través del anclaje detrás del asiento central.
- El anclaje de atadura superior es para instalar el CRS. No enganche otras cosas con él.

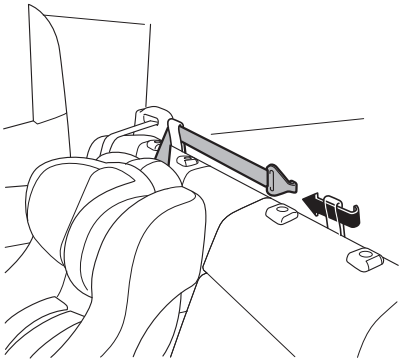
### Procedimiento de desmontaje

| CRS con anclaje de atadura superior ISOFIX |
| --- |
| Pasos n.º 1) → 4) |

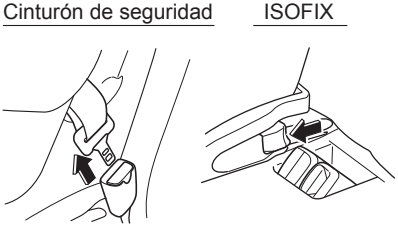
| CRS sin anclaje de atadura superior ISOFIX |
| --- |
| Pasos n.º 3) → 4) |

**⚠ ADVERTENCIA**

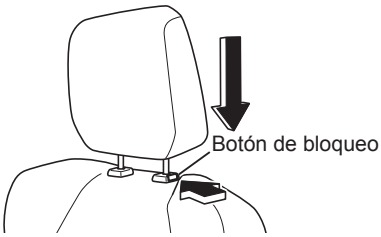
- Después de extraer el CRS, asegúrese de que vuelve a enganchar el reposacabezas.



1. Afloje el cinturón de atadura superior.
2. Retire el gancho del anclaje detrás del asiento central y extraiga el cinturón de atadura superior.




3. Desabroche el cinturón de seguridad o los anclajes ISOFIX para retirar el CRS.




4. Instale el reposacabezas.

# Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS

El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema suplementario de sujeción (SRS) (sistema airbag) funcionan cuando, durante una colisión, el vehículo sufre un impacto que excede un cierto nivel.

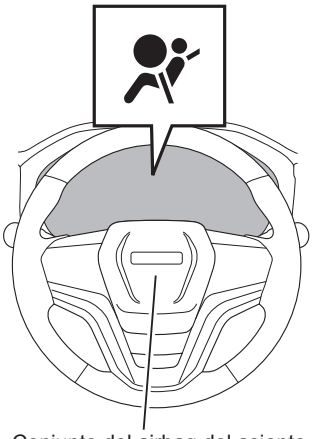
Asegúrese de observar las siguientes instrucciones para evitar que usted o el resto de pasajeros sufran lesiones graves o mortales debido al impacto producido por el funcionamiento del cinturón de seguridad con pretensor y el airbag.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El sistema de airbag SRS presta la máxima eficacia si se utiliza junto con un cinturón de seguridad con pretensor.
- El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS pueden no funcionar dependiendo de la situación en el momento de la colisión. Para más detalles, consulte la sección "Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS".

**Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS**
**→ Consulte la página 3-114**

## Comprobación de funcionamiento



Conjunto del airbag del asiento del conductor

La luz de advertencia del airbag SRS comprueba y alerta de las condiciones del sistema de airbag SRS.

Esta luz de advertencia se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), y se apaga después de aproximadamente 6 segundos.

Si esta luz de advertencia permanece encendida, los airbags podrían no funcionar correctamente cuando sea necesario. Conduzca el vehículo cuando la luz de advertencia se haya apagado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si se presenta alguna de las condiciones siguientes, significa que se han producido errores en el sistema. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se enciende cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se apaga.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS se enciende durante la conducción del vehículo.
- Si realiza modificaciones no autorizadas en el vehículo o instala algún accesorio no autorizado, el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag pueden no funcionar correctamente.
- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija un adhesivo en la almohadilla del volante de dirección, podría existir peligro de sufrir una avería en el sistema o el adhesivo podría salir volando si el sistema se activa. Es peligroso también fijar adhesivos o colocar accesorios o ambientadores sobre la superficie del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían salir volando si el sistema se activa.
- No fije la cubierta de los asientos bajo ninguna circunstancia. Si fija la cubierta de los asientos o coloca objetos en la zona de inflado del airbag lateral o el airbag lateral alejado, estos podrían no funcionar correctamente. También existiría el peligro de que algunos objetos salieran volando en caso de activación del sistema.
- Si hay instalados objetos duros tales como perchas o accesorios en el asidero o gancho para abrigos, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.
- No aplique demasiada fuerza para evitar golpear bruscamente el área de la instalación del airbag o la base del pilar B/pilar C. De hacerlo, podría activarse erróneamente el airbag o el cinturón de seguridad con pretensor.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Se requieren precauciones especiales si realiza lo siguiente. Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu en tales casos. Si no lo hiciera podría provocar que el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag se activen indebidamente, retrayendo inesperadamente el cinturón de seguridad o inflando abruptamente el airbag, lo que podría causar lesiones al ocupante. Si realiza lo siguiente de forma inadecuada puede afectar negativamente el funcionamiento del sistema y prodría provocar una avería o un fallo.
  - Reparación o sustitución del volante de dirección, panel de instrumentos, consola central, piezas alrededor del pedal del acelerador, el asiento delantero, las piezas alrededor del lado del techo o las piezas alrededor de la base del pilar B/pilar C.
  - Reparación, sustitución o desecho del cinturón de seguridad con pretensor y del airbag, o desguace de un modelo equipado con cinturón de seguridad con pretensor y airbag.
  - Cuando se instalen equipos de audio y accesorios o se realicen modificaciones al montaje de la carrocería.
  - Hacer modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instalar equipos (pala para nieve, etc.), hacer modificaciones en el bastidor o realizar cambios en la altura del vehículo empleando métodos o materiales no autorizados.
  - Reparación o pintura de paneles delanteros del vehículo o paneles de la cabina.

**⚠ PRECAUCIÓN**

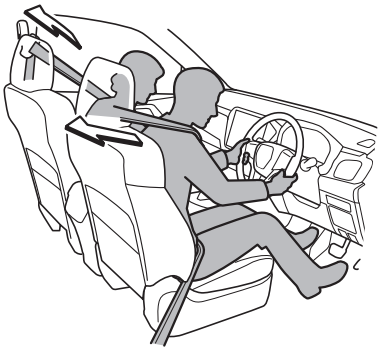
- Si encuentra alguna de las siguientes condiciones haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo a la brevedad.
  - Anomalía en la luz de advertencia del airbag SRS.
  - El cinturón de seguridad con pretensor y el airbag han sido activados por algún impacto. (Se enciende la luz de advertencia del airbag SRS.)
  - Su vehículo ha recibido un impacto frontal o lateral, aun cuando no se hayan activado el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag.
  - El cinturón de seguridad está deshilachado o desgastado.
  - Cuando la superficie del panel de instrumentos y la superficie de la almohadilla del volante está agrietada o dañada, o recibe un impacto.
  - Cuando la superficie del área de instalación del airbag esté agrietada o dañada de otra forma, o cuando recibe un impacto.

**Luz de advertencia del airbag SRS**
**→ Consulte la página 4-56**

## Cinturón de seguridad con pretensor

Cuando el vehículo recibe un impacto que exceda un cierto nivel durante una colisión frontal o lateral, el cinturón de seguridad abrochado se retrae instantáneamente y se tensa para aumentar su efecto de sujeción.

**Cinturones de seguridad**
**→ Consulte la página 3-74**



### Cinturones de seguridad delanteros con pretensores

El sistema funciona para retener el cuerpo del conductor y el del pasajero en sus asientos.

### Cinturones de seguridad con pretensores en el segundo asiento (modelos de doble cabina, si está equipado)

El sistema funciona para retener a los pasajeros de los segundos asientos exteriores en sus asientos. El cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento no cuenta con esta función.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El cinturón de seguridad con pretensor ayuda a reducir el riesgo de lesiones graves en el conductor y el pasajero en caso de que el vehículo sufra un impacto frontal o lateral que exceda un cierto nivel. Se logra el máximo efecto solo si el cinturón de seguridad está abrochado correctamente.
- El cinturón de seguridad con pretensor elimina la holgura del cinturón de seguridad instantáneamente para ayudar a reducir el riesgo de lesiones graves. Si el cinturón de seguridad con pretensor se activa, puede sufrir arañazos, una ligera contusión o una quemadura leve debido al calor generado por la fricción.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No desmonte ni desarme el cinturón de seguridad. En caso de activación accidental del sistema, algunas piezas podría salir volando y provocar lesiones; o causar una avería.

**AVISO**

- Una vez activado durante una colisión, el cinturón de seguridad con pretensor no puede volver a usarse. El cinturón de seguridad debe ser reemplazado inmediatamente por el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Aun en caso de fallo del pretensor, el cinturón de seguridad funcionará como un cinturón de seguridad normal (con ELR) y se asegura el funcionamiento del cinturón de seguridad.
- El pretensor genera un sonido en el momento en que el cinturón de seguridad se retrae.
- Cuando el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag son activados por un impacto, la luz de advertencia del airbag SRS se enciende.

**Cinturones de seguridad**
**→ Consulte la página 3-74**

## Airbag del sistema suplementario de sujeción (SRS)

Cuando el vehículo recibe un impacto que excede un nivel determinado durante una colisión frontal o lateral, los airbags se activan. Ayudan a dispersar y reducir el impacto en el cuerpo del conductor y el pasajero, como complemento al cinturón de seguridad delantero con pretensor.

### Airbags delanteros

Funcionan principalmente cuando se cumplen las condiciones en el momento de una colisión frontal.

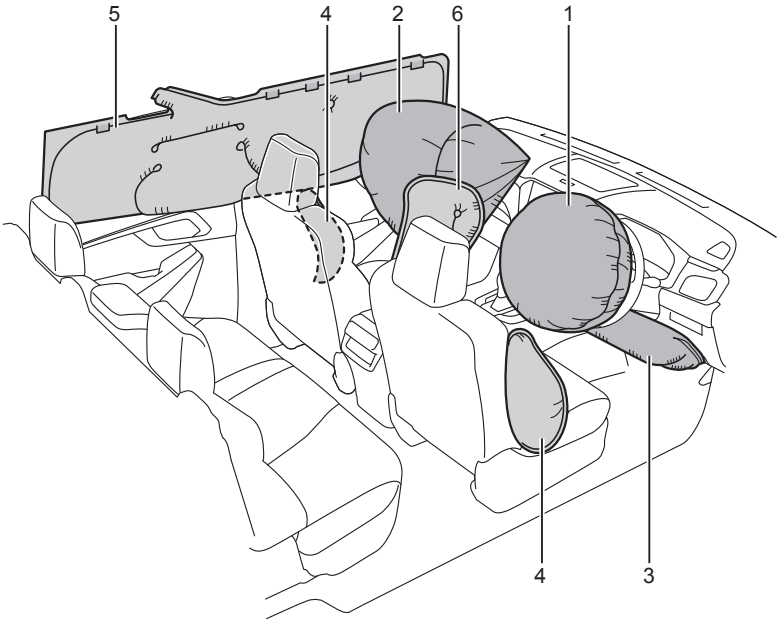
- Airbags delanteros:
  Funcionan para reducir el impacto en la cabeza del conductor y del pasajero delantero.
- Airbag de rodilla:
  Se accionan para reducir el impacto sobre las piernas del conductor.

### Airbags laterales

Funcionan principalmente cuando se cumplen las condiciones en el momento de una colisión lateral.

- Airbags laterales:
  Funcionan para reducir el impacto en el pecho del conductor y del pasajero delantero.
- Airbags de cortina:
  Funcionan para reducir el impacto en la cabeza del conductor y del pasajero delantero. En vehículos con segundo asiento, funcionan para reducir el impacto en la cabeza de los pasajeros de los asientos exteriores.
- Airbag lateral alejado (si está equipado):
  Evita que el conductor y el pasajero choquen.

**Despliegue del airbag SRS**




| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Airbag delantero (lado del conductor) |
| 2 | Airbag delantero (lado del pasajero) |
| 3 | Airbag de rodilla (lado del conductor) |
| 4 | Airbag lateral |
| 5 | Airbag de cortina |
| 6 | Airbag lateral alejado (si está equipado) |

**⚠ ADVERTENCIA**

- El sistema de airbag SRS presta la máxima eficacia si se utiliza junto con un cinturón de seguridad con pretensor.
- Los airbags no reemplazan al cinturón de seguridad. Asegúrese de utilizar el cinturón de seguridad.
- Los airbags se inflan instantáneamente con una fuerza considerable para reducir las lesiones graves. Si los airbags se inflan, usted podría sufrir arañazos, una ligera contusión o quemaduras leves por el calor generado por la fricción.
- Cuando el vehículo recibe un impacto que excede un cierto nivel y provoca la activación del airbag, la deformación del vehículo puede ocasionar la rotura del parabrisas.
- El accionamiento de los airbags delanteros podría causar daños en el parabrisas.
- Los airbags no se pueden volver a utilizar después de haberse inflado. Sustitúyalos inmediatamente en el concesionario Isuzu más cercano.

**AVISO**

- Cuando se inflan los airbags, se produce un sonido y se genera humo blanco, pero no es el resultado de un incendio. Este humo blanco no es dañino para la salud. Sin embargo, si se adhieren residuos (gas, etc.) a sus ojos y piel, lávelos con agua tan pronto como sea posible. Aunque no es común, una persona con piel sensible podría sufrir irritación.
- Inmediatamente después de inflarse los airbags, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque.

**NOTA**

- Los airbags delanteros se desinflan rápidamente después de la activación y no obstaculizan la visibilidad.
- Cuando el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags son activados por un impacto, la luz de advertencia del airbag SRS se enciende.
- Los airbags laterales funcionan independientemente de los airbags delanteros. Cuando los airbags delanteros se activan, el cinturón de seguridad con pretensor funciona al mismo tiempo.

## Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS

El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema del airbag se activan cuando el vehículo recibe un impacto que excede un cierto nivel durante una colisión frontal o lateral. Debido a que la carrocería del vehículo absorbe una porción de la energía del impacto, el sistema puede no activarse debido a la reducción de la fuerza o la intensidad o dirección del impacto recibido. Sin embargo, aunque la parte delantera del vehículo esté muy deformada debido a la colisión, en algunas circunstancias el impacto en el asiento no es severo. Por lo tanto, la gravedad de la deformación y el daño al vehículo no necesariamente coinciden con la activación del airbag.

### ¿Cuándo se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?

**Cuando el vehículo choca de frente contra un vehículo estacionado/ detenido o un vehículo en movimiento con un impacto de un cierto nivel o superior**



**Cuando el vehículo choca de frente contra una pared sólida con un impacto de un cierto nivel o superior**



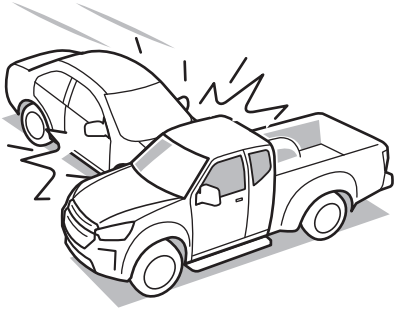
**⚠ ADVERTENCIA**

- Inmediatamente después de inflarse los airbags delanteros, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

**NOTA**

- El airbag delantero lateral del pasajero se puede activar aunque no haya un pasajero.

**Cuando el vehículo recibe un golpe en un lateral debido a un impacto de un cierto nivel o superior**



## ¿Cuándo se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?

**ADVERTENCIA**

- Inmediatamente después de inflarse los airbags laterales, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

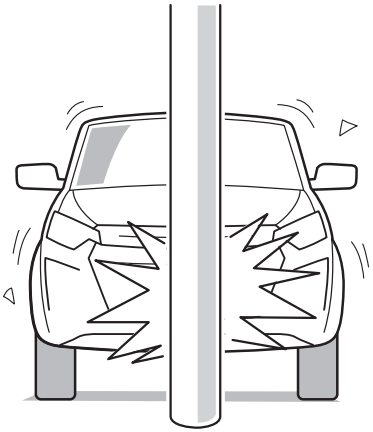
**NOTA**

- Los airbags delanteros laterales del pasajero se pueden activar aunque no haya un pasajero.
- Si el vehículo sufre una colisión descentrada (colisión en uno de los lados), los airbags laterales pueden activarse.

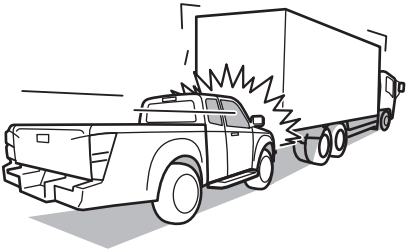
### ¿Cuándo es probable que no se activen el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?

En los siguientes casos, es menos probable que el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros se activen aunque funcionen correctamente.

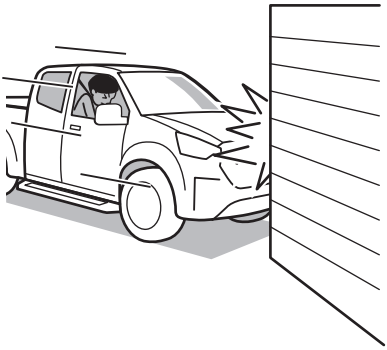
**Cuando el vehículo choca contra un poste de servicios públicos o un árbol**



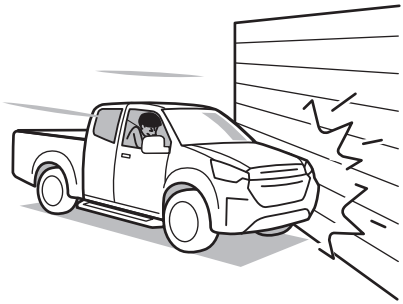
**Cuando el vehículo se mete debajo de un obstáculo o vehículo**



**Cuando el vehículo sufre una colisión descentrada (colisión en uno de los lados)**



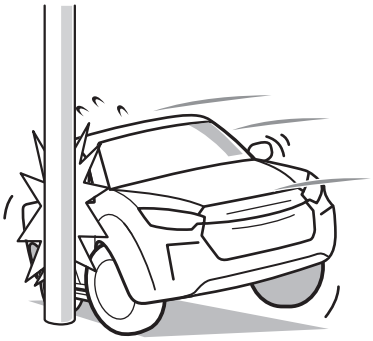
**Cuando el vehículo sufre una colisión en ángulo frontal**



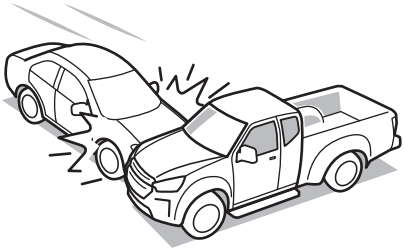
### ¿Cuándo es probable que no se activen el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?

En los siguientes casos, es menos probable que el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales se activen aunque funcionen correctamente.

**Cuando el vehículo choca de lado contra un poste de servicios públicos o un árbol**



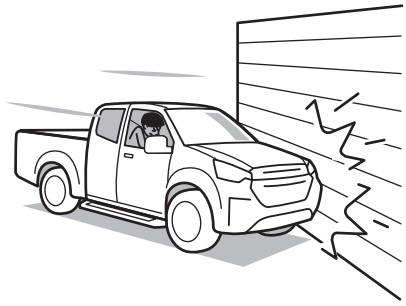
**Cuando el vehículo recibe un golpe en el compartimento del motor o la plataforma de carga desde el lateral**

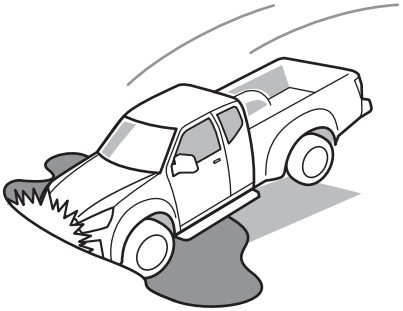


**Cuando el vehículo recibe un golpe de lado desde un ángulo frontal**



**Cuando el vehículo sufre una colisión en ángulo frontal**



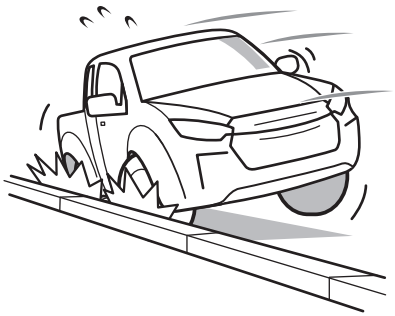


**¿En qué otras circunstancias, aparte de una colisión, se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?**

- Cuando el vehículo cae en un bache o surco en la carretera
- Cuando el vehículo choca con fuerza contra algún obstáculo, como un objeto que sobresale en la carretera
- Cuando el vehículo choca contra el bordillo de una acera a alta velocidad
- Cuando el vehículo vuela y golpea el suelo y recibe un fuerte impacto en la parte inferior del vehículo

**⚠ ADVERTENCIA**

- Inmediatamente después de inflarse los airbags delanteros, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.



**¿En qué otras circunstancias, aparte de una colisión, se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?**

- Cuando el vehículo choca contra el bordillo

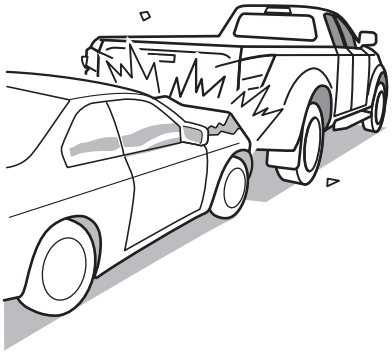
**⚠ ADVERTENCIA**

- Inmediatamente después de inflarse los airbags laterales, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

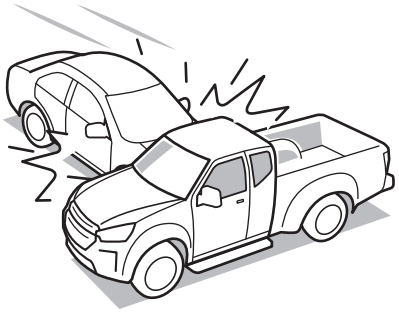
### ¿Cuándo no se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?

En los siguientes casos, el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS no se activan aunque funcionan correctamente.

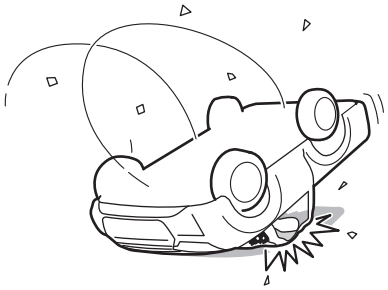
**Cuando el vehículo recibe un impacto trasero**



**Cuando el vehículo es golpeado de lado**



**Cuando el vehículo vuelca sobre un lado o al revés**



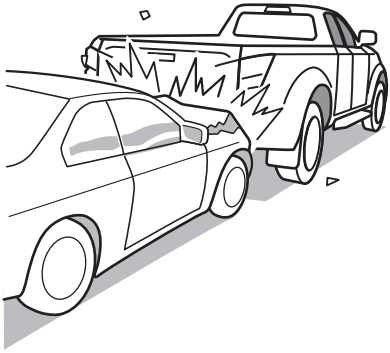
### ¿Cuándo no se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?

En los siguientes casos, el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales no se activan aunque funcionan correctamente.

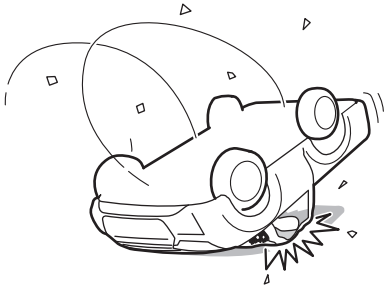
**Cuando el vehículo choca de frente contra un vehículo estacionado/ detenido o un vehículo en movimiento con un impacto de un cierto nivel o superior**



**Cuando el vehículo recibe un impacto trasero**



**Cuando el vehículo vuelca sobre un lado o al revés**



**⚠ ADVERTENCIA**

- Las reparaciones de los paneles de la cabina, las reparaciones alrededor del panel lateral, el volante de dirección, el panel de instrumentos, la consola central, el lado del techo y el asiento delantero, la instalación de accesorios tales como equipos de audio y las reparaciones alrededor del salpicadero pueden afectar negativamente el sistema de airbag SRS o provocar lesiones graves o mortales debidas al impacto del airbag cuando se infla inesperadamente. Nunca realice usted mismo estas reparaciones, asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu.
- Si realiza modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instala un equipo (pala para nieve, por ejemplo), realiza cambios en el bastidor o realiza cambios a la altura del vehículo por medio de métodos y/o materiales no autorizados, el sistema de airbag SRS puede no funcionar normalmente. Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu.
- Desechar un airbag requiere de tratamiento especial. Cuando deseche un vehículo equipado con sistema de airbag SRS, consulte a su concesionario Isuzu.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo de inmediato en los siguientes casos.
  - Cuando la luz de advertencia del airbag SRS no se apaga o se enciende durante la conducción.
  - Cuando se infla el airbag.
  - Cuando los airbags delanteros no se inflan aunque el vehículo haya recibido un impacto frontal de nivel importante.
  - Cuando los airbags laterales no se inflan aunque el vehículo haya recibido un impacto lateral de nivel importante.
  - Cuando la superficie de la almohadilla del volante de dirección o la superficie del panel de instrumentos está agrietada o dañada, o recibe un impacto.
  - Cuando la superficie del área de instalación del airbag esté agrietada o dañada de otra forma, o cuando recibe un impacto.

**NOTA**

- Cuando se inflan los airbags, se producen gases, como humo blanco, pero no son consecuencia de un incendio. Este humo blanco no es dañino para la salud. Sin embargo, si se adhieren residuos (gas, etc.) a sus ojos y piel, lávelos con agua tan pronto como sea posible. Aunque no es común, una persona con piel sensible podría sufrir irritación.
- Una vez inflados, los airbags no pueden volver a utilizarse. Haga que su concesionario Isuzu lo reemplace.

## ¿Cuándo tiene el sistema de airbag SRS su efecto completo?

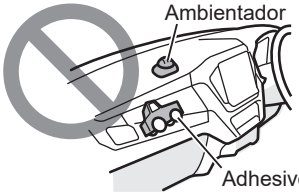


**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de conducir el vehículo, ajuste adecuadamente su asiento a la posición de conducción correcta y abróchese correctamente el cinturón de seguridad. No se siente cerca del volante de dirección ni se incline sobre él más de lo necesario. (Deje al menos 25 cm (10 pulg.) entre el pecho y el centro del volante de dirección). No permita que los pasajeros coloquen las manos o pies sobre el panel de instrumentos, ni se sienten con el rostro o tórax cerca de éste. Cuando se activan los airbags, usted o el pasajero pueden sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o rostro.
- No se apoye en la puerta ni en el lado del techo. Al activarse el airbag lateral o los airbags de cortina, podría sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o la cara.
- En modelos con airbag lateral alejado, no se apoye más de lo necesario sobre la parte del asiento orientada hacia la parte interior del vehículo. Cuando el airbag se acciona, puede provocar quemaduras y lesiones graves en los brazos y la cara.

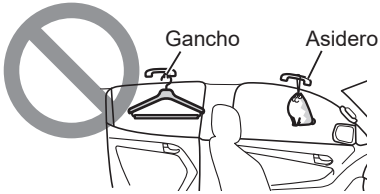
ADVERTENCIA (continuación)

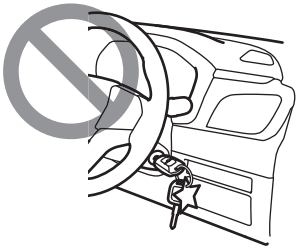






ADVERTENCIA (continuación)

- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija un adhesivo en la almohadilla del volante de dirección, podría existir peligro de sufrir una avería en el sistema o el adhesivo podría salir volando si el sistema se activa. Es peligroso también fijar adhesivos o colocar accesorios o ambientadores sobre el salpicadero o alrededor del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían salir volando si el sistema se activa.
- En modelos con airbag lateral o airbag lateral alejado, no fije la cubierta de los asientos bajo ninguna circunstancia. Si fija la cubierta de los asientos o coloca objetos en la zona de inflado del airbag lateral o el airbag lateral alejado, estos podrían no funcionar correctamente. También existiría el peligro de que algunos objetos salieran volando en caso de activación del sistema.
- En modelos con airbag de cortina, si en el asidero o gancho para abrigos hay objetos duros tales como perchas u otros accesorios, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.
- En modelos con airbag de rodilla, excepto en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, no fije ningún objeto pesado ni afilado a la llave. Hacerlo es peligroso porque puede impedir que el airbag de rodilla funcione con normalidad o porque el objeto puede salir volando al activarse el airbag.

## Cuando transporta un niño en el vehículo

**⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese de observar las siguientes precauciones cuando transporte un niño en el vehículo. De lo contrario, el niño podría sufrir heridas mortales provocadas por el impacto de un airbag al inflarse.
  - No conduzca con un niño de pie frente a cualquiera de los airbags, o sentado en su regazo. Hacerlo es peligroso debido a que el niño recibiría un impacto muy fuerte del airbag al inflarse.
  - No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño. La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia.
- Para modelos de doble cabina, recomendamos sentar a los niños en el segundo asiento.

**Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero**
**→ Consulte la página 3-127**

## Manipulación del sistema de airbag SRS

**⚠ ADVERTENCIA**

- No desmonte ni desarme el airbag. Si lo hiciera podría provocar una avería o activación inesperada.
- No coloque nada cerca del airbag. Podría sufrir una lesión cuando un objeto sea lanzado por la fuerza del airbag al inflarse.
- No descanse usando el volante de dirección como almohada o con los brazos o piernas sobre él. Si el vehículo está detenido con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y sufre un impacto que excede cierto nivel, la airbag se inflará y podría lesionarlo debido a la fuerza del impacto.
- No conduzca el vehículo con algún objeto entre usted y el airbag, o sobre su regazo. Si el airbag se infla, los objetos podrían ser lanzados hacia su rostro y golpearlo. Sería peligroso ya que también podría obstaculizar la activación normal del airbag.
- No moje el sensor del airbag con agua ni lo golpee. El sistema podría funcionar incorrectamente; esto es muy peligroso.



## Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero

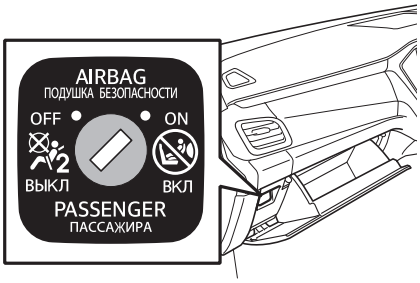
Con el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero, desactive el airbag SRS delantero del lado del pasajero y el airbag SRS lateral. El interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero solo se puede poner en posición "OFF" cuando se use un CRS orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

### ⚠ ADVERTENCIA

- No coloque el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero en posición "OFF" innecesariamente. Asegúrese de que el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON", excepto cuando se use un CRS orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.
- Cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON", no utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en asiento del pasajero delantero. Existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño en caso de impacto durante el despliegue del airbag del pasajero.
- Cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "OFF", no permita que ningún pasajero se siente en el asiento del pasajero delantero. De lo contrario, el pasajero no quedará correctamente protegido en caso de colisión frontal o lateral y puede haber riesgo de lesiones graves o muerte.

### NOTA

- Incluso cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "OFF", la función de pretensor del cinturón de seguridad del pasajero se acciona.




El interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero está colocado debajo del panel de instrumentos en el lado del pasajero. Abra la guantera para comprobar el interruptor. Asegúrese siempre del que el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición correcta antes de arrancar.

## Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON / Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF




La luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON y la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF están posicionadas debajo del panel de instrumentos.

Si el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se pone en posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), tanto la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON como la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF se encienden. Las luces indicadoras se mantienen encendidas durante unos 4 segundos y después de apagan. Unos 2 segundos después de apagarse, una de las luces indicadoras se enciende en función de la posición del interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero.

**Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON**




**Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF**



El estado del airbag SRS del lado del pasajero que se muestra en la siguiente tabla se puede comprobar mirando qué luz indicadora se enciende.
Si la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON o la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF no funcionan correctamente, póngase en contacto inmediatamente con el concesionario Isuzu más cercano.

| Luz indicadora que se enciende | Estado del airbag SRS del lado del pasajero | Posición del interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero |
|---|---|---|
| Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON | Habilitado | Posición "ON"   |
| Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF | Deshabilitado | Posición "OFF"   |

## Para deshabilitar el airbag SRS del lado del pasajero

**NOTA**

- Accione el interruptor cuando el modo de energía esté en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).




1. Introduzca la llave en el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero y póngalo en posición "OFF".

**NOTA**

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, utilice la llave mecánica almacenada en la llave electrónica.

2. Déjelo en posición "OFF" y retire la llave.

**NOTA**

- Si se deja la llave insertada, el interruptor volverá a la posición "ON".

**Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF**




3. Cuando el modo de energía esté en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se ponga en posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), asegúrese de que la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF se enciende. Mientras el interruptor esté en posición "OFF", la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF se queda encendida.

## Para habilitar el airbag SRS del lado del pasajero

**NOTA**

- Accione el interruptor cuando el modo de energía esté en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).




1. Introduzca la llave en el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero y póngalo en posición "ON".

**NOTA**

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, utilice la llave mecánica almacenada en la llave electrónica.

2. Déjelo en posición "ON" y retire la llave.

**Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON**




3. Cuando el modo de energía esté en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se ponga en posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), asegúrese de que la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON se enciende. Mientras el interruptor esté en posición "ON", la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON se queda encendida.

# CONTROLES E INSTRUMENTOS 4


| | |
|---|---|
| ARRANQUE Y DETENCIÓN DEL MOTOR | 4-3 |
| INSTRUMENTOS, LUCES DE ADVERTENCIA E INDICADORAS | 4-15 |
| INTERRUPTORES | 4-119 |
| CONTROLES DE CONDUCCIÓN | 4-155 |

# ARRANQUE Y DETENCIÓN DEL MOTOR


- Arranque del motor 4-4
- Sistema de calentamiento 4-12
- Apagado del motor 4-13

## Arranque del motor

Asegúrese de que todos los interruptores, incluyendo los del limpiaparabrisas, control de luces y acondicionador de aire estén en la posición desactivada.

Coloque el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para comprobar que las luces de advertencia e indicadoras se encienden normalmente y que el nivel de combustible es el correcto.



**AVISO**

- Al usar una llave sucia o con polvo es posible que se dañe el interruptor de arranque. Asegúrese de eliminar cualquier suciedad o polvo, etc., antes de insertar la llave (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- No use accesorios de arranque, como éter en el sistema de admisión de aire. Dichos accesorios pueden causar daños inmediatos en el motor.
- Cuando el motor no arranca, espere durante 1 minuto o más antes de presionar el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar de nuevo el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- No revolucione el motor cuando está frío inmediatamente después de haberlo arrancado.

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**

**Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-123**

## Arranque del motor

**⚠ ADVERTENCIA**

- No deje el interruptor de arranque en la posición "START" durante más de aproximadamente 10 segundos (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). El funcionamiento del motor de arranque durante demasiado tiempo puede ocasionar una falla en la batería, lo que provocaría sobrecalentamiento o un incendio.

**⚠ PRECAUCIÓN**

[Modelos de transmisión manual]

- Aplique el freno de estacionamiento hasta el tope cuando se siente en el asiento del conductor antes de arrancar el motor. Asegúrese también de mantener pisado el pedal del embrague mientras arranca el motor después de haberse asegurado de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N".
- Si arranca el motor desde el exterior cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de "N", el vehículo puede comenzar a moverse. Esto es muy peligroso. No arranque nunca el motor desde el exterior del vehículo.

[Modelos de transmisión automática]

- Aplique el freno de estacionamiento hasta el tope cuando se siente en el asiento del conductor antes de arrancar el motor. Asegúrese también de mantener pisado el pedal de freno mientras arranca el motor después de haberse asegurado de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P".
- Aunque se puede intentar el arranque del motor en la posición "N", por razones de seguridad, se recomienda llevar a cabo el arranque en la posición "P".



**AVISO**

- Antes de arrancar, no pise el pedal del acelerador. Si se presiona el pedal del acelerador antes de cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema de enriquecimiento de combustible podría no funcionar correctamente. En consecuencia, el arranque será sustancialmente más difícil.
- En condiciones de baja temperatura ambiente, un motor frío puede emitir más humo (humo blanco) de lo normal.

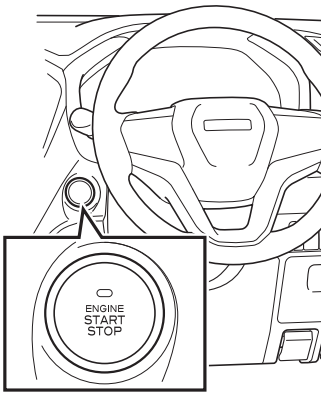
**NOTA**

[Precalentamiento]

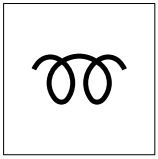
- Los motores diésel se encienden por compresión, por lo tanto son difíciles de arrancar cuando están fríos, ya que la compresión sola no produce una temperatura lo suficientemente alta para encender el combustible. "Precalentamiento" significa calentar el aire comprimido dentro de las cámaras de combustión para facilitar el arranque del motor. Asegúrese de arrancar el motor después de que la luz indicadora de las bujías incandescentes se haya apagado.

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**

**Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-123**




**Luz indicadora de las bujías incandescentes**



**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos**

1. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
   Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
2. Con el/los pedal/es pisado/s, pulse el botón de arranque/detención del motor. Cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor, la luz indicadora de las bujías incandescentes se enciende y a continuación, se apaga en aproximadamente 0,5 segundos si el motor está caliente. Si el motor está frío, se apagará después de permanecer encendida durante un máximo de aproximadamente 7 segundos.
3. A continuación, el motor de arranque arrancará automáticamente el motor.

**NOTA**

- Utilizando el sistema de acceso y arranque pasivos para verificar la llave electrónica, se podrá arrancar el motor y el modo de energía se podrá cambiar.
- El motor se puede arrancar cuando el modo de energía se encuentra en una de estas posiciones: "OFF", "ACC" u "ON".
- Cuando el motor esté frío y sea necesario el calentamiento de las bujías incandescentes, la alimentación del accesorio se desactivará y el sistema de audio permanecerá apagado mientras el motor esté en espera para ser arrancado.
- Para detener el motor mientras está arrancando, pulse el botón de arranque/detención del motor y coloque el modo de energía en la posición "ACC" u "OFF".
- Cuando intente arrancar el motor, el motor de arranque se activará durante un máximo de 20 segundos.
- El modo de energía cambiará a "ON" cuando el motor arranque.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

[El arranque del motor tarda]

- Cuando intente arrancar el motor, la luz indicadora de las bujías incandescentes se encenderá si el motor está frío. En tales casos, el arranque del motor tardará hasta que las bujías incandescentes se hayan calentado suficientemente. Siga pisando el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) o el pedal de freno (modelos de transmisión automática) hasta que el motor arranque.

[El motor no arrancará]

- Si su vehículo es un modelo de transmisión manual, el motor no se podrá arrancar a menos que la palanca de cambios esté en la posición "N" y el pedal del embrague esté pisado. Si su vehículo es un modelo de transmisión automática, el motor no se podrá arrancar a menos que la palanca de selección esté en la posición "P" o "N" y el pedal de freno esté pisado.
- Cuando el motor no arranque, compruebe que la palanca de cambios esté en la posición "N" (modelos de transmisión manual) o que la palanca de selección esté en la posición "P" (modelos de transmisión automática); a continuación, cambie el modo de energía a "OFF". A continuación, intente arrancar el motor utilizando el procedimiento correcto.
- El motor podría no arrancar o detenerse si el botón de arranque/detención del motor se pulsa solo durante un breve momento.

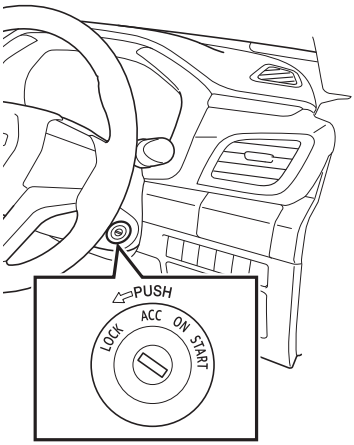
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

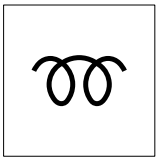
- El motor no estará en capacidad de arrancar inmediatamente después de haber sido arrancado y detenido repetidamente dentro de un lapso de tiempo corto. En tal caso, espere aproximadamente 10 segundos o más antes de intentar arrancar el motor de nuevo.
- Cuando la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor destellea en color verde después de llevar a cabo un intento de arranque del motor, el motor no estará en capacidad de arrancar debido a que el volante de dirección no está desbloqueado. Intente arrancar de nuevo el motor girando el volante de dirección hacia la derecha e izquierda.
  El bloqueo del volante de dirección no se desbloqueará si la batería del vehículo se ha descargado.
- Para evitar descargar la batería, las operaciones de arranque pueden ser finalizadas durante el funcionamiento.
- Si el motor no se puede arrancar, por favor consulte "Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)". Podría ser posible arrancar el motor utilizando el procedimiento indicado en dicha página.

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**

**Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 7-12**




**Luz indicadora de las bujías incandescentes**



**Modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos**

1. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
   Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
2. Cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", se enciende la luz indicadora de las bujías incandescentes, y a continuación, se apagará en aproximadamente 0,5 segundos si el motor está caliente. Si el motor está frío, se apagará después de permanecer encendida durante un máximo de aproximadamente 7 segundos.
3. Después de confirmar que la luz indicadora de las bujías incandescentes se ha apagado, gire el interruptor de arranque a la posición "START" para arrancar el motor.

## Sistema de calentamiento

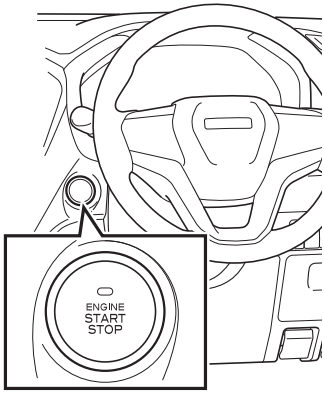
Este vehículo está equipado con un sistema de calentamiento. El sistema de calentamiento es un sistema que aumenta automáticamente la velocidad de ralentí para calentar el motor y mejorar el funcionamiento del calentador cuando el motor se arranca en un clima frío (temperatura exterior de aproximadamente 5 °C (41 °F) o inferior). Cuando se utiliza el sistema de calentamiento, la velocidad al ralentí del motor aumenta a aproximadamente 1.400 r/min. Esto no es indicio de ninguna avería. El sistema de calentamiento se desactiva automáticamente cuando la temperatura del aire exterior aumenta (a aproximadamente 10 °C (50 °F)) o cuando el motor se calienta. Asimismo, el sistema de calentamiento se detiene si se realiza alguna de las acciones siguientes durante su funcionamiento.

- Se pisa el pedal de freno
- Se pisa el pedal del embrague (modelos de transmisión manual)
- La palanca de cambios se coloca en una posición diferente a "N" (modelos de transmisión manual)
- La palanca de selección se coloca en una posición diferente a "P" o "N" (modelos de transmisión automática)

**NOTA**

- La velocidad de ralentí del motor disminuye lentamente cuando el sistema de calentamiento se detiene por el accionamiento del pedal de freno o el pedal del embrague.
- La velocidad del motor al ralentí disminuye inmediatamente cuando el sistema de calentamiento se detiene por el accionamiento de la palanca de cambios/ palanca de selección.

## Apagado del motor




**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos**

1. Detenga completamente el vehículo y aplique firmemente el freno de estacionamiento. En los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N". En los modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "P".
2. Pulse una vez el botón de arranque/detención del motor y el motor se detendrá.

**⚠ ADVERTENCIA**

- En el caso de una emergencia, el motor se puede detener mientras el vehículo esté en movimiento llevando a cabo lo siguiente:
  - Continúe pulsando el botón de arranque/detención del motor durante 3 segundos o más.
  - Pulse el botón de arranque/detención del motor tres veces o más dentro de un lapso de 2 segundos.
- Para detalles acerca de la parada del motor en el caso de una emergencia, por favor consulte "Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)".

**AVISO**

- El modo de energía cambiará a "OFF" cuando el motor se detenga. En los modelos de transmisión automática, el modo de energía cambiará a "ACC" cuando se coloque la palanca de selección en una posición distinta a "P". Para evitar que la batería se descargue, cambie el modo de energía a "OFF" después de detener el motor.

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**

**Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 7-11**

### Modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos

1. Detenga completamente el vehículo y aplique firmemente el freno de estacionamiento. En los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N". En los modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "P".
2. Coloque el interruptor de arranque en la posición "ACC" o "LOCK".



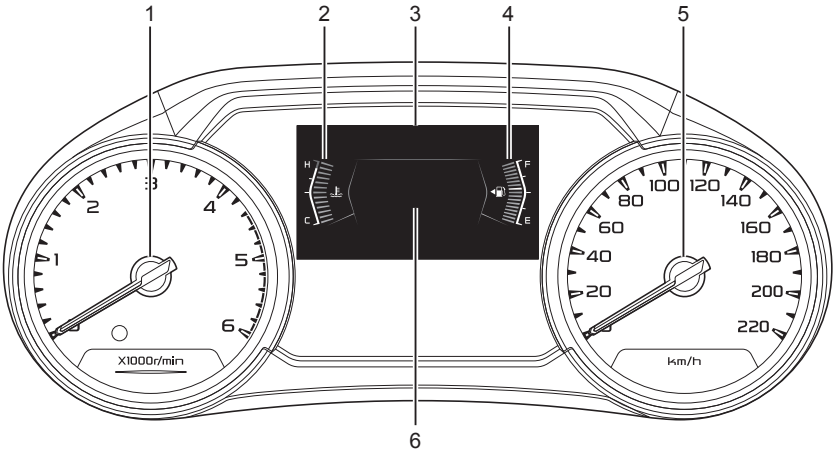
**AVISO**

- Para evitar que la batería se descargue, gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" o "LOCK" después de detener el motor. Si va a alejarse del vehículo por un período prolongado, coloque el interruptor de arranque en la posición "LOCK".

# INSTRUMENTOS, LUCES DE ADVERTENCIA E INDICADORAS


- Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos) 4-16
- Tacómetro 4-17
- Velocímetro 4-17
- Odómetro y medidor de viaje 4-18
- Medidor de temperatura del refrigerante del motor 4-19
- Medidor de combustible 4-20
- Disposición de las luces de advertencia e indicadoras 4-22
- Iluminación de la pantalla central 4-27
- Pantalla de información múltiple (MID) 4-28
- Pantalla de visualización frontal 4-52
- Luces de advertencia e indicadoras 4-53
- Zumbador de advertencia 4-114

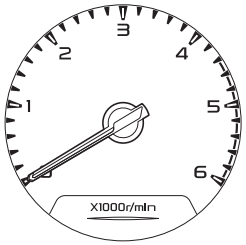
## Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)




| N.º | Nombre | Página de referencia |
|---|---|---|
| 1 | Tacómetro | 4-17 |
| 2 | Medidor de temperatura del refrigerante del motor | 4-19 |
| 3 | Pantalla de información múltiple (MID) | 4-28 |

| N.º | Nombre | Página de referencia |
|---|---|---|
| 4 | Medidor de combustible | 4-20 |
| 5 | Velocímetro | 4-17 |
| 6 | Odómetro | 4-18 |
| | Medidor de viaje | 4-18 |

## Tacómetro




El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (r/min). (La graduación "1" en la escala indica 1.000 r/min). La zona roja indica un rango peligroso de velocidad del motor que supera los niveles permisibles.

No conduzca el vehículo con la aguja del tacómetro en la zona roja.

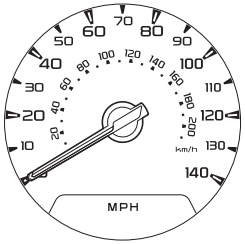
La graduación y la zona roja del tacómetro pueden variar en función del modelo de vehículo.

**AVISO**

- Tenga extrema precaución cuando baje la marcha en una pendiente descendiente pronunciada. La velocidad del motor puede exceder fácilmente el régimen crítico, lo que podría dañarlo gravemente.

**Cambios de velocidad adecuados**
**→ Consulte la página 2-35**
**Transmisión manual**
**→ Consulte la página 4-159**

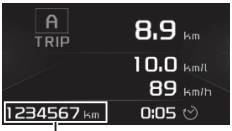
## Velocímetro




El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h y/o MPH.

# Odómetro y medidor de viaje

## Odómetro



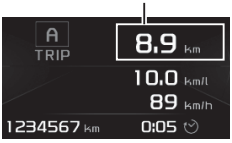
Odómetro

La distancia total recorrida por su vehículo se muestra en km o millas.

**Pantalla de información múltiple (MID)**
**→ Consulte la página 4-28**

## Medidor de viaje

Medidor de viaje




Utilice el medidor de viaje para conocer la distancia entre puntos específicos o la distancia recorrida durante un período específico de tiempo. Cuando se visualizan km, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 100 m. Cuando se visualizan millas, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 0,1 millas.

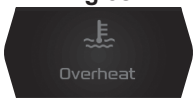
**Pantalla de información múltiple (MID)**
**→ Consulte la página 4-28**

## Medidor de temperatura del refrigerante del motor




**Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor**

**Inglés**




**Turco**




Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), este medidor indica la temperatura del refrigerante del motor. "C" significa frío y "H" significa caliente. Si el motor se sobrecalienta, el medidor de temperatura del refrigerante del motor indicará la zona "H" y destelleará, se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará el zumbador de advertencia. Durante el funcionamiento, el medidor normalmente permanece dentro de la zona de seguridad.

**AVISO**

- Si el medidor sobrepasa el límite superior de la zona de seguridad e ingresa en la zona "H" mientras está conduciendo, es probable que el motor se sobrecaliente. Salga inmediatamente de la carretera, apartándose del tráfico, y tome las medidas necesarias para tratar el sobrecalentamiento del motor.
- Si el medidor se acerca a la zona "H", pero está aún en la zona de seguridad, no existe ningún problema. Sin embargo, debe comprobar el nivel de refrigerante en el depósito de reserva. Añada refrigerante si fuera necesario.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- El motor podría agarrotarse si se lo detiene inmediatamente después de conducirlo. Tome las medidas necesarias para los casos de sobrecalentamiento del motor.

**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**
**Refrigerante del motor**
**→ Consulte la página 6-38**
**Cuando se sobrecalienta el motor**
**→ Consulte la página 7-25**

## Medidor de combustible




Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), este medidor indica la cantidad de combustible restante en el depósito de combustible. "F" significa que el depósito está lleno, "E" significa que el depósito está casi vacío.

**NOTA**

- Cuando el nivel de combustible restante haya descendido, el indicador alcanzará el nivel inferior y destelleará.
- Después de reabastecer el depósito de combustible, el medidor tarda un tiempo en estabilizarse después de colocar el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Si se llena el depósito de combustible con el motor apagado pero el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), transcurre un lapso hasta que el medidor de combustible muestra la lectura correcta. En tal caso, cambie el modo de energía a "OFF" o "ACC" y a continuación a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos), o gire el interruptor de arranque a las posiciones "LOCK" o "ACC" y a continuación nuevamente a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**Luz de advertencia de nivel bajo de combustible**

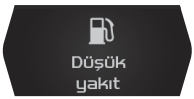


**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**



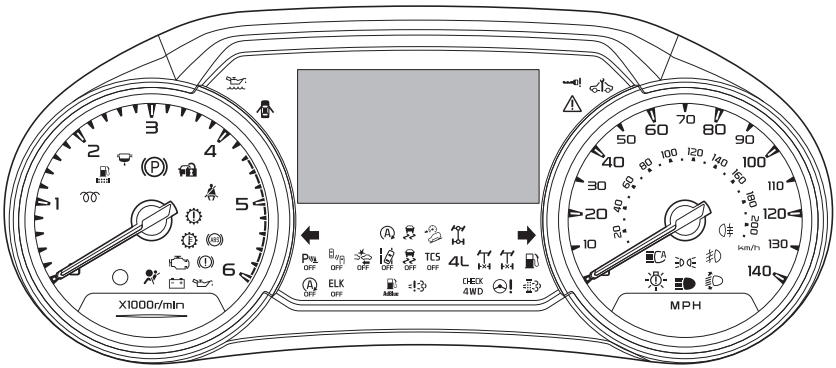

Cuando el vehículo está quedándose sin combustible, se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible después de que aparezca el mensaje de advertencia en la MID durante 5 segundos aproximadamente y desaparezca a continuación.

**AVISO**

- Si su vehículo se ha quedado sin combustible, debe realizar el procedimiento de purga de aire.

**Luz de advertencia de nivel bajo de combustible**
**→ Consulte la página 4-73**
**Cuando se agota el combustible**
**→ Consulte la página 7-20**

## Disposición de las luces de advertencia e indicadoras




### Luces de advertencia

Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para la comprobación de funcionamiento, se enciende la luz de advertencia. La luz se apaga al cabo de unos segundos o cuando se arranca el motor.

Si la luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un problema en el sistema. Revise el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

| Símbolo | Nombre | Comprobación de funcionamiento | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| | Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero | ● | 4-53 |
| | Luz de advertencia del airbag SRS | ● | 4-56 |
| | Luz de advertencia del sistema de frenos | ● | 4-57 |
| | Luz de advertencia del freno de estacionamiento | — | 4-58 |
| | Luz de advertencia de ABS | ● | 4-59 |

| Símbolo | Nombre | Comprobación de funcionamiento | Página de referencia |
|---|---|---|---|
|  | Luz de advertencia de ESC | ● | 4-60 |
|  | Luz de advertencia de la presión del aceite del motor | ● | 4-61 |
|  | Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor | ● | 4-61 |
|  | Luz de advertencia del generador | ● | 4-66 |
|  | Luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) | — | 4-67 |
|  | Luz indicadora SVS | ● | 4-69 |
|  | Luz de advertencia del separador de agua | ● | 4-69 |
|  | Luz de advertencia del filtro de combustible | ● | 4-69 |
|  | Luz de advertencia de inspección de transmisión | ● | 4-70 |
|  | Luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática | ● | 4-70 |
|  | Luz de advertencia de CHECK 4WD | ● | 4-71 |
|  | Luz de advertencia de nivel bajo de combustible | ● | 4-73 |
|  | Luz de advertencia de los faros LED | ● | 4-74 |

| Símbolo | Nombre | Comprobación de funcionamiento | Página de referencia |
|---|---|---|---|
|  | Luz de advertencia de nivelación automática de los faros delanteros | ● | 4-74 |
|  | Luz de advertencia principal | ● | 4-76 |
|  | Luz de advertencia de puerta abierta | — | 4-77 |
|  | Luz de advertencia de control de llave | — | 4-78 |
|  | Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero (amarilla) | ● | 4-78 |
|   | Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue® | ● | 4-79 |
|  | Luz de advertencia de fallo de la SCR de urea | ● | 4-78 |
|  | Luz de advertencia de fallo del sistema de dirección | ● | 4-79 |

### Luces indicadoras

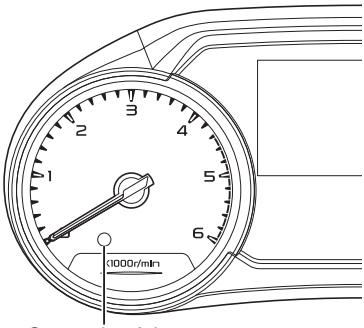
Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para la comprobación de funcionamiento, se enciende la luz indicadora. La luz se apaga al cabo de unos segundos o cuando se arranca el motor.

Si la luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un problema en el sistema. Revise el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

| Símbolo | Nombre | Comprobación de funcionamiento | Página de referencia |
|---|---|---|---|
|  | Luz indicadora de señal de giro – izquierda | ● | 4-80 |
|  | Luz indicadora de señal de giro – derecha | ● | 4-80 |
|  | Luz indicadora de posición de la luz | ● | 4-80 |
|  | Luz indicadora de luces largas | ● | 4-81 |
|  | Luz indicadora del sistema antirrobo | — | 4-81 |
|  | Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros | ● | 4-81 |
|  | Luz indicadora de los faros antiniebla traseros | ● | 4-81 |
|  | Luz indicadora de las bujías incandescentes | — | 4-82 |
|  | Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero (verde) | ● | 4-82 |
|   | Luz indicadora de TCS OFF | ● | 4-83 |

| Símbolo | Nombre | Comprobación de funcionamiento | Página de referencia |
|---|---|---|---|
|  | Luz indicadora de ESC OFF | ● | 4-84 |
|  | Luz indicadora de BSM OFF | ● | 4-85 |
|  | Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF | ● | 4-87 |
|  | Luz indicadora de 4WD | ● | 4-90 |
|  | Luz indicadora de 4WD baja | ● | 4-90 |
|  | Luz indicadora de control de descenso en pendientes | ● | 4-90 |
|  | Luz indicadora del sistema de parada de ralentí | ● | 4-91 |
|  | Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF | ● | 4-92 |
|  | Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD | ● | 4-94 |
|  | Luz indicadora de luces largas automáticas | ● | 4-93 |
|  | Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF | ● | 4-93 |
|  | Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF | ● | 4-94 |
|  | Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF | ● | 4-94 |

## Iluminación de la pantalla central



Sensor lumínico

Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), la intensidad de la iluminación se regula automáticamente según sea la intensidad de la luz dentro del vehículo. El ajuste inicial es "Automática". Al cambiar a "Manual", puede ajustarse de forma individual la intensidad de la iluminación tanto del cuadro como de la MID.

Realice una configuración "Manual" en la sección "Modo de iluminación" visualizada en la rutina principal de la MID después de cambiar de "Automática" a "Manual" en "Modo de iluminación".

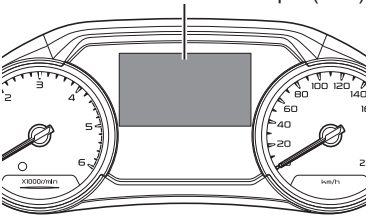
**Pantalla de información múltiple (MID)**
**→ Consulte la página 4-28**

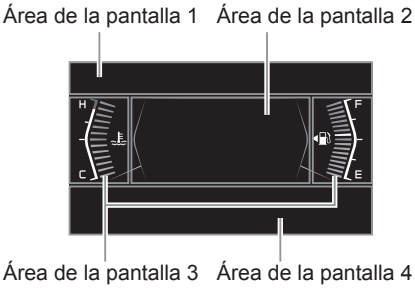
**⚠ PRECAUCIÓN**

- No deje ningún objeto delante del sensor. De hacerlo, se reducirá la sensibilidad del sensor y este no funcionará correctamente.

## Pantalla de información múltiple (MID)

Pantalla de información múltiple (MID)






La MID del panel de instrumentos puede mostrar la siguiente información.

Visualización de pantalla completa:

- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento
- Pantalla de ajustes

Área de la pantalla 1:

- Reloj
- Calendario
- Temperatura exterior
- Velocidad del vehículo
- Alcance
- Odómetro
- Luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento
- Barra de navegación

Área de la pantalla 2:

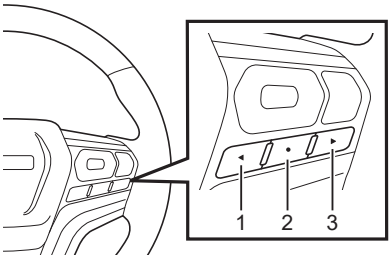
- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento

Área de la pantalla 3:

- Medidor de temperatura del refrigerante del motor
- Medidor de combustible

Área de la pantalla 4:

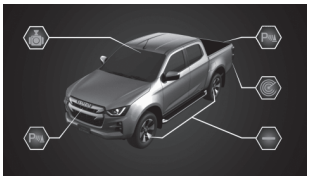
- Información relacionada con el funcionamiento




**Interruptor de modo de la MID**

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Interruptor de modo de la MID izquierdo |
| 2 | Interruptor de confirmación de modo de la MID |
| 3 | Interruptor de modo de la MID derecho |

## Pantalla de inicio y recordatorio de mantenimiento



Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), se visualiza la pantalla de animación en la MID y se realizan las comprobaciones iniciales. Las comprobaciones iniciales confirman que los siguientes elementos del vehículo no presentan un funcionamiento defectuoso.

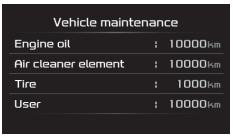
- Sistema de asistencia de estacionamiento
- Monitor de punto ciego (BSM)/alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)
- Cámara estereoscópica

**NOTA**

- La pantalla de animación solo se muestra en los modelos equipados con sistema de cámara estereoscópica, sistema de asistencia de estacionamiento, monitor de punto ciego (BSM) o alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA).

| Icono | Color | Descripción |
|---|---|---|
|  | Verde | Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está activado |
| | Amarillo | Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está desactivado |
| | Gris | Durante la comprobación del estado de funcionamiento |
|  | Verde | Cuando los sistemas BSM y RCTA están activados |
| | Amarillo | Cuando los sistemas BSM o RCTA están desactivados |
| | Gris | Durante la comprobación del estado de funcionamiento |
|  | Amarillo | Cuando parte del equipo que utiliza el sistema de cámara estereoscópica está desactivado |
| | Gris | Durante la comprobación del estado de funcionamiento |
|  | Gris | Cuando el dispositivo no está instalado |

**Inglés**




**Turco**




Cuando el vehículo está cerca de alcanzar las distancias del recordatorio de mantenimiento, se muestra la pantalla del recordatorio de mantenimiento en la MID.

## Barra de navegación




Se muestran las pantallas y operaciones básicas de la pantalla de la barra de navegación.

Cuando se selecciona un icono en la barra de navegación usando el interruptor de modo de la MID derecho y el interruptor de modo de la MID izquierdo, en la pantalla de la MID se muestra la información de la tabla siguiente para cada icono.

| Icono | Descripción | Página |
|---|---|---|
|  | Medidor de viaje A y pantalla de información relacionada con el funcionamiento | 4-33 |
|  | Medidor de viaje B y pantalla de información relacionada con el funcionamiento | 4-33 |
|  | Pantalla gráfica de economía de combustible | 4-34 |
|  | Pantalla del sistema de reducción de gases de escape | 4-35 |
|  | Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción | 4-37 |
|  | Pantalla de modo de iluminación | 4-39 |

| Icono | Descripción | Página |
|---|---|---|
|  | Pantalla de estado de conducción del vehículo | 4-40 |
|  | Pantalla de ajustes | 4-41 |

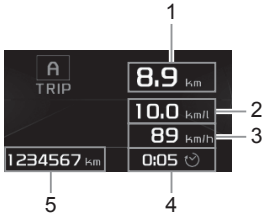
**NOTA**

- El icono de "Ajustes" solo se muestra cuando el vehículo está detenido.
- Se muestra una barra de navegación siempre que se presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo. El icono que se muestra en la pantalla actual aparece iluminado en la barra de navegación.
- Si está seleccionado el modo "Automático" como ajuste para "Modo de iluminación" en "Ajustes", no se mostrará "Nivel de iluminación" en la barra de navegación.

## Pantalla de información relacionada con el funcionamiento (medidor de viaje A/B)

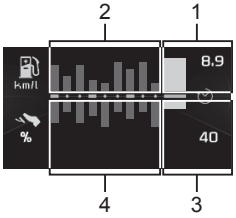
**NOTA**

- Los valores que se muestran para la "Pantalla de información relacionada con el funcionamiento" se pueden restablecer manteniendo pulsado el interruptor de confirmación de modo de la MID.




| N.º | Pantalla | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Medidor de viaje | Utilice el medidor de viaje para conocer la distancia entre puntos específicos o la distancia recorrida durante un período específico de tiempo.<br>Cuando se visualizan km, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 100 m. Cuando se visualizan millas, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 0,1 millas. |
| 2 | Economía de combustible promedio del medidor de viaje | Se muestra la economía de combustible promedio de la sección del medidor de viaje (A o B). |
| 3 | Velocidad promedio del vehículo | Se muestra la velocidad promedio del vehículo desde el último reinicio de los valores hasta el siguiente reinicio. |
| 4 | Tiempo transcurrido | Se muestra el tiempo transcurrido desde el último reinicio de los valores hasta el siguiente reinicio. |
| 5 | Odómetro | La distancia total recorrida por su vehículo se muestra en km o millas. |

## Pantalla gráfica de economía de combustible

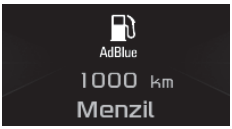



Muestra el consumo de combustible y la posición de apertura del acelerador durante la conducción del vehículo.

| N.º | Pantalla | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Pantalla de consumo instantáneo de combustible | Se muestra el consumo instantáneo de combustible. |
| 2 | Pantalla de historial de consumo promedio de combustible | Se muestra un historial del consumo promedio de combustible cada 10 minutos. |
| 3 | Pantalla de posición instantánea de apertura del acelerador | Se muestra la posición instantánea de apertura del acelerador. |
| 4 | Pantalla de historial de posición promedio de apertura del acelerador | Se muestra un historial de la posición promedio de apertura del acelerador cada 10 minutos. |

## Pantalla del sistema de reducción de gases de escape

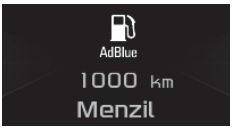
Se muestra información sobre el estado de funcionamiento del sistema de reducción de gases de escape.

| Mensaje | Idioma | Indicación en pantalla | Descripción |
|---|---|---|---|
| Autonomía con AdBlue® restante | Inglés |  | Se muestra la distancia que puede recorrer el vehículo con la cantidad de AdBlue® que queda en el depósito. |
| | Turco |  | |

**Inglés**




**Turco**




### Alcance de SCR de urea

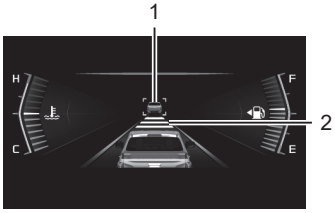
Esta pantalla indica la distancia estimada que puede recorrer el vehículo de acuerdo con la cantidad de AdBlue® que queda en el depósito.

## Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción

Se muestra información sobre el vehículo precedente y los carriles reconocidos por la cámara estereoscópica.

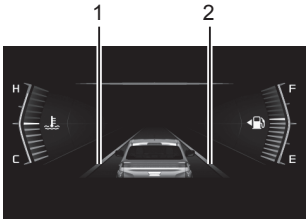
Se muestra la visualización de advertencias ELK.

### Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)




| N.º | Pantalla | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Indicador de vehículo precedente | Se visualiza cuando se detecta el vehículo precedente. |
| 2 | Indicador de distancia entre vehículos | Muestra la distancia entre vehículos respecto al vehículo precedente en 3 niveles. |

### Advertencia de salida del carril (LDW), prevención de salida del carril (LDP), sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS)




| N.º | Pantalla | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Marca de carril izquierda | Muestra información sobre los carriles reconocidos.<br>Muestra el estado de funcionamiento de cada sistema. |
| 2 | Marca de carril derecha | |

### Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)



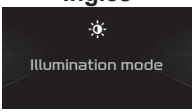




| Pantalla | Descripción |
|---|---|
| Visualización de advertencias ELK | Muestra el estado de funcionamiento del ELK. |

## Modo de iluminación

**Inglés**

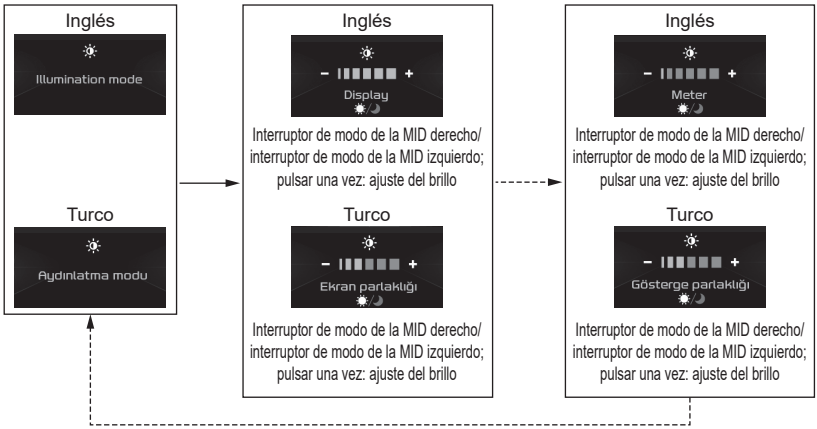



**Turco**




Cuando se selecciona en la barra de navegación el icono de la pantalla del nivel de iluminación, se muestra "Modo ilum." en la pantalla de la MID. El modo de iluminación se puede ajustar pulsando el interruptor de confirmación de modo de la MID. El metro y la MID se pueden configurar independientemente a seis niveles de brillo. Ajuste el brillo según sus preferencias presionando el interruptor de modo de la MID izquierdo o derecho.

→ : interruptor de confirmación de modo MID; pulsar una vez
⇢ : interruptor de confirmación de modo MID; mantener pulsado




### ⚠ PRECAUCIÓN

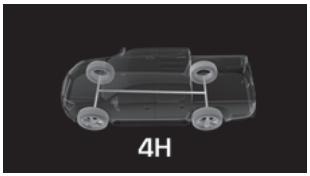
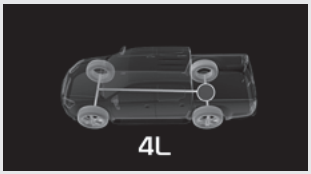
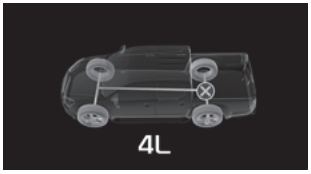
- Cuando se encienden los faros delanteros durante la conducción diurna con el ajuste de modo "Manual", la MID puede estar oscura y ser difícil de ver.

### NOTA

- Cuando se desactivan los faros delanteros, se ilumina la marca "☀".
- Cuando se activan los faros delanteros, se ilumina la marca "☾".

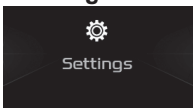
## Pantalla de estado de conducción del vehículo

Muestra el estado de conducción del vehículo.

| Indicación en pantalla | Descripción |
|---|---|
|  | Cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "2H (2WD)", en la MID aparece "2H". |
|  | Cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alto)", en la MID aparece "4H". |
|  | Cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)", en la MID aparece "4L". |
|  | Cuando se acciona el bloqueo del diferencial trasero, se muestra la marca "⊗" en la imagen del vehículo que aparece en la MID. |

## Ajustes (ajustes de los contadores)

**Inglés**




**Turco**




Cuando se selecciona el icono de ajustes en la barra de navegación, se muestra "Ajustes" en la pantalla de la MID. Los ajustes se pueden modificar pulsando el interruptor de confirmación de modo de la MID.

Los ajustes del panel de instrumentos pueden cambiarse.

Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

| Indicación en pantalla | | Objetivo | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| Idioma | | El idioma de la pantalla se puede cambiar. | 4-42 |
| Ajustes manten. | | El recordatorio de mantenimiento se puede configurar. | 4-42 |
| Ajustes de medidor | Unidad | Las unidades visualizadas en la MID se pueden cambiar. | 4-43 |
| | Personalizar | Los elementos visualizados en la MID se pueden cambiar. | 4-44 |
| | Ajustes opcion. pantalla | Los elementos visualizados en la MID se pueden cambiar. | 4-45 |
| | Reloj | La hora de la pantalla del reloj se puede configurar. | 4-45 |
| | Calendario | La fecha de la pantalla del calendario se puede configurar. | 4-46 |
| | Modo ilum. | El método de ajuste para la intensidad de iluminación de la MID se puede cambiar. | 4-47 |
| Ajustes elec. carrocería | | Los ajustes de los componentes eléctricos del vehículo se pueden cambiar. | 4-48 |
| Ajustes apoyo conducción | | Los ajustes de las funciones de asistencia a la conducción del vehículo se pueden cambiar. | 4-50 |

**NOTA**

- Los elementos de ajuste correspondientes a equipos y funciones que no están instalados en el vehículo no se muestran en la MID.

### Idioma

Se pueden seleccionar los siguientes idiomas.

| Indicación en pantalla |
|---|
| Inglés |
| Tailandés |
| Turco |
| Español |
| Árabe |
| Portugués |
| Alemán |
| Francés |
| Ruso |
| Italiano |

### Ajustes de mantenimiento

A continuación se detallan los elementos para los que se puede configurar un recordatorio de mantenimiento así como las distancias a las que se activará dicho recordatorio.

El recordatorio del momento de mantenimiento se puede ajustar en intervalos de 1.000 km (600 millas).

**NOTA**

- Los recordatorios de mantenimiento para "Aceite del motor" y "Elemento del filtro de aire" vienen ajustados de fábrica.

| Indicación en pantalla | | |
|---|---|---|
| Aceite del motor | APAGADO | — |
| | ENCENDIDO | De 1.000 km (600 millas) a 20.000 km (12.000 millas) |
| Elemento del filtro de aire | APAGADO | — |
| | ENCENDIDO | De 1.000 km (600 millas) a 40.000 km (24.000 millas) |
| Neum. | APAGADO | — |
| | ENCENDIDO | De 1.000 km (600 millas) a 50.000 km (30.000 millas) |
| Usuario | APAGADO | — |
| | ENCENDIDO | De 1.000 km (600 millas) a 50.000 km (30.000 millas) |

**NOTA**

- Cuando seleccione "OFF" en la pantalla del ajuste de distancia de recordatorio de mantenimiento, no se mostrarán mensajes recordatorios.
- Cuando queden 1.000 km (600 millas) para alcanzar la distancia del recordatorio de mantenimiento, dicho recordatorio se visualizará durante aproximadamente 3 segundos al establecer el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

### Ajustes de los contadores (unidad)

En la pantalla "Unidad" se pueden configurar los elementos siguientes.

| Indicación en pantalla | |
|---|---|
| Pantalla econ. comb. | km/l |
| | l/100km |
| | mpg |
| Temp. ext. | °C |
| | °F |
| Velocidad | Km/h |
| | MPH |

### Ajustes de los contadores (personalizar)

En la pantalla "Personalizar" se pueden configurar los elementos siguientes.

| Indicación en pantalla | | |
|---|---|---|
| Pantalla animac. | Animación de espera | Habil. |
| | | Deshab. |
| Elem. pant. sup. | Izq. | Reloj |
| | | Calendario |
| | | Temperatura externa |
| | | Velocímetro |
| | | Rango |
| | | Odómetro |
| | Centro | Reloj |
| | | Calendario |
| | | Temperatura externa |
| | | Velocímetro |
| | | Rango |
| | | Odómetro |
| | Der. | Reloj |
| | | Calendario |
| | | Temperatura externa |
| | | Velocímetro |
| | | Rango |
| | | Odómetro |

### Ajustes de los contadores (ajustes opcionales de la pantalla)

Los ajustes de las pantallas "Indicador pos. cambio" y "Llamada" pueden modificarse.

| Indicación en pantalla | | |
|---|---|---|
| Ajustes opcion. pantalla | Indicador pos. cambio | Actual y recomendado |
| | | Solo actual |
| | | APAGADO |
| | Llamada | Habil. |
| | | Deshab. |

### Ajustes de los contadores (reloj)

Se puede configurar la hora de la pantalla del reloj y el formato de hora. Para configurar el reloj, proceda como se indica a continuación.

1. Ajuste el formato de hora (12 h o 24 h).
2. La unidades que se puedan configurar destellearán. Utilice el interruptor de modo de la MID derecho y el interruptor de modo de la MID izquierdo, y pulse el interruptor de confirmación de modo de la MID. Pulse el interruptor de confirmación de modo de la MID para confirmar la selección e ir al siguiente elemento.

**NOTA**

- Ajuste, en este orden, las horas, decenas de minuto y unidades de minuto.

3. La configuración finaliza cuando se confirman las unidades de minuto.

| Indicación en pantalla |
|---|
| 12hr AM-PM |
| 24 hr |

### Ajustes de los contadores (calendario)

Es posible configurar la fecha de la pantalla del calendario y el formato del calendario. Para configurar el calendario, proceda como se indica a continuación.

1. Configure el formato del calendario AA-MM-DD (año-mes-día), DD-MM-AA (día-mes-año), o MM-DD-AA (mes-día-año).
2. El elemento que destellea se puede configurar. Pulse la perilla de viaje una vez para seleccionar el elemento y manténgala pulsada para confirmarlo. Manténgala pulsada para confirmar la selección e ir al siguiente elemento.

**NOTA**

- El año, el mes, la fecha, la hora, las decenas de minuto y las unidades de minuto se pueden ajustar en este orden.

3. La configuración finaliza cuando se confirman las unidades de minuto. Se abre de nuevo la pantalla del calendario.

| Indicación en pantalla | |
|---|---|
| AA-MM-DD | Editar año |
| | Editar mes |
| | Editar día (decenas de minuto) |
| | Editar día (unidades de minuto) |
| DD-MM-AA | Editar año |
| | Editar mes |
| | Editar día (decenas de minuto) |
| | Editar día (unidades de minuto) |
| MM-DD-AA | Editar año |
| | Editar mes |
| | Editar día (decenas de minuto) |
| | Editar día (unidades de minuto) |

**Modo de iluminación**

En el modo de iluminación se pueden configurar los elementos siguientes.

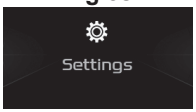
| Indicación en pantalla | |
|---|---|
| Auto | Alto |
| | Normal |
| | Bajo |
| Manual | — |

**NOTA**

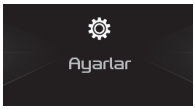
- El ajuste de fábrica predeterminado es "Normal" en modo "Auto".
- En la posición "Alto" del modo "Auto", la intensidad de la iluminación cambia con mucha sensibilidad. En la posición "Normal", la sensibilidad se encuentra entre "Alto" y "Bajo". "Bajo" cambia con poca sensibilidad. El ajuste de fábrica predeterminado es "Normal".
- Cuando se utiliza el modo "Auto" después de ajustar la intensidad en modo "Manual", la iluminación se ajustará automáticamente en función del estado de intensidad más brillante si el interruptor de los faros delanteros está en la posición desactivada para el modo "Manual" y del estado de intensidad más oscuro si el interruptor de los faros delanteros está en la posición de encendido.

## Ajustes (función de personalización de usuario)

**Inglés**




**Turco**




Cuando se selecciona el icono de ajustes en la barra de navegación, se muestra "Ajustes" en la pantalla de la MID. Los ajustes se pueden modificar pulsando el interruptor de confirmación de modo de la MID.

Los ajustes de la función de personalización de usuario puede modificarse.

Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

**Ajustes eléctricos de la carrocería**

A continuación se indican los elementos que se pueden modificar.

| Indicación en pantalla | | | Página |
|---|---|---|---|
| Blq. pta. | Tipo desb. auto. | Deshab. | 3-37 |
| | | LLAVE*1 | |
| | | ENC | |
| | | Cambio P*2 | |

*1: Modelos con sistema de entrada sin llave

*2: Modelos con transmisión automática

| Indicación en pantalla | | | Página |
|---|---|---|---|
| Sist. acceso/arranq. pasivos | Modo comunicación | Radio ENC | 3-26 |
| | | Radio APA | |
| | Blq. alejam. | Habil. | 3-36 |
| | | Deshab. | |
| | Tono bloqueo de alejamiento | Habil. | 3-36 |
| | | Deshab. | |
| | Luz de bienv. | Habil. | 3-27 |
| | | Deshab. | |
| Luz | Sens. ilum. auto. | 0 | 4-127 |
| | | 1 | |
| | | 2 | |
| | | 3 | |
| | Ahorro bat. faro del. | Habil. | 4-129 |
| | | Deshab. | |
| | Luz regr. a casa | Habil. | 4-131 |
| | | Deshab. | |
| | Luz int. vin. acc. rem. llave | Habil. | 3-19 |
| | | Deshab. | |
| | Señal de giro confort | Habil. | 4-133 |
| | | Deshab. | |
| Limp. | Limp. auto. | Habil. | 4-144 |
| | | Deshab. | |

**Ajustes de asistencia a la conducción**

A continuación se indican los elementos que se pueden modificar.

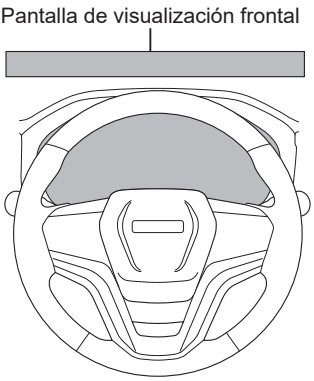
| Indicación en pantalla | | | Página |
|---|---|---|---|
| Reconoc. señales tráf. | Pantalla señales tráf. | Habil. | 4-316 |
| | | Deshab. | |
| | Advert. vel. | Visual y audible | 4-316 |
| | | Solo visual | |
| | | APAGADO | |
| | Umbral de advert. | 2 km/h (1 MPH) | 4-316 |
| | | 5 km/h (3 MPH) | |
| | | 10 km/h (6 MPH) | |
| Luces largas auto. | Modo | Habil. | 4-368 |
| | | Deshab. | |
| Limit.veloc. | Modo | Inteligente | 4-325 |
| | | Manual | 4-320 |
| Freno auto. de emergencia | Intervención freno y advert. | Habil. | 4-273 |
| | | Deshab. | |
| | Sensibilidad de advert. | Lejos | 4-272 |
| | | Normal | |
| | | Cerca | |
| Ajustes asist. carril | Prevención desv. carril | Asist. y advert. | 4-339 |
| | | Solo advert. | 4-339 |
| | | APAGADO | 4-330<br>4-339 |
| | Manten. emerg. en carril | Habil. | 4-350 |
| | | Deshab. | |
| | Asistencia atención | Habil. | 4-363 |
| | | Deshab. | |
| Advertencia desvío de carril | Advertencia desvío de carril | Habil. | 4-330 |
| | | Deshab. | |
| Monitor pto. ciego | Advert. | Habil. | 4-217 |
| | | Deshab. | |
| Alerta tráf. tras. cruzado | Advert. | Habil. | 4-227 |
| | | Deshab. | |

| Indicación en pantalla | | | Página |
|---|---|---|---|
| Ajustes asist. estac. | Modo remolque | APAGADO | 4-238 |
| | | Solo enganche rem. | |
| | Modo parachoques | Sin parachoques | 4-239 |
| | | Con parachoques | |

**NOTA**

- Antes definir cualquier ajuste, asegúrese de que el vehículo esté detenido.
- Si conduce el vehículo mientras realiza alguna de estas operaciones, se restablecerán los ajustes.
- Los elementos de ajuste de "Ajustes apoyo conducción" se visualizan aunque el sistema de cámara estereoscópica, el sistema de asistencia de estacionamiento, el monitor de punto ciego (BSM) o la alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) no estén instalados en el vehículo.

## Pantalla de visualización frontal




La pantalla de visualización frontal proyecta una luz LED en el parabrisas para alertar al conductor.

Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para la comprobación de funcionamiento, se enciende la luz LED. La luz se apaga al cabo de unos segundos.

Si la luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un problema en el sistema. Revise el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

**AVISO**

- No coloque bebidas cerca de la pantalla de visualización frontal. Si se derrama agua u otro líquido sobre la pantalla de visualización frontal, podría provocar una avería de este dispositivo.
- No coloque adhesivos en la pantalla de visualización frontal ni sitúe objetos cerca de ella. De lo contrario, podría obstruir la pantalla e impedir su funcionamiento normal.

# Luces de advertencia e indicadoras

## Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero



Esta luz de advertencia se enciende si el conductor o el pasajero delantero no tienen abrochado el cinturón de seguridad cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH), destellea esta luz de advertencia. Al mismo tiempo suena el zumbador de advertencia durante aproximadamente 90 segundos.

**NOTA**

- La luz de advertencia se apaga y el zumbador deja de sonar tan pronto como el conductor se abrocha el cinturón de seguridad.
- La advertencia del cinturón de seguridad delantero se activa cuando hay un ocupante en el asiento del pasajero. Sin embargo, si se coloca equipaje en el asiento del pasajero, es posible que la advertencia se active aunque no haya ningún ocupante.

## Luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento



**Excepto los modelos para el mercado europeo y el mercado israelí**

Esta luz de advertencia se enciende cuando el pasajero no tiene abrochado el cinturón de seguridad cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH), destellea esta luz de advertencia. Al mismo tiempo suena el zumbador de advertencia durante aproximadamente 90 segundos.

**NOTA**

- La luz de advertencia se apaga y el zumbador deja de sonar en el momento que el pasajero se abrocha el cinturón de seguridad.
- La advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento se activa cuando hay un ocupante en el asiento del pasajero. Sin embargo, si se coloca equipaje en el asiento del pasajero, es posible que la advertencia se active aunque no haya ningún ocupante.



**Excepto los modelos para el mercado europeo y el mercado israelí**

Si alguno de los cinturones de seguridad de los segundos asientos no se utiliza cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), la luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento se enciende y permanece encendida durante aproximadamente 60 segundos.

Si se desabrocha un cinturón de seguridad después de que se apague la luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento, la luz de advertencia del segundo asiento se enciende y permanece encendida durante aproximadamente 30 segundos y después se apaga. Si un cinturón de seguridad está desabrochado cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH), la luz de advertencia parpadea y el zumbador de advertencia suena durante aproximadamente 30 segundos. La luz se apaga después de un rato.

**NOTA**

- La luz de advertencia se apaga y el zumbador deja de sonar en el momento que el pasajero se abrocha el cinturón de seguridad.
- Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), se enciende esta luz de advertencia aunque no haya ningún pasajero en el segundo asiento.

## Luz de advertencia del airbag SRS



Esta luz de advertencia se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), y se apaga después de aproximadamente 6 segundos.

Si se enciende esta luz de advertencia, puede que el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag no funcionen correctamente en caso de colisión.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si se presenta alguna de las condiciones siguientes, significa que se han producido errores en el sistema. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se enciende cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se apaga.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS se enciende durante la conducción del vehículo.

**NOTA**

- Es normal que la luz de advertencia permanezca encendida durante aproximadamente 6 segundos y después se apague al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). La luz de advertencia del airbag SRS puede encenderse de nuevo inmediatamente después de arrancar el motor, pero es normal si se apaga después de permanecer encendida unos segundos.
- La luz de advertencia del airbag SRS puede encenderse abruptamente al cambiar el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ACC" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) o al operar equipo eléctrico, pero esto no es anormal.

## Luz de advertencia del sistema de frenos



Esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando (después del arranque) en las siguientes situaciones:

- Caída del nivel de líquido de frenos (debido a desgaste de los frenos o una fuga de líquido, etc.)
- En un modelo con sistema antibloqueo de frenos (ABS), anomalía en el EBD (la luz de advertencia de ABS se enciende también).

**Luz de advertencia de ABS**

**→ Consulte la página 4-59**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si la luz de advertencia del sistema de frenos se enciende cuando el motor está funcionando, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro alejado del tráfico y póngase en contacto rápidamente con el concesionario Isuzu más cercano para realizar una inspección.
- Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario Isuzu si siguen encendidas la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos. Esta indicación significa que el ABS no funcionará correctamente y el vehículo será extremadamente inestable durante las frenadas. Además los frenos traseros pueden bloquearse con mayor facilidad de lo habitual durante las frenadas de emergencia. Podría provocar un accidente.

## Luz de advertencia del freno de estacionamiento



Esta luz de advertencia se enciende cuando se jala la palanca del freno de estacionamiento.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El encendido de la luz de advertencia no necesariamente asegura el engrane firme del freno de estacionamiento. La palanca del freno de estacionamiento debe ser suficientemente jalada y bloqueada.
- Tenga cuidado de no conducir el vehículo cuando aún se encuentra engranada la palanca del freno de estacionamiento.

## Luz de advertencia de liberación del freno de estacionamiento

**Inglés**




**Turco**




Si se conduce el vehículo sin liberar el freno de estacionamiento y se alcanza una velocidad de aproximadamente 5 km/h (3,1 MPH), este mensaje aparece en la pantalla a la vez que suena un zumbador. Cuando se encienda la luz de advertencia de liberación del freno de estacionamiento, libere el freno de estacionamiento.

**Zumbador de advertencia**

**→ Consulte la página 4-114**

## Luz de advertencia de ABS




Esta luz de advertencia se enciende siempre que haya un problema en el sistema antibloqueo de frenos (ABS). En este caso, el ABS deja de funcionar pero los frenos aún funcionan como frenos comunes.

Esta luz de advertencia también se enciende cuando el interruptor de bloqueo del diferencial trasero está en la posición "ON" (modelos con bloqueo del diferencial trasero).

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia de ABS se enciende cuando el motor está funcionando, detenga el vehículo de inmediato en un lugar seguro, lejos del tráfico, y realice lo siguiente.
  - Detenga el motor.
  - Vuelva a arrancar el motor. Compruebe si la luz de advertencia de ABS se enciende y después se apaga. Si ocurre esto no existe ningún problema. El ABS funciona normalmente.
  - Desplace el vehículo lentamente hacia delante. Aumente gradualmente la velocidad hasta 15 km/h (9 MPH). Si la luz se apaga, el funcionamiento del ABS es normal.
- Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario Isuzu si siguen encendidas la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos. Esta indicación significa que el ABS no funcionará correctamente y el vehículo será extremadamente inestable durante las frenadas. Además los frenos traseros pueden bloquearse con mayor facilidad de lo habitual durante las frenadas de emergencia. Podría provocar un accidente.
- Si la luz de advertencia de ABS no se apaga, o se enciende repetidamente, haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione/preste servicio al vehículo tan pronto como sea posible.
- Aun si ha habido un problema en el ABS, los frenos funcionarán como frenos normales. En dicho caso, el ABS no influye en el funcionamiento del sistema de frenos.

**Sistema antibloqueo de frenos (ABS)**
**→ Consulte la página 4-174**

## Luz de advertencia de ESC



Esta luz de advertencia se enciende cada vez que hay un problema en el sistema de control electrónico de estabilidad (ESC) o en el control de descenso en pendientes. Cuando funciona el ESC, esta luz de advertencia destellea.

Esta luz de advertencia también se enciende cuando el interruptor 4WD se sitúa en la posición 4L (4WD baja).

Esta luz de advertencia también destellea cuando solo funciona el sistema de control de tracción (TCS) dentro del sistema ESC.

Si la luz de advertencia de ESC se comporta de alguna de las siguientes formas, el ESC puede estar defectuoso. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz de advertencia de ESC sigue encendida mientras se conduce.
- La luz de advertencia de ESC no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**NOTA**

- Cuando se enciende la luz de advertencia de ESC, el TCS/ESC no funcionará, pero esto no afecta para nada a la conducción normal.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendida, pero la luz de advertencia de ESC se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Control electrónico de estabilidad (ESC)**
**→ Consulte la página 4-179**
**Control de descenso en pendientes**
**→ Consulte la página 4-191**

## Luz de advertencia de la presión del aceite del motor



Cuando el motor está funcionando, esta luz de advertencia se enciende si la presión del aceite del motor, que lubrica los componentes del motor, no es normal.

### AVISO

- Si la luz de advertencia de la presión del aceite del motor se enciende cuando el motor está funcionando, salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro alejado del tráfico. Apague el motor inmediatamente y compruebe el nivel del aceite del motor.
- Si la luz de advertencia de la presión del aceite del motor se enciende cuando el motor está funcionando, es posible que el sistema de lubricación presente algún defecto. A la brevedad haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo.

**Aceite del motor**
**→ Consulte la página 6-22**

## Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor

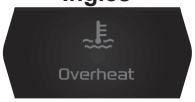


Esta luz de advertencia se enciende cuando la cantidad de aceite del motor es anormal o cuando el aceite del motor está deteriorado. Puede que esta luz de advertencia se encienda antes del programa de mantenimiento. Si la luz de advertencia se enciende, cambie inmediatamente el aceite del motor y el filtro del aceite del motor.

**Cambio de aceite del motor y filtro de aceite → Consulte la página 6-28**

## Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor

**Inglés**




**Turco**




Esta luz de advertencia se enciende cuando el motor se sobrecalienta. Si el motor se sobrecalienta, el medidor de temperatura del refrigerante del motor señala la zona "H", se enciende la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y suena el zumbador de advertencia de sobrecalentamiento del motor. Salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro, compruebe el vehículo y tome las medidas necesarias.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No quite el tapón del radiador cuando el refrigerante del motor está aún caliente. Saldrá vapor caliente y podría escaldarse. Añada refrigerante del motor solo cuando la temperatura del refrigerante del motor haya descendido.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si continúa conduciendo el vehículo mientras la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor permanece encendida, el motor podría agarrotarse.

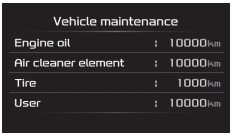
**AVISO**

- No apague un motor sobrecalentado inmediatamente. De lo contrario, el motor podría agarrotarse. Tome las medidas necesarias para los casos de sobrecalentamiento del motor.

**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**
**Adición de refrigerante del motor**
**→ Consulte la página 6-42**
**Cuando se sobrecalienta el motor**
**→ Consulte la página 7-25**

## Pantalla del recordatorio de mantenimiento

**Inglés**




**Turco**



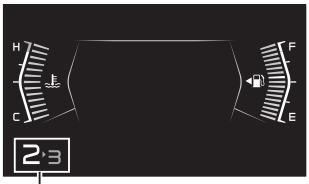

Cuando el vehículo está cerca de alcanzar las distancias del recordatorio de mantenimiento definidas por el usuario, se muestra la pantalla del recordatorio de mantenimiento en la MID al cambiar el modo de energía a "ON" modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**NOTA**

- Los recordatorios de mantenimiento para "Aceite del motor" y "Elemento del filtro de aire" vienen ajustados de fábrica. La distancia del recordatorio de mantenimiento ajustada de fábrica para "Aceite del motor" es 10.000 km (6.000 millas). La distancia del recordatorio de mantenimiento ajustada de fábrica para "Elemento del filtro de aire" es 40.000 km (24.000 millas).

**Pantalla de información múltiple (MID)**
**→ Consulte la página 4-28**
**Aceite del motor**
**→ Consulte la página 6-22**
**Depurador de aire**
**→ Consulte la página 6-54**
**Ruedas y neumáticos**
**→ Consulte la página 6-69**

## Indicador de cambio de marcha (GSI)




Indicador de cambio de marcha (GSI)

**Modelo de transmisión manual**

El GSI ayuda a la selección de la velocidad para mejorar la economía de combustible al conducir. Además de mostrar la posición de marcha actual en el panel de instrumentos, también muestra la posición de velocidad recomendada cuando hay una velocidad en la que podría mejorarse la economía de combustible.

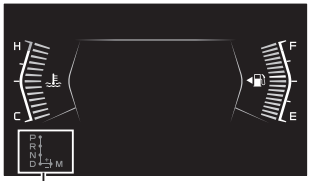
**⚠ PRECAUCIÓN**

- La posición de velocidad recomendada que se muestra en el GSI es solo una recomendación. Es posible que sea necesario seleccionar una velocidad diferente a la mostrada. Asegúrese de determinar la posición de cambio de acuerdo con las condiciones actuales del camino y la situación.

**NOTA**

- La posición de marcha actual y la posición de velocidad recomendada no se muestran en las siguientes condiciones:
  - Cuando el vehículo está detenido
  - Cuando se selecciona 4L (4WD baja) (modelos con 4WD)
  - Cuando la palanca de cambios está en la posición "N (neutral)" o "R (marcha atrás)"
- La posición de marcha actual podría no mostrarse correctamente o la pantalla podría observarse con retraso en las siguientes condiciones:
  - Cuando el embrague está "patinando"
  - Cuando los neumáticos están derrapando
  - Cuando los neumáticos instalados no son del tamaño especificado
  - Cuando la presión de los neumáticos es insuficiente
  - Al acelerar de repente o en exceso

## Indicador de cambio




Indicador de cambio

**Modelo de transmisión automática**

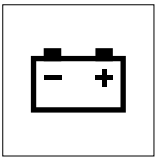
El indicador de cambio indica la posición de la palanca de selección o la posición de marcha (en el modo manual).

| Pantalla | Descripción |
|---|---|
| P | Estacionamiento |
| R | Marcha atrás |
| N | Neutral |
| D | Conducción (modo auto) |
| M1-M6 | Conducción (modo manual) |
| Sin indicación | Cambiando de marcha |
| - | Avería |

**AVISO**

- Si se muestra "-" de forma intermitente, solicite la verificación/ revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

## Luz de advertencia del generador



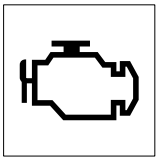
Cuando el motor está funcionando, esta luz de advertencia se enciende cuando existe un problema en el sistema de carga (como una correa del accesorio floja o rota).

### AVISO

- Si esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro alejado del tráfico y póngase en contacto rápidamente con el concesionario Isuzu más cercano para realizar una inspección.

**Correa del accesorio**
**→ Consulte la página 6-53**
**Manejo de la batería**
**→ Consulte la página 6-127**
**Cuando se descarga la batería**
**→ Consulte la página 7-18**

## Luz indicadora de mal funcionamiento (MIL)



Si esta luz indicadora se enciende cuando el motor está funcionando, lo alerta acerca de un problema con el sistema de control electrónico del motor, el desactivador de partículas diésel (DPD) o el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea. Además, si esta luz no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), es posible que haya una anomalía, etc., en el sistema de control electrónico del motor. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si se enciende la luz indicadora de mal funcionamiento y se detiene el motor, es posible que el motor haya entrado en modo de protección. Cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y espere al menos 15 segundos antes de proceder a arrancar de nuevo el motor.
  Incluso aunque el vehículo se pueda conducir, acérquese al concesionario Isuzu más cercano lo antes posible para realizar el mantenimiento del sistema.



**AVISO**

- Si la luz indicadora de mal funcionamiento se enciende cuando el motor está funcionando, evite conducir a alta velocidad y haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo a la mayor brevedad posible.
- Si la luz indicadora de mal funcionamiento destellea o está encendida continuamente durante la conducción, significa que se requiere asistencia técnica. Aunque el vehículo se pueda conducir y no necesite ser remolcado, acuda cuanto antes a su concesionario Isuzu para revisar el sistema. Si sigue conduciendo sin que el sistema se haya revisado, el sistema de control de emisiones puede resultar dañado. También puede afectar a la economía de combustible y a la conducción.

**Desactivador de partículas diésel (DPD)**
**→ Consulte la página 4-379**
**Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea**
**→ Consulte la página 4-382**

## Luz indicadora revisar el vehículo a la brevedad (SVS)



Si esta luz indicadora se enciende durante el funcionamiento, póngase en contacto inmediatamente con el concesionario Isuzu más cercano para que se realice una inspección.

## Luz de advertencia del separador de agua



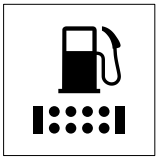
La luz de advertencia del separador de agua se enciende cuando es necesario drenar el agua del separador de agua.
Drene el agua siguiendo las instrucciones descritas en "Drenaje de agua del filtro de combustible" y asegúrese de que la luz de advertencia se apague.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si la luz de advertencia del separador de agua se enciende cuando el motor está funcionando, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Si sigue conduciendo a pesar de tener una luz de advertencia encendida, el sistema de inyección de combustible podría funcionar incorrectamente.

**Drenaje de agua del filtro de combustible**
**→ Consulte la página 6-57**
**Purga del sistema de combustible**
**→ Consulte la página 7-21**

## Luz de advertencia del filtro de combustible



Esta luz de advertencia se enciende cuando el elemento del filtro de combustible está obstruido por polvo u otras sustancias.
Si se enciende esta luz de advertencia, haga que su concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo tan pronto como sea posible.

## Luz de advertencia de inspección de transmisión

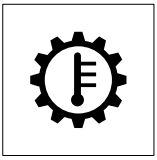


**Modelo de transmisión automática**
Si esta luz destellea después de que el motor haya arrancado, significa que se ha producido un problema en el sistema de control electrónico de transmisión.

**AVISO**

- Si la luz de advertencia de inspección de transmisión destellea, supervise cuanto antes la transmisión automática en su concesionario Isuzu más cercano.
- Mientras la luz de advertencia de inspección de transmisión destellea, es posible que el ordenador ponga la transmisión en modo emergencia.

## Luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática



**Modelo de transmisión automática**
Esta luz de advertencia se enciende cuando la temperatura de la transmisión automática pasa a ser elevada durante la conducción.

**AVISO**

- Si la luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática se enciende durante la conducción, el líquido de la transmisión automática está más caliente de lo normal. Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar donde no haya tráfico, coloque la palanca de selección en la posición "P" y ponga el motor a velocidad de ralentí. No retome la conducción hasta cerciorarse de que la luz de advertencia se ha apagado.
- Si la luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática no se apaga, supervise cuanto antes el sistema de lubricación de la transmisión automática en su concesionario Isuzu más cercano.

## Luz de advertencia de CHECK 4WD




**Modelo 4WD**
Si esta luz de advertencia permanece encendida, el sistema de 4WD presenta una falla. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

**⚠ PRECAUCIÓN**

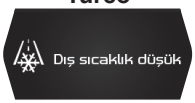
- Si la luz de advertencia de CHECK 4WD no se apaga, o se enciende repetidamente, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

## Luz de advertencia de carretera helada

**Inglés**




**Turco**




Esta luz de advertencia se enciende cuando la temperatura exterior es baja y cabe la posibilidad de que la superficie de la carretera esté congelada. Al mismo tiempo se muestra un mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

Dado que esto se basa en la temperatura exterior detectada por en sensor de temperatura del aire exterior y no en la temperatura real de la superficie de la carretera, no muestra con exactitud las condiciones de la superficie de la carretera congelada.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando la temperatura exterior es baja, es posible que la superficie de la carretera esté congelada incluso si la luz de advertencia de carretera helada no está encendida. Conduzca de manera segura y preste atención a las condiciones de la superficie de la carretera.

## Luz de advertencia de nivel bajo de combustible



Si el nivel de combustible del depósito es bajo mientras el motor está en marcha, se enciende esta luz de advertencia después de que se muestre el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### AVISO

- Si se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible, añada combustible tan pronto como sea posible.
- Si su vehículo se ha quedado sin combustible, debe realizar el procedimiento de purga de aire.

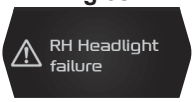
**Medidor de combustible**
**→ Consulte la página 4-20**
**Cuando se agota el combustible**
**→ Consulte la página 7-20**

## Luz de advertencia de los faros LED



**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




**Inglés**




**Turco**




**Modelo de faros LED**

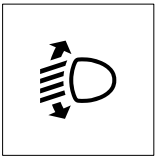
Cuando hay alguna anomalía en el sistema de faros LED, se enciende la luz de advertencia de los faros LED después de mostrarse el correspondiente mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- La luz de advertencia de los faros LED se enciende si hay algún fallo en el sistema de faros LED mientras los faros LED están encendidos. La luz de advertencia se apaga si los faros LED se apagan, incluso si hay algún fallo.
- La luz de advertencia de los faros LED podría no encenderse aunque haya un fallo en el sistema de faros LED si los faros LED están encendidos por un corto periodo de tiempo, por ejemplo, cuando los faros delanteros se usan para dar una señal lumínica rápida.

## Luz de advertencia de nivelación automática de los faros delanteros



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay una anomalía en la nivelación automática de los faros delanteros.

Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

## Luz de advertencia de fallo de la luz trasera

**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




**Inglés**




**Turco**



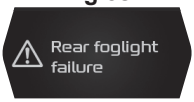

Cuando hay alguna anomalía en la luz trasera, se muestra el correspondiente mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

## Luz de advertencia de fallo de los faros antiniebla traseros

**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




Cuando los faros antiniebla traseros presentan una anomalía, se muestra en la MID el mensaje de advertencia durante aproximadamente 5 segundos.

Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

## Luz de advertencia principal



**Mensaje de advertencia (luz de advertencia y luz indicadora)**

| Inglés | Turco |
|---|---|
|  |  |





Esta luz de advertencia se enciende cuando la luz de advertencia y la luz indicadora del panel de instrumentos no funcionan con normalidad. Al mismo tiempo se muestra un mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.
Si se enciende esta luz de advertencia, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
Esta luz de advertencia se enciende junto con las siguientes luces indicadoras para advertirle de que existe un problema en el vehículo.

- Luz indicadora de BSM OFF
- Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF
- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF

**Luz indicadora de BSM OFF**
**→ Consulte la página 4-85**
**Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF**
**→ Consulte la página 4-87**
**Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF**
**→ Consulte la página 4-93**
**Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF**
**→ Consulte la página 4-94**
**Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF → Consulte la página 4-94**

## Luz de advertencia de puerta abierta



**Mensaje de advertencia**



La luz de advertencia de puerta abierta se enciende si alguna puerta no está correctamente cerrada al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
Para los modelos con MID, este mensaje aparece en la pantalla al mismo tiempo.

### Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

El zumbador de advertencia sonará si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica cuando las puertas están abiertas. Si se muestra esta luz de advertencia, las puertas no se bloquearán aun cuando se pulse el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

## Luz de advertencia de control de llave



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay anomalías en el sistema de acceso y arranque pasivos, el sistema de gestión de energía, o en el sistema de bloqueo del volante de dirección.

**NOTA**

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

**Sistema de acceso y arranque pasivos → Consulte la página 3-20**

## Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay anomalías en el sistema de bloqueo del diferencial trasero.

**Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-138**

## Luz de advertencia de fallo de la SCR de urea



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay una anomalía en el sistema SCR de urea.

## Luz de advertencia de fallo del sistema de dirección



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay una anomalía en el sistema de servodirección eléctrica.
Si esta luz de advertencia se enciende, detenga el vehículo en un lugar seguro y vuelva a arrancar el motor. Si la luz de advertencia continúa encendiéndose, haga que su concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo tan pronto como sea posible.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando esta luz de advertencia está encendida, el sistema de servodirección eléctrica se desactiva y el giro del volante de dirección se vuelve duro.

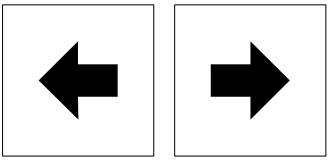
## Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®




Esta luz de advertencia se enciende si sigue conduciendo el vehículo sin rellenar el depósito de AdBlue® cuando está vacío.

**Manipulación de AdBlue®**
**→ Consulte la página 2-99**
**¿Está utilizando el AdBlue® especificado?**
**→ Consulte la página 2-99**
**Cómo rellenar el depósito de AdBlue®**
**→ Consulte la página 2-100**
**Depósito de AdBlue®**
**→ Consulte la página 3-56**

## Luz indicadora de señal de giro



Cualquiera de estas luces indicadoras destellea cuando se opera el interruptor de señal de giro con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Ambas luces indicadoras destellean cuando se opera el interruptor de las luces de advertencia de peligro, independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

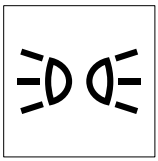
En los modelos con señal de parada de emergencia (ESS), ambas luces indicadoras destellean al activarse la función ESS.

**Interruptor de señal de giro**
**→ Consulte la página 4-132**
**Interruptor de las luces de advertencia de peligro → Consulte la página 4-137**
**Señal de parada de emergencia (ESS)**
**→ Consulte la página 4-188**

### AVISO

- Esta luces indicadoras no destellarán si las bombillas están fundidas, o pueden destellar de forma anormal si se utilizan bombillas de potencia en vatios incorrecta.

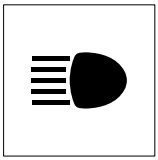
## Luz indicadora de posición de la luz



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con los faros delanteros o las luces traseras encendidos), "" o "".

**Interruptor de control de luces**
**→ Consulte la página 4-125**

## Luz indicadora de luces largas



Esta luz indicadora se enciende cuando se seleccionan las luces largas o cuando los faros delanteros cambian entre luces largas y luces cortas (señal de luz de paso).

**Interruptor de control de luces**
**→ Consulte la página 4-125**

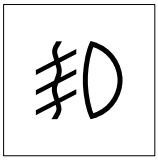
## Luz indicadora del sistema antirrobo



Esta luz indicadora se enciende o destellea cuando el sistema antirrobo empieza a funcionar.

**Sistema antirrobo**
**→ Consulte la página 3-8**

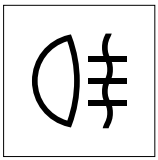
## Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros



Esta luz indicadora permanece encendida mientras los faros antiniebla delanteros estén encendidos.

**Interruptor de los faros antiniebla delanteros**
**→ Consulte la página 4-135**

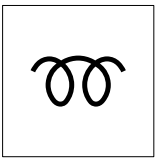
## Luz indicadora de los faros antiniebla traseros



Esta luz indicadora permanece encendida mientras los faros antiniebla traseros estén encendidos.

**Interruptor de los faros antiniebla traseros**
**→ Consulte la página 4-136**

## Luz indicadora de las bujías incandescentes



Este luz indicadora se enciende en los siguientes casos y se apaga cuando finaliza el precalentamiento de las bujías incandescentes:

- Si el modo de energía se cambia a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- Si se intenta arrancar el motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- Si el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**Arranque del motor**

**→ Consulte la página 4-4**

## Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero



Esta luz indicadora destellea cuando el interruptor de bloqueo del diferencial trasero está en la posición "ON", y permanece encendida cuando el bloqueo del diferencial trasero está activado. Cuando el interruptor de bloqueo del diferencial trasero se apaga mientras la luz indicadora está encendida, el bloqueo del diferencial trasero se desactiva y la luz indicadora se apaga.

**Interruptor de bloqueo del diferencial trasero**

**→ Consulte la página 4-138**

## Luz indicadora de TCS OFF




Cuando se cancela el TCS presionando el interruptor ESC OFF, se enciende la luz indicadora de TCS OFF en el panel de instrumentos. Esta luz indicadora también se enciende cuando el interruptor 4WD se sitúa en la posición 4L (4WD baja). Si esta luz indicadora realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que la función TCS presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz indicadora de ESC OFF se enciende mientras conduce (cuando no se ha presionado el interruptor ESC OFF).
- La luz indicadora de ESC OFF no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**Control electrónico de estabilidad (ESC) → Consulte la página 4-179**

**Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) → Consulte la página 4-369**

## Luz indicadora de ESC OFF




Cuando se cancela el ESC presionando el interruptor ESC OFF, se enciende la luz indicadora de ESC OFF en el panel de instrumentos. Esta luz indicadora también se enciende cuando el interruptor 4WD se sitúa en la posición 4L (4WD baja). Si la luz indicadora de ESC OFF realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que la función presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz indicadora de ESC OFF se enciende mientras conduce (cuando no se ha presionado el interruptor ESC OFF).
- La luz indicadora de ESC OFF no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**Control electrónico de estabilidad (ESC) → Consulte la página 4-179**

**Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) → Consulte la página 4-369**

## Luz indicadora de BSM OFF

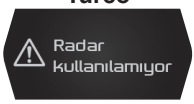



Cuando se apaga el monitor de punto ciego (BSM) usando la función de personalización de usuario en la MID, se enciende la luz indicadora de BSM OFF en el panel de instrumentos.

Esta luz indicadora también se enciende en los siguientes casos.

- Cuando el sistema BSM o RCTA no está disponible debido a una anomalía en otro dispositivo o sistema del vehículo.

**Mensaje de advertencia**

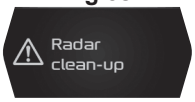
| Inglés | Turco |
|---|---|
|  |  |





- Cuando el sistema BSM o RCTA se detiene temporalmente porque la temperatura de los sensores de radar es extremadamente alta o baja, se muestra el mensaje de advertencia ("Radar no disponible") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

**Mensaje de advertencia**

| Inglés | Turco |
|---|---|
|  |  |





- Cuando el sistema BSM o RCTA se detiene temporalmente debido a la presencia de suciedad en los sensores de radar o a otros factores, se muestra el mensaje de advertencia ("Limpieza radar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

**Luz de advertencia principal**



**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema BSM o RCTA, se muestra el mensaje de advertencia ("Fallo de radar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente esta luz indicadora y la luz de advertencia principal. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Monitor de punto ciego (BSM)**
**→ Consulte la página 4-208**

**Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)**
**→ Consulte la página 4-218**

## Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF



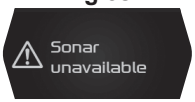

Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento se apaga presionando el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento, en el panel de instrumentos se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF.

Esta luz indicadora también se enciende en los siguientes casos.

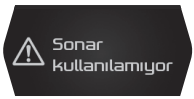
- Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento no está disponible debido a una anomalía en otro dispositivo o sistema del vehículo.

**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




- Cuando el sensor de sonar no funciona con normalidad a causa de ruido u otros factores y el sistema de asistencia de estacionamiento se detiene temporalmente, se muestra el mensaje de advertencia ("Sónar no disponible") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




- Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento se detiene temporalmente debido a la presencia de suciedad en los sensores de sonar o a otros factores, se muestra el mensaje de advertencia ("Limpieza de sónar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

**Luz de advertencia principal**

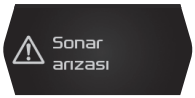


**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema de asistencia de estacionamiento, se muestra el mensaje de advertencia ("Fallo del sónar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente esta luz indicadora y la luz de advertencia principal. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

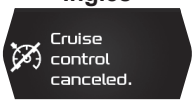
**Sistema de asistencia de estacionamiento**

→ **Consulte la página 4-228**

## Luz indicadora de control de velocidad de crucero



**Inglés**




**Turco**




Esta luz indicadora se ilumina en blanco al pulsar el interruptor principal de control de velocidad de crucero.

Esta luz indicadora se ilumina en verde al pulsar el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero.

En los modelos con cámara estereoscópica, cuando el sistema cancela automáticamente el control de velocidad de crucero, esta luz indicadora cambia de verde a blanco después de que en la MID aparezca durante aproximadamente 5 segundos el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado.".

En los modelos sin cámara estereoscópica, cuando el control de velocidad de crucero se cancela, la luz indicadora se apaga después de que aparezca el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado." en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

**Control de velocidad de crucero**

→ **Consulte la página 4-167**

## Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero






Esta luz indicadora se ilumina en blanco cuando se ajusta el control adaptativo de velocidad de crucero.

Esta luz indicadora se ilumina en verde cuando se activa el control adaptativo de velocidad de crucero.

Cuando el sistema cancela automáticamente el control adaptativo de velocidad de crucero, esta luz indicadora cambia de verde a blanco después de que en la MID aparezca durante aproximadamente 5 segundos el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado.".

**Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)**

**→ Consulte la página 4-280**

## Luz indicadora del limitador de velocidad inteligente




Esta luz indicadora se ilumina en blanco cuando se ajusta el limitador de velocidad inteligente.

Esta luz indicadora se ilumina en verde cuando se activa el limitador de velocidad inteligente.

**Limitador de velocidad inteligente (ISL)**

**→ Consulte la página 4-321**

## Luz indicadora de limitador de velocidad manual



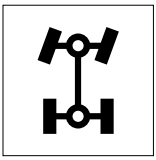

Esta luz indicadora se ilumina en blanco cuando se ajusta el limitador de velocidad manual.

Esta luz indicadora se ilumina en verde cuando se activa el limitador de velocidad manual.

**Limitador de velocidad manual (MSL)**

**→ Consulte la página 4-317**

## Luz indicadora de 4WD



Esta luz indicadora se enciende cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)".

Siempre que utilice el interruptor 4WD, compruebe que la luz indicadora de 4WD se haya encendido o apagado, según corresponda, antes de conducir.

**Interruptor 4WD**

**→ Consulte la página 4-370**

## Luz indicadora de 4WD baja



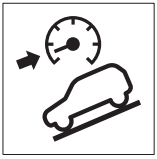

Esta luz indicadora se enciende cuando se usa el interruptor 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)".

Siempre que utilice el interruptor 4WD y antes de conducir, compruebe que la luz indicadora de 4WD baja se haya encendido o apagado como debería hacerlo.

**Interruptor 4WD**

**→ Consulte la página 4-370**

## Luz indicadora de control de descenso en pendientes



Cuando se pulsa el interruptor de control de descenso en pendientes y se activa el control de descenso en pendientes, se enciende esta luz indicadora.

Cuando el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, la luz indicadora destellea.

**Control de descenso en pendientes**

**→ Consulte la página 4-191**

## Luz indicadora del sistema de parada de ralentí



**Inglés**

Door/s opened.
Engine restarted.

**Turco**

Kapı(lar) açıldı.
Motor yeniden
çalıştırıldı.

**Inglés**

Seatbelt released.
Engine restarted.

**Turco**

Emniyet kemeri çözüldü.
Motor yeniden
çalıştırıldı.

Esta luz indicadora se enciende cuando se detiene el motor con el sistema de parada de ralentí, y se apaga cuando se vuelve a arrancar el motor.

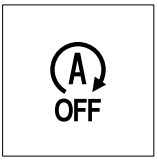
En las siguientes condiciones, la luz indicadora destellea unos segundos y, a continuación, el sistema vuelve a arrancar el motor automáticamente. Al mismo tiempo, suena un zumbador de advertencia (pitidos cortos repetidos) y aparece un mensaje en la MID durante unos segundos.

- Si se abre la puerta del conductor
- Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor

**Sistema de parada de ralentí**

**→ Consulte la página 4-199**

## Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF




| Inglés | Turco |
|---|---|
| Please start the engine manually. | Lütfen motoru manuel olarak çalıştırın. |

Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el sistema de parada de ralentí.

Esta luz indicadora destellea en las siguientes condiciones. Al mismo tiempo sonará un zumbador de advertencia (pitido continuo) y aparecerá un mensaje en la MID. Estas operaciones continúan hasta que el modo de energía se sitúa en la posición "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se sitúa en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), o bien hasta que el motor se arranca manualmente.

- Si se abre el capó del motor
- Si se produce una anomalía en el sistema de parada de ralentí o en un sistema relacionado

Si la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que el sistema de parada de ralentí presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Si la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF destellea cuando el zumbador de advertencia no está sonando.
- Si la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF permanece encendida cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF**

**→ Consulte la página 4-202**

**Zumbador de advertencia**

**→ Consulte la página 4-114**

## Luz indicadora de luces largas automáticas




Esta luz indicadora se enciende cuando se activan las luces largas automáticas (AHB).

**Luces largas automáticas (AHB)**
**→ Consulte la página 4-364**

## Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF




Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el freno autónomo de emergencia (AEB).
Esta luz indicadora también se enciende en los siguientes casos.

- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema de cámara estereoscópica
- Cuando la cámara estereoscópica ha sido desactivada temporalmente

**NOTA**

- Incluso cuando el AEB está apagado, el AEB se encenderá después de que el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) se fije en "OFF" para detener el motor, y después de nuevo en "ON".
- Mientras esté encendida esta luz indicadora, no funcionarán ni el AEB ni la mitigación de accionamiento indebido del pedal.

**Freno autónomo de emergencia (AEB)**
**→ Consulte la página 4-262**

**Mitigación de accionamiento indebido del pedal**
**→ Consulte la página 4-274**

## Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF




Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el sistema de advertencia de salida del carril (LDW).

**Advertencia de salida del carril (LDW)**
**→ Consulte la página 4-326**

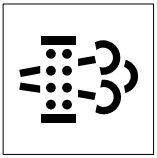
## Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF




Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK).

**Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)**
**→ Consulte la página 4-340**

## Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD



Cuando se solicita la regeneración del operador del DPD, esta luz indicadora parpadea.
Cuando comienza la regeneración del operador, la luz indicadora deja de destellear y permanece encendida.
Una vez finalizada la regeneración del operador, la luz indicadora se apaga.

**Desactivador de partículas diésel (DPD)**
**→ Consulte la página 4-379**

## Luz de advertencia de capó del motor abierto

**Inglés**




**Turco**




Si el capó del motor está abierto o no está completamente cerrado, se muestra este mensaje.

## Luz de advertencia del control de luces "OFF"

**Inglés**




**Turco**




Este mensaje aparece en la pantalla cuando las luces están encendidas y se cumplen las siguientes condiciones.

- El interruptor de control de luces está situado en la posición "" o "".
- El modo de energía está en la posición "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- La puerta del conductor está abierta.

Al mismo tiempo, suena un zumbador de advertencia. Cuando el interruptor de control de luces se encuentra en la posición "OFF", la luz de advertencia se apagará y el zumbador de advertencia dejará de sonar.

**Zumbador de advertencia**

**→ Consulte la página 4-114**

## Luz de advertencia de llave sin quitar

**Inglés**




**Turco**




En modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, este mensaje aparece en pantalla cuando el interruptor de arranque está en la posición "ACC" o "LOCK" y la puerta del conductor está abierta sin haber retirado la llave. Al mismo tiempo, sonará un zumbador de advertencia. Al retirar la llave, la luz de advertencia se apagará y el zumbador de advertencia dejará de sonar.

**Zumbador de advertencia**

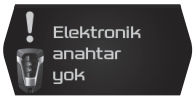
**→ Consulte la página 4-114**

## Luz de advertencia de falta de llave electrónica

**Inglés**




**Turco**




**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos**

Este mensaje aparece en pantalla en los siguientes casos:

- Si se intenta bloquear una puerta desbloqueada con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas.
- Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en la posición "ACC" u "ON".
- Si el modo de energía está en "OFF" y el botón de arranque/detención del motor se pulsa con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para arrancar el motor.

En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

**NOTA**

- Incluso cuando la llave electrónica esté dentro del rango de funcionamiento para bloquear o desbloquear las puertas, esta luz de advertencia podría mostrarse debido a condiciones de ondas de radio. De igual manera, incluso cuando la llave electrónica esté dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor, esta luz de advertencia podría mostrarse si la llave está ubicada sobre el panel de instrumentos, en áreas de almacenamiento tales como la guantera o el bolsillo de la puerta, al igual que debajo del asiento o en el piso en la parte delantera del asiento del conductor y del pasajero.
- Si la batería del vehículo está agotándose o el voltaje es bajo, esta luz de advertencia podría mostrarse cuando se pulsa el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. En este caso, verifique la batería del vehículo.
- Si la llave electrónica se retira del vehículo a través de una ventanilla abierta, esta luz de advertencia no se mostrará.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**
**Manejo de la batería**
**→ Consulte la página 6-127**

## Luz de advertencia de volante de dirección no desbloqueado

**Inglés**




**Turco**




### Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si el bloqueo del volante de dirección no se ha liberado aun cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor.
En este momento, el zumbador de advertencia sonará y la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor destelleará en color verde.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**
**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**

## Luz de advertencia de posición de cambio

**Modelo de transmisión manual**

**Inglés**




**Turco**




**Modelo de transmisión automática**

**Inglés**




**Turco**




### Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla en los siguientes casos:

- Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en "OFF" y la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática).
- Si la palanca de selección se coloca en una posición distinta a "P" con la puerta del lado del conductor abierta (modelo de transmisión automática).
- Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de selección en una posición distinta a "P" o "N" (modelo de transmisión automática).
- Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de cambios en una posición distinta a "N" (modelo de transmisión manual).
- Si se intenta cambiar el modo de energía de "ON" a "OFF" con la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática).

En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

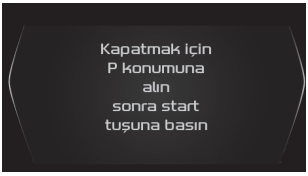
**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**

**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

**Inglés**




**Turco**

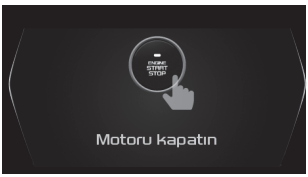



## Luz de advertencia de apagado

**Inglés**




**Turco**




### Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica con el modo de energía en "ON" o "ACC". En este caso, no se bloquearán las puertas.

En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**

**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**

## Luz de advertencia de batería baja de llave electrónica

**Inglés**




**Turco**




**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos**

Este mensaje aparece en pantalla si el voltaje de la pila de la llave electrónica es bajo cuando se cambia el modo de energía de "ON" a "OFF" (o "ACC").
En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

### NOTA

- Si aparece esta luz de advertencia, el sistema de acceso y arranque pasivos podría no funcionar. Reemplace la pila de la llave electrónica tan pronto como sea posible. Si el sistema de acceso y arranque pasivos no funciona, utilice la llave mecánica para bloquear y desbloquear las puertas y utilice la llave electrónica para arrancar el motor (consulte "Cuando la pila de la llave electrónica se descarga").

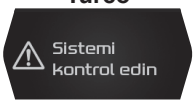
**Sistema de acceso y arranque pasivos → Consulte la página 3-20**
**Reemplazo de la pila en el mando a distancia → Consulte la página 3-15**
**Zumbador de advertencia → Consulte la página 4-114**
**Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8**

## Luz de advertencia de inspección del sistema

**Inglés**




**Turco**




### Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si se produce un fallo en el sistema de acceso y arranque pasivos cuando se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o pulsando el botón de arranque/detención del motor.

En este momento, podría ocurrir lo siguiente:

- El zumbador de advertencia sonará.
- La luz de advertencia de control de llave podría encenderse.
- La luz indicadora del botón de arranque/detención del motor podría destellear.

**AVISO**

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

**NOTA**

- Si aparece esta luz de advertencia, la función del sistema de acceso y arranque pasivos no se puede utilizar.
- Es posible que también se muestre la luz de advertencia si el fusible está fundido.

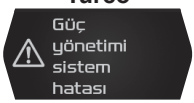
**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Luz de advertencia de control de llave**
**→ Consulte la página 4-78**
**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**
**Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 7-12**
**Reemplazo de fusibles y relés**
**→ Consulte la página 7-27**

## Luz de advertencia del sistema de gestión de energía

**Inglés**




**Turco**




**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos**

Este mensaje aparece en pantalla si ocurre un fallo en el sistema de gestión de energía cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. En este momento, el zumbador de advertencia sonará y la luz de advertencia de control de llave se encenderá.

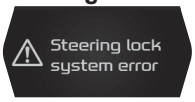
**AVISO**

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Luz de advertencia de control de llave**
**→ Consulte la página 4-78**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

## Luz de advertencia del sistema de bloqueo del volante de dirección

**Inglés**




**Turco**




**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos**

Este mensaje aparece en pantalla si ocurre un fallo en el sistema de bloqueo del volante de dirección cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. En este momento, el zumbador de advertencia sonará y la luz de advertencia de control de llave se encenderá.

### AVISO

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Luz de advertencia de control de llave**
**→ Consulte la página 4-78**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

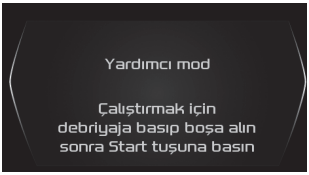
## Luz indicadora del modo accesorio

**Modelo de transmisión manual**

**Inglés**




**Turco**

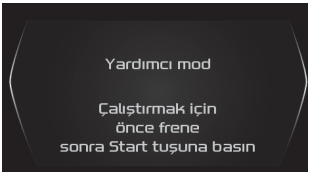



**Modelo de transmisión automática**

**Inglés**




**Turco**




### Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en la pantalla cuando el modo de energía está en la posición "ACC". Si se abre la puerta del lado del conductor con el modo de energía en la posición "ACC", sonará el zumbador de advertencia.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

## Luz indicadora de arranque del motor con batería baja

**Inglés**




**Turco**

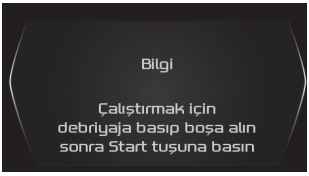



**Modelo de transmisión manual**

**Inglés**




**Turco**




**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos**

Este mensaje aparece en la pantalla cuando la pila de la llave electrónica se descarga.

**Sistema de acceso y arranque pasivos → Consulte la página 3-20**

**Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8**

**Modelo de transmisión automática**

**Inglés**




**Turco**

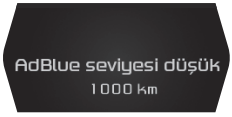


## Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®

**Inglés**




**Turco**




Este mensaje se muestra en la pantalla durante 5 segundos cuando el nivel de AdBlue® es bajo y la distancia de conducción restante hasta que el motor no pueda volver a arrancarse es inferior a 2.400 km (1.491 millas).

Después de eso, el mensaje se muestra durante 5 segundos al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**AVISO**

- Cuando aparezca el mensaje, llene el depósito de AdBlue®.

**Cómo rellenar el depósito de AdBlue®**
**→ Consulte la página 2-100**

## Luz de advertencia de llenado de AdBlue®

**Inglés**




**Turco**




Este mensaje se muestra en la pantalla cuando el nivel de AdBlue® es bajo y la distancia de conducción restante hasta que el motor no pueda volver a arrancarse es inferior a 1.005 km (625 millas).

**AVISO**

- Cuando aparezca el mensaje, llene el depósito de AdBlue®.

**Cómo rellenar el depósito de AdBlue®**
**→ Consulte la página 2-100**

## Luz de advertencia de no rearranque (llenado de AdBlue®)

**Inglés**




**Turco**




Este mensaje aparece en la pantalla cuando el depósito de AdBlue® se vacía si se continúa la conducción incluso a pesar de que se muestre el mensaje "Llenar AdBlue®".

El motor no podrá arrancarse si se para mientras se muestra este mensaje.

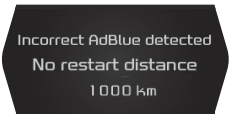
**AVISO**

- Cuando aparezca el mensaje, llene el depósito de AdBlue®.

**Cómo rellenar el depósito de AdBlue®**
**→ Consulte la página 2-100**

## Luz de advertencia de AdBlue® incorrecto

**Inglés**




**Turco**



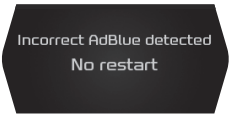

Este mensaje aparece en la pantalla cuando el sistema detecta la presencia de líquidos distintos a AdBlue® en el depósito. Al mismo tiempo, se muestra la distancia que puede continuar conduciéndose el vehículo hasta que el motor no pueda volver a arrancarse.

**AVISO**

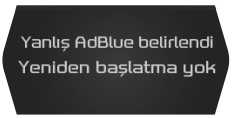
- Si el vehículo se conduce de forma continua sin tomar las medidas apropiadas después de que aparezca este mensaje, el sistema SCR de urea no funcionará correctamente. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

## Luz de advertencia de no rearranque (AdBlue® incorrecto detectado)

**Inglés**




**Turco**




Este mensaje aparece en la pantalla si se continúa conduciendo el vehículo con el mensaje "AdBlue® incorrecto detectado".

El motor no podrá arrancarse si se para mientras se muestra este mensaje.

**AVISO**

- Si se muestra "AdBlue® incorrecto detectado", el sistema SCR de urea debe revisarse. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

## Luz de advertencia de avería del sistema AdBlue®

**Inglés**




**Turco**




Este mensaje aparece en la pantalla cuando hay una anomalía en el sistema SCR de urea. Al mismo tiempo, se muestra la distancia que puede continuar conduciéndose el vehículo hasta que el motor no pueda volver a arrancarse.

**AVISO**

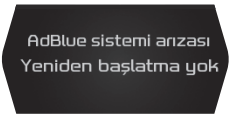
- Si el vehículo se conduce de forma continua sin tomar las medidas apropiadas después de que aparezca este mensaje, el sistema SCR de urea no funcionará correctamente. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

## Luz de advertencia de no rearranque (funcionamiento incorrecto del sistema de AdBlue®)

**Inglés**




**Turco**




Este mensaje aparece en la pantalla si se continúa conduciendo el vehículo con el mensaje "Func. incorr. sistema AdBlue®". El motor no podrá arrancarse si se para mientras se muestra este mensaje.

**AVISO**

- Si se muestra "Func. incorr. sistema AdBlue®", el sistema SCR de urea debe revisarse. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

## Zumbador de advertencia

Un zumbador de advertencia suena en las siguientes condiciones.

| Advertencia | Patrón del zumbador | Condición |
|---|---|---|
| Sobrecalentamiento del motor | Pitido continuo | Cuando se sobrecalienta el motor. |
| Llave sin quitar (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitidos cortos repetidos | Cuando se abre la puerta del conductor sin haber retirado la llave y el interruptor de arranque está en la posición "ACC" o "LOCK". |
| Desactivación del control de luces | Pitidos cortos repetidos | Cuando las luces están encendidas y se cumplen las siguientes condiciones.<br>• El interruptor de control de luces está situado en la posición "  " o "  ".<br>• El modo de energía está en la posición "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).<br>• La puerta del conductor está abierta. |
| Liberación del freno de estacionamiento | Pitidos cortos repetidos | Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h (3,1 MPH) durante la conducción con el freno de estacionamiento aplicado. |
| Cinturón de seguridad delantero (asiento del conductor) | Pitidos cortos repetidos | Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH) durante la conducción con el cinturón de seguridad desabrochado. |
| Cinturón de seguridad delantero (asiento del pasajero delantero) | Pitidos cortos repetidos | Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH) durante la conducción con el cinturón de seguridad desabrochado. |
| Cinturón de seguridad del segundo asiento | Pitidos cortos repetidos | Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH) durante la conducción con alguno de los cinturones de seguridad del segundo asiento desabrochado. |
| Transmisión automática | Tres pitidos repetidos | Cuando se cambia la transmisión a una marcha baja con una velocidad del vehículo demasiado alta. Cuando se cambia la transmisión a una marcha alta con una velocidad del vehículo demasiado baja. |

| Advertencia | Patrón del zumbador | Condición |
|---|---|---|
| Cambio en la posición de marcha atrás | Tres pitidos repetidos | Cuando se pone la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)". |
| 4WD | Pitidos cortos repetidos | Cuando la velocidad del vehículo, la velocidad del motor o la posición de la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o de la palanca de selección (modelos de transmisión automática), o el estado de funcionamiento del pedal del embrague (modelos de transmisión manual) entran en conflicto con las condiciones de cambio o cuando no puede realizarse el cambio debido a una anomalía en el sistema de 4WD. |
| Sistema de parada de ralentí | Pitidos cortos repetidos | • Si se abre la puerta del conductor mientras el motor se detiene automáticamente por medio del sistema de parada de ralentí.<br>• Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor mientras el motor se detiene automáticamente por medio del sistema de parada de ralentí.<br>• Si el vehículo tiene una marcha introducida con el motor parado por el sistema de parada de ralentí (modelos con transmisión manual). |
| | Pitido continuo | Cuando se abre el capó del motor durante la detención automática del motor por medio del sistema de parada de ralentí. |
| | | Si se produce un fallo en el sistema de parada de ralentí o en un sistema relacionado durante la detención automática del motor por medio del sistema de parada de ralentí. |
| No hay llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitidos cortos repetidos (zumbador externo) | Si se intenta bloquear una puerta desbloqueada con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas. |
| | Pitidos cortos repetidos (zumbador interno) | Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en la posición "ACC" u "ON". |
| | Pitidos cortos repetidos (zumbador externo) | |
| | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si el modo de energía está en "OFF" y el botón de arranque/detención del motor se pulsa con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para arrancar el motor. |

| Advertencia | Patrón del zumbador | Condición |
|---|---|---|
| Volante de dirección no desbloqueado (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si el bloqueo del volante de dirección no se libera aun cuando el botón de arranque/ detención del motor se pulse. |
| Puerta abierta (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitidos cortos repetidos (zumbador externo) | Si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica cuando las puertas están abiertas. |
| Posición de cambio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitido continuo (zumbador externo) | Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en "OFF" y la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática). |
| | Pitidos cortos repetidos (zumbador interno) | Si la palanca de selección se coloca en una posición distinta a "P" con la puerta del lado del conductor abierta (modelo de transmisión automática). |
| | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de selección en una posición distinta a "P" o "N" (modelo de transmisión automática). |
| | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de cambios en una posición distinta a "N" (modelo de transmisión manual). |
| | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si se intenta cambiar el modo de energía de "ON" a "OFF" con la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática). |
| Apagar (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitido corto (zumbador externo) | Si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica con el modo de energía en "ON" o "ACC". |
| Batería baja de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si el voltaje de la pila de la llave electrónica es bajo cuando se cambia el modo de energía de "ON" a "OFF" (o "ACC"). |

| Advertencia | Patrón del zumbador | Condición |
|---|---|---|
| Inspección del sistema (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) Pitido continuo (zumbador interno) | Si se produce un fallo en el sistema de acceso y arranque pasivos cuando se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o pulsando el botón de arranque/detención del motor. |
| | Pitido corto (zumbador externo) Pitido continuo (zumbador externo) | |
| Sistema de gestión de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si ocurre un fallo en el sistema de gestión de energía cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. |
| Sistema de bloqueo del volante de dirección (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Tres pitidos repetidos (zumbador interno) | Si ocurre un fallo en el sistema de bloqueo del volante de dirección cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. |
| Modo accesorio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitidos cortos repetidos (zumbador interno) | Si se abre la puerta del lado del conductor con el modo de energía en la posición "ACC". |
| Prevención de bloqueo (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitidos cortos repetidos (zumbador externo) | Si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta cuando la llave electrónica está dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor. |
| Prevención de llaves olvidadas (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pitidos cortos repetidos (zumbador externo) | Cuando se usa la manija de la puerta para bloquear el coche mientras la llave sigue dentro del vehículo. |
| Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) | Pitidos cortos repetidos | Cuando el vehículo da marcha atrás y se acerca a otro vehículo por la parte trasera derecha o trasera izquierda (cuando el sistema RCTA está activado). |
| Sistema de asistencia de estacionamiento | Pitidos cortos repetidos | Cuando el obstáculo está cerca del vehículo durante una maniobra de estacionamiento (cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está activado). A medida que la distancia entre el vehículo y el obstáculo disminuye, el intervalo entre pitidos se acorta gradualmente hasta que el pitido se vuelve continuo cuando el obstáculo está ya muy cerca. |
| | Pitido continuo | |

| Advertencia | Patrón del zumbador | Condición |
|---|---|---|
| Freno autónomo de emergencia (AEB) | Pitidos cortos repetidos | Cuando el sistema determina que el obstáculo delantero podría colisionar con su vehículo |
| | Pitido continuo | Cuando el sistema determina que existe una alta posibilidad de colisión con el obstáculo delantero mientras se conduce el vehículo |
| Mitigación de accionamiento indebido del pedal | Pitidos cortos repetidos | Cuando el sistema determina que el pedal del acelerador se ha pisado más de lo necesario, mientras el vehículo está detenido o moviéndose lentamente y la cámara detecta un obstáculo delante del vehículo. |
| Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC) | Dos pitidos repetidos (zumbador interno) | Cuando el sistema cancela automáticamente el ACC |
| | Pitidos cortos repetidos | Cuando el sistema determina que el conductor debe reducir manualmente la velocidad del vehículo |
| Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) | Pitido continuo | Cuando la velocidad del vehículo supera la señal de límite de velocidad que se muestra en la pantalla. |
| Advertencia de salida del carril (LDW) | Pitidos cortos repetidos | Cuando el sistema determina que el vehículo parece estar saliéndose del carril. |
| Asistente de atención | Pitidos cortos repetidos | Cuando el sistema detecta que el vehículo zigzaguea. |
| Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) | Pitidos cortos repetidos | Cuando el volante de dirección no se maneja durante más de 20 segundos mientras el sistema de asistencia de mantenimiento de carril está en funcionamiento. |
| | Pitido continuo | Cuando el volante de dirección no se maneja durante más de 25 segundos mientras el sistema de asistencia de mantenimiento de carril está en funcionamiento. |
| Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK) | Pitidos cortos repetidos | Cuando el ELK respalda la prevención de colisiones mediante operaciones de dirección asistida. |
| Limitador de velocidad (MSL/ ISL) | Pitidos cortos repetidos | Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH) |



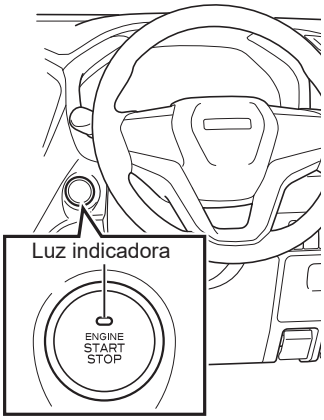
**AVISO**

- El zumbador de advertencia puede no sonar si existe algún problema con el sistema. Si ocurriera esto, debe inspeccionarse el sistema. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

# INTERRUPTORES


- Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 4-120
- Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) 4-123
- Interruptor de control de luces de combinación 4-125
- Interruptor de nivelación de los faros delanteros 4-134
- Interruptor de los faros antiniebla delanteros 4-135
- Interruptor de los faros antiniebla traseros 4-136
- Interruptor de las luces de advertencia de peligro 4-137
- Interruptor de bloqueo del diferencial trasero 4-138
- Interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas 4-142
- Botón del claxon 4-148
- Interruptor del control remoto del espejo 4-149
- Interruptor del espejo eléctrico retráctil 4-150
- Interruptor de control de iluminación 4-151
- Interruptor del calentador de asiento 4-152
- Interruptor del desempañador de la luneta 4-153

## Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)




Este botón se utiliza para arrancar/parar el motor y cambiar el modo de energía. Para cambiar el modo de energía, pulse el botón de arranque/detención del motor cuando no esté pisado el pedal de freno (modelos de transmisión automática) o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) y cuando lleve consigo la llave electrónica. El modo de energía cambiará de "OFF" a "ACC" y a "ON" en dicho orden cada vez que se pulse el botón.

OFF : En este modo, el volante de dirección se bloqueará para evitar robo.

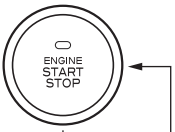
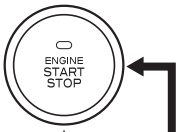
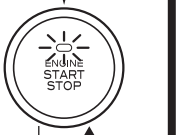
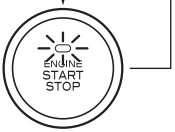
ACC : En este modo, el audio y otros accesorios se pueden utilizar con el motor detenido.

ON : El modo de energía permanece en este modo mientras el motor esté en marcha.
Se pueden usar todos los componentes eléctricos.

—► : Pulse el botón de arranque/detención del motor

➡ : Pulse el botón de arranque/detención del motor (la palanca de selección está en "P")

• •▶ : Pulse el botón de arranque/detención del motor (la palanca de selección está en posición distinta a "P")

| Modo de energía | Modelo de transmisión manual (el pedal del embrague no está pisado) | Modelo de transmisión automática (el pedal de freno no está pisado) |
|---|---|---|
| OFF |  |  |
| ACC |  |  |
| ON |  |  |



## AVISO

- No toque el botón de arranque/detención del motor con las manos grasosas, etc.
- Tenga cuidado de no derramar bebidas, etc., sobre el botón. Si ocurre dicho derrame, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando el botón de arranque/detención del motor esté atascado, no intente accionar el botón, en lugar de ello póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Utilizando el sistema de acceso y arranque pasivos para verificar la llave electrónica, se podrá arrancar el motor y el modo de energía se podrá cambiar.
- El modo de energía podría no cambiar si se pulsa rápidamente el botón de arranque/detención del motor. Pulse cuidadosamente el botón hasta alcanzar el modo de energía deseado.
- En los modelos de transmisión automática, no es posible cambiar el modo de energía a "OFF" a menos que se coloque la palanca de selección en la posición "P".
- La luz indicadora del botón de arranque/detención del motor se encenderá en color amarillo si el modo de energía está en la posición "ACC" u "ON".
- Cuando el modo de energía está en la posición "ACC", se visualizará "Modo accesorio" en la MID.
- Se accionará la función de ahorro de energía de la batería y el modo de energía cambiará a "OFF" cuando hayan transcurrido 60 minutos con el modo de energía en la posición "ACC". Cuando esto suceda, se desbloquearán las puertas. Los ajustes de la función de ahorro de energía de la batería y la función de desbloqueo se pueden cambiar. Para cambiar los ajustes, por favor póngase en contacto con su concesionario Isuzu.
- Cuando el modo de energía esté en "ON", el panel de instrumentos se encenderá.
- Si se cambia el modo de energía de "ON" a "OFF" y se abre o se cierra la puerta del lado del conductor mientras el vehículo está detenido, el bloqueo del volante de dirección se activará.
- Si se pulsa el botón de arranque/detención del motor mientras el vehículo está detenido y el modo de energía está en "OFF", el bloqueo del volante de dirección se desactivará.
- Si la iluminación del botón de arranque/detención del motor no se enciende aun cuando se acciona el interruptor de control de luces, póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor destellea en color verde después de llevar a cabo un intento de arranque del motor, el motor no estará en capacidad de arrancar debido a que el volante de dirección no está desbloqueado. Intente arrancar de nuevo el motor girando el volante de dirección hacia la derecha e izquierda.

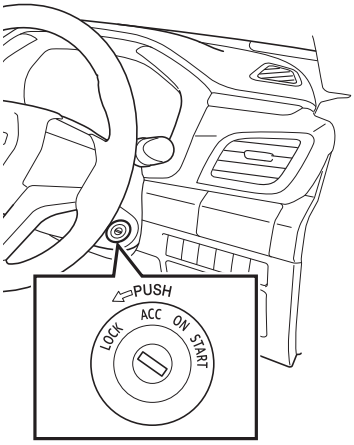
## Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)

**⚠ ADVERTENCIA**

- Mientras conduce, nunca gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK". La llave podría salirse del interruptor, bloqueando así el volante de dirección. Esto es extremadamente peligroso.

**AVISO**

- Al usar una llave con suciedad o polvo, etc. adherido, es posible que se dañe el interruptor de arranque. Asegúrese de eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. antes de insertar la llave.
- Después de arrancar el motor, no gire el interruptor de arranque a la posición "START". De lo contrario, puede dañar el motor de arranque.
- El uso de dispositivos eléctricos, tal como un sistema de audio, durante períodos prolongados con el motor apagado puede descargar completamente la batería.

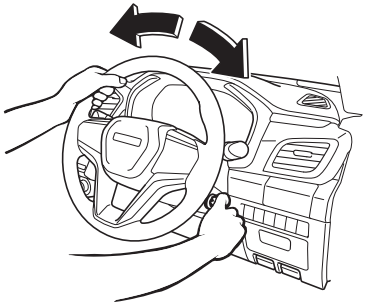



LOCK : En esta posición, la llave puede insertarse y quitarse.
Retire la llave y gire el volante de dirección hasta que se bloquee. El volante de dirección se bloqueará para ayudar a prevenir robos. Para colocar el interruptor de arranque en la posición "LOCK", mantenga pulsada la llave en la posición "ACC" y luego gírela a la posición "LOCK".

ACC : En esta posición, puede utilizar el audio y otros accesorios con el motor apagado.

ON : La llave permanece en esta posición mientras el motor está funcionando.
Se pueden usar todos los componentes eléctricos.
Este posición también se utiliza para el precalentamiento antes del arranque del motor.

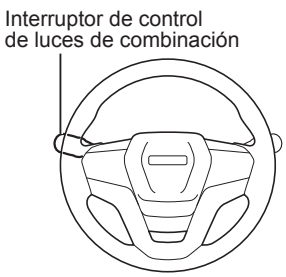
START : En esta posición se arranca el motor. Libere la llave tan pronto como el motor arranque. La llave gira automáticamente a la posición "ON".



**NOTA**

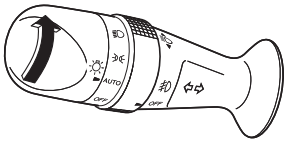
- Si no puede girar la llave de la posición "LOCK" a la posición "ON", mueva ligeramente el volante de dirección hacia la derecha y hacia la izquierda mientras intenta girar la llave.
- En los modelos de transmisión automática, no es posible quitar la llave del interruptor de arranque a menos que se coloque la palanca de selección en la posición "P".

## Interruptor de control de luces de combinación



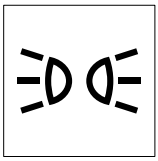

El interruptor de control de luces de combinación está situado en la posición que se indica en el diagrama.

## Interruptor de control de luces



Girando el interruptor de control de luces a la posición indicada en la tabla se encienden las luces correspondientes. Cuando se encienden las luces, también se enciende la luz indicadora de posición de la luz situada en el panel de instrumentos.

**Luz indicadora de posición de la luz**



**AVISO**

- Se encenderá cada luz independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o de la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). No opere las luces de combinación durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

**NOTA**

- Cuando se encienden y apagan las bombillas de los faros delanteros de forma frecuente, la vida útil de la bombillas de los faros delanteros se verá reducida.
- Para modelos con faros LED, la luz de posición también funciona como luz diurna. La forma de funcionamiento depende de la situación de conducción.

<table>
<tr><th rowspan="2">Nombre</th><th colspan="4">Posición</th></tr>
<tr><th>OFF</th><th>AUTO</th><th>  </th><th>  </th></tr>
<tr><td>Faros delanteros</td><td rowspan="5">Apagado</td><td rowspan="5">Encendido/ apagado *2</td><td>Apagado</td><td rowspan="5">Encendido</td></tr>
<tr><td>Luz de posición (modelo de faros halógenos)</td><td rowspan="4">Encendido</td></tr>
<tr><td>Luz trasera</td></tr>
<tr><td>Luz de matrícula</td></tr>
<tr><td>Control de luces de iluminación</td></tr>
<tr><td>Luz de posición/luz diurna (modelo de faros LED)</td><td>Encendido *1</td><td>Encendido *1 *3</td><td>Encendido *1</td><td>Encendido *5</td></tr>
<tr><td>Luz diurna (modelo de faros halógenos)</td><td>Encendido *1</td><td>Encendido/ apagado *1 *4</td><td>Encendido *1</td><td>Apagado</td></tr>
</table>

*1: Las luces funcionan como luces diurnas al cumplir las siguientes condiciones.
1) Se ha arrancado el motor. 2) La palanca de selección se coloca en una posición diferente a "P" (solamente los modelos de transmisión automática). 3) El freno de estacionamiento se ha liberado.

*2: Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), las luces se encienden o se apagan automáticamente de acuerdo con el nivel de iluminación fuera del vehículo.

*3: Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" y los faros delanteros están apagados, las luces funcionan como luces diurnas. Cuando los faros delanteros están encendidos, las luces funcionan como luces de posición y se atenúan más que cuando funcionan como luces diurnas.

*4: Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" y las luces de posición están apagadas, se encienden las luces diurnas. Cuando las luces de posición están encendidas, se apagan las luces diurnas.

*5: Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "  ", las luces serán más tenues que cuando el interruptor se encuentra en la posición "OFF" y funcionan como luces de posición.

### Modelos de faros delanteros automáticos

Los faros delanteros automáticos pueden utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO", las luces se encienden o se apagan automáticamente de acuerdo con el nivel de iluminación fuera del vehículo.

| Nombre | Iluminación fuera del vehículo | | |
|---|---|---|---|
| | Claro | Tenue | Oscuro |
| Faros delanteros | Apagado | Apagado | Encendido |
| Luz de posición/luz trasera/luz de matrícula | Apagado | Encendido | Encendido |

Los ajustes de los faros delanteros automáticos pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

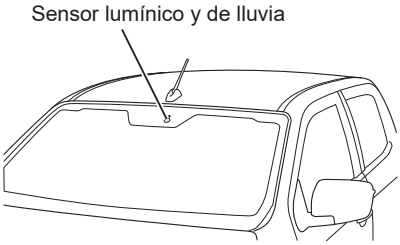
**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Luz | Sens. ilum. auto. | 0 | La sensibilidad de los faros delanteros automáticos se puede ajustar en 4 niveles: 0 (baja) - 3 (alta) |
| | | 1 | |
| | | 2 | |
| | | 3 | |

**NOTA**

- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO", si el vehículo se encuentra en un entorno oscuro (dentro de un túnel largo, congestión en un túnel, estacionamiento interior, etc.), es posible que las luces no se apaguen inmediatamente incluso después de que el nivel de iluminación fuera del vehículo se vea incrementado. En este caso, las luces se apagarán cuando el interruptor de control de luces se coloque en la posición "OFF".

NOTA (continuación)




NOTA (continuación)

- Incluso en el caso de que la visibilidad sea deficiente debido a la niebla, nieve, etc., si el exterior del vehículo está suficientemente iluminado, ya sea por la luz del día o por otras condiciones, es posible que las luces no se enciendan aunque el interruptor de control de luces esté en la posición "AUTO". Si las luces no se encienden, enciéndalas manualmente por razones de seguridad.
- No coloque adhesivos, etiquetas, etc., en el parabrisas de manera que cubran el sensor lumínico y de lluvia.
  De lo contrario, el sensor no podrá detectar con precisión el nivel de iluminación fuera del vehículo. El sensor está situado en la parte superior del parabrisas.
- Si se produce una anomalía en el sensor lumínico y de lluvia y el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO", los faros delanteros se encenderán automáticamente independientemente de la iluminación exterior. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando la temperatura del sensor lumínico y de lluvia es extremadamente alta o baja, es posible que los faros delanteros automáticos no funcionen correctamente.

### Modelos con función de ahorro de energía de los faros delanteros

Esta es una función que apaga las luces automáticamente para evitar que se descargue la batería. Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y las luces están encendidas (el interruptor de control de luces está en la posición "≡D≡" o "≡D"), las luces se apagarán automáticamente si se cumple alguna de las siguientes condiciones.

- Cuando se abre la puerta del conductor.
- Cuando se bloquean todas las puertas con el sistema de acceso y arranque pasivos o el mando a distancia (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave).

Los ajustes de la función de ahorro de energía de los faros delanteros pueden modificarse. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

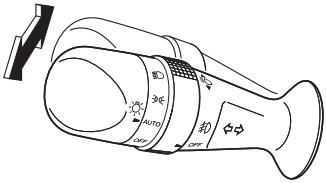
Los ajustes de la función de ahorro de energía de los faros delanteros pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

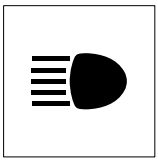
| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Luz | Ahorro bat. faro del. | Habil. | Activa la función de ahorro de energía de los faros delanteros. |
| | | Deshab. | Desactiva la función de ahorro de energía de los faros delanteros. |

**NOTA**

- Cuando el interruptor de las luces está en la posición "AUTO", si el modo de energía se coloca en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se coloca en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), las luces se apagarán automáticamente.
- Realice una de las siguientes operaciones para volver a encender las luces.
  - Cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Sitúe el interruptor de control de luces en la posición "OFF", y después vuelva a situarlo en la posición "≡D≡" o "≡D".



**Luz indicadora de luces largas**



### Cambio entre luces largas y luces cortas

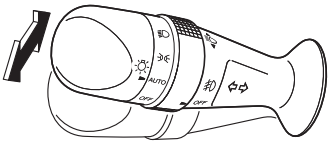
Con los faros delanteros encendidos, mueva la palanca del interruptor de control de luces hacia adelante y hacia atrás para cambiar entre las luces largas y las luces cortas.

El movimiento hacia adelante de la palanca selecciona las luces largas; el movimiento hacia atrás de la palanca selecciona las luces cortas.

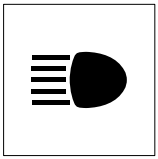
Cuando los faros delanteros están encendidos con luces largas, la luz indicadora de luces largas del panel de instrumentos permanece encendida.

**Cuando no se enciende una luz**

**→ Consulte la página 7-27**

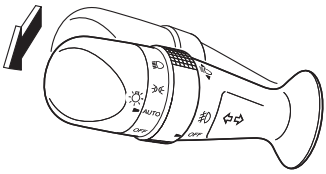


**Luz indicadora de luces largas**

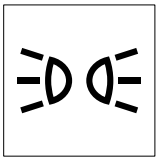


### Cambio entre luces largas y luces cortas (señal de luz de paso)

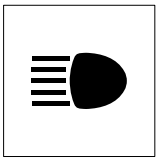
Jalando ligeramente la palanca del interruptor de control de luces y liberándola, las luces largas se encienden y se apagan. Al mismo tiempo, la luz indicadora de luces largas del panel de instrumentos se enciende y se apaga. Utilice esta función como señal de luz de paso para adelantarse a un vehículo u otros fines.



**Luz indicadora de posición de la luz**



**Luz indicadora de luces largas**



### Modelos con luz de regreso a casa

Esta función enciende los faros delanteros (luces cortas) y las luces de posición para mejorar la seguridad después de abandonar el vehículo.

Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y el interruptor de control de luces está en la posición "OFF" o "AUTO", los faros delanteros y las luces de posición se encenderán automáticamente durante aproximadamente 30 segundos si se tira ligeramente de la palanca del interruptor de control de luces.

Cuando se encienden las luces, también se encienden la luz indicadora de posición de la luz y la luz indicadora de luces largas situadas en el panel de instrumentos.

Los ajustes de la luz de regreso a casa pueden modificarse. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

Los ajustes de la luz de regreso a casa pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

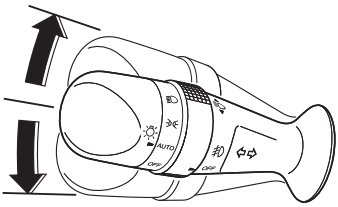
**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Luz | Luz regr. a casa | Habil. | Enciende la luz de regreso a casa. |
| | | Deshab. | Apaga la luz de regreso a casa. |

**NOTA**

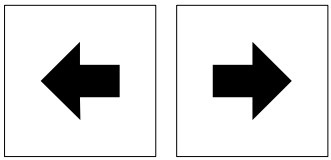
- Realice una de las siguientes operaciones para apagar las luces mientras están encendidas.
  - Vuelva a mover la palanca hacia delante.
  - Cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

## Interruptor de señal de giro



Cuando gire a la izquierda o a la derecha, mueva la palanca del interruptor de control de luces hacia arriba o hacia abajo para que destellee la luz de señal de giro.
La luz indicadora de señal de giro situada en el panel de instrumentos destellea al mismo tiempo que las luces de señal de giro.

**Luz indicadora de señal de giro**



**AVISO**

- Las luces de señal de giro se encienden cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). No opere las luces de señal de giro durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

**NOTA**

- Si se gira solo un poco el volante de dirección, apague la señal manualmente.
- Presione ligeramente y mantenga pulsada la palanca hacia arriba o abajo cuando sobrepase otro vehículo o cambie de carril.

### Modelos con señal de giro confort

Esta es una función que hace destellear la luz de señal de giro tres veces. Si desplaza levemente la palanca del interruptor de control de luces hacia arriba o hacia abajo y la suelta de inmediato, la luz de señal de giro destelleará tres veces.
Los ajustes de la señal de giro confort pueden modificarse. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.
Los ajustes de la señal de giro confort pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

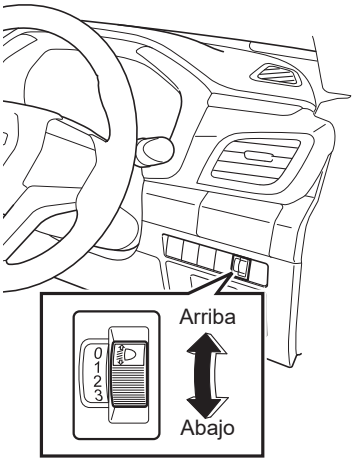
**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Luz | Señal de giro confort | Habil. | Enciende la señal de giro confort. |
| | | Deshab. | Apaga la señal de giro confort. |

**NOTA**

- Para apagar la luz de señal de giro mientras está destelleando, vuelva a mover la palanca ligeramente hacia arriba o hacia abajo.

## Interruptor de nivelación de los faros delanteros




El haz de los faros delanteros puede ajustarse en cuatro ángulos diferentes. Cuando la carga provoque que los faros delanteros apunten hacia arriba, puede usarse esta característica para bajar el ángulo de los haces.

Cuando su vehículo no esté cargado, el interruptor debe ajustarse en la posición más alta. (posición "0")

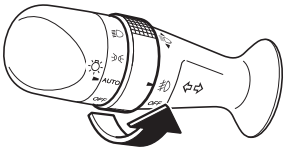
Realice los ajustes teniendo en cuenta la siguiente tabla.

**⚠ PRECAUCIÓN**

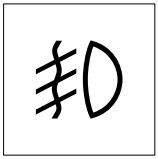
- No baje demasiado el ángulo de los haces.
  De lo contrario, el rango de iluminación puede reducirse tanto que podría sufrir un accidente.

| Posición | Carga |
|---|---|
| 0 | Sin carga. |
| 1 | Cuando la carga del vehículo es de aproximadamente 300 kg (660 lb). |
| 2 | Cuando la carga del vehículo es de aproximadamente 650 kg (1.430 lb). |
| 3 | Cuando el vehículo está cargado al máximo. |

## Interruptor de los faros antiniebla delanteros



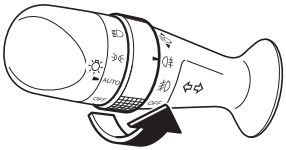
**Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros**



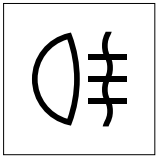
Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), "≡D≡" o "≡D", al poner este interruptor en la posición " ≠D ", los faros antiniebla delanteros se encenderán. También se enciende la luz indicadora de los faros antiniebla delanteros.

Para apagar las luces, ponga el interruptor en la posición "OFF". Cuando las luces traseras se apagan automáticamente con el interruptor de control de luces en la posición "AUTO", los faros antiniebla delanteros también se apagan. Los faros antiniebla delanteros son útiles cuando la visibilidad delantera es pobre, como con niebla.

## Interruptor de los faros antiniebla traseros



**Luz indicadora de los faros antiniebla traseros**



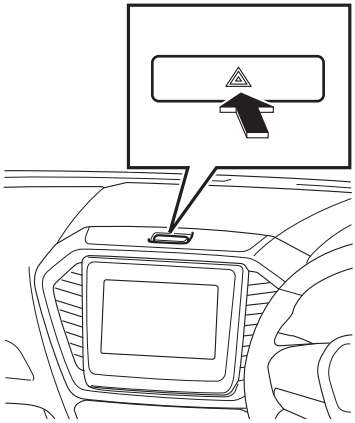
Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con los faros delanteros encendidos) o "", al poner este interruptor en la posición "", los faros antiniebla traseros se encenderán. También se enciende la luz indicadora de los faros antiniebla traseros. Cuando este interruptor se vuelve a poner en la posición "", los faros antiniebla traseros se apagan.

Cuando los faros delanteros se apagan automáticamente con el interruptor de control de luces en la posición "AUTO", los faros antiniebla traseros también se apagan. Utilice esta luz en situaciones de baja visibilidad, como con niebla.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando este interruptor se vuelve a poner en la posición "" con los faros antiniebla traseros encendidos, las luces se apagan. Vuelva a encender las luces en caso necesario.

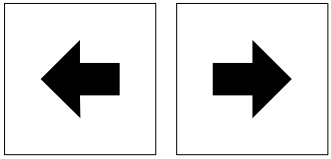
## Interruptor de las luces de advertencia de peligro



Las luces de advertencia de peligro se utilizan para indicar a otros vehículos que su vehículo está detenido en la carretera debido a un accidente o falla de un componente.

Con el modo de energía en cualquier posición (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en cualquier posición (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), al presionar este interruptor, todas las luces de señal de giro y las luces indicadoras de señal de giro destellean para indicar una emergencia. Para apagar las luces de advertencia de peligro, presione el interruptor nuevamente.

**Luz indicadora de señal de giro**



**AVISO**

- No deje las luces de advertencia de peligro funcionando durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

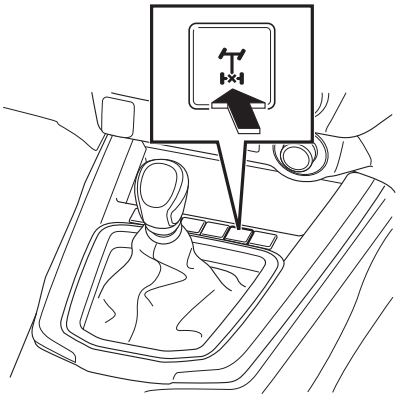
**NOTA**

- Si acciona el interruptor de las luces de advertencia de peligro mientras está funcionando la señal de parada de emergencia (ESS), la ESS dejará de funcionar y las luces de advertencia de peligro parpadearán con normalidad.

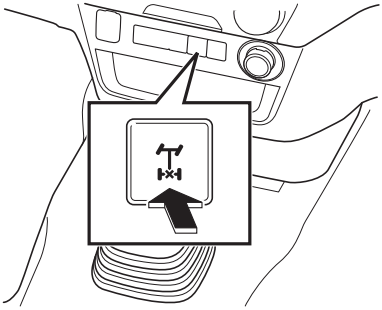
## Interruptor de bloqueo del diferencial trasero

**Modelo de transmisión manual**

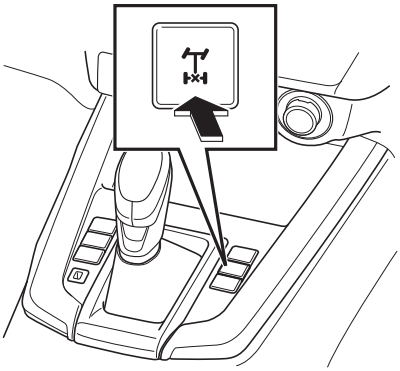
**Tipo 1**



**Tipo 2**



**Modelo de transmisión automática**



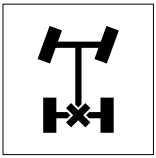
Para activar el bloqueo del diferencial, pulse interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

Se encenderá la luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero.

Para desactivar el bloqueo del diferencial, pulse interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

La luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero se apagará.

**Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero (verde)**



**Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero (amarilla)**



**⚠ ADVERTENCIA**

- Use el bloqueo del diferencial trasero solo en caso de emergencia, como cuando las ruedas en uno o ambos lados del eje trasero se encuentran en un terreno cubierto de lodo o arena, una pendiente con hielo u otra superficie resbaladiza.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si se dan las siguientes condiciones, no se activará el bloqueo del diferencial aunque se presione el interruptor de bloqueo del diferencial trasero. En este caso, la luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero destellará 3 veces y se apagará.
  - Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 8 km/h (5 MPH).
  - Cuando el interruptor 4WD está situado en una posición distinta de "4L (4WD baja)".
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 30 km/h (19 MPH), el bloqueo del diferencial se desactiva automáticamente.
- Si deja que las ruedas traseras giren repetidamente sin usar el bloqueo del diferencial, podría producirse un problema en el diferencial.
- Cuando está activado el bloqueo del diferencial, el radio de giro del vehículo aumenta.
- No active el bloqueo del diferencial a menos que sea necesario. El uso del bloqueo diferencial sobre pavimento seco acelera el desgaste de los neumáticos, aumenta el ruido y la vibración y puede causar daños en el sistema de bloqueo del diferencial.

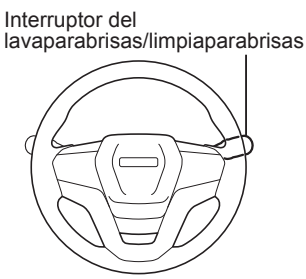
**AVISO**

- Aunque se presione el interruptor de bloqueo del diferencial trasero, es posible que el bloqueo del diferencial no se active/desactive inmediatamente. Si ocurre esto, desplace el vehículo hacia adelante y hacia atrás y gire el volante de dirección hacia la izquierda y hacia la derecha.
- Si el interruptor de bloqueo del diferencial trasero presenta algún problema, se enciende la luz indicadora de fallo del bloqueo del diferencial trasero. Si se enciende la luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Las siguientes funciones dejan de estar operativas cuando se activa el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.
  - Sistema antibloqueo de frenos (ABS)
  - Control electrónico de estabilidad (ESC)
  - Sistema de control de tracción
  - Asistente de arranque en pendiente
  - Control de descenso en pendientes
- En este caso, también se encienden las siguientes luces de advertencia o luces indicadoras.
  - Luz de advertencia de ABS
  - Luz de advertencia de ESC
  - Luz indicadora de TCS OFF
  - Luz indicadora de ESC OFF

## Interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas



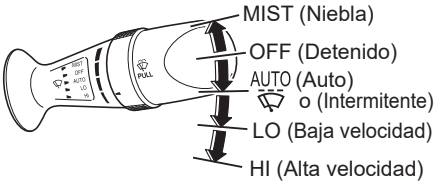

El interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas está situado en la posición que se indica en el diagrama.

Para utilizar el interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas, el modo de energía debe estar en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

## Interruptor del limpiaparabrisas

**AVISO**

- Antes de usar los limpiaparabrisas, quite el hielo o la nieve acumulados en las escobillas del limpiaparabrisas.
- Antes de hacer funcionar el limpiaparabrisas, asegúrese de que el caucho del limpiaparabrisas no esté atascado en el parabrisas. Si estuviera atascado en el parabrisas y lo pone en funcionamiento, podría romperse o el motor del limpiaparabrisas podría fallar.
- No ponga en funcionamiento el limpiaparabrisas sobre la superficie seca del parabrisas. De lo contrario, la superficie del parabrisas podría dañarse. Utilice siempre el lavaparabrisas cuando limpie una superficie seca.
- El sistema de seguridad puede detener el limpiaparabrisas cuando se aplica una carga excesiva al motor. En este caso, gire el interruptor a la posición "OFF" y, transcurridos unos minutos, compruebe si el limpiaparabrisas funciona normalmente otra vez. Si el limpiaparabrisas se detiene frecuentemente, déjelo de usar y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.




El interruptor del limpiaparabrisas tiene las siguiente posiciones, que corresponden con sus estados.

| Posición de la palanca | Estado del limpiaparabrisas |
|---|---|
| MIST | Funciona cuando se mantiene la palanca hacia arriba |
| OFF | Detenido |
| AUTO*1/ *2 | AUTO: Funcionamiento automático dependiendo de las condiciones de lluvia (si está equipado) |
| | : Intermitente (lluvia ligera) (si está equipado) |
| LO | Baja velocidad (lluvia moderada) |
| HI | Alta velocidad (lluvia fuerte) |

*1: Modelos con limpiaparabrisas automático

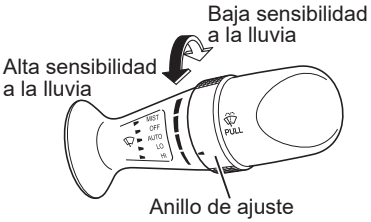
*2: Modelos con limpiaparabrisas intermitente

### Limpiaparabrisas automático

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas funciona automáticamente de acuerdo con las condiciones de lluvia.

| Lluvia | Estado del limpiaparabrisas |
|---|---|
| Sin lluvia | Detenido |
| Lluvia ligera | Intermitente* |
| Lluvia moderada | Baja velocidad |
| Lluvia fuerte | Alta velocidad |

*: El intervalo entre los barridos del limpiaparabrisas cambia en función de las condiciones de lluvia.




La sensibilidad del sensor a la lluvia puede ajustarse en 4 niveles girando el anillo de ajuste.

Los ajustes del limpiaparabrisas automático pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Cuando el limpiaparabrisas automático está apagado y el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas funciona como limpiaparabrisas intermitente variable.

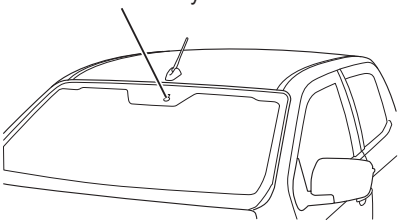
**Ajustes (función de personalización de usuario)** **→ Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Limp. | Limp. auto. | Habil. | Enciende el limpiaparabrisas automático. |
| | | Deshab. | Apaga el limpiaparabrisas automático. |

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando no utilice el limpiaparabrisas, sitúe el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF". Al arrancar el motor, si algún objeto toca el sensor lumínico y de lluvia, o si vibra el parabrisas, los limpiaparabrisas podrían accionarse de manera imprevista. Tenga cuidado de no pillarse los dedos, etc., en los limpiaparabrisas.

Sensor lumínico y de lluvia



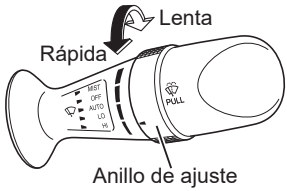
**NOTA**

- No coloque adhesivos, etiquetas, etc., en el parabrisas de manera que cubran el sensor lumínico y de lluvia. De lo contrario, el sensor no podrá detectar la lluvia con precisión. El sensor está situado en la parte superior del parabrisas.
- No reemplace el parabrisas por otro parabrisas que no sea original de Isuzu. Si reemplaza el parabrisas por otro parabrisas que no sea original de Isuzu, el sensor lumínico y de lluvia podría dejar de detectar la lluvia con precisión. Si debe reemplazar el parabrisas, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No aplique ningún agente de recubrimiento repelente al agua sobre el parabrisas. De lo contrario, el sensor lumínico y de lluvia podría dejar de detectar la lluvia con precisión.
- Sustituya las escobillas del limpiaparabrisas si, al inspeccionar las condiciones de funcionamiento del limpiaparabrisas, detecta zonas que no se limpian lo suficiente. Si algunas zonas no se limpian lo suficiente, el sensor lumínico y de lluvia podría dejar de detectar la lluvia con precisión.
- Si se produce una anomalía en el sensor lumínico y de lluvia y el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", los limpiaparabrisas comienzan a funcionar incluso si no llueve. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Cuando la temperatura del sensor lumínico y de lluvia es extremadamente alta o baja es posible que el limpiaparabrisas automático no funcione correctamente.
- Dado que el sensor lumínico y de lluvia utiliza un sensor óptico, cuando el interruptor del limpiaparabrisas se encuentra en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas puede activarse debido a la radiación directa del sol, a rayos infrarrojos, etc. Recomendamos poner el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" cuando no llueva.



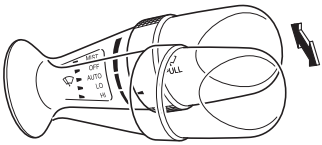

### Limpiaparabrisas intermitente variable

Los limpiaparabrisas funcionarán intermitentemente si el interruptor del limpiaparabrisas se gira a la posición "". El intervalo entre los barridos del limpiaparabrisas puede ajustarse en un rango de entre 1,5 y 15 segundos aproximadamente girando el anillo de ajuste.

**NOTA**

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, cuando este está apagado y el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas funciona como limpiaparabrisas intermitente variable.

## Interruptor del lavaparabrisas



El líquido del lavaparabrisas se rocía sobre el parabrisas al tirar del interruptor. En los modelos con función de limpiaparabrisas intermitente (posición "" o "AUTO"), el limpiaparabrisas funcionará al mismo tiempo que se pulveriza el líquido del lavaparabrisas. El lavaparabrisas se utiliza cuando se está limpiando el parabrisas.

### ⚠ PRECAUCIÓN

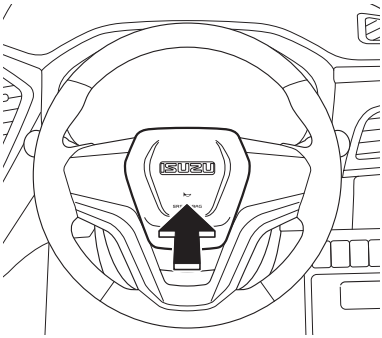
- Con temperaturas extremadamente bajas, el líquido del lavaparabrisas puede congelarse sobre el parabrisas una vez rociado, obstruyendo su visión hacia adelante. En tal caso, caliente el parabrisas antes de utilizar el lavaparabrisas.

### AVISO

- En los modelos con función de limpiaparabrisas intermitente (posición "" o "AUTO"), cuando el líquido del lavaparabrisas no salga en cantidad suficiente, suelte el interruptor de inmediato. De lo contrario, la superficie del parabrisas podría dañarse.
- No mantenga presionado el interruptor durante más de 30 segundos. De lo contrario, la bomba del lavaparabrisas podría dañarse.
- Si no saliera líquido del lavaparabrisas, libere el interruptor del lavaparabrisas inmediatamente. De lo contrario, el motor podría agarrotarse.
- Cuando utilice el vehículo en una región de clima frío, utilice el líquido del lavaparabrisas en la concentración adecuada para dicho clima, para evitar que se congele.

**Líquido del lavaparabrisas**
**→ Consulte la página 6-104**

## Botón del claxon



Para hacer sonar el claxon, presione la almohadilla con el símbolo del claxon en el volante de dirección.

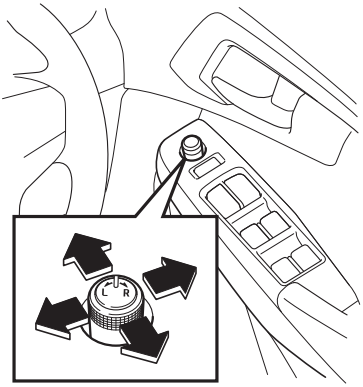
## Interruptor del control remoto del espejo

El interruptor del control remoto del espejo está activo solo cuando el modo de energía está en la posición "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).




### Ajustar

1. Gire el interruptor del control remoto del espejo hacia el lado que desee ajustar, "L" o "R".




2. Accione el interruptor para ajustar el ángulo del espejo.

**⚠ ADVERTENCIA**

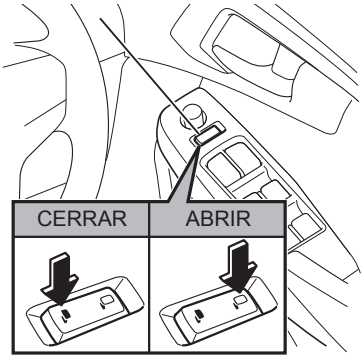
- Ajuste los espejos cuando el vehículo está detenido, no mientras el vehículo se mueve.

**AVISO**

- No intente mover la superficie del espejo a mano por la fuerza. Si lo hace, el motor del espejo podría dañarse.

## Interruptor del espejo eléctrico retráctil

Interruptor del espejo eléctrico retráctil




El interruptor del espejo eléctrico retráctil está activo solo cuando el modo de energía está en la posición "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Para retraer los espejos en ambos lados, pulse el lado "" del interruptor. Para desplegar los espejos, pulse el lado "" del interruptor.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No accione los espejos eléctricos retráctiles mientas conduce ya que es peligroso y podría provocar un accidente.
- No conduzca con los espejos plegados. Antes de conducir, asegúrese de regular ambos espejos del lado del conductor y del lado del pasajero a su posición original.

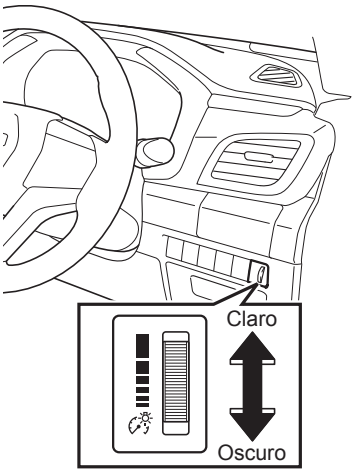
**⚠ PRECAUCIÓN**

- No toque los espejos mientras están en movimiento. Podría pillarse las manos o provocar una falla de los espejos.

**AVISO**

- Si mueve los espejos de forma manual, no ejerza más fuerza de la necesaria.
- Aunque el espejo eléctrico retráctil también puede moverse de forma manual, se recomienda moverlo eléctricamente para evitar fallas.

## Interruptor de control de iluminación




Este interruptor permite ajustar la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos.

Al girar el interruptor hacia arriba se aclara la iluminación y al girarlo hacia abajo se oscurece.

La iluminación puede ajustarse con el interruptor de control de luces en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), o en posición "≡D≡" o "≡D".

**NOTA**

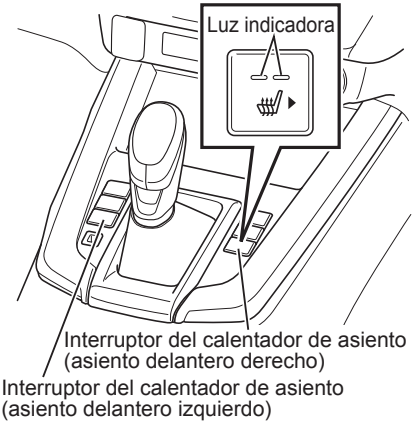
- La iluminación del cuadro no se ajusta de forma coordinada con el accionamiento del interruptor de control de iluminación.

## Interruptor del calentador de asiento

**Modelo de transmisión manual**




**Modelo de transmisión automática**




El asiento calefactado puede utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Cada vez que se presiona el interruptor, este alterna entre las posiciones alta, baja y apagada.

- Alta:
  Se utiliza para calentar el asiento rápidamente. Cuando está seleccionada esta posición, se iluminan dos indicadores.
- Baja:
  Se utiliza para mantener el asiento caliente. Cuando está seleccionada esta posición, se ilumina un indicador.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Las siguientes personas deben tener cuidado para no sufrir quemaduras por temperatura baja.
  - Bebés y niños, personas mayores, personas enfermas y personas con alguna discapacidad física
  - Niños
  - Personas que tomen medicamentos que produzcan somnolencia
  - Personas de piel delicada
  - Personas que estén extremadamente cansadas
  - Personas que hayan ingerido alcohol
- Para evitar un sobrecalentamiento, no use el asiento con mantas y cojines que lo mantengan demasiado caliente.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Para evitar las quemaduras por temperatura baja, no use la función de asiento calefactado cuando eche una cabezada en el vehículo.

**AVISO**

- No utilizar el asiento calefactado mientras el ralentí esté detenido. El asiento calefactado consume gran cantidad de electricidad y la batería podría descargarse por completo.
- No deposite en los asientos elementos sólidos y pesados o clavos y tornillos con borde afilado que sobresalga. Esto podría romper el cableado del calentador o desconectarlo.
- Si derrama agua o alguna bebida en el asiento, séquela inmediatamente con un paño seco.
- No use disolventes orgánicos como aceite mineral, bencina, diluyentes o gasolina para limpiar los asientos. De hacerlo, puede dañar el calentador o la cubierta del asiento.

**NOTA**

- El asiento calefactado estará apagado cuando el motor esté detenido.

## Interruptor del desempañador de la luneta

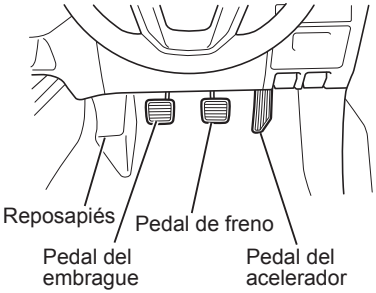
**Acondicionador de aire automático → Consulte la página 5-5**
**Calentador/acondicionador de aire manual → Consulte la página 5-16**

# CONTROLES DE CONDUCCIÓN

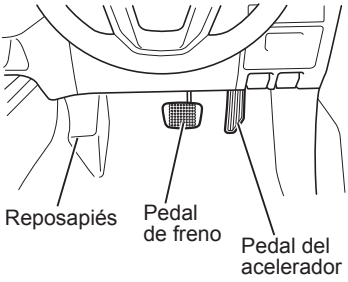

- Pedales 4-156
- Freno de estacionamiento 4-158
- Transmisión manual 4-159
- Transmisión automática 4-160
- Control de velocidad de crucero 4-167
- Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 4-174
- Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD) 4-178
- Control electrónico de estabilidad (ESC) 4-179
- Función de asistencia a la frenada 4-187
- Señal de parada de emergencia (ESS) 4-188
- Asistente de arranque en pendiente 4-189
- Control de descenso en pendientes 4-191
- Control de balanceo del remolque 4-196
- Freno de colisión múltiple (MCB) 4-198
- Sistema de parada de ralentí 4-199
- Monitor de punto ciego (BSM) 4-208
- Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) 4-218
- Sistema de asistencia de estacionamiento 4-228
- Cámara estereoscópica 4-244
- Freno autónomo de emergencia (AEB) 4-262
- Mitigación de accionamiento indebido del pedal 4-274
- Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC) 4-280
- Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) 4-308
- Limitador de velocidad manual (MSL) 4-317
- Limitador de velocidad inteligente (ISL) 4-321
- Advertencia de salida del carril (LDW) 4-326
- Prevención de salida del carril (LDP) 4-331
- Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK) 4-340
- Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) 4-351
- Asistente de atención 4-361
- Luces largas automáticas (AHB) 4-364
- Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) 4-369
- Desactivador de partículas diésel (DPD) 4-379
- Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea 4-382

## Pedales

**Modelo de transmisión manual**




**Modelo de transmisión automática**




Siéntese sobre el asiento en la posición de conducción correcta y presione el pedal de freno y el pedal del acelerador con su pie derecho. Para evitar pisar el pedal incorrecto por error, compruebe las posiciones de los pedales y practique poniendo el pie en el pedal deseado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Una lata o botella rodando en el piso puede impedir el funcionamiento del pedal de freno si queda atrapada debajo del pedal. Esto es muy peligroso. Las alfombrillas deben estar colocadas correctamente. Una alfombrilla incorrectamente colocada puede entorpecer el libre movimiento de los pedales.

**Mantenga el piso alrededor del asiento del conductor limpio y ordenado**
**→ Consulte la página 2-13**

**Asegúrese de que las alfombras del piso están correctamente colocadas**
**→ Consulte la página 2-14**

**AVISO**

- No acelere excesivamente el motor; afectará negativamente los componentes del motor y la economía de combustible.
- Si el vehículo cuenta de transmisión manual, no conduzca con el pie sobre el pedal del embrague. De hacerlo, puede dañar el embrague.

**Sistema de frenado de emergencia (BOS)**

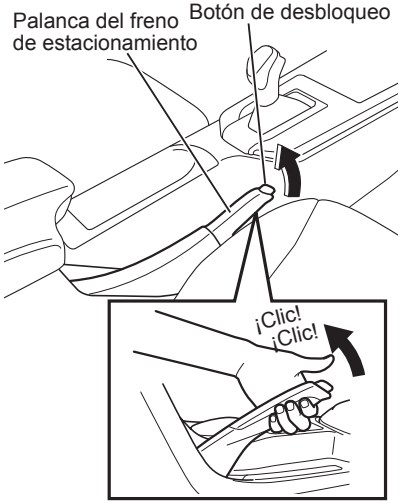
Al pisar simultáneamente el pedal del acelerador y el pedal de freno, la potencia del motor puede disminuir.

# Freno de estacionamiento

## Funcionamiento de la palanca del freno de estacionamiento

**⚠ PRECAUCIÓN**

- A pesar de que la luz de advertencia del freno de estacionamiento se encenderá si el freno de estacionamiento está aplicado, esto no significa que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado; por lo tanto, asegúrese de que la palanca esté completamente levantada.
- La simple presión del botón de desbloqueo no devuelve la palanca a su posición original. Siempre debe presionar el botón de desbloqueo mientras tira ligeramente la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba.
- Si la palanca del freno de estacionamiento no regresa completamente a su posición original durante la conducción, puede causar daños o incendios.




**Luz de advertencia del freno de estacionamiento**



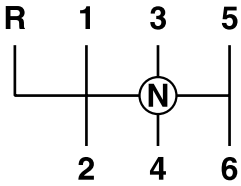

Cuando estacione el vehículo, aplique del todo la palanca del freno de estacionamiento, sin pulsar el botón de desbloqueo. En el panel de instrumentos, se encenderá la luz de advertencia del freno de estacionamiento cuando se levante la palanca.

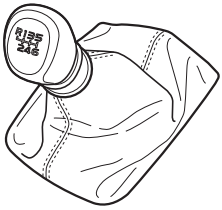
Para liberar el freno de estacionamiento, presione el botón de desbloqueo mientras levanta un poco la palanca y después la baja. La luz de advertencia del freno de estacionamiento en el panel de instrumentos se apagará.

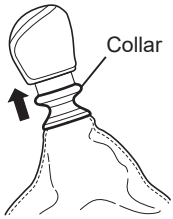
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Aplique siempre completamente la palanca del freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo.

## Transmisión manual






Al realizar un cambio de velocidad, pise completamente el pedal del embrague.

Para colocar la palanca de cambios en la posición "R", tire del anillo hacia arriba al tiempo que mueve la palanca. Cuando la palanca de cambios se coloca en la posición "R (marcha atrás)", las luces de retroceso se encienden y suena un zumbador.

**AVISO**

- Realice un cambio a marcha atrás desde una marcha de avance o a una marcha de avance desde la marcha atrás solamente cuando el vehículo se ha detenido completamente. Además, no cambie las marchas sin pisar completamente el pedal del embrague.
  De lo contrario, se podría dañar la transmisión.
- No tire del anillo hacia arriba, excepto cuando mueva la palanca de cambios a la posición "R".
- Si se produce alguna de las situaciones siguientes, es posible que el vehículo no funcione correctamente. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.
  - El collar no se puede mover hacia arriba.
  - Aunque el collar se puede mover hacia arriba, la palanca de cambios no se puede desplazar a la posición "R".

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Incluso después de devolver la palanca de cambios a la posición "N", el collar no regresa a su posición original.

## Transmisión automática

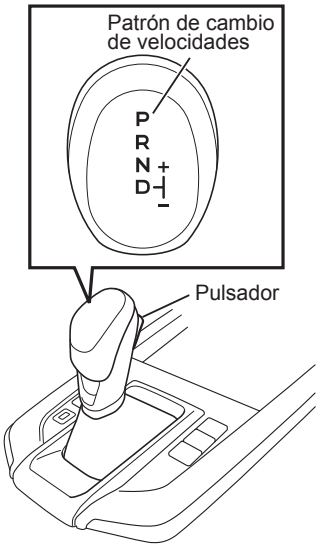
Mueva la palanca de selección para cambiar a cada posición de las marchas. Al mover la palanca de selección desde "P" a cualquier otra posición, asegúrese de presionar el pedal de freno.

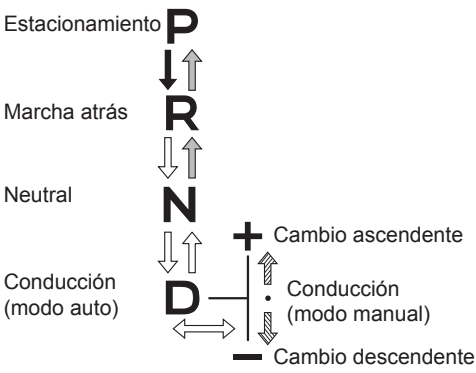
En el apartado "Modelo de transmisión automática" encontrará información sobre las precauciones fundamentales relacionadas con las transmisiones automáticas.

**NOTA**

- El patrón de cambio de velocidades aparece representado en la perilla de la palanca de selección.
- El patrón de cambio de velocidades y la posición de marcha se visualizan en la MID.

**Modelo con transmisión automática**
**→ Consulte la página 2-61**
**Indicador de cambio**
**→ Consulte la página 4-65**




: Accione la palanca de selección mientras acciona el pulsador con el pedal de freno pisado.

: Accione la palanca de selección mientras acciona el pulsador.

: Accione la palanca de selección sin accionar el pulsador.

: Accione la palanca de selección sin accionar el pulsador. La palanca de selección volverá a la posición de modo manual cuando la suelte después de haberla accionado en el sentido de la flecha.

| Posición de la palanca de selección | Indicación de cambio en el panel de instrumentos | Posición de marcha |
|---|---|---|
| P | P | Estacionamiento:<br>utilizada al aparcar y al arrancar el motor. |
| R | R | Marcha atrás:<br>utilizada al poner el vehículo en marcha atrás. |
| N | N | Neutral:<br>se puede arrancar el motor en esta posición pero, por motivos de seguridad, intente arrancarlo con la palanca de selección en la posición "P". |
| D | D | Conducción (modo auto):<br>El sistema selecciona automáticamente una marcha óptima (de 1.ª a 6.ª) según la velocidad del vehículo. |
| +, - | M1-M6 | Conducción (modo manual):<br>El conductor puede seleccionar la marcha deseada (de 1.ª a 6.ª) seleccionando manualmente las posiciones "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente). |

**⚠ ADVERTENCIA**

- En caso de que siempre accione la palanca de selección mientras pulsa el pulsador, cabe la posibilidad de que en algunas ocasiones se coloque la palanca en la posición "P" o "R" por accidente.
- Acostúmbrese a colocar la palanca de selección de la posición "N" a la "D" o de la "D" a la "N" sin pulsar el pulsador. Un manejo erróneo puede provocar un grave accidente.

**AVISO**

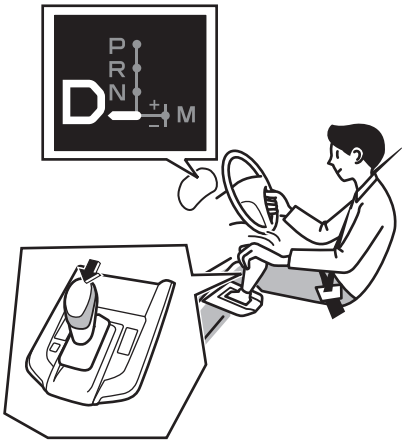
- Conducir con una marcha inadecuada en el modo manual provocará fallos en el sistema de transmisión. En particular, debe evitar seleccionar las marchas más elevadas al remolcar o conducir cuesta arriba. Si lo hace, se producirá un sobrecalentamiento.
- Si se muestra "-" de forma intermitente en el indicador de cambio (en el panel de instrumentos), solicite la inspección/reparación del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

**NOTA**

- Por razones de seguridad, el sistema de bloqueo del cambio se acciona para evitar el cambio de la palanca de selección a cualquier otra posición distinta a "P" a menos que se pise el pedal de freno, el modo de energía esté en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Al emprender la marcha, asegúrese de mantener el pedal de freno presionado mientras acciona la palanca de selección.

**Sistema de bloqueo del cambio**
**→ Consulte la página 4-166**
**Indicador de cambio**
**→ Consulte la página 4-65**

## Conducción (modo auto)

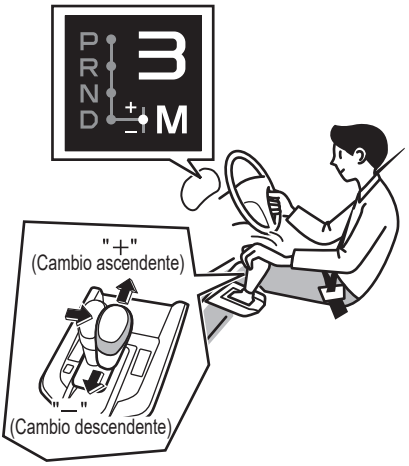



Las marchas se cambian de forma automática.

**NOTA**

- Cuando se pisa a fondo el acelerador, la transmisión cambia automáticamente a una velocidad más baja de acuerdo con la velocidad del vehículo, y la velocidad del motor aumenta para permitir una aceleración suficiente.
- En pendientes pronunciadas o al remolcar una carga pesada, el sistema detecta una falta de par motor en las marchas superiores y evita el cambio ascendente o fuerza el cambio descendente. En pendientes pronunciadas hacia abajo, el sistema realiza automáticamente un cambio descendente mientras se aplica el freno de servicio como impulsor.

## Conducción (modo manual)




Cuando la palanca de selección se mueve a la derecha desde la posición "D", la transmisión pasa del modo auto al modo manual. En el modo manual, las marchas se pueden seleccionar moviendo la palanca de selección en la dirección "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente).

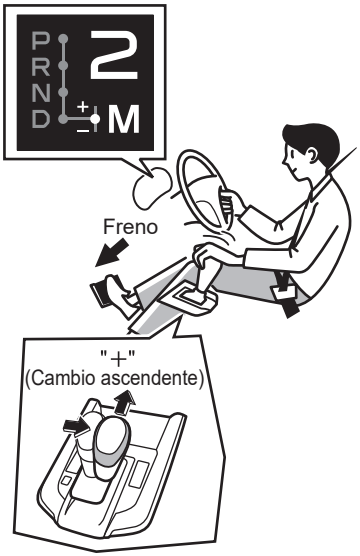
### NOTA

- Cada vez que se acciona la palanca de selección en la dirección "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente), se produce un cambio de marcha.
- Cambie a una marcha que sea adecuada para la velocidad del vehículo. Si se selecciona una posición de cambio de marcha inapropiada, sonará un zumbador de advertencia y no se producirá el cambio de marcha.
- Al detener el vehículo, se baja de forma automática a la 1.ª marcha.
- Para volver al modo auto, coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo auto).
- En una carretera cubierta de nieve o hielo, puede arrancar con la 2.ª marcha del modo manual (modo de arranque en 2.ª).

**Modo de arranque en 2.ª**
**→ Consulte la página 4-165**

## Modo de arranque en 2.ª

Utilice el 2.º modo de arranque solo si conduce en condiciones resbaladizas debido a la nieve, el hielo, etc.




1. Presione el pedal de freno y detenga el vehículo.
2. Mueva la palanca de selección desde la posición "D" (modo auto) a la posición del modo manual (cambiada al lado derecho). Presione la palanca de selección hacia delante hasta "+" (cambio ascendente).
3. Asegúrese de que la pantalla del indicador de cambio pasa de "1" a "2".

### AVISO

- La conducción con el 2.º modo de arranque en carreteras con condiciones normales provocará un aumento de la temperatura del líquido de la transmisión automática, lo que traerá consigo una avería.

### NOTA

- Para desembragar el segundo modo de arranque, coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo auto) o elija una marcha distinta de "2".

## Sistema de bloqueo del cambio

La palanca de selección no puede utilizarse desde la posición "P" a cualquier otra posición si el pedal de freno no está accionado. Asegúrese de accionar la palanca de selección a la vez que presiona el pedal de freno.

**NOTA**

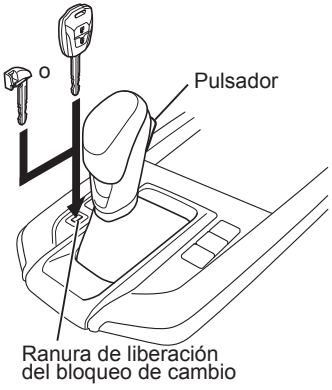
- El sistema de bloqueo del cambio es un sistema de seguridad para evitar el funcionamiento incorrecto del modelo de transmisión automática.

### Desactivación del bloqueo del cambio

Si no puede mover la palanca de selección de la posición "P" a otra posición mientras pisa el pedal de freno, realice la siguiente acción como medida provisional para mover la palanca de selección.

**ADVERTENCIA**

- Si la palanca de selección no puede moverse de la posición "P" a otra posición incluso después de haber intentado varias veces el procedimiento anterior, es posible que el sistema de bloqueo del cambio esté averiado. Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.




1. Presione por completo el pedal de freno y accione de modo seguro el freno de estacionamiento.
2. Introduzca la llave en la ranura de liberación del bloqueo de cambio.

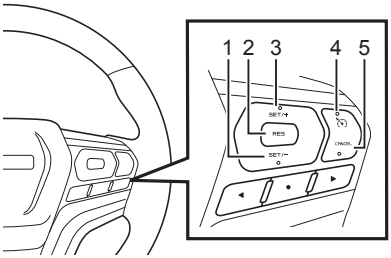
**AVISO**

- Para evitar daños, utilice un paño o similar al insertar la llave.

3. Pulse el pulsador de la palanca de selección y mueva la palanca de selección mientras presiona la llave contra la ranura.

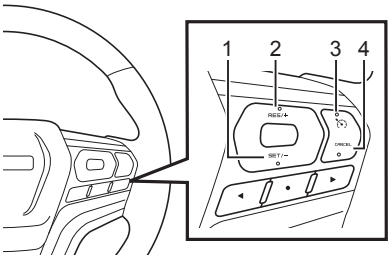
## Control de velocidad de crucero

La función de control de velocidad de crucero le permite conducir el vehículo a una velocidad constante sin usar el pedal del acelerador. El control de velocidad de crucero se puede utilizar a una velocidad del vehículo aproximada de 30 km/h (20 MPH) a 160 km/h (100 MPH) (tipo 1) o de 40 km/h (25 MPH) o más (tipo 2). Esta función debe utilizarse solamente durante una conducción sin arranques y paradas frecuentes, como en una conducción por autopista.




### Interruptor de control de velocidad de crucero (Tipo 1)

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Interruptor SET/interruptor - |
| 2 | Interruptor RES |
| 3 | Interruptor SET/interruptor + |
| 4 | Interruptor principal |
| 5 | Interruptor CANCEL |




### Interruptor de control de velocidad de crucero (Tipo 2)

| No. | Description |
|---|---|
| 1 | Interruptor SET/interruptor - |
| 2 | Interruptor RES/interruptor + |
| 3 | Interruptor principal |
| 4 | Interruptor CANCEL |

**⚠ ADVERTENCIA**

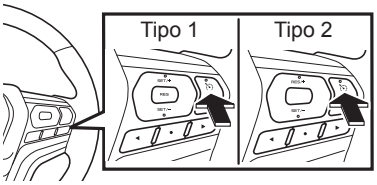
- No use la función de control de velocidad de crucero en las siguientes carreteras, donde su uso podría ser peligroso.
  - Una carretera con tráfico pesado, como una carretera urbana
  - Una carretera que tenga curvas cerradas y pendientes descendentes pronunciadas
  - Una carretera con hielo, nieve o resbaladiza
- No utilice la función de control de velocidad de crucero al remolcar un vehículo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Recuerde que retirar su pie del acelerador cuando el control de velocidad de crucero está accionado no reducirá la velocidad del vehículo. Durante el ascenso o descenso por pendientes, es posible que la velocidad del vehículo se vea afectada, incluso si el control de velocidad de crucero está activado. Si ocurre durante el ascenso por una pendiente, presione el pedal del acelerador para mantener la velocidad deseada. Si desciende una pendiente, pise el pedal de freno, lo cual desactivará el control de velocidad de crucero y reducirá la velocidad del vehículo.
- Establezca la velocidad del vehículo en un margen de velocidades adecuado en función de las condiciones de la vía, el entorno y el límite de velocidad.
- Mientras esté funcionando el control de velocidad de crucero, no se realizará el control de la aceleración y el freno según el vehículo precedente. Pise el pedal del acelerador o el pedal de freno si es necesario.
- Si detecta alguna anomalía al usar el control de velocidad de crucero, cancele el control de velocidad de crucero con el interruptor principal y acuda a su concesionario Isuzu lo antes posible para que revisen el vehículo.
- Cuando use el control de velocidad de crucero en modelos con control adaptativo de velocidad de crucero, compruebe el área de la pantalla para ver qué modo (control adaptativo de velocidad de crucero o control de velocidad de crucero estándar) está seleccionado.
  - Cuando está seleccionado el control adaptativo de velocidad de crucero, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se enciende.
  - Cuando está seleccionado el control de velocidad de crucero, la luz indicadora de control de velocidad de crucero se enciende.

## Ajuste de la velocidad del vehículo deseada

**Interruptor principal**

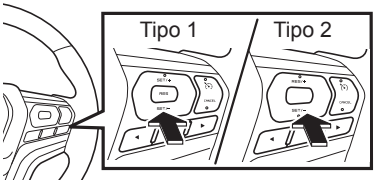



1. Presione el interruptor principal para activar el sistema. La luz indicadora de control de velocidad de crucero se ilumina en blanco.

**Luz indicadora de control de velocidad de crucero (blanca)**



**Interruptor SET**




2. Utilice el pedal del acelerador para ajustar la velocidad del vehículo a la velocidad deseada aproximada de 30 km/h (20 MPH) o más (tipo 1) o de 40 km/h (25 MPH) o más (tipo 2). Cuando se alcance la velocidad deseada, accione el interruptor "SET". En el sistema, queda configurada la velocidad del vehículo en el momento en que acciona el interruptor, lo que le permite conducir a una velocidad constante en forma automática sin utilizar el pedal del acelerador. Al mismo tiempo se ilumina en verde la luz indicadora de control de velocidad de crucero.

**Luz indicadora de control de velocidad de crucero (verde)**

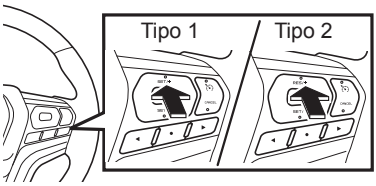


## Aceleración durante la conducción con control de velocidad de crucero

Si desea acelerar temporalmente para adelantar a otro vehículo cuando conduce utilizando el control de velocidad de crucero, pise el pedal del acelerador. Cuando suelte el pedal del acelerador, la velocidad volverá a la velocidad del vehículo configurada originalmente.

## Cambio del ajuste de la velocidad del control de velocidad de crucero

**Interruptor +**




### Cuando se aumenta la velocidad del vehículo

Cuando se acciona el interruptor "+", la velocidad aumenta mientras se mantiene pulsado el interruptor.

Después de incrementar la velocidad hasta la velocidad del vehículo deseada, y una vez que se suelta el interruptor "+", la velocidad queda ajustada a la velocidad del vehículo incrementada. Si desea aumentar rápidamente la velocidad, pise el pedal del acelerador y acelere a la velocidad del vehículo deseada. A continuación, accione el interruptor "SET".

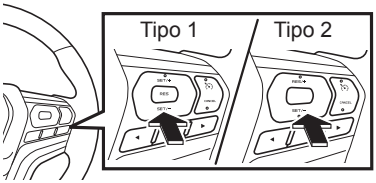
### Cuando se aumenta ligeramente la velocidad del vehículo

En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (tipo 1), si se pulsa el interruptor "+" y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada aumenta a razón de 1 km/h (1 MPH) por cada pulsación del interruptor.

Manteniendo pulsado el interruptor, la velocidad del vehículo aumenta en incrementos de 5 km/h (5 MPH).

En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (tipo 2), si se pulsa el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada aumenta a razón de 1 km/h (0,6 MPH) por cada pulsación del interruptor.

**Interruptor -**




### Cuando se disminuye la velocidad del vehículo

Cuando se acciona el interruptor "-", la velocidad disminuye mientras se mantiene pulsado el interruptor.

Después de reducir la velocidad hasta la velocidad del vehículo deseada, y una vez que se suelta el interruptor "-", la velocidad queda ajustada a la velocidad del vehículo reducida. Si desea disminuir rápidamente la velocidad, pise el pedal de freno para cancelar el control de velocidad de crucero y desacelere a la velocidad del vehículo deseada. A continuación, accione el interruptor "SET".

### Cuando se disminuye ligeramente la velocidad del vehículo

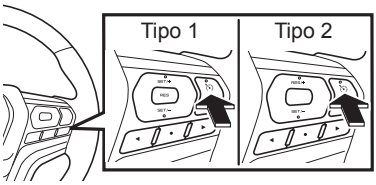
En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (tipo 1), si se pulsa el interruptor "-" y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada disminuye a razón de 1 km/h (1 MPH) por cada pulsación del interruptor.

Manteniendo pulsado el interruptor, la velocidad del vehículo disminuye en incrementos de 5 km/h (5 MPH).

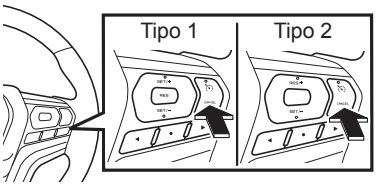
En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (tipo 2), si se pulsa el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada disminuye a razón de 1 km/h (0,6 MPH) por cada pulsación del interruptor.

## Cuando se cancela el control de velocidad de crucero

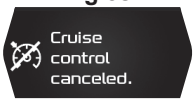
**Interruptor principal**




**Interruptor CANCEL**




**Inglés**




**Turco**




Vuelva a presionar el interruptor principal para desactivar el sistema. Se apagará la luz indicadora de control de velocidad de crucero.

Si el sistema cancela automáticamente el control de velocidad de crucero, en la MID se muestra el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado." durante 5 segundos aproximadamente. Después, la luz indicadora de control de velocidad de crucero se apaga.

El control de velocidad de crucero se cancela en los siguientes casos.

- Cuando se pisa el pedal de freno
- Cuando se pisa el pedal del embrague (modelo de transmisión manual)
- Cuando la velocidad del vehículo se reduce a aproximadamente 30 km/h (20 MPH) o menos (tipo 1) o a aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o menos (tipo 2)
- Cuando existe una anomalía en el sistema de control del motor
- Cuando se cambian las marchas
- Cuando se acciona el interruptor CANCEL
- Cuando se ha detenido temporalmente el vehículo y se ha colocado la palanca de selección en la posición "N" (modelo de transmisión automática)
- Cuando se activa el control electrónico de estabilidad (ESC) o el sistema de control de tracción (TCS)

**AVISO**

- Asegúrese de desactivar el control de velocidad de crucero cuando no lo esté usando.

## Cuando se vuelve a la conducción mediante el control de velocidad de crucero

Si ha cancelado el control de velocidad de crucero en las siguientes condiciones, podrá restablecer el estado de conducción con control de velocidad de crucero anterior a la cancelación si pulsa el interruptor "RES". A continuación, la luz indicadora de control de velocidad de crucero se ilumina en verde.

- Cuando se pisa el pedal de freno
- Cuando se cambian las marchas
- Cuando se acciona el interruptor CANCEL

## Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

Las ruedas pueden bloquearse y patinar en una frenada brusca o cuando se frena sobre una superficie de la carretera resbaladiza, como en el caso de una carretera con nieve. El ABS es un dispositivo para evitar que las ruedas patinen, al detectar la condición resbaladiza durante el frenado y asegurar la estabilidad de dirección y manejo del vehículo. El ABS solo ayuda en condiciones resbaladizas y no evitará un accidente si excede la velocidad de conducción segura en otro tipo de superficies. Conduzca siempre de forma segura.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el ABS no actúa.
- La distancia de frenado en superficies de la carretera resbaladizas es mayor que en una carretera pavimentada seca ordinaria, aun para vehículos equipados con ABS. Además, la distancia de frenado puede ser ligeramente mayor si conduce sobre nieve profunda o gravilla cuando se activa el ABS. Por lo tanto, tenga siempre presente la condición de la carretera y de los neumáticos (tipo y desgaste de los mismos), conserve hábitos de conducción segura y conduzca el vehículo manteniendo una distancia adecuada entre vehículos.
- El ABS no evita accidentes si no conduce de forma segura. Maneje su vehículo a una velocidad segura.
- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. Si se instalan neumáticos diferentes, la distancia de frenado se alarga y la estabilidad de control de la dirección del vehículo disminuye. Esto es muy peligroso.
- La dirección durante una frenada brusca (cuando el ABS está funcionando) se sentirá ligeramente diferente a cuando no se aplican los frenos. Tenga presente esto y opere el volante de dirección con precaución.



**AVISO**

- La conducción sobre arena o en una carretera enlodada puede afectar negativamente los frenos y sensores ABS. Lave el vehículo para quitar la arena y el lodo después de conducir el vehículo sobre arena o carreteras enlodadas.
- Antes de lavar el vehículo, realice el procedimiento pertinente para evitar que el agua ingrese en los componentes del ABS (sensores y actuadores). Especialmente cuando realice el lavado a alta presión, no pulverice el agua directamente sobre los componentes del ABS y los conectores de sus mazos de cables.

**NOTA**

[Estas no son indicaciones de avería del ABS]

- Inmediatamente después de arrancar el motor, puede escucharse un sonido de motor procedente del compartimento del motor. Este sonido proviene de la auto comprobación del ABS. Además, pueden producirse vibraciones si se pisa el pedal de freno en este momento.
- Cuando el ABS está funcionando, se siente una vibración en el pedal de freno y el volante de dirección y puede escuchar el funcionamiento del sistema. Esto es normal durante el funcionamiento correcto del ABS.
- Es más probable que se active el ABS cuando se aplica el freno en un giro o conduciendo sobre un bache. Esto se debe a que las ruedas interiores o las que han pasado sobre el bache tienden a bloquearse.
- El ABS no se activa inmediatamente después de arrancar el vehículo. Aunque el ABS actúa cuando el vehículo se conduce a una velocidad superior o igual a la velocidad baja especificada, se cancela al desacelerar.

## Señales de funcionamiento y errores del ABS

### Señales de funcionamiento del ABS

Cuando se activa el ABS, se genera una ligera vibración en el pedal de freno y el volante de dirección, y se escucha el sonido de funcionamiento del equipo ABS.

**Luz de advertencia de ABS**




### ABS defectuoso

Si la luz de advertencia de ABS realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que el ABS presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Si la luz de advertencia de ABS se enciende durante la conducción.
- La luz no se enciende cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**NOTA**

- Aun si ha habido un problema en el ABS, los frenos funcionarán normalmente. Sin embargo, el ABS no funcionará.

**Luz de advertencia de ABS**

**→ Consulte la página 4-59**

## Precauciones de conducción de un vehículo equipado con ABS

El ABS no es un dispositivo que permita conducir y detenerse en condiciones que excedan los límites de una conducción segura. Conduzca siempre de forma segura.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si debe frenar bruscamente, mantenga pisado el pedal de freno con firmeza para que actúe el ABS.
- Si debe frenar repentinamente, no presione y suelte el pedal de freno poco a poco. De este modo la distancia de frenado aumenta.
- La distancia de frenado en superficies de la carretera resbaladizas es mayor que en una carretera pavimentada seca ordinaria, aun para vehículos equipados con ABS. Cuando se activa el ABS en las siguientes condiciones de las superficies de la carretera, la distancia de frenado puede ser ligeramente mayor comparada con la de los vehículos sin ABS. Por lo tanto, sea consciente siempre de la condición de la carretera y los neumáticos (tipo y desgaste de los mismos), conserve hábitos de conducción seguros y conduzca el vehículo manteniéndolo a una distancia segura del que lo precede.
  - Cuando conduzca sobre gravilla, o en una carretera cubierta con una capa profunda de nieve.
  - Cuando se utilizan cadenas para neumáticos.
  - Cuando conduzca sobre uniones de la carretera o protuberancias, como los reflectores de luz de la carretera.
  - Cuando conduzca sobre una carretera con baches, ripio o huella.
  - Cuando conduzca sobre una placa metálica o tapa de alcantarilla.
- El ABS no funciona cuando patinan las ruedas en una aceleración desde cero, durante la aceleración o giro sin aplicación del freno. Sobre una carretera con superficie resbaladiza con hielo, los neumáticos perderán adherencia y el volante de dirección puede no ser capaz de controlar la dirección del vehículo, provocando una situación de conducción sumamente inestable. Cuando conduzca mantenga una velocidad segura adecuada tanto para la superficie de la carretera como para el estado de los neumáticos, y evite frenar bruscamente.
- Si se utiliza el freno del motor de forma enérgica en una carretera helada muy resbaladiza, pueden bloquearse las ruedas motrices (y el ABS no funcionará en ese caso), lo que resultará en la pérdida de control sobre el vehículo. Si ocurriera esto con un vehículo de transmisión manual, desengrane el embrague o coloque la palanca de cambios en la posición "N" para evitar que el freno del motor actúe sobre las ruedas motrices. A continuación, conduzca el vehículo con la palanca de cambios colocada en una marcha adecuada.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando se activa el ABS, puede sentirse una ligera vibración (especialmente cuando la superficie de la carretera sea diferente entre las ruedas derechas e izquierdas) y tirones en el pedal de freno y el volante de dirección. Además, los actuadores de ABS producen un sonido cuando funcionan. Esto no es señal de anomalía. Manténgase calmo y opere el volante de dirección adecuadamente.

## Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD)

El EBD es una función que utiliza el ABS para distribuir la fuerza de frenado de forma ideal entre las ruedas delanteras y traseras para compensar los cambios en las condiciones de carga o cualquier cambio en la carga debido a la aceleración o desaceleración, evitando, así, el bloqueo prematuro de las ruedas traseras.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si ocurriera algún problema con la función EBD, la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos se encenderán simultáneamente.
- La ruedas traseras se bloquearán más fácilmente si existe algún problema con el función EBD. Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione y preste servicio a su vehículo tan pronto como sea posible.

**NOTA**

- Cuando funciona el EBD, el pedal de freno puede retroceder ligeramente o puede escuchar un sonido similar al generado cuando funciona el ABS. Nada de esto es señal de funcionamiento anormal.

## Control electrónico de estabilidad (ESC)

El ESC mejora la seguridad y la estabilidad de vehículo. El ESC controla la potencia del motor y aplica los frenos a las ruedas que lo precisen para impedir el giro de las ruedas cuando se acelera o inicia la marcha sobre superficies de la carretera deslizantes, mantiene la potencia de conducción, evita el derrapaje hacia un lado y mejora la estabilidad del vehículo. El ESC cuenta con diversos sensores que detectan los cambios rápidos en las condiciones del vehículo mientras se conduce. El sistema de control de tracción (TCS) controla la potencia del motor y aplica los frenos a las ruedas que lo precisan para evitar el derrape al arrancar o acelerar.
Normalmente, tanto el ESC como el TCS se activan al arrancar el motor.
Si emplea el interruptor ESC OFF se cancela el ESC (situación de detención de funcionamiento) o solo se cancela el funcionamiento del TCS (situación de detención de funcionamiento).

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), la luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de ESC OFF y la luz indicadora de TCS OFF se encienden y no se activa la función de control de potencia del motor del ESC y del TCS. Sin embargo, en este caso sí se activará la función de control de freno del TCS.
- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), los sistemas ESC y TCS no actúan.
- Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC destellea.
- La luz de advertencia de ESC destelleará también cuando solo está en funcionamiento el TCS.
- Cuando la luz de advertencia de ESC destellea, la superficie de la carretera es deslizante o la aceleración demasiado elevada. Suelte presión sobre el pedal del acelerador y conduzca de forma conservadora.
- La luz de advertencia de ESC puede destellear también cuando se pisa a fondo el pedal del acelerador sobre carreteras que no son deslizantes, como carreteras de asfalto secas. Es una situación normal que predice el deslizamiento y acciona el control.
- Aun en los modelos equipados con ESC, cuando conduzca por una carretera con nieve o hielo instale cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno y conduzca con precaución. El ESC no es un dispositivo que mejora de forma drástica la estabilidad del vehículo mientras se conduce o al iniciar la marcha, así que conduzca con precaución por carreteras con nieve o hielo.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando se instalen cadenas para neumáticos, puede ser más sencillo poner en movimiento el vehículo en una pendiente con hielo si cancela el TCS. Tenga presente, sin embargo, que la desactivación del TCS provocará una menor estabilidad del vehículo.
- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca, mismo tipo y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. Además, no instale o use neumáticos que tengan grados de desgaste muy distintos. Si se utilizan neumáticos con un tamaño distinto al especificado, de distinto tipo o neumáticos con distintos grados de desgaste, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Si el diámetro del neumático es diferente, como al instalar cadenas para neumáticos o un neumático de repuesto, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Si los componentes relacionados con la suspensión, el freno o el motor son sustituidos por otros componentes distintos de los componentes originales de Isuzu o componentes modificados, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- No instale un diferencial de deslizamiento limitado (LSD). Es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Asegúrese de ponerse en contacto con su concesionario Isuzu para realizar la sustitución o reparación del volante de dirección o componentes relacionados con la dirección. Existe un sensor en el volante de dirección que detecta las condiciones de funcionamiento de la conducción, y es posible que el ESC no funcione correctamente si la posición central del volante de dirección no está correctamente alineada.
- No remolque el vehículo con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y con solo las ruedas delanteras o ruedas traseras levantadas. El ESC puede entrar en funcionamiento y provocar un accidente.

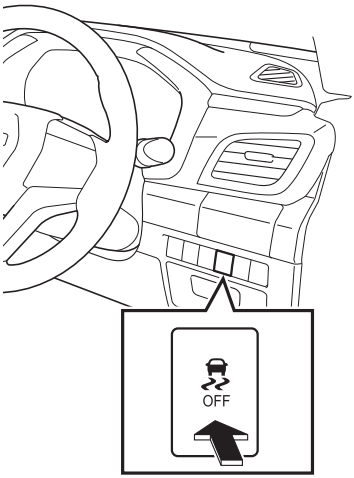
**NOTA**

[Estas no son indicaciones de avería del ESC]

- Inmediatamente después de arrancar el motor, puede escucharse un sonido de motor procedente del compartimento del motor. Este sonido proviene de la auto comprobación del ESC. Además, pueden producirse vibraciones si se pisa el pedal de freno en este momento.
- Cuando el ESC está en funcionamiento, el movimiento del pedal de freno puede dar sensación de contoneo o dureza. Además, es posible que vibre la carrocería o se perciban ruidos de funcionamiento. Se trata del funcionamiento normal del ESC.
- El ESC no se activará inmediatamente después de arrancar el vehículo. El ESC funciona cuando el vehículo se conduce a una velocidad superior o igual a la velocidad baja especificada.

## Interruptor ESC OFF

Cuando el vehículo se desatasca de barro o nieve fresca con el ESC o el TCS en funcionamiento, es posible que no se eleve la salida del motor incluso con el pedal del acelerador pisado, con lo que el desatascamiento será difícil. En estos casos, será más sencillo si se presiona el interruptor ESC OFF. El ESC puede desactivarse utilizando el interruptor ESC OFF, o puede desactivarse únicamente el TCS (función de eliminación del giro de neumáticos al acelerar o iniciar la marcha) del sistema ESC.




**Luz indicadora de TCS OFF**

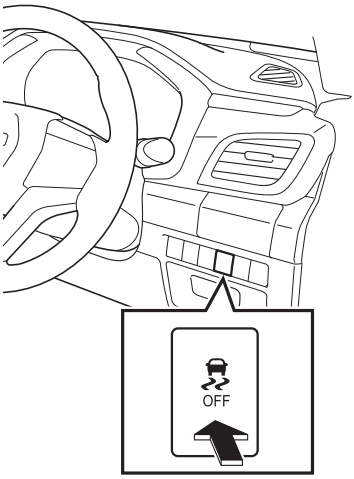



### Para cancelar el TCS

Con el ESC activo después de arrancar el motor, presione el interruptor ESC OFF durante aproximadamente 1 segundo para cancelar el TCS y se encenderá la luz indicadora de TCS OFF en el panel de instrumentos. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundo aproximadamente, la función del TCS retorna.
Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), se enciende en el panel de instrumentos la luz indicadora de TCS OFF y se cancela el TCS. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundo aproximadamente, la función del TCS retorna.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando desactiva el TCS, ya no está disponible para ayudarlo en carreteras resbaladizas. Tenga suma precaución cuando conduzca sobre carreteras resbaladizas.
- Asegúrese de habilitar el TCS durante la conducción normal.
- El ESC se activará aunque el TCS esté desactivado. Sin embargo, si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el ESC no se activará.




**Luz indicadora de ESC OFF**




**NOTA**

- Si se apaga el motor y se vuelve a arrancar de nuevo con el TCS desactivado, se reactivará de forma automática.

**Para cancelar el ESC**

Si desea cancelar el ESC después de arrancar el motor, presione el interruptor ESC OFF durante aproximadamente 5 segundos para cancelar el ESC y hacer que se encienda la luz indicadora de ESC OFF del panel de instrumentos. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundos aproximadamente, la función del ESC retorna.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando desactiva el ESC, ya no está disponible para ayudarlo en carreteras resbaladizas. Tenga suma precaución cuando conduzca sobre carreteras resbaladizas.
- Asegúrese de habilitar el ESC durante la conducción normal.
- Cuando se desactiva el ESC, también se desactiva el TCS; por lo tanto, tenga cuidado al conducir por carreteras resbaladizas.

**NOTA**

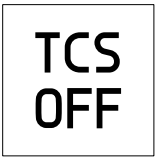
- Si se apaga el motor y se vuelve a arrancar de nuevo con el ESC desactivado, se reactivará de forma automática.
- Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el ESC se cancelará automáticamente.

## Señales de funcionamiento y errores del ESC

**Luz de advertencia de ESC**



**Luz indicadora de TCS OFF**




**Luz indicadora de ESC OFF**




### Señales de funcionamiento del ESC

Cuando funciona el ESC, destellea la luz de advertencia de ESC.

### Falla del ESC

Si la luz de advertencia de ESC se comporta de alguna de las siguientes formas, el ESC puede estar defectuoso. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- La luz de advertencia de ESC sigue encendida mientras se conduce.
- La luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF se encienden mientras conduce (si no se acciona el interruptor ESC OFF).
- La luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF no se encienden al cambiar el modo de energía a ON (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición ON (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**NOTA**

- Si el ESC tiene alguna falla, no interfiere con la conducción normal. Sin embargo, el ESC no funcionará.

## Precauciones relacionadas con la conducción de vehículos equipados con ESC

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El ESC no es un dispositivo que permita conducir en condiciones que excedan los límites de una conducción segura. Conduzca siempre de forma segura.
- Aunque el vehículo esté equipado con ESC, concéntrese en conducir siempre con precaución; no conduzca demasiado deprisa ni gire el volante de dirección bruscamente.
- El ESC no aumenta la adherencia a la carretera de los neumáticos, aunque controla el deslizamiento del vehículo y mejora la estabilidad del vehículo en una superficie de la carretera resbaladiza al iniciar la marcha y acelerar en comparación con un modelo sin ESC. En una carretera con hielo o resbaladiza, la adherencia de los neumáticos disminuye reduciendo el control de la dirección, lo que provoca un comportamiento inestable del vehículo. Cuando conduzca mantenga una velocidad segura adecuada tanto para la superficie de la carretera como para el estado de los neumáticos, y evite conducir con exceso de velocidad.
- El ESC es un sistema que mantiene la potencia de conducción y la estabilidad del vehículo. Encienda el sistema aunque no sea necesario. Si el sistema está apagado, conduzca con precaución a una velocidad segura adaptada a la superficie de la carretera.
- Aún en el caso de que el vehículo esté equipado con el ESC, evite pisar de forma brusca el pedal del acelerador o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) y manejar de forma brusca el volante de dirección. En especial cuando ponga en movimiento el vehículo en una carretera resbaladiza, hágalo lentamente como si el vehículo no estuviera equipado con ESC.
- Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC destellea.
- La luz de advertencia de ESC destelleará también cuando solo está en funcionamiento el TCS.
- Cuando la luz de advertencia de ESC destellea, la superficie de la carretera es deslizante o la aceleración demasiado elevada. Suelte presión sobre el pedal del acelerador y conduzca de forma conservadora.
- La luz de advertencia de ESC puede destellear también cuando se pisa a fondo el pedal del acelerador sobre carreteras que no son deslizantes, como carreteras de asfalto secas. Es una situación normal que predice el deslizamiento y acciona el control.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Aun en los modelos equipados con ESC, cuando conduzca en una carretera con nieve o hielo conduzca con precaución e instale cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno.
- Cuando se instalen cadenas para neumáticos, puede ser más sencillo poner en movimiento el vehículo en una pendiente con hielo si cancela el TCS. Tenga presente, sin embargo, que la desactivación del TCS provocará una menor estabilidad del vehículo.

**NOTA**

- Cuando el ESC está en funcionamiento, el movimiento del pedal de freno puede dar sensación de contoneo o dureza. Además, es posible que vibre la carrocería o se perciban ruidos de funcionamiento. Se trata del funcionamiento normal del ESC.
- Si hay desgaste o degradación significativa en componentes relacionados con la suspensión, los neumáticos, los frenos, etc., la luz de advertencia de ESC puede encenderse. En estos casos, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando el vehículo se encuentra sobre una plataforma giratoria a la entrada de un garaje o sobre un objeto móvil, etc. En dichos casos, vuelva a arrancar el motor después de bajar el vehículo de la plataforma.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse al conducir por carreteras con inclinación extrema (bancales en circuitos de competición, etc.). En esos casos, es posible que el ESC no funcione correctamente, así que no conduzca en carreteras de ese tipo.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendida, pero la luz de advertencia de ESC se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Función de asistencia a la frenada

Esta función genera una mayor fuerza de frenado incrementando la fuerza que el conductor aplica al pedal de freno cuando realiza una frenada brusca, como en el caso de una parada de emergencia.

Esta función se activa además al activarse el freno autónomo de emergencia (AEB) o aplicarse el freno durante la advertencia de colisión por alcance.

**⚠ ADVERTENCIA**

- La función de asistencia a la frenada no es un freno automático. Esta función se activa cuando se frena bruscamente, pero no permite detener el vehículo en condiciones que exceden los límites de seguridad. Además, esta función podría no activarse en determinadas situaciones. Conduzca siempre de forma segura.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), la función de asistencia a la frenada no actúa.
- Si la luz de advertencia de ESC está encendida, la función de asistencia a la frenada no actúa.

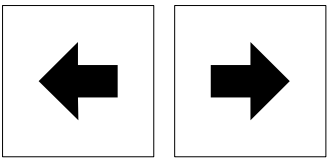
**NOTA**

- Cuando se activa la función de asistencia a la frenada, ocurre lo siguiente, pero esto no es indicativo de un funcionamiento incorrecto. Siga pisando el pedal de freno.
  - Se escucha un sonido de motor.
  - El pedal de freno vibra.
  - La sensación al pisar el pedal de freno cambia.
- Si suelta el pedal de freno mientras está actuando la función de asistencia a la frenada, esta podría cancelarse.
- La sensación al pisar el pedal de freno cambia. Por ejemplo, el pedal de freno podría notarse rígido o como si se tirara de él hacia abajo.
- Si se vuelve a pisar el pedal de freno una vez finalice la función de asistencia a la frenada, el freno podrá aplicarse con normalidad.

## Señal de parada de emergencia (ESS)

La señal de parada de emergencia (ESS) es una función que alerta al vehículo que se encuentra detrás haciendo destellear rápidamente todas las luces de señal de giro cuando su vehículo realiza una frenada brusca mientras circula a aproximadamente 60 km/h (37 MPH) o más, para reducir la posibilidad de colisión.

**Luz indicadora de señal de giro**



Cuando la función ESS está activa, en el panel de instrumentos destellean las dos luces indicadoras de señal de giro.

**NOTA**

- Si se activa el ABS al frenar en una carretera resbaladiza, podría activarse también la función ESS.
- En las siguientes situaciones, la función ESS deja de actuar y se apagan todas las luces de señal de giro.
  - Cuando termina la desaceleración brusca.
  - Cuando se suelta el pedal de freno.
  - Cuando el ABS deja de actuar.
  - Cuando se presiona el interruptor de las luces de advertencia de peligro.
- Cuando se presiona el interruptor de las luces de advertencia de peligro y destellean todas las luces de señal de giro, la función ESS no actúa.
- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), la función ESS no actúa.

## Asistente de arranque en pendiente

El asistente de arranque en pendiente actúa como asistencia al conductor reduciendo el desplazamiento hacia atrás del vehículo que se produce cuando este inicia la marcha en una pendiente pronunciada. Cuando el pie del conductor se mueve del pedal de freno al pedal del acelerador, los frenos se mantienen en su posición durante un máximo de unos 2 segundos.

El asistente de arranque en pendiente actuará cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Cuando el vehículo comienza a moverse hacia adelante o hacia atrás en una pendiente
- Cuando el vehículo se detiene con el pedal de freno firmemente pisado
- Cuando se libera el freno de estacionamiento

**⚠ ADVERTENCIA**

- El asistente de arranque en pendiente no sirve para detener el vehículo en una pendiente. El vehículo puede moverse si se reduce la presión aplicada sobre el pedal de freno cuando el vehículo está detenido en una pendiente, aunque el sistema esté funcionando con normalidad. Por ello, es necesario continuar presionando con firmeza el pedal de freno cuando el vehículo está detenido.
- No debe sobrestimar la eficacia de el asistente de arranque en pendiente. Si lo hiciera, el vehículo podría moverse de manera repentina al emprender la marcha, con posibilidad de provocar un accidente. Inicie la marcha únicamente después de comprobar los alrededores del vehículo y con el procedimiento correcto.
- Inicie la marcha inmediatamente después de retirar el pie del pedal de freno. Si el vehículo comenzara a avanzar hacia atrás debido a la inercia de las pendientes, etc., el motor podría ahogarse, la eficacia de los frenos se reducirá y el manejo del volante de dirección se endurecerá, lo que podría provocar un accidente.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el asistente de arranque en pendiente no actúa.
- El asistente de arranque en pendiente puede no funcionar cuando la luz de advertencia de ESC está encendida. Tenga especial cuidado si la luz de advertencia de ESC está encendida al emprender la marcha.
- El vehículo podría retroceder debido al peso de la carga al conducir sobre pendientes muy inclinadas o superficies de la carretera inadecuadas (como las carreteras con hielo o lodo).
- El asistente de arranque en pendiente puede no funcionar si el pedal de freno no se presiona lo suficiente cuando el vehículo está detenido, según el número de pasajeros o el peso de la carga.
- El asistente de arranque en pendiente no puede reducir el movimiento hacia atrás del vehículo durante más de 2 segundos.

**NOTA**

- Puede ocurrir lo siguiente si el asistente de arranque en pendiente funciona y no indica ninguna avería:
  - Cambiará la sensación del pedal de freno al presionarlo.
  - El pedal de freno vibrará.
  - El pedal de freno emitirá sonidos.

## Control de descenso en pendientes

El control de descenso en pendientes es un asistente que proporciona estabilidad en la conducción controlando los frenos para mantener una velocidad baja y homogénea al bajar pendientes inclinadas o sobre superficies de la carretera resbaladizas donde el freno del motor solo resulta insuficiente. Si el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, es posible ajustar la velocidad del vehículo presionando el pedal del acelerador o el pedal de freno.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el control de descenso en pendientes no actúa.
- No confíe exclusivamente en el sistema de control de descenso en pendientes. Al bajar por pendientes muy inclinadas, superficies de la carretera heladas o embarradas, o con una carga pesada, podría ser difícil mantener una velocidad constante. Puesto que tales circunstancias aumentan la probabilidad de que ocurran accidentes, pise el pedal de freno según sea necesario.
- La temperatura del sistema de frenos puede aumentar si se usa frecuentemente durante periodos prolongados, lo que da lugar a la desactivación del control de descenso en pendientes.

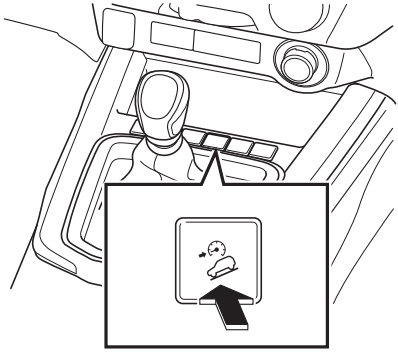
**NOTA**

- Lo siguiente puede ocurrir durante el funcionamiento del control de descenso en pendientes, pero no es indicativo de ninguna anomalía.
  - Se pueden oír sonidos de funcionamiento del motor, etc., procedentes del compartimento del motor
  - Con el pedal de freno pisado, hay más resistencia de la normal o la sensación al pisar puede ser extraña

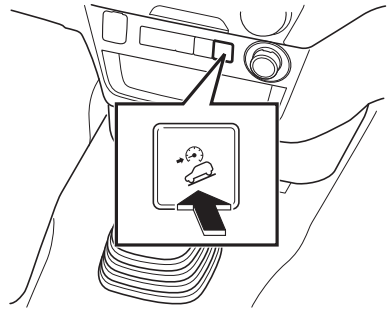
## Accionamiento del control de descenso en pendientes

**Modelo de transmisión manual**

**Tipo 1**



**Tipo 2**



**Modelo de transmisión automática**



1. El control de descenso en pendientes se activa al pulsar el interruptor de control de descenso en pendientes. Cuando se activa el control de descenso en pendientes, se enciende la luz indicadora de control de descenso en pendientes, situada en el panel de instrumentos.
2. En modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en una posición diferente a "N" y conduzca el vehículo.
   En modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en una posición que no sea "P" ni "N" y conduzca el vehículo.

**NOTA**

- En modelos de transmisión manual, se recomiendan las posiciones "1", "2" o "R" de la palanca de cambios. En modelos de transmisión automática, se recomiendan las posiciones de la palanca de selección "D" o "R".

**Luz indicadora de control de descenso en pendientes**



3. Durante la conducción, el control de descenso en pendientes funcionará cuando se cumplan todas las condiciones siguientes. Cuando el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, la luz indicadora de control de descenso en pendientes destellea.
   - Pendiente inclinada
   - El vehículo circula a baja velocidad, como máximo 30 km/h (19 MPH) aproximadamente
   - No se está pisando el pedal del acelerador

**NOTA**

- El sistema controlará automáticamente los frenos para evitar que se supere la velocidad del vehículo al ponerse en funcionamiento el control de descenso en pendientes.
- Si el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, se encienden las luces de parada.
- Cuando el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, es posible presionar el pedal de freno para disminuir la velocidad o presionar el acelerador para aumentar la velocidad del vehículo a 30 km/h (19 MPH) o menos.
- Si está activado, el control de descenso en pendientes también puede entrar en funcionamiento cuando se circula por una carretera plana o cuando se realiza un cambio de sentido.

## Desactivación del control de descenso en pendientes

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si el ESC o TCS está en funcionamiento, se desactiva el control de descenso en pendientes. Si esto ocurre, regule la velocidad del vehículo pisando el pedal de freno.
- Si la temperatura del sistema de frenos aumenta, es posible que se desactive el control de descenso en pendientes.

**Luz indicadora de control de descenso en pendientes**



Si el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, el control de descenso en pendientes volverá al estado activado y la luz indicadora del control de descenso en pendientes se encenderá cuando se cumpla alguna de las siguientes condiciones:

- Cuando se pone la palanca de selección en la posición "P" o "N" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la inclinación de la pendiente disminuye
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 30 km/h (19 MPH)
- Cuando el vehículo se para

Cuando el control de descenso en pendientes esté en funcionamiento o en estado activado, el control de descenso en pendientes se desactivará y la luz indicadora de control de descenso en pendientes se apagará si se cumple alguna de las siguientes condiciones:

- Cuando se pulsa el interruptor de control de descenso en pendientes
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 50 km/h (31 MPH)
- Cuando existe alguna anomalía en sistemas relacionados con el control de descenso en pendientes o en el sistema de frenos

**Luz de advertencia de ESC**



**NOTA**

- Si existe alguna anomalía en sistemas relacionados con el control de descenso en pendientes o el sistema de frenos, se enciende la luz de advertencia de ESC.

## Control de balanceo del remolque

El control de balanceo del remolque es un sistema que ayuda a estabilizar el vehículo controlando la potencia del motor y accionando los frenos de la rueda cuando se produce el balanceo del remolque.

Si se produce el balanceo del remolque, mantenga recto el rumbo del vehículo y suelte paulatinamente el pedal del acelerador para reducir la velocidad.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El control de balanceo del remolque no es un sistema que se active cada vez que el remolque se balancee. El control de balanceo del remolque puede no activarse en función del vehículo, del remolque, del modo de conducción, de las condiciones de la carretera, del tiempo y de otras condiciones y situaciones del entorno. No confíe exclusivamente en el sistema de control de balanceo del remolque y conduzca siempre de un modo seguro.
- Si se produce el balanceo del remolque, no acelere en ningún caso.
- Si se produce el balanceo del remolque, evite frenar de forma brusca.
- Si se produce el balanceo del remolque, no intente controlar el balanceo del remolque con el volante.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el control de balanceo del remolque no actúa.
- Si se produce el balanceo del remolque al conducir a una velocidad más alta, es posible que se active el control de balanceo del remolque.
- Si se produce el balanceo del remolque, compruebe el estado del vehículo y del remolque.
- Si se reanuda la conducción porque no ha habido problemas en el vehículo y el remolque tras un balanceo del remolque, conduzca a una velocidad inferior a la que circulaba en el momento en que sucedió el balanceo del remolque.

**NOTA**

- Cuando el control de balanceo del remolque está activado destelleará la luz de advertencia de ESC.
- En las siguientes situaciones podría activarse el control de balanceo del remolque, incluso aunque el vehículo no esté remolcando otro vehículo.
  - Cuando el vehículo está sobrecargado o la carga está apilada demasiado alta
  - Cuando se conduce el vehículo a alta velocidad por una carretera con curvas
  - Cuando el vehículo zigzaguea continuamente
- Cuando se activa el control de balanceo del remolque, la fuerza de frenado se aplica automáticamente en el lado derecho e izquierdo de forma alternativa. Por tanto, el vehículo desacelera mientras se balancea ligeramente.

**Luz de advertencia de ESC**



**NOTA**

- Cuando se desactiva el ESC, también se desactiva el control de balanceo del remolque. Tenga cuidado al conducir con remolque.
- Cuando el control de balanceo del remolque está en funcionamiento, las luces de parada se encienden.
- Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el control de balanceo del remolque no se activará.
- Aunque se conduzca sin acoplar, es posible que se activase el control de balanceo del remolque dependiendo de las condiciones de conducción.
- Cuando haya alguna anomalía en los sistemas relacionados con el control de balanceo del remolque o en el sistema de frenos, se encenderá la luz de advertencia de ESC.

**Conducción con remolque**

**→ Consulte la página 2-50**

## Freno de colisión múltiple (MCB)

El freno de colisión múltiple es una función que reduce automáticamente la velocidad del vehículo aplicando los frenos al mismo tiempo que se activa el airbag al producirse una colisión. Esta función contribuye a mitigar los daños secundarios de una colisión y a evitar que el vehículo invada el carril contrario o se salga de la carretera.

Cuando se activa alguno de los airbags debido a una colisión, se aplica el freno automáticamente y se encienden las luces de parada.

**NOTA**

- El freno de colisión múltiple funciona cuando se cumplen las siguientes condiciones.
  - Cuando el sistema de airbag funciona con normalidad
  - Cuando el sistema de frenos funciona con normalidad
  - Cuando el control electrónico de estabilidad está activado
- El freno de colisión múltiple no funciona cuando se cumplen las siguientes condiciones.
  - Cuando los airbags no se activan incluso aunque se produzca una colisión (p. ej., una colisión leve o contra la parte trasera del vehículo)
  - Cuando los componentes del sistema resultan dañados por una colisión
  - Cuando se pisa el pedal del acelerador mientras está funcionando el freno de colisión múltiple

## Sistema de parada de ralentí

El sistema de parada de ralentí es un sistema que apaga y enciende automáticamente el motor para mejorar la eficiencia de combustible y reducir los gases de escape y el ruido de ralentí cuando el vehículo se encuentra detenido temporalmente; por ejemplo, en un semáforo o en una retención.



**AVISO**

- Utilice el sistema de parada de ralentí solamente en situaciones en las que vaya a estar detenido temporalmente, como en un semáforo. Si va a estar detenido durante un tiempo prolongado, apague el motor cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

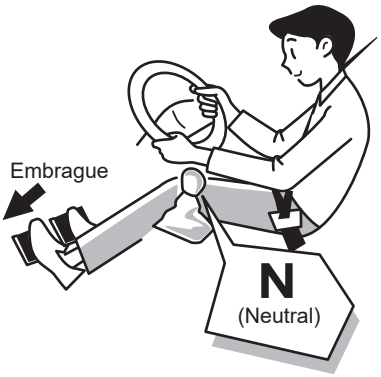


**NOTA**

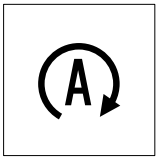
- Si se produce una anomalía en el sistema de parada de ralentí, destelleará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF y el sistema dejará de funcionar.

**Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF**
**→ Consulte la página 4-92**
**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**

## Funcionamiento del sistema de parada de ralentí

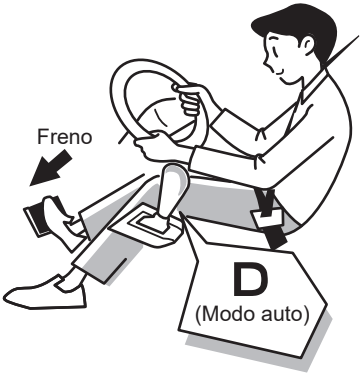



**Luz indicadora del sistema de parada de ralentí**



### Modelo de transmisión manual

1. Pise el pedal de freno y después el pedal del embrague para detener el vehículo completamente.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición "N" mientras mantiene pisado el pedal del embrague.
3. Cuando suelte el pedal del embrague, el motor se apagará automáticamente. En ese momento se encenderá la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.
4. Cuando pise el pedal del embrague, el motor volverá a arrancar automáticamente. Cuando el motor vuelva a arrancar, se apagará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.




**Luz indicadora del sistema de parada de ralentí**



### Modelo de transmisión automática

1. El motor se apagará automáticamente cuando detenga el vehículo por completo pisando el pedal de freno mientras el vehículo se mueve con la palanca de selección en la posición "D". En ese momento se encenderá la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.
2. Cuando suelte el pedal de freno, el motor volverá a arrancar automáticamente. Cuando el motor vuelva a arrancar, se apagará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Mantenga el pedal de freno firmemente pisado cuando el motor se haya detenido automáticamente utilizando el sistema de parada de ralentí. Si disminuye la presión sobre el pedal de freno, el motor podría volver a ponerse en marcha y el vehículo podría moverse hacia delante.

**NOTA**

- Si utiliza la función de arranque automático del motor mientras el motor sigue acoplado inmediatamente después de que se haya detenido automáticamente con el sistema de parada de ralentí, es posible que el motor de arranque no se accione de inmediato. Ello tiene como objetivo proteger los componentes del sistema de arranque del motor.

**Función de asistencia al arranque**

Esta función mantiene aplicados los frenos momentáneamente para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás, aunque no se pise el pedal de freno, al iniciar la marcha hacia adelante desde una posición estacionaria en la que el motor se había parado automáticamente.

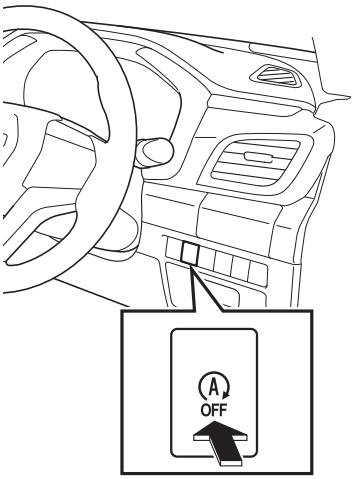
**⚠ PRECAUCIÓN**

- La función de asistencia al arranque no se activará cuando el reinicio del motor se cancele durante la detención automática del motor.
- Cuando el bloqueo del diferencial trasero esté activado (modelos con bloqueo del diferencial trasero), la función de asistencia al arranque no actuará.

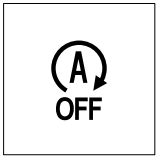
**NOTA**

- La función de asistencia al arranque funciona no solo en pendientes, sino también en superficies planas.

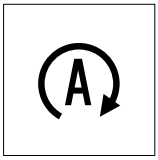
## Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF




**Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF**




**Luz indicadora del sistema de parada de ralentí**




Para desactivar el sistema de parada de ralentí, pulse el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF.
Cuando se pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF, el sistema se desactiva y se enciende la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF.
Cuando se vuelve a pulsar el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF, el sistema de parada de ralentí se activa de nuevo.
Si pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF mientras se detiene el motor con el sistema de parada de ralentí, se cancelará esta operación y el motor volverá a ponerse en marcha. En ese caso se encenderá la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.

**NOTA**

- Incluso si se desactivó el sistema de parada de ralentí, una vez detenido el motor, el sistema de parada de ralentí vuelve a quedar activado la siguiente vez que se arranca el motor.

## Casos en los que el sistema de parada de ralentí no detiene el motor automáticamente

El sistema de parada de ralentí no se activará si se cumple alguna de las siguientes condiciones.

Si el sistema de parada de ralentí no detiene el motor automáticamente, se mostrarán los siguientes iconos en la MID dependiendo de las condiciones que hayan impedido la detención automática del motor.

| Indicación en pantalla | Condición |
|---|---|
|  | • Cuando la fuerza con que se pisa el pedal de freno es insuficiente. (modelo de transmisión automática) |

Al pisar el pedal de freno firmemente, se apaga el icono en la MID y el motor se detiene automáticamente.

| Indicación en pantalla | Condición |
|---|---|
|  | • Retire el pie del pedal del embrague. (modelo de transmisión manual) |

Al soltar el pedal del embrague, se apaga el icono en la MID y el motor se detiene automáticamente.

Incluso si no se ha activado el sistema de parada de ralentí, este volverá a estar operativo si el vehículo circula a una velocidad de aproximadamente 10 km/h (6 MPH) o más y después se cumplen las condiciones necesarias para su activación. Si el sistema de parada de ralentí no detiene el motor automáticamente, se mostrarán los siguientes iconos en la MID dependiendo de las condiciones que hayan impedido la detención automática del motor.

| Indicación en pantalla | Condición |
|---|---|
|  | • Cuando la palanca de selección se encuentra en la posición de modo manual. |
|  | • Cuando se detiene el vehículo con el volante de dirección girado. |
|  | • Cuando la temperatura del refrigerante del motor es alta o baja. |

| Indicación en pantalla | Condición |
|---|---|
|  | • Cuando se prioriza el rendimiento del sistema de aire acondicionado.<br>• Cuando el flujo de aire del soplador está ajustado en el nivel máximo.<br>• Cuando el descongelador está encendido. |
|  | • Cuando el vehículo entra en el modo de carga de la batería.<br>• Cuando la temperatura de la batería es alta o baja.<br>• Durante un tiempo tras volver a conectar los terminales de la batería, como por ejemplo después de cambiar la batería.<br>• Cuando la batería no está suficientemente cargada (después de que el vehículo haya estado estacionado durante un tiempo prolongado, cuando la carga eléctrica es grande o cuando la batería se ha deteriorado). |
|  | • Cuando se detiene el vehículo en una pendiente pronunciada.<br>• Cuando se activa el ABS.<br>• Cuando se pisa el pedal del acelerador.<br>• Cuando la presión de vacío del servofreno es baja.<br>• Cuando la velocidad del motor es extremadamente alta o baja.<br>• Cuando la temperatura del aire exterior es alta o baja.<br>• Cuando la velocidad del vehículo no supera aproximadamente los 10 km/h (6 MPH) después de ponerse en marcha el motor.<br>• Cuando el vehículo se ha detenido tras una desaceleración brusca.<br>• Cuando se abre el capó del motor.<br>• Cuando se abre la puerta del conductor.<br>• Cuando el cinturón de seguridad del asiento del conductor está desabrochado.<br>• Cuando se arranca el motor con el capó del motor abierto.<br>• Cuando la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF se enciende o destellea.<br>• Cuando el sistema de bloqueo del diferencial trasero está conectado. (modelos con sistema de bloqueo del engranaje diferencial trasero)<br>• Cuando se selecciona la posición 4L (4WD baja). (modelos con 4WD)<br>• Cuando la regeneración de DPD está en marcha.<br>• Cuando el freno autónomo de emergencia (AEB) activa el freno automático y el vehículo se detiene. |

## Reinicio del motor con el sistema de parada de ralentí

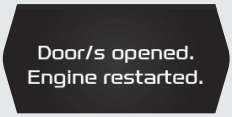
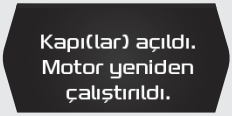
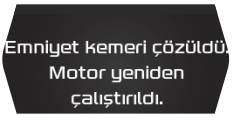
Si se cumplen las siguientes condiciones mientras el sistema de parada de ralentí detiene el motor automáticamente, destelleará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí y el sistema volverá a arrancar el motor automáticamente. Cuando se cancela la operación de parada del motor mediante el sistema de parada de ralentí y el motor vuelve a ponerse en marcha, se muestran los siguientes iconos en la MID dependiendo de las condiciones que hayan provocado el reinicio del motor.

| Indicación en pantalla | Condición |
|---|---|
| — | • Cuando la palanca de selección se coloca en una posición diferente de "D" o "N".<br>• Cuando se acciona el volante de dirección.<br>• Cuando se pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF.<br>• Cuando se mueve el pedal de freno que se había pisado hacia arriba o hacia abajo, o cuando se pisa más. |
|  | • Cuando se prioriza el rendimiento del sistema de aire acondicionado.<br>• Cuando el flujo de aire del soplador está ajustado en el nivel máximo.<br>• Cuando el descongelador está encendido. |
|  | • Cuando la capacidad de la batería es baja. |
|  | • Cuando la carga del servofreno es baja.<br>• Cuando el vehículo comienza a moverse.<br>• Cuando se produce una anomalía en un sistema relacionado.<br>• Cuando la temperatura del aire exterior es alta o baja.<br>• Cuando ha transcurrido un cierto tiempo mientras el sistema de parada de ralentí detiene el motor (modelos con sistema de aire acondicionado manual). |

**NOTA**

- El motor puede volver a arrancar automáticamente cuando la presión del servofreno disminuye debido a que se vuelve a pisar el pedal de freno con más fuerza, cuando se ha vuelto a pisar, etc.

Si se cumplen las siguientes condiciones mientras el ISS detiene el motor automáticamente, destelleará la luz indicadora, sonará un zumbador de advertencia de forma intermitente y el sistema volverá a arrancar el motor automáticamente.

| Idioma | Indicación en pantalla | Condición |
|---|---|---|
| Inglés |  | • Si se abre la puerta del conductor. |
| Turco |  | |
| Inglés |  | • Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor. |
| Turco |  | |

## Cuando el sistema de parada de ralentí no vuelve a arrancar el motor

| Inglés | Turco |
| --- | --- |
| Please start the engine manually. | Lütfen motoru manuel olarak çalıştırın. |

Si se cumplen las siguientes condiciones mientras el sistema de parada de ralentí detiene el motor automáticamente, destelleará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF y se cancelará el arranque automático del motor por parte del sistema. Al mismo tiempo sonará un zumbador de advertencia (pitido continuo) y aparecerá un mensaje en la MID. Estas operaciones continuarán hasta que el modo de energía se coloque en OFF o el interruptor de arranque se coloque en la posición LOCK, o bien hasta que el motor se arranque manualmente.

- Cuando se abre el capó del motor.
- Se pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de N. (modelo de transmisión manual)
- Cuando se produce una anomalía en un sistema relacionado.

## Monitor de punto ciego (BSM)

El monitor de punto ciego (BSM) es un sistema que ayuda al conductor a comprobar las áreas situadas a ambos lados de la parte trasera del vehículo al realizar un cambio de carril. Este sistema utiliza sensores de radar para detectar la presencia de vehículos que circulan por detrás en los carriles adyacentes, e informa al conductor con el indicador de punto ciego situado en el espejo retrovisor exterior.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El BSM es un sistema que ayuda al conductor a comprobar las áreas situadas a ambos lados de la parte trasera del vehículo al realizar un cambio de carril. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, mientras conduzca compruebe siempre visualmente las áreas a ambos lados de la parte trasera y otras áreas circundantes para mayor seguridad.
- Es posible que los sensores no detecten los siguientes objetos, o que lo hagan con dificultad.
  - Motocicletas pequeñas, bicicletas y peatones
  - Vehículos cuyas formas no reflejan eficazmente las ondas de radar (por ejemplo, coches deportivos, etc.)
  - Objetos estacionarios situados en la carretera o en los lados de la carretera
  - Vehículos que circulan en sentido contrario
  - Vehículos que circulan por detrás en el mismo carril
  - Vehículos que circulan a 2 carriles del suyo
  - Vehículo situados en el carril adyacente mientras su vehículo se dispone a adelantar
  - Vehículos que circulan a una velocidad muy distinta a la de su vehículo
  - Vehículos que se encuentran a poca distancia del suyo
  - Vehículos que se encuentran en el área de detección (área de proximidad), pero que no se acercan a su vehículo (el sistema considera que un vehículo se está acercando en función de los datos de detección de los sensores)
  - Vehículos situados en el área de detección (área de punto ciego) que conducen aproximadamente a la misma velocidad que su vehículo durante mucho tiempo
  - Vehículos que permanecen en el área de detección cuando su vehículo arranca tras una parada

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

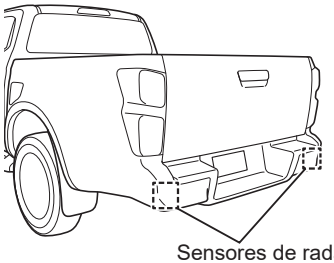
- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de los sensores podría verse mermada y el BSM podría dejar de funcionar correctamente.
  - Cuando, debido a un impacto fuerte en los sensores o en la zona que los rodea, se desalinea la posición o dirección de los sensores.
  - Cuando alguna parte del parachoques trasero cercana a los sensores se deforma o se daña.
  - Cuando se acumula barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos.
  - Cuando las condiciones atmosféricas son adversas.
  - Cuando la temperatura alrededor de los sensores es extremadamente alta o baja.
  - Cuando el vehículo está muy inclinado.
  - Cuando varios vehículos se acercan continuamente a su vehículo con poca separación entre ellos.
  - Cuando los vehículos situados en el carril adyacente están muy lejos de su vehículo, como al conducir por carriles anchos o por el lateral de un carril, etc.
  - Cuando se produce una variación en la diferencia entre la velocidad de su vehículo y el vehículo que circula por el carril adyacente.
  - Cuando existe una diferencia de altura entre su vehículo y el vehículo situado en el área de detección.
  - Al conducir por una pendiente pronunciada.
  - Al conducir de forma continuada por pendientes ascendentes y descendentes muy pronunciadas.
  - Al conducir por carreteras con ondulaciones.
  - Al conducir por una curva cerrada o por curvas continuas.
  - Al conducir por carreteras cubiertas de nieve de forma prolongada.
- Cuando remolque otro vehículo, apague el BSM ya que el sistema podría no funcionar correctamente.
- Cuando el carril por el que se desplaza el vehículo es muy estrecho y por el lateral de la carretera circulan otros vehículos, es posible que se detecten los vehículos que circulan a 2 carriles de distancia.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- El indicador de punto ciego podría encenderse ante la presencia de objetos estacionarios en la carretera o en el lateral de la carretera, tales como los siguientes.
  - Señales de tráfico
  - Vehículos estacionados
  - Guardarraíles o muros de hormigón próximos a su vehículo
  - Entradas de túneles y apartaderos
- El indicador de punto ciego podría encenderse en las situaciones siguientes.
  - Cuando un neumático patina.
  - Al girar en una intersección en un área urbana o una intersección con múltiples carriles.

## Posición de los sensores



Sensores de radar

Los sensores de radar van instalados dentro del parachoques trasero, en los lados derecho e izquierdo respectivamente.

**AVISO**

- Mantenga siempre limpias las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Si hay suciedad en esas áreas, el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
- Evite que los sensores o la zona alrededor de los sensores sufra impactos fuertes. Si un impacto fuerte desalinea la posición o la dirección de los sensores, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. Si se ha producido un impacto fuerte, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No instale ningún accesorio ni coloque adhesivos en las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Esto podría provocar un funcionamiento defectuoso. Antes de instalar accesorios en el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación, ya que podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.
  - Desmontar los sensores
  - Modificar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores
  - Pintar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores
- Si debe sustituir o desmontar el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Condiciones de funcionamiento del BSM

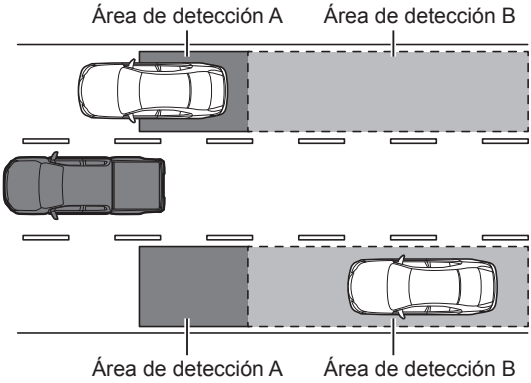
El BSM entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- Cuando el BSM está encendido.
- Cuando su vehículo se desplaza a aproximadamente 15 km/h (9 MPH) o más.
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "R" (modelo de transmisión manual), o la palanca de selección no está en la posición "R" (modelo de transmisión automática).

### Área de detección de los sensores

Los sensores detectan los vehículos situados en las áreas que se indican en la siguiente figura.

- Área de detección A (área de punto ciego): aproximadamente desde 1 m (3 pies) por delante del parachoques trasero hasta 7 m (23 pies) por detrás del parachoques trasero
- Área de detección B (área de proximidad): aproximadamente de 7 a 55 m (de 23 a 180 pies) por detrás del parachoques trasero



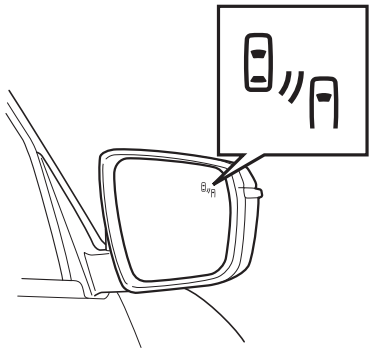

**NOTA**

- En el caso del área de detección B, cuanto mayor sea la diferencia entre la velocidad de su vehículo y la del vehículo que se aproxima por la parte trasera, más lejos se encontrará el vehículo que se aproxima cuando se enciendan los indicadores de punto ciego.

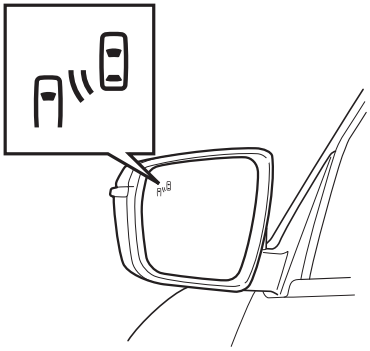
## Indicador de punto ciego

Cuando los sensores detectan vehículos en el área de detección, se encienden los indicadores de punto ciego. Cuando se acciona el interruptor de señal de giro hacia el lado donde se encuentra el vehículo detectado mientras el indicador de punto ciego está encendido, el indicador de punto ciego destellea para alertar del peligro al conductor.

**Lado derecho**



**Lado izquierdo**



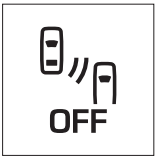
Los indicadores de punto ciego se visualizan en la superficie de los dos espejos retrovisores exteriores.

**NOTA**

- En los casos siguientes puede que resulte difícil ver los indicadores de punto ciego.
  - Cuando la luz del sol es intensa.
  - Cuando los faros delanteros del vehículo que circula por detrás se reflejan en los indicadores.
  - Cuando hay barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en el espejo retrovisor exterior.
  - Cuando las ventanas de las puertas delanteras están empañadas, o cuando están cubiertas de barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares.
- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), "" o "", los indicadores de punto ciego se atenúan.

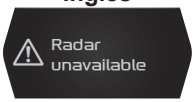
## Casos en los que el sistema no está disponible

**Luz indicadora de BSM OFF**

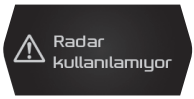



**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**



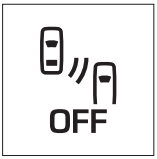

### Cuando la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja

Cuando se utiliza el sistema mientras la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Luz indicadora de BSM OFF**




**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### Cuando el sensor está sucio

Cuando se acumula barro, nieve y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Elimine el barro, la nieve y/o cualquier otra sustancias similar que se haya acumulado en los sensores o alrededor de ellos. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Aunque los sensores no estén sucios, si conduce durante un tiempo prolongado por una carretera cubierta de nieve o por un entorno donde no haya nada alrededor, es posible que se muestre el mensaje de advertencia en la MID y que se encienda la luz indicadora de BSM OFF. La luz indicadora se apagará cuando mejore el entorno de conducción.

**Luz de advertencia principal**



**Luz indicadora de BSM OFF**

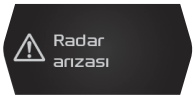



**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema

Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente la luz de advertencia principal y la luz indicadora de BSM OFF.

En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Si el BSM se detiene debido a una anomalía en otro sistema o dispositivo del vehículo, se enciende la luz indicadora de BSM OFF. Cuando el estado de ese otro sistema o dispositivo mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora se apaga. Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Cómo apagar el BSM

Si no desea que se active el sistema BSM, puede apagarlo.
Los ajustes del BSM pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Monitor pto. ciego | Advert. | Habil. | Enciende el BSM |
| | | Deshab. | Apaga el BSM |

**Luz indicadora de BSM OFF**




Cuando se apaga el BSM, se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

**NOTA**

- Aunque se apague el BSM utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.
- El BSM es un sistema que ayuda al conductor a comprobar las áreas situadas a ambos lados de la parte trasera del vehículo al realizar un cambio de carril. Por tanto, no apague el BSM salvo que sea necesario.

## Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)

La alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) es un sistema que ayuda al conductor a comprobar la parte trasera del vehículo al conducir marcha atrás. Este sistema utiliza sensores de radar para detectar la presencia de vehículos que se aproximan por la parte trasera derecha o trasera izquierda mientras conduce marcha atrás, e informa del peligro al conductor con los indicadores de punto ciego de los espejos retrovisores exteriores y con un zumbador.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El RCTA es un sistema que ayuda al conductor a comprobar la parte trasera del vehículo al conducir marcha atrás. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, cuando conduzca marcha atrás, compruebe siempre visualmente que la zona trasera y el área alrededor del vehículo sean seguras.
- Es posible que los sensores no detecten los siguientes objetos, o que lo hagan con dificultad.
  - Motocicletas pequeñas, bicicletas y peatones
  - Objetos estacionarios situados en la carretera o en los lados de la carretera
  - Vehículos cuyas formas no reflejan eficazmente las ondas de radar (por ejemplo, coches deportivos, etc.)
  - Un vehículo que da marcha atrás en la plaza de aparcamiento situada junto a su vehículo
  - Un vehículo que se aproxima desde la plaza de aparcamiento situada junto a su vehículo
  - Un vehículo que se aproxima por detrás de su vehículo
  - Un vehículo que se aleja de su vehículo

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

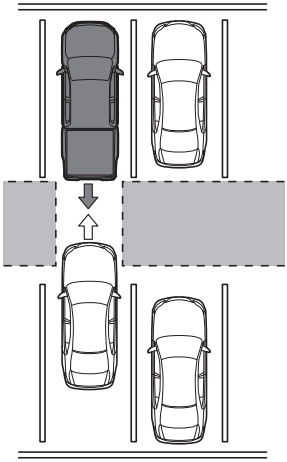
- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de los sensores de radar podría verse mermada y el sistema RCTA podría dejar de funcionar correctamente.
  - Cuando, debido a un impacto fuerte en los sensores o en la zona que los rodea, se desalinea la posición o dirección de los sensores.
  - Cuando se acumula barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos.
  - Cuando las condiciones meteorológicas son adversas.
  - Cuando varios vehículos se acercan continuamente a su vehículo con poca separación entre ellos.
  - Cuando la temperatura alrededor de los sensores es extremadamente alta o baja.
  - Cuando el vehículo está muy inclinado.
  - Cuando el área de detección de los sensores está bloqueada por paredes adyacentes, vehículos estacionados, etc.
  - Cuando el vehículo esté estacionado en ángulo.
  - Cuando el vehículo tiene instalado un gancho de remolque en la parte trasera.
  - Cuando se acerca otro vehículo a alta velocidad.
  - Cuando el vehículo da marcha atrás para salir de una plaza de aparcamiento inclinada.
  - Cuando la palanca de cambios (modelo de transmisión manual) o la palanca de selección (modelo de transmisión automática) acaba de colocarse en la posición "R".
- Cuando remolque otro vehículo, apague el RCTA ya que el sistema podría no funcionar correctamente.
- No coloque nada alrededor de los sensores. Ello podría perjudicar la capacidad de detección de los sensores, y el sistema podría dejar de funcionar correctamente.

ADVERTENCIA (continuación)

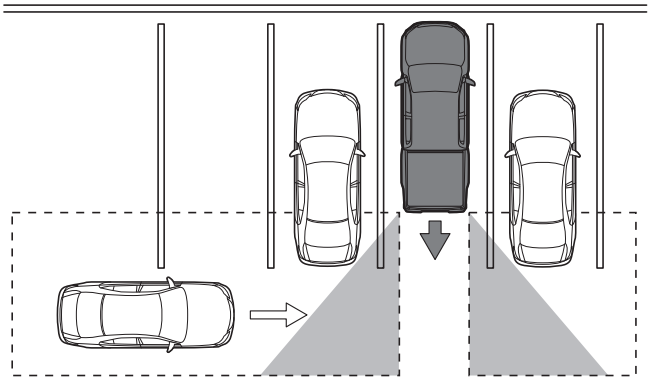
ADVERTENCIA (continuación)

- En los casos siguientes, es posible que el indicador de punto ciego parpadee y que suene un zumbador.
  - Cuando un vehículo pasa junto al suyo.
  - Cuando otro vehículo circula por una carretera adyacente al lugar de estacionamiento.
  - Cuando hay objetos estacionarios (guardarraíles, muros, señales de tráfico, vehículos aparcados, etc.) detrás del vehículo.

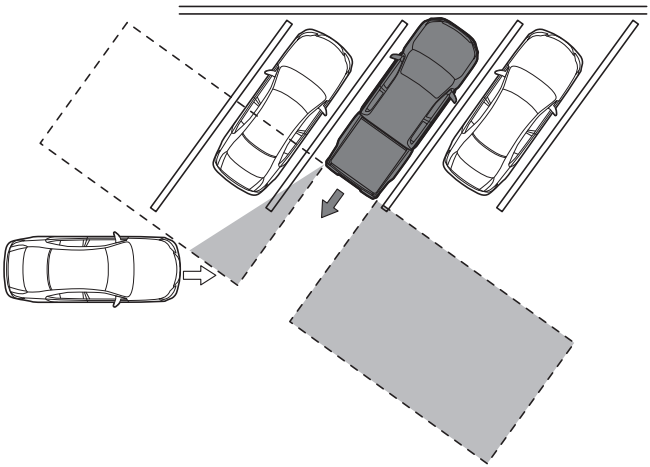
**Un vehículo que se aproxima por detrás de su vehículo**



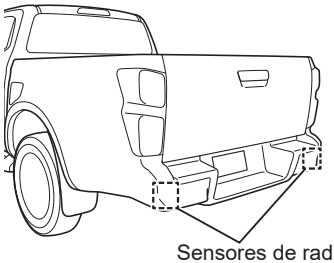
**Cuando el área de detección de los sensores está bloqueada por paredes adyacentes, vehículos estacionados, etc.**



**Cuando el vehículo esté estacionado en ángulo**



## Posición de los sensores


Sensores de radar

Los sensores de radar van instalados dentro del parachoques trasero, en los lados derecho e izquierdo respectivamente.

### AVISO

- Mantenga siempre limpias las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Si hay suciedad en esas áreas, el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
- Evite que los sensores o la zona alrededor de los sensores sufra impactos fuertes. Si un impacto fuerte desalinea la posición o la dirección de los sensores, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. Si se ha producido un impacto fuerte, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No instale ningún accesorio ni coloque adhesivos en las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Esto podría provocar un funcionamiento defectuoso. Antes de instalar accesorios en el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación, ya que podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.
  - Desmontar los sensores
  - Modificar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores
  - Pintar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Si debe sustituir o desmontar el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

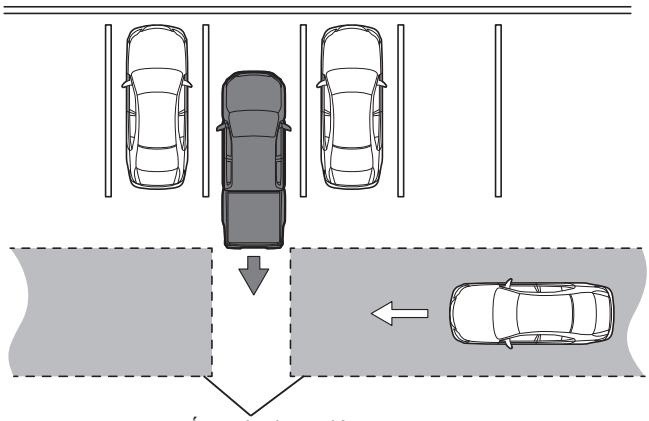
## Condiciones de funcionamiento del RCTA

El RCTA entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- Cuando el RCTA está encendido.
- Cuando la velocidad de su vehículo es de aproximadamente 10 km/h (6 MPH) o menos.
- Cuando la palanca de cambios (modelo de transmisión manual) o la palanca de selección (modelo de transmisión automática) está colocada en la posición "R".

### Área de detección de los sensores

Los sensores detectan los vehículos situados en las áreas que se indican en la siguiente figura.



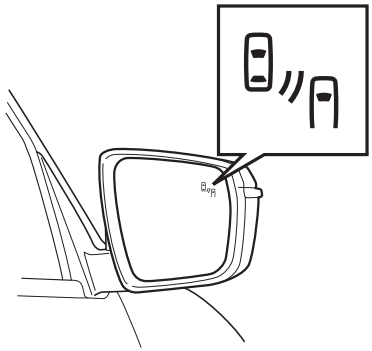

**NOTA**

- Cuanto mayor sea la velocidad del vehículo que se aproxima por la parte trasera derecha o trasera izquierda, más lejos estará el vehículo cuando parpadee el indicador de punto ciego y suene un zumbador.

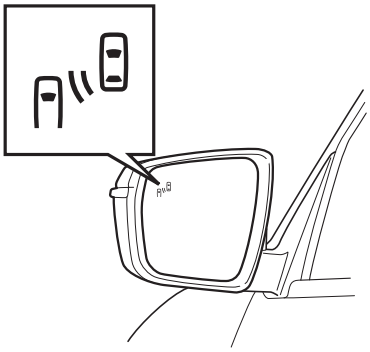
## Indicador de punto ciego/zumbador

Cuando los sensores detectan vehículos en el área de detección, el indicador de punto ciego destellea y suena un zumbador para informar del peligro al conductor.

**Lado derecho**



**Lado izquierdo**



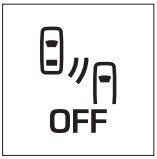
Los indicadores de punto ciego se visualizan en la superficie de los dos espejos retrovisores exteriores.

**NOTA**

- En los casos siguientes puede que resulte difícil ver los indicadores de punto ciego.
  - Cuando la luz del sol es intensa.
  - Cuando los faros delanteros del vehículo que circula por detrás se reflejan en los indicadores.
  - Cuando hay barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en el espejo retrovisor exterior.
  - Cuando las ventanas de las puertas delanteras están empañadas, o cuando están cubiertas de barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares.
- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), "" o "", los indicadores de punto ciego se atenúan.

## Casos en los que el sistema no está disponible

**Luz indicadora de BSM OFF**

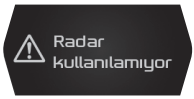



**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**



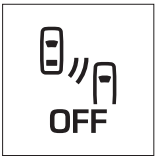

### Cuando la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja

Cuando se utiliza el sistema mientras la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Luz indicadora de BSM OFF**




**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### Cuando el sensor está sucio

Cuando se acumula barro, nieve y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Elimine el barro, la nieve y/o cualquier otra sustancias similar que se haya acumulado en los sensores o alrededor de ellos. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Luz de advertencia principal**



**Luz indicadora de BSM OFF**




**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema

Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente la luz de advertencia principal y la luz indicadora de BSM OFF.

En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Si el RCTA se detiene debido a una anomalía en otro sistema o dispositivo del vehículo, se enciende la luz indicadora de BSM OFF. Cuando el estado de ese otro sistema o dispositivo mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora se apaga. Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Cómo apagar el RCTA

Si no desea que se active el sistema RCTA, puede apagarlo.
Los ajustes del RCTA pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Alerta tráf. tras. cruzado | Advert. | Habil. | Enciende el RCTA |
| | | Deshab. | Apaga el RCTA |

**NOTA**

- Aunque se apague el RCTA utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.
- Después de encenderse tras haber estado apagado, el RCTA tarda un tiempo en empezar a funcionar con normalidad.
- El RCTA es un sistema que ayuda al conductor a comprobar la parte trasera del vehículo. Por tanto, no apague el RCTA salvo que sea necesario.

## Sistema de asistencia de estacionamiento

El sistema de asistencia de estacionamiento es un sistema que ayuda al conductor a estacionar el vehículo. Este sistema utiliza sensores de ultrasonidos para detectar obstáculos alrededor del vehículo, e informa al conductor de la presencia de estos obstáculos a través de indicaciones en la MID y un zumbador.

### ⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El sistema de asistencia de estacionamiento es un sistema que ayuda al conductor a estacionar el vehículo. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, cuando estacione el vehículo, compruebe siempre visualmente que la zona trasera y el área alrededor del vehículo sean seguras.
- Es posible que los sensores no detecten los siguientes objetos, o que lo hagan con dificultad.
  - Peatones
  - Objetos en movimiento, tales como vehículos y animales
  - Objetos situados justo debajo del parachoques
  - Objetos delgados o bajos
  - Objetos tales como cables, vallas y cuerdas
  - Objetos hechos de materiales capaces de absorber el sonido, como nieve, ropa y esponjas
  - Objetos afilados
  - Objetos con superficies angulosas
  - Objetos situados en lugares altos, tales como objetos suspendidos
  - Objetos que se encontraban cerca del sensor antes de que se iniciara el sistema
- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de los sensores podría verse mermada y el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
  - Cuando la temperatura alrededor de los sensores es extremadamente alta o baja.
  - Cuando las condiciones meteorológicas son adversas.
  - Cuando una gran cantidad de agua salpica los sensores debido a una lluvia intensa u otras situaciones similares.
  - Cuando los sensores están expuestos al agua al conducir por una carretera inundada.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando el vehículo está muy inclinado.
- Cuando hay objetos o paredes cerca del vehículo, como cuando el vehículo se encuentra en un túnel estrecho, un puente o carretera estrechos, o un garaje pequeño.
- Al conducir por una pendiente pronunciada.
- Cuando hay una pendiente pronunciada en la trayectoria del vehículo.
- Cuando hay bordillos en la trayectoria del vehículo.
- Al conducir por una superficie irregular.
- Cuando se acumula barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos.
- Cuando los sensores o las áreas que los rodean están bloqueados.
- Cuando, debido a un impacto fuerte en los sensores o en la zona que los rodea, se desalinea la posición o dirección de los sensores.
- Cuando el vehículo se encuentra en una carretera ondulada, inclinada, cubierta de grava o en mal estado, o en una zona boscosa.
- Cuando cerca del vehículo hay una fuente de sonidos de alta frecuencia, como el claxon de otro vehículo, el motor de una motocicleta, el freno neumático de un vehículo grande o algo que genera ondas ultrasónicas, como el sensor de otro vehículo.
- Cuando hay un obstáculo muy cerca de los sensores.

• Existe un cierto desfase entre el momento en que se detecta un obstáculo y el momento en que suena el zumbador y se muestra el estado de detección en la MID. Incluso cuando la velocidad del vehículo es extremadamente baja, es posible que el vehículo se acerque al obstáculo antes de que suene el zumbador y se muestre el estado de detección en la MID.

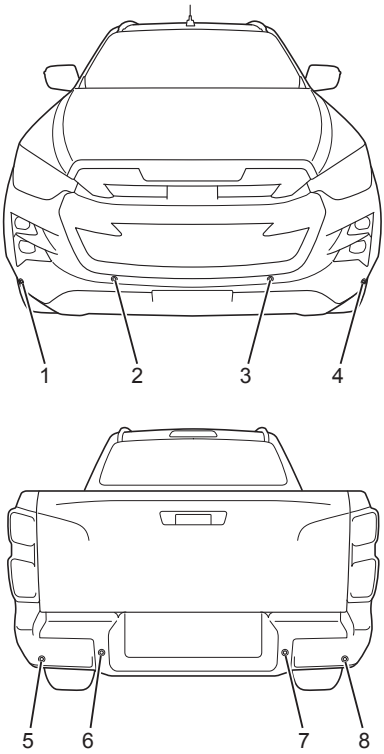
• Dependiendo de la forma o las condiciones del obstáculo, incluso después de que este haya sido detectado una vez, es posible que el sistema no lo detecte después de acercarse a él.

• Cuando su vehículo circula marcha atrás mientras está remolcando otro vehículo, puede que los sensores traseros reaccionen ante el vehículo remolcado y que la advertencia siga mostrándose. Por tanto, antes de remolcar otro vehículo, establezca el sistema de asistencia de estacionamiento en el modo que se indica a continuación.

- Cuando solo se monta un gancho de remolque: Solo gancho de remolque
- Cuando se remolca otro vehículo: Apagado

**Modo de remolque/modo de barra parachoques**
**→ Consulte la página 4-238**

## Posición de los sensores y margen de detección




### Posición de los sensores

Los sensores de ultrasonidos se instalan en 4 lugares en la parte delantera del vehículo (en modelos con sensores delanteros) y en 4 lugares en la parte trasera del vehículo.

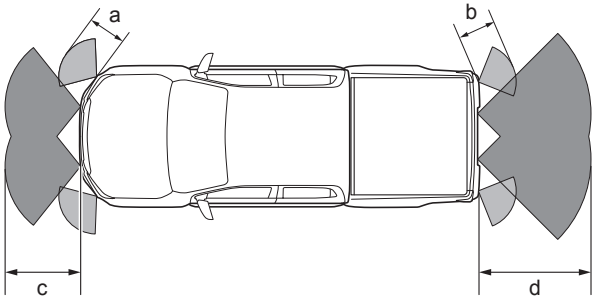
| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Sensor exterior delantero (lado derecho) |
| 2 | Sensor interior delantero (lado derecho) |
| 3 | Sensor interior delantero (lado izquierdo) |
| 4 | Sensor exterior delantero (lado izquierdo) |
| 5 | Sensor exterior trasero (lado izquierdo) |
| 6 | Sensor interior trasero (lado izquierdo) |
| 7 | Sensor interior trasero (lado derecho) |
| 8 | Sensor exterior trasero (lado derecho) |

**AVISO**

- Mantenga siempre limpias las áreas que rodean los sensores. Si hay suciedad en esas áreas, el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
- Evite que los sensores o la zona alrededor de los sensores sufra impactos fuertes. Si un impacto fuerte desalinea la posición o la dirección de los sensores, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. Si se ha producido un impacto fuerte, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No instale ningún accesorio ni coloque adhesivos en los sensores o dentro del margen de detección de los mismos. Esto podría provocar un funcionamiento defectuoso. Antes de instalar accesorios alrededor de los sensores, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación, ya que podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.
  - Desmontar los sensores
  - Modificar los sensores o cualquier parte cerca de los sensores
  - Pintar los sensores o cualquier parte cerca de los sensores
- Si debe reparar, sustituir, extraer o instalar los sensores o cualquier parte alrededor de los mismos, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando lave el vehículo con un sistema de lavado de alta presión, evite rociar agua directamente en los sensores o en el área que los rodea. Los sensores podrían dejar de funcionar correctamente si se someten a un chorro de agua a alta presión.

**Margen de detección**

Los sensores detectan los obstáculos situados en las áreas que se indican en la siguiente figura.




| N.º | Descripción |
|---|---|
| a | Aproximadamente 60 cm (24 pulg.) (sensor exterior delantero) |
| b | Aproximadamente 60 cm (24 pulg.) (sensor exterior trasero) |
| c | Aproximadamente 100 cm (39 pulg.) (sensor interior delantero) |
| d | Aproximadamente 150 cm (59 pulg.) (sensor interior trasero) |

**⚠ ADVERTENCIA**

- El margen de detección y la velocidad de funcionamiento de los sensores tienen ciertos límites. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, cuando estacione el vehículo, compruebe siempre visualmente que la zona trasera y el área alrededor del vehículo sean seguras.

## Funcionamiento del sistema de asistencia de estacionamiento

El sistema de asistencia de estacionamiento entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está activado.
- Cuando la velocidad de su vehículo es de aproximadamente 10 km/h (6 MPH) o menos.

### Cuando el vehículo se mueve hacia atrás

Cuando la palanca de cambios (modelo de transmisión manual) o la palanca de selección (modelo de transmisión automática) se coloca en la posición "R", entra en funcionamiento el sistema de asistencia de estacionamiento.

Mientras el sistema está funcionando, se muestran en la MID los estados de detección de los sensores delanteros (modelos con sensores delanteros) y de los sensores traseros.

Cuando los sensores detectan un obstáculo, se muestra en la MID la distancia entre el vehículo y el obstáculo y suena un zumbador en correspondencia con esa distancia.

**NOTA**

- Los sensores interiores delanteros no detectan obstáculos.

**Cuando el vehículo se mueve hacia adelante (modelos con sensores delanteros)**

En los modelos de transmisión manual, cuando la palanca de cambios se coloca en una posición distinta de "R" o "N", entra en funcionamiento el sistema de asistencia de estacionamiento.

En los modelos de transmisión automática, cuando la palanca de selección se coloca en la posición "D", entra en funcionamiento el sistema de asistencia de estacionamiento.

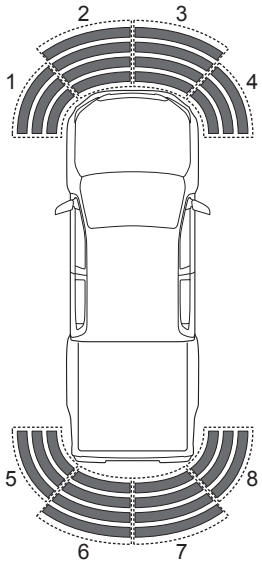
Mientras el sistema está funcionando, se muestra en la MID el estado de detección de los sensores delanteros.

Cuando los sensores detectan un obstáculo, se muestra en la MID la distancia entre el vehículo y el obstáculo y suena un zumbador en correspondencia con esa distancia.

**NOTA**

- Los sensores traseros no detectan obstáculos.

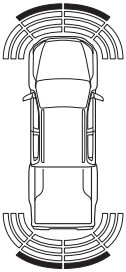
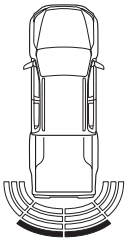
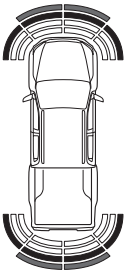
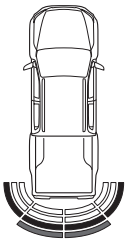
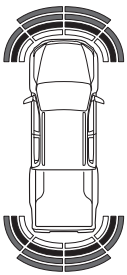
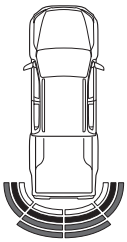
## Visualización del estado de detección

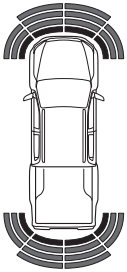
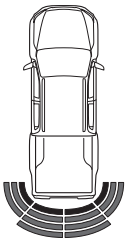



El estado de detección se visualiza en la MID. Cuando los sensores detectan un obstáculo, la indicación en pantalla de la distancia entre el vehículo y el obstáculo se ilumina en rojo. La distancia al obstáculo se indica por separado para cada sensor.

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Sensor exterior delantero (lado izquierdo) |
| 2 | Sensor interior delantero (lado izquierdo) |
| 3 | Sensor interior delantero (lado derecho) |
| 4 | Sensor exterior delantero (lado derecho) |
| 5 | Sensor exterior trasero (lado izquierdo) |
| 6 | Sensor interior trasero (lado izquierdo) |
| 7 | Sensor interior trasero (lado derecho) |
| 8 | Sensor exterior trasero (lado derecho) |

La visualización gráfica del estado de detección y la distancia al obstáculo se explica en la siguiente tabla.

| Pantalla | | Distancia entre el vehículo y el obstáculo (la distancia es aproximada) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Modelos con sensores delanteros y traseros | Modelos con sensores traseros | Parte delantera | | Parte trasera | |
| | | Sensor interior | Sensor exterior | Sensor interior | Sensor exterior |
|  |  | 75 - 100 cm (30 - 39 pulg.) | — | 75 - 150 cm (30 - 59 pulg.)<br>*80 - 150 cm (31 - 59 pulg.) | — |
|  |  | 60 - 75 cm (24 - 30 pulg.) | 50 - 60 cm (20 - 24 pulg.) | 60 - 75 cm (24 - 30 pulg.)<br>*70 - 80 cm (28 - 31 pulg.) | 50 - 60 cm (20 - 24 pulg.) |
|  |  | 45 - 60 cm (18 - 24 pulg.) | 40 - 50 cm (16 - 20 pulg.) | 45 - 60 cm (18 - 24 pulg.)<br>*60 - 70 cm (24 - 28 pulg.) | 40 - 50 cm (16 - 20 pulg.) |

| Pantalla | | Distancia entre el vehículo y el obstáculo (la distancia es aproximada) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Modelos con sensores delanteros y traseros | Modelos con sensores traseros | Parte delantera | | Parte trasera | |
| | | Sensor interior | Sensor exterior | Sensor interior | Sensor exterior |
|  |  | Menos de 45 cm (18 pulg.) | Menos de 40 cm (16 pulg.) | Menos de 45 cm (18 pulg.)<br>*Menos de 60 cm (24 pulg.) | Menos de 40 cm (16 pulg.) |

*: Cuando está seleccionado el modo de gancho de remolque.

## Zumbador

Cuando los sensores detectan un obstáculo, el zumbador suena en uno de los 4 niveles, dependiendo de la distancia entre el vehículo y el obstáculo.

A medida que la distancia entre el vehículo y el obstáculo disminuye, el intervalo entre pitidos se acorta gradualmente hasta que el pitido se vuelve continuo cuando el obstáculo está ya muy cerca.

Cuando varios sensores detectan obstáculos simultáneamente, suena un zumbador en correspondencia con la distancia entre el obstáculo más cercano y el vehículo.

**NOTA**

- Cuando los sensores exteriores detectan un obstáculo, el zumbador suena en uno de los 3 niveles.

## Modo de remolque/modo de barra parachoques

### Modo de remolque

Cuando el vehículo tenga instalado un gancho de remolque y vaya a arrastrarse un remolque, cambie los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de montar un gancho de remolque, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Ajustes asist. estac. | Modo remolque | APAGADO | Seleccione esta opción para cancelar el modo de remolque. |
| | | Solo enganche rem. | Seleccione esta opción cuando el vehículo tenga instalado un gancho de remolque pero no se vaya a arrastrar ningún remolque. Cuando está seleccionado este modo, se modifica la distancia de detección del sensor interior trasero. |

**NOTA**

- Al conectar un remolque, utilice un gancho de remolque y un arnés de remolque originales de Isuzu. El sistema de asistencia de estacionamiento trasero se apaga automáticamente y el zumbador de advertencia no suena. Cuando un remolque se desconecta, el modo cambia automáticamente a "Solo gancho de remolque" y el sistema de asistencia de estacionamiento trasero se enciende. No es necesario configurar el menú de personalización de usuario. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

### Modo de barra parachoques

Cuando monte una barra parachoques, cambie los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de montar una barra parachoques, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Ajustes asist. estac. | Modo parachoques | Sin parachoques | Seleccione esta opción para cancelar el modo de barra parachoques. |
| | | Con parachoques | Seleccione esta opción cuando monte una barra parachoques. Cuando está seleccionado este modo, ninguno de los sensores delanteros detecta obstáculos. |

**NOTA**

- Cuando haya instalada una barra parachoques original de Isuzu, podrá utilizarse el sonar delantero como tal. En este caso, seleccione "Sin parachoques". Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

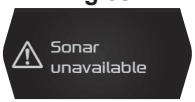
## Casos en los que el sistema no está disponible

**Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF**

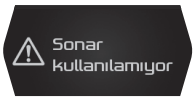



**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### Cuando el sistema se utiliza en unas condiciones en las que el sensor no puede detectar con normalidad

Cuando el sistema se utiliza en unas condiciones en las que el sensor no puede detectar con normalidad, como cuando este se ve afectado por ruido, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF. Compruebe el estado del sensor. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF se apaga.

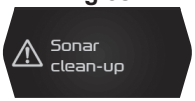
Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF**




**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### Cuando el sensor está sucio

Cuando se acumula barro, nieve y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF. Compruebe el estado del sensor. Elimine el barro, la nieve y/o cualquier otra sustancias similar que se haya acumulado en los sensores o alrededor de ellos. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Luz de advertencia principal**



**Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF**




**Mensaje de advertencia**

**Inglés**




**Turco**




### Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema

Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente la luz de advertencia principal y la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF.

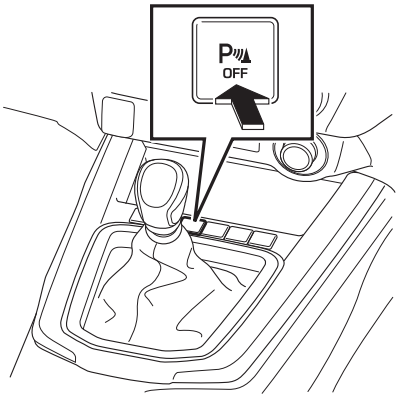
En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

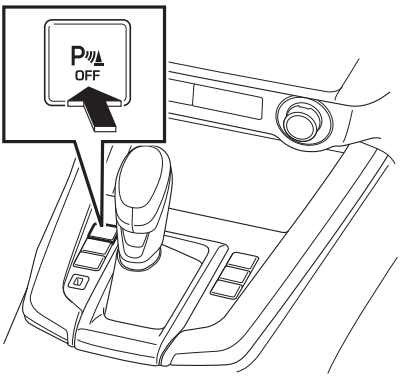
- Si el sistema de asistencia de estacionamiento se detiene debido a una anomalía en otro sistema o dispositivo del vehículo, se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF. Cuando el estado de ese otro sistema o dispositivo mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora se apaga. Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento

**Modelo de transmisión manual**




**Modelo de transmisión automática**




**Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF**




Si no desea que se active el sistema de asistencia de estacionamiento, puede apagarlo.

Cuando se pulsa el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento mientras está activado el sistema, se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF y el sistema se apaga.

Para reactivar el sistema, vuelva a pulsar el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento. La luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF se apagará y el sistema volverá a quedar activado.

**NOTA**

- Aunque se apague el sistema de asistencia de estacionamiento pulsando el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento, el sistema se activará de nuevo cuando vuelva a arrancarse el motor.
- Después de encenderse tras haber estado apagado, el sistema de asistencia de estacionamiento tarda un tiempo en empezar a funcionar con normalidad.
- El sistema de asistencia de estacionamiento es un sistema que ayuda al conductor a estacionar el vehículo. Por tanto, no apague el sistema salvo que sea necesario.

## Cámara estereoscópica




La cámara estereoscópica detecta objetos (vehículos, obstáculos, carriles, señales de tráfico o peatones) situados delante del vehículo.

La cámara estereoscópica está instalada en la parte superior del parabrisas.

Los siguientes sistemas utilizan la cámara estereoscópica.

- Freno autónomo de emergencia (AEB)
- Mitigación de accionamiento indebido del pedal
- Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)
- Reconocimiento de señales de tráfico (TSR)
- Limitador de velocidad manual (MSL)
- Limitador de velocidad inteligente (ISL)
- Advertencia de salida del carril (LDW)
- Prevención de salida del carril (LDP)
- Asistente de atención
- Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS)
- Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)
- Luces largas automáticas (AHB)

**⚠ ADVERTENCIA**

- La cámara estereoscópica no puede detectar todos los objetos (vehículos, obstáculos, carriles, señales de tráfico o peatones) porque la capacidad de detección de la cámara estereoscópica tiene ciertos límites.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

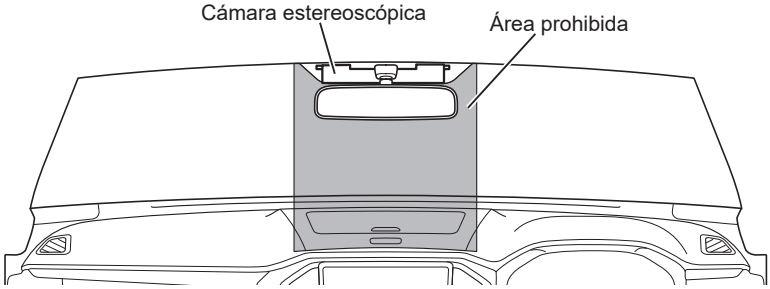
- Mientras conduce, compruebe siempre la zona que le rodea para garantizar su seguridad y utilice el pedal de freno o realice la acción adecuada según sea necesario.
- No confíe en el sistema de la cámara estereoscópica al conducir. El objetivo del sistema de la cámara estereoscópica es mitigar los daños de un accidente y el estrés del conductor ayudándole a tomar decisiones. Si se activa una advertencia, compruebe la parte delantera y los alrededores y lleve a cabo las acciones correspondientes como, por ejemplo, pisar el pedal de freno, de acuerdo con el criterio del conductor.
- El sistema de la cámara estereoscópica no exime de que preste atención a la carretera que tiene delante, por ejemplo, que conduzca mirando hacia otro lado o que se distraiga, así como tampoco le ayuda a conducir cuando las condiciones meteorológicas adversas afectan a la vista. Tampoco está pensado para utilizarlo, bajo ninguna circunstancia, para evitar colisiones. La cámara estereoscópica presenta una capacidad limitada para reconocer objetos y controlar el vehículo. Asegúrese de leer las advertencias de cada página y utilícela correctamente. Si se utiliza de manera incorrecta, no podrá realizar adecuadamente los controles, lo que puede dar como resultado un accidente inesperado.

## Manejo de la cámara estereoscópica

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para garantizar un funcionamiento correcto de la cámara estereoscópica. Su manejo incorrecto puede provocar una detección inadecuada de los objetos o un accidente imprevisto.

- No toque la lente de la cámara estereoscópica.
- No limpie la lente de la cámara estereoscópica.
- No cambie la posición de montaje de la cámara estereoscópica ni modifique ningún componente a su alrededor.
- No someta el cuerpo de la lente de la cámara estereoscópica, o el área a su alrededor, a un impacto fuerte o una presión excesiva.
- No desmonte ni desarme la cámara estereoscópica.
- No exponga la cámara estereoscópica a agua o cualquier otro líquido.
- No fije películas, adhesivos, etc., a la lente de la cámara estereoscópica (aunque sean transparentes).
- No use ambientadores de quemar, etc.
- Sustituya sin falta las escobillas del limpiaparabrisas cuando sea necesario. Si el parabrisas presenta zonas que no están suficientemente limpias, el reconocimiento con la cámara estereoscópica podría resultar inestable y es posible que el sistema no funcione correctamente.
- Evite que el equipaje del techo entre en el campo de visión de la cámara estereoscópica. Esto podría afectar a dicho campo de visión de la cámara estereoscópica y causar un funcionamiento incorrecto del sistema. Para obtener información detallada, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Mantenga en todo momento limpio el parabrisas (por dentro y por fuera). Si el parabrisas presenta niebla, suciedad o grasa, el reconocimiento con la cámara estereoscópica podría resultar inestable y es posible que el sistema no funcione correctamente.
- Si el parabrisas presenta arañazos o grietas, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Si conduce mientras el área alrededor de la cámara estereoscópica está deformada o dañada (por ejemplo, a causa de una colisión accidental) o mientras el parabrisas frente a la cámara estereoscópica está agrietado o dañado, la cámara estereoscópica no podrá detectar correctamente los objetos, lo que podría provocar un funcionamiento erróneo y, como resultado, un accidente imprevisto.

- No instale accesorios que no sean originales de Isuzu ni fije películas, adhesivos, etc., en las áreas siguientes. De lo contrario, el campo de visión de la cámara estereoscópica y, por consiguiente, su fiabilidad de detección, podrían verse afectados, lo que podría dar lugar a un funcionamiento incorrecto tanto de la cámara estereoscópica como de los sistemas que dependen de ella. Es posible que necesite mover estos elementos, incluso si están en otros lugares, si su luz reflejada o sus reflejos sobre el parabrisas hacen que la cámara estereoscópica funcione de manera anómala.
  - Área prohibida
  - Parabrisas
  - En el panel de instrumentos
  - Capó del motor
- No reemplace el parabrisas por otro parabrisas que no sea original de Isuzu. Si reemplaza el parabrisas por otro parabrisas que no sea original de Isuzu, la cámara estereoscópica podría dejar de funcionar correctamente.
- Si debe reparar o sustituir el parabrisas, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.




**AVISO**

- No toque ni limpie la lente de la cámara estereoscópica. Si la lente se ensucia, será necesario reemplazar la cámara estereoscópica.

## Capacidad de detección de la cámara estereoscópica

La cámara estereoscópica solo puede detectar objetos situados dentro de su campo de visión. Además, después de que un objeto entra en el campo de visión de la cámara estereoscópica, esta tarda unos segundos en detectarlo. La capacidad de detección de la cámara estereoscópica se ve mermada cuando la visibilidad frontal es deficiente debido a la niebla, lluvia intensa, etc.

La cámara estereoscópica presenta características similares a las del ojo humano. Por lo tanto, cuando el conductor tiene dificultades para ver delante del vehículo, la cámara estereoscópica tiene problemas similares para reconocer los vehículos, los obstáculos y los carriles alrededor de la parte delantera del vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- En las situaciones siguientes, es muy posible que la cámara estereoscópica no detecte los objetos situados delante del vehículo. Además, los sistemas que utilizan la cámara estereoscópica podrían detenerse temporalmente. Estos vuelven a funcionar cuando las condiciones mejoran.
  - Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (como en caso de tormenta, ventisca o nevada)
  - Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación, luz de los faros delanteros del vehículo que circula sentido contrario, etc.)
  - Cuando el área alrededor del vehículo es toda del mismo color, como cuando el entorno está completamente cubierto de nieve
  - Cuando está oscuro y no hay nada alrededor
  - Cuando la visibilidad por la parte delantera es deficiente debido a los gases de escape del vehículo precedente, salpicaduras de agua, ventisca de nieve, vapor de agua, arena, humo, etc.
  - Al acercarse a un objeto en un entorno oscuro, como cuando se conduce a la luz tenue del amanecer o del atardecer, en la oscuridad de la noche o en un aparcamiento interior
  - Cuando un objeto está fuera del alcance de la iluminación de los faros delanteros o en un lugar oscuro
  - Cuando el parabrisas está empañado o sucio por la acumulación de nieve, hielo, polvo u otras sustancias
  - Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica se bloquea debido a la niebla, la nieve, la suciedad, la escarcha, el polvo o los arañazos en el parabrisas o al reflejarse la luz en estas sustancias
  - Cuando el parabrisas no queda bien limpio al usar el lavaparabrisas
  - Cuando hay zonas del parabrisas que no se han limpiado lo suficiente

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Si se instala una escobilla del limpiaparabrisas que no sea original de Isuzu
- Después de aplicar un agente para el revestimiento de cristales
- Si se utiliza un parabrisas que no sea original de Isuzu
- Si la parte superior del panel de instrumentos adquiere un aspecto brillante tras haberse limpiado con un producto químico u otra sustancia
- Cuando algo se refleja en el parabrisas
- Cuando alguien tapa la lente con la mano, o cuando se bloquea de algún otro modo
- Cuando la lente presenta suciedad, huellas o arañazos
- Si el campo de visión de la cámara estereoscópica está bloqueado (si se ha colocado un adhesivo o una película en el parabrisas, si el parabrisas está rayado, agrietado, etc., si se cargan objetos largos, como un transportador de techo o esquís, en el vehículo)
- Cuando el vehículo esté demasiado inclinado al cargar o descargar cargas pesadas
- Cuando la presión de aire de los neumáticos es inadecuada
- Cuando se instalan neumáticos desgastados o neumáticos con diferente grado de desgaste
- Cuando se instalan neumáticos de un tamaño distinto al especificado
- Cuando se instalan cadenas para neumáticos
- Cuando el equilibrio de las ruedas es inadecuado (pérdida o desalineación, etc., de un contrapeso)
- Cuando las ruedas no están bien alineadas
- Después de reparar temporalmente un neumático pinchado
- Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
- Después de cambiar la suspensión (también en el caso de que se utilicen recambios originales de Isuzu)
- Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación, como al entrar o salir de un túnel o al pasar por debajo de un paso elevado
- Cuando el vehículo pasa por banderas/pancartas suspendidas, ramas colgantes, arbustos, etc.
- Cuando la cámara estereoscópica está desalineada o deformada debido a un impacto
- Al conducir el vehículo de noche o por un túnel con los faros delanteros apagados

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Al conducir por pendientes pronunciadas, curvas cerradas o juntas de calzada
- Cuando la forma de las curvas cambia rápidamente
- Cuando la superficie de la carretera es irregular; por ejemplo, en una carretera con baches o sin asfaltar
- Cuando los haces de los faros delanteros están desalineados
- Si los faros delanteros o los faros antiniebla se han modificado
- Cuando se ha acumulado suciedad, nieve, barro u otra sustancia similar en los faros delanteros

• En las siguientes condiciones, es posible que los sistemas que utilizan la cámara estereoscópica se detengan temporalmente. Los sistemas se reactivarán una vez que mejoren las condiciones.

- Cuando cambia significativamente la actitud del vehículo al cargar o descargar la carga
- Cuando la temperatura en el interior del vehículo es alta, como después de dejarlo al sol, o cuando la temperatura en el interior del vehículo es baja como, por ejemplo, después de dejarlo en un ambiente extremadamente frío
- Inmediatamente después de haber arrancado el motor

• En las situaciones siguientes, o con los objetos siguientes, es posible que la cámara estereoscópica no detecte los objetos, o que tarde más en hacerlo.

- Vehículos situados delante cuya superficie trasera es pequeña (como remolques), baja o desigual (como camiones sin carga, puertas laterales o puertas traseras, vehículos con una carga que sobresale, vehículos con una forma especial, como transportadores de automóviles y sidecares, o vehículos con poca altura, etc.)
- El vehículo precedente zigzaguea
- El vehículo precedente refleja mucho la luz del sol u otra luz
- Vehículos que circulan en sentido contrario o vehículos que circulan marcha atrás
- Vehículos que se aproximan por un lateral
- Las luces traseras del vehículo precedente están apagadas mientras conduce de noche o por un túnel
- Hay una pared u otros objetos delante del vehículo parado
- Hay otro obstáculo cerca del vehículo
- Un obstáculo, como una valla, una pared o una persiana con un patrón uniforme (por ejemplo, un patrón de ladrillos a rayas) o sin ningún patrón, etc.
- Un obstáculo con forma de poste, como una señal de tráfico o una farola

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Un obstáculo de poca altura
- Un obstáculo como una pared o puerta reflectante, o un vidrio
- Un objeto de poca altura, como un animal pequeño o un niño
- Un guardarraíl
- Un poste de servicios públicos o un árbol
- Un objeto que se encuentra cerca del parachoques de su vehículo
- Solo una parte del vehículo precedente está dentro del margen de detección de la cámara estereoscópica
- Cuando un objeto, por su pequeño tamaño, queda fuera de los límites de detección de la cámara estereoscópica
- Cuando un objeto no está alineado lateralmente con su vehículo
- Al circular por una curva, o durante un tiempo después de haber salido de ella
- Cuando existe una diferencia muy grande entre la velocidad de su vehículo y la del vehículo que se encuentra delante
- Cuando su vehículo está muy cerca del vehículo precedente
- El vehículo precedente realiza una maniobra, una aceleración o una desaceleración bruscas
- Cuando un objeto se encuentra fuera del alcance de iluminación de los faros delanteros
- Un objeto se cruza repentinamente por delante de su vehículo desde un lateral
- Su vehículo, después de cambiar de carril, se sitúa a muy poca distancia del vehículo precedente

• En las situaciones siguientes, es posible que la cámara estereoscópica no detecte los carriles o que tarde más en hacerlo.

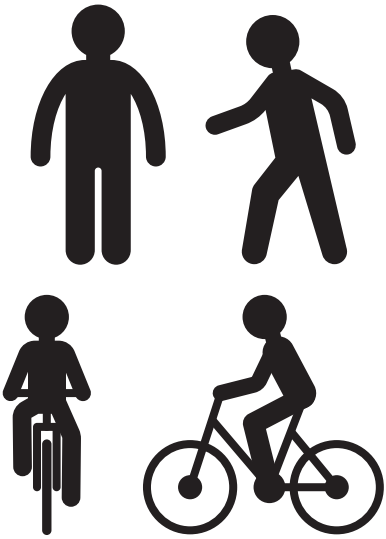
- Los carriles son muy estrechos o muy anchos
- Cambia el ancho del carril del vehículo
- La forma de los carriles cambia drásticamente (como al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad, en carreteras con un trazado sinuoso, o en carriles de bifurcación)
- No hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- El color de las marcas de los carriles es parecido al de la carretera
- Las marcas de los carriles están pintados de amarillo
- Las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Solo aparece dibujado un lado de las marcas de los carriles

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Hay varios marcas de los carriles adyacentes
- Hay líneas que no se distinguen de las marcas de los carriles, como las que quedan tras la construcción de una carretera
- Conducir sobre la línea delimitadora de carril debido a restricciones de carril
- Las marcas de los carriles están borrosos o sucios
- Es difícil de distinguir las marcas de los carriles, si no imposible, debido a la presencia de polvo o arena
- Hay una pared o un poste junto al carril
- Las sombras que proyectan algunos objetos, como los guardarraíles, cubren el carril
- Hay elementos reflectantes en la calzada, piedras, etc.
- Conducir por una carretera mojada; por ejemplo, durante una lluvia o después de ella, o cuando la vía está cubierta de charcos
- Las marcas de los carriles están dibujados sobre el bordillo, etc., o fuera de la carretera
- Hay bordillos o muros laterales en el arcén
- Conducir por una carretera cuya superficie brilla debido a reflejos, etc.
- Inmediatamente después de cambiar de carril o de pasar por una intersección
- Su vehículo está muy cerca del vehículo precedente

## Detección de peatones y ciclistas con la cámara estereoscópica



La cámara estereoscópica identifica objetos como peatones o ciclistas basándose en su tamaño, forma y movimiento. Detecta peatones cuando el contorno de la cabeza y de ambos hombros está claramente definido.

### ⚠ ADVERTENCIA

- La cámara estereoscópica no puede detectar peatones o ciclistas en todos los casos. En las situaciones siguientes, es posible que no los detecte.
  - Cuando los peatones caminan en grupo
  - Cuando un peatón o ciclista está cerca de una pared o de un obstáculo
  - Cuando un peatón o ciclista lleva un paraguas
  - Cuando el color de un peatón o ciclista es similar al color del entorno y se confunde con este
  - Cuando un peatón o ciclista transporta un objeto voluminoso
  - Cuando un peatón o ciclista está inclinado hacia delante, agachado o tendido en el suelo
  - Cuando un peatón o ciclista está fuera del alcance de iluminación de los faros delanteros o se encuentra en un lugar oscuro
  - Cuando un peatón o ciclista aparece súbitamente por un lateral
  - Cuando un peatón o ciclista está muy cerca de su vehículo

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando un peatón va montado en una bicicleta para niño, una bicicleta cargada con objetos grandes, una bicicleta con más de un pasajero o una bicicleta con una forma especial (p. ej. una bicicleta equipada con un CRS o una bicicleta tándem)
- Cuando la altura de un peatón/ciclista es de aproximadamente 1 m (3 pies) o menos o de aproximadamente 2 m (7 pies) o más
- Cuando el contorno del cuerpo de un peatón/ciclista resulta vago como, por ejemplo, cuando lleva un chubasquero o una falda larga
- Cuando un peatón/ciclista se mueve con rapidez
- Cuando un peatón empuja un carrito de bebé, una silla de ruedas, una bicicleta, etc.

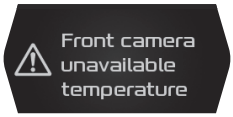
## Casos en los que la cámara estereoscópica no está disponible

En los casos siguientes, la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar de manera correcta.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar de manera correcta, los sistemas que utilizan la cámara estereoscópica también se detienen.

**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




### Cuando la temperatura de la cámara estereoscópica es temporalmente extremadamente caliente/fría

Cuando la temperatura de la cámara estereoscópica es extremadamente alta o baja, la cámara estereoscópica se detiene temporalmente.

En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden las siguientes luces indicadoras.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF

- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF

Cuando el estado de la cámara estereoscópica mejora, la cámara estereoscópica sale del estado de suspensión y las luces indicadoras se apagan.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

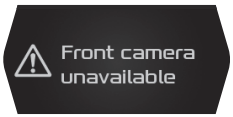
**AVISO**

- Si la cámara estereoscópica está caliente, p. ej., después de haber aparcado el vehículo al sol, utilice el acondicionador de aire para reducir la temperatura alrededor de la cámara. El uso, en particular, de un parasol que refleje la luz solar cuando está aparcado el vehículo puede aumentar la temperatura de la cámara estereoscópica.
- Si la temperatura de la cámara estereoscópica es baja, p. ej., después de haber aparcado el vehículo en un lugar extremadamente frío, utilice el acondicionador de aire para aumentar la temperatura alrededor de la cámara estereoscópica.
- Aunque el sistema de la cámara estereoscópica esté detenido temporalmente, no interfiere con la conducción normal.

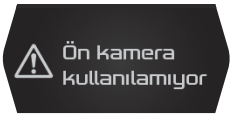
**NOTA**

- Si la cámara estereoscópica funciona incorrectamente, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos más o menos cada 3 minutos.

**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




### Cuando la cámara estereoscópica detecta una anomalía

En las siguientes condiciones, la cámara estereoscópica se detiene temporalmente.

- Cuando la cámara estereoscópica detecta una situación potencial de desalineación debido a la forma de cargar o descargar la carga
- Cuando se activa 3 veces el AEB desde que se arranca el motor
- Cuando el ajuste automático de la cámara estereoscópica resulta insuficiente
- Cuando los sistemas relacionados con el sistema de la cámara estereoscópica presentan una anomalía
- Cuando la tensión de la batería es anormal temporalmente

En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden las siguientes luces indicadoras.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF

Cuando el estado de la cámara estereoscópica mejora, la cámara estereoscópica sale del estado de suspensión y las luces indicadoras se apagan.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.



**AVISO**

- La cámara estereoscópica se ajusta automáticamente durante la conducción. Una vez completado el ajuste automático, el sistema se recuperará desde la fecha de suspensión. En este punto, puede que la recuperación tarde bastante tiempo.
- Aunque el sistema de la cámara estereoscópica esté detenido temporalmente, no interfiere con la conducción normal.



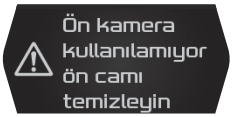
**NOTA**

- Si la cámara estereoscópica funciona incorrectamente, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos más o menos cada 3 minutos.

**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




### Cuando la visibilidad de la cámara estereoscópica es deficiente

Puesto que es difícil detectar objetos delante del vehículo cuando la visibilidad de la cámara estereoscópica es deficiente, el sistema se detiene temporalmente.

- Cuando la zona de alrededor de la cámara estereoscópica está cubierta de suciedad, vapor de agua, niebla, gotitas de agua, hielo, etc.
- En condiciones meteorológicas adversas (lluvia intensa, nieve o niebla)
- Cuando hay una luz solar o un reflejo de la superficie de la carretera fuertes o cuando la superficie de la carretera está cubierta de hielo o nieve y la luz solar se refleja en la cámara estereoscópica

En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden las siguientes luces indicadoras.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF

Cuando el estado de la cámara estereoscópica mejora, la cámara estereoscópica sale del estado de suspensión y las luces indicadoras se apagan.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**AVISO**

- Cuando la humedad en el interior del vehículo es elevada, o cuando la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior del vehículo es grande, el parabrisas puede empañarse. Si el parabrisas está empañado, utilice el descongelador para secarlo.
- Si hay suciedad adherida a la zona de alrededor de la cámara estereoscópica, utilice los limpiaparabrisas para eliminarla.
- Aunque el sistema se detenga temporalmente debido a unas condiciones meteorológicas adversas o a la luz intensa de la dirección de avance, el sistema se recuperará conduciendo el vehículo durante un tiempo una vez que dejen de darse las condiciones.
- Aunque el sistema de la cámara estereoscópica esté detenido temporalmente, no interfiere con la conducción normal.

**NOTA**

- Si la cámara estereoscópica funciona incorrectamente, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos más o menos cada 3 minutos.

**Luz de advertencia principal**



**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




## Cuando se produce un funcionamiento incorrecto de la cámara estereoscópica

Las posibles causas de fallo de la cámara estereoscópica son las siguientes.

- Cuando la cámara estereoscópica presenta una anomalía
- Cuando la temperatura de la cámara estereoscópica es extremadamente alta o baja
- Cuando la cámara estereoscópica presenta una desalineación significativa
- Cuando la cámara estereoscópica deja de recibir alimentación

Si se produce un funcionamiento incorrecto de la cámara estereoscópica, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden la luz de advertencia principal y las siguientes luces indicadoras.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF

Si se produce un funcionamiento incorrecto, la cámara estereoscópica se detiene hasta que se apaga el motor. Si el estado de la cámara estereoscópica no mejora después de volver a arrancar el motor, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**AVISO**

- Aunque se detenga el sistema de la cámara estereoscópica, no interferirá con la conducción normal.

**NOTA**

- Si la cámara estereoscópica funciona incorrectamente, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos más o menos cada 3 minutos.

## Freno autónomo de emergencia (AEB)

Cuando la cámara estereoscópica detecta un objeto delante de su vehículo, normalmente otro vehículo que podría causar una colisión, el AEB utiliza una indicación gráfica en la MID y un zumbador para advertir sobre el riesgo de colisión.

Si el sistema determina que su vehículo no puede evitar la colisión, automáticamente activa el freno para mitigar el daño causado por la colisión. Además, cuando el conductor toma medidas para evitar una colisión, la función de asistencia a la frenada ayuda al conductor a evitar la colisión.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el sistema. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. El AEB no es un sistema que pueda evitar una colisión en todas las situaciones. No confíe exclusivamente en el sistema mientras conduzca. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, compruebe siempre visualmente que el área circundante sea segura.
- No utilice el AEB como método habitual para detener el vehículo.
- Si se activa la advertencia del sistema AEB, compruebe la parte delantera y los alrededores, y realice las acciones que corresponda, como pisar el pedal de freno, de acuerdo con el criterio del conductor.
- No realice usted mismo la comprobación de funcionamiento del AEB. El sistema podría no activarse dependiendo de la situación alrededor del vehículo, lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
- Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad bien abrochado, porque, cuando el AEB activa el freno automático, los frenos se aplican con fuerza.
- Cuando se den las siguientes condiciones, desactive el AEB utilizando el menú de personalización. No utilice el AEB.
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando se remolca el vehículo
  - Cuando el vehículo se transporta en un transportador de automóviles
  - Cuando hay banderas/pancartas suspendidas, ramas colgantes, o arbustos, etc., que rozan el vehículo al pasar junto a ellos
  - Antes de entrar en un túnel de lavado
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Después de reparar temporalmente un neumático pinchado con un kit de reparación de neumáticos

• Si se acciona el pedal del acelerador cuando está activado el AEB, es posible que la fuerza de frenado del freno automático no resulte totalmente efectiva.

• Dependiendo de las condiciones de accionamiento del pedal de freno o del volante de dirección, el sistema determina que el conductor está intentando evitar una colisión, por lo que el freno automático podría no activarse.

• Si la diferencia entre la velocidad de su vehículo y del vehículo que circula por delante es demasiado grande, no podrá evitarse una colisión. Además, incluso aunque la diferencia de velocidad sea pequeña, es posible que el sistema no actúe si un vehículo se cruza de repente delante del suyo o debido a otros factores como, por ejemplo, la visibilidad o el grado de resbalamiento de la vía.

• En las siguientes condiciones o situaciones, es posible que su vehículo no pueda desacelerar lo suficiente aunque se active el AEB.

- Condiciones del vehículo (peso de la carga, número de pasajeros, etc.)
- Condiciones de la superficie de la carretera (inclinación, grado de resbalamiento, forma, irregularidad, etc.)
- Estado de mantenimiento del vehículo (componentes relacionados con el freno, desgaste de los neumáticos, presión de aire, etc.)
- Cuando los frenos están fríos, como cuando la temperatura del aire exterior es baja o justo después de haber iniciado la marcha
- Durante un tiempo después de arrancar el motor e iniciar la marcha (por ejemplo, hasta que el motor se calienta completamente)
- Cuando se reduce la eficiencia de frenado debido al sobrecalentamiento de los frenos durante la conducción por una pendiente descendente, etc.
- Cuando se reduce la eficiencia de frenado; por ejemplo, cuando los frenos están húmedos después de conducir por charcos o de lavar el vehículo

• Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo, un obstáculo o un peatón), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el AEB no se activa.

**Capacidad de detección de la cámara estereoscópica**
**→ Consulte la página 4-248**
**Detección de peatones y ciclistas con la cámara estereoscópica**
**→ Consulte la página 4-253**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si se emite una advertencia cuando intenta adelantar al vehículo que circula por delante, no debe acercarse más a ese vehículo; de lo contrario, podrían aplicarse los frenos de emergencia.
- Si los accesorios instalados o la carga transportada sobresalen del borde del parachoques delantero, se verá incrementada la longitud efectiva del frontal del vehículo, y podría resultar imposible evitar colisiones.
- Es posible que el pedal de freno se sienta algo rígido al pisarlo mientras está actuando el freno automático, pero esto no es indicativo de un funcionamiento anómalo. Si sigue pisando el pedal de freno se incrementará la fuerza de frenado. Siga pisando el pedal de freno si es necesario.

**NOTA**

- Es posible que escuche un ruido cuando se aplica el freno automático. Este es causado por los controles del sistema, y no indica un funcionamiento incorrecto.

## Funcionamiento del AEB

Mientras el vehículo está en movimiento, si la cámara estereoscópica detecta un obstáculo en la dirección de avance, alerta al conductor y aplica el freno automáticamente. El sistema funciona en 3 etapas. Al activarse el freno automático, se encienden las luces de parada.

**Luz indicadora del AEB OFF**




El sistema entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

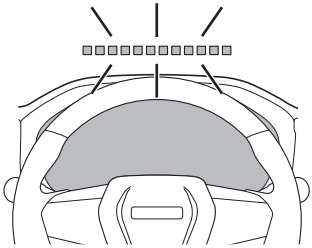
- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- El vehículo se desplaza hacia adelante a una velocidad de aproximadamente 10 km/h (6 MPH) o más.
- La luz indicadora del AEB OFF no está encendida.

**NOTA**

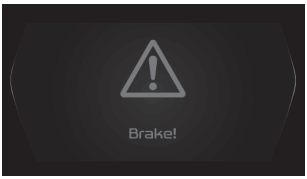
- El AEB no funciona en las siguientes condiciones.
  - Cuando la velocidad aproximada de su vehículo es de 8 km/h (5 MPH) o menos, o de 160 km/h (100 MPH) o más
  - Cuando el ESC está funcionando o presenta un funcionamiento incorrecto
  - Cuando hay una gran diferencia en la dirección lateral entre su vehículo y el vehículo precedente
  - Cuando el ABS está en funcionamiento
  - Cuando la función está temporalmente detenida debido a la mala visibilidad de la cámara estereoscópica



**Luz de advertencia de colisión por alcance**



**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




### 1. Advertencia de colisión por alcance

Cuando el sistema determina que el obstáculo delantero podría colisionar con su vehículo, se emite una advertencia.

El mensaje de advertencia se muestra en la MID y suena un zumbador. Al mismo tiempo, la advertencia de colisión por alcance parpadea en el head up display.

Cuando el vehículo desacelera, después de que el conductor accione el pedal de freno, y una vez que la distancia entre vehículos es la adecuada, la advertencia se cancela.

**NOTA**

- La función de asistencia a la frenada se activa al aplicarse el freno durante una advertencia de colisión por alcance.

**Luz de advertencia de colisión por alcance (FCW)**
**→ Consulte la página 4-269**

**Función de asistencia a la frenada**
**→ Consulte la página 4-187**

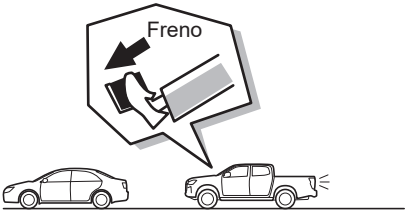


**Mensaje de advertencia**
**Inglés**

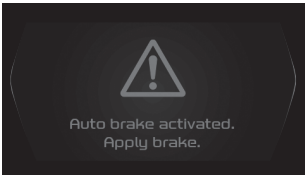



**Turco**




**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




### 2. Freno automático

Cuando el sistema determina que existe una alta posibilidad de colisión con el obstáculo delantero mientras se conduce el vehículo, el freno automático se activa. El mensaje de advertencia se muestra en la MID. Al mismo tiempo, suena un zumbador.

Cuando el sistema determina que ha disminuido la posibilidad de colisión gracias a las acciones realizadas por el conductor para evitar dicha colisión (como el accionamiento del pedal de freno y del volante de dirección), el freno automático deja de funcionar.

### 3. Cancelación del freno automático

Una vez se haya detenido su vehículo por acción del freno automático, se mostrará en la MID el mensaje de advertencia y se liberará el freno automático.

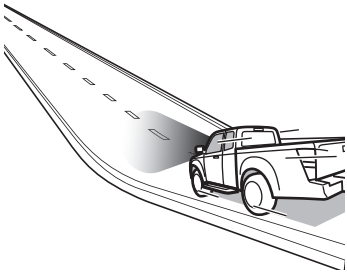
**⚠ PRECAUCIÓN**

- El freno automático se mantiene durante 2 segundos. Por tanto, aplique el freno lo antes posible una vez que el freno automático haya detenido el vehículo. En el caso de los modelos de transmisión automática, cuando el freno automático deja de actuar, el fenómeno de deslizamiento puede hacer que el vehículo comience a moverse, lo que podría provocar un accidente imprevisto.

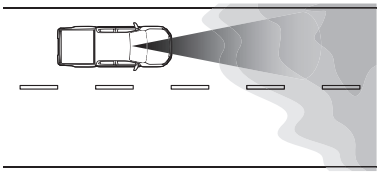
## Situaciones en las que funciona el AEB

En las situaciones siguientes, es posible que se active el AEB aunque no haya posibilidad de colisión.

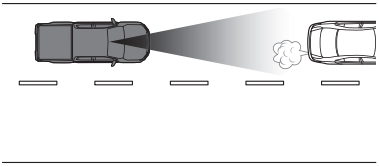
- Al pasar por una cabina de peaje a una velocidad superior a la velocidad especificada
- Antes de que la barrera levadiza de un aparcamiento o de un cruce ferroviario esté completamente levantada
- Cuando su vehículo está cerca del vehículo que le precede
- Al conducir por un lugar cuya inclinación cambia drásticamente



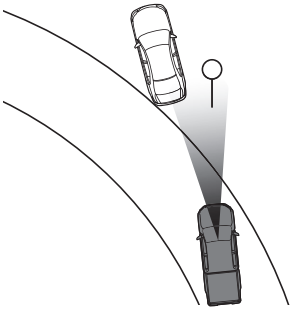
- Cuando la visibilidad no es buena debido a salpicaduras de agua, ventisca de nieve o polvo, remolinos de vapor de agua, arena, o humo del vehículo precedente o del vehículo que circula en sentido contrario
- Al pasar por una nube de vapor de agua o humo



- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (como en caso de tormenta, ventisca o nevada)
- Cuando los gases de escape emitidos por el vehículo precedente son claramente visibles; por ejemplo, al conducir en una zona fría



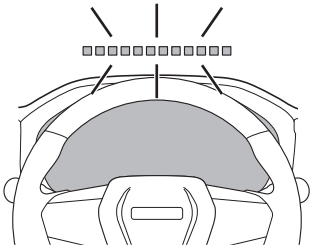
- Cuando hay un objeto en el lateral de la carretera en una curva o en la entrada de una intersección



- Cuando su vehículo pasa junto a otro vehículo que circula en sentido contrario por una curva
- Al pasar cerca de un vehículo o de un obstáculo
- Al detener el vehículo muy cerca de otro vehículo o de una pared situada delante
- Al pasar por pulverizaciones de agua como, por ejemplo, las producidas por una tubería para fundir la nieve o un camión de riego
- Cuando se conduce el vehículo dentro de un ferry o de un barco

## Luz de advertencia de colisión por alcance (FCW)

**Luz de advertencia de colisión por alcance**



La advertencia de colisión por alcance (FCW) consiste en una luz de advertencia que parpadea justo antes de que se active el freno automático y que tiene como finalidad alertar al conductor de un riesgo de colisión con un peatón, un ciclista, un vehículo o un obstáculo que se encuentren delante.

La luz de advertencia se muestra y se proyecta en el parabrisas a través de la pantalla de visualización frontal.

**Pantalla de visualización frontal**

**→ Consulte la página 4-52**

## Zumbador

Cuando el AEB está en funcionamiento, los zumbadores suenan del siguiente modo.

| Advertencia | Patrón del zumbador | Condición |
|---|---|---|
| Advertencia de colisión por alcance | Pitidos cortos repetidos | Cuando el sistema determina que el obstáculo delantero podría colisionar con su vehículo |
| Freno automático | Pitido continuo | Cuando el sistema determina que existe una alta posibilidad de colisión con el obstáculo delantero mientras se conduce el vehículo |

## Activación de la función de asistencia a la frenada

La función de asistencia a la frenada se activará al activarse el freno autónomo de emergencia (AEB) o al aplicarse el freno durante la advertencia de colisión por alcance.

**Función de asistencia a la frenada**
**→ Consulte la página 4-187**

## Asistencia al giro

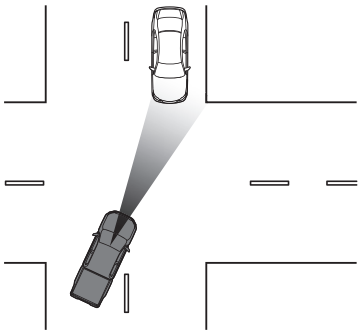
### Modelos para el mercado europeo

El AEB asiste la operación de frenado por parte del conductor para reducir el riesgo de colisión con vehículos que circulen en sentido contrario al girar a derecha o izquierda en intersecciones.

Funciona al girar a la derecha en modelos con volante a la derecha o al girar a la izquierda en modelos con volante a la izquierda.

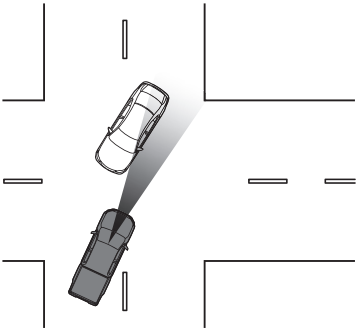
**⚠ ADVERTENCIA**

- El AEB solo funciona en las siguientes condiciones:
  - Cuando la señal de giro está encendida y la velocidad del vehículo es de aproximadamente 18 km/h (11 MPH) o menos
  - Cuando la velocidad del vehículo que circula en sentido contrario es de aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o más
- Dependiendo de las formas de las intersecciones, es posible que no pueda ayudar al conductor de la forma adecuada.



En las siguientes situaciones, el AEB podría activarse incluso si la posibilidad de colisión no es alta.

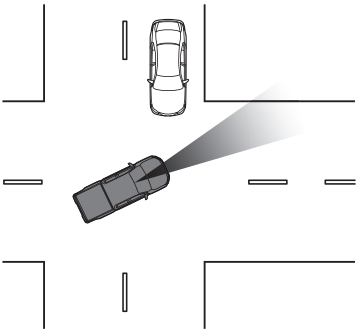
- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario pasa por delante del suyo mientras está girando
- Cuando el vehículo está girando y pasa delante de un vehículo que circula en sentido contrario
- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario se detiene justo antes de entrar en la trayectoria de su vehículo mientras el suyo está girando
- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario está girando a la derecha o a la izquierda mientras el suyo está girando en una intersección



- Cuando se utiliza el volante de dirección para acercarse a la trayectoria de un vehículo que circula en sentido contrario

El AEB podría no funcionar en las siguientes condiciones.

- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario está situado a 2 o más carriles de su vehículo mientras el suyo está girando
- Cuando la dirección de su vehículo está significativamente desalineada con la dirección hacia el carril contrario mientras el suyo está girando



## Casos en los que el AEB no está disponible

**Luz indicadora del AEB OFF**




Si existe un problema con el AEB, se enciende la luz indicadora del AEB OFF. En ese momento, el AEB deja de estar operativo.

Si hay algún problema con la cámara estereoscópica y el sistema de frenos, no podrá utilizarse el AEB.

**Cámara estereoscópica**

**→ Consulte la página 4-244**

## Ajustes del AEB

Los ajustes del AEB pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Freno auto. de emergencia | Sensibilidad de advert. | Lejos | El sistema emite advertencias de riesgos de colisión con anterioridad |
| | | Normal | El sistema emite advertencias de riesgos de colisión en el momento exacto |
| | | Cerca | El sistema emite advertencias de riesgos de colisión con posterioridad |

## Cómo apagar el AEB

Si no desea que se active el sistema AEB, puede apagarlo. Los ajustes del AEB pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Freno auto. de emergencia | Intervención freno y advert. | Habil. | Enciende el AEB |
| | | Deshab. | Apaga el AEB |

**Luz indicadora del AEB OFF**




Cuando se apaga el sistema, se enciende la luz indicadora del AEB OFF.

**NOTA**

- Cuando se apaga el AEB, también se apaga la función de mitigación de accionamiento indebido del pedal.
- El AEB (incluida la función de asistencia a la frenada) no se activa mientras está encendida la luz indicadora del AEB OFF.
- Aunque se apague el AEB utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

**Mitigación de accionamiento indebido del pedal → Consulte la página 4-274**

## Mitigación de accionamiento indebido del pedal

Cuando el sistema determina que el pedal del acelerador se presiona más de lo necesario (como por error) mientras el vehículo está parado o moviéndose lentamente, y la cámara detecta en ese momento un obstáculo delante del vehículo, la mitigación de accionamiento indebido del pedal limita la potencia del motor para que el vehículo empiece a moverse lentamente, lo que mitiga los daños en caso de colisión. Su activación se produce únicamente en carreteras planas o en pendientes ascendentes o descendentes.

### ⚠ ADVERTENCIA

- La mitigación de accionamiento indebido del pedal tiene límites. No confíe exclusivamente en la mitigación de accionamiento indebido del pedal. Antes de emprender la marcha, compruebe las posiciones de la palanca de selección y de los pedales y cerciórese de que el área alrededor del vehículo sea segura.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal actúa cuando se reconoce un obstáculo en la dirección de avance. No desplaza el vehículo lentamente hacia adelante cuando no hay ningún objeto visible como, por ejemplo, el borde de un acantilado o un obstáculo no detectado.
- No pise intencionadamente el pedal del acelerador más de lo necesario cuando el vehículo se encuentre cerca de objetos.
- Se puede producir una colisión si confía en la mitigación de accionamiento indebido del pedal para ajustar la aceleración.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal no mantiene el vehículo parado.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal no permite el inicio lento de la marcha del vehículo en todas las situaciones. Además, esta función no está concebida para ser utilizada con la finalidad de evitar colisiones.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo, un obstáculo o un peatón), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no se activa.
- Si el vehículo queda atrapado en un paso a nivel, es posible que la cámara estereoscópica identifique la barrera como un obstáculo y que se active la mitigación de accionamiento indebido del pedal. Para empujar la barrera y seguir adelante, mantenga la calma y continúe pisando el pedal del acelerador.
- No realice la prueba de funcionamiento de la mitigación de accionamiento indebido del pedal por su cuenta. La mitigación de accionamiento indebido del pedal podría no activarse dependiendo de la situación alrededor del vehículo, lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Dependiendo de la distancia, la diferencia de velocidad o la diferencia en la dirección lateral entre su vehículo y el obstáculo (como cuando el obstáculo no está delante de su vehículo), la mitigación de accionamiento indebido del pedal podría no activarse.
- Dependiendo de cómo accione el conductor el volante de dirección, el sistema determina que el conductor está intentando evitar una colisión, por lo que la mitigación de accionamiento indebido del pedal podría no activarse.
- Apague la mitigación de accionamiento indebido del pedal en los casos siguientes.
  - Cuando se remolca el vehículo
  - Cuando el vehículo se transporta en un transportador de automóviles
  - Cuando el vehículo pasa por banderas/pancartas suspendidas, ramas colgantes, arbustos o una cortina de vinilo
  - Antes de entrar en un túnel de lavado
  - Al utilizar un dinamómetro del chasis o un rodillo loco
  - Al arrancar el motor con el vehículo elevado para girar los neumáticos
  - Al correr como, por ejemplo, al conducir en una pista
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo, un obstáculo o un peatón), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no se activa.

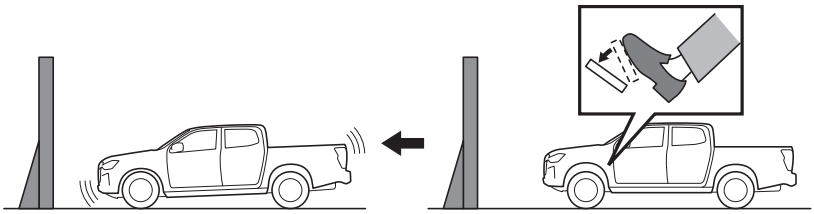
**Capacidad de detección de la cámara estereoscópica**
**→ Consulte la página 4-248**
**Detección de peatones y ciclistas con la cámara estereoscópica**
**→ Consulte la página 4-253**

**NOTA**

- Cuando el AEB no está disponible, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no funciona.
- Aunque la mitigación de accionamiento indebido del pedal esté desactivada, se encenderá cuando se arranque el motor después de que el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) se fije en "OFF" para detener el motor.

**Freno autónomo de emergencia (AEB)**
**→ Consulte la página 4-262**

## Funcionamiento de la mitigación de accionamiento indebido del pedal



Cuando el sistema determina que el pedal del acelerador se pisa más de lo necesario para arrancar el vehículo tras haber estado parado, y la cámara estereoscópica detecta en ese momento un obstáculo delante del vehículo, se limita la potencia del motor.

Al mismo tiempo, suena un zumbador y parpadea una luz de advertencia de colisión por alcance.

Una vez controlado el vehículo, se muestra el mensaje de advertencia en la MID.

**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**



La mitigación de accionamiento indebido del pedal no funciona o se desactiva automáticamente en las situaciones siguientes.

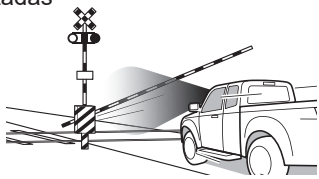
En ese momento, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no interviene aunque exista riesgo de colisión.

- Cuando se pisa el pedal del acelerador durante 3 segundos o más
- Cuando se suelta el pedal del acelerador
- Cuando se acciona el volante de dirección de forma brusca o repentina
- Cuando la luz indicadora del AEB OFF está encendida
- Cuando la palanca de selección está en la posición "P", "R" o "N"
- Cuando no está funcionado el motor

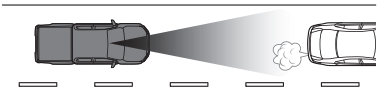
## Situaciones en las que se activa la mitigación de accionamiento indebido del pedal

En las situaciones siguientes, es posible que se active la mitigación de accionamiento indebido del pedal aunque no haya posibilidad de colisión.

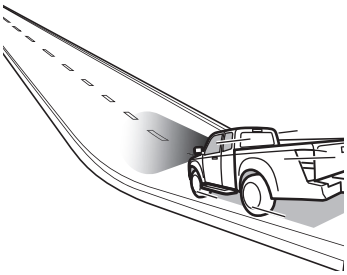
- Antes de que la barrera levadiza de un aparcamiento o de un paso a nivel estén completamente levantadas



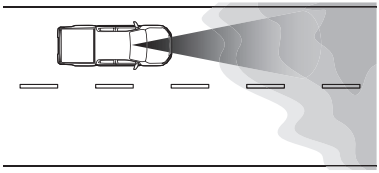
- Cuando los gases de escape emitidos por el vehículo precedente son claramente visibles; por ejemplo, al conducir en una zona fría



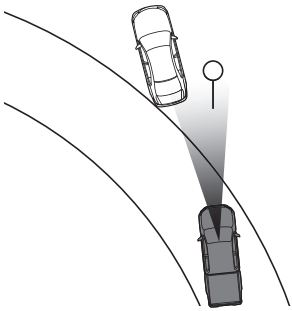
- Cuando su vehículo está cerca del vehículo que le precede
- Al conducir por un lugar cuya inclinación cambia drásticamente



• Cuando el vehículo atraviesa salpicaduras de agua, nieve, vapor de agua, arena, humo. etc., del vehículo precedente



• Al pasar por pulverizaciones de agua como, por ejemplo, las producidas por una tubería para fundir la nieve o un camión de riego
• Al conducir con condiciones meteorológicas adversas como, por ejemplo, una nevada intensa o una ventisca
• Cuando hay un obstáculo en una curva o intersección



• Al pasar cerca de un vehículo o de un obstáculo
• Al detener el vehículo muy cerca de otro vehículo o de una pared situada delante
• Cuando se conduce el vehículo en el lecho de un río, cerca de arbustos descuidados o en bosques

## Cuando la mitigación de accionamiento indebido del pedal no está disponible

**Luz indicadora del AEB OFF**




Si existe un problema con la mitigación de accionamiento indebido del pedal, se enciende la luz indicadora del AEB OFF. En ese momento, la mitigación de accionamiento indebido del pedal deja de estar operativa.

Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el sistema no se puede usar.

**Cámara estereoscópica**

**→ Consulte la página 4-244**

## Para desactivar la mitigación de accionamiento indebido del pedal

Si no desea que actúe la mitigación de accionamiento indebido del pedal, es posible desactivar el sistema. Los ajustes de la mitigación de accionamiento indebido del pedal se pueden modificar utilizando la función de personalización de usuario en la MID.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Freno autónomo de emergencia | Intervención freno y advert. | Habil. | Se activa la mitigación de accionamiento indebido del pedal |
| | | Deshab. | Se desactiva la mitigación de accionamiento indebido del pedal |

**Luz indicadora del AEB OFF**




Cuando se apaga el sistema, se enciende la luz indicadora del AEB OFF.

**NOTA**

- Cuando se apaga el AEB, también se apaga la función de mitigación de accionamiento indebido del pedal.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal no actúa mientras la luz indicadora del AEB OFF está encendida.
- Aunque la mitigación de accionamiento indebido del pedal esté desactivada, se encenderá cuando se arranque el motor después de que el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) se fije en "OFF" para detener el motor.

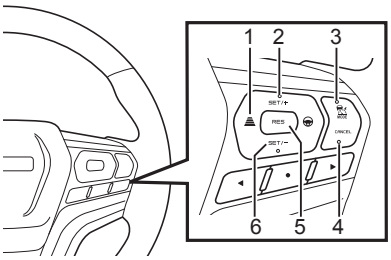
**Freno autónomo de emergencia (AEB) → Consulte la página 4-262**

## Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)

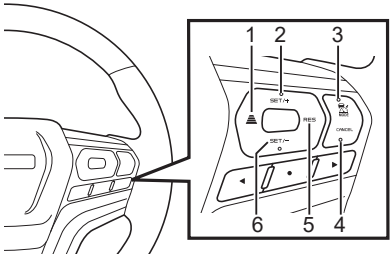
El control adaptativo de velocidad de crucero es un sistema que ofrece asistencia durante la conducción por una autopista o una vía de acceso limitado. Su vehículo sigue al vehículo precedente, que es detectado por la cámara estereoscópica, conduciendo a una velocidad que no supera la velocidad establecida por el conductor. Cuando se detenga el vehículo precedente, el suyo también lo hará. No obstante, su vehículo no seguirá detenido. Puesto que el control adaptativo de velocidad de crucero se cancela aproximadamente 2 segundos después de que se detenga su vehículo, pise el pedal de freno para mantenerlo detenido.

La velocidad del vehículo para el control adaptativo de velocidad de crucero se puede establecer en el rango de 30 km/h (20 MPH) a 130 km/h (80 MPH).

**Tipo 1**




**Tipo 2**




### Interruptor de control adaptativo de velocidad de crucero

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Interruptor de distancia entre vehículos |
| 2 | Interruptor SET/+ |
| 3 | Interruptor principal |
| 4 | Interruptor CANCEL |
| 5 | Interruptor RES |
| 6 | Interruptor SET/- |

**⚠ ADVERTENCIA**

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No confíe exclusivamente en el sistema. El control adaptativo de velocidad de crucero tiene límites de rendimiento. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. El sistema no conduce su vehículo de manera autónoma juzgando todas las condiciones de conducción posibles, como cuando conduce distraído o mirando hacia otro lado, cuando no presta atención a la carretera frente a usted, o en situaciones de falta de visibilidad. Además, el dispositivo no está concebido para ser utilizado con la finalidad de evitar colisiones.
- Al conducir, preste siempre atención a la distancia entre vehículos, a las condiciones del entorno y a otras situaciones de conducción, y mantenga la distancia adecuada entre vehículos pisando el pedal de freno o realizando aquellas acciones que sean necesarias para garantizar una conducción segura.
- Establezca el ajuste de velocidad del vehículo en un margen de velocidades que sea adecuado en función de las condiciones de la vía y del entorno y que respete el límite de velocidad.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el control adaptativo de velocidad de crucero no se activa.
- No coloque la palanca de selección en la posición "N", salvo en caso de emergencia. Cuando la palanca de selección se coloca en la posición "N", el control adaptativo de velocidad de crucero se desactiva automáticamente y el freno del motor deja de ser efectivo. Esto podría provocar un accidente imprevisto.
- En una situación donde la capacidad de detección de la cámara estereoscópica se vea mermada, pise el pedal de freno o realice otras acciones según sea necesario.
- Asegúrese de desactivar el control adaptativo de velocidad de crucero cuando no lo utilice. Si el control adaptativo de velocidad de crucero se mantiene activado, podría establecerse de manera imprevista y provocar un accidente.
- Antes de usar el control adaptativo de velocidad de crucero, examine con atención los pasajeros y el área alrededor del vehículo para mayor seguridad. No active el sistema desde fuera del vehículo.
- En ciertos casos, el control adaptativo de velocidad de crucero presenta limitaciones. En las siguientes situaciones, la desaceleración puede resultar insuficiente. Pise el pedal de freno en caso necesario para desacelerar el vehículo.
  - Cuando el vehículo precedente desacelera repentinamente o circula a una velocidad muy diferente, aunque sea detectado por el sistema
  - Cuando otro vehículo se cruza de repente delante del suyo
  - Cuando la distancia desde el vehículo precedente se reduce debido a un cambio de carril

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Tras empezar a seguir al vehículo precedente, su vehículo se controlará de acuerdo con el movimiento de este. Cuando se detenga el vehículo precedente, el suyo también lo hará. No obstante, su vehículo no seguirá detenido. Puesto que el control adaptativo de velocidad de crucero se cancela aproximadamente 2 segundos después de que se detenga su vehículo, pise el pedal de freno para mantenerlo detenido. Sin embargo, si la cámara estereoscópica ha perdido al vehículo precedente, es posible que su vehículo no se detenga. Mantenga la distancia entre vehículos pisando el pedal de freno.
- Si el vehículo precedente se pone en marcha 2 segundos después de haberse detenido, el control adaptativo de velocidad de crucero seguirá funcionando y su vehículo lo seguirá automáticamente. Si se cancela el control adaptativo de velocidad de crucero, pulse el interruptor RES para reiniciarlo.
- La eficiencia de frenado puede disminuir dependiendo de las siguientes condiciones y situaciones. Pise el pedal de freno en caso necesario para desacelerar el vehículo.
  - Condiciones del vehículo (peso de la carga, número de pasajeros, etc.)
  - Condiciones de la superficie de la carretera (inclinación, grado de resbalamiento, forma, irregularidad, etc.)
  - Estado de mantenimiento del vehículo (componentes relacionados con el freno, desgaste de los neumáticos, presión de aire, etc.)
  - Cuando los frenos están fríos, como cuando la temperatura del aire exterior es baja o justo después de haber iniciado la marcha
  - Durante un tiempo después de arrancar el motor e iniciar la marcha (por ejemplo, hasta que el motor se calienta completamente)
  - Cuando se reduce la eficiencia de frenado debido al sobrecalentamiento de los frenos durante la conducción por una pendiente descendente, etc.
  - Cuando se reduce la eficiencia de frenado; por ejemplo, cuando los frenos están húmedos después de conducir por charcos o de lavar el vehículo

## Situaciones en las que el control adaptativo de velocidad de crucero no funciona correctamente

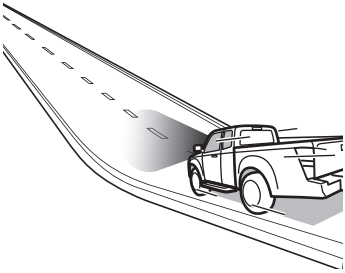
No utilice el control adaptativo de velocidad de crucero en las situaciones siguientes. De lo contrario, podría sufrir un accidente imprevisto.

- Después de reparar temporalmente un neumático pinchado con un kit de reparación de neumáticos
- Cuando se instalan cadenas para neumáticos
- Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
- Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
- En carreteras resbaladizas
- Al remolcar un vehículo, etc.

El control adaptativo de velocidad de crucero está diseñado para utilizarse durante la conducción por una vía de acceso limitado, como una autovía o una autopista de peaje. No utilice el control adaptativo de velocidad de crucero en una situación en la que la cámara estereoscópica no pueda detectar objetos, ni en las situaciones siguientes, ya que podría producirse un accidente imprevisto.

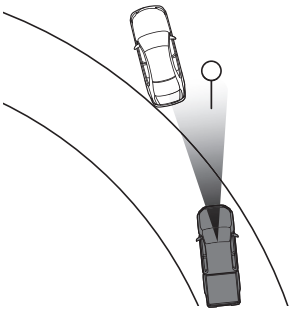
- Cuando la visibilidad es mala debido a la niebla o a condiciones meteorológicas adversas (tormentas, ventiscas o nevadas, por ejemplo)
- Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
- Cuando el vehículo entre en una curva cerrada como, por ejemplo, en un cruce o intersección, o cuando accede a un punto de confluencia de un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc. puede que resulte imposible reconocer el vehículo precedente.
- Carreteras resbaladizas; por ejemplo, cuando la superficie de la carretera está cubierta de hielo o nieve. Los neumáticos podrían patinar y el conductor podría perder el control del vehículo.
- En condiciones de tráfico en las que las aceleraciones y desaceleraciones continuas dificultan mantener la distancia entre vehículos. Es posible que el conductor no pueda realizar una conducción adecuada a las condiciones del tráfico.
- Pendientes descendentes pronunciadas. La velocidad del vehículo ajustada podría superarse.
- Al conducir prolongadamente por una pendiente descendente pronunciada. Los frenos podrían sobrecalentarse.
- Carreteras o pasos elevados donde se suceden las pendientes ascendentes y descendentes pronunciadas. Es posible que el sistema no detecte el vehículo precedente y que detecte las superficies de la carretera, lo que daría lugar a controles inadecuados.

• Carreteras con curvas continuas



En las siguientes condiciones de la carretera o de su vehículo, la cámara estereoscópica podría no ser capaz de detectar el vehículo precedente. También podría ser que no se detecten correctamente los vehículos en los carriles contiguos o los objetos que estén en la cuneta. En estas circunstancias, no utilice el control adaptativo de velocidad de crucero. Si se está utilizando el control de velocidad de crucero, accione el pedal de freno y tome las medidas necesarias.

- Cuando empieza a seguir a un vehículo desde una distancia corta, por ejemplo, cuando el vehículo que va delante se acaba de meter en su carril
- En curvas, al principio o al final de las mismas y en carreteras sinuosas
- En rampas de incorporación o salidas de autopistas, autovías u otras carreteras de acceso restringido (el control adaptativo de velocidad de crucero no está diseñado para su uso en estos entornos de circulación).
- En entornos urbanos o suburbanos (el control adaptativo de velocidad de crucero no es adecuado para conducir por estas zonas. Utilice el control adaptativo de velocidad de crucero solo en autopistas de acceso limitado).
- Cuando el vehículo que va delante se ha movido hacia un lado y ya no está justo delante del suyo
- Cuando hay un obstáculo en la cuneta



- Cuando la diferencia con la velocidad relativa del vehículo precedente es muy grande
- Cuando un vehículo se mete en su carril por delante de usted
- Cuando la distancia entre vehículos es demasiado corta

- Cuando su vehículo no circula recto dentro del carril
- En superficies de carretera con baches o sin pavimentar
- En carreteras con carriles extremadamente estrechos, por ejemplo, cuando hay restricciones u obras
- Cuando no se puede circular con normalidad por un accidente o avería
- Cuando hay una carga excesivamente pesada en la zona destinada a la carga o en el segundo asiento

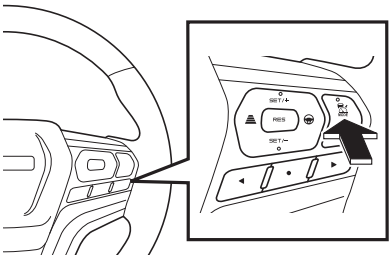
## Condiciones de funcionamiento del control adaptativo de velocidad de crucero

El control adaptativo de velocidad de crucero entra en funcionamiento cuando se cumplen las siguientes condiciones.

- Todas las puertas están cerradas
- El cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- La palanca de selección está en la posición "D"
- El pedal de freno no está pisado y el freno de estacionamiento no está accionado
- La luz indicadora de un funcionamiento incorrecto de la cámara no está encendida
- La luz de advertencia de ABS, la luz de advertencia de ESC o la luz indicadora de TCS OFF no está encendida
- El vehículo no circula por una pendiente pronunciada
- El volante de dirección no se gira bruscamente
- Cuando la velocidad del vehículo es de 130 km/h (80 MPH) o menos

## Ajuste de la velocidad del vehículo deseada

**Interruptor principal**

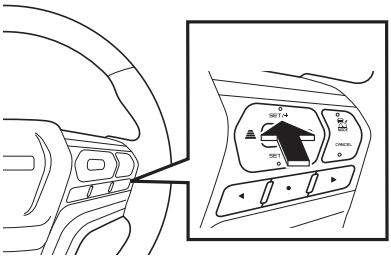



1. Presione el interruptor principal para activar el sistema.
   La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en blanco.

**Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (blanca)**



**Interruptor SET/+**



**Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (verde)**



2. Establezca la velocidad del vehículo deseada. El valor inicial es 30 km/h (20 MPH) y la velocidad se modifica mediante el interruptor SET.
   Al pulsar el interruptor una vez, es posible aumentar/reducir la velocidad del vehículo establecida en 1 km/h (1 MPH), mientras que mantener pulsado el interruptor puede aumentar/reducir la velocidad en 5 km/h (5 MPH). La velocidad a la que deje de pulsar el interruptor SET se configurará como velocidad del vehículo establecida.
   La velocidad del vehículo ajustada se muestra en la MID.
   También se ilumina en verde la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero.

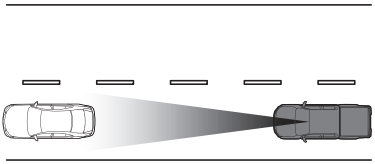
**ADVERTENCIA**

- Establezca el ajuste de velocidad del vehículo en un margen de velocidades que sea adecuado en función de las condiciones de la vía y del entorno y que respete el límite de velocidad.

**NOTA**

- No podrá seguir al vehículo precedente a una velocidad superior a la velocidad del vehículo establecida.
- Mientras conduce por una curva, es posible que el vehículo no acelere o desacelere, incluso si la velocidad ajustada es mayor que la velocidad real a la que circula su vehículo en ese momento.

## Funcionamiento del control adaptativo de velocidad de crucero



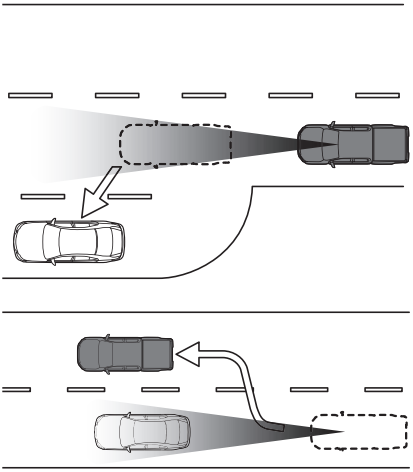
### Cuando no se detecta el vehículo precedente (cuando no hay ningún vehículo precedente)

Su vehículo circula constantemente a la velocidad ajustada.

### Cuando se detecta el vehículo precedente

Cuando se detecta el vehículo precedente, se muestra el indicador de vehículo precedente en la MID.

Su vehículo circula a una velocidad que no supera la velocidad ajustada y sigue al vehículo precedente manteniendo la distancia entre vehículos de acuerdo con la velocidad de su vehículo.



### Cuando deja de detectarse el vehículo precedente

Cuando deja de detectarse el vehículo precedente, se apaga el indicador de vehículo precedente en la MID.

Su vehículo acelera lentamente hasta alcanzar la velocidad ajustada y después mantiene esa velocidad.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Es posible que el pedal de freno se sienta algo rígido al pisarlo mientras está actuando el freno automático, pero esto no es indicativo de un funcionamiento anómalo. Si sigue pisando el pedal de freno se incrementará la fuerza de frenado. Una vez que retire el pie del pedal de freno, este volverá a su estado original.

**NOTA**

- Cuando el control adaptativo de velocidad de crucero aplica el freno, se encienden las luces de parada.
- Incluso cuando no se detecta el vehículo precedente al circular por una pendiente descendente, el control adaptativo de velocidad de crucero puede aplicar el freno para mantener su vehículo a la velocidad ajustada.
- Es posible que escuche un ruido cuando se aplica el freno automático. Este es causado por los controles del sistema, y no indica un funcionamiento anómalo.
- Si desea acelerar rápidamente, pise el pedal del acelerador.
- Cuando desee cambiar de carril para adelantar al vehículo precedente mientras conduce a una velocidad inferior a la velocidad del vehículo establecida mientras sigue al vehículo precedente, pise el pedal del acelerador para que su vehículo acelere según sea necesario.
- Un vehículo que sigue a otro presenta las siguientes características.
  - Si la velocidad del vehículo precedente es inferior a la velocidad del vehículo establecida y la distancia es larga, es posible que su vehículo acelere más de lo esperado para reducir la distancia entre los vehículos.
  - Cuando el vehículo precedente frena de forma repentina o se cruza otro vehículo entre el suyo y el vehículo precedente mientras lo sigue, es posible que se retrase la aplicación del freno.

## Acelerar o desacelerar temporalmente

**NOTA**

- Normalmente, mientras sigue al vehículo precedente, su vehículo acelera o desacelera automáticamente de acuerdo con la velocidad del vehículo al que sigue. Sin embargo, cuando la situación en torno al vehículo lo requiere, es necesario accionar el pedal del acelerador y el pedal de freno para acelerar o desacelerar; por ejemplo, acelerar para cambiar de carril, o desacelerar si su vehículo se acerca demasiado al vehículo precedente porque este desacelera de manera brusca cuando se cruza delante otro vehículo.

### Acelerar temporalmente

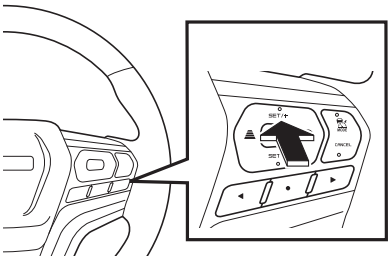
Si desea acelerar temporalmente, pise el pedal del acelerador.

Una vez que se suelta el pedal del acelerador, el vehículo vuelve a circular a velocidad constante o vuelve a seguir al vehículo precedente de acuerdo con el ajuste de velocidad establecido originalmente.

### Desacelerar temporalmente

Si desea desacelerar temporalmente, pise el pedal de freno. El control adaptativo de velocidad de crucero detiene temporalmente su control y la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en blanco.

**Interruptor SET/+**

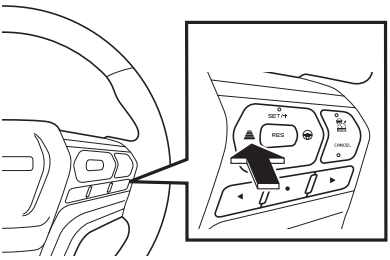



Cuando se suelta el pedal de freno y se pulsa el interruptor SET o RES, el vehículo vuelve a circular a velocidad constante o vuelve a seguir al vehículo precedente de acuerdo con el ajuste de velocidad establecido originalmente.

La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en verde.

## Ajuste de la distancia entre vehículos

**Interruptor de distancia entre vehículos**



**Indicador de distancia entre vehículos**



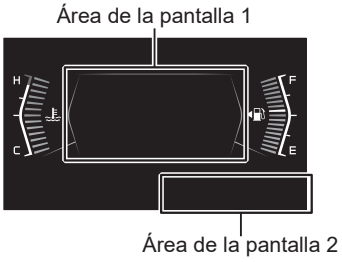
Cuando sigue a otro vehículo, la distancia con el vehículo precedente puede ajustarse en 3 niveles.

Pulse el interruptor de distancia entre vehículos mientras sigue al vehículo precedente.

Cada vez que se pulsa el interruptor, cambia la configuración de distancia entre vehículos.

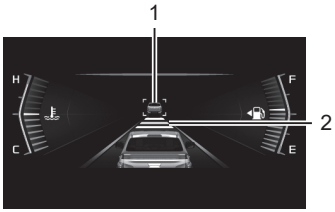
La distancia entre vehículos se visualiza en la MID.

## Contenido visualizado en la MID

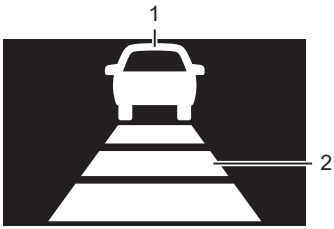



Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el control adaptativo de velocidad de crucero está activo, en el área de la pantalla 1 se mostrará más información aparte de la velocidad del vehículo establecida. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2. La velocidad del vehículo establecida se muestra siempre en el área de la pantalla 2.

**Área de la pantalla 1**




**Área de la pantalla 2**




| N.º | Pantalla | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Indicador de vehículo precedente | Se visualiza cuando se detecta el vehículo precedente. |
| 2 | Indicador de distancia entre vehículos | Muestra la distancia entre vehículos respecto al vehículo precedente: corta/moderada/larga |

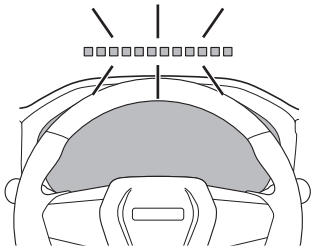
La distancia entre vehículos cambia en función de la velocidad del vehículo y será más larga a medida que aumente la velocidad del vehículo.

| Indicador de distancia entre vehículos | Distancia entre vehículos* | |
|---|---|---|
|  | Corta | aproximadamente 30 m (98 pies) |
|  | Moderada | aproximadamente 45 m (148 pies) |
|  | Larga | aproximadamente 60 m (197 pies) |

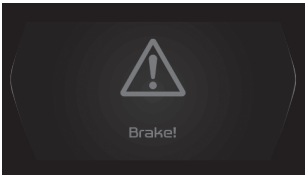
*: Cuando la velocidad del vehículo es de aproximadamente 100 km/h (62 MPH).

## Aviso por aproximación

**Luz de advertencia de colisión por alcance**



**Mensaje de advertencia**
**Inglés**




**Turco**




Cuando el sistema determina que el conductor necesita desacelerar manualmente el vehículo mientras el control adaptativo de velocidad de crucero está en funcionamiento, el mensaje de advertencia "¡Frene!" se mostrará en la pantalla de información múltiple (MID) y sonará un zumbador. Al mismo tiempo, la luz de advertencia de colisión por alcance parpadea en el head up display.

El aviso por aproximación se activa cuando el sistema determina que el freno automático no puede desacelerar el vehículo lo suficiente como para mantener una distancia entre vehículos adecuada. Presione el pedal de freno para desacelerar el vehículo y mantener una distancia entre vehículos adecuada.

**Pantalla de visualización frontal**

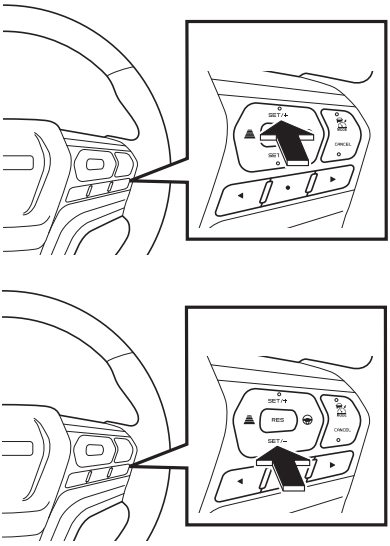
**→ Consulte la página 4-52**

**⚠ ADVERTENCIA**

- El mensaje de advertencia "¡Frene!" no se muestra en las siguiente circunstancias.
  - Cuando se pisa el pedal del acelerador
  - Cuando se pisa el pedal de freno
- Aunque la distancia entre vehículos sea corta, el mensaje de advertencia "¡Frene!" no se muestra en las siguiente circunstancias.
  - Cuando su vehículo circula a una velocidad ligeramente distinta a la del vehículo precedente (al conducir casi a la misma velocidad que el vehículo precedente)
  - Cuando el vehículo precedente circula más rápido que el suyo (cuando la distancia entre vehículos aumenta gradualmente)
  - Cuando otro vehículo se cruza justo por delante de su vehículo
  - Cuando el vehículo precedente desacelera repentinamente
  - Al conducir por carreteras donde se suceden las pendientes ascendentes y descendentes pronunciadas
- Cuando el vehículo precedente esté detenido al final de una fila de coches en una cabina de peaje o en un atasco, o esté circulando a una velocidad mucho menor que la de su vehículo, puede que la detección del vehículo precedente se retrase y que se muestre el mensaje de advertencia "¡Frene!".
- En las siguientes condiciones, el aviso por aproximación podría no funcionar incluso aunque la distancia entre vehículos sea pequeña.
  - Cuando su vehículo circula a una velocidad ligeramente distinta a la del vehículo precedente (al conducir casi a la misma velocidad que el vehículo precedente)
  - Cuando el vehículo precedente circula más rápido que el suyo (cuando la distancia entre vehículos aumenta gradualmente)
  - Cuando otro vehículo se cruza justo por delante de su vehículo
  - Cuando el vehículo precedente desacelera repentinamente
  - Al conducir por carreteras donde se suceden las pendientes ascendentes y descendentes pronunciadas
- En las siguientes situaciones, un aviso por aproximación se podría activar cuando la cámara estereoscópica detecte un vehículo en el carril contiguo o un objeto en la cuneta.
  - Cuando la carretera tiene curvas o los carriles son estrechos
  - Cuando la posición de su vehículo dentro del carril no es estable debido al manejo del volante, etc.

## Cómo incrementar/reducir la velocidad del vehículo establecida para el control adaptativo de velocidad de crucero

**Interruptor SET**



**Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero**



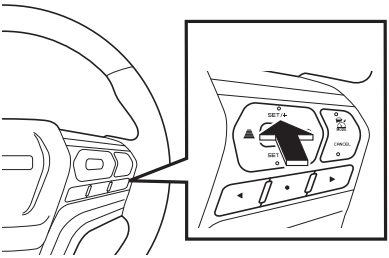
### Al usar el interruptor

Pulse el interruptor SET para incrementar/reducir la velocidad del vehículo establecida.

Mientras se mantiene pulsado el interruptor, incrementa/disminuye la velocidad del vehículo y cambia la indicación de velocidad del vehículo en la MID. En el momento en que se suelta el interruptor, queda ajustada la velocidad del vehículo deseada.

Cada vez que se pulsa el interruptor y se suelta de inmediato, la velocidad del vehículo incrementa/disminuye a razón de 1 km/h (1 MPH). Manteniendo pulsado el interruptor, la velocidad incrementa/disminuye en 5 km/h (5 MPH). Cada vez que se acciona el interruptor, la indicación de velocidad del vehículo cambia en la MID.

**Interruptor SET/+**



**Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero**



**Al usar el pedal del acelerador**

1. Pise el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

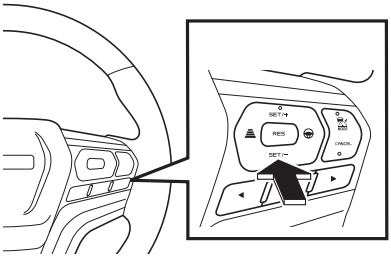
2. Al soltar el pedal del acelerador, su vehículo desacelera automáticamente hasta la velocidad del vehículo establecida o la velocidad para seguir al vehículo precedente. A continuación, se reinicia el control.
   Al pisar el pedal del acelerador durante el funcionamiento del control adaptativo de velocidad de crucero, la velocidad del vehículo puede aumentar hasta la velocidad del vehículo establecida o más. No obstante, si la velocidad del vehículo aumenta hasta 150 km/h (93 MPH) o más, el control adaptativo de velocidad de crucero se cancelará y deberá conducir el vehículo con normalidad. En este punto, suena un zumbador de advertencia y la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en blanco.
   Para reiniciar el control adaptativo de velocidad de crucero, pulse el interruptor SET o el interruptor RES a 130 km/h (80 MPH) o menos. Cuando se reinicia el control adaptativo de velocidad de crucero, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en verde.

**NOTA**

- Cuando sigue al vehículo precedente, aunque presione el interruptor para aumentar el ajuste de velocidad con el objetivo de ir más rápido que el otro vehículo, su vehículo no podrá acelerar porque este se controla basándose en la velocidad del vehículo precedente. Sin embargo, dado que el ajuste de velocidad del vehículo ha cambiado, una vez que deje de detectarse el vehículo precedente, su vehículo acelerará hasta alcanzar la nueva velocidad del vehículo establecida.
- Al cambiar la velocidad del vehículo, compruebe en la MID la indicación de la velocidad del vehículo ajustada.
- Cuando se pisa el pedal del acelerador mientras está ajustado el control adaptativo de velocidad de crucero, el control adaptativo de velocidad de crucero no desacelera el vehículo. Sin embargo, si en este momento existe un alto riesgo de colisión con un obstáculo situado delante, el freno autónomo de emergencia (AEB) puede emitir una advertencia y accionar el freno automático.

**Freno autónomo de emergencia (AEB)**
**→ Consulte la página 4-262**

**Interruptor SET/-**



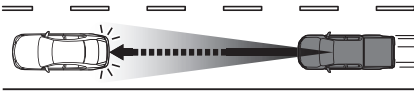

**Luz indicadora de control de velocidad de crucero**



**Al usar el pedal de freno**

1. Pise el pedal de freno para reducir la velocidad. El control adaptativo de velocidad de crucero detiene temporalmente su control y la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en blanco.
2. Una vez alcanzada la velocidad del vehículo deseada, pulse el interruptor SET para establecer una velocidad del vehículo nueva. Además, cuando se pulsa el interruptor RES mientras se cancela el control adaptativo de velocidad de crucero, el control adaptativo de velocidad de crucero se reinicia a la velocidad del vehículo establecida anteriormente. Cuando se pulsa el interruptor, la nueva velocidad del vehículo establecida se muestra en la MID. La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en verde.

## Función de permanecer detenido



**Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero**



Cuando el vehículo precedente se detiene mientras su vehículo lo sigue con el control adaptativo de velocidad de crucero, su vehículo también se detiene.

No obstante, cuando han pasado aproximadamente 2 segundos desde que se ha detenido su vehículo, el control adaptativo de velocidad de crucero se cancela con el sonido de un zumbador de advertencia y se libera el estado de parada. Asegúrese de pisar el pedal de freno para mantener el vehículo detenido. Cuando se cancela el control adaptativo de velocidad de crucero, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en blanco. Para reiniciar el control adaptativo de velocidad de crucero después de que el vehículo precedente reanude la marcha, libere el pedal de freno y pulse el interruptor RES. Al hacerlo, su vehículo podrá volver a seguir al vehículo precedente a la velocidad del vehículo establecida anteriormente. La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en verde.

Por otra parte, cuando el vehículo precedente empieza a conducir en un plazo de aproximadamente 2 segundos desde que se detiene, el control adaptativo de velocidad de crucero no se cancela. Su vehículo se pone en marcha automáticamente y continúa siguiendo al vehículo precedente.

**⚠ ADVERTENCIA**

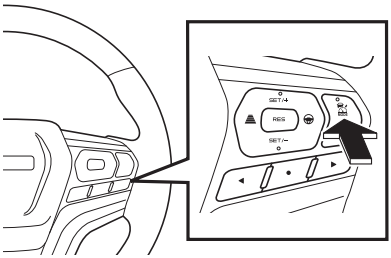
- El control adaptativo de velocidad de crucero es una función que se utiliza para mantener una velocidad constante mientras se conduce; no es una función pensada para detener el vehículo. No confíe en esta función para conducir su vehículo.
- El conductor es el responsable de detener el vehículo; por tanto, conduzca siempre de forma segura, ya que no siempre es posible detener el vehículo con esta función.
- Al detenerse el vehículo automáticamente, el conductor debe pisar el pedal de freno para mantener el vehículo detenido.

**⚠ PRECAUCIÓN**

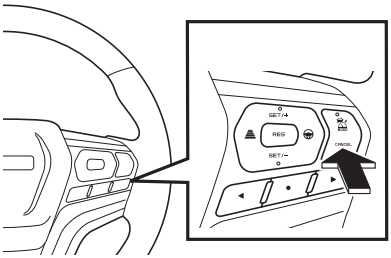
- Esta función está limitada de acuerdo con las condiciones de la superficie de la carretera, las condiciones de carga, la distancia entre vehículos respecto al vehículo precedente y la diferencia de velocidad entre su vehículo y el vehículo precedente. Además, si la altura del vehículo precedente es muy baja o si está remolcando un remolque de baja altura (p. ej., un remolque sin carga), no se podrá reconocer la parte trasera del vehículo precedente y podría producirse una colisión.

## Cuando se cancela el control adaptativo de velocidad de crucero

**Interruptor principal**



**Interruptor CANCEL**



**Inglés**




**Turco**




Vuelva a presionar el interruptor principal del control adaptativo de velocidad de crucero para desactivar el sistema. Se apagará la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero.

Cuando el sistema cancela automáticamente el control adaptativo de velocidad de crucero, esta luz indicadora cambia de verde a blanco después de que en la MID aparezca durante aproximadamente 5 segundos el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado.".

El control adaptativo de velocidad de crucero se cancela en los siguientes casos.

- Al pulsar el interruptor CANCEL
- Cuando la carretera es empinada
- Cuando se activa el freno autónomo de emergencia (AEB), el control electrónico de estabilidad (ESC), el sistema de control de tracción (TCS), el control de balanceo del remolque o el control de descenso en pendientes
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 150 km/h (93 MPH) mientras conduce con el control adaptativo de velocidad de crucero
- Cuando el volante de dirección se gira hasta el tope
- Cuando la palanca de selección se coloca en una posición diferente de "D"
- Cuando se abre la puerta del conductor, la puerta del pasajero o una puerta trasera
- Cuando el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado
- Si el interruptor 4WD está en 4L (modelos con 4WD)
- Cuando se pisa el pedal de freno

- Cuando existe una anomalía en el sistema de control del motor
- Cuando existe una anomalía en el sistema de frenos
- Cuando se apaga la función ESC mediante el interruptor ESC OFF
- Cuando está aplicado el freno de estacionamiento
- Cuando la cámara funciona de forma incorrecta o se detiene temporalmente

**NOTA**

- Si el control adaptativo de velocidad de crucero se desactiva automáticamente, reinícielo una vez que se hayan eliminado las condiciones que lo desactivaron. Si no puede reiniciarse incluso después de haber eliminado esas condiciones, es posible que exista una anomalía en la cámara. Aunque ello no interfiera con la conducción normal, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Cuando se restablece la conducción con el control adaptativo de velocidad de crucero

Si ha cancelado el control adaptativo de velocidad de crucero en las siguientes condiciones, podrá restablecer el estado de conducción con control adaptativo de velocidad de crucero anterior a la cancelación si pulsa el interruptor "RES". A continuación, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en verde.

- Cuando se pisa el pedal de freno
- Cuando se cambian las marchas
- Cuando se acciona el interruptor CANCEL

## Casos en los que el control adaptativo de velocidad de crucero no está disponible

Si la cámara estereoscópica, el sistema de control de freno, o el sistema del tren de potencia presentan una anomalía, no podrá utilizarse el control adaptativo de velocidad de crucero.

En ese caso, aunque intente establecer el control adaptativo de velocidad de crucero, no se encenderá la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero.

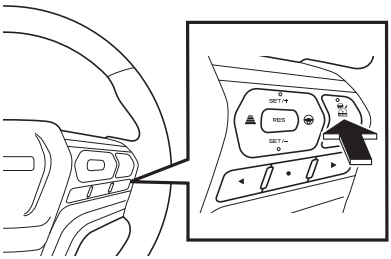
Si existe un problema con la cámara, el sistema no se puede usar.

**Cámara estereoscópica**
**→ Consulte la página 4-244**

## Para cambiar de modo a la función de control de velocidad de crucero

Es posible cambiar el modo del control adaptativo de velocidad de crucero al control de velocidad de crucero haciendo lo siguiente.

**Interruptor principal**

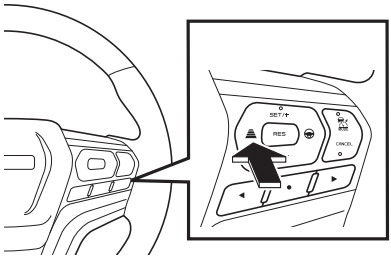



1. Pulse el interruptor principal para encender el control adaptativo de velocidad de crucero. La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en blanco.

**Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (blanca)**



**Interruptor de distancia entre vehículos**




2. Pulse el interruptor de distancia entre vehículos durante 2 segundos o más.

**Luz indicadora de control de velocidad de crucero (blanca)**



3. El modo cambia del control adaptativo de velocidad de crucero al control de velocidad de crucero y la luz indicadora de control de velocidad de crucero se ilumina en blanco.
   Pulse el botón de distancia entre vehículos de nuevo durante 2 segundos o más para volver a cambiar del modo de control de velocidad de crucero al de control adaptativo de velocidad de crucero.
   El modo de control adaptativo de velocidad de crucero se configura después de usar el interruptor principal para cancelar el modo de control de velocidad de crucero o después de reiniciar el motor y pulsar el interruptor principal.

**NOTA**

- En el modo de control de velocidad de crucero, la velocidad del vehículo se puede establecer en el rango de 30 km/h (20 MPH) a 160 km/h (100 MPH).

**Control de velocidad de crucero**
**→ Consulte la página 4-167**

## Reconocimiento de señales de tráfico (TSR)

El reconocimiento de señales de tráfico (TSR) es un sistema que mejora la seguridad de la conducción al mostrar en la MID las señales de tráfico detectadas por la cámara estereoscópica, evitando así que el conductor pueda pasarlas por alto. Si la velocidad del vehículo excede la velocidad máxima de la señal de tráfico detectada por la cámara estereoscópica mientras conduce, una indicación en la MID y un zumbador informan al conductor.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El TSR es un sistema que contribuye a mejorar la seguridad de la conducción. En condiciones meteorológicas adversas o si hay algún problema con una señal de tráfico, es posible que el sistema no pueda identificar la señal de tráfico o que muestre una señal de tráfico diferente de la situación real. El conductor debe asumir la responsabilidad de confirmar las señales de tráfico reales, ya que, si no lo hace, podría sufrir un accidente imprevisto.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (señal de tráfico), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, la función de reconocimiento de señales de tráfico no se activa.

**Casos en los que la cámara estereoscópica no está disponible**
**→ Consulte la página 4-254**

**NOTA**

- En los siguientes casos, es posible que el TSR no funcione con normalidad.
  - Cuando una señal de tráfico está manchada de barro, nieve, etc.
  - Cuando una señal de tráfico se oculta detrás de árboles, otros vehículos, etc.
  - Cuando una señal de tráfico no está uniformemente iluminada debido a sombras o a otros factores
  - Cuando una señal de tráfico está torcida o deformada
  - Cuando una señal de tráfico está colocada a una altura muy elevada o muy baja
  - Cuando una señal de tráfico es muy grande o muy pequeña
  - Cuando una señal de tráfico está demasiado iluminada o demasiado oscura (incluidas las señales de tráfico eléctricas)
  - Cuando hay objetos cuyos colores o formas son similares a los de las señales de tráfico susceptibles de ser detectadas (como señales de tráfico similares o letreros)

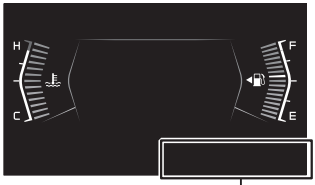
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Cuando el tiempo para que la cámara reconozca las señales de tráfico es breve
- Cuando se evalúa de forma errónea la situación de conducción (giro, cambio de carril, etc.)
- Cuando hay colocada una señal de tráfico justo después de una intersección en una autopista o justo antes de donde convergen carriles adyacentes
- Cuando el vehículo precedente lleva pegado un adhesivo en la parte trasera
- Cuando una señal de velocidad de una carretera secundaria entra dentro del alcance de reconocimiento de la cámara
- Al conducir en una rotonda
- Cuando los objetos del panel de instrumentos se reflejan en el parabrisas
- Cuando el vehículo está inclinado debido a una carga pesada
- Cuando la presión de aire de los neumáticos es inapropiada
- Cuando se han instalado neumáticos especiales
- Al conducir por salidas de áreas de estacionamiento o cabinas de peaje de autopistas o cerca de ellas
- Cuando el vehículo gira bruscamente
- Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación de los alrededores, como al entrar o salir de un túnel
- Cuando los faros delanteros están sucios o su brillo es insuficiente porque el haz está desalineado
- Cuando el parabrisas está sucio o empañado
- Cuando hay gotitas de agua en el parabrisas y/o en la cámara
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación, luces largas, etc.)
- Cuando se refleja de la carretera una luz intensa
- Cuando hay una señal de tráfico situada en un punto de difícil acceso para los faros delanteros del vehículo como, por ejemplo, de noche o en el interior de un túnel
- Al conducir en condiciones meteorológicas adversas como, por ejemplo, con lluvia, nieve o niebla
- Cuando el sistema evalúa de forma errónea la situación de conducción (giro, cambio de carril, etc.)

• El TSR está disponible únicamente en Europa, Australia y Nueva Zelanda. El TSR no está disponible en otras regiones, ya que no puede identificar las señales de tráfico en ellas. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

## Contenido visualizado en la MID




Área de la pantalla

Las señales de tráfico detectadas por la cámara estereoscópica se visualizan en la MID.

El sistema identifica las siguientes señales de tráfico.

- Señal de velocidad máxima (incluidas las señales auxiliares)
- Señal de dirección prohibida
- Señal de prohibición de adelantamiento

### AVISO

- Cuando se selecciona la "Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción", se pueden mostrar como máximo 3 señales de tráfico.
- Cuando se selecciona una pantalla diferente a la "Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción", solo se muestra la señal de velocidad máxima (sin señales auxiliares).
- Si el interruptor de arranque se pone en posición "OFF" mientras en la MID se muestra la señal de velocidad máxima, se mostrará la misma señal la próxima vez que el interruptor de arranque se ponga en posición "ON".

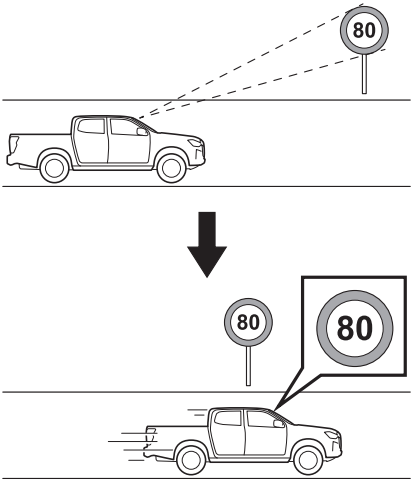
### Señales de tráfico

| Icono | Descripción |
|---|---|
|  | Límite de velocidad |
|  | Prohibición de adelantamiento |
|  | Dirección prohibida |
|  | No identificable |

### Señales auxiliares

| Icono | Descripción |
|---|---|
|  | Humedad |
|  | Lluvia |
|  | Nieve o hielo |
|  | No identificable |
|  | Carril de incorporación o salida |
|  | Al circular con remolque |

## Funcionamiento del TSR



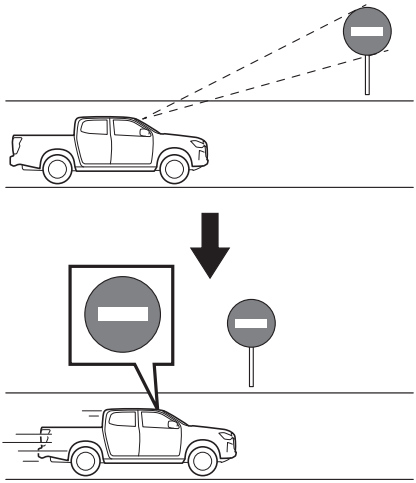

**Señal de velocidad máxima (incluidas las señales auxiliares)**

La señal de velocidad máxima se muestra cuando se cumple la siguiente condición.

- Cuando la cámara estereoscópica identifica una señal de velocidad máxima como una señal de tráfico destinada a su vehículo, y su vehículo rebasa esa señal

En los siguientes casos, dejan de visualizarse las señales de velocidad máxima.

- Cuando el vehículo ha recorrido una cierta distancia desde que la cámara detectó una señal de velocidad máxima y el vehículo la rebasó
- Cuando la cámara detecta una nueva señal de velocidad máxima (en este momento, se muestra la nueva señal de velocidad máxima).
- Cuando se determina que el vehículo ha cambiado de carretera

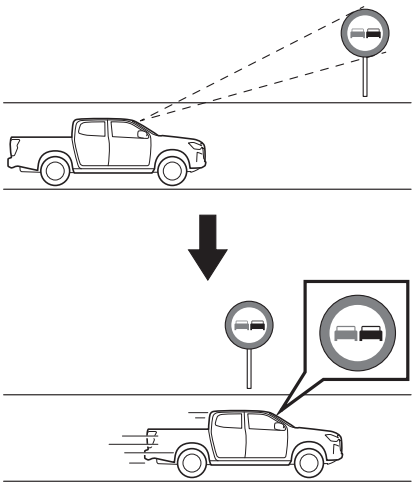


### Señal de dirección prohibida

La señal de dirección prohibida se muestra cuando se cumple la siguiente condición.

- Cuando la cámara estereoscópica identifica una señal de dirección prohibida como una señal de tráfico destinada a su vehículo y antes de que su vehículo rebase esa señal

Cuando el vehículo ha recorrido una cierta distancia desde que la cámara detectó una señal de dirección prohibida y el vehículo la rebasó, deja de visualizarse esa señal.



### Señal de prohibición de adelantamiento

La señal de prohibición de adelantamiento se muestra cuando se cumple la siguiente condición.

- Cuando la cámara estereoscópica identifica una señal de prohibición de adelantamiento como una señal de tráfico destinada a su vehículo, y su vehículo rebasa esa señal

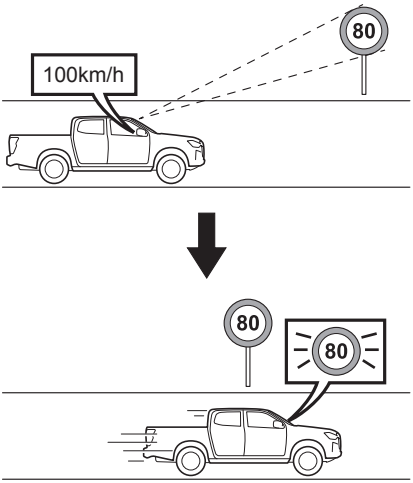
En los siguientes casos, deja de visualizarse la señale de prohibición de adelantamiento.

- Cuando el vehículo ha recorrido una cierta distancia desde que la cámara detectó una señal de prohibición de adelantamiento y el vehículo la rebasó
- Cuando se determina que el vehículo ha cambiado de sentido

**NOTA**

- Cuando se selecciona la "Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción", se pueden mostrar la señal de prohibición de adelantamiento y de dirección prohibida al mismo tiempo que la señal de velocidad máxima.

## Advertencia de velocidad máxima superada




Cuando la velocidad del vehículo excede la velocidad de la señal de velocidad máxima detectada por la cámara estereoscópica, la señal de velocidad máxima visualizada en la MID destellea.

Al mismo tiempo, suena un zumbador.

Si la velocidad del vehículo sigue excediendo la velocidad máxima, la señal de velocidad máxima en la MID deja de destellear y permanece encendida.

Mientras comprueba las condiciones circundantes, desacelere accionando el pedal de freno u otros dispositivos hasta que la velocidad se sitúe por debajo del límite legal.

**NOTA**

- En los siguientes casos, deja de visualizarse la advertencia de velocidad máxima superada.
  - Cuando la velocidad del vehículo desciende por debajo de la velocidad máxima visualizada
  - Cuando la indicación de la señal de velocidad del vehículo máxima se actualiza y la velocidad de su vehículo es inferior a la indicación actualizada
  - Cuando deja de visualizarse la indicación de la señal de velocidad máxima
- Si la cámara estereoscópica identifica por error una señal de velocidad máxima como una señal de una velocidad inferior, la advertencia de velocidad máxima superada se activa incluso si conduce dentro de los límites legales.

## Ajustes del TSR

Los ajustes del TSR pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Reconoc. señales tráf. | Pantalla señales tráf. | Habil. | Enciende el TSR |
| | | Deshab. | Apaga el TSR |
| | Advert. vel. | Visual y audible | Alerta al conductor con una indicación en la MID y un zumbador |
| | | Solo visual | Alerta al conductor solamente con una indicación en la MID |
| | | APAGADO | Desactiva la advertencia de velocidad máxima superada |
| | Umbral de advert. | 2 km/h (1 MPH) | Cuando la velocidad máxima que se muestra en la pantalla se supera en 2 km/h (1 MPH), se activa una advertencia. |
| | | 5 km/h (3 MPH) | Cuando la velocidad máxima que se muestra en la pantalla se supera en 5 km/h (3 MPH), se activa una advertencia. |
| | | 10 km/h (6 MPH) | Cuando la velocidad máxima que se muestra en la pantalla se supera en 10 km/h (6 MPH), se activa una advertencia. |

## Casos en los que el TSR no está disponible

Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el TSR no se activa.

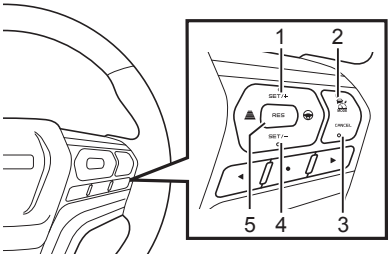
Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el TSR no se puede usar. Cuando la cámara se detiene temporalmente o funciona de forma incorrecta, el TSR no se activa.

**Cámara estereoscópica → Consulte la página 4-244**

**Casos en los que la cámara estereoscópica no está disponible → Consulte la página 4-254**

## Limitador de velocidad manual (MSL)

El limitador de velocidad manual (MSL) es una función que restringe la conducción más allá de la velocidad ajustada. El límite de velocidad puede establecerse entre 30 km/h (20 MPH) y 160 km/h (100 MPH).




**Interruptor del MSL**

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Interruptor SET/+ |
| 2 | Interruptor principal |
| 3 | Interruptor CANCEL |
| 4 | Interruptor SET/- |
| 5 | Interruptor RES |

**ADVERTENCIA**

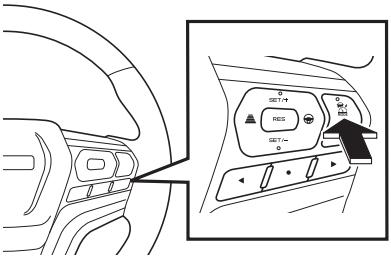
- Apague el sistema cuando se produzca un cambio de conductor. Si tiene lugar un cambio de conductor y el nuevo conductor no identifica la velocidad establecida del MSL, el vehículo no acelerará aunque se pise el pedal del acelerador. Esta situación es peligrosa, ya que podría producirse un accidente.
- Fije la velocidad establecida en un margen de velocidades adecuado en función de las condiciones de la vía, el entorno y el límite de velocidad.
- Si se establece una velocidad del vehículo inferior a la velocidad durante la conducción, el sistema desacelera el vehículo. Cuando utilice este sistema, compruebe siempre que el área circundante sea segura.

**NOTA**

- El sistema se cancela temporalmente cuando se pisa con fuerza el pedal del acelerador y el vehículo acelera. Cuando la velocidad del vehículo baja hasta la velocidad establecida o por debajo, el sistema se reactiva.
- En una pendiente descendente, es posible que la velocidad del vehículo supere la velocidad establecida.

## Ajuste del MSL

**Interruptor principal**



1. Presione el interruptor principal para activar el sistema. La luz indicadora del MSL se ilumina en blanco.

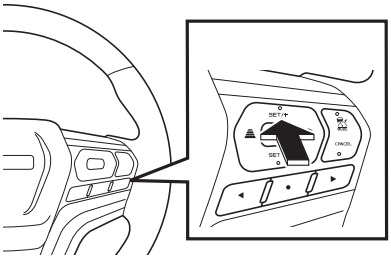
**NOTA**

- Si el control de velocidad de crucero o el control adaptativo de velocidad de crucero se fija mientras está pulsado el interruptor principal, vuelva a accionar el interruptor principal para cambiar al MSL.

**Luz indicadora del MSL**




**Interruptor SET**



2. Pulse el interruptor SET para establecer la velocidad.
   Cuando la velocidad del vehículo es de 30 km/h (20 MPH) o superior, la velocidad del vehículo en ese momento se fija como la velocidad establecida del vehículo. Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h (20 MPH), la velocidad establecida se fija en 30 km/h (20 MPH).
   La velocidad ajustada se muestra en la MID. Al mismo tiempo se ilumina en verde la luz indicadora del MSL.
   Cada vez que se pulsa el interruptor y se suelta de inmediato, la velocidad establecida aumenta a razón de 1 km/h (1 MPH). Manteniendo pulsado el interruptor, la velocidad establecida aumenta en incrementos de 5 km/h (5 MPH).

**NOTA**

- Al cambiar la velocidad del vehículo, compruebe el límite de velocidad ajustado que se muestra en la MID.
- Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH) o más, la luz indicadora MSL parpadea. La luz indicadora sigue parpadeando hasta que la velocidad del vehículo disminuye hasta la velocidad establecida o menos.

### Cancelación temporal del sistema

El sistema se cancela temporalmente cuando se llevan a cabo las siguientes operaciones.

- Cuando se pulsa el interruptor CANCEL

**NOTA**

- Pulse el interruptor SET para fijar la velocidad.
- Aunque se pise el pedal de freno, el MSL no se cancela.

### Advertencia de velocidad establecida superada

Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH) o más, la luz indicadora MSL parpadea. La luz indicadora sigue parpadeando hasta que la velocidad del vehículo disminuye hasta la velocidad establecida o menos.

## Ajustes del MSL

Los ajustes del MSL pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Limit.veloc. | Modo | Inteligente | Activa el ISL |
| | | Manual | Activa el MSL |

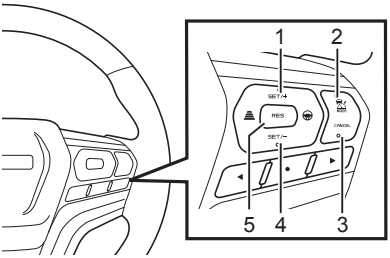
**Limitador de velocidad inteligente (ISL) → Consulte la página 4-321**

## Limitador de velocidad inteligente (ISL)

El limitador de velocidad inteligente (ISL) es una función que restringe la conducción más allá de la velocidad ajustada. La velocidad de la señal de velocidad máxima detectada por la cámara estereoscópica se puede establecer como el límite superior de velocidad de su vehículo.

El ISL puede establecer una velocidad máxima dentro del intervalo de 30 km/h (20 MPH) a 130 km/h (80 MPH) basándose en el TSR. En caso de funcionamiento manual, la velocidad máxima se puede fijar entre 30 km/h (20 MPH) y 160 km/h (100 MPH).

**Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) → Consulte la página 4-308**




### Interruptor del ISL

| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Interruptor SET/+ |
| 2 | Interruptor principal |
| 3 | Interruptor CANCEL |
| 4 | Interruptor SET/- |
| 5 | Interruptor RES |

**⚠ ADVERTENCIA**

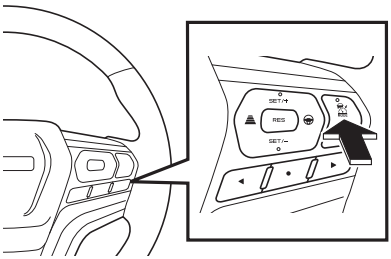
- Apague el ISL cuando se produzca un cambio de conductor. Si tiene lugar un cambio de conductor y el nuevo conductor no identifica la velocidad establecida del ISL, el vehículo no acelerará aunque se pise el pedal del acelerador. Esta situación es peligrosa, ya que podría producirse un accidente.
- Establezca el ajuste de velocidad del vehículo en un margen de velocidades que sea adecuado en función de las condiciones de la vía y del entorno y que respete el límite de velocidad.
- Si se establece una velocidad del vehículo inferior a la velocidad durante la conducción, el sistema desacelera el vehículo. Cuando utilice este sistema, compruebe siempre que el área circundante sea segura.

**NOTA**

- Cuando el TSR no está disponible, el ISL no funciona.
- El sistema se cancela temporalmente cuando se pisa con fuerza el pedal del acelerador y el vehículo acelera. Cuando la velocidad del vehículo baja hasta la velocidad establecida o por debajo, el sistema se reactiva.
- En una pendiente descendente, es posible que la velocidad del vehículo supere la velocidad establecida.

## Ajuste del ISL

**Interruptor principal**



**Luz indicadora del ISL**



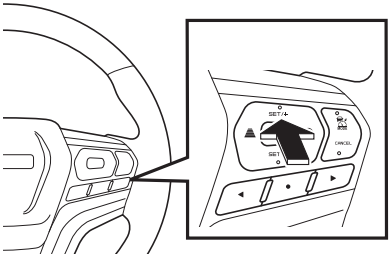

### Cómo fijar el límite de velocidad establecido con el interruptor SET

1. Presione el interruptor principal para activar el sistema. La luz indicadora del ISL se ilumina en blanco.

**NOTA**

- Si fija el control de velocidad de crucero o el control adaptativo de velocidad de crucero mientras está pulsado el interruptor principal, vuelva a accionar el interruptor principal para cambiar al ISL.

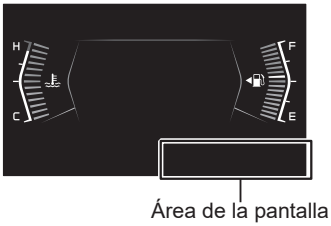
**Interruptor SET**



2. Pulse el interruptor SET para establecer la velocidad. Cuando la velocidad del vehículo es de 30 km/h (20 MPH) o superior, la velocidad del vehículo en ese momento se fija como la velocidad establecida del vehículo. Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h (20 MPH), la velocidad establecida se fija en 30 km/h (20 MPH).
   La velocidad ajustada se muestra en la MID. Al mismo tiempo se ilumina en verde la luz indicadora del ISL.
   Cada vez que se pulsa el interruptor y se suelta de inmediato, la velocidad establecida aumenta a razón de 1 km/h (1 MPH).
   Manteniendo pulsado el interruptor, la velocidad establecida aumenta en incrementos de 5 km/h (5 MPH).

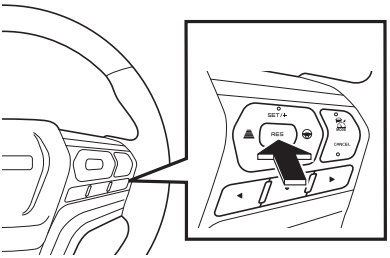
**Indicador "RES (RESUME)"**




3. "RES (RESUME)" se visualiza encima de la señal de velocidad máxima, que se muestra en la MID a través del sistema TSR.

**Interruptor RES**



### Cómo establecer el límite de velocidad del vehículo a partir de las señales de límite de velocidad

Pulse el interruptor "RES" mientras se muestra "RES (RESUME)" en la señal de velocidad máxima.

El límite de velocidad del vehículo se ha fijado a la velocidad que se muestra en la señal de límite de velocidad.

### Cancelación temporal del sistema

El sistema se cancela temporalmente cuando se llevan a cabo las siguientes operaciones.

- Cuando se pulsa el interruptor CANCEL
- Cuando se pulsa el interruptor principal

**NOTA**

- Pulse el interruptor SET para fijar la velocidad.
- Aunque se pise el pedal de freno, el ISL no se cancela.

### Advertencia de velocidad establecida superada

Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH) o más, la luz indicadora ISL parpadea. La pantalla sigue parpadeando hasta que la velocidad del vehículo disminuye hasta la velocidad establecida o menos.

## Ajustes del ISL

Los ajustes del ISL pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Limit.veloc. | Modo | Inteligente | Activa el ISL |
| | | Manual | Activa el MSL |

**Limitador de velocidad manual (MSL) → Consulte la página 4-317**

## Advertencia de salida del carril (LDW)

La advertencia de salida del carril (LDW) es un sistema que informa al conductor de que su vehículo podría desviarse del carril. Si, durante la conducción, el sistema detecta el carril con la cámara y determina que el vehículo podría desviarse del carril, informa al conductor con una advertencia en la MID. En los modelos con servodirección eléctrica (EPS), el volante de dirección vibra al mismo tiempo. En modelos con servodirección hidráulica (HPS), el zumbador suena. El sistema debe utilizarse en carreteras en buen estado y con carriles.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El LDW no se activa en todas las situaciones.
- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El LDW está diseñado para ayudarle a mantener el vehículo dentro del carril, y no es un sistema que le permita conducir sin sujetar el volante de dirección o sin prestar atención a lo que sucede delante de usted. Además, el LDW no es un sistema que emita una advertencia al reconocer el borde de la carretera como, por ejemplo, el arcén o una alcantarilla. Asegúrese de accionar el volante de dirección atendiendo a las condiciones del entorno y conduzca siempre con seguridad.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (carriles), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el LDW no se activa.

## Activación del LDW

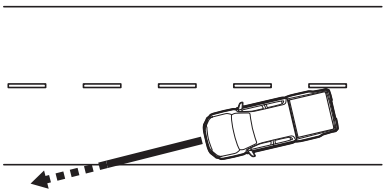
El LDM entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Al conducir cerca del centro de una carretera que tiene dibujado un carril en uno o ambos lados
- Al conducir a una velocidad del vehículo aproximada de 60 km/h (37 MPH) a 130 km/h (80 MPH)
- Al conducir por una carretera recta o con curvas poco pronunciadas

**NOTA**

- El LDW permanece inactivo hasta que detecta el carril izquierdo o derecho.
- Si solo se detecta el carril derecho o izquierdo, no se puede emitir el LDW para el lado no detectado.

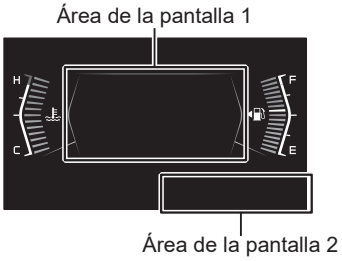
## Funcionamiento del LDW



Si el sistema determina que el vehículo podría salirse del carril, se emite una advertencia.

Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID. En los modelos con servodirección eléctrica, el volante de dirección vibra al mismo tiempo. En modelos con servodirección hidráulica, el zumbador suena.

## Detalles de la indicación en la MID



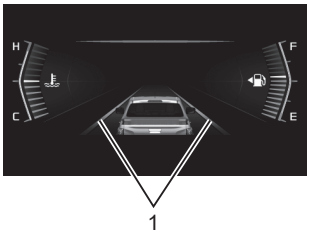

En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el LDW está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

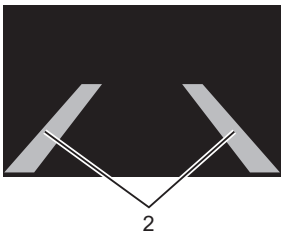
**NOTA**

- Si la línea blanca del carril se detecta en un solo lado, en la representación del carril que se muestra en la MID únicamente se visualizará la línea detectada.
- Cuando la cámara estereoscópica detecta que el vehículo se ha salido de su carril, la información se mostrará en el área de la pantalla 1 aunque la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción no esté seleccionada.

**Área de la pantalla 1**




**Área de la pantalla 2**




| N.º | Marca de carril | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Ninguna | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |
| | Amarillo | Cuando la cámara estereoscópica detecta que el vehículo se ha salido de su carril |
| 2 | Gris | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |

## Interrupción automática de la advertencia

Si se realizan las siguientes acciones, el LDW interrumpe automáticamente la advertencia. Una vez finalizadas estas acciones, el LDW se reactiva automáticamente.

- Cuando el sistema no puede detectar el carril
- Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h (37 MPH)
- Al conducir por una curva cerrada
- Al conducir por una curva con una velocidad inadecuada
- Al girar el volante de dirección bruscamente
- Al frenar
- Al acelerar de forma repentina
- Cuando el vehículo no ha vuelto al interior del carril después de activarse el LDW
- Cuando el carril es estrecho
- Cuando la cámara estereoscópica tiene dificultades para reconocer los carriles debido al rendimiento de la función de reconocimiento de carril
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de distinguir porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- En los siguientes casos, es posible que el carril se reconozca de forma incorrecta y se active el LDW.
  - Cuando hay una marca de neumático, etc., sobre una superficie mojada o unan carretera nevada
  - Cuando hay un límite entre la nieve y el asfalto, una marca de reparación de la carretera, etc.
  - Cuando hay una sombra de guardarraíl, etc.
  - Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
  - Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Al accionar las luces indicadoras de señal de giro

## Casos en los que el LDW no está disponible

**Luz indicadora del LDW OFF**




Si existe un problema con el LDW, se enciende la luz indicadora del LDW OFF. En ese momento, el LDW deja de estar operativo.

Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el LDW no se puede usar.

**Cámara estereoscópica**

**→ Consulte la página 4-244**

## Cómo apagar el LDW

Si no desea que se active el sistema LDW, puede apagarlo.

Los ajustes del LDW pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

### Modelos con EPS

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Ajustes asist. carril | Prevención desv. carril | Asist. y advert. | Emite una advertencia y realiza la asistencia de la dirección |
| | | Solo advert. | Solo emite una advertencia |
| | | APAGADO | Apaga el LDP (cancela una advertencia y la asistencia de la dirección) |

### Modelos con HPS

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Advertencia desvío de carril | Advertencia desvío de carril | Habil. | Apaga el LDW |
| | | Deshab. | |

**Luz indicadora del LDW OFF**




Cuando se apaga el LDW, se enciende la luz indicadora del LDW OFF.

**NOTA**

[Modelos con EPS y modelos para el mercado turco]

- Cuando se vuelva a arrancar el motor después de estar detenido, el sistema se encenderá de nuevo.

[Modelos con HPS]

- Cuando se vuelve a arrancar el motor después de haber estado parado, el sistema conserva el estado que tenía antes de que se hubiera parado el motor.

## Prevención de salida del carril (LDP)

La prevención de salida del carril (LDP) es un sistema que contribuye a evitar que el vehículo se desvíe del carril ayudando a accionar el volante de dirección cuando el vehículo está a punto de desviarse del carril. Si, durante la conducción, el sistema detecta el carril con la cámara estereoscópica y determina que el vehículo podría desviarse del carril, ayuda al conductor a accionar el volante de dirección. Al mismo tiempo, le avisa del peligro a través de una indicación en la MID y la vibración del volante de dirección. El sistema debe utilizarse en carreteras en buen estado y con carriles, como autopistas y vías de acceso limitado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el LDP. El LDP no es un sistema de conducción autónoma. El sistema no se activa en todas las situaciones. Confiar exclusivamente en el sistema para mantener el vehículo dentro del carril puede provocar un accidente, como una colisión con un obstáculo situado en el borde del carril o con un vehículo que circula por el carril adyacente. El sistema no permite conducir con las manos fuera del volante de dirección, mirando hacia un lado, etc. Asegúrese de agarrar el volante de dirección mientras conduce el vehículo.
- Si la cantidad de controles del sistema, así como el momento en que estos tienen lugar, difieren de su sensación de conducción, no use el sistema porque este no podrá garantizar una conducción segura.
- No realice la prueba de funcionamiento del sistema por su cuenta.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (carriles), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el LDP no se activa.
- No utilice el sistema en ninguna de las siguientes situaciones.
  - Después de efectuar reparaciones de emergencia con el kit de reparación de pinchazos
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
  - Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
  - Al remolcar un vehículo, etc.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- En las situaciones siguientes, evite utilizar el sistema, ya que podría producirse un accidente imprevisto. Al no poder identificarse el carril, es posible que no pueda controlar el vehículo adecuadamente.
  - Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
  - Carreteras con curvas (esta función está habilitada únicamente en carreteras rectas)
  - Una restricción de carril o un carril provisional debido a obras, etc.
  - Cuando quedan marcas de carril antiguas
  - Al evitar a un vehículo que está parado
  - Cuando quedan restos de nieve, charcos o productos para derretir la nieve en la superficie de la carretera
  - Cuando hay una grieta o una marca de reparación en la superficie de la carretera
  - Al conducir por una vía resbaladiza, como una carretera cubierta de hielo o nieve; los neumáticos podrían patinar y podría perderse el control del vehículo.
  - Cuando el vehículo entra en una intersección o un cruce, o cuando accede a un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En las situaciones siguientes, es posible que el LDP no funcione a pleno rendimiento, que no funcione, o que se desactive.
  - Cuando no se puede detectar el carril
  - Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h (37 MPH)
  - Al conducir en curvas
  - Al girar el volante de dirección bruscamente
  - Al frenar de forma repentina
  - Inmediatamente después de que el peso del vehículo cambie drásticamente
  - Inmediatamente después de sustituir los neumáticos o de ajustar la presión de aire de los neumáticos
  - Inmediatamente después de ajustar, reparar o sustituir un componente cuyo funcionamiento depende de la cámara

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Inmediatamente después de reparar o sustituir la suspensión o el sistema de dirección
- Al instalar neumáticos sin tacos o neumáticos no originales
- Cuando el vehículo recibe viento de costado
- Cuando la inclinación de la superficie de la carretera cambia rápidamente (pendiente ascendente, pendiente descendente)
- Cuando al inclinación lateral de la carretera es extrema o cambia rápidamente
- Cuando existen irregularidades, ondulaciones o junturas en la superficie de la carretera
- Cuando se realizan aceleraciones/desaceleraciones extremas
- Cuando la temperatura del aire exterior es alta
- Cuando los limpiaparabrisas se mueven rápido
- Cuando están funcionando las señales de giro
- Cuando están funcionando las luces de advertencia de peligro
- Cuando el LKAS está en funcionamiento
- Cuando el tiempo de funcionamiento del LDP es prolongado
- Cuando está en funcionamiento el ABS o el TCS
- Cuando se ha instalado un objeto que bloquea el campo de visión de la cámara estereoscópica
- Cuando el brillo de los faros delanteros es insuficiente porque están sucios o porque el haz está desalineado
- Cuando se han modificado los faros delanteros, faros antiniebla, etc.
- Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación, como al entrar o salir de un túnel o al pasar por debajo de un paso elevado
- Cuando los vehículos precedentes o que circulan en sentido contrario despiden agua, nieve o polvo o cuando el viento transporta arena, humo o vapor de agua delante de su vehículo
- Cuando el parabrisas está empañado o presenta nieve, suciedad, escarcha, polvo o arañazos
- Cuando, después de limpiar el parabrisas, siguen quedando gotas de lluvia, gotas de agua o suciedad
- Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica está obstruido por una canoa, etc., cargada en el techo del vehículo
- Cuando los faros delanteros no están encendidos mientras conduce de noche o en el interior de un túnel

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando oscurece durante las primeras horas de la tarde o de la mañana
- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (lluvia, nieve, etc.)
- Cuando se refleja la luz sobre una superficie de la carretera mojada
- Cuando la distancia entre los vehículos es reducida y es difícil ver las marcas de los carriles
- Cuando las sombras de los guardarraíles, por ejemplo, tapan las marcas de los carriles
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación de la luz solar, luz de los faros delanteros, etc.)
- Cuando el carril por el que circula el vehículo es demasiado ancho o demasiado estrecho
- Cuando cambia el ancho del carril del vehículo
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de ver porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Cuando hay una pared o un poste junto a las marcas de los carriles
- La forma de las marcas de los carriles cambia drásticamente (p. ej., al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad o en carreteras con un trazado sinuoso)
- Al llegar a carriles de bifurcación en intersecciones de autopistas, cruces, áreas de servicio, entradas de áreas de estacionamiento. etc.
- Cuando hay bordillos o muros laterales en el arcén

• Si no utiliza el LDP, apáguelo. Si el sistema se deja encendido, podría activarse en una situación imprevista, con el consiguiente riesgo de accidente.

• Cuando el sistema está encendido, la fuerza con la que actúa la servodirección eléctrica puede cambiar.

**NOTA**

• Cuando el LDW no está disponible, el LDP no funciona.

**Advertencia de salida del carril (LDW)**
**→ Consulte la página 4-326**

## Activación del LDP

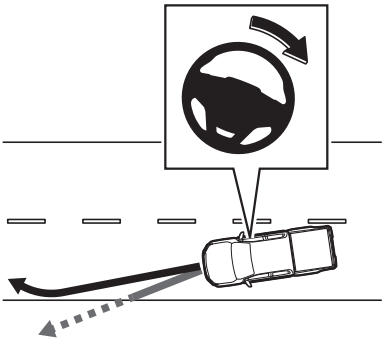
El LDP se activa cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Al conducir a una velocidad aproximada de 60 km/h (37 MPH) a 130 km/h (80 MPH)
- Cuando el sistema detecta el carril
- Cuando el conductor sujeta y acciona el volante de dirección
- Cuando el carril por el que circula el vehículo no es demasiado ancho ni demasiado estrecho
- La luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF está apagada

**NOTA**

- Existe un desfase entre el momento en que el LDW emite la advertencia y el momento en que el LDP ayuda a accionar el volante de dirección.

## Funcionamiento del LDP



Cuando el vehículo está a punto de salirse del carril mientras el LDW está emitiendo una advertencia, el sistema ayuda a accionar el volante de dirección en la dirección que corresponda para evitar la salida del carril.

Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID. Al mismo tiempo, el volante de dirección vibra.

## Situación en la que no se activa el LDP

**Inglés**




**Turco**

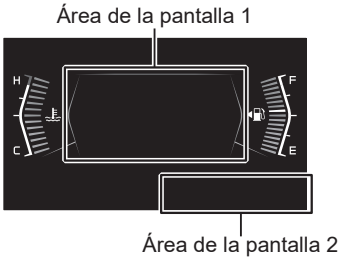



Cuando el conductor quite las manos del volante de dirección o no lo agarre con firmeza durante unos momentos, sonará un zumbador de advertencia. El sistema se cancela temporalmente.

**NOTA**

- Si agarra el volante de dirección con poca fuerza, o según las condiciones de la carretera, el sistema puede determinar que ha soltado las manos del volante (no está sujetando el volante) aunque lo esté agarrando.

## Detalles de la indicación en la MID



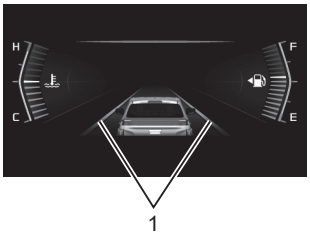

En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el LDP está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

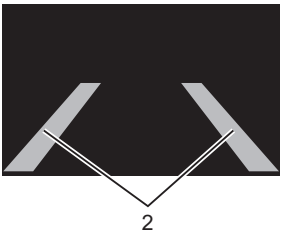
**NOTA**

- Si la línea blanca del carril se detecta en un solo lado, en la representación del carril que se muestra en la MID únicamente se visualizará la línea detectada.
- Mientras el LDP está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1 aunque la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción no esté seleccionada.

**Área de la pantalla 1**




**Área de la pantalla 2**




| N.º | Marca de carril | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Ninguna | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |
| | Amarillo | Cuando el LDP está en funcionamiento |
| 2 | Gris | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |

## Funcionamiento del LDW mientras se utiliza el LDP

No es posible apagar el LDW mientras el LDP está en funcionamiento.

**Luz indicadora del LDW OFF**




**NOTA**

- El LDP no funciona si la luz indicadora del LDW OFF está encendida.

**Advertencia de salida del carril (LDW)**
**→ Consulte la página 4-326**

## Interrupción automática de la asistencia de la dirección por el LDP

Si se realizan las siguientes acciones, el LDP interrumpe automáticamente la asistencia del volante de dirección. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando existe alguna anomalía en la servodirección eléctrica
- Cuando existe alguna anomalía en el sistema de frenos

## Casos en los que el sistema no está disponible

**Luz indicadora del LDW OFF**




Si existe un problema con el LDP, se enciende la luz indicadora del LDW OFF. En ese momento, el LDP deja de estar operativo.

Si existe un problema con la cámara, el sistema no se puede usar.

**Cámara estereoscópica**
**→ Consulte la página 4-244**

## Ajustes del LDP

Los ajustes del LDP pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Ajustes asist. carril | Prevención desv. carril | Asist. y advert. | Emite una advertencia y realiza la asistencia de la dirección |
| | | Solo advert. | Solo emite una advertencia |
| | | APAGADO | Apaga el LDP (cancela una advertencia y la asistencia de la dirección) |

**NOTA**

- Si solo se emite una advertencia, tan solo entra en funcionamiento el LDW, no así la asistencia de la dirección.
- Aunque se apague el LDP utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

## Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)

El sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK) es un sistema que contribuye a evitar colisiones ayudando a accionar el volante de dirección cuando se determina que existe la posibilidad de colisionar con un vehículo que circula por la izquierda o por la derecha mientras su vehículo cambia de carril.

Independientemente de si el conductor acciona la señal de giro, cuando el vehículo empieza a cambiar de carril mientras los sensores de radar detectan otro vehículo y cuando el sistema determina que existe la posibilidad de que el vehículo abandone su carril, el sistema ayuda al conductor a accionar el volante de dirección para devolver el vehículo a su carril. El sistema detecta los carriles con la cámara estereoscópica y determina que el vehículo podría abandonar su carril. Al mismo tiempo, le avisa del peligro a través de una indicación en la MID, un zumbador y la vibración del volante de dirección. Se utilizan los mismos sensores de radar que el monitor de punto ciego (BSM) (el rango de funcionamiento del ELK es el mismo que el del BSM).

**Monitor de punto ciego (BSM)**
**→ Consulte la página 4-208**

### ⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el ELK. El ELK no es un sistema de conducción autónoma. El sistema no se activa en todas las situaciones. Confiar exclusivamente en el sistema para mantener el vehículo dentro del carril puede provocar un accidente, como una colisión con un obstáculo situado en el borde del carril o con un vehículo que circula por el carril adyacente. El sistema no permite conducir con las manos fuera del volante de dirección, mirando hacia un lado, etc. Asegúrese de agarrar el volante de dirección mientras conduce el vehículo.
- Si la cantidad de controles del sistema, así como el momento en que estos tienen lugar, difieren de su sensación de conducción, no use el sistema porque este no podrá garantizar una conducción segura.
- No realice la prueba de funcionamiento del sistema por su cuenta.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (carriles), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el ELK no se activa.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No utilice el sistema en ninguna de las siguientes situaciones.
  - Después de efectuar reparaciones de emergencia con el kit de reparación de pinchazos
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
  - Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
  - Al remolcar un vehículo, etc.
- En las situaciones siguientes, evite utilizar el sistema, ya que podría producirse un accidente imprevisto. Al no poder identificarse el carril, es posible que no pueda controlar el vehículo adecuadamente.
  - Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
  - Carreteras con curvas (esta función está habilitada únicamente en carreteras rectas)
  - Una restricción de carril o un carril provisional debido a obras, etc.
  - Cuando quedan marcas de carril antiguas
  - Al evitar a un vehículo que está parado
  - Cuando quedan restos de nieve, charcos o productos para derretir la nieve en la superficie de la carretera
  - Cuando hay una grieta o una marca de reparación en la superficie de la carretera
  - Al conducir por una vía resbaladiza, como una carretera cubierta de hielo o nieve; los neumáticos podrían patinar y podría perderse el control del vehículo.
  - Cuando el vehículo entra en una intersección o un cruce, o cuando accede a un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En las situaciones siguientes, es posible que el ELK no funcione a pleno rendimiento, que no funcione, o que se desactive.
  - Cuando no se puede detectar el carril
  - Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h (37 MPH)
  - Al conducir en curvas
  - Al girar el volante de dirección bruscamente
  - Al frenar de forma repentina
  - Inmediatamente después de que el peso del vehículo cambie drásticamente
  - Inmediatamente después de sustituir los neumáticos o de ajustar la presión de aire de los neumáticos
  - Inmediatamente después de ajustar, reparar o sustituir un componente cuyo funcionamiento depende de la cámara
  - Inmediatamente después de reparar o sustituir la suspensión o el sistema de dirección
  - Al instalar neumáticos sin tacos o neumáticos no originales
  - Cuando el vehículo recibe viento de costado
  - Cuando la inclinación de la superficie de la carretera cambia rápidamente (pendiente ascendente, pendiente descendente)
  - Cuando al inclinación lateral de la carretera es extrema o cambia rápidamente
  - Cuando existen irregularidades, ondulaciones o junturas en la superficie de la carretera
  - Cuando se realizan aceleraciones/desaceleraciones extremas
  - Cuando la temperatura del aire exterior es alta
  - Cuando los limpiaparabrisas se mueven rápido
  - Cuando el tiempo de funcionamiento del ELK es prolongado
  - Cuando está en funcionamiento el ABS o el TCS
  - Cuando se ha instalado un objeto que bloquea el campo de visión de la cámara estereoscópica
  - Cuando el brillo de los faros delanteros es insuficiente porque están sucios o porque el haz está desalineado
  - Cuando se han modificado los faros delanteros, faros antiniebla, etc.
  - Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación, como al entrar o salir de un túnel o al pasar por debajo de un paso elevado

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando los vehículos precedentes o que circulan en sentido contrario despiden agua, nieve o polvo o cuando el viento transporta arena, humo o vapor de agua delante de su vehículo
- Cuando el parabrisas está empañado o presenta nieve, suciedad, escarcha, polvo o arañazos
- Cuando, después de limpiar el parabrisas, siguen quedando gotas de lluvia, gotas de agua o suciedad
- Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica está obstruido por una canoa, etc., cargada en el techo del vehículo
- Cuando los faros delanteros no están encendidos mientras conduce de noche o en el interior de un túnel
- Cuando oscurece durante las primeras horas de la tarde o de la mañana
- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (lluvia, nieve, etc.)
- Cuando se refleja la luz sobre una superficie de la carretera mojada
- Cuando la distancia entre los vehículos es reducida y es difícil ver las marcas de los carriles
- Cuando las sombras de los guardarraíles, por ejemplo, tapan las marcas de los carriles
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación de la luz solar, luz de los faros delanteros, etc.)
- Cuando el carril por el que circula el vehículo es demasiado ancho o demasiado estrecho
- Cuando cambia el ancho del carril del vehículo
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de ver porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Cuando hay una pared o un poste junto a las marcas de los carriles
- La forma de las marcas de los carriles cambia drásticamente (p. ej., al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad o en carreteras con un trazado sinuoso)
- Al llegar a carriles de bifurcación en intersecciones de autopistas, cruces, áreas de servicio, entradas de áreas de estacionamiento. etc.
- Cuando hay bordillos o muros laterales en el arcén

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Si no utiliza el ELK, apáguelo. Si el sistema se deja encendido, podría activarse en una situación imprevista, con el consiguiente riesgo de accidente.
- Cuando el sistema está encendido, la fuerza con la que actúa la servodirección eléctrica puede cambiar.

**NOTA**

- Cuando el BSM no está disponible, el ELK no funciona.

**Monitor de punto ciego (BSM)**
**→ Consulte la página 4-208**

## Condiciones de funcionamiento del ELK

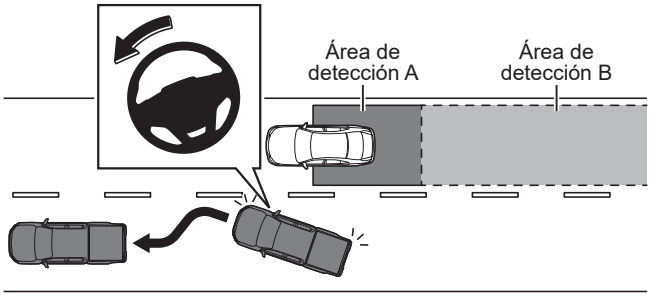
**Luz indicadora de BSM OFF**




El ELK entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)
- Al conducir a una velocidad del vehículo aproximada de 60 km/h (37 MPH) a 130 km/h (80 MPH)
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "R" (modelo de transmisión manual), o la palanca de selección no está en la posición "R" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la luz indicadora de BSM OFF está apagada

## Funcionamiento del ELK




**Visualización de advertencias**







Independientemente de si el conductor acciona la señal de giro, cuando el vehículo empieza a cambiar de carril mientras se visualiza una advertencia del BSM y se detecta un vehículo en el área de detección A, si el vehículo parece estar abandonando su carril y se dirige hacia el vehículo detectado, el sistema ayuda al conductor a accionar el volante de dirección para evitar la salida del carril.

Se visualiza una advertencia en la MID. Al mismo tiempo, suena un zumbador.

**NOTA**

- El ELK no se activará mientras el vehículo circule por su propio carril, incluso si otro vehículo entra en el área de detección.

## Situación en la que no se activa el ELK

**Inglés**




**Turco**

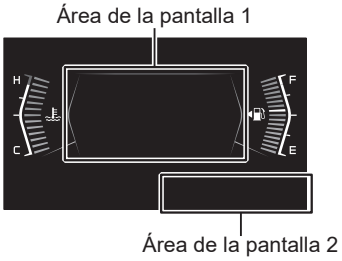



Cuando el conductor suelta las manos del volante de dirección (cuando no sujeta el volante de dirección), el ELK no se activa.
Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID.

**NOTA**

- Si agarra el volante de dirección con poca fuerza, o según las condiciones de la carretera, el sistema puede determinar que ha soltado las manos del volante (no está sujetando el volante) aunque lo esté agarrando.

## Detalles de la indicación en la MID



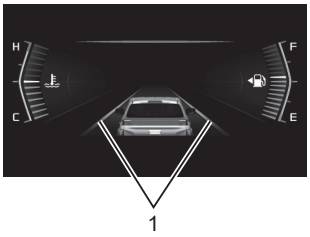

En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el ELK está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

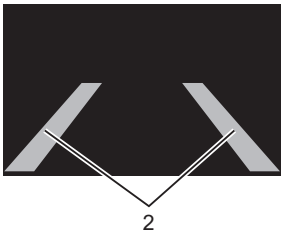
**NOTA**

- Si la línea blanca del carril se detecta en un solo lado, en la representación del carril que se muestra en la MID únicamente se visualizará la línea detectada.
- Mientras el ELK está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1 aunque la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción no esté seleccionada.

**Área de la pantalla 1**




**Área de la pantalla 2**




| N.º | Marca de carril | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Ninguna | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |
| | Rojo | Cuando el ELK está en funcionamiento |
| 2 | Gris | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |

## Interrupción automática de la asistencia de la dirección por el ELK

Si se realizan las siguientes acciones, el ELK interrumpe automáticamente la asistencia del volante de dirección. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando existe alguna anomalía en la servodirección eléctrica
- Cuando existe alguna anomalía en el sistema de frenos

## Casos en los que el ELK no está disponible

**Luz indicadora del ELK OFF**




Si existe un problema con el ELK, se enciende la luz indicadora del ELK OFF. En ese momento, el ELK deja de estar operativo.

Cuando la cámara estereoscópica no está disponible, el ELK no se puede utilizar.

**Cámara estereoscópica**

**→ Consulte la página 4-244**

**NOTA**

- Aunque el ELK no esté disponible, el BSM estará operativo, siempre y cuando la luz indicadora de BSM OFF esté apagada.

## Cómo apagar el ELK

Si no desea que se active el sistema ELK, puede apagarlo.
Los ajustes pueden definirse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Ajustes asist. carril | Manten. emerg. en carril | Habil. | Enciende el ELK |
| | | Deshab. | Apaga el ELK |

**Luz indicadora del ELK OFF**



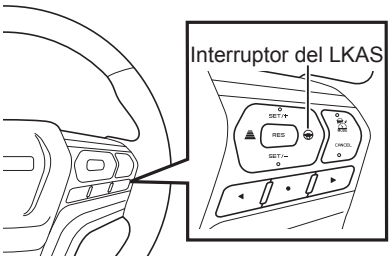

Cuando se apaga el sistema, se enciende la luz indicadora del ELK OFF.

**NOTA**

- Aunque se apague el ELK utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

## Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS)

El sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) es una función que ayuda a accionar el volante de dirección con el objetivo de mantener el vehículo en el centro del carril mediante la detección de las líneas blancas de carril con una cámara estereoscópica cuando el vehículo circula por una autopista o una vía de acceso limitado. Esta función está disponible cuando se utiliza el control adaptativo de velocidad de crucero.




**⚠ ADVERTENCIA**

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el LKAS. El LKAS no es un sistema de conducción autónoma. El sistema no se activa en todas las situaciones. Confiar exclusivamente en el sistema para mantener el vehículo dentro del carril puede provocar un accidente, como una colisión con un obstáculo situado en el borde del carril o con un vehículo que circula por el carril adyacente. El sistema no permite conducir con las manos fuera del volante de dirección, mirando hacia un lado, etc. Asegúrese de agarrar el volante de dirección mientras conduce el vehículo.
- Si la cantidad de controles del sistema, así como el momento en que estos tienen lugar, difieren de su sensación de conducción, no use el sistema porque este no podrá garantizar una conducción segura.
- No realice la prueba de funcionamiento del sistema por su cuenta.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar los carriles, o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el LKAS no se activa.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No utilice el sistema en ninguna de las siguientes situaciones.
  - Después de efectuar reparaciones de emergencia con el kit de reparación de pinchazos
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
  - Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
  - Al remolcar un vehículo, etc.
- En las situaciones siguientes, evite utilizar el sistema, ya que podría producirse un accidente imprevisto. Al no poder identificarse el carril, es posible que no pueda controlar el vehículo adecuadamente.
  - Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
  - Carreteras con curvas cerradas
  - Una restricción de carril o un carril provisional debido a obras, etc.
  - Cuando quedan marcas de carril antiguas
  - Al evitar a un vehículo que está parado
  - Cuando quedan restos de nieve, charcos o productos para derretir la nieve en la superficie de la carretera
  - Cuando hay una grieta o una marca de reparación en la superficie de la carretera
  - Al conducir por una vía resbaladiza, como una carretera cubierta de hielo o nieve; los neumáticos podrían patinar y podría perderse el control del vehículo.
  - Cuando el vehículo entra en una curva cerrada, como un cruce o una intersección, o accede a un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc.
  - Cuando un vehículo situado en el carril adyacente se cruza de repente en su carril o un vehículo que circula delante cambia de carril
  - Cuando la forma de las curvas cambia rápidamente
  - Cuando se ha instalado un objeto que bloquea el campo de visión de la cámara estereoscópica
  - Cuando el brillo de los faros delanteros es insuficiente porque están sucios o porque el haz está desalineado
  - Cuando se han modificado los faros delanteros, faros antiniebla, etc.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando los vehículos precedentes o que circulan en sentido contrario despiden agua, nieve o polvo o cuando el viento transporta arena, humo o vapor de agua delante de su vehículo
- Cuando el parabrisas está empañado o presenta nieve, suciedad, escarcha, polvo o arañazos
- Cuando, después de limpiar el parabrisas, siguen quedando gotas de lluvia, gotas de agua o suciedad
- Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica está obstruido por una canoa, etc., cargada en el techo del vehículo
- Cuando los faros delanteros no están encendidos mientras conduce de noche o en el interior de un túnel
- Cuando oscurece durante las primeras horas de la tarde o de la mañana
- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (lluvia, nieve, etc.)
- Cuando se refleja la luz sobre una superficie de la carretera mojada
- Cuando la distancia entre los vehículos es reducida y es difícil ver las marcas de los carriles
- Cuando un vehículo situado en el carril adyacente se cruza de repente en su carril o un vehículo que circula delante cambia de carril
- Cuando las sombras de los guardarraíles, por ejemplo, tapan las marcas de los carriles
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación de la luz solar, luz de los faros delanteros, etc.)
- Cuando el carril por el que circula el vehículo es demasiado ancho o demasiado estrecho
- Cuando cambia el ancho del carril del vehículo
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de ver porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Cuando hay una pared o un poste junto a las marcas de los carriles
- La forma de las marcas de los carriles cambia drásticamente (p. ej., al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad o en carreteras con un trazado sinuoso)

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Al llegar a carriles de bifurcación en intersecciones de autopistas, cruces, áreas de servicio, entradas de áreas de estacionamiento. etc.
- Cuando hay bordillos o muros laterales en el arcén
- Cuando cambia el brillo debajo de un paso elevado, etc.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- En las situaciones siguientes, es posible que el LKAS no funcione a pleno rendimiento, que no funcione, o que se desactive.
  - Inmediatamente después de que el peso del vehículo cambie drásticamente
  - Inmediatamente después de sustituir los neumáticos o de ajustar la presión de aire de los neumáticos
  - Inmediatamente después de ajustar, reparar o sustituir un componente cuyo funcionamiento depende de la cámara
  - Inmediatamente después de reparar o sustituir la suspensión o el sistema de dirección
  - Al instalar neumáticos sin tacos o neumáticos no originales
  - Cuando el vehículo recibe viento de costado
  - Cuando la inclinación de la superficie de la carretera cambia rápidamente (pendiente ascendente, pendiente descendente)
  - Cuando al inclinación lateral de la carretera es extrema o cambia rápidamente
  - Cuando existen irregularidades, ondulaciones o junturas en la superficie de la carretera
  - Cuando se realizan aceleraciones/desaceleraciones extremas
  - Cuando la temperatura del aire exterior es alta
  - Cuando están funcionando las luces de advertencia de peligro
  - Cuando está en funcionamiento el ABS o el TCS
  - Al frenar de forma repentina
  - Cuando el carril es demasiado ancho o demasiado estrecho
  - Cuando la velocidad del vehículo se sitúa por debajo de 60 km/h (37 MPH) aproximadamente o por encima de a 130 km/h (80 MPH) aproximadamente

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- El LKAS se cancela en los siguientes casos.
  - Cuando se desactiva el control adaptativo de velocidad de crucero
  - Cuando se acciona la señal de giro
  - Cuando la cámara estereoscópica no puede detectar los carriles a ambos lados
  - Cuando los limpiaparabrisas delanteros funcionan a alta velocidad
  - Cuando el sistema determina que el conductor está accionando el volante de dirección para desviarse del carril
  - Cuando el conductor gira el volante de dirección bruscamente o rápidamente
  - Cuando la velocidad del vehículo se sitúa por debajo de 60 km/h (37 MPH) aproximadamente o por encima de 130 km/h (80 MPH) aproximadamente
  - Cuando el sistema no puede detectar durante un tiempo las actuaciones del conductor sobre el volante de dirección
  - Al entrar en curvas cerradas
  - Al conducir por curvas cerradas
  - Cuando el sistema determina que es difícil seguir prestando asistencia para el accionamiento del volante de dirección por existir algún problema en un sistema del vehículo distinto de esta función
- Si no utiliza el LKAS, apáguelo. Si el sistema se deja encendido, podría activarse en una situación imprevista, con el consiguiente riesgo de accidente.
- Cuando el sistema está encendido, la fuerza con la que actúa la servodirección eléctrica puede cambiar.

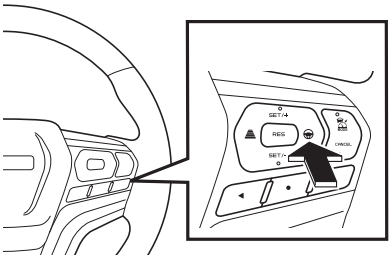
## Condiciones de funcionamiento del LKAS

El LKAS entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Está funcionando el control adaptativo de velocidad de crucero
- El vehículo circula a una velocidad de aproximadamente 60 a 130 km/h (de 37 a 80 MPH)
- El sistema identifica las marcas de carril a ambos lados
- El conductor acciona el volante de dirección
- El vehículo circula por una carretera cuyos carriles tienen una anchura aproximada de 3 a 4 m (de 10 a 13 pies)

## Funcionamiento del LKAS

**Interruptor del LKAS**



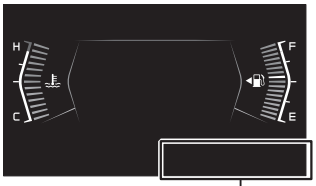

Cuando esté configurado el control adaptativo de velocidad de crucero, pulse el interruptor del LKAS para activar el sistema.

En ese momento, la luz indicadora del LKAS se ilumina en gris.

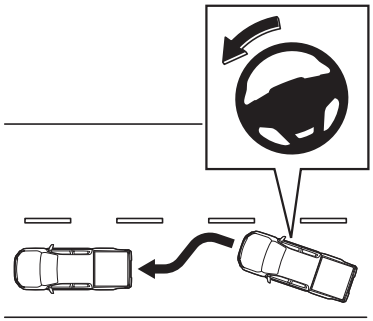
Cuando la cámara estereoscópica reconoce los carriles izquierdo y el derecho, la luz indicadora se ilumina en verde.

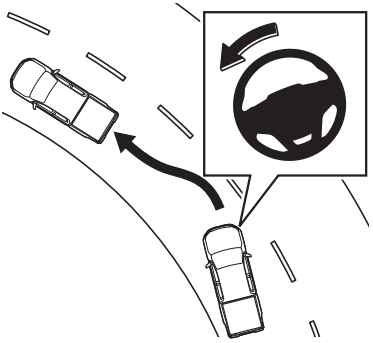
**Luz indicadora del LKAS (Gris/Verde)**






Área de la pantalla





El sistema identifica los carriles y ayuda a accionar el volante de dirección para mantener el vehículo en el centro del carril mientras circula a una velocidad de aproximadamente 60 a 130 km/h (de 37 a 80 MPH) y con el control adaptativo de velocidad de crucero configurado.

## Situación en la que no se activa el LKAS

**Inglés**




**Turco**




**Inglés**




**Turco**

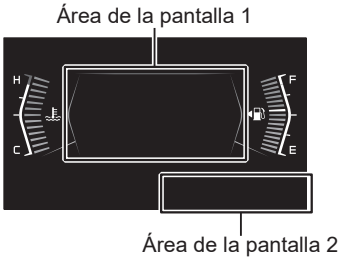



Cuando el conductor quite las manos del volante de dirección volante de dirección o no lo agarre con firmeza durante unos momentos, el sistema hará sonar un zumbador de advertencia. Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID. El sistema se cancela temporalmente.

**NOTA**

- Si agarra el volante de dirección con poca fuerza, o según las condiciones de la carretera, el sistema puede determinar que ha soltado las manos del volante (no está sujetando el volante) aunque lo esté agarrando.

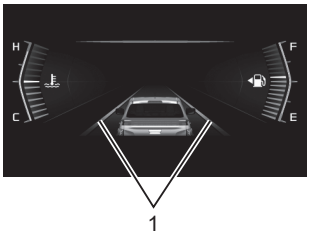
## Detalles de las indicaciones en la MID



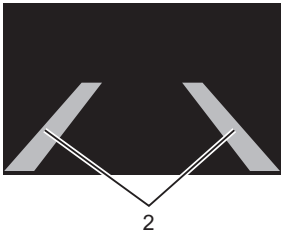

En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el LKAS está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

**Área de la pantalla 1**



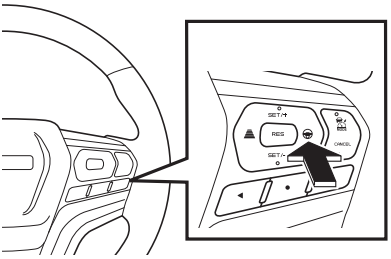

**Área de la pantalla 2**




| N.º | Marca de carril | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | Ninguna | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |
| | Verde | Cuando el LKAS está en funcionamiento |
| 2 | Gris | Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles |
| | Blanco | Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles |
| | Verde | Cuando el LKAS está en funcionamiento |

## Desactivación del LKAS

**Interruptor del LKAS**




Vuelva a presionar el interruptor del LKAS para desactivar el sistema. La luz indicadora el LKAS se apagará.

**NOTA**

- En las situaciones siguientes, el sistema no puede detectar las actuaciones sobre el volante de dirección y podría desactivarse temporalmente.
  - Cuando el conductor agarra el volante de dirección sin firmeza
  - Cuando el conductor mueve el volante de dirección tan solo levemente

## Casos en los que el LKAS no está disponible

Cuando existe una anomalía en el LKAS, este sistema deja de estar operativo.
Si existe un problema con la cámara, el sistema no se puede usar.

**Cámara estereoscópica**

**→ Consulte la página 4-244**

## Asistente de atención

El asistente de atención detecta si el vehículo se mueve de un lado a otro del carril basándose en los patrones de zigzagueo del vehículo, y alerta al conductor mediante una indicación en la MID y un zumbador.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El asistente de atención no se activa en todas las situaciones. Además, no está concebido para corregir automáticamente el zigzagueo del vehículo. Conducir el vehículo confiando exclusivamente en el sistema de asistente de atención puede tener como resultado un accidente imprevisto.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar los carriles, o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el asistente de atención no se activa.

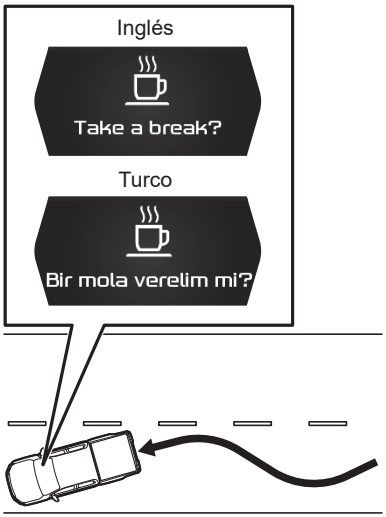
**⚠ PRECAUCIÓN**

- En los siguientes casos, es posible que el asistente de atención no funcione con normalidad.
  - Al conducir por curvas continuas
  - Cuando la velocidad del vehículo cambia significativamente
  - Inmediatamente después de que el vehículo cambie de carril

**NOTA**

- El sistema determina si el vehículo zigzaguea a partir de los datos de conducción recogidos durante los minutos previos. No es posible identificar el momento justo después de que el vehículo empieza a zigzaguear. Además, existen casos en los que el sistema continua funcionando incluso después de que el vehículo haya dejado de zigzaguear.
- El asistente de atención está diseñado para alertar al conductor. Se recomienda descansar cuando su nivel de concentración para conducir se vea mermado; por ejemplo, cuando se sienta cansado o cuando no preste la debida atención a la carretera.

## Funcionamiento del asistente de atención




Cuando el sistema detecta que el vehículo zigzaguea mientras circula a aproximadamente 60 km/h (37 MPH) o más, se emite una advertencia. Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID. Al mismo tiempo, suena un zumbador.

**NOTA**

- Cuando la velocidad del vehículo desciende por debajo de 40 km/h (25 MPH) aproximadamente, el sistema deja de funcionar. Después de eso, cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 60 km/h (37 MPH), vuelve a activarse.

## Casos en los que el asistente de atención no está disponible

Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el asistente de atención no se activa.

**Cámara estereoscópica**
**→ Consulte la página 4-244**

## Desconexión del asistente de atención

Si no desea que se active el asistente de atención, puede apagarlo.

Los ajustes del asistente de atención se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usurio de la MID.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Ajustes asist. carril | Asistencia atención | Habil. | Conecta el asistente de atención |
| | | Deshab. | Desconecta el asistente de atención |

**NOTA**

- Aunque se apague el sistema de asistente de atención utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

## Luces largas automáticas (AHB)

Durante la conducción nocturna, el sistema de luces largas automáticas (AHB) utiliza la cámara estereoscópica para determinar el brillo de los faros delanteros de los vehículos que circulan en sentido contrario, de las luces traseras de los vehículos precedentes, y de las luces de la calle, y cambia automáticamente los faros delanteros entre luces largas y luces cortas.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No confíe exclusivamente en el sistema. Durante la conducción, siempre preste atención a su entorno y conduzca de manera segura cambiando manualmente los faros delanteros entre luces largas y luces cortas según sea necesario.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo o fuente luminosa), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el AHB no se activa.
- No modifique la suspensión o los faros delanteros, ni retire la cámara estereoscópica. Hacerlo podría impedir el correcto funcionamiento del AHB.

**NOTA**

- En las situaciones siguientes, es posible que el sistema no cambie automáticamente los faros delanteros entre luces largas y luces cortas.
  - Cuando su vehículo pasa repentinamente junto a otro vehículo que circula en sentido contrario por una curva con poca visibilidad
  - Cuando otro vehículo se cruza delante del suyo
  - Cuando el vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente aparecen y desaparecen debido a curvas continuas, una mediana, árboles junto al arcén, etc.
  - Cuando un vehículo en la dirección de avance se acerca desde un carril lejano
  - Cuando un vehículo en la dirección de avance circula sin tener las luces encendidas
- El sistema podría cambiar los faros delanteros de luces largas a luces cortas debido a los faros antiniebla del vehículo que circula en sentido contrario.
- El sistema podría cambiar los faros delanteros de luces largas a luces cortas, o las luces cortas podrían permanecer encendidas, ante la presencia de objetos reflectantes, tales como luces de la calle, luces de anuncios, señales de tráfico, o vallas publicitarias.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

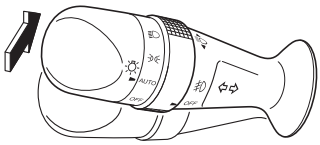
- Debido a los siguientes factores, el momento en el que el sistema cambia los faros delanteros entre luces largas y luces cortas podría variar.
  - Brillo y colores de las luces del vehículo que circula en sentido contrario o del vehículo precedente
  - Movimiento y dirección del vehículo que circula en sentido contrario o del vehículo precedente
  - Cuando solo está encendido un faro delantero del vehículo que circula en sentido contrario o del vehículo precedente
  - Cuando el vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente es una motocicleta
  - Condiciones de la superficie de la carretera (inclinación de la vía, curvas, estado de la calzada, etc.)
  - Número de pasajeros y cantidad de carga
- Durante una aceleración rápida, es posible que el AHB no se active durante varios segundos, aunque la velocidad del vehículo supere los 40 km/h (25 MPH) aproximadamente.
- El AHB utiliza la cámara estereoscópica para detectar el brillo de los faros delanteros de los vehículos que circulan en sentido contrario, de las luces traseras u otras luces de los vehículos precedentes, o de las luces de la calle. En consecuencia, es posible que los cambios de los faros delanteros entre luces largas y luces cortas no se correspondan con lo que esperaría el conductor.
- Es posible que el sistema no detecte las luces de los vehículos sin motor, como bicicletas.
- En las siguientes situaciones, es posible que la luminosidad del entorno no pueda detectarse con precisión. Si esto sucede, las luces largas podrían molestar al vehículo que circula en sentido contrario o al vehículo precedente, o bien las luces cortas podrían permanecer encendidas. En esos casos, cambie manualmente los faros delanteros entre la luces largas y la luces cortas.
  - En condiciones meteorológicas adversas (lluvia intensa, nieve, niebla o tormenta de arena, por ejemplo)
  - Cuando alrededor hay una luz que recuerda a la de los faros delanteros o las luces traseras de un vehículo
  - Cuando el vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente no lleva las luces encendidas (por tener las bombillas fundidas, etc.), o cuando las luces de esos vehículos están sucias o descoloridas o los haces de los faros delanteros están desalineados
  - Cuando un objeto situado enfrente del vehículo refleja mucho la luz, como una señal de tráfico o un espejo

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Cuando la parte trasera del vehículo precedente refleja mucho la luz; por ejemplo, cuando el vehículo transporta un contenedor
- Cuando los faros delanteros de su vehículo están dañados o sucios
- Cuando se producen cambios repentinos en el brillo
- Cuando se circula por una carretera sinuosa o con el firme muy irregular
- Al conducir por una carretera con muchas curvas
- Cuando el vehículo está inclinado, por ejemplo, si se ha pinchado un neumático o está siendo remolcado

## Cómo usar el AHB



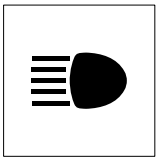
1. Coloque el interruptor de control de luces en la posición "AUTO".
2. Mueva la palanca del interruptor de control de luces hacia adelante para establecer la posición de luces largas.

**Luz indicadora del AHB**



Cuando el sistema determina que es de noche basándose en la iluminación del entorno, activa el AHB.
En ese momento, se enciende la luz indicadora del AHB.
Cuando el AHB cambia la dirección de los faros delanteros hacia arriba, se enciende la luz indicadora de luces largas.

**Luz indicadora de luces largas**



## Condiciones para el cambio automático entre luces largas y luces cortas

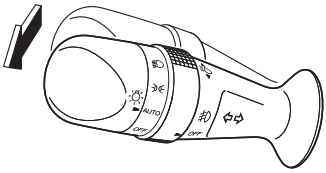
Cuando se cumplen las condiciones siguientes, se encienden las luces largas.

- Cuando la velocidad del vehículo es de aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o más
- Cuando la zona en frente del vehículo está oscura, como cuando no hay ningún vehículo precedente o que circule en sentido contrario, o si lo hay, no lleva las luces encendidas

Cuando se cumple alguna de las condiciones siguientes, se encienden las luces cortas.

- Cuando la velocidad del vehículo es de aproximadamente 30 km/h (20 MPH) o menos
- Cuando la zona en frente del vehículo está iluminada; por ejemplo, si hay alumbrado público o si el vehículo transita por una área urbana
- El vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente enciende sus luces

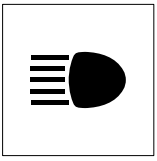
## Cambio manual de los faros delanteros entre luces largas y luces cortas



**Luz indicadora del AHB**



**Luz indicadora de luces largas**



### Cambio a luces cortas

Mueva la palanca del interruptor de control de luces a su posición original mientras el AHB está en funcionamiento. Se apaga la luz indicadora del AHB.

### Cambio a luces largas

Cuando el interruptor de control de luces se coloca en la posición "≡D" mientras el AHB está en funcionamiento, el sistema cambia los faros delanteros a la luces largas.

En ese momento, se apaga la luz de funcionamiento del AHB y se enciende la luz indicadora de luces largas.

## Ajustes del AHB

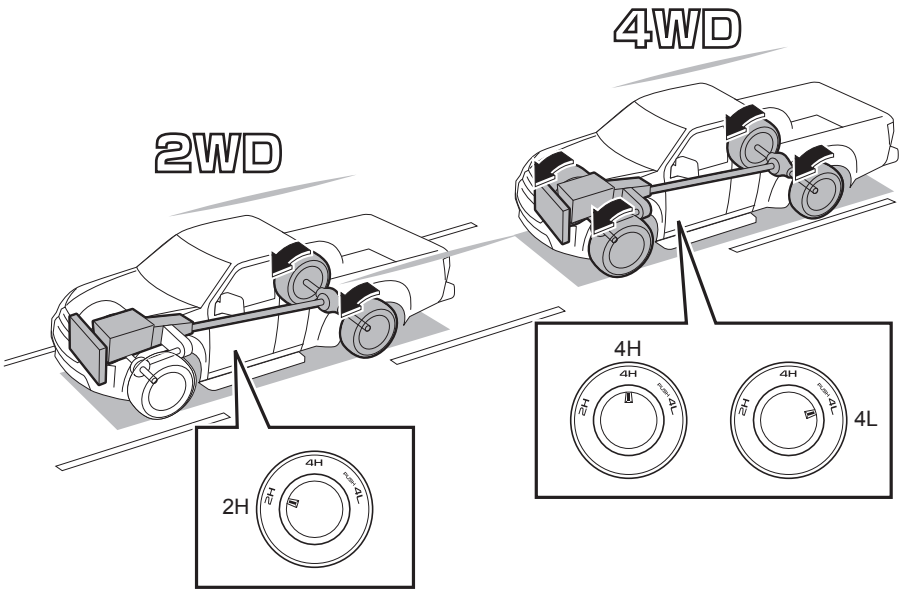
Los ajustes del AHB pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

**Ajustes (función de personalización de usuario) → Consulte la página 4-48**

| Indicación en pantalla | | | Descripción |
|---|---|---|---|
| Luces largas auto. | Modo | Habil. | Enciende el AHB |
| | | Deshab. | Apaga el AHB |

## Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD)

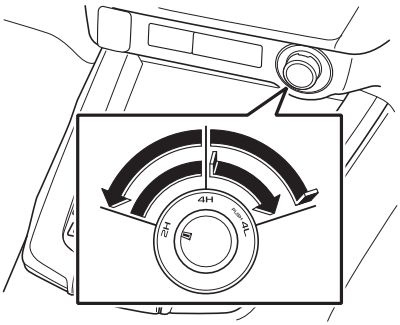
Se puede seleccionar el funcionamiento 2WD y 4WD ("4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)") con el interruptor 4WD. Cámbielos en función de las condiciones de conducción




**⚠ PRECAUCIÓN**

- Ni aun un vehículo 4WD lo exceptúa de conducir con seguridad. Opere el pedal del acelerador, el volante de dirección y el pedal de freno con la misma precaución que cuando conduce un vehículo con tracción trasera estándar.
- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas.

## Interruptor 4WD



Utilice el interruptor 4WD para seleccionar entre 2WD y 4WD ("4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)").

### ⚠ PRECAUCIÓN

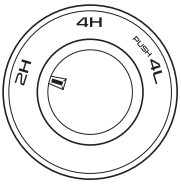
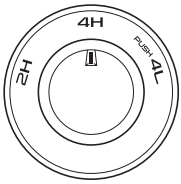
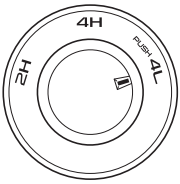
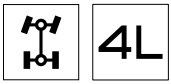
- La conducción en el modo 4WD sobre carreteras secas y bien pavimentadas puede acelerar el desgaste de los neumáticos delanteros y reducir la eficiencia del combustible. Debido a que este tipo de conducción puede aumentar los niveles de ruido del vehículo y provocar daños al sistema de tracción, en estas condiciones de conducción debe utilizar siempre la tracción 2WD.

### NOTA

- Cuando la velocidad del vehículo, la velocidad del motor o la posición de la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o de la palanca de selección (modelos de transmisión automática), o el estado de funcionamiento del pedal del embrague (modelos de transmisión manual) entran en conflicto con las condiciones de cambio y cuando existe una anomalía en el sistema de 4WD, suena un zumbador de advertencia para alertarle de que no puede realizarse el cambio.
- En caso de que la luz indicadora de 4WD o la luz indicadora de 4WD baja falle al encenderse o apagarse, incluso cuando se presiona el interruptor 4WD, acuda a su concesionario Isuzu para que revisen el vehículo.
- Cuando la luz de advertencia de CHECK 4WD está encendida, acuda a su concesionario Isuzu para que revisen el vehículo.

**Luz indicadora de 4WD**
**→ Consulte la página 4-90**
**Luz indicadora de 4WD baja**
**→ Consulte la página 4-90**
**Luz de advertencia de CHECK 4WD**
**→ Consulte la página 4-71**

**Pautas para el cambio entre 2WD y 4WD**

| Tipo de tracción | 2WD | 4WD | |
|---|---|---|---|
| | 2H | 4H (4WD alta) | 4L (4WD baja) |
| Interruptor 4WD |  |  |  |
| Luz indicadora | Apagado |  |  |
| Condiciones de conducción | En condiciones de conducción normales en una carretera o autopista común. | Carreteras mojadas, cubiertas con nieve o hielo, y otro tipo de carreteras en las que se necesita una tracción superior a 2WD. | Pendientes pronunciadas, carreteras accidentadas, arena, lodo o nieve profunda, y otras carreteras en las que el vehículo necesite bastante tracción. |

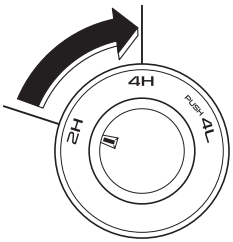
**AVISO**

- No deje el interruptor 4WD a medio camino entre la posición "2H" y "4H" o entre la posición "4H" y "4L". Si lo hiciera, podría provocar un fallo.

### Cambio de "2H" a "4H (4WD alta)"

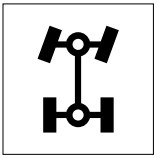
**ADVERTENCIA**

- No presione el interruptor 4WD de "2H" a "4H" mientras las ruedas están rotando.
  Detenga el deslizamiento o la rotación primero y, a continuación, presione el interruptor 4WD.




1. Mantenga una conducción recta del vehículo y presione el interruptor 4WD a la posición "4H" a una velocidad constante por debajo de 100 km/h (60 MPH).

**Luz indicadora de 4WD**

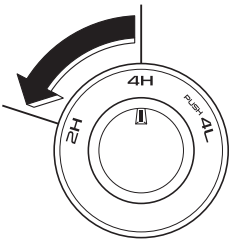


2. La luz indicadora de 4WD se enciende cuando "2H" cambia a "4H". La luz indicadora de 4WD continúa destelleando hasta que se haya finalizado la operación.

**NOTA**

- Si la luz indicadora de 4WD no se enciende, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.

### Cambio de "4H (4WD alta)" a "2H"




1. Mantenga una conducción recta del vehículo y presione el interruptor 4WD a la posición "2H" a una velocidad constante por debajo de 100 km/h (60 MPH).

2. La luz indicadora de 4WD se apaga cuando "4H" cambia a "2H".
   La luz indicadora de 4WD continúa destelleando hasta que se haya finalizado la operación.

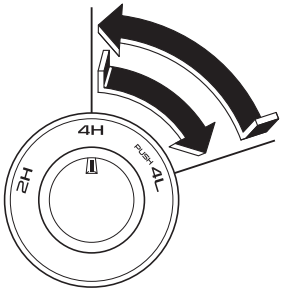
**NOTA**

- Si la luz indicadora de 4WD no se apaga, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.

**Cambio entre "4H (4WD alta)" y "4L (4WD baja)"**

**NOTA**

- Presione el interruptor 4WD cuando se cumplen todas las condiciones indicadas a continuación. Si se presiona el interruptor 4WD cuando no se cumplen todas las condiciones, sonará un zumbador de advertencia mientras destellean la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja para informar al conductor que no es posible cambiar a "4H" o "4L".
  - El vehículo está detenido.
  - La velocidad del motor es inferior a 2.000 r/min.
  - El pedal del embrague está pisado a fondo o la palanca de cambios se encuentra colocada en la posición "N" (modelo de transmisión manual).
  - La palanca de selección está en la posición "N" (modelo de transmisión automática).
- Si el estado antes de presionar el interruptor 4WD es cualquiera de los siguientes, se necesita un tiempo de espera antes de cambiar a "4H" o "4L" (tiempo de espera: un máximo de 3 minutos aproximadamente).
  La luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja destellean hasta que haya finalizado el cambio.
  En tal caso, el tiempo de espera puede volver a cero cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de cambios en la posición "1 (primera marcha)" y el pedal del embrague pisado (modelo de transmisión manual).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de selección en la posición "D" y el pedal de freno pisado (modelo de transmisión automática).




1. Detenga el vehículo.
2. En el modelo de transmisión manual, pise hasta el fondo el pedal del embrague o cambie la palanca de cambios a la posición "N".
   En el modelo de transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "N" y compruebe que el indicador de cambio indique "N".
3. Seleccione "4H" o "4L" mientras presiona el interruptor 4WD.

**Luz indicadora de 4WD baja**




**Luz de advertencia de ESC**



**Luz indicadora de TCS OFF**




**Luz indicadora de ESC OFF**




4. Cuando "4H" cambia a "4L", la luz indicadora de 4WD baja se enciende y cuando se cambia de "4L" a "4H", la luz indicadora de 4WD baja se apaga.

**NOTA**

- Si la luz indicadora de 4WD baja no se enciende, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.
- La luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF también se encienden cuando el interruptor 4WD se coloca en la posición 4L (4WD baja).

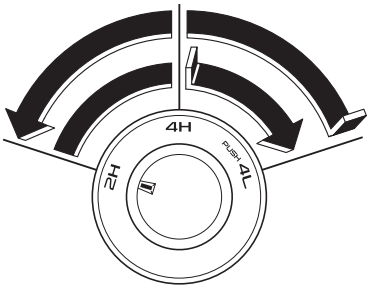
**Cambio entre "2H" y "4L (4WD baja)"**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No presione el interruptor 4WD mientras las ruedas traseras están rotando en una carretera con nieve, helada o resbaladiza.

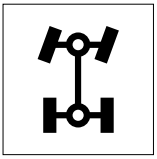
**NOTA**

- Presione el interruptor 4WD cuando se cumplen todas las condiciones indicadas a continuación. Si se presiona el interruptor 4WD cuando no se cumplen todas las condiciones, sonará un zumbador de advertencia mientras destellean la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja para informar al conductor que no es posible cambiar a "2H" o "4L".
  - El vehículo está detenido.
  - La velocidad del motor es inferior a 2.000 r/min.
  - El pedal del embrague está pisado a fondo o la palanca de cambios se encuentra colocada en la posición "N" (modelo de transmisión manual).
  - La palanca de selección está en la posición "N" (modelo de transmisión automática).
- Si el estado antes de presionar el interruptor 4WD es cualquiera de los siguientes, se necesita un tiempo de espera antes de cambiar a "2H" o "4L" (tiempo de espera: un máximo de 3 minutos aproximadamente).
  La luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja destellean hasta que haya finalizado el cambio.
  En tal caso, el tiempo de espera puede volver a cero cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de cambios en la posición "1 (primera marcha)" y el pedal del embrague pisado (modelo de transmisión manual).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de selección en la posición "D" y el pedal de freno pisado (modelo de transmisión automática).




1. Detenga el vehículo.
2. En el modelo de transmisión manual, pise hasta el fondo el pedal del embrague o cambie la palanca de cambios a la posición "N".
   En el modelo de transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "N" y compruebe que el indicador de cambio indique "N".
3. Presione el interruptor 4WD a "4L" o "2H".

**Luz indicadora de 4WD**



**Luz indicadora de 4WD baja**




**Luz de advertencia de ESC**



**Luz indicadora de TCS OFF**




**Luz indicadora de ESC OFF**




4. Cuando "2H" cambia a "4L", la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja se encienden y cuando se cambia de "4L" a "2H", la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja se apagan.

**NOTA**

- Si la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja no se encienden ni se apagan, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.
- La luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF también se encienden cuando el interruptor 4WD se coloca en la posición 4L (4WD baja).

# Desactivador de partículas diésel (DPD)

El DPD elimina las partículas (PM) de los gases de escape diésel. Se filtran las partículas PM de los gases de escape y se acumulan en el DPD. Cuando se alcanza un nivel de partículas PM predeterminado por el módulo de control del motor, el DPD quema automáticamente estas partículas en un proceso denominado regeneración. Es posible que la regeneración no se complete bajo las siguientes condiciones de conducción. Si se produce esto, la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD destelleará para solicitar la finalización de la regeneración del DPD.

## Regeneración automática de DPD

El DPD se regenera dentro del funcionamiento normal. El módulo de control del motor controla esta función en base a diversos factores. Durante la regeneración, aumentará la velocidad al ralentí del motor. Cuando esto ocurra, el DPD se regenera automáticamente. Esto no es indicio de ninguna avería.



**AVISO**

- El DPD realiza la regeneración de forma automática cuando se acumula una cantidad de PM determinada en el DPD. La regeneración tiene lugar durante la conducción, y la luz indicadora de regeneración del operador del DPD no se enciende durante la misma. Dependiendo de las condiciones de conducción, sin embargo, es posible que a veces no se complete la regeneración. En este caso, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD destelleará; proceda a realizar la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador". Con esta acción se recupera el funcionamiento del DPD. No significa que haya ocurrido una avería.



**NOTA**

- El plazo de regeneración podrá variar dependiendo de la temperatura exterior, la temperatura del refrigerante del motor y las condiciones de conducción.
- Durante la regeneración, el tubo de escape puede producir temporalmente humo blanco. Es el resultado de la combustión de las partículas PM, y no es indicativo de una avería.
- La temperatura del refrigerante del motor puede subir durante la regeneración.

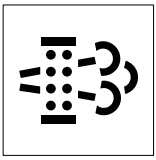
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- La regeneración automática se realiza en condiciones de conducción normal; sin embargo, la regeneración del operador puede ser necesaria en las siguientes condiciones.
  - Si el vehículo se conduce únicamente a bajas velocidades
  - Si el motor se arranca y para con frecuencia
  - Si el motor se encuentra al ralentí durante periodos prolongados (1 hora o más) de forma frecuente
  - Si el motor se detiene de forma habitual antes de completarse el calentamiento del motor

## Regeneración del operador del DPD

**Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD**



Debe realizar los pasos necesarios para regenerar el DPD cuando destelee la luz indicadora de regeneración del operador del DPD. Realice la regeneración del operador lo antes posible según el "Procedimiento de regeneración del operador". Si continúa conduciendo con la luz destelleando lentamente (1 Hz), la luz empezará a destellear más rápidamente (3 Hz). Si se continúa conduciendo en este estado durante demasiado tiempo, el DPD puede fallar. Por lo tanto, realice la regeneración del operador inmediatamente según el "Procedimiento de regeneración del operador".

**AVISO**

- Si el estado de regeneración del DPD sigue incompleto, se encenderá la luz indicadora de avería. Si ocurre esto, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en su concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Dependiendo de las condiciones de uso, la luz podría empezar a destellear rápidamente (3 Hz). Si esto ocurre, realice la regeneración del operador inmediatamente según el "Procedimiento de regeneración del operador".

## Procedimiento de regeneración del operador

1. Conduzca a una velocidad constante superior a los 70 km/h (45 MPH), prestando atención a los alrededores del vehículo.
2. Cuando se alcanza la velocidad del vehículo, la temperatura del refrigerante del motor y se cumplen otros factores, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD dejará de destellear intermitentemente, se mantendrá encendida y comenzará la regeneración del DPD.
3. Conduzca a una velocidad tan constante como sea posible. Cuando se apague la luz indicadora de regeneración del operador del DPD se habrá completado la regeneración.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No será siempre necesario continuar conduciendo en las condiciones indicadas antes. Conduzca siempre de forma segura en función de las condiciones de la carretera y del tráfico.

**AVISO**

- Por lo general, la regeneración del DPD se realiza en aproximadamente 15 minutos; el tiempo difiere en función de la temperatura exterior, la temperatura del refrigerante del motor y las condiciones de la conducción. Como referencia, para finalizar la regeneración del operador en regiones frías, continúe conduciendo en 5.ª marcha (en el caso de los modelos de transmisión automática, manteniendo la 5.ª marcha en modo manual) a más de 70 km/h (45 MPH) durante 20 minutos aproximadamente.

**NOTA**

- Durante la regeneración, aumentará la velocidad al ralentí del motor.
- El proceso de regeneración del DPD continuará incluso aunque se desacelere o se detenga el vehículo. Además, es posible apagar el motor durante el proceso. En este caso se detendrá la regeneración, pero la siguiente vez que se caliente el refrigerante del motor tras el arranque, destelleará la luz indicadora de regeneración del operador del DPD para avisar de que se debe completar la regeneración del DPD. Si esto ocurre, lleve a cabo la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador".

**Transmisión automática**
**→ Consulte la página 4-160**

## Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea

El sistema SCR de urea reduce los óxidos de nitrógeno (NOx) en las emisiones de escape.

El sistema utiliza AdBlue® como agente reductor, que lo hidroliza en amoniaco (NH3) utilizando el calor de las emisiones de escape. A continuación, los óxidos de nitrógeno (NOx) se reducen a nitrógeno y agua y se purifican mediante el amoniaco generado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No llene el depósito de AdBlue® con nada que no sea AdBlue®.
- Cuando rellene el AdBlue®, evite realizar cualquiera de las siguientes acciones, ya que podría ocasionar un incendio o una avería en el sistema SCR de urea.
  - Diluir agua u otros líquidos
  - Añadir gasolina o combustible diésel
- Si por accidente se ha añadido algún líquido, etc., distinto de AdBlue®, se debe inspeccionar el sistema SCR de urea. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su sistema SCR de urea.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- AdBlue® es inofensivo para el cuerpo humano, incluso si se toca. No obstante, puede causar inflamación en circunstancias excepcionales dependiendo de su constitución. Si eso ocurriera, realice lo siguiente.
  - En caso de contacto con la piel, lave con agua. De lo contrario, puede producirse irritación en personas con piel sensible.
  - En caso de ingestión accidental, tome uno o dos vasos de agua o leche y consulte a su médico de inmediato.
  - En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos y consulte a su médico.

**AVISO**

- Utilice el AdBlue® especificado por Isuzu.
  - Utilice un AdBlue® que cumpla con la norma ISO (Organización Internacional de Normalización) 22241 definida para AUS 32.
- No cambie el tubo de escape ni el silenciador, ni modifique la ubicación de ningún elemento, incluido el depósito de AdBlue®. Hacerlo podría afectar a la capacidad de reducción de las emisiones de escape. Si es necesario hacer algún cambio o modificar la ubicación, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

[SCR de urea]

- SCR de urea significa "Reducción catalítica selectiva de urea". En esta tecnología, se utiliza urea como reductor catalítico selectivo.

[AdBlue®]

- AdBlue® es una solución acuosa diseñada específicamente para sistemas SCR de urea.
- El AdBlue® se congela a una temperatura de -11 °C (12 °F). Dado que el sistema SCR de urea dispone de una función de calefacción, el motor arrancará aunque el AdBlue® esté congelado.
- AdBlue® es una marca registrada de la Asociación alemana de la Industria Automotriz (VDA).

# CONFORT Y COMODIDAD 5

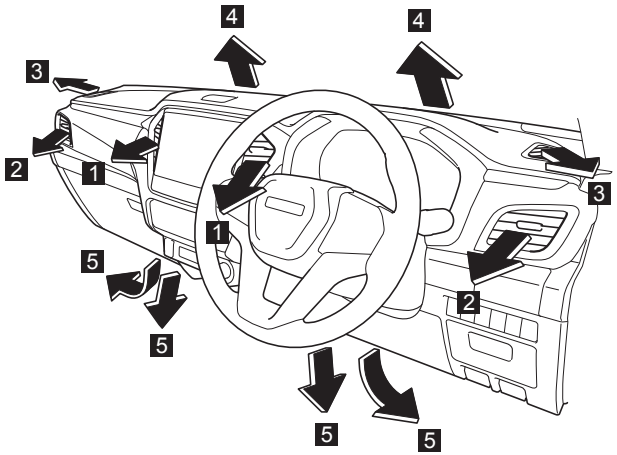

- Salidas de aire 5-2
- Acondicionador de aire automático 5-5
- Calentador/acondicionador de aire manual 5-16
- Luces interiores 5-29
- Consola superior 5-32
- Parasol 5-33
- Sujetatickets 5-33
- Espejo de cortesía 5-34
- Enchufe de accesorios 5-35

Toma de alimentación USB 5-37

- Bolsillo para guardar objetos pequeños 5-39
- Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) 5-40
- Guantera 5-41
- Bandeja del salpicadero 5-42
- Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) 5-42
- Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) 5-43
- Caja de la consola central 5-44
- Portavasos 5-45
- Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños 5-46
- Portabotellas y bolsillo para guardar objetos pequeños (puertas delanteras y traseras) 5-48
- Asidero 5-49
- Gancho para abrigos 5-50
- Gancho 5-50
- Antena 5-51
- Control remoto del volante de dirección 5-52
- Cámara de visión trasera 5-53

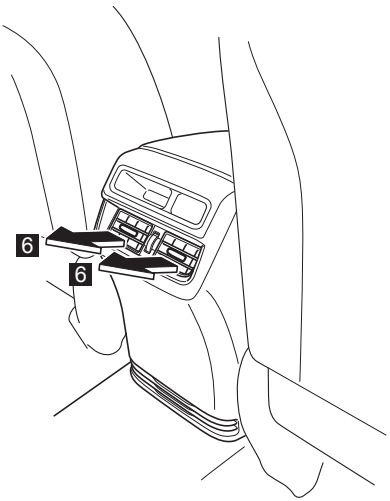
## Salidas de aire

**Salidas delanteras**

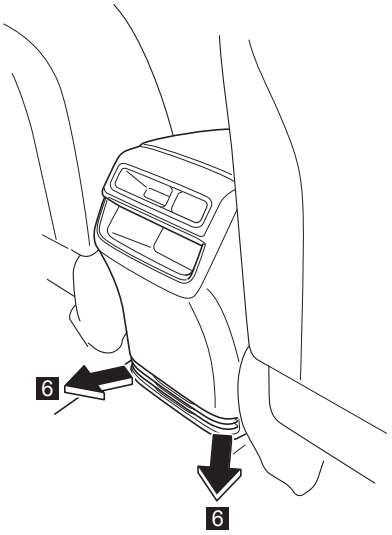



**Salidas del segundo asiento**

**Tipo 1**




**Tipo 2**

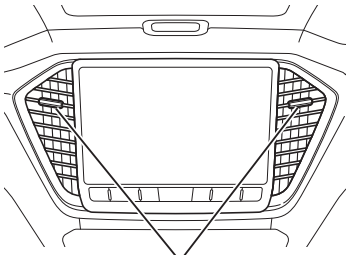


| N.º | Salida | Características |
|---|---|---|
| 1 | Salida central delantera | La dirección del flujo de aire puede ajustarse con la pestaña. |
| 2 | Salida lateral delantera | La dirección del flujo de aire puede ajustarse con la pestaña. |
| 3 | Salida de ventanillas de las puertas | El aire se dirige hacia las ventanillas de las puertas. |
| 4 | Salida del limpiaparabrisas | El aire se dirige hacia el parabrisas. |
| 5 | Salida inferior | El aire se dirige hacia los pies. |
| 6 | Salida del segundo asiento (si está equipada) | El aire se dirige hacia el segundo asiento. |

## Pestaña de control de la dirección del flujo de aire

Utilice la pestaña para controlar la dirección de salida del flujo de aire.

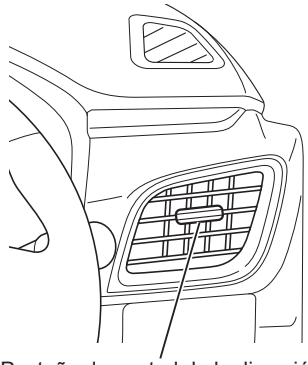
**Salida central delantera**



Pestaña de control de la dirección del flujo de aire

Para cerrar la salida central delantera, mueva la pestaña hacia dentro.

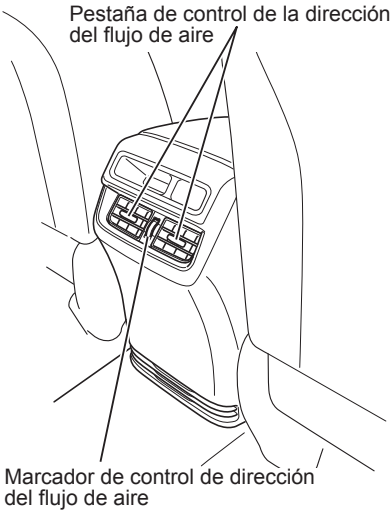
**Salida lateral delantera**



Pestaña de control de la dirección del flujo de aire

Para cerrar la salida lateral delantera, mueva la pestaña hacia fuera.

**Salida del segundo asiento**




Para cerrar la salida del segundo asiento, mueva el marcador completamente hacia abajo.

## Acondicionador de aire automático

Utilice el acondicionador de aire automático solo cuando el motor esté en funcionamiento.

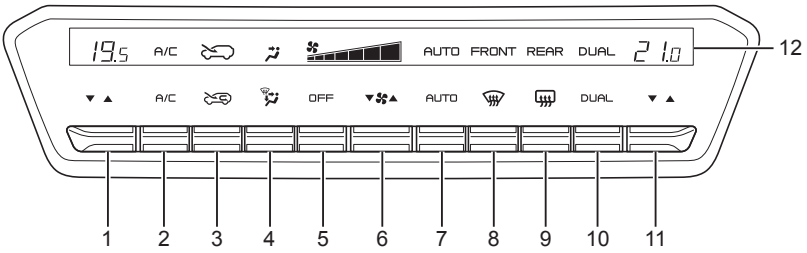
**AVISO**

- No utilice el acondicionador de aire automático cuando el motor no esté en funcionamiento. El acondicionador de aire automático consume una gran cantidad de energía y podría descargar la batería por completo.

**NOTA**

- Durante el funcionamiento del sistema de parada de ralentí, la entrada se ajusta a solo aire interior para mejorar el efecto del acondicionador de aire. Además, la cantidad de aire de soplado puede verse reducida.
- Si el caudal de aire disminuye o el acondicionador de aire no funciona correctamente, es posible que el filtro de aire acondicionado esté obstruido. En ese caso, contacte con el concesionario Isuzu más cercano.

## Interruptor y pantalla




| N.º | Nombre | Función |
|---|---|---|
| 1 | Interruptor de control de la temperatura (asiento delantero izquierdo) | Ajusta la temperatura del lado del pasajero. |
| 2 | Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C) | Conecta y desconecta el acondicionador de aire. |
| 3 | Interruptor de selección de aire interior/ exterior | Conmuta entre recirculación del aire interior y ventilación del aire exterior. |
| 4 | Interruptor de selección de salida | Conmuta las salidas. |
| 5 | Interruptor de desconexión del aire acondicionado (interruptor "OFF") | Desconecta el acondicionador de aire y el ventilador. |
| 6 | Interruptor de control de la velocidad del ventilador | Ajusta el caudal de aire. |
| 7 | Interruptor del aire acondicionado automático (interruptor AUTO) | Ajusta el acondicionador de aire en el modo de control automático. |
| 8 | Interruptor de antivaho del parabrisas | Desempaña el parabrisas. |
| 9 | Interruptor del desempañador de la luneta | Desempaña la luneta trasera. |
| 10 | Interruptor dual | Ajusta la temperatura de los lados del conductor y del pasajero individualmente. |
| 11 | Interruptor de control de la temperatura (asiento delantero derecho) | Ajusta la temperatura del lado del conductor. |
| 12 | Área de la pantalla | Los símbolos de los interruptores se encienden en esta área. |

**NOTA**

- Todos los interruptores pueden accionarse hacia arriba y hacia abajo.

**Símbolo en el área de la pantalla**

Al encender las luces accionando el interruptor de control de luces, el área de la pantalla se atenúa.

Al mismo tiempo, el símbolo de interruptor situado sobre el interruptor se enciende.

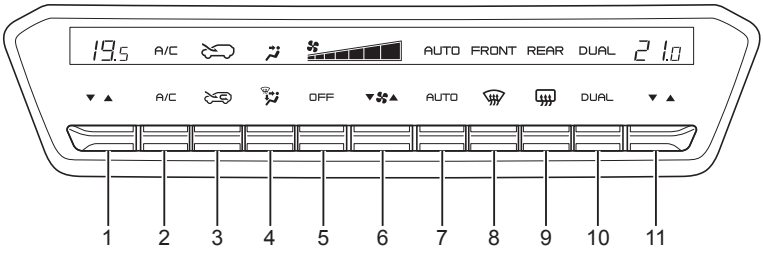
## Uso del acondicionador de aire en modo automático

1. Pulse el interruptor AUTO (7).
   El símbolo "AUTO" se enciende.
2. Regule la temperatura con el interruptor de control de la temperatura (1) (11).
   Si se ajustan temperaturas diferentes para los lados del conductor y del pasajero, se enciende el símbolo "DUAL".
   Cuando el interruptor AUTO se enciende, las siguientes funciones se controlan automáticamente en función de la temperatura ajustada.
   - Control de temperatura del aire de soplado
   - Ajuste del caudal de aire de soplado
   - Conmutación de la salida
   - Conmutación entre recirculación del aire interior/ventilación del aire exterior
3. Al accionar el interruptor A/C (2) se enciende el acondicionador de aire.

**NOTA**

- Mientras el símbolo "AUTO" está encendido, una de las funciones del interruptor de control de la velocidad del ventilador, el interruptor de selección de salida y el interruptor de antivaho del parabrisas puede manejarse manualmente accionando el interruptor correspondiente.
- En ese momento, el símbolo "AUTO" se apaga, pero el resto de funciones, salvo la manejada manualmente, continúan en modo automático.

## Cómo usar los interruptores




### Interruptor de control de la temperatura

Al accionar el interruptor (1) se puede ajustar la temperatura en el asiento delantero izquierdo. Al accionar el interruptor (11) se puede ajustar la temperatura en el asiento delantero derecho. Si el símbolo "DUAL" está apagado, la temperatura del lado del pasajero se puede ajustar igual que en el lado del conductor.

Al accionar el interruptor hacia arriba, la temperatura aumenta. Al accionar el interruptor hacia abajo, la temperatura desciende.

La temperatura puede ajustarse en incrementos de 0,5 °C (33 °F). La temperatura ajustada se muestra en el área de la pantalla.

El rango de ajuste de temperatura está entre 16 °C (61 °F) y 30 °C (86 °F). Si configura la temperatura a 16 °C (61 °F), el sistema configura de manera invariable el control para la refrigeración máxima; si la configura a 30 °C (86 °F), el sistema establece el control para la calefacción máxima.

**NOTA**

- Si se acciona el interruptor de control de la temperatura en el lado del pasajero cuando el símbolo "DUAL" está apagado, el símbolo se encenderá y las temperaturas de los lados del pasajero y del conductor podrán ajustarse individualmente.
- Como el calentador utiliza el calor del refrigerante del motor, su efecto calefactor es débil cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja.
- Después de un estacionamiento prolongado bajo la luz solar directa, abra las ventanillas o las puertas para ventilar el interior de la cabina y libere el calor antes de activar el sistema de aire acondicionado.
- El uso prolongado del sistema de aire acondicionado en el ajuste de refrigeración máxima hará que el aire interior se vuelva desagradable. Accione de forma ocasional el interruptor de selección de aire interior/exterior (3) para cambiar al modo de ventilación del aire exterior o abra las ventanas para permitir que entre aire fresco en la cabina.
- Durante la operación de refrigeración, las salidas de aire pueden expulsar vapor. Esto se debe a la refrigeración repentina del aire húmedo y no es indicio de ningún problema.

### Interruptor dual

Al accionar el interruptor (10) se enciende el símbolo "DUAL" en el área de la pantalla. Mientras el símbolo "DUAL" está encendido pueden ajustarse diferentes temperaturas para los lados del conductor y del pasajero.

Al accionar de nuevo el interruptor dual, el símbolo "DUAL" se apaga y la temperatura ajustada en el lado del pasajero será la misma que en el lado del conductor.

Si se acciona el interruptor de control de la temperatura en el lado del pasajero cuando el símbolo "DUAL" está apagado, el símbolo se encenderá y las temperaturas de los lados del pasajero y del conductor podrán ajustarse individualmente.

### Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)

Al accionar el interruptor (2), el acondicionador de aire se activa y el símbolo A/C se enciende en el área de la pantalla.

El sistema de aire acondicionado también se puede utilizar para deshumidificar mientras se utiliza el calentador.

Para apagar el acondicionador de aire, accione el interruptor A/C. El indicador se apagará y el sistema de aire acondicionado se desconectará.

**NOTA**

- Si la temperatura exterior cae cerca de los 0 °C (32 °F), el acondicionador de aire puede apagarse.
- Cuando la temperatura en el interior del vehículo es de 30 °C (86 °F) o más y se activa el interruptor A/C, es posible que el sistema de parada de ralentí no funcione.

### Interruptor de selección de aire interior/exterior

Al accionar el interruptor (3) se cambia entre el modo de recirculación del aire interior y el modo de ventilación del aire exterior.

En el modo de recirculación del aire interior, "" se enciende en el área de la pantalla, mientras que en el modo de ventilación del aire exterior, se enciende "".

Modo de recirculación del aire interior: Utilice este modo para evitar que el aire exterior con polvo o contaminado entre en la cabina (por ejemplo, en un túnel o en condiciones de tráfico congestionado).

Modo de ventilación del aire exterior: Utilice este modo para ventilar el interior de la cabina.

**NOTA**

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que el parabrisas y las ventanillas se empañen con facilidad, lo que provoca una mala visibilidad.
- Si el aire del interior del vehículo se estanca debido al uso del acondicionador de aire durante un tiempo prolongado, cambie al modo de ventilación del aire exterior.

### Interruptor de selección de salida

Al accionar el interruptor (4) conmuta la salida.

| Símbolo mostrado | Dirección del aire | Salida |
|---|---|---|
| | Cara | El aire fluye a través de las salidas 1, 2 y 6 (si están equipadas). |
| | Nivel doble | El aire fluye a través de las salidas 1, 2, 5 y 6 (si están equipadas). |
| | Bases | El aire fluye a través de la salida 5 y una cantidad mínima fluye a través de las salidas 2, 3 y 4. |
| | Bases y descongelador | El aire fluye a través de la salida 5 y ligeramente a través de las salidas 2, 3 y 4. |

**NOTA**

- Cuando cambia a la posición "", el aire enviado a las bases y las patas es menor en comparación con el aire enviado al cuerpo superior.

### Interruptor de desconexión del aire acondicionado (interruptor "OFF")

Pulse este interruptor para detener el ventilador y el sistema de aire acondicionado.

La salida, la conmutación entre aire interior/aire exterior y el desempañador trasero no se desconectan.

### Interruptor de control de la velocidad del ventilador

El caudal de aire puede ajustarse accionando el interruptor (6) arriba o abajo. Al accionar el interruptor hacia arriba, el caudal de aire aumenta. Al accionar el interruptor hacia abajo, el caudal de aire disminuye.

La velocidad del ventilador se puede ajustar en 7 niveles.

Al presionar el interruptor "OFF", el ventilador se apaga.

| Velocidad del ventilador | Baja | Media | Máxima |
|---|---|---|---|
| Símbolo mostrado (ejemplo) |  |  |  |

**NOTA**

- Incluso en estaciones en las que no se use el sistema de aire acondicionado, hágalo funcionar durante unos minutos con el motor funcionando a baja velocidad para mantener lubricados los componentes del sistema.

### Interruptor del aire acondicionado automático (interruptor AUTO)

Al presionar el interruptor (7), se enciende el símbolo "AUTO" y se activa el control automático del acondicionador de aire.

### Interruptor de antivaho del parabrisas

Utilice este interruptor para desempañar o descongelar el parabrisas.

Al accionar el interruptor (8), el símbolo "FRONT" se enciende. El acondicionador de aire se activa automáticamente y el símbolo A/C se enciende. La admisión permite que entre aire exterior y se enciende el símbolo "".

Al volver a accionar el interruptor, el símbolo "FRONT" se apaga y el descongelador se detiene.

| Símbolo mostrado | Objetivo | Salida |
|---|---|---|
| FRONT | Descongelación | El aire fluye a través de las salidas 2, 3 y 4. |

**NOTA**

- Cuando el descongelador delantero está activado, el sistema de parada de ralentí no funciona.

**Interruptor del desempañador de la luneta**

Utilice este interruptor para desempañar o descongelar la luneta trasera. Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), presione el interruptor (9) para encender el desempañador de la luneta trasera. El símbolo "REAR" se enciende.

Al volver a accionar el interruptor, el símbolo "REAR" se apaga y el desempañador se detiene.

**AVISO**

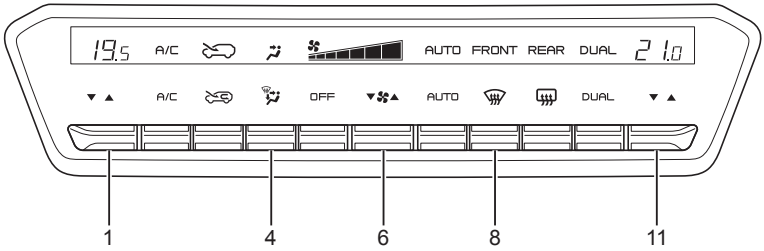
- No utilice el desempañador de la luneta trasera mientras el motor no esté en funcionamiento. El desempañador de la luneta trasera consume una gran cantidad de electricidad y podría descargar la batería por completo.
- Apague el interruptor inmediatamente después de que la luneta trasera se haya desempañado o descongelado.

**NOTA**

- Dado que el funcionamiento del desempañador de la luneta trasera consume mucha electricidad, este dejará de funcionar automáticamente después de 10 minutos.
- En los modelos con calentador del espejo, presione el interruptor del desempañador de la luneta para activar el calentador del espejo al mismo tiempo con el fin de desempañar su superficie.

## Desempañar y descongelar el parabrisas

### Desempañamiento




Accione el interruptor de antivaho del parabrisas (8) para encender el descongelador. La pantalla mostrará el símbolo "FRONT". El sistema de aire acondicionado comienza a funcionar. El descongelador se pone automáticamente en el modo de ventilación del aire exterior.

Ponga el interruptor de control de la temperatura (1) (11) en el ajuste deseado.

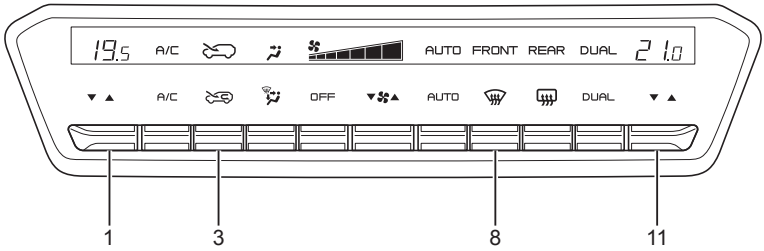
Coloque el interruptor de control de la velocidad del ventilador (6) en el ajuste deseado. La eficiencia del desempañamiento será inferior cuando se seleccione "" (recirculación del aire interior) que cuando se seleccione "" (ventilación del aire exterior).

Pulse el interruptor (4) para seleccionar las salidas de aire deseadas. Si pulsa el interruptor de manera que aparezca el símbolo " " en la pantalla, el parabrisas se puede desempañar mientras calienta sus pies también.

**NOTA**

- No utilice el acondicionador de aire a máxima refrigeración mientras el interruptor de antivaho del parabrisas (8) está encendido. Las superficies exteriores del parabrisas y las ventanillas se empañan, lo que provoca una mala visibilidad frontal.
- Para desempañarlas más rápido, eleve la temperatura con una velocidad del ventilador rápida.

## Descongelación




Accione el interruptor de antivaho del parabrisas (8) y encienda el descongelador. La pantalla mostrará el símbolo "FRONT". El sistema de aire acondicionado comienza a funcionar.

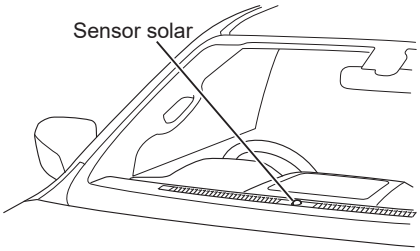
Coloque el interruptor de control de la temperatura (1) (11) en la posición de temperatura máxima (30 °C (86 °F)).

Accione el interruptor de selección de aire interior/exterior (3) para seleccionar el modo de recirculación del aire interior. El símbolo "⟲" se enciende.

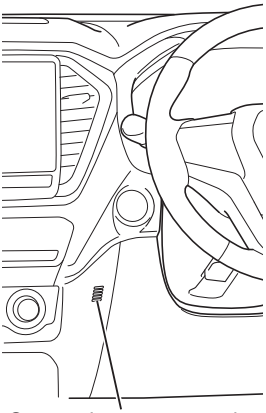
**⚠ PRECAUCIÓN**

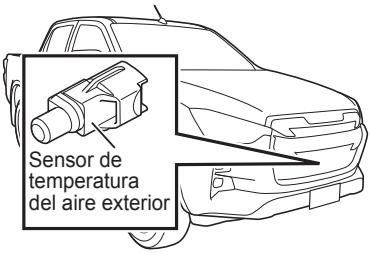
- Al finalizar el desempañamiento, asegúrese de accionar el interruptor de selección de aire interior/exterior (3) para cambiar al modo de ventilación del aire exterior. No hacerlo provocará el empañamiento del parabrisas y las ventanillas, lo que implica una mala visibilidad frontal.

## Sensores de temperatura




El sistema de aire acondicionado utiliza un sensor solar, un sensor de temperatura interior y un sensor de temperatura del aire exterior para garantizar un aire acondicionado eficaz y cómodo. No coloque nada en los sensores ni permita que se humedezcan. El control del aire acondicionado será impreciso.



## Calentador/acondicionador de aire manual

Utilice el calentador y el acondicionador de aire manual únicamente con el motor en marcha.



**AVISO**

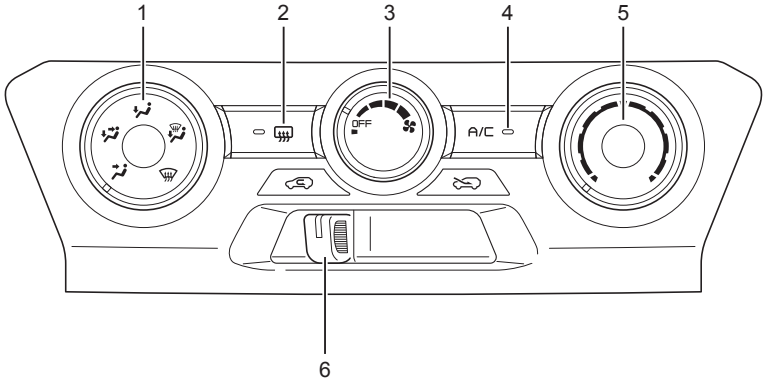
- No utilice el calentador ni el acondicionador de aire manual cuando el motor está apagado. El calentador y el acondicionador de aire manual consumen mucha electricidad y podrían descargar completamente la batería.



**NOTA**

- Durante el funcionamiento del sistema de parada de ralentí, la entrada debe estar ajustada a solo aire interior para mejorar el efecto del acondicionador de aire.
- Si el caudal de aire disminuye o el acondicionador de aire no funciona correctamente, es posible que el filtro de aire acondicionado esté obstruido. En ese caso, contacte con el concesionario Isuzu más cercano.

## Cómo utilizar los controles




| N.º | Nombre | Función |
|---|---|---|
| 1 | Marcador de selección de salida | Conmuta las salidas. |
| 2 | Interruptor del desempañador de la luneta (si está equipado) | Desempaña la luneta trasera. |
| 3 | Marcador de control de la velocidad del ventilador | Ajusta el caudal de aire. |
| 4 | Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C) | Conecta y desconecta el acondicionador de aire. |
| 5 | Marcador de control de temperatura | Ajusta la temperatura. |
| 6 | Palanca de selección de aire | Conmuta entre recirculación del aire interior y ventilación del aire exterior. |

1. Marcador de selección de salida

| Posición del marcador | Dirección del aire | Salida |
|---|---|---|
|  | Cara | El aire fluye a través de las salidas 1, 2 y 6 (si están equipadas). |
|  | Nivel doble | El aire fluye a través de las salidas 1, 2, 5 y 6 (si están equipadas). |
|  | Bases | El aire fluye a través de las salidas 5 y 6 (si están equipadas) y una cantidad mínima fluye a través de la salida 2. |
|  | Bases y descongelador | El aire fluye a través de las salidas 5 y 6 (si están equipadas) y parcialmente a través de las salidas 2, 3 y 4. |
|  | Descongelador | El aire fluye a través de las salidas 3 y 4, y una cantidad mínima fluye a través de la salida 2. |

**NOTA**

- Cuando cambia a la posición "  ", el aire enviado a las bases y las patas es menor en comparación con el aire enviado al cuerpo superior.

2. Interruptor del desempañador de la luneta (si está equipado)
   Utilice este interruptor para desempañar o descongelar la luneta trasera. Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), presione el interruptor del desempañador de la luneta para encender el desempañador de la luneta trasera. La luz indicadora se enciende. Vuelva a pulsar el interruptor para apagarlo. La luz indicadora se apagará.

**AVISO**

- No utilice el desempañador de la luneta trasera mientras el motor no esté en funcionamiento. El desempañador de la luneta trasera consume una gran cantidad de electricidad y podría descargar la batería por completo.
- Apague el interruptor inmediatamente después de que la luneta trasera se haya desempañado o descongelado.

**NOTA**

- Dado que el funcionamiento del desempañador de la luneta trasera consume mucha electricidad, este dejará de funcionar automáticamente después de 10 minutos.
- En los modelos con calentador del espejo, presione el interruptor del desempañador de la luneta para activar el calentador del espejo al mismo tiempo con el fin de desempañar su superficie.

3. Marcador de control de la velocidad del ventilador
   La velocidad del ventilador puede ajustarse a cualquiera de las 4 velocidades disponibles. Para detener el flujo de aire, vuelva a poner el marcador de control de la velocidad del ventilador en la posición "OFF".
4. Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C) (si está equipado)
   En los modelos con acondicionador de aire (enfriador y calentador), pulse el interruptor A/C para utilizar el sistema de aire acondicionado. La luz indicadora dentro del interruptor se encenderá para mostrar que el sistema de aire acondicionado está en funcionamiento. La luz indicadora se apagará cuando el sistema de aire acondicionado no esté en funcionamiento. El sistema de aire acondicionado también se puede utilizar para deshumidificar mientras se utiliza el calentador.

**NOTA**

- Aunque haya activado el interruptor del A/C, el sistema de aire acondicionado no funcionará cuando el marcador de control de la velocidad del ventilador se coloque en la posición "OFF". Asegúrese de que el marcador de control de la velocidad del ventilador se encuentre en una posición distinta de "OFF".
- En los modelos con acondicionador de aire, aun en las estaciones en las cuales no se utiliza el sistema de aire acondicionado, haga funcionar el sistema ocasionalmente durante unos pocos minutos con el motor funcionando a baja velocidad para mantener lubricados los componentes del sistema.

5. Marcador de control de temperatura
   La temperatura interior se puede ajustar según sea necesario. La temperatura de salida será baja cuando el marcador de control de temperatura esté colocado en el extremo izquierdo, y será alta cuando dicho marcador esté colocado en el extremo derecho.
6. Palanca de selección de aire

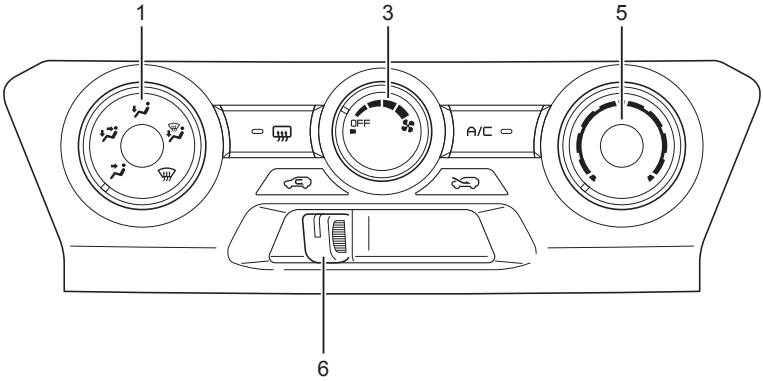
| Posición de la palanca | Objetivo | |
|---|---|---|
|  | Ventilación del aire exterior | Utilice esta posición para ventilar el interior de la cabina. |
|  | Recirculación del aire interior | Utilice esta posición para evitar que el aire exterior polvoriento o contaminado ingrese en la cabina (como dentro de un túnel o con tráfico congestionado). |

**NOTA**

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que el parabrisas y las ventanillas se empañen con facilidad, lo que provoca una mala visibilidad.

## Ventilación

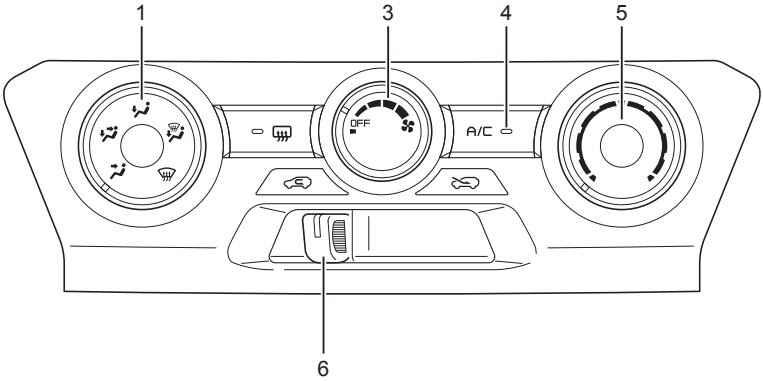
### Ventilación del aire exterior




Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición deseada. Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "". Ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición deseada según la estación y el clima.
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la velocidad deseada.

## Cómo utilizar el calentador

### Calefacción normal

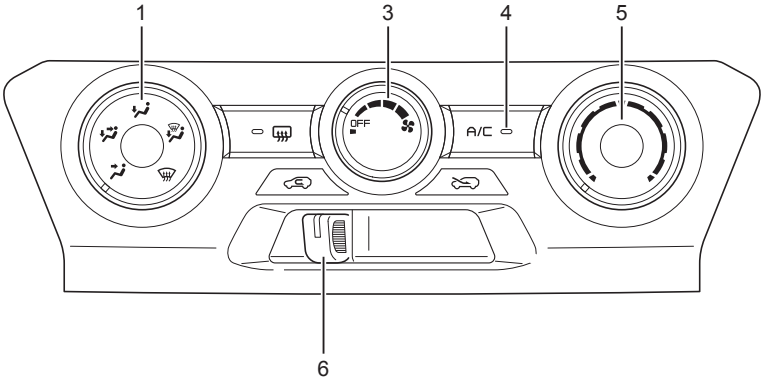



Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "" o "". Utilice la posición "" para calentar sus pies mientras desempaña el parabrisas. Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Ajuste el marcador de control de temperatura (5) y el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a las posiciones deseadas.
Si su vehículo está equipado con sistema de aire acondicionado, para deshumidificar el interior de la cabina mientras lo calienta, mientras lo calienta, active el interruptor de A/C (4) presionándolo.

**NOTA**

- Como el calentador utiliza el calor del refrigerante del motor, su efecto calefactor es débil cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja.

**Calefacción máxima**

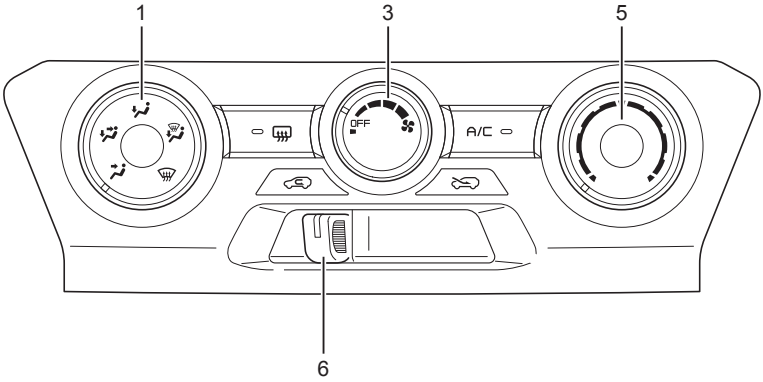



Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "", ajuste la palanca de selección de aire (6) a la posición "" y gire el marcador de control de temperatura (5) completamente a la derecha (temperatura alta).
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la posición de velocidad máxima.

**NOTA**

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que el parabrisas y las ventanillas se empañen con facilidad, lo que provoca una mala visibilidad.

**Calefacción de nivel doble**



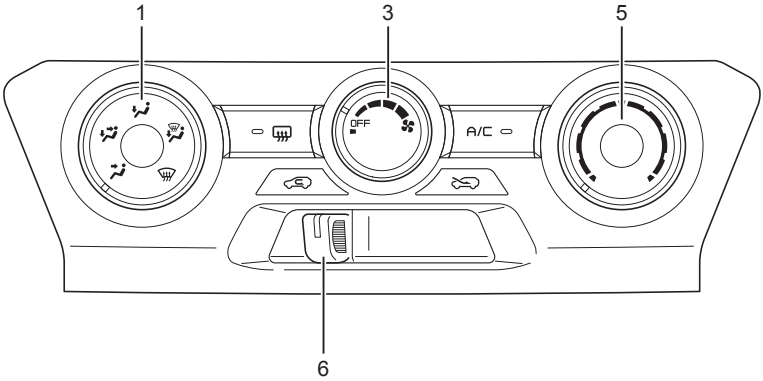

Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición media.
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) según sea necesario.

**NOTA**

- Cuando ajusta el marcador en la posición "" el aire enviado a los pies y piernas está comparativamente más caliente que el enviado a la parte superior del cuerpo.

## Desempañar y descongelar el parabrisas

### Desempañamiento

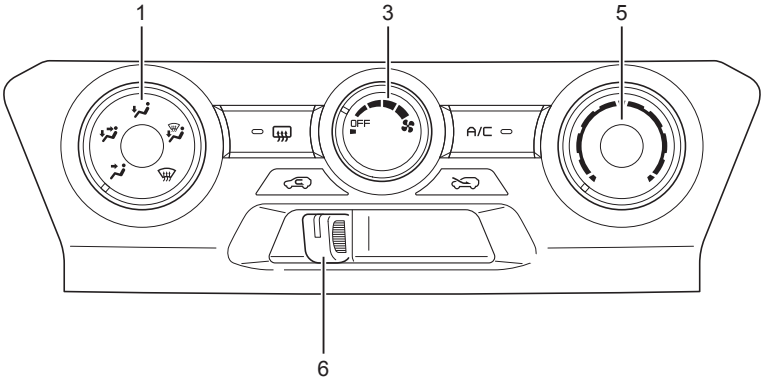



Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Gire el marcador de control de temperatura (5) a la derecha (posición de temperatura alta) de acuerdo a sus preferencias. Para desempañar en los meses de verano, ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición deseada.
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) según sea necesario.
Si el vehículo está equipado con sistema de aire acondicionado, es muy efectivo utilizar el efecto deshumidificador del sistema para desempañar los cristales.

**NOTA**

- No utilice la posición de frío máximo cuando haga funcionar el sistema de aire acondicionado con el marcador de selección de salida (1) ajustado en la posición "". Las superficies exteriores del parabrisas y las ventanillas se empañan, lo que provoca una mala visibilidad frontal.

**Descongelación**



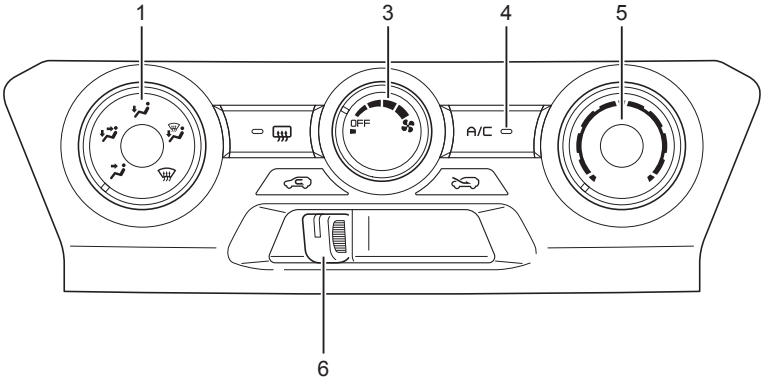

Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Gire el marcador de control de temperatura (5) completamente a la derecha (temperatura alta).
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la posición de velocidad máxima.

**NOTA**

- Después de descongelar, asegúrese de volver a colocar la palanca de selección de aire (6) en la posición "". No hacerlo provocará el empañamiento del parabrisas y las ventanillas, lo que implica una mala visibilidad frontal.

## Refrigeración (modelos con acondicionador de aire)

### Refrigeración normal/moderada




Este ajuste es adecuado para períodos prolongados de refrigeración o refrigeración moderada.

Active el interruptor de A/C (4) presionándolo.

Ajuste el marcador de selección de salida (1) a la posición "" para una refrigeración normal (o ajústelo a la posición "" para una refrigeración moderada).

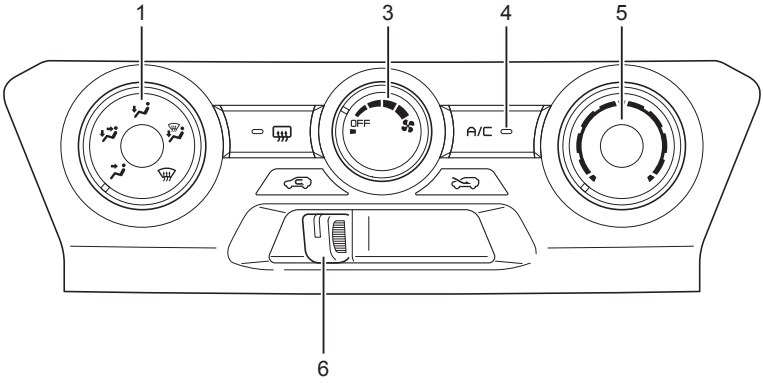
Ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición deseada según la estación y el clima.

Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) según sea necesario.

**NOTA**

- Cuando utilice el sistema de aire acondicionado con el motor en ralentí en climas extremadamente cálidos, coloque la palanca de selección de aire (6) en la posición "".

**Refrigeración máxima**



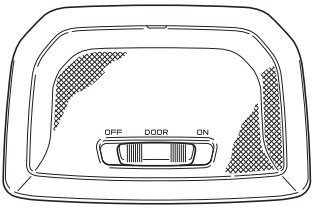

Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Active el interruptor de A/C (4) presionándolo.
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Gire el marcador de control de temperatura (5) completamente hacia la izquierda (dirección de temperatura baja).
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la posición de velocidad máxima.

**NOTA**

- Después de un estacionamiento prolongado bajo la luz solar directa, abra las ventanillas o las puertas para ventilar el interior de la cabina y libere el calor antes de activar el sistema de aire acondicionado.
- El uso prolongado del sistema de aire acondicionado en el ajuste de refrigeración máxima hará que el aire interior se vuelva desagradable. Ocasionalmente, mueva la palanca de selección de aire (6) hacia la posición de ingreso de aire exterior o abra las ventanillas para permitir el ingreso de aire fresco en la cabina.
- Durante la operación de refrigeración, las salidas de aire pueden expulsar vapor. Esto se debe a la refrigeración repentina del aire húmedo y no es indicio de ningún problema.

# Luces interiores

## Luz del techo




La luz del techo funciona independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

ON:
La luz permanece encendida independientemente de la apertura o cierre de las puertas.

**NOTA**

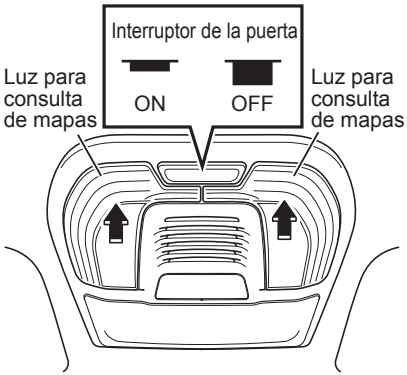
- Para evitar que se descargue la batería, la luz se apagará aproximadamente tras 20 minutos una vez que todas las puertas estén bien cerradas, el modo de energía esté configurado en una posición distinta de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en una posición distinta de "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) y el interruptor de las luces esté en la posición "ON".
- La luz se apaga de forma diferente si las puertas están bloqueadas en función de la posición del interruptor ("ON" o "DOOR").

DOOR:
La luz se enciende cuando se abre una puerta y se apaga cuando se cierra una puerta.
Además, la luz también se enciende y apaga en las siguientes condiciones.

- Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en una posición diferente de "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) con una puerta abierta; al cerrar la puerta se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.
- Cuando el modo de energía está en "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave), al abrir y después cerrar una puerta se apagará la luz.
- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o extraer la llave del interruptor de arranque (modelos con sistema de entrada sin llave) la luz se encenderá durante aproximadamente 30 segundos y se apagará automáticamente.
- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) se apagará la luz.

OFF:
La luz permanece apagada independientemente de la apertura o cierre de las puertas.

## Luces para consulta de mapas




Si se pulsa la luz para consulta de mapas, la luz para consultas de mapas del lado correspondiente se encenderá. Si se pulsa de nuevo, se apagará.

La función del interruptor de la puerta se puede activar o desactivar pulsando el interruptor de la puerta.

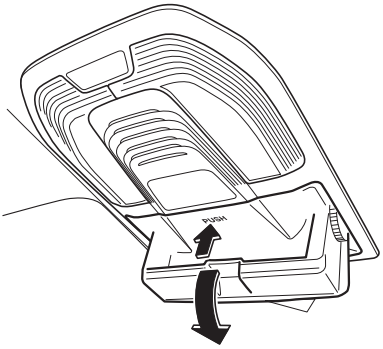
Si el interruptor de la puerta está en posición "ON", se encenderá al mismo tiempo que se cierran y abren las puertas.

Además, la luz también se enciende y apaga en las siguientes condiciones.

- Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en una posición diferente de "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) y hay una puerta abierta, al cerrar la puerta se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.
- Cuando el modo de energía está en "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave), al abrir y después cerrar una puerta se apagará la luz.
- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o quitar la llave del interruptor de arranque (modelos con sistema de entrada sin llave), se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.

- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) se apagará la luz.

## Consola superior



Utilícelas para guardar pequeños objetos.

Presione la parte marcada de la consola superior para abrirla.

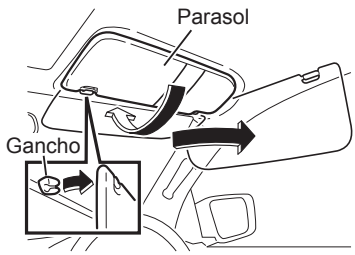
**⚠ ADVERTENCIA**

- Por motivos de seguridad, tenga cerrada la tapa de la consola superior mientras conduce, ya que la tapa abierta o los objetos guardados en la consola superior pueden suponer un riesgo.
- No coloque objetos pesados dentro de la consola superior. Está diseñada para almacenar objetos ligeros, como unas gafas. La tapa puede abrirse y los objetos pueden caerse, lo que podría provocar un accidente.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

## Parasol




El parasol protege sus ojos de los rayos potentes del sol. Úselo cuando la luz del sol sea demasiado brillante.

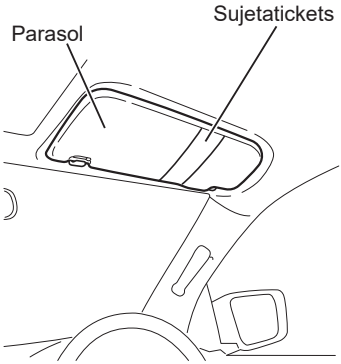
Para reducir los reflejos laterales, desenganche el parasol y gírelo a un lado.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Por seguridad, asegúrese de plegar el parasol después de utilizarlo.

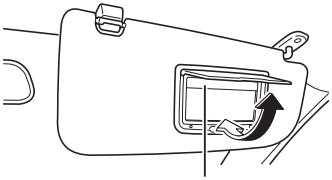
## Sujetatickets

**Lado del conductor**




Utilícelo para colocar sus tickets.

## Espejo de cortesía



Luz
(con luz de espejo de cortesía)

El espejo de cortesía se encuentra en la parte trasera del parasol delantero.

En modelos con luz del espejo de cortesía, esta se enciende al abrir la cubierta del espejo de cortesía. Se apaga al cerrar la cubierta.

## Enchufe de accesorios




Puede utilizarlo cuando el modo de energía esté en "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
Utilícelo para suministrar electricidad a los accesorios para vehículos disponibles en el mercado, etc. Abra la tapa para su uso. Si usa un accesorio eléctrico disponible en el mercado, siga las instrucciones del manual del accesorio eléctrico.

### ⚠ ADVERTENCIA

- El enchufe de accesorios tiene una carga máxima permitida de 120 W (10 A). Si somete dicha toma de corriente a una carga superior a la permitida, puede que el cableado se sobrecaliente y se produzca un incendio. Utilice la toma de corriente dentro de la carga permitida.
- La toma de corriente utiliza electricidad de 12 V. Conectar accesorios eléctricos distintos a accesorios de 12 V podría provocar un sobrecalentamiento y podría producirse un incendio.
- Asegúrese de insertar el enchufe del accesorio eléctrico por completo en la toma de corriente. Utilizar un accesorio eléctrico sin haber insertado el enchufe completamente podría provocar una generación de calor anormal y, como resultado, los fusibles del vehículo podrían fundirse.
- No inserte el encendedor de cigarrillos en la toma de corriente. Si lo hiciera, podría generarse calor.
- Cuando no esté en uso, asegúrese de colocar el tapón. Si entran impurezas en la toma de corriente o si agua u otros líquidos entran en contacto con la misma, podría dañarse. Del mismo modo, no inserte los dedos ni otros objetos metálicos que no sean enchufes en la toma de corriente.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Al utilizar accesorios eléctricos conectados en el enchufe de accesorios ubicado en la parte inferior central del panel de instrumentos, verifique que no interfieran con el manejo del vehículo, por ejemplo, al mover la palanca de cambios/palanca de selección.

**AVISO**

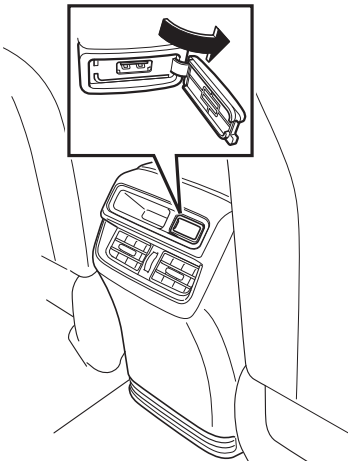
- Cuando no esté usando los accesorios eléctricos, apáguelos.
- Utilizar esta toma de corriente durante un periodo largo de tiempo con el motor parado hará que la batería se agote.
- Dado que la parte interna de la toma de corriente puede deformarse según el tamaño del enchufe utilizado, no fuerce el enchufe en la toma de corriente. En ese caso, reemplace la toma de corriente.
- Al conectar o desconectar un accesorio eléctrico, apague el accesorio o cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o ponga el interruptor de arranque en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**NOTA**

- Si el motor se vuelve a arrancar después de haber sido detenido automáticamente por el sistema de parada de ralentí, el enchufe de accesorios no se podrá utilizar momentáneamente. No se trata de una avería.

## Toma de alimentación USB

**Parte trasera de la caja de la consola central**



La toma de alimentación USB puede usarse cuando el modo de energía está en "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

La toma de corriente se debe utilizar para usar o cargar dispositivos móviles o sistemas electrónicos compatibles. Consulte el manual de usuario de los productos correspondientes antes de utilizarlos. Abra la tapa para su uso. Cierre la tapa cuando no esté en uso.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de que los cables USB, los dispositivos móviles y los sistemas electrónicos conectados no interfieren con el funcionamiento del vehículo.



**AVISO**

- Se pueden utilizar terminales USB de tipo A con la toma de corriente. No intente insertar otro tipo de terminales USB.
- La potencia máxima de la toma de corriente es de 5,0 V/2,1 A. Antes de utilizarlo, compruebe el manual de usuario para comprobar que el equipamiento que vaya a emplear sea compatible.
- Solo se puede utilizar como salida de potencia y no para transferir datos (incluidos vídeos y música).
- Una vez finalice la carga, desconecte de inmediato todos los dispositivos móviles y los sistemas electrónicos.
- No conecte hubs USB, ya que hacerlo podría provocar daños.
- No vierta líquidos en la toma de corriente ni intente insertar metales u otras impurezas, ya que hacerlo podría provocar una descarga eléctrica o daños.
- Si se realiza un uso durante un tiempo prolongado con el motor detenido, proceda con precaución, ya que la batería se puede descargar.
- No conecte equipamiento ni productos dañados.
- La garantía no cubre la pérdida o el daño a equipos o productos ni el daño o la pérdida de datos.
- Al utilizar cables USB, asegúrese de no enredarse las piernas con los cables.

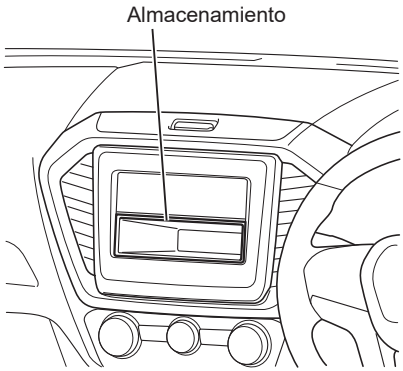
## Bolsillo para guardar objetos pequeños

Utilícelas para guardar pequeños objetos.

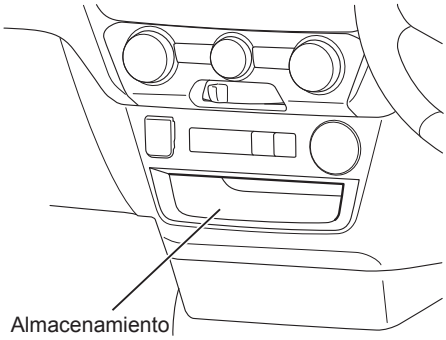
**⚠ PRECAUCIÓN**

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.
- No coloque recipientes sin tapadera, como vasos de papel que contengan líquido en el bolsillo para guardar objetos pequeños de la consola central. El líquido del recipiente podría derramarse dentro del vehículo.

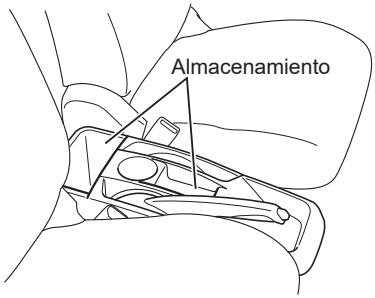
**Parte central del panel de instrumentos**



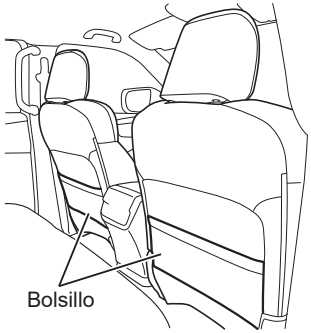

**Parte inferior central del panel de instrumentos**



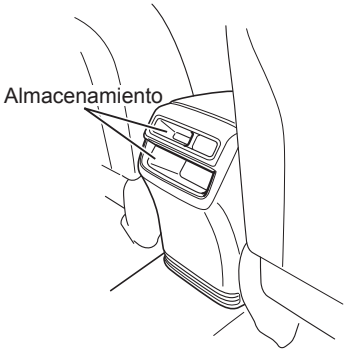

**Central delantero**




**Respaldo delantero**



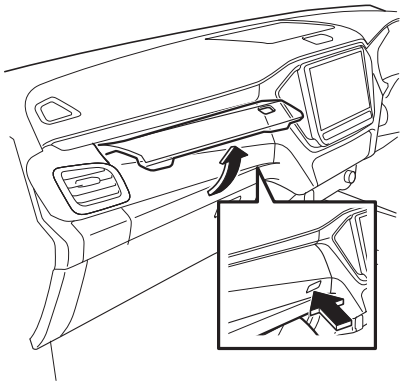
**Parte trasera de la consola central**




**Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada)**




## Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero)



Pulse el botón para abrir la tapa.

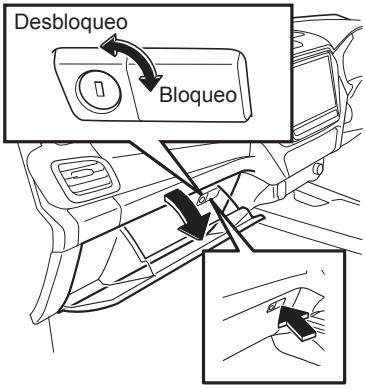
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Por motivos de seguridad, cierre el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) durante la conducción. Existe el riesgo de sufrir lesiones por la tapa abierta o los objetos guardados en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero).
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

**AVISO**

- No coloque en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

## Guantera




Pulse el botón para abrirla.

Inserte la llave en la cerradura de la guantera y gírela hacia la izquierda para desbloquear, o en hacia la derecha para bloquear.

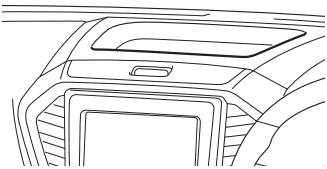
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Por seguridad, cierre la guantera cuando conduce. Existe el riesgo de sufrir lesiones debido a la tapa abierta o a los elementos guardados en la guantera.
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

**AVISO**

- No coloque en la guantera objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa de la guantera en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

## Bandeja del salpicadero

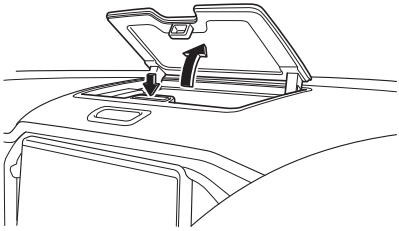


Utilícelo para guardar objetos pequeños.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

## Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero)



Pulse el botón para abrir la tapa.

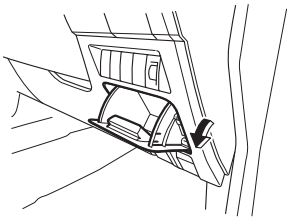
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Por motivos de seguridad, cierre el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) al conducir. La tapa abierta o los objetos guardados en el bolsillo para guardar objetos pequeños pueden provocar daños (lado superior del salpicadero).
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

**AVISO**

- No coloque ningún objeto en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) que sea de un tamaño que no permita cerrar la tapa del compartimento. Si intenta cerrar la tapa bajo estas circunstancias, es probable que rompa la tapa del bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero).

## Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor)



Jale hacia usted para abrir.

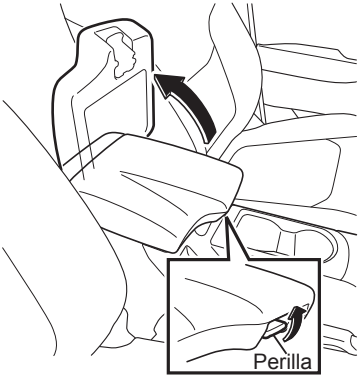
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Por motivos de seguridad, cierre el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) durante la conducción. Existe el riesgo de sufrir lesiones por la tapa abierta o los objetos guardados en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor).
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

**AVISO**

- No coloque en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

## Caja de la consola central




Tire de la perilla para abrir la tapa.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Por seguridad, cierre la caja de la consola central mientras conduce. Existe el riesgo de sufrir lesiones debido a la tapa abierta o a los elementos guardados en la caja de la consola central. Además, en modelos con airbag lateral alejado, si la tapa abierta se encuentra dentro de su área de inflado, no funcionará correctamente.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

**AVISO**

- No coloque en la caja de la consola central objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa de la caja de la consola central en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

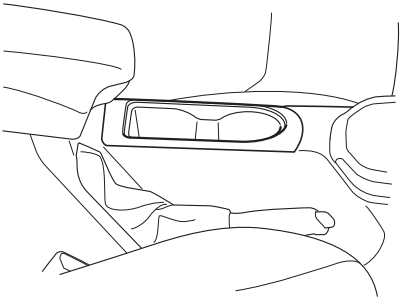
## Portavasos

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No coloque objetos en el portavasos si no tienen el tamaño o forma adecuada. Al frenar de forma repentina o emprender la marcha, el objeto puede salir despedido del portavasos y causar lesiones.
- No coloque un recipiente demasiado lleno en el portavasos. El líquido derramado podría dañar los otros circuitos eléctricos. Si se derramara líquido, séquelo inmediatamente con un paño seco.

## Parte delantera

**Tipo 1**

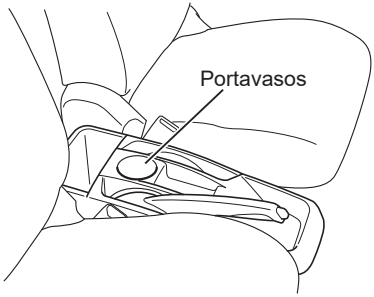


Este se puede utilizar como portavasos.

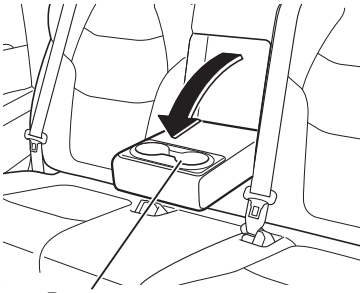
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si coloca una botella de agua en el portavasos, esta podrá molestar al conducir y causar un accidente.

**Tipo 2**



## Reposabrazos del segundo asiento




Extraiga el reposabrazos del respaldo y, a continuación, empújelo hacia fuera para usarlo.

## Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños

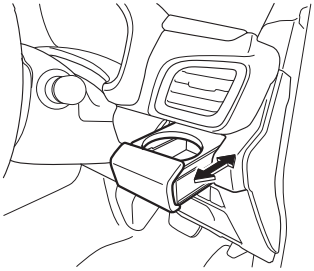
**⚠ ADVERTENCIA**

- No utilice el bolsillo para guardar objetos pequeños como cenicero ni coloque ceniceros dentro. Hacerlo es peligroso y podría producirse un incendio en el vehículo.

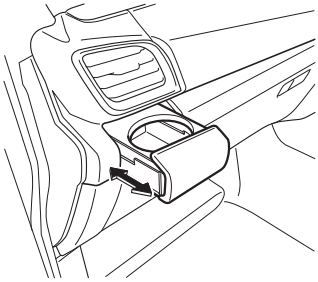
**⚠ PRECAUCIÓN**

- No coloque objetos en el portavasos si no tienen el tamaño o forma adecuada. Al frenar de forma repentina o emprender la marcha, el objeto puede salir despedido del portavasos y causar lesiones.
- Si coloca una botella de agua puede obstaculizar la visión del conductor y molestar durante la conducción, lo que podría causar un accidente.
- No coloque un recipiente demasiado lleno en el portavasos. Los derrames de líquido podrían dañar la radio y otros circuitos eléctricos. Si se derramara líquido, séquelo inmediatamente con un paño seco.
- El portavasos y el bolsillo para guardar objetos pequeños podrían romperse si el peso en ellos excede los 0,75 kg (26 onzas).

**Lado del conductor**

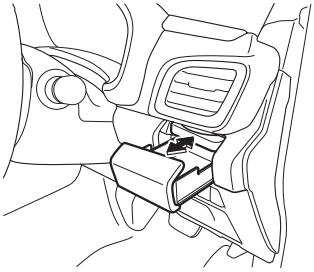


**Lado del pasajero**

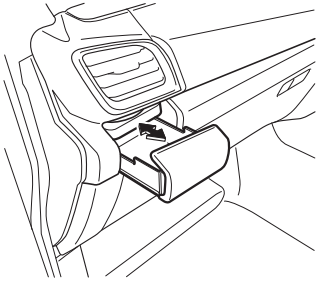


1. Presione el portavasos para abrirlo.

**Lado del conductor**

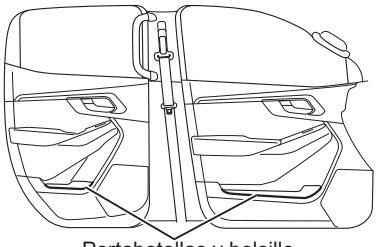


**Lado del pasajero**



2. Si solamente se coloca el portavasos en su posición original, se puede utilizar como un bolsillo para guardar objetos pequeños.
3. Si se usa como portavasos antes de que regrese a su posición original, volverá a ser un portavasos al abrirlo de nuevo.
   Si se usa como bolsillo para guardar objetos pequeños antes de que regrese a su posición original, volverá a ser un bolsillo para guardar objetos pequeños al abrirlo de nuevo.

## Portabotellas y bolsillo para guardar objetos pequeños (puertas delanteras y traseras)



Portabotellas y bolsillo
para guardar objetos pequeños

Utilícelo como un portabotellas y como un bolsillo para guardar objetos pequeños.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No coloque recipientes sin tapadera, como vasos de papel que contengan líquido, en el portabotellas ni en el bolsillo para guardar objetos pequeños. El líquido del recipiente podría derramarse dentro del vehículo.

## Asidero

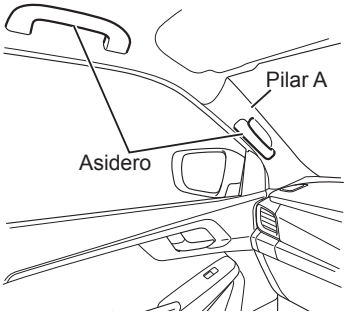
**⚠ ADVERTENCIA**

- Si hay colocados objetos duros tales como perchas o accesorios en el asidero o gancho para abrigos, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.

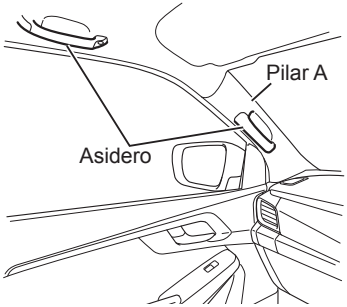
### Asiento delantero

Cerca de la parte superior de las ventanas hay asideros.

**Tipo doblado**

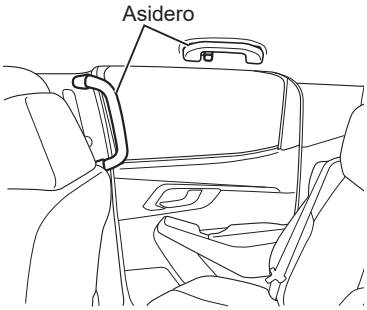



**Tipo fijo**



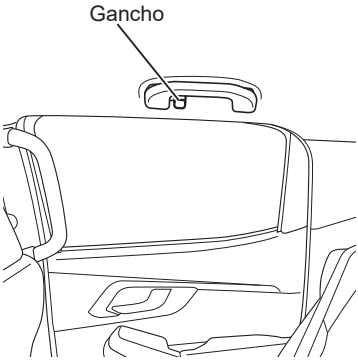

### Segundo asiento (modelo de doble cabina)

Hay asideros sobre y delante de las ventanillas de las puertas traseras.

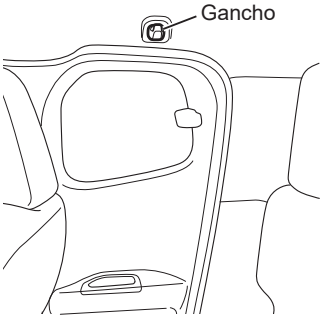


## Gancho para abrigos

**Modelo de doble cabina**




**Modelo de cabina ampliada**

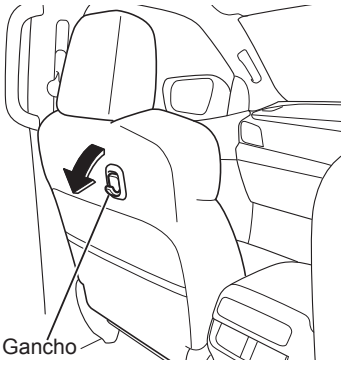



Utilícelo para colgar ropa.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Para evitar el agrietamiento o rompimiento del gancho para abrigos, no cuelgue objetos pesados o demasiado grandes en él.
- Si hay colocados objetos duros tales como perchas o accesorios en el asidero o gancho para abrigos, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.

## Gancho

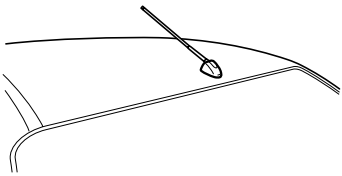


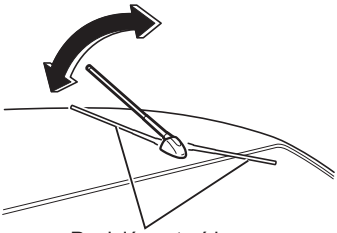

Puede utilizarse para sujetar bolsas de compra de plástico.

**⚠ PRECAUCIÓN**

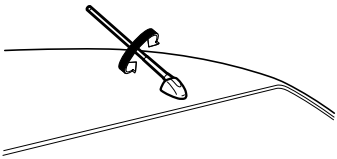
- No cuelgue nada con un peso superior a 4 kg (141 onzas) o que pueda caerse del gancho durante la conducción. Podría resultar peligroso.

## Antena





Posición retraída



Al recibir señales de radio, ajuste el ángulo adecuado de la antena. Gire la barra de la antena hacia la izquierda para retirarla.

**AVISO**

- Para evitar que la antena se rompa en un lavadero automático de vehículos, retire la antena. Una vez retirada la antena para lavar el vehículo, tenga cuidado de no perderla y asegúrese de volver a instalarla antes de arrancar de nuevo el vehículo.
- Para evitar que se rompa la antena, retráigala cuando circule por zonas con techos bajos o cuando coloque una cubierta al vehículo.

**NOTA**

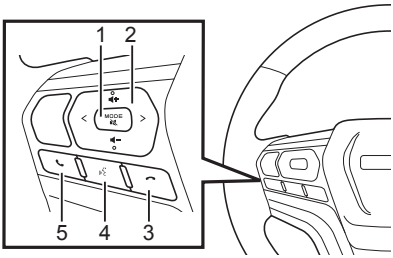
- La recepción de radio puede verse afectada por accesorios o rieles de techo, etc., colocados cerca de la antena.

## Control remoto del volante de dirección

Puede utilizar el control remoto del volante de dirección para realizar funciones de audio. Estas son diferentes en función del tipo de sistema de audio que utilice.

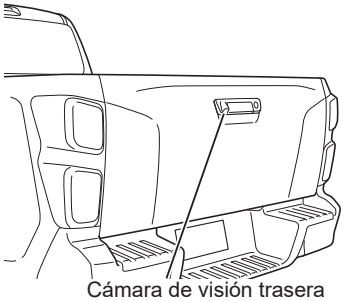
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Al conducir, asegúrese de que las funciones de control de audio no interfieran con la conducción.




| N.º | Descripción |
|---|---|
| 1 | Botones [MODO], [ ] |
| 2 | Botones [ ], [ ], [ < ], [ > ] |
| 3 | Botón [ ] |
| 4 | Botón [ ] |
| 5 | Botón [ ] |

## Cámara de visión trasera



Cámara de visión trasera

La cámara de visión trasera está instalada en el portón trasero.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No mire solamente a la pantalla al conducir marcha atrás. Revise siempre lo que sucede alrededor mirando directamente, y mueva el vehículo lentamente.

**AVISO**

- Si la cubierta frontal de la lente está sucia, el vídeo no será claro. Si hay gotas de lluvia, nieve o lodo en la cubierta frontal de la lente, límpiela con un paño suave humedecido con agua. Si usa un paño seco para limpiar la cubierta de la lente, podría dañar esta.
- No someta la cámara a golpes fuertes. Podría romperse o dañarse, y podría provocar un incendio o electrocución.
- No someta la cámara a golpes fuertes provocados por un chorro de agua a alta presión, como un autolavado. Podría dañarse.
- No afloje los tornillos de la cámara de visión trasera ni desensamble la cámara de visión trasera. La cubierta a prueba de agua podría verse afectada y la cámara podría dañarse.

**NOTA**

- Las gotas de agua podrían entrar a la cámara y oscurecer el vídeo.
- La cámara de visión trasera usa lentes gran angular, por lo que los objetos en la pantalla podrían parecer más cercanos o lejanos de lo que realmente están.
- El vídeo de la cámara de visión trasera podría ser difícil o imposible de ver en lugares oscuros o durante la noche.
- La lente cuenta con una protección a prueba de agua para evitar el empañamiento.
- No dañe el área de la cámara. El vídeo de la cámara podría verse afectado.

# SERVICIO Y MANTENIMIENTO 6


| | |
|---|---|
| ANTES DEL SERVICIO Y MANTENIMIENTO | 6-3 |
| COMPROBACIONES DIARIAS | 6-15 |
| SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL MOTOR | 6-19 |
| SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL CHASIS | 6-61 |
| OTROS SERVICIOS Y MANTENIMIENTO | 6-103 |
| MANTENIMIENTO DEL INTERIOR Y EXTERIOR | 6-139 |
| DATOS DE MANTENIMIENTO | 6-151 |

# ANTES DEL SERVICIO Y MANTENIMIENTO


- Precauciones para la comprobación y ajustes 6-4
- Piezas, aceites y otros líquidos descartados 6-7
- Aceites y grasas legítimos de Isuzu 6-7
- Herramientas 6-8
- Capó del motor 6-11

## Precauciones para la comprobación y ajustes

Su concesionario Isuzu dispone de personal cualificado y piezas genuinas de Isuzu para llevar a cabo un mantenimiento correcto del vehículo. Para obtener asesoramiento y un servicio cualificado, acuda a su concesionario Isuzu.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Para evitar lesiones personales, tenga cuidado al llevar a cabo el mantenimiento o realizar cualquier comprobación o reparación. Siga las instrucciones del fabricante para todos los materiales utilizados durante el servicio y mantenimiento del vehículo. Si no se utilizan o manipulan correctamente, podrían resultar peligrosos. Un servicio incorrecto o incompleto puede afectar también al vehículo y provocar lesiones personales, o dañar el vehículo o su equipamiento. Para obtener más información acerca de cómo llevar a cabo algún procedimiento, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Antes de realizar comprobaciones, en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de cambiar el modo de energía a "OFF". En modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de extraer la llave del interruptor de arranque.
- Tire firmemente de la palanca del freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto.
  - Si el vehículo está equipado con transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N".
  - Si el vehículo está equipado con transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "P" y asegúrese de que aparezca "P" en el indicador de cambio.
- Seleccione un lugar con superficie firme y nivelada para realizar los trabajos de comprobación y mantenimiento. Asegúrese de colocar cuñas en las ruedas. Sería muy peligroso que el vehículo se pusiera en movimiento.
- Para evitar lesiones personales, mantenga manos, herramientas e indumentaria lejos del ventilador de refrigeración del motor mientras el motor está en marcha.
- Cuando deba elevar el vehículo, utilice un gato adecuado, no el que viene provisto en el vehículo.
- Tras elevar el vehículo y antes de situarse debajo para realizar el trabajo, asegúrese de que el vehículo esté apoyado en gatos de caballete.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando realice trabajos en el sistema eléctrico, comience cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), espere al menos 5 minutos, y a continuación desconecte el cable negativo del terminal negativo de la batería. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 5 minutos, el sistema de control electrónico del vehículo podría funcionar incorrectamente.
- El motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador, el tubo de escape, el radiador y el depósito de reserva del líquido de la servodirección estarán calientes inmediatamente después de haber conducido el vehículo. Asimismo, estarán calientes los líquidos y el aceite. Preste atención a estas partes para evitar quemaduras. Realice todas las comprobaciones cuando el motor esté frío.
- No realice ningún trabajo en las cercanías de llamas abiertas u otras fuentes de calor.
- Cuando trabaje en las tuberías de combustible o filtro de combustible, extraiga el tapón de llenado del depósito de combustible. El sistema de combustible se encuentra bajo presión y el combustible se derramará a menos que se libere la presión, pudiendo producir combustión o incendio.
- No permita que el motor funcione en cocheras o cobertizos mal ventilados. Esto podría causar intoxicación por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Las manos, las herramientas o las prendas de ropa se podrían enganchar con las correas mientras el motor está en funcionamiento. No permita que se entren en contacto con el motor (retire los relojes de muñeca, corbatas, anillos, etc.).
- Las baterías y el combustible generan gases inflamables que podrían explotar. No haga fuego y evite generar chispas.
- Proteja los ojos con gafas protectoras ante aceites, líquidos y objetos que puedan salir volando.
- Use solo componentes originales Isuzu como pieza de repuesto.
- No deje dentro del compartimento del motor ninguna herramienta utilizada para la inspección, piezas desmontadas, paños empleados para la limpieza, etc. Podrían causar un funcionamiento incorrecto al engancharse en los componentes móviles, como las correas, o provocar un incendio al entrar en contacto con componentes que se calienten mucho.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Las piezas, el aceite, la grasa y los líquidos descartados pueden tener un impacto perjudicial sobre el medio ambiente. En caso de dificultades en desechar estos productos, deje que su concesionario Isuzu se encargue de realizar todas las comprobaciones y reemplazos.
- Los aceites, líquidos de frenos, líquidos de la batería y refrigerante del motor realizan funciones de lubricación, refrigeración y prevención de corrosión. Si estos líquidos se deterioraran debido a contaminación o fugas, provocarán una reducción en el funcionamiento de las piezas, causando problemas tales como agarrotamiento o mal funcionamiento. Rellene o cambie estos líquidos al efectuar las comprobaciones (comprobaciones diarias y periódicas) según lo dispuesto por los reglamentos aplicables o de acuerdo con el Programa de mantenimiento (cuando haya expirado,ya sea la distancia de conducción especificada o el período de tiempo, lo que ocurra primero).



**AVISO**

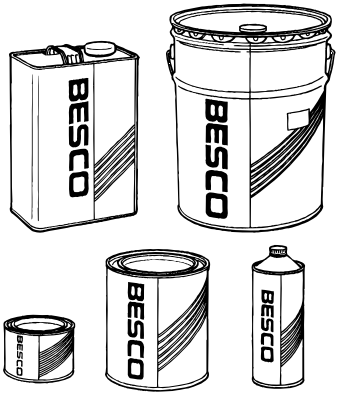
- Utilice únicamente las herramientas apropiadas.
- Luego de realizar el trabajo, confirme que todos los sistemas y componentes estén en condiciones normales.
- El agua sucia, la suciedad y otras impurezas deterioran en gran medida la efectividad del aceite, grasa y líquidos, además de causar daños en las piezas. Cuando efectúe el cambio o el reabastecimiento, proceda con precaución para evitar que los desechos u otros residuos entren en contacto con las piezas o materiales que hayan sido extraídos.

## Piezas, aceites y otros líquidos descartados

Cuando cambie el aceite, los filtros, el refrigerante del motor u otros líquidos, asegúrese de tener de antemano un envase listo para su eliminación.

Tras efectuar el cambio o la sustitución, emplee métodos que cumplan con los requerimientos legales para desechar o eliminar las piezas, aceites, filtros o refrigerante del motor.

## Aceites y grasas legítimos de Isuzu




El abastecimiento y cambio periódicos del aceite y grasa son extremadamente importantes para mantener el rendimiento del vehículo y prevenir funcionamientos defectuosos.

Isuzu Motors garantiza la calidad y el rendimiento de los aceites y grasas legítimos de Isuzu. Le recomendamos el uso de aceites y grasas legítimos de Isuzu para el mantenimiento y servicio de su vehículo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

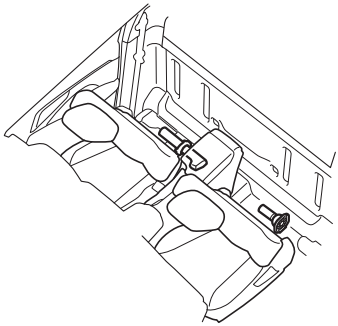
- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.

## Herramientas

**AVISO**

- Se recomienda que se familiarice con el manejo del gato y las diversas herramientas antes de intentar su uso.
- Luego de utilizar las herramientas, vuélvalas a colocar en su lugar de almacenamiento correcto y asegúrese de que no se muevan durante el desplazamiento del vehículo.
- Guarde el gato en su posición original y gire el casquillo del gato hacia la derecha para que esté seguro (sirva esto como pauta: con una fuerza de **0,5 N·m** (0,05 kgf·m/**0,36 lb·pies**)).

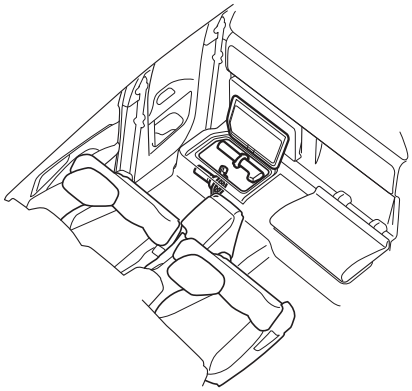
## Lugar de almacenamiento



### Modelo de cabina normal

Las herramientas se encuentran detrás del asiento derecho y el gato se encuentra detrás del asiento izquierdo. Para extraer el gato y las herramientas, abata los respaldos hacia adelante. Para extraer el gato, gire el casquillo del gato hacia la izquierda, de modo que el émbolo baje del sujetador. Extraiga el gato cuando el émbolo haya descendido por completo.

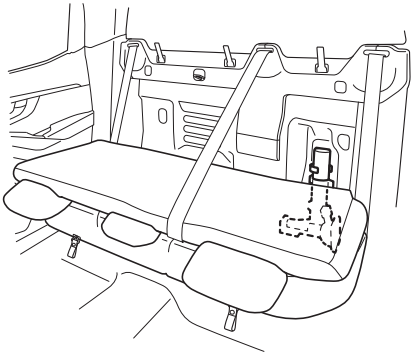
**Ajuste del asiento del conductor → Consulte la página 3-61**



### Modelo de cabina ampliada

El gato y las herramientas se encuentran en un compartimento guardaobjetos situado detrás del asiento delantero derecho. Para extraer el gato y las herramientas, abra la cubierta. Para extraer el gato, gire el casquillo del gato hacia la izquierda, de modo que el émbolo baje del sujetador. Extraiga el gato cuando el émbolo haya descendido por completo.

**Segundo asiento (modelo de cabina ampliada) → Consulte la página 3-67**



**Modelo de doble cabina**

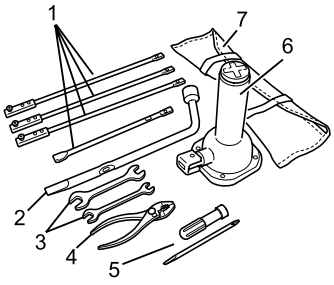
El gato y las herramientas están ubicados detrás del asiento trasero izquierdo. Para extraer el gato y las herramientas, abata los respaldos hacia adelante.

Para extraer el gato, gire el casquillo del gato hacia la izquierda, de modo que el émbolo baje del sujetador. Extraiga el gato cuando el émbolo haya descendido por completo.

**Plegado del respaldo**

**→ Consulte la página 3-64**

## Herramientas equipadas en su vehículo




| N.º | Nombre de la herramienta |
|---|---|
| 1 | Barra del gato/barra de extracción de neumático de repuesto |
| 2 | Llave para tuercas de rueda (mango del gato) |
| 3 | Llave inglesa |
| 4 | Alicates |
| 5 | Destornillador (con cabezas Phillips y plana intercambiables) |
| 6 | Gato |
| 7 | Bolsa de herramientas |

**AVISO**

- Asegúrese de llevar en el vehículo todas las herramientas suministradas.

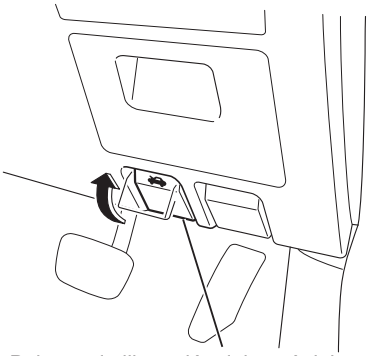
## Capó del motor

**⚠ ADVERTENCIA**

- Mantenga las manos y la ropa alejadas del ventilador en movimiento y de las correas de transmisión cuando este esté en funcionamiento.
- Cuando inserte la barra de apoyo en la ranura del capó, asegúrese de que la varilla sujeta el capó de forma segura para evitar lesiones debido al cierre repentino e inesperado del capó.
- No abra el capó del motor si sale vapor del compartimento del motor.

**AVISO**

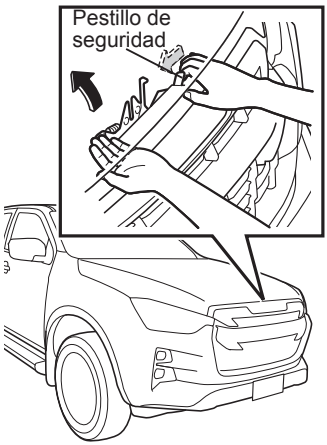
- No abra el capó del motor con los brazos del limpiaparabrisas levantados. Los brazos del limpiaparabrisas y el capó del motor podrían dañarse.



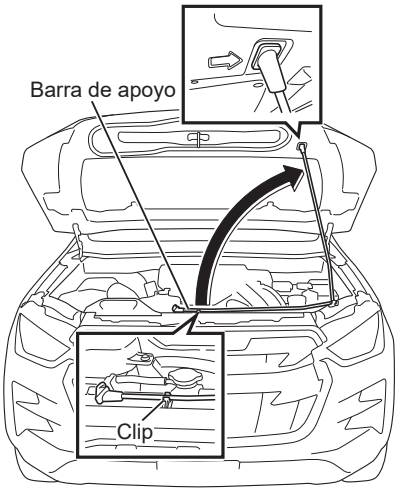
Palanca de liberación del capó del motor

**Para abrir**

1. Tire de la palanca de liberación del capó del motor. El bloqueo se libera y el extremo delantero del capó del motor se levanta.




2. Meta una mano con la palma hacia abajo en el espacio del extremo delantero del capó, presione el pestillo de seguridad hacia la izquierda y libere el bloqueo para abrir el capó del motor.




3. Desmonte la barra de apoyo del clip y, a continuación, instale el gancho del extremo de la barra de apoyo en el surco del capó del motor.

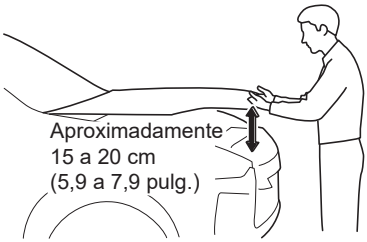
**Para cerrar**

**ADVERTENCIA**

- El capó del motor es muy pesado. Al cerrar el capó del motor, tenga cuidado de no pillarse las manos, etc.

**AVISO**

- No deje caer el capó del motor desde una altura superior a los 60 cm (23,6 pulg.). El capó del motor y la rejilla del radiador se podrían dañar con el impacto.
- Al cerrar el capó del motor, no lo presione con fuerza, por ejemplo, cargando su peso sobre él. De lo contrario, podría deformar el capó del motor.




1. Desmonte la barra de apoyo de el surco del capó del motor e instálela en el clip.
2. Baje lentamente el capó del motor y retire las manos a una altura aproximada de 15 a 20 cm (de 5,9 a 7,9 pulg.).
3. Empuje y tire suavemente del extremo del capó del motor para asegurarse de que ha quedado firmemente bloqueado en su lugar.

**ADVERTENCIA**

- No conduzca a menos que el capó del motor esté completamente cerrado. La conducción con el capó del motor abierto podría provocar un accidente. Antes de conducir, verifique que el capó del motor está bloqueado de forma segura.

# COMPROBACIONES DIARIAS


- **Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)** **6-16**
- **Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción** **6-18**

# Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe los siguientes puntos en su vehículo para asegurar el uso seguro y un funcionamiento libre de averías. Asimismo, lleve un registro de la distancia cubierta por el vehículo y de las condiciones a las que ha estado sometido durante el funcionamiento para poder determinar los intervalos de inspección más apropiados para su vehículo específico, con el fin de asegurar un servicio adecuado en base a los resultados de la inspección.
Si las comprobaciones revelan la existencia de una anomalía, o si se detectó la presencia de componentes anormales durante el funcionamiento anterior, haga reparar el vehículo en su concesionario Isuzu antes de intentar su uso.

## Puntos de comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)

**[1. Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción]**

| Elemento a comprobar | Página de referencia |
|---|---|
| Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción | 6-18 |

**[2. Comprobaciones realizadas con el capó del motor abierto]**

| Elemento a comprobar | Página de referencia |
|---|---|
| Correa del accesorio floja o dañada | 6-53 |
| Nivel del aceite del motor | 6-22 |
| El nivel de refrigerante del motor y de refrigerante del intercooler (si está equipado), así como el tapón del radiador y el tapón del depósito secundario (si está equipado) están flojos | 6-41, 6-50 |
| Nivel de líquido de la servodirección (modelos con servodirección hidráulica) | 6-102 |
| Nivel del líquido de frenos (En los modelos de transmisión manual, el líquido de frenos actúa también como líquido del embrague). | 6-63, 6-100 |
| Nivel del líquido del lavaparabrisas | 6-104 |
| Nivel del líquido de la batería | 6-135 |

**[3. Comprobaciones realizadas en el asiento del conductor]**

| Elemento a comprobar | Página de referencia |
|---|---|
| Juego libre del pedal de freno | 6-65 |
| Funcionamiento de medidores, indicadores y luces indicadoras/de advertencia | 4-16, 4-22 |
| Capacidad de arranque del motor, ruido o color anormales de los gases de escape | 6-20 |
| Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento | 6-68 |
| Estado del rociador del líquido del lavaparabrisas y eficacia del limpiaparabrisas | 6-104, 6-105 |
| Estado del espejo retrovisor | 3-71 |
| Juego libre del volante de dirección y estado de montaje | 3-70, 6-101 |
| Funcionamiento del claxon y las luces de señal de giro | 4-148, 4-132 |
| Nivel de combustible | 4-20 |
| Funcionamiento de los bloqueos de puertas | 3-29 |

**[4. Comprobaciones visuales realizadas alrededor del vehículo]**

| Elemento a comprobar | Página de referencia |
|---|---|
| Iluminación, destello o manchas o daños en las luces | 6-114 |
| Daños en los resortes de la suspensión | — |
| Fugas de aceite, refrigerante del motor, combustible, líquido de frenos y líquido de la servodirección | — |

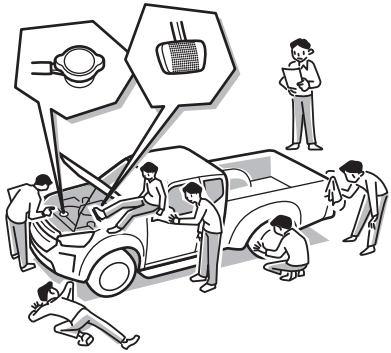
**[5. Comprobación de ruedas y neumáticos]**

| Elemento a comprobar | Página de referencia |
|---|---|
| Presión de aire | 6-70 |
| Grietas y otros daños | 6-72 |
| Desgaste anormal | 6-72 |
| Profundidad de la banda de rodadura | 6-72 |
| Estado del montaje de los discos de rueda | 6-73 |

**[6. Comprobaciones durante la conducción]**

| Elemento a comprobar | Página de referencia |
|---|---|
| Eficacia de los frenos | 6-67 |
| Condiciones de conducción a baja velocidad y durante la aceleración | 6-21 |

## Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción



Compruebe los componentes que presentaron problemas durante la última conducción. Acuda a su concesionario Isuzu para reparar las anomalías antes de usar el vehículo.

# SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL MOTOR


- Condiciones del motor 6-20
- Aceite del motor 6-22
- Refrigerante del motor 6-38
- Manipulación del radiador 6-44
- Sistema intercooler refrigerado por agua 6-46
- Correa del accesorio 6-53
- Depurador de aire 6-54
- Filtro de combustible 6-56
- Desactivador de partículas diésel (DPD) 6-60

# Condiciones del motor

## Comprobación de la capacidad de puesta en marcha y condiciones anormales en el motor

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento se haya accionado de forma segura. Pise con firmeza el pedal de freno.
2. Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, compruebe que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague. En un modelo de transmisión automática, compruebe que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise con firmeza el pedal de freno.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si el vehículo está equipado con transmisión automática, el motor no arrancará hasta que la transmisión esté realmente en la posición "N" o "P".
- Por motivos de seguridad, pise con firmeza el pedal de freno antes de arrancar el motor.

3. Presione el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para arrancar el motor.
   Compruebe que el motor arranca rápidamente sin condiciones anormales (ruidos anormales, vibración, etc.). Si existe cualquier anormalidad, detenga el motor y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Arranque del motor**
**→ Consulte la página 4-4**

## Comprobación de las condiciones del motor a baja velocidad y durante la aceleración



1. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
   Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
2. Presione el botón de botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para arrancar el motor y manténgalo en funcionamiento para calentarlo.

**Arranque del motor**

**→ Consulte la página 4-4**

3. Compruebe que la velocidad de funcionamiento del motor se encuentre dentro del rango de velocidad de ralentí estándar.
4. Conduzca el vehículo y compruebe que el pedal del acelerador no se atasque al acelerar gradualmente, que la velocidad del motor aumente suavemente, sin detonaciones. Si existe cualquier anormalidad (atasco del pedal del acelerador, aceleración irregular del motor, golpeteo, etc.), detenga el vehículo en un lugar seguro, detenga el motor y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Aceite del motor

**Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor**



El aceite del motor es un factor decisivo para el rendimiento y la vida útil del motor. Asegúrese de utilizar únicamente el aceite y el filtro de aceite especificado. La comprobación del nivel del aceite del motor y los cambios de aceite y filtro de aceite se deben realizar regularmente al mismo tiempo de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

Cuando la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor se encienda, cambie inmediatamente el aceite del motor y el filtro del aceite del motor.

### AVISO

- Si sigue utilizando el aceite sin cambiarlo después de que se encienda la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor, el motor podría resultar dañado.

### NOTA

- Cuando las partículas (PM) acumuladas en el desactivador de partículas diésel (DPD) llegan a un nivel predeterminado, el DPD se regenera automáticamente a través de la combustión. Para que esta regeneración (combustión) sea posible, se inyecta una pequeña cantidad de combustible en la cámara de combustión del motor luego de la combustión. Una pequeña cantidad de combustible inyectado se mezcla gradualmente con el aceite del motor, y el nivel del aceite del motor aumenta por encima del nivel original. Esto no es ningún signo de anomalía del motor. Si el nivel del aceite del motor sobrepasa la marca "Inspección MAX" de la varilla medidora de aceite, cambie el aceite del motor aunque el periodo de cambio regular del aceite indicado en el programa de mantenimiento aún no se haya cumplido.

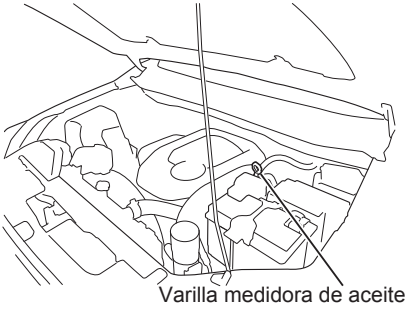
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

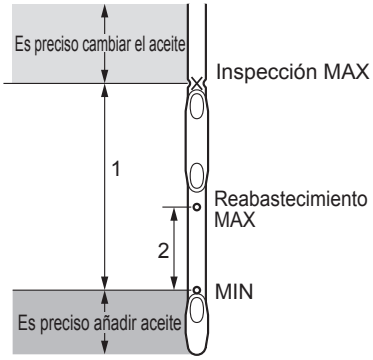
- Si conduce a baja velocidad y con poca carga reiteradamente, la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor podría encenderse antes de lo que corresponde al programa de mantenimiento. Si la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor se enciende, cambie inmediatamente el aceite del motor y el filtro del aceite del motor.

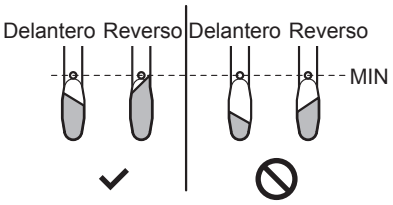
**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

## Comprobación del nivel del aceite del motor




Lleve a cabo la inspección del nivel del aceite del motor en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.
Compruebe, asimismo, si hay alguna fuga de aceite y el nivel de aceite del motor.




1. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
2. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
3. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta se encuentra entre las marcas "MIN" e "Inspección MAX" (rango 1), el aceite se encuentra en el nivel correcto.
   - Si el nivel de aceite se encuentra por debajo de la marca "MIN" añada aceite siguiendo los procedimientos detallados en las páginas siguientes.
   - Si el nivel de aceite se encuentra por encima de la marca "Inspección MAX", solicite un cambio de aceite del motor en su concesionario Isuzu. Si realiza el cambio usted mismo, por favor sustituya el aceite siguiendo los procedimientos detallados en las páginas siguientes.

**AVISO**

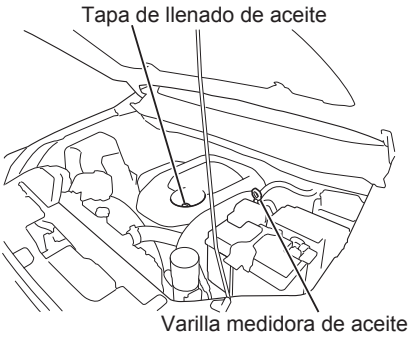
- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite. En este caso, no es necesario el abastecimiento de aceite del motor.

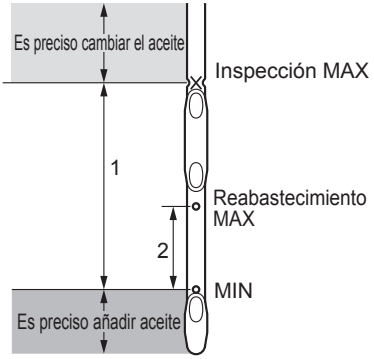
4. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

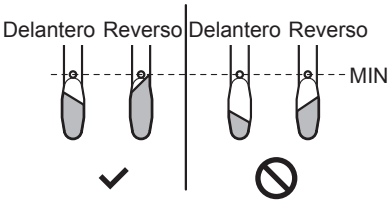
**AVISO**

- Nunca permita que el nivel de aceite esté por encima de la marca "Inspección MAX" de la varilla medidora de aceite pues podrían producirse fallos de funcionamiento en el motor. Cambie el aceite cada vez que el nivel exceda la marca "Inspección MAX".
- El combustible comienza a mezclarse gradualmente con el aceite del motor, diluyéndolo. Asegúrese de cambiar el aceite a los intervalos especificados.
- La lectura del nivel de aceite en la varilla medidora de aceite cambia dependiendo de la duración del tiempo transcurrido después de haber apagado el motor. Para confirmar el nivel de aceite correcto, lleve a cabo la comprobación mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.

## Adición de aceite del motor




Si durante una inspección del nivel de aceite, se encuentra con que el nivel de aceite está por debajo de la marca "MIN" en la varilla medidora de aceite, añada aceite del motor siguiendo el procedimiento a continuación.

Añada el aceite del motor en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.

1. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
2. Extraiga la tapa de llenado de aceite.
3. Vierta **0,3 litros** (0,08 gal. US/**0,07 gal. imp.**) del aceite especificado por el llenador de aceite.
4. Instale la tapa de llenado de aceite.
5. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
6. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
7. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
8. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
   - Si se sobrepasa de la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).
   - Si está por debajo de la marca "MIN", vuelva al paso 2 y repita el procedimiento para añadir **0,3 litros** (0,08 gal. US/**0,07 gal. imp.**) del aceite especificado.

9. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

**ADVERTENCIA**

- Al añadir aceite, tenga cuidado de no derramarlo, no obstante tenga a mano un trapo de taller para el caso de que ocurra un derrame. Si el aceite llegara a derramarse sobre el motor, límpielo cuidadosamente con un trapo. Si no tiene en cuenta esta precaución, el aceite derramado se podría inflamar y ocasionar un incendio.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes, en el compartimento del motor. Podrían ocasionar un incendio.
- El aceite del motor y el área alrededor del motor estarán calientes inmediatamente después del funcionamiento del motor, de tal manera que deberá tener cuidado con quemaduras.

**AVISO**

- La lectura del nivel de aceite en la varilla medidora de aceite cambia dependiendo de la duración del tiempo transcurrido después de haber apagado el motor. Para confirmar el nivel de aceite correcto, lleve a cabo la comprobación mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.
- Cuando añada aceite, evite la entrada de suciedad por el llenador de aceite. La mezcla de sustancias extrañas con el aceite puede causar daños al motor.
- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.

**NOTA**

- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite.

## Cambio de aceite del motor y filtro de aceite

El aceite del motor y el filtro de aceite son factores decisivos que determinan el rendimiento y la vida útil del motor. Asegúrese de utilizar únicamente el aceite y el filtro de aceite especificado. La comprobación del nivel del aceite del motor y los cambios de aceite y filtro de aceite se deben realizar regularmente al mismo tiempo de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El aceite del motor caliente puede provocar graves quemaduras. Antes de drenar el aceite del motor, deje enfriar el motor.

**AVISO**

- Las cantidades de aceite indicadas a continuación se deben de utilizar solo como guía al realizar el cambio de aceite del motor. Tras cambiar el aceite, compruebe que esté en el nivel requerido.
- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. Además, no utilice aditivos para el aceite del motor. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.

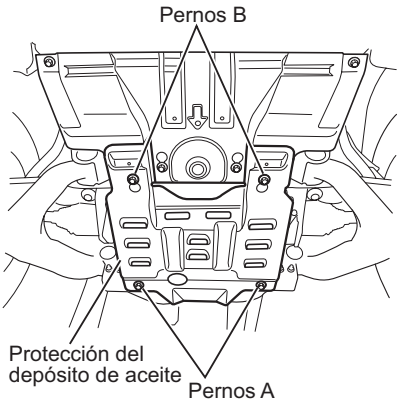
**Cantidad de aceite del motor para el recambio**

| Modelo de motor | Cantidad de aceite [Valor de referencia] |
|---|---|
| | Al cambiar el aceite y el filtro |
| RZ4E (2WD/4WD) | **6,6 litros** (1,74 gal. US/**1,45 gal. Imp.**) |

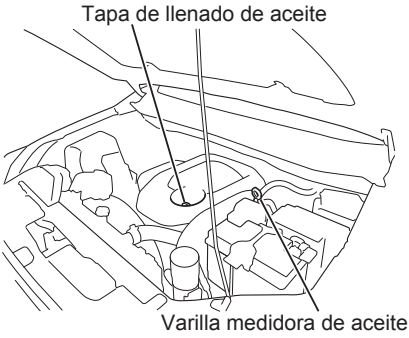
**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

### Cambio de aceite del motor y filtro de aceite

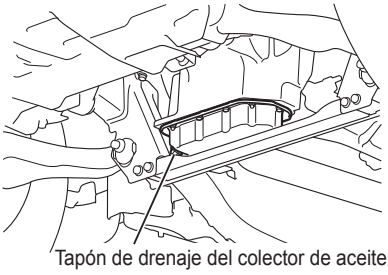
Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de calentarse suficientemente, espere 30 minutos o más, y proceda después de confirmar que el aceite se haya enfriado suficientemente.



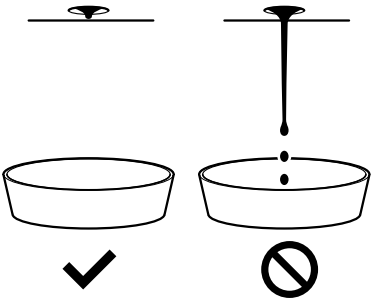

1. En modelos con protección del depósito de aceite, retire la protección del depósito de aceite. Sujetando de forma segura la protección del depósito de aceite, afloje los pernos A y B y extraiga la protección del depósito de aceite.




2. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
3. Extraiga la tapa de llenado de aceite.




4. Coloque un recipiente para el aceite debajo del colector de aceite. Extraiga el tapón de drenaje del colector de aceite y vacíe el aceite en el recipiente.



5. Espere hasta que el drenaje de aceite se detenga y el aceite restante se acumule en forma de gota en el agujero de drenaje del colector de aceite.

**AVISO**

- Si no se vacía lo suficiente el aceite del motor del colector de aceite, el nivel de aceite puede quedar demasiado alto cuando se rellene.
- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

6. Desconecte los cables de la batería y retire la batería.

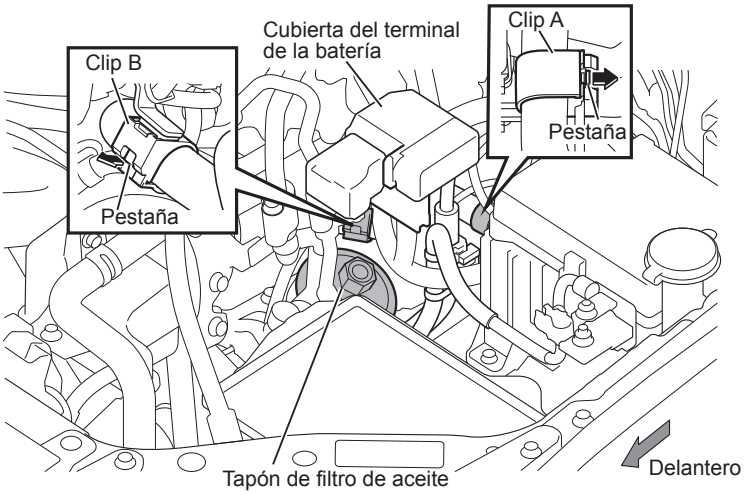
**Manejo de la batería**

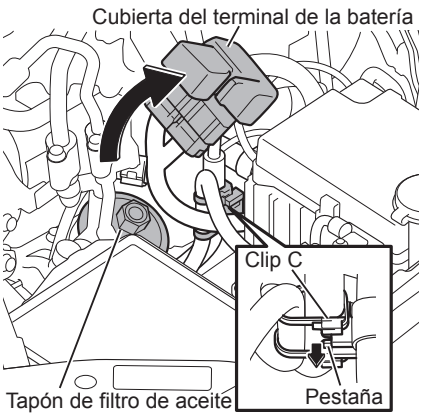
**→ Consulte la página 6-127**

7. Tire de las pestañas del clip A y del clip B en el sentido de la flecha y retire los clips de los soportes mientras se desbloquean.

**AVISO**

- Al retirarlos, no ejerza demasiada fuerza en la pestaña del clip ni intente forzar la extracción del clip mientras no se haya liberado el bloqueo. Si lo hace, podría romper el clip.






8. Tire de la cubierta del terminal de la batería hacia la parte trasera del vehículo.
9. Tire de la pestaña del clip C en la dirección de la flecha para retirar el clip.
10. Desplace los cables de la batería al lado izquierdo del vehículo para garantizar suficiente espacio para retirar el tapón de filtro de aceite.

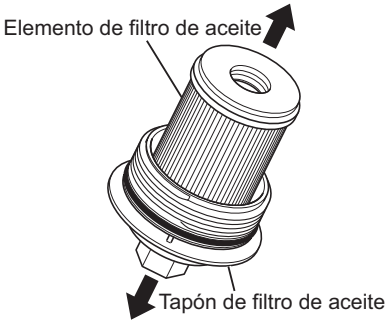
**AVISO**

- No ejerza demasiada fuerza en los cables al apartarlos.

11. Afloje el tapón de filtro de aceite con una llave de tubo.
12. Espere aproximadamente 30 segundos.
13. Retire el tapón de filtro de aceite.

**AVISO**

- Si retira el tapón de filtro de aceite inmediatamente después de aflojarla, es posible que rebose algo de aceite del motor.



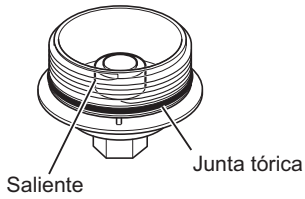

14. Retire el elemento de filtro de aceite del tapón de filtro de aceite.

**AVISO**

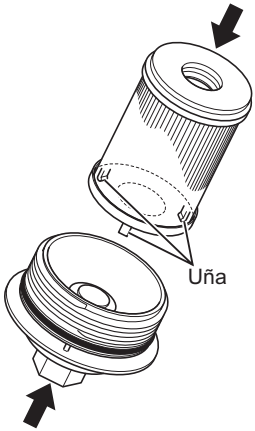
- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

**NOTA**

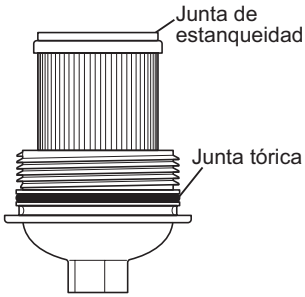
- Goteará aceite del motor del filtro de aceite que se ha retirado. Recoja el aceite del motor con un trapo de taller o similar.




15. Para asegurarse de que el nuevo elemento de filtro de aceite hace contacto correctamente, pase p. ej. un paño de taller por el saliente del interior del tapón de filtro de aceite.
16. Retire la junta tórica del tapón de filtro de aceite y limpie la superficie de montaje de la junta tórica con un paño de taller limpio o similar.
17. Instale una nueva junta tórica en el tapón de filtro de aceite.




18. Coloque el lado de la uña del nuevo elemento de filtro de aceite mirando hacia el tapón de filtro de aceite e instálelo presionando firmemente hasta que las uñas se enganchen.
19. Asegúrese de que el elemento de filtro de aceite y el tapón de filtro de aceite estén instalados sin desviaciones.




20. Recubra la junta de estanqueidad del nuevo elemento de filtro de aceite y la junta tórica del tapón de filtro de aceite con una capa fina de aceite del motor limpio.
21. Instale y apriete manualmente el tapón de filtro de aceite. Por último, apriete la tapa con el par especificado mediante una llave dinamométrica.

| Par de apriete para el tapón de filtro de aceite |
|---|
| **25 N·m** (2,5 kgf·m/**18 lb pies**) |

**AVISO**

- Al instalarlas, asegúrese de que la junta de estanqueidad y la junta tórica no queden atascadas en otras partes. Esto puede provocar fugas de aceite.

22. Instale los clips en los soportes.
23. Vuelva a colocar la batería y conecte los cables.

**Manejo de la batería**

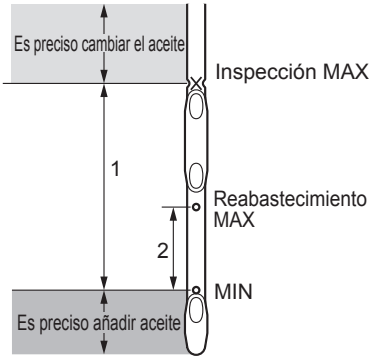
→ **Consulte la página 6-127**

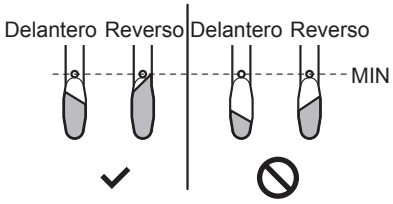
24. Sustituya la junta de estanqueidad del tapón de drenaje del colector de aceite por una nueva. Vuelva a colocar y apriete el tapón de drenaje del colector de aceite.

| Par de apriete del tapón de drenaje |
| --- |
| **83 N·m** (8,5 kgf·m/**61 lb pies**) |

**AVISO**

- Limpie la suciedad y el aceite de las piezas siguientes antes de volver a colocar el tapón de drenaje del colector de aceite.
  - Rosca del tapón de drenaje del colector de aceite
  - Rosca del agujero de drenaje del colector de aceite
  - Superficie de asiento del perno en el colector de aceite




25. Mida la cantidad especificada del aceite especificado.
26. Vierta la cantidad especificada del aceite una vez desde el llenador de aceite.
27. Instale la tapa de llenado de aceite.
28. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
29. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
30. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
31. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
    - Si se sobrepasa de la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).
32. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite del motor pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes en el compartimento del motor. Podrían ocasionar un incendio. Tenga la precaución de no olvidar sus herramientas.

**AVISO**

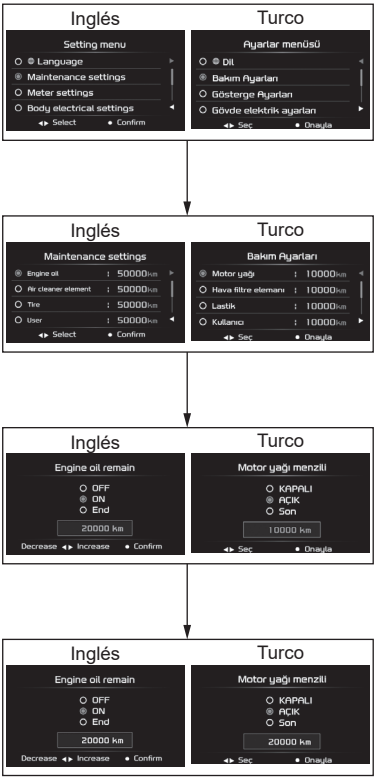
- No arranque el motor hasta haber comprobado el nivel del aceite, ya que después será imposible confirmar el nivel de aceite correcto.

**NOTA**

- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite.

33. Vuelva a montar la protección del depósito de aceite (si está equipada).

| Par de apriete protección del depósito de aceite |
| --- |
| **41 N·m** (4,2 kgf·m/**30,2 lb pies**) |




34. Establezca de nuevo el recordatorio de mantenimiento. Seleccione "Ajustes de mantenimiento", que aparece en la pantalla de la MID. A continuación, seleccione "Aceite del motor". Tras seleccionar "ON", ajuste la distancia según sus preferencias presionando el interruptor de modo de la MID izquierdo o derecho. A continuación, pulse el interruptor de confirmación de modo de la MID. Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

**Ajustes (ajustes de los contadores)**
**→ Consulte la página 4-41**

**AVISO**

- Cuando cambie el aceite del motor, asegúrese de configurar un recordatorio de mantenimiento. Si no configura un recordatorio de mantenimiento, la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor podría encenderse aunque el estado del aceite del motor sea normal.

## Refrigerante del motor

El sistema de refrigeración del motor es un dispositivo que mantiene la temperatura del motor en un nivel adecuado.

El refrigerante del motor se debe cambiar de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

Haga que sustituyan el refrigerante del motor en un concesionario Isuzu.

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**

**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

**⚠ ADVERTENCIA**

- Compruebe, aprovisione o cambie el refrigerante del motor solo después de que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- No afloje ni quite el tapón del radiador, del depósito secundario o el del depósito de reserva mientras el refrigerante del motor aún esté caliente. Podría salir violentamente vapor caliente o agua hirviendo, causando quemaduras. Cubra el tapón con un paño, etc. y extráigalo gradualmente después de que el motor se haya enfriado por completo y el refrigerante del motor alcance una temperatura baja.
- Para quitar el tapón del radiador, del depósito secundario o del depósito de reserva, cubra el tapón con un paño grueso y gírelo lentamente.
- El refrigerante del motor es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante del motor, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante del motor entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante del motor entra en contacto con su piel, lávela con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- El refrigerante del motor es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante del motor puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con precaución para evitar que esto suceda.

**Sistema intercooler refrigerado por agua → Consulte la página 6-46**

**AVISO**

- Reemplace el refrigerante del motor periódicamente.
  Si no se reemplaza periódicamente el refrigerante del motor, se generará óxido debido a la degradación del refrigerante del motor, lo que puede ocasionar fallos como fugas de agua u obstrucciones del radiador o del núcleo calentador.

**NOTA**

- El refrigerante del motor es un líquido constituido por una mezcla de refrigerante y agua en una concentración adecuada.

## Preparación del refrigerante del motor

Para evitar daños al motor debidos a congelación del refrigerante del motor y para proteger el sistema de refrigeración de la corrosión, mezcle el refrigerante recomendado Isuzu y agua en una concentración de 50/50.

Se recomienda el uso directo de producto "50/50 prediluido", que ya se encuentra diluido a una concentración del 50 %.

**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

**AVISO**

- Isuzu no garantiza el buen funcionamiento del motor ni del vehículo a una temperatura exterior de -30 °C (-22 °F) o inferior.
- Si se utilizan el motor o el vehículo a una temperatura exterior de -30 °C (-22 °F) o inferior, se recomienda la concentración de refrigerante del 55 %.
- Si la concentración de refrigerante del motor es inferior al 50 %, el rendimiento antióxido del refrigerante del motor puede disminuir.

**⚠ ADVERTENCIA**

- El refrigerante es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante entra en contacto con su piel, lávelo con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- Para su almacenamiento, cierre el tapón firmemente y manténgalo en un lugar inaccesible para los niños.
- El refrigerante es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con precaución para evitar que esto suceda.

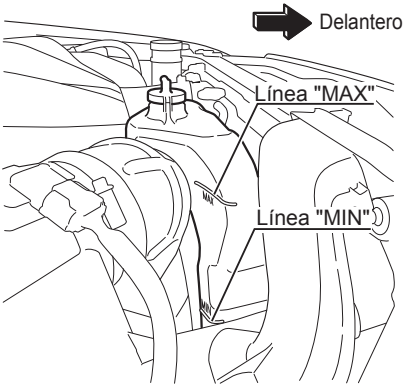
**⚠ PRECAUCIÓN**

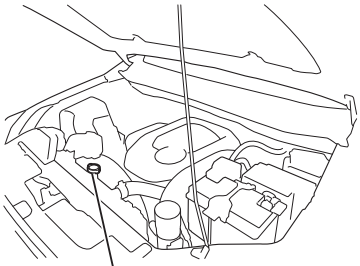
- Utilice únicamente refrigerante recomendado por Isuzu.
- El uso de cualquier refrigerante distinto del recomendado por Isuzu podría causar daños al motor, al radiador o al núcleo calentador. En particular, el uso de refrigerantes que contengan aminas, sales boradas o silicatos puede provocar corrosión en el motor o en el radiador, lo que podría dar lugar a fugas de refrigerante del motor u otros problemas.
- No use agua sola.

**AVISO**

- Para diluir el refrigerante, utilice agua destilada o agua desionizada.
- No utilice el refrigerante en ninguna concentración que no sea la especificada. Si la concentración del refrigerante es del 60 % o superior, es probable que se produzcan sobrecalentamientos, mientras que si es del 30 % o inferior, la función anticorrosión del refrigerante no será suficiente.
- El uso del refrigerante a una concentración que no sea la especificada reducirá el rendimiento anticongelante, y el refrigerante del motor puede llegar a congelarse.
- Si la cantidad de refrigerante del motor disminuye rápidamente, acuda inmediatamente a su concesionario Isuzu más cercano y solicite una revisión o reparación.
- No añada otros aditivos al refrigerante del motor.

## Comprobación del nivel de refrigerante del motor




El depósito de reserva está ubicado en la parte derecha delantera del compartimento del motor. Cuando haya enfriado el motor, asegúrese de que el nivel de refrigerante del motor en el depósito de reserva se encuentra entre la línea "MAX" y "MIN".

Asimismo, extraiga el tapón del radiador y compruebe que el nivel del refrigerante del motor llegue hasta el cuello de llenado. Asegúrese de efectuar la verificación del nivel de refrigerante del motor con el refrigerante del motor frío.

**Capó del motor**

**→ Consulte la página 6-11**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- La apertura y cierre del tapón del radiador es del tipo de doble acción. Al extraer el tapón del radiador, tenga la precaución de no dañar el tapón y el cuello de llenado.

**NOTA**

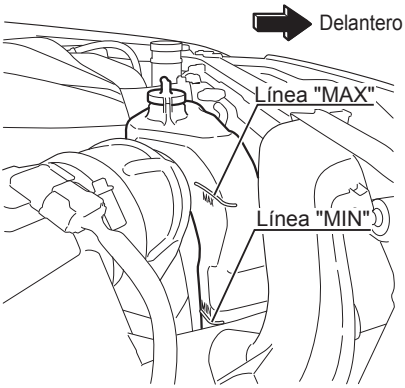
- En modelos con sistema intercooler refrigerado por agua, el depósito de reserva también sirve como depósito para el refrigerante del intercooler que enfría el sistema intercooler.

Asimismo, compruebe que no haya fugas en el radiador o la manguera del radiador. Compruebe la inexistencia de líquidos o manchas en el piso que denoten la existencia de fugas con el vehículo estacionado. Si descubre fugas, consulte con su concesionario Isuzu.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El uso del vehículo con fugas puede ocasionar el agarrotamiento del motor.

## Adición de refrigerante del motor




Cuando el nivel de refrigerante del motor en el depósito de reserva esté por debajo de la línea "MIN", abra el tapón del depósito y llene con refrigerante del motor hasta un nivel cercano a la línea "MAX". Apriete el tapón firmemente después de reabastecer el refrigerante del motor.

**Capó del motor**

**→ Consulte la página 6-11**

**⚠ ADVERTENCIA**

- Compruebe, aprovisione o cambie el refrigerante del motor solo después de que el motor se haya enfriado lo suficiente.

**AVISO**

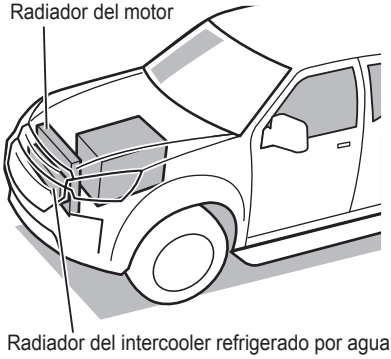
- No llene en exceso el depósito de reserva.
- Revise el depósito de reserva para determinar el nivel de refrigerante del motor. No obstante, si el nivel en el depósito de reserva aumenta o desciende repentinamente, abra el tapón del radiador y compruebe el nivel de refrigerante del motor en el radiador. En modelos equipados con sistema intercooler refrigerado por agua, compruebe el nivel de refrigerante del intercooler en el depósito secundario.

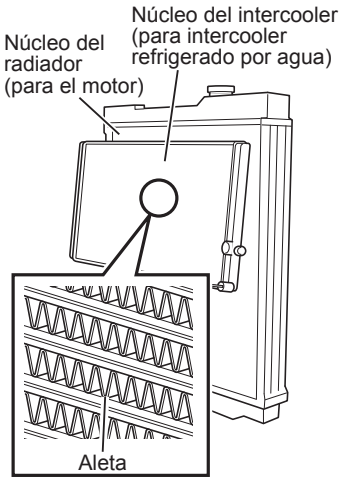
AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Cuando el motor está aún caliente, se deben tomar precauciones para evitar que el refrigerante del motor entre en contacto con el múltiple de escape. Tal contacto puede provocar daños en el múltiple de escape.
- Si el nivel del refrigerante del motor cambia rápidamente, haga inspeccionar su vehículo en su concesionario Isuzu.

## Manipulación del radiador




### Limpieza del núcleo del radiador

La eficiencia de la refrigeración puede disminuir por la suciedad o el polvo presentes en los conductos de aire del núcleo del radiador. Esto también puede causar la corrosión de los núcleos. Limpie el núcleo del radiador regularmente con agua del grifo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de limpiar los núcleos, en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de cambiar el modo de energía a "OFF". En modelos sin un sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de extraer la llave del interruptor de arranque.
- El área alrededor del motor está extremadamente caliente inmediatamente después del funcionamiento del vehículo, por lo que debe esperar hasta que el vehículo se ha enfriado antes de limpiar. De lo contrario, podría quemarse.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Al lavar el núcleo del radiador, asegúrese de que se ha enfriado lo suficiente. De lo contrario, los núcleos podrían dañarse.
- No limpie el radiador ni las zonas circundantes con agua a alta presión. Si lo hiciera podría causar daños.
- Cuando limpie el núcleo del radiador, tenga cuidado de no dañar o doblar las aletas.
- Las aletas son muy frágiles, de manera que tenga cuidado de no doblarlas. Si se deformasen, disminuiría su eficiencia de enfriamiento.
- Antes de la limpieza, tome medidas para asegurarse de no salpicar agua sobre los componentes y cables eléctricos próximos.
- Si no consigue eliminar toda la suciedad después de lavar el núcleo del radiador y el núcleo del intercooler, lleve el vehículo a su concesionario Isuzu para que lo inspeccione.

## Sistema intercooler refrigerado por agua

El sistema intercooler refrigerado por agua baja la temperatura del aire de admisión calentado por el motor.

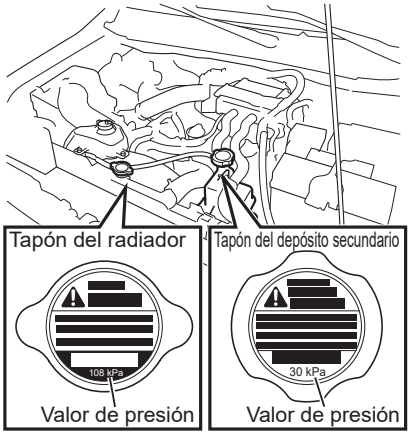
El refrigerante del intercooler se debe cambiar de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

Haga que sustituyan el refrigerante del intercooler en un concesionario Isuzu.

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

**⚠ ADVERTENCIA**

- No compruebe, aprovisione ni cambie el refrigerante del intercooler hasta que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- No afloje ni quite el tapón del radiador, del depósito secundario o el del depósito de reserva mientras el refrigerante del intercooler aún esté caliente. Podría salir violentamente vapor caliente o agua hirviendo, causando quemaduras. Cubra el tapón con un paño, etc. y extráigalo gradualmente después de que el motor se haya enfriado por completo y el refrigerante del intercooler alcance una temperatura baja.
- Para quitar el tapón del radiador, del depósito secundario o del depósito de reserva, cubra el tapón con un paño grueso y gírelo lentamente.
- El refrigerante del intercooler es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante del intercooler, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante del intercooler entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante del intercooler entra en contacto con su piel, lávelo con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- El refrigerante del intercooler es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante del intercooler puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con precaución para evitar que esto suceda.




**⚠ PRECAUCIÓN**

- La resistencia a la presión del tapón del radiador del sistema de refrigeración del motor y la del tapón del depósito secundario del sistema intercooler refrigerado por agua son diferentes. Si están colocados incorrectamente, puede producirse un sobrecalentamiento.

**AVISO**

- Reemplace el refrigerante del intercooler periódicamente.
  Si no se reemplaza periódicamente el refrigerante del intercooler, se generará óxido debido a la degradación del mismo, lo que puede ocasionar fallos como fugas de agua u obstrucciones del radiador o del intercooler.

**NOTA**

- El refrigerante del intercooler es un líquido constituido por una mezcla de refrigerante y agua en una concentración adecuada.

## Preparación del refrigerante del intercooler

Para evitar daños al intercooler debidos a la congelación del refrigerante del intercooler y para proteger el sistema de refrigeración de la corrosión, mezcle refrigerante recomendado Isuzu y agua en una proporción de 50/50.

Se recomienda el uso directo de producto "50/50 prediluido", que ya se encuentra diluido a una concentración del 50 %.

**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**

### AVISO

- Isuzu no garantiza el buen funcionamiento del motor ni del vehículo a una temperatura exterior de -30 °C (-22 °F) o inferior.
- Si se utilizan el motor o el vehículo a una temperatura exterior de -30 °C (-22 °F) o inferior, se recomienda la concentración de refrigerante del 55 %.
- Si la concentración de refrigerante del intercooler es inferior al 50 %, el rendimiento antióxido del refrigerante del intercooler puede disminuir.
- Como el sistema de refrigeración del motor y el sistema intercooler refrigerado por agua usan el mismo depósito de reserva, utilice refrigerante de la misma marca para ambos.

### ⚠ ADVERTENCIA

- El refrigerante es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante entra en contacto con su piel, lávelo con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- Para su almacenamiento, cierre el tapón firmemente y manténgalo en un lugar inaccesible para los niños.
- El refrigerante es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con precaución para evitar que esto suceda.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Utilice únicamente refrigerante recomendado por Isuzu.
- El uso de cualquier refrigerante distinto del recomendado por Isuzu podría causar daños al radiador o al intercooler. En particular, el uso de refrigerantes que contengan aminas, sales boradas o silicatos puede provocar corrosión en el motor o en el radiador, lo que podría dar lugar a fugas de refrigerante del intercooler u otros problemas.
- No use agua sola.

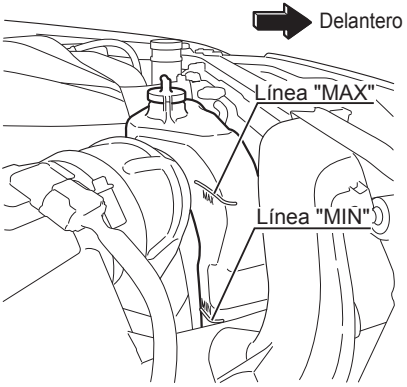


**AVISO**

- Para diluir el refrigerante, utilice agua destilada o agua desionizada.
- No utilice el refrigerante en ninguna concentración que no sea la especificada. Si la concentración del refrigerante es del 60 % o superior, es probable que se produzcan sobrecalentamientos, mientras que si es del 30 % o inferior, la función anticorrosión del refrigerante no será suficiente.
- El uso del refrigerante a una concentración que no sea la especificada reducirá el rendimiento anticongelante, y el refrigerante del intercooler puede llegar a congelarse.
- Si la cantidad de refrigerante del intercooler disminuye rápidamente, acuda inmediatamente a su concesionario Isuzu más cercano y solicite una revisión o reparación.
- No añada otros aditivos al refrigerante del intercooler.

## Comprobación del nivel de refrigerante del intercooler

**Depósito de reserva**



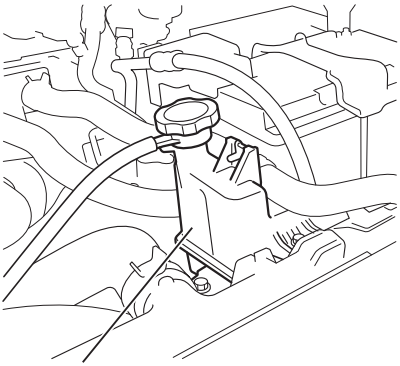

El depósito de reserva está ubicado en la parte derecha delantera del compartimento del motor. Cuando haya enfriado el motor, asegúrese de que el nivel de refrigerante del intercooler en el depósito de reserva se encuentra entre la línea "MAX" y "MIN".

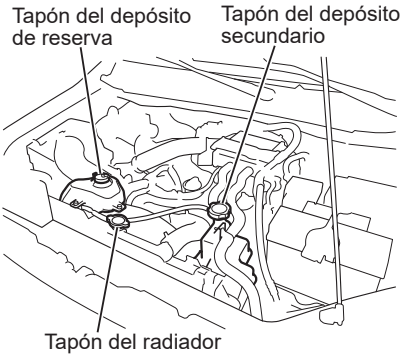
Además, compruebe que el nivel de refrigerante del intercooler llega al cuello de llenado del depósito secundario. Asegúrese de efectuar la verificación del nivel de refrigerante del intercooler cuando esté frío.

**Capó del motor**

**→ Consulte la página 6-11**

**Depósito secundario**




**⚠ PRECAUCIÓN**

- La apertura y cierre del tapón del depósito secundario es del tipo de doble acción. Al extraer el tapón del depósito secundario, tenga la precaución de no dañar el tapón y el cuello de llenado.
- La resistencia a la presión del tapón del radiador del sistema de refrigeración del motor y la del tapón del depósito secundario del sistema intercooler refrigerado por agua son diferentes. Si están colocados incorrectamente, puede producirse un sobrecalentamiento.

**NOTA**

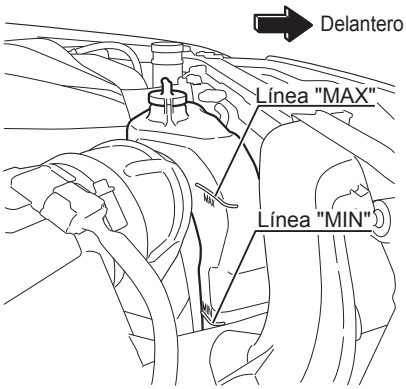
- El depósito de reserva también desempeña una función como depósito de refrigerante del motor para la refrigeración del motor.

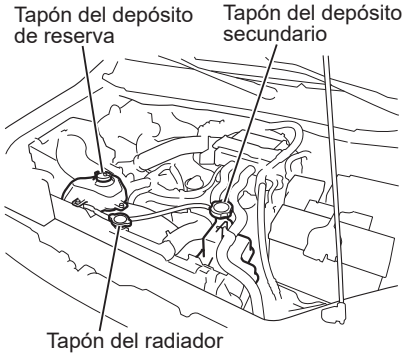
Asimismo, compruebe que no haya fugas en el intercooler, el radiador o la manguera del radiador. Compruebe la inexistencia de líquidos o manchas en el piso que denoten la existencia de fugas con el vehículo estacionado. Si descubre fugas, consulte con su concesionario Isuzu.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El uso del vehículo con fugas puede ocasionar fallos del motor.

## Adición de refrigerante del intercooler




Cuando el nivel de refrigerante del intercooler en el depósito de reserva esté por debajo de la línea "MIN", abra el tapón del depósito y llene con refrigerante del intercooler hasta un nivel cercano a la línea "MAX". Apriete el tapón firmemente después de reabastecer el refrigerante del intercooler.

**Capó del motor**

**→ Consulte la página 6-11**

**⚠ ADVERTENCIA**

- No compruebe, aprovisione ni cambie el refrigerante del intercooler hasta que el motor se haya enfriado lo suficiente.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- La resistencia a la presión del tapón del radiador del sistema de refrigeración del motor y la del tapón del depósito secundario del sistema intercooler refrigerado por agua son diferentes. Si están colocados incorrectamente, puede producirse un sobrecalentamiento.

**AVISO**

- No llene en exceso el depósito de reserva.
- Revise el depósito de reserva para determinar el nivel de refrigerante del motor y de refrigerante del intercooler. No obstante, si el nivel en el depósito de reserva aumenta o desciende repentinamente, abra el tapón del radiador y compruebe el nivel de refrigerante del motor en el radiador. Del mismo modo, debe comprobar el nivel de refrigerante del intercooler en el depósito secundario.
- Cuando el motor está aún caliente, se deben tomar precauciones para evitar que el refrigerante del intercooler entre en contacto con el múltiple de escape. Tal contacto puede provocar daños en el múltiple de escape.
- Si el nivel del refrigerante del intercooler cambia rápidamente, haga inspeccionar su vehículo en su concesionario Isuzu.

**NOTA**

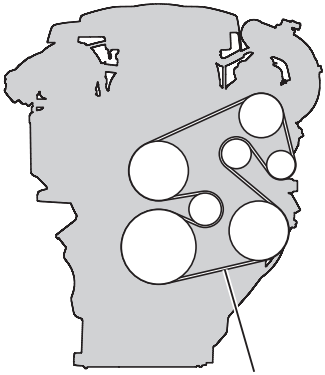
- El depósito de reserva también desempeña una función como depósito de refrigerante del motor para la refrigeración del motor.

# Correa del accesorio

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Utilice piezas legítimas de Isuzu cuando cambie la correa del accesorio.

## Inspección




La tensión de la correa del accesorio se ajusta automáticamente mediante un autotensor.

Compruebe si la correa del accesorio presenta grietas o daños. Ponga también en funcionamiento el motor para comprobar si la correa chirría o se afloja. Si se observan grietas, daños, chirridos o tensión insuficiente, sustituya la correa del accesorio. La sustitución debe realizarla un concesionario Isuzu.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Al hacer comprobaciones con el motor en marcha, asegúrese de evitar que las manos, pies, ropa u accesorios entren en contacto con partes móviles como el ventilador de refrigeración o las correas.

**Arranque del motor**
**→ Consulte la página 4-4**

## Depurador de aire

El uso de un elemento del depurador de aire obstruido no solo deteriora la salida del motor, sino que además aumenta el consumo de combustible. El elemento del depurador de aire debe repararse de la siguiente manera.

El elemento del depurador de aire debe inspeccionarse y cambiarse de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Haga que sustituyan el elemento del depurador de aire en un concesionario Isuzu.

**AVISO**

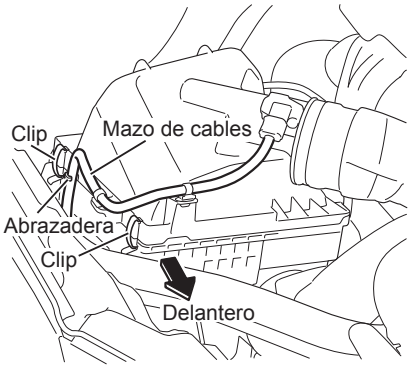
- Asegúrese de usar un elemento del depurador de aire legítimo de Isuzu.
- La cubierta debe volver a instalarse tras el alineamiento correcto para evitar la entrada de polvo. El depurador de aire del motor debe instalarse siempre, a menos que sea necesaria la desinstalación temporal durante la reparación o mantenimiento del vehículo. La ausencia del depurador de aire podría provocar daños en el motor.

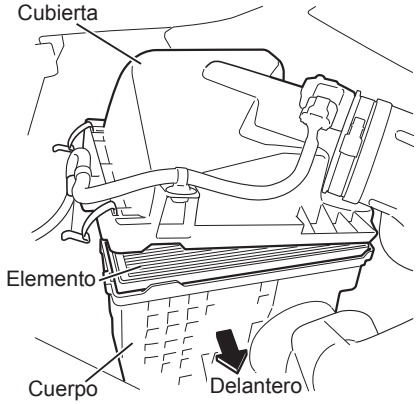
**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**

## Inspección y limpieza del depurador de aire

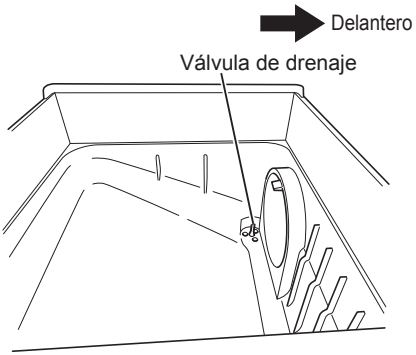
Extraiga el elemento del depurador de aire y revise si está obstruido por la suciedad. Si el elemento del depurador de aire está obstruido por la suciedad, límpielo.

1. Retire el mazo de cables de la abrazadera. Suelte los dos clips y abra la cubierta del depurador de aire.

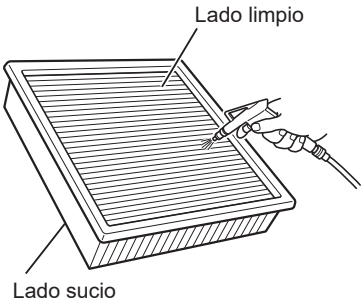





2. Extraiga el elemento del depurador de aire tirando del mismo hacia arriba.
3. Elimine la suciedad acumulada en el interior del cuerpo del depurador de aire.




4. Limpie la válvula de drenaje en la parte inferior del depurador de aire.




5. Sople aire comprimido a una presión de hasta **690 kPa** (7,0 kgf/cm²/**100 psi**) hacia el lado limpio del elemento hasta eliminar el polvo.

**AVISO**

- No aplique aire comprimido al lado sucio del elemento, ya que podría introducirse polvo en el elemento.

6. Compruebe que el elemento no esté dañado ni parcialmente adelgazado.
7. Vuelva a colocar el elemento del depurador de aire. Cierre la cubierta del depurador de aire y fije los dos clips del cuerpo del depurador de aire. Sujete el mazo de cables con la abrazadera.

## Filtro de combustible

Cambie el filtro de combustible de acuerdo con el Programa de mantenimiento.
Encargue la sustitución del filtro de combustible en un concesionario Isuzu.
Drene el agua cuando se encienda la luz de advertencia del separador de agua.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si la luz de advertencia del separador de agua se enciende cuando el motor está funcionando, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Si sigue conduciendo a pesar de tener una luz de advertencia encendida, el sistema de inyección de combustible podría funcionar incorrectamente.



**AVISO**

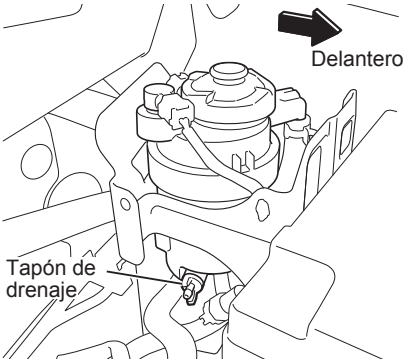
- El agua remanente que no haya sido descargada del separador de agua (filtro de combustible) podría congelarse y dañar el vehículo.

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**
**Luz de advertencia del separador de agua → Consulte la página 4-69**

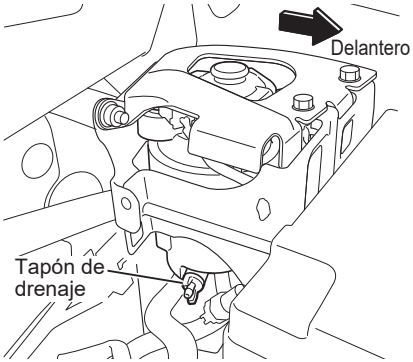
## Drenaje de agua del filtro de combustible

Acuda a un concesionario Isuzu para lleven a cabo el procedimiento de drenaje del separador de agua (filtro de combustible). Si lleva a cabo usted mismo el procedimiento de drenaje del separador de agua (filtro de combustible), deséchelo de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

**Volante a la izquierda**




**Volante a la derecha**

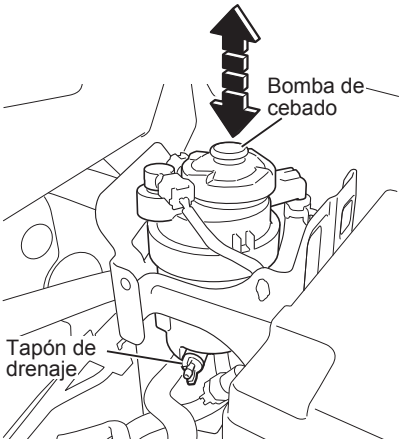



1. El filtro de combustible está ubicado en la parte trasera izquierda del compartimento del motor. Conecte un extremo de la manguera de plástico al tapón de drenaje de la parte inferior del filtro de combustible y coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente dispuesto para el líquido drenado.

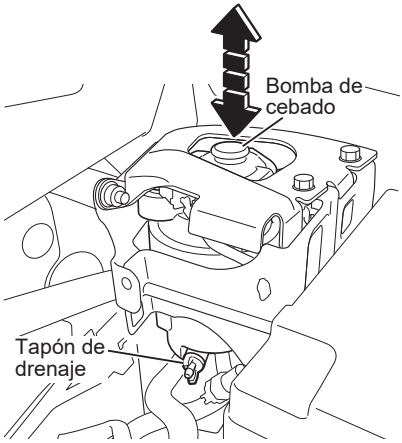
**⚠ ADVERTENCIA**

- Realice los trabajos de drenaje en un lugar en el que no haya material inflamable. De lo contrario se podría provocar un incendio.

**Volante a la izquierda**




**Volante a la derecha**




2. Afloje el tapón de drenaje y mueva manualmente la bomba de cebado hacia arriba y hacia abajo entre diez y veinte veces.
3. Apriete totalmente el tapón de drenaje y mueva varias veces la bomba de cebado.
4. Pruebe a arrancar el motor y compruebe que no hay pérdidas de combustible de los tapones de drenaje del filtro de combustible. Verifique asimismo que la luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible) permanezca apagada.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de parar el motor al drenar el agua del filtro de combustible.
- Limpie todo combustible adherido a la carrocería del vehículo.
- El arranque del motor inmediatamente después de drenar el agua del filtro de combustible requiere más tiempo de lo habitual. Si el motor no arranca en 10 segundos, deje transcurrir un cierto tiempo e intente otra vez.
- Hay combustible mezclado en el agua drenada. Deséchelo de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.
- Si el separador de agua (filtro de combustible) debe drenarse con frecuencia, haga drenar el depósito de combustible en su concesionario Isuzu. Se recomienda no utilizar el separador de agua (filtro de combustible), ya que podría ejercer un efecto no deseado en el sistema de combustible.

# Desactivador de partículas diésel (DPD)

## Inspección y mantenimiento

La realización de inspecciones y trabajos de mantenimiento periódicos evita daños. Asegúrese de realizar las inspecciones y los trabajos de mantenimiento a intervalos regulares. Además, repare rápidamente cualquier fallo del vehículo (aunque fuera pequeño) para evitar que se agrave.

Si ocurriera cualquier síntoma descrito en la siguiente tabla, realice las inspecciones y las acciones correctivas de acuerdo con la tabla.

Si no puede realizar una reparación, la acción correctiva descrita en la tabla no elimina el síntoma o no puede localizar el fallo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

| Síntoma | Causa | Acción correctiva | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| Humo de escape blanco | Motor calentado insuficientemente | Deje que el motor se caliente. | — |
| | Demasiado aceite del motor | Corrija el nivel de aceite. | 6-24 |
| | Fallo del sistema de control del motor | ◎ | — |
| | Fallo del sistema de combustible | ◎ | — |
| | Ralentí continuo durante un periodo prolongado (más de 2 horas) | Con el vehículo detenido en un lugar donde no obstruya el tráfico, mantenga el pedal del acelerador presionado y compruebe que el escape no emita humo blanco. | — |
| Humo de escape negro | Fallo del sistema de control del motor | ◎ | — |
| | Depurador de aire obstruido | Limpie o reemplace el elemento del filtro. | 6-54 |
| | Fallo del sistema de combustible | ◎ | — |
| | Sistema de escape obstruido | ◎ | — |
| | Fallo de DPD | ◎ | — |

**AVISO**

- Los elementos que contienen ◎ en la columna "Acción correctiva" requieren reparaciones y ajustes. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

# SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL CHASIS


| | |
|---|---|
| • Frenos | 6-62 |
| • Freno de estacionamiento | 6-68 |
| • Ruedas y neumáticos | 6-69 |
| • Rotación de los neumáticos | 6-75 |
| • Neumático de repuesto | 6-77 |
| • Funcionamiento del gato | 6-82 |
| • Cambio de los neumáticos | 6-88 |
| • Líquido del embrague (modelo de transmisión manual) | 6-99 |
| • Líquido de la transmisión automática (modelo de transmisión automática) | 6-100 |
| • Volante de dirección | 6-101 |
| • Líquido de la servodirección (modelo con servodirección hidráulica) | 6-102 |

## Frenos

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si existe alguna anormalidad en el sistema de frenos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Líquido de frenos

En los modelos de transmisión manual, el depósito del líquido de frenos es común al depósito del líquido del embrague.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si el líquido de frenos entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.

**⚠ PRECAUCIÓN**

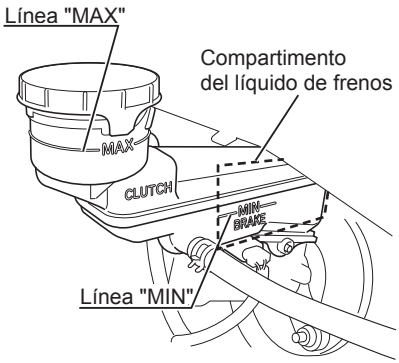
- Antes de llenar el depósito, limpie alrededor del tapón y llene líquido de frenos de un recipiente limpio. La entrada de impurezas al depósito provocará el mal funcionamiento del sistema de frenos.
- Inspeccione y cambie el líquido de frenos de acuerdo con el Programa de mantenimiento.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado.
- Tenga cuidado y no permita que el líquido de frenos entre en contacto con la piel. Si este líquido entra en contacto con la piel, lávelo inmediatamente con agua.
- El líquido de frenos disuelve la pintura y materiales tales como plástico, vinilo y caucho, usados en los componentes del vehículo. Es además altamente corrosivo para los metales. Si se derrama, limpie inmediatamente la zona afectada o lave con agua para eliminar el líquido.
- Si persiste la irritación de la piel, consulte con un doctor.
- El líquido de frenos absorbe humedad fácilmente. Por consiguiente, es necesario cerrar herméticamente el recipiente para su almacenamiento.
- No mezcle el líquido de frenos con otros de marca no especificada. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallos en el sistema de frenos.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Si el nivel de líquido de frenos baja rápidamente, es posible que exista un problema en el sistema de frenos o que se hayan desgastado las zapatas de freno o forros de las zapatas. Haga inspeccionar su vehículo inmediatamente en el concesionario Isuzu más cercano.

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**




## Comprobación del nivel de líquido de frenos

Compruebe que el nivel de líquido en el depósito de reserva esté entre las líneas "MAX" y "MIN".

Asegúrese de usar la sección del compartimento del líquido de frenos para comprobar la sección de la línea "MIN" del nivel de líquido de frenos. El nivel del líquido de frenos no se podrá comprobar con precisión si se comprueba con un método distinto del de la sección del compartimento del líquido de frenos.

Si la superficie del líquido no está fácilmente visible, haga balancear ligeramente el vehículo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de comprobar correctamente el nivel de líquido. El nivel de los líquidos de frenos y embrague varía cuando están gastadas las zapatas de freno.

### Adición de líquido de frenos

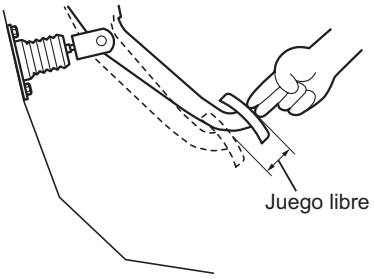
Si el nivel de líquido de frenos está por debajo de la línea "MIN", extraiga el tapón y añada líquido. Proceda con cuidado y evite llenar por encima de la línea "MAX".

Después del llenado de líquido, apriete firmemente el tapón.

### Cambio de líquido de frenos

Cambie el líquido de frenos con el líquido especificado, de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Debido a que el cambio del líquido de frenos requiere el desmontaje de los componentes relacionados, solicite esta tarea a su concesionario Isuzu.

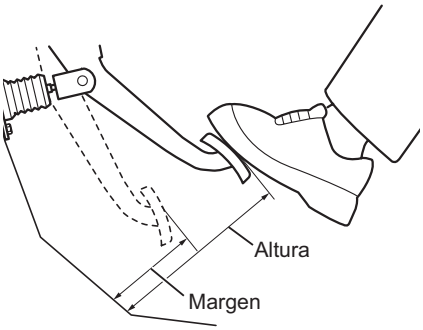
## Pedal de freno




### Juego libre

Apague el motor y presione fuertemente el pedal de freno unas diez veces y, a continuación, compruebe el juego libre del pedal de freno apretándolo ligeramente con la mano hasta que sienta una resistencia. Si el juego libre no se encuentra dentro de los márgenes especificados, lleve su vehículo para que lo revisen y regulen en un concesionario Isuzu.

| Juego libre (medido en el extremo del pedal) |
|---|
| 6 - 10 mm (0,24 - 0,39 pulg.) |




### Altura y margen

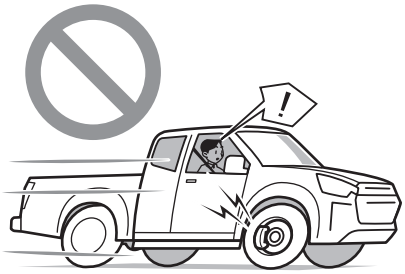
Inspeccione la altura del pedal de freno desde el piso.

A continuación, arranque el motor, espere al menos 1 minuto y vuelva a inspeccionar el margen del pedal de freno desde el piso con el pedal de freno en la posición pisada.

Si la altura y el margen no se encuentran dentro de los márgenes especificados, lleve su vehículo para que lo revisen y regulen en un concesionario Isuzu.

| Modelo de transmisión | Altura | |
|---|---|---|
| | Modelos con volante a la derecha | Modelos con volante a la izquierda |
| Modelos de transmisión manual | 175,7 - 187,7 mm (6,92 - 7,39 pulg.) | 174,6 - 186,6 mm (6,87 - 7,35 pulg.) |
| Modelos de transmisión automática | 177,8 - 189,8 mm (7,00 - 7,47 pulg.) | 176,8 - 188,8 mm (6,96 - 7,43 pulg.) |

| Margen (presión de **490 N** (50 kgf/) aplicado al pedal de freno)**110 lb** |
|---|
| 85 mm (3,35 pulg.) o más |



**AVISO**

- Si, después de pisar continuamente el pedal de freno, el espacio disminuye lentamente o el accionamiento del pedal produce una sensación "esponjosa", es posible que haya aire atrapado en el circuito hidráulico de los frenos. Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.
- Si los frenos de su vehículo rechinan durante la conducción o frenado normal, podría atribuirse a una de las siguientes causas.
  - Desgaste de la zapata de freno
    Las zapatas de freno están casi desgastadas. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.
  - Adhesión de arena, polvo o barro
    Si se adhieren a los frenos arena, polvo o barro, se podrá oír un chirrido al entrar en contacto con los componentes giratorios. En este caso, lave el vehículo para eliminar todo el material adherido. Si con solo limpiarlo no se elimina el chirrido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Para comprobar el espacio entre el pedal de freno y el piso, arranque el motor y pise el pedal del acelerador unas cuantas veces. A continuación, utilice la primera pisada del pedal de freno para medir el espacio. El espacio no puede medirse correctamente después de haber pisado el pedal dos o más veces.

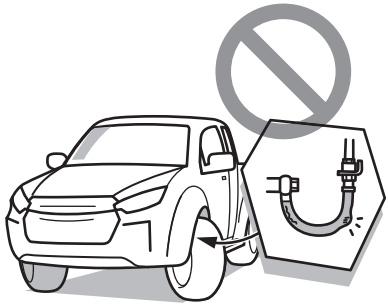
**Rendimiento del freno**

Conduzca el vehículo lentamente sobre una carretera seca y aplique los frenos. Compruebe que los frenos funcionen correctamente y que el vehículo no tire hacia un lado. Si tiene problemas con el rendimiento del freno, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- La comprobación del rendimiento del freno debe llevarse a cabo sobre una carretera ancha y con buena visibilidad, mientras presta atención adecuada a los vehículos que vienen detrás y a las condiciones circundantes.

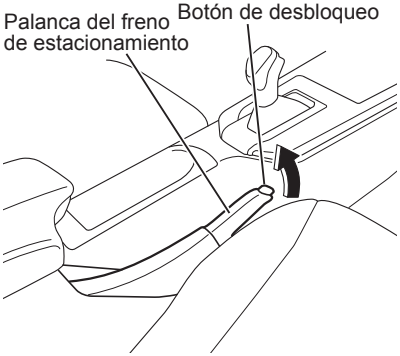
## Mangueras y tubos de frenos



Con el volante de dirección girado completamente hacia la izquierda, inspeccione visualmente y al tacto, la manguera de frenos y el tubo del freno delantero izquierdo, asegurándose de que no presenten arañazos, grietas ni dilataciones. Asimismo, asegúrese de que la manguera y el tubo no interfieran con ninguna pieza del bastidor o la rueda y que sus juntas no presenten fugas y que estén libres de todo tipo de daños. De la misma manera, inspeccione la manguera de frenos y el tubo del freno delantero derecho. Asimismo, se deberán inspeccionar las mangueras de frenos y los tubos de los frenos traseros izquierdo y derecho. Si existe alguna anormalidad en las mangueras de frenos o los tubos del freno (daños, arañazos, grietas, dilataciones, fugas, etc.), evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

# Freno de estacionamiento

## Inspección




Tire lentamente de la palanca del freno de estacionamiento a partir de su posición completamente liberada, a la vez que cuenta los chasquidos producidos mientras la palanca se va engranando en las muescas de la placa de trinquete, para comprobar que la palanca puede levantarse por la cantidad adecuada y que queda firmemente aplicada. Si el número de muescas no está comprendido dentro del siguiente intervalo de valores estándar, realice el ajuste según el valor estándar. Asimismo, sobre una carretera inclinada seca, compruebe que el freno de estacionamiento puede mantener el vehículo inmóvil.

Haga que le regulen el freno de estacionamiento y le inspeccionen el rendimiento del freno de estacionamiento en un concesionario Isuzu.

| Carrera de la palanca* |
|---|
| 6 a 9 muescas |

*:Número de muescas antes de que se aplique el freno de estacionamiento, cuando se tira lentamente de la palanca desde la posición de liberación con un fuerza de aproximadamente **294 N** (30 kgf/**66 lb**).

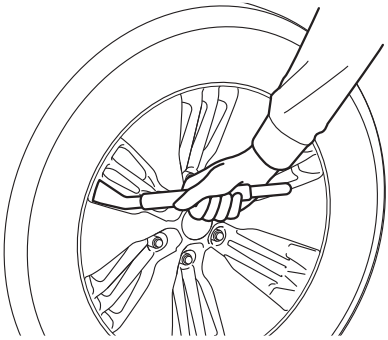
## Ruedas y neumáticos

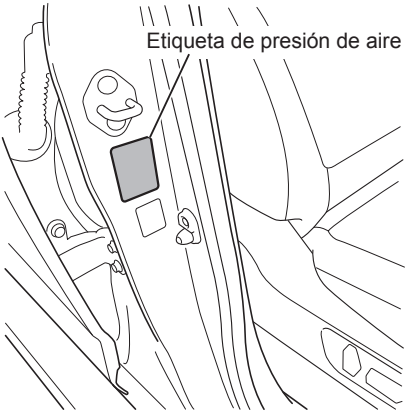
Las ruedas constituyen un factor crítico en la seguridad y confort de la conducción. Si una rueda se desprende del vehículo, no solo causaría averías en el vehículo y se obstaculizaría la circulación del tráfico, sino que podría provocar serios accidentes. Le recomendamos encarecidamente que compruebe a diario las ruedas y neumáticos y que los mantenga en condiciones satisfactorias.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No conduzca el vehículo si los neumáticos no están correctamente inflados y en buenas condiciones.
- Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los pernos de rueda, tuercas de rueda, discos de rueda o neumáticos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Si encuentra cualquier anomalía en las ruedas izquierdas, revise cuidadosamente si las ruedas derechas presentan defectos similares. Un defecto en una rueda puede denotar la existencia de defectos en las demás.

## Comprobación de los neumáticos






### Presión de aire

Una presión de aire del neumático demasiado baja o demasiado alta no solo afecta el confort de marcha o causa daños en la carga, sino que también provoca una acumulación anormal de calor, un desgaste prematuro, pinchadura de neumáticos o inclusive puede llegar a causar el estallido del neumático.

- Cuando mida la presión de aire del neumático, utilice un medidor de presión de aire de neumáticos apropiado. La presión de aire del neumático deberá medirse con los neumáticos fríos, o antes de conducir el vehículo. (La presión de aire del neumático aumenta aproximadamente un 10 % después de la conducción).
- Debido a que la presión de aire del neumático varía según el modelo del vehículo y el tamaño de los neumáticos, lea la etiqueta de presión de aire ubicada en el bastidor de apertura de la puerta del conductor si la etiqueta de presión de aire está fijada o en las tablas de presión de aire del neumático en las siguientes páginas si la etiqueta de presión de aire no está fijada.
- Asimismo, compruebe la presión de aire del neumático de repuesto con un medidor de presión de aire de los neumáticos, a los intervalos especificados en el Programa de mantenimiento.

## Tamaño y presión de aire del neumático

| Modelo de vehículo | Tamaño del neumático | | Presión de aire del neumático **kPa** (kgf/cm² / **psi**) | |
|---|---|---|---|---|
| | Delantero | Trasero | Delantero | Trasero |
| Modelo de cabina normal | 205R16C | | Sin carga **260** (2,6/**38**) | Sin carga **260** (2,6/**38**) |
| | | | Cargado **300** (3,0/**43**) | Cargado **450** (4,5/**65**) |
| Modelo de cabina ampliada/doble cabina | 265/60R18 | | **230** (2,30/**33**) | Sin carga **230** (2,30/**33**) |
| | | | | Cargado **300** (3,0/**43**) |

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos insuficientemente inflados o desgastados son extremadamente peligrosos ya que pueden causar con facilidad los derrapes e incluso pueden estallar. Si llegaran a estallar, los neumáticos pueden quemarse y provocar un incendio en el vehículo.
- Si conduce con los neumáticos insuficientemente inflados o pinchados, se ejercerá una tensión excesiva sobre los pernos de rueda. Bajo estas condiciones, se puede producir la rotura de los pernos y el desprendimiento de la rueda, con el consiguiente riesgo de un accidente.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Los neumáticos excesivamente inflados causan una marcha dura y pueden producirse daños en la carga. Los neumáticos insuficientemente inflados acumulan calor y pueden estallar. Mantenga siempre los neumáticos de su vehículo ajustados a la presión de aire estándar.

### Grietas y otros daños

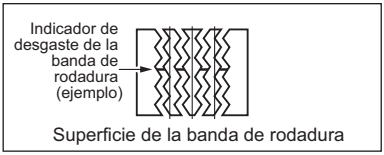
Compruebe que la banda de rodadura y las superficies de las paredes laterales de cada neumático no presenten grietas u otros daños. Verifique especialmente que la banda de rodadura no tenga clavos ni otras piezas metálicas insertadas en los surcos.

Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los neumáticos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**AVISO**

- Cuando compruebe los neumáticos, preste especial atención a: baja presión de aire; piedras pequeñas o clavos en los surcos de la banda de rodadura; grietas u otros daños en las superficies de los neumáticos; desgaste irregular.




### Profundidad de la banda de rodadura y desgaste anormal

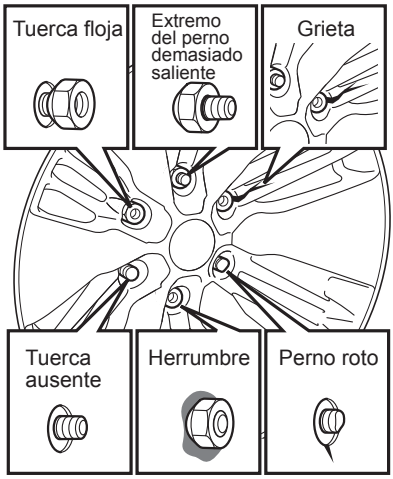
Es peligroso el uso de neumáticos desgastados debido a que pueden aumentar los riesgos de pinchaduras o estallidos durante la conducción. Verifique, en todos los neumáticos, que no se visualicen los indicadores de desgaste de la banda de rodadura y también compruebe la profundidad en toda la banda de rodadura con un calibrador de profundidad, para asegurarse de que los surcos tienen una profundidad mayor que la especificada.

Un neumático con los indicadores de desgaste de la banda de rodadura visibles deberá sustituirse. Asimismo, verifique que los neumáticos no presenten desgastes irregulares o anormales.

Si los neumáticos están gastados, póngase en contacto cuanto antes con su concesionario Isuzu.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Los neumáticos con los surcos de las bandas de rodadura excesivamente desgastadas aumentan los riesgos de derrape y de hidroplaneo durante la conducción a altas velocidades.



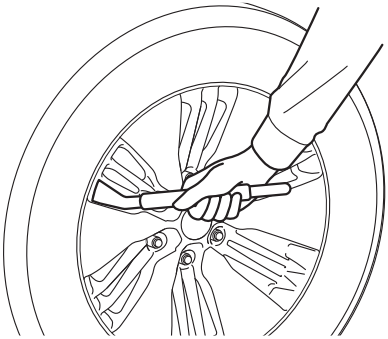

**Inspección de la instalación y las condiciones de los discos de rueda**

Inspeccione la instalación y las condiciones de los discos de rueda.

1. Compruebe que no hayan pernos ni tuercas de rueda faltantes.
2. Inspeccione cada disco de rueda para comprobar la inexistencia de herrumbre provocada por los pernos o tuercas de rueda. Asimismo, inspeccione el disco de rueda para comprobar la inexistencia de grietas u otros daños.
3. En el extremo de cada perno de la rueda, compruebe que el saliente de la tuerca de rueda sea del largo apropiado. El saliente debe ser uniforme en todos los pernos de rueda y entre todas las ruedas. Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los pernos de rueda, tuercas de rueda o discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cualquier error en la instalación de la rueda puede ocasionar la flojedad o el desprendimiento de las tuercas de rueda y/o la rotura de los pernos de rueda.



### Presión de aire del neumático de repuesto

Mantenga la presión de aire del neumático de repuesto ligeramente por encima de la presión estándar. Ajuste la presión al valor correcto cuando utilice la rueda.

Los neumáticos se calientan durante la conducción, y su presión de aire aumenta en consecuencia. Si necesita ajustar la presión de aire inmediatamente después de conducir, determine la presión deseada para el ajuste añadiendo aproximadamente **20 kPa** (0,2 kgf/cm²/**3 psi**) a la presión estándar.

**Neumático de repuesto**
**→ Consulte la página 6-77**

### Neumáticos usados por un tiempo prolongado

Los neumáticos están hechos de caucho y por lo tanto, están sujetos a un proceso de envejecimiento gradual con el tiempo (aunque esté acoplado a la llanta como un neumático de repuesto). Debe revisar el envejecimiento de los neumáticos luego de 5 o 7 años, si tiene la intención de continuar usándolos.

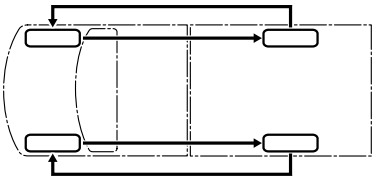
Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

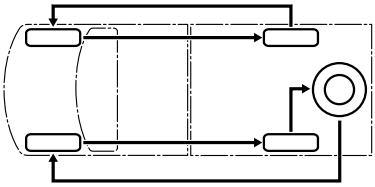
## Rotación de los neumáticos

**⚠ PRECAUCIÓN**

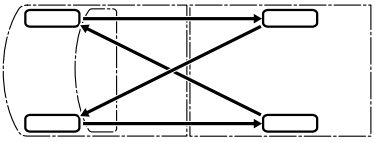
- Cada vez que se extraiga el disco de rueda, asegúrese de comprobar que los pernos de rueda, las tuercas de rueda y el disco de rueda no presenten ninguna anormalidad.
- Si encuentra cualquier condición anormal en los pernos de rueda, tuercas de rueda o disco de rueda, deje de utilizar la rueda. Póngase en contacto a la mayor brevedad con el concesionario Isuzu más cercano.

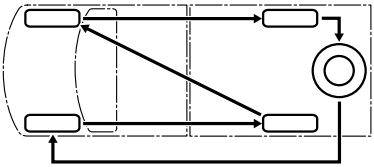
La posición de los neumáticos determina el grado de desgaste. Para conseguir un desgaste uniforme y una larga vida útil del neumático, deben rotar los neumáticos del vehículo regularmente.





Si el desgaste de los neumáticos aparece en uno de los lados en los neumáticos radiales, rote las ruedas como se muestra en la ilustración.





**Neumático de repuesto**
**→ Consulte la página 6-77**
**Funcionamiento del gato**
**→ Consulte la página 6-82**
**Cambio de los neumáticos**
**→ Consulte la página 6-88**



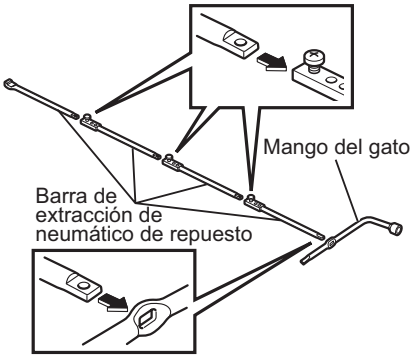
**AVISO**

- Es posible que el par de apriete de las tuercas de rueda disminuya después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir unos 50 a 100 km (31 a 62 millas) después de un cambio de neumático, vuelva a apretar las tuercas de rueda a los pares especificados, de acuerdo con las instrucciones de la sección "Reapriete de las tuercas de rueda" en este capítulo.
- Si el disco de rueda del neumático de repuesto es de acero (no de aluminio), es solamente para uso en caso de emergencia para vehículos equipados con rueda de aluminio (no se debe utilizar en la secuencia de rotación).

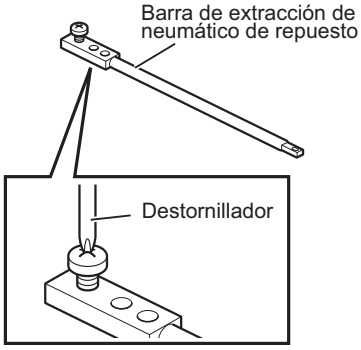
**Reapriete de las tuercas de rueda**
**→ Consulte la página 6-98**

# Neumático de repuesto

## Desmontaje




1. Monte las barras de extracción de neumático de repuesto y el mango del gato.



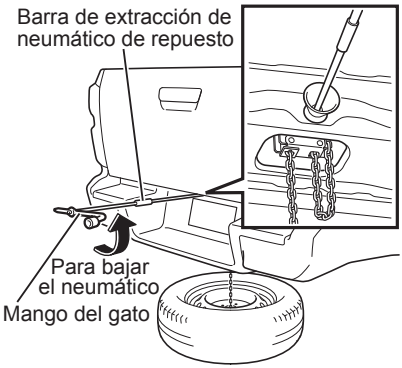

2. Para montar las barras de extracción de neumático de repuesto una con otra, apriete los pernos de unión con la mano o con un destornillador (de cabeza Phillips).
   Asegúrese de que el lado cóncavo mira hacia el lado del perno de la otra barra antes de apretar el perno.

**⚠ PRECAUCIÓN**

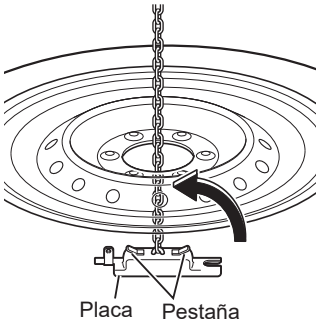
- Asegúrese de que cada unión de tornillo se aprieta correctamente.

**AVISO**

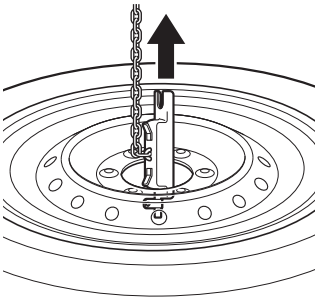
- Todos los pernos de unión deben apretarse correctamente o de lo contrario se podrán aflojar las barras y golpear contra la carrocería, provocando daños en la chapa o en la pintura.
- Para evitar daños en la pintura, coloque varios trozos de papel sobre las partes pintadas.




3. Introduzca la barra de extracción de neumático de repuesto en el agujero en el portaneumático de repuesto y gire el mango del gato hacia la izquierda. Asegúrese de que el neumático de repuesto esté completamente apoyado en el suelo y de que haya suficiente espacio entre la placa del portaneumático de repuesto y el neumático de repuesto.

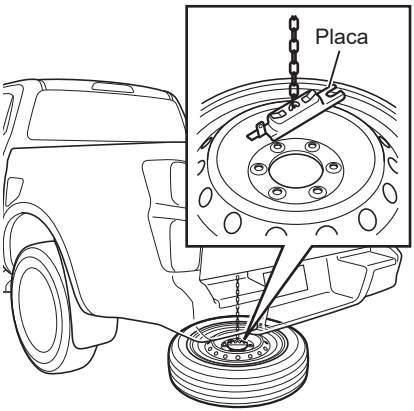



4. Introduzca los dedos por el centro del disco de rueda y mantenga pulsadas las pestañas que están sobre la placa del portaneumático de repuesto.



5. Sitúe la placa del portaneumático de repuesto de manera perpendicular al disco de rueda y retírela a través del centro del disco de rueda.

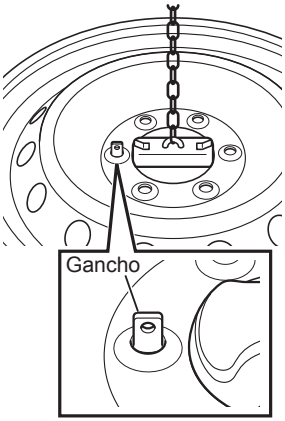
## Almacenamiento



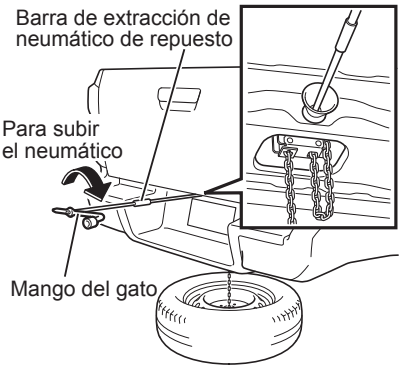

1. Coloque el disco de rueda de forma que la superficie exterior quede hacia arriba y, a continuación, introduzca la placa en el centro del disco de rueda.

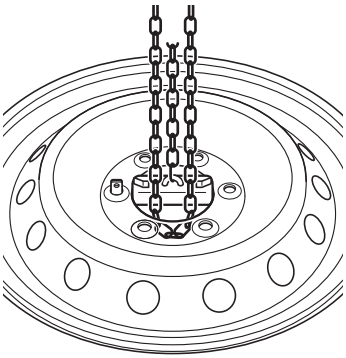
**NOTA**

- Si va a almacenar ruedas de aluminio, debe retirar antes las cubiertas de la rueda.




2. Inserte el gancho de la placa en el agujero de la tuerca del disco de rueda y ajuste su posición para que se acople firmemente con el neumático de repuesto, antes de enrollar la cadena.



3. Deje que la cadena descanse en el centro del disco de rueda mientras se eleva un poco. A continuación, gire el mango del gato para subir el neumático.
   Gire la barra de extracción de neumático de repuesto hacia la derecha para enrollar la cadena por completo, aplique con la mano una fuerza de por lo menos **196 N** (20 kgf/**44 lb**) al mango del gato y asegúrese de que el neumático de repuesto se encuentre firmemente asegurado en su lugar.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No retire el neumático de repuesto si el vehículo está sostenido por el gato.
- Si la cadena quedara retorcida, se aflojará durante la circulación debido a los golpes o vibraciones y el neumático se podrá desprender; esto es muy peligroso.
- Tras guardar el neumático en el transportador, compruebe que esté firmemente retenido. Si no estuviera correctamente retenido, el neumático se podrá soltar durante la circulación debido a los golpes o vibraciones y se podrá desprender; esto es muy peligroso.

**AVISO**

- Después de guardar el neumático de repuesto, compruebe que no se afloje al golpearlo fuertemente con su pie. Si se afloja el neumático, vuélvalo a sujetar luego de comprobar que no hayan defectos en el transportador, como un soporte doblado o una placa de suspensión doblada. Si no se puede reapretar el neumático en el transportador, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Presión de aire

Compruebe la presión de aire del neumático de repuesto con un medidor de presión de aire de los neumáticos, a los intervalos especificados en el Programa de mantenimiento.

Un neumático de repuesto inflado a la presión normal puede desinflarse gradualmente con el tiempo, debido a las fugas. Por lo tanto, se recomienda inflarlo a una presión ligeramente superior a la presión de inflado normal.

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**

## Funcionamiento del gato

**⚠ ADVERTENCIA**

- La elevación del vehículo con el gato sobre superficies inestables o inclinadas puede provocar un accidente. Realice siempre esta tarea sobre superficies firmes y niveladas.
- No coloque ningún objeto por encima o por debajo del gato mientras realiza la operación de elevación con el gato.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, accione siempre el freno de estacionamiento al máximo y calce las ruedas correctamente con la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en los modelos de transmisión manual y "P" en los modelos de transmisión automática. Si se bloquea el vehículo solo con el freno de estacionamiento, se podría desplazar, provocando una situación peligrosa al elevar las ruedas traseras con el gato.
- Para bloquear el volante de dirección, en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, coloque las ruedas delanteras en posición recta, cambie el modo de energía a "OFF", y a continuación, abra o cierre la puerta del lado del conductor. En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, coloque las ruedas delanteras en posición recta y retire la llave del interruptor de arranque.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, asegúrese de que no haya personas ni objetos dentro del vehículo.
- Para cerciorarse sobre la seguridad durante la operación de elevación con el gato, no abra nunca las puertas ni tampoco arranque el motor.
- El gato solo se debe fijar en uno de los puntos de elevación con el gato especificados. Asimismo, deberá confirmar que hace un contacto firme con el punto especificado.
- Como medida adicional de seguridad para el caso de que se deslice el gato, después de extraer un neumático de repuesto deberá colocarlo debajo del vehículo, cerca del gato.
- Antes de iniciar la operación de elevación con el gato, asegúrese de que el gato y el punto de elevación con el gato que se vaya a utilizar, no tengan suciedad, aceite ni grasa. La negligencia en la observación de esta precaución podrá causar que la suciedad o el aceite provoquen el deslizamiento del gato, con el consiguiente riesgo de accidente.
- Puede comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.

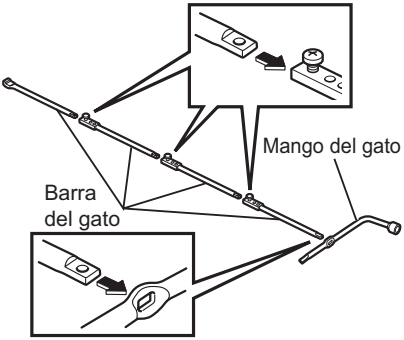
ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Si su vehículo está equipado con un sistema de bloqueo del diferencial, podría comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.
- El gato que viene con su vehículo debe utilizarse exclusivamente para el cambio de neumáticos defectuosos y la colocación y extracción de cadenas para neumático. Para cerciorarse aún más de la seguridad, levante solamente una rueda por vez.
- No utilice más de un gato a la vez.
- La elevación de ambas ruedas al mismo tiempo es muy peligrosa. Asegúrese de elevar las ruedas de una en una.
- El gato entregado con su vehículo es específicamente para su vehículo. No lo utilice en otro vehículo, y tampoco use el gato de otro vehículo en el suyo.
- Asegúrese de que la barra del gato está insertada con firmeza en el mango del gato antes de girar el mango y la barra. Si la barra se desliza del mango durante el procedimiento de uso del gato, podrían producirse lesiones personales graves.
- No se sitúe debajo de un vehículo ni coloque parte del cuerpo bajo un vehículo que esté elevado con un gato. La negligencia en la observación de esta precaución podría provocar un accidente en caso de que se deslice el gato.
- Si debe trabajar debajo del vehículo elevado con el gato, deberá apoyar el vehículo mediante gatos de caballete.

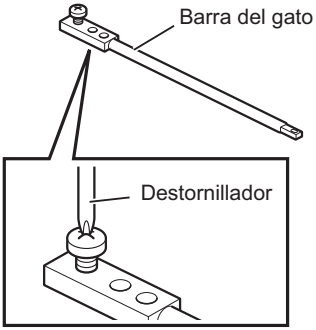


## Cómo funciona el gato




### Elevación del vehículo

1. Monte las barras del gato y el mango del gato.




2. Al montar las barras del gato, apriete el perno de unión con la mano o con un destornillador (de estrella). Asegúrese de que el lado cóncavo mire hacia el lado del perno de la otra barra antes de apretar el perno.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de que cada unión de tornillo se aprieta correctamente.

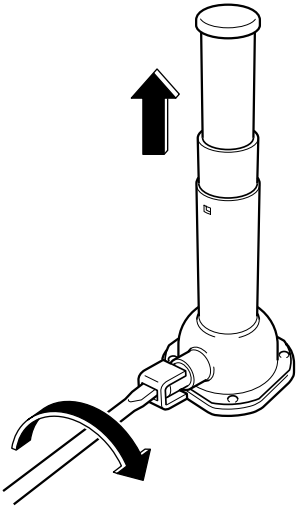
3. Introduzca el extremo de la barra del gato en el casquillo del gato.
4. Coloque el gato justo debajo del punto de elevación con el gato, y asegúrese de que esté derecho. El gato debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada.
5. Gire el mango del gato y compruebe que el gato se mueve correctamente.

**Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera**

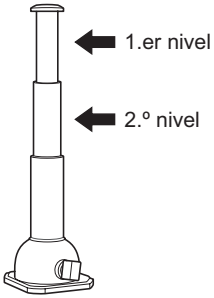
**→ Consulte la página 6-87**

**Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera**

**→ Consulte la página 6-87**

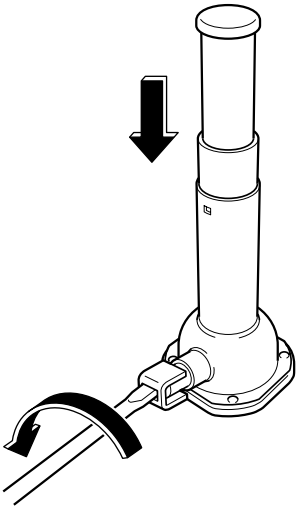


6. Eleve el vehículo girando el mango del gato hacia la derecha.
7. Compruebe que el gato haga un buen contacto con el punto de elevación con el gato y luego continúe levantando el vehículo.




**⚠ ADVERTENCIA**

- El gato tiene 2 niveles. Tras la finalización de la elevación del 2º nivel, el mango se vuelve difícil de accionar. En ese momento, detenga la elevación con el gato. Si continúa la elevación, el gato podría dañarse. Si se eleva en exceso el vehículo con el gato, el vehículo podría resultar inestable y peligroso.



**Bajada del vehículo**

Baje el vehículo al suelo girando hacia la izquierda el mango del gato.

## Puntos de elevación con el gato

**⚠ ADVERTENCIA**

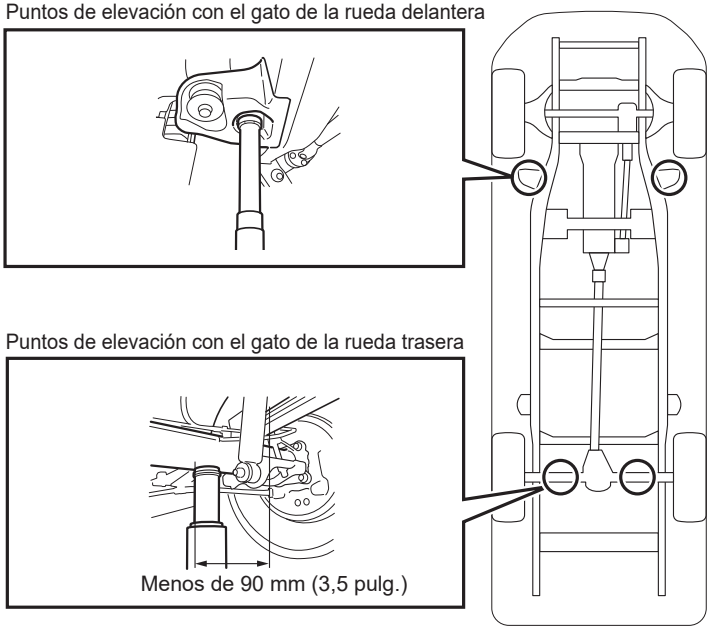
- Si no se coloca el gato como se ha descrito se podrían causar graves lesiones personales o daños en el vehículo si el vehículo se escapa del gato.

### Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera

Aplique la cabeza del gato a la parte plana del soporte en el lado del bastidor.

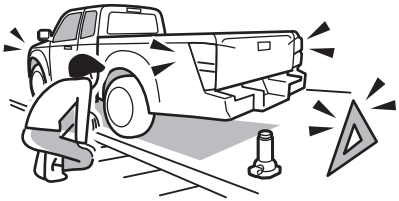
### Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera

Coloque el gato en un punto a menos de 90 mm (3,5 pulg.) de la ballesta sobre el tubo del eje. Alinee el hueco de la cabeza del gato con la superficie curvada del centro del tubo del eje.



# Cambio de los neumáticos

## Preparativos



Cuando estacione el vehículo para cambiar un neumático, elija un lugar como los indicados a continuación:

- Donde el vehículo no obstaculiza el tráfico.
- Donde la superficie es nivelada, plana y firme.
- Donde puede cambiar el neumático con seguridad.

Cuando deba cambiar un neumático en la carretera, utilice las luces de advertencia de peligro y los reflectores triangulares para alertar a otros conductores sobre la presencia de su vehículo.

Tire totalmente de la palanca del freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en el caso de los modelos de transmisión manual o coloque la palanca de selección en la posición "P" en el caso de los modelos de transmisión automática. Ponga cuñas (o piedras, bloques de madera, etc.) en los lados delantero y trasero de la rueda opuesta diagonalmente a la que hay que cambiar. (Ejemplo: cuando tenga que cambiar la rueda trasera derecha, ponga cuñas en la rueda delantera izquierda). Pida a todos los pasajeros que salgan del vehículo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Utilice un neumático del tamaño especificado y del mismo patrón de la banda de rodadura que el que se debe cambiar.

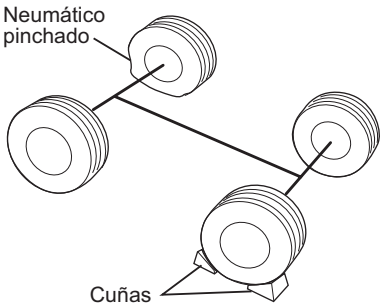
## Extracción de una rueda

**⚠ ADVERTENCIA**

- Accione siempre el freno de estacionamiento al máximo y coloque la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en el caso de los modelos de transmisión manual o coloque la palanca de selección en la posición "P" en el caso de los modelos de transmisión automática y calce correctamente las ruedas antes de elevar el vehículo. La aplicación del freno de estacionamiento solamente no es suficiente para prevenir el movimiento del vehículo. Si una rueda trasera está levantada con el gato, el vehículo bloqueado solamente mediante el freno de estacionamiento se podría mover, creando una situación muy peligrosa.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, asegúrese de que no haya personas ni objetos dentro del vehículo.
- No abra nunca las puertas ni haga funcionar el motor mientras la rueda está levantada con el gato. Nunca intente mirar el lado inferior del vehículo ni entre debajo del vehículo. Esto es muy peligroso.
- Para evitar situaciones peligrosas en el caso de que se deslice el gato, coloque el neumático de repuesto extraído cerca del gato, debajo del vehículo.
- No aplique aceite ni grasa a las tuercas o pernos de la rueda. Las tuercas de rueda podrían aflojarse, provocando la caída de las ruedas y causando accidentes graves.
- Nunca utilice calor para apretar o aflojar las tuercas de rueda. La aplicación de calor en el cubo puede reducir la vida de la rueda y provocar daños en los cojinetes de rueda.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- La rueda es pesada. Tenga la precaución de no lastimarse cuando tenga que extraer e instalar la rueda.
- No toque el motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador ni el tubo de escape inmediatamente después de detener el vehículo, ya que estarán muy calientes.
- Tenga cuidado durante el manejo de adornos de rueda ya que podría sufrir lesiones personales.




1. Accione con firmeza el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en el caso de los modelos de transmisión manual o coloque la palanca de selección en la posición "P" en el caso de los modelos de transmisión automática. Cuando cambie una rueda delantera, ponga cuñas en la rueda trasera diagonalmente opuesta a la rueda delantera. Cuando cambie una rueda trasera, ponga cuñas en la rueda delantera diagonalmente opuesta a la rueda trasera.
2. Posicione firmemente la cabeza del gato en el punto de elevación con el gato.

**Funcionamiento del gato**

**→ Consulte la página 6-82**

3. Levante el vehículo hasta que el neumático apenas se separe del suelo.
4. Con una llave para tuercas de rueda, afloje las tuercas de rueda, apenas lo suficiente para que la rueda permanezca estable en posición. No extraiga todavía las tuercas de rueda.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No afloje demasiado las tuercas de rueda. Se podrán dañar los pernos de rueda.

5. Eleve el vehículo con el gato de manera que el neumático quede completamente separado del suelo.
6. Extraiga todas las tuercas de rueda que fueron aflojadas, y luego desmonte la rueda.

**AVISO**

- Desmonte la rueda con cuidado para no dañar las roscas de los pernos de rueda.
- No coloque la rueda con el diseño (exterior) hacia abajo en el suelo. Podría provocar arañazos en la superficie de rueda.

7. En los modelos con ruedas de aluminio, desmonte la cubierta de la rueda presionándola por la parte posterior de la rueda.
8. Compruebe las siguientes piezas: el disco de rueda para revisar si hay deformación y daños, tales como grietas; el cubo para revisar si hay desgaste excesivo en la superficie de montaje del disco de rueda; y los pernos y tuercas de rueda para revisar si hay daños en las roscas. Si encuentra alguna condición anormal en las piezas mencionadas, compruebe también otras piezas y reemplace cualquier pieza defectuosa por una nueva.

**Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera**

**→ Consulte la página 6-87**

**Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera**

**→ Consulte la página 6-87**

## Instalación de una rueda

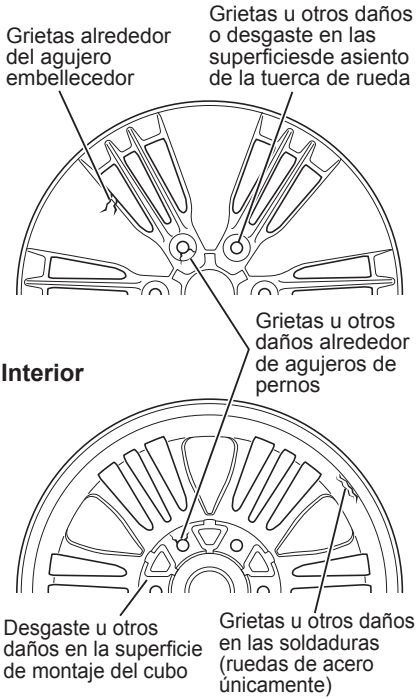
**⚠ ADVERTENCIA**

- Cualquier condición anormal en el disco de rueda, pernos de rueda o tuercas de rueda podrá causar más adelante su rotura, con el consecuente riesgo de que la rueda se desprenda del vehículo durante la conducción.
- Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los pernos de rueda, tuercas de rueda o discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No vuelva a pintar las superficies de acoplamiento, las superficies de asiento de las tuercas de rueda (superficies ahusadas) y la superficie de montaje del cubo del disco de rueda. Las capas gruesas de pintura podrán ocasionar flojedad y rotura de los pernos de rueda.
- No monte la rueda de forma que no quede bien alineada, o de modo que el centro de la misma quede descentrado.
- No aplique aceite ni grasa a las tuercas o pernos de la rueda. De lo contrario, las tuercas podrían apretarse en exceso y dañar los pernos. Las tuercas o pernos de rueda podrían aflojarse, provocando la caída de las ruedas y causando accidentes graves. Si se encuentra aceite o grasa en algún perno o tuerca, límpielo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

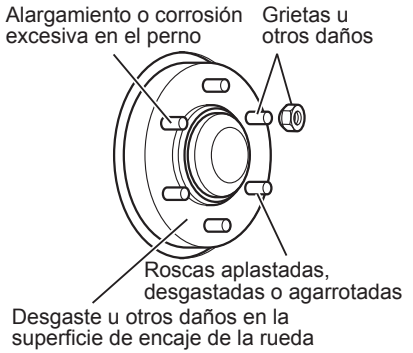
- Cambie las ruedas únicamente cuando el neumático esté separado del suelo. De lo contrario, la rueda quedará instalada incorrectamente, con un efecto perjudicial en el desempeño del vehículo.
- Elimine el barro o la corrosión de la superficie de montaje del cubo o de las superficies de acoplamiento de rueda a rueda. De lo contrario, es posible que la rueda se afloje durante la conducción.

**Exterior**




1. Compruebe lo siguiente en el disco de rueda:
   - Grietas u otros daños alrededor de los agujeros de pernos y los agujeros embellecedores
   - Grietas, otros daños o desgaste en las superficies de asiento de las tuercas de rueda (superficies ahusadas)
   - Grietas u otros daños en las soldaduras (ruedas de acero únicamente)
   - Desgaste u otros daños en la superficie de montaje del cubo

Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.




2. Compruebe los siguientes puntos en las piezas del lado del vehículo.
   - Grietas u otros daños en las tuercas de rueda y pernos de rueda
   - Alargamiento o corrosión excesiva en el perno de la rueda
   - Roscas aplastadas, desgastadas o agarrotadas en los pernos de rueda y las tuercas de rueda
   - Desgaste u otros daños en la superficie de montaje de la rueda

Si encuentra cualquier anormalidad en las piezas del lado del vehículo al efectuar la comprobación, evite conducirlo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

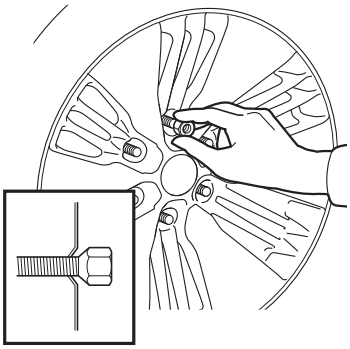
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Elimine la corrosión y suciedad del perno y tuerca de rueda, y haga girar la tuerca en el perno. Si la tuerca no gira suavemente, significa que las roscas están defectuosas.
- Si las roscas están defectuosas, reemplace ambos, el perno de rueda y la tuerca de rueda, como un juego.
- Si hay rotura en cualquiera de los pernos de rueda, cambie todos los pernos de rueda y las tuercas de rueda en la rueda.

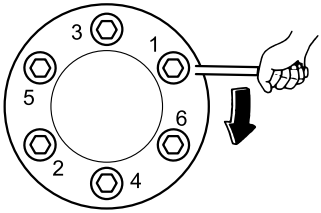
3. Elimine la corrosión, el polvo y el barro de las superficies de montaje de los discos de rueda y cubos, las superficies de asiento (superficies ahusadas) de las tuercas de rueda y las roscas de los pernos y tuercas de rueda.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Limpie los discos de rueda para eliminar la corrosión y el polvo de las superficies de montaje de los discos de rueda y cubos. Limpie asimismo la parte ahusada de cada tuerca. Si fija las tuercas de rueda sin eliminar la suciedad y la corrosión, las tuercas de rueda podrán aflojarse más adelante, con el consecuente riesgo de que la rueda se desprenda del vehículo durante la conducción. Esto puede ser muy peligroso.



4. En los modelos con ruedas de aluminio, monte la cubierta de la rueda presionándola con la mano hasta que esté en su sitio, después de alinear los salientes de la parte trasera de la cubierta de la rueda con las depresiones de la rueda.
5. Instale la rueda alineando los agujeros de pernos en el disco de rueda con los pernos de rueda.
6. Enrosque a mano cada tuerca de rueda hasta que hagan contacto con la superficie de asiento de la tuerca en el disco de rueda, y luego apriete manualmente todas las tuercas de rueda hasta que la rueda se mantenga en posición, sin ninguna flojedad.
   Dirija el extremo ahusado de las tuercas de rueda hacia adentro.
7. Gire el tornillo de purga del gato hacia la izquierda para bajar lentamente el vehículo.




8. Apriete las tuercas de rueda en secuencia diagonal y en dos o tres pasadas.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Algunas llaves de impacto disponibles en el mercado producen pares más altos que el par máximo especificado para el apriete de las tuercas de rueda. Si las tuercas de rueda se aprietan con este tipo de llaves de impacto, se podría producir la rotura de los pernos de rueda. Antes de usar una llave de impacto, compruebe que el par producido cumple con la especificación.
- Cuando utilice una llave de impacto, ajuste con cuidado el regulador de presión de aire y seleccione el tiempo de apriete. Por último, apriete al par especificado con una llave de torsión.

9. Finalmente, apriete todas las tuercas de rueda al par especificado, con una llave de torsión.

| Par de apriete |
| --- |
| **120 N·m** (12 kgf·m/**87 lb pies**) |

**⚠ ADVERTENCIA**

- No fije adornos de rueda de plástico que puedan resultar muy dañados. Podrían salir volando de las ruedas del vehículo y provocar accidentes durante la conducción del vehículo.
- Asegúrese de colocar todas las herramientas, el gato y los neumáticos pinchados en su ubicación de almacenamiento para reducir la posibilidad de lesiones personales debido a una colisión o a una frenada brusca.



**AVISO**

- Tras cambiar un neumático, haga girar el volante de dirección hacia ambos lados para asegurarse de que las ruedas no interfieran con otros componentes adyacentes. En caso de dudas sobre este punto, póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.
- Es posible que el par de apriete de las tuercas de rueda disminuya después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir 50 a 100 km (31 a 62 millas) después de un cambio de neumático, vuelva a apretar las tuercas de rueda a los pares especificados, de acuerdo con las instrucciones de la sección "Reapriete de las tuercas de rueda" en este capítulo.

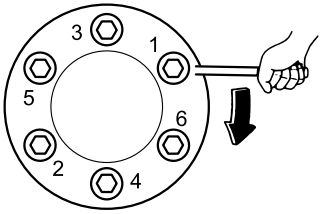
**Reapriete de las tuercas de rueda**
**→ Consulte la página 6-98**

## Reapriete de las tuercas de rueda

Compruebe, mediante una llave de torsión, que las tuercas de rueda estén apretadas al par especificado.

Revise si hay flojedad en las tuercas de rueda mediante los siguientes métodos. El par de apriete de las tuercas de rueda puede disminuir después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir 50 a 100 km (31 a 62 millas), asegúrese de reapretar las tuercas de rueda al par especificado.

| Par de apriete |
| --- |
| **120 N·m** (12 kgf·m/**87 lb pies**) |




Gire las tuercas de rueda en la dirección de apriete, al par especificado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si encuentra cualquier anomalía en las tuercas de rueda, como aflojamiento frecuente de las tuercas luego del reapriete, haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione o preste servicio a su vehículo tan pronto como sea posible.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Posicione correctamente la llave de rueda en una tuerca de rueda con el fin de apretar la tuerca al par especificado. Sin embargo, no utilice un tubo como si fuera una extensión del mango, ni su pie para aplicar fuerza en la llave. Esto podría apretar la tuerca más de lo necesario y se podrían dañar los componentes.
- Tanto el apriete excesivo como insuficiente de las tuercas de rueda puede causar la rotura de los pernos de rueda o grietas en los discos de rueda, pudiendo provocar a su vez, el desprendimiento de la rueda. Respete los pares de apriete especificados.
- Cuando sustituya un neumático por otro nuevo, utilice solamente un neumático del mismo tipo y tamaño que el neumático que se va a sustituir; de lo contrario, podría comprometer la seguridad durante la conducción. Tenga la precaución de no utilizar neumáticos de diferentes tipos o tamaños.

## Líquido del embrague (modelo de transmisión manual)

El depósito del líquido del embrague es común al depósito del líquido de frenos.

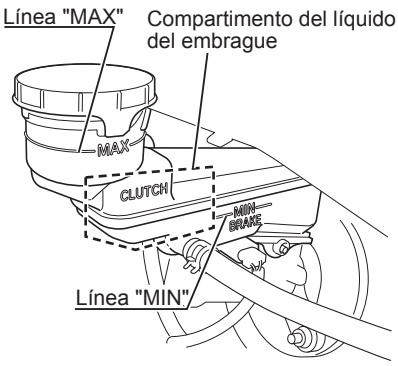
**⚠ ADVERTENCIA**

- Si el líquido del embrague entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de llenar el depósito, limpie alrededor del tapón y llene líquido del embrague de un recipiente limpio. La entrada de impurezas al depósito provocará el mal funcionamiento del sistema de embrague.
- Tenga cuidado y no permita que el líquido del embrague entre en contacto con la piel. Si este líquido entra en contacto con la piel, lávelo inmediatamente con agua.
- El líquido del embrague disuelve la pintura y materiales tales como plástico, vinilo y caucho, usados en los componentes del vehículo. Es además altamente corrosivo para los metales. Si se derrama, limpie inmediatamente la zona afectada o lave con agua para eliminar el líquido.
- Si persiste la irritación de la piel, consulte con un doctor.
- Inspeccione y cambie el líquido del embrague de acuerdo con el programa de mantenimiento.
- Utilice únicamente el líquido del embrague especificado.
- El líquido del embrague absorbe humedad fácilmente. Cierre firmemente la tapa del recipiente cuando lo almacene.
- No mezcle el líquido del embrague con otros de marca no especificada. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallos en el sistema de embrague.
- Si el líquido del embrague disminuye muy rápidamente, podría atribuirse a un problema en el sistema de embrague o en el sistema de frenos, o las zapatas de frenos o los forros de las zapatas podrían haberse desgastado. Haga inspeccionar su vehículo inmediatamente en el concesionario Isuzu más cercano.

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**
**Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados**
**→ Consulte la página 6-157**




### Comprobación del nivel de líquido del embrague

Compruebe que el nivel de líquido en el depósito de reserva esté entre las líneas "MAX" y "MIN".

Asegúrese de usar la sección del compartimento del líquido del embrague para comprobar la sección de la línea "MIN" del nivel de líquido del embrague. El nivel del líquido del embrague no se podrá comprobar con precisión si se comprueba con un método distinto del de la sección del compartimento del líquido del embrague.

Si la superficie del líquido no está fácilmente visible, haga balancear ligeramente el vehículo.

### Adición de líquido del embrague

Si el nivel de líquido del embrague está por debajo de la línea "MIN", extraiga el tapón del depósito del líquido del embrague y añada líquido. Añada líquido del embrague especificado hasta la línea "MAX".

Después del llenado de líquido, apriete firmemente el tapón.

### Cambio del líquido del embrague

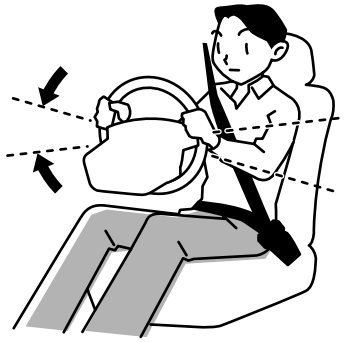
Cambie el líquido del embrague con el líquido especificado, de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Debido a que el cambio del líquido del embrague requiere el desmontaje de los componentes relacionados, solicite esta tarea a su concesionario Isuzu.

## Líquido de la transmisión automática (modelo de transmisión automática)

Lleve su vehículo a un concesionario Isuzu para que inspeccionen y sustituyan el líquido de la transmisión automática.

# Volante de dirección

## Comprobación del volante de dirección



Con el motor al ralentí, coloque el volante de dirección en posición recta y, a continuación, gire suavemente hacia ambos lados y compruebe el juego libre del volante de dirección desde la distancia periférica hasta el punto en que los neumáticos empiezan a moverse.

| Valor estándar (en la periferia del volante de dirección) |
|---|
| 10 - 30 mm (0,39 - 1,18 pulg.) |



Sujete el volante de dirección con las dos manos y muévalo en la dirección del eje, así como arriba y abajo y hacia los lados para comprobar si hay flojedad. Asimismo, conduzca el vehículo y compruebe la presencia de vibraciones anormales, tirones de dirección, dirección dura o la incapacidad de que el volante de dirección regrese a la posición recta.

**⚠ PRECAUCIÓN**

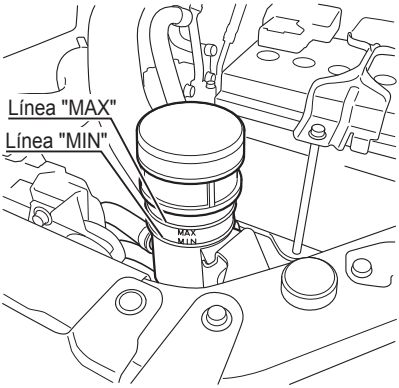
- Si los componentes de la dirección presentan un exceso de juego libre o flojedades, o se percibe cualquier condición anormal, haga que revisen de inmediato el sistema de dirección en el concesionario Isuzu más cercano.

# Líquido de la servodirección (modelo con servodirección hidráulica)

El nivel de líquido de la servodirección debe comprobarse y el líquido debe cambiarse según las indicaciones del Programa de mantenimiento.
La sustitución del líquido de la servodirección debe realizarla un concesionario Isuzu.

**Programa de mantenimiento**
**→ Consulte la página 6-152**

## Comprobación del nivel de líquido de la servodirección




El depósito de reserva está ubicado en la parte delantera del compartimento del motor, en el lado izquierdo. El nivel de líquido es correcto cuando se encuentra entre las líneas "MAX" y "MIN" del depósito de reserva. Si el nivel está por debajo de la línea "MIN", agregue líquido de la servodirección hasta la línea "MAX". Además, realice una inspección en busca de fugas de líquido de la servodirección.

**Capó del motor**
**→ Consulte la página 6-11**

## Adición de líquido de la servodirección

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Antes de agregar líquido, limpie la zona que rodea el tapón y vierta el líquido desde una jarra o recipiente limpio. La penetración de cualquier cuerpo extraño en el depósito provocará el fallo del sistema de servodirección.
- No mezcle el líquido de la servodirección recomendado con líquidos de otras marcas. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallos en el sistema.

Retire el tapón del depósito de reserva y agregue líquido de la servodirección hasta la línea "MAX".

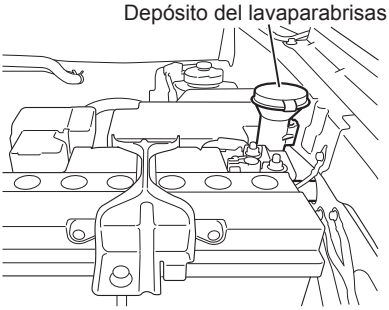
# OTROS SERVICIOS Y MANTENIMIENTO


- Líquido del lavaparabrisas 6-104
- Escobillas del limpiaparabrisas 6-105
- Luces 6-114
- Manejo de la batería 6-127
- Refrigerante 6-137

# Líquido del lavaparabrisas

## Limpiaparabrisas/lavaparabrisas

Compruebe el nivel de líquido en el depósito del lavaparabrisas. Asimismo, rocíe líquido del lavaparabrisas y haga funcionar el limpiaparabrisas para comprobar que no queden secciones que no se limpien correctamente. En este momento, también compruebe la condición de rociado del líquido del lavaparabrisas.




### Llenado del líquido del lavaparabrisas

1. El depósito del lavaparabrisas está ubicado a la izquierda, en la parte trasera del compartimento del motor.
2. Abra el tapón y llene el depósito con el líquido del lavaparabrisas hasta el orificio.

**AVISO**

- El depósito del líquido del lavaparabrisas en un vehículo nuevo se expide de fábrica solamente con agua de grifo. Ajuste la concentración del líquido para adaptarlo a sus propias necesidades de uso.
- Con respecto a la proporción de mezcla con el agua de grifo, siga las instrucciones suministradas con el líquido del lavaparabrisas.
- No deberán usarse productos de mala calidad, refrigerante del motor y agua jabonosa. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en la obstrucción de la boquilla o daños en las superficies pintadas.
- Nunca deberá usarse el lavaparabrisas mientras el depósito está vacío. El funcionamiento del lavaparabrisas con el depósito vacío puede causar daños al motor.

## Escobillas del limpiaparabrisas

**Comprobaciones diarias**

Rocíe líquido del lavaparabrisas y luego haga funcionar el limpiaparabrisas para comprobar que no queden secciones con un barrido deficiente. Además, confirme que las funciones funcionan correctamente.

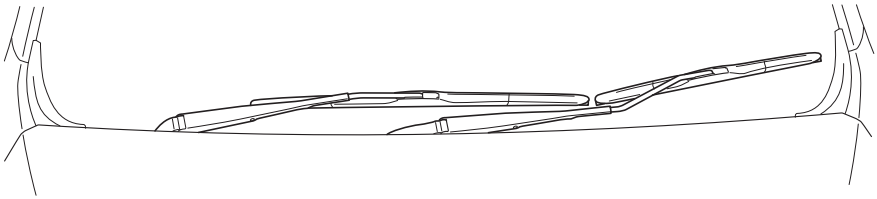
**NOTA**

[Para escobillas planas]

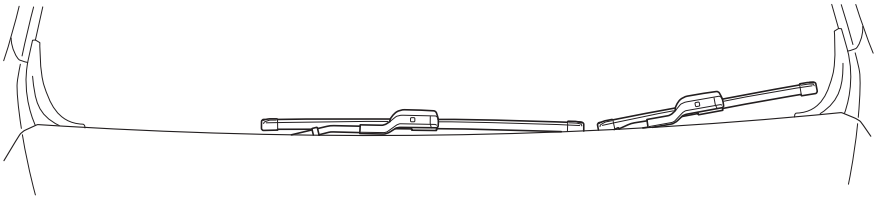
- Los limpiaparabrisas pueden moverse ligeramente cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o cuando el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Esto se debe a las funciones del vehículo para proteger las escobillas del limpiaparabrisas de la degradación térmica y no supone un funcionamiento incorrecto.
- Los limpiaparabrisas pueden moverse ligeramente cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o cuando se gira el interruptor de arranque hasta la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Esto se debe a las funciones del vehículo para devolver los limpiaparabrisas a su posición inicial normal y no supone un funcionamiento incorrecto.

## Tipos de escobillas del limpiaparabrisas

**Escobillas de diseño**

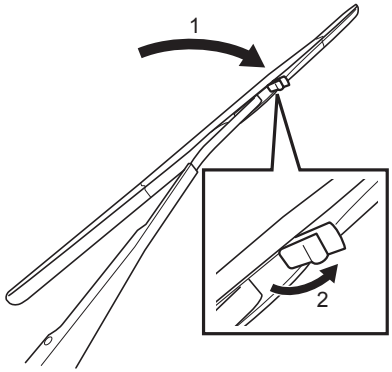


**Escobillas planas**



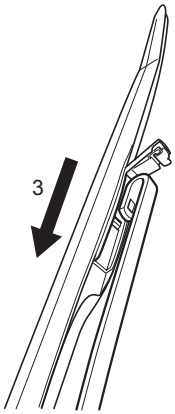
La forma de sustituir las escobillas y los insertos de caucho de los limpiaparabrisas varía según el tipo de escobillas. Si los reemplaza incorrectamente, los limpiaparabrisas y las piezas circundantes podrían resultar dañados. Antes de iniciar la sustitución, compruebe de qué tipo son los limpiaparabrisas.

## Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas (escobillas de diseño)




**Desmontaje**

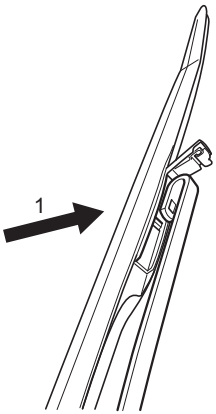
1. Levante el brazo del limpiaparabrisas hasta la posición vertical.
2. Tire de la pestaña.

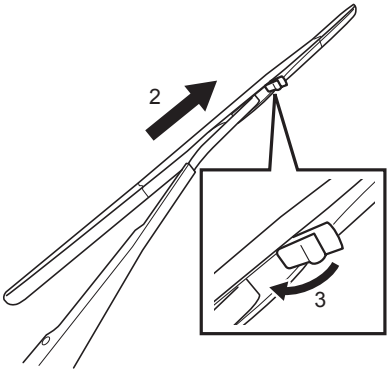



3. Deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha para retirarla.

**Instalación**

1. Fije la escobilla del limpiaparabrisas al brazo.



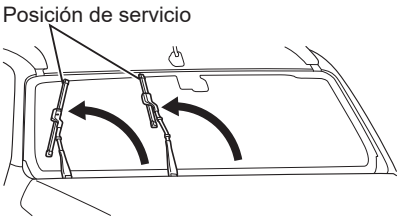




2. Deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha.
3. Empuje la pestaña hacia dentro.

**AVISO**

- No baje el brazo del limpiaparabrisas mientras esté extraída la escobilla; se podrían producir arañazos en el vidrio del parabrisas.
- Cada vez que instale una escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que esté retenida en su lugar. Si no observa esta precaución, la escobilla del limpiaparabrisas podría desencajarse cuando se active el interruptor del limpiaparabrisas.

## Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas (escobillas planas)




Para cambiar la escobilla del limpiaparabrisas, coloque el limpiaparabrisas en la posición de servicio.

**AVISO**

- Verifique que el capó del motor esté cerrado de forma segura.

**Capó del motor**

**→ Consulte la página 6-11**

### Cambio del limpiaparabrisas de la posición de servicio a la posición normal y viceversa

1. Asegúrese de que el interruptor del limpiaparabrisas esté en la posición "OFF".

**Interruptor del limpiaparabrisas**

**→ Consulte la página 4-142**

2. Cambie el modo de energía a "ON" y, a continuación, a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON", e inmediatamente después, a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
3. Para cambiar la posición del limpiaparabrisas, tire del interruptor del lavaparabrisas hacia arriba y manténgalo en esa posición.

**Interruptor del lavaparabrisas**

**→ Consulte la página 4-147**

**NOTA**

- Es posible cambiar la posición del limpiaparabrisas durante un tiempo aproximado de 1 minuto tras realizar la operación mencionada en el paso 2.

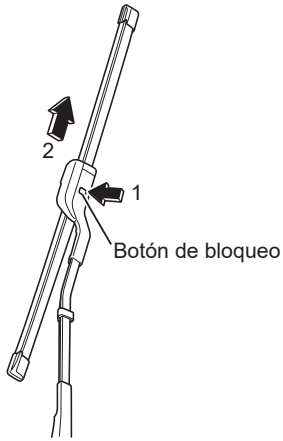
4. Para situar el limpiaparabrisas en la posición normal, cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y, a continuación, ponga el interruptor del limpiaparabrisas en cualquier posición distinta de "OFF".

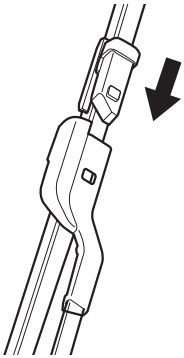
**NOTA**

- Cuando se conduce el vehículo con el limpiaparabrisas en la posición de servicio, este pasa automáticamente de la posición de servicio a la posición normal.

### Desmontaje

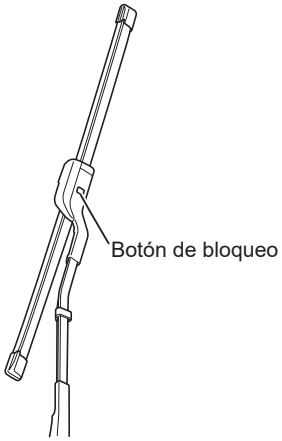
Pulse el botón de bloqueo y deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha para retirarla del brazo del limpiaparabrisas.





**Instalación**

1. Deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha hasta que oiga un "clic".

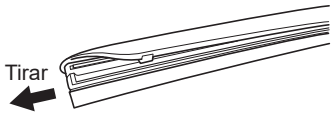



2. Confirme que el botón de bloqueo esté asentado dentro de la posición del agujero.

**AVISO**

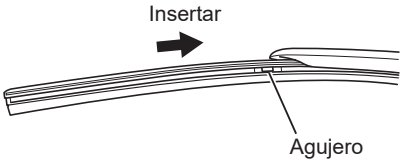
- No baje el brazo del limpiaparabrisas mientras esté extraída la escobilla; se podrían producir arañazos en el vidrio del parabrisas.
- Cada vez que instale una escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que esté retenida en su lugar. Si no observa esta precaución, la escobilla del limpiaparabrisas podría desencajarse cuando se active el interruptor del limpiaparabrisas.

## Sustitución del inserto de caucho del limpiaparabrisas (escobillas de diseño)



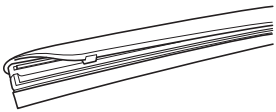

### Desmontaje

1. Extraiga la escobilla del limpiaparabrisas del brazo del limpiaparabrisas.
2. Tire del inserto de caucho en la dirección indicada por la flecha y extráigalo de la escobilla del limpiaparabrisas.



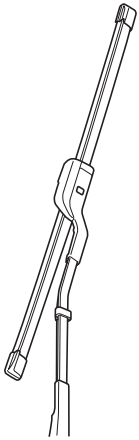

### Instalación

1. Introduzca un nuevo inserto de caucho en la escobilla del limpiaparabrisas.



2. Continúe empujando el inserto de caucho del limpiaparabrisas hasta que el gancho de la escobilla del limpiaparabrisas encaje en el agujero provisto en la misma, y luego confirme que el inserto de caucho esté bien retenido en su lugar.
3. Fije la escobilla del limpiaparabrisas al brazo del limpiaparabrisas.

## Sustitución del inserto de caucho del limpiaparabrisas (escobillas planas)



**NOTA**

- En las escobillas planas, el caucho del limpiaparabrisas no se puede reemplazar. Si debe reemplazar el caucho del limpiaparabrisas, sustituya la escobilla del limpiaparabrisas como conjunto.

# Luces

## Inspección del funcionamiento de las luces

Cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), y luego compruebe la forma en que encienden y parpadean los faros delanteros, las luces de señal de giro y las demás luces exteriores, así como las luces interiores.

Asimismo, presione el pedal de freno para comprobar que las luces de parada se enciendan, y ponga la transmisión en "R" para verificar si se encienden las luces de retroceso. Asimismo, revise si hay descoloramiento, daños o flojedad en las luces.

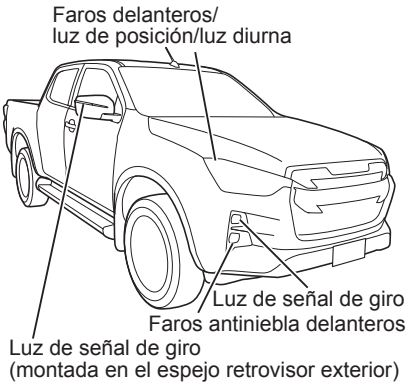
Si durante la inspección encuentra alguna luz que no se encienda, consulte "Antes de sustituir las luces" para conocer cómo debe proceder.

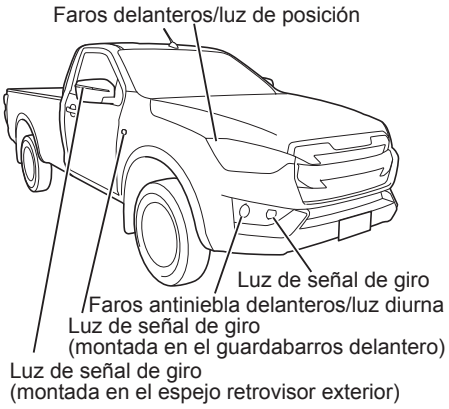
**⚠ ADVERTENCIA**

- No conduzca el vehículo si las luces exteriores no funcionan. Podría provocar un accidente.

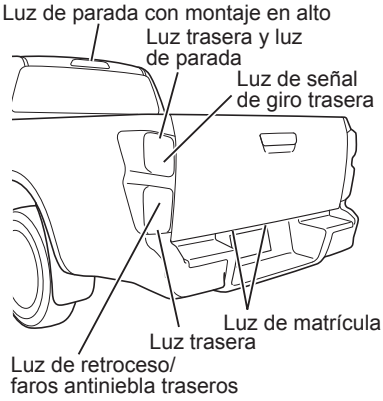
**Antes de sustituir las luces**
**→ Consulte la página 6-116**

**Delantero**

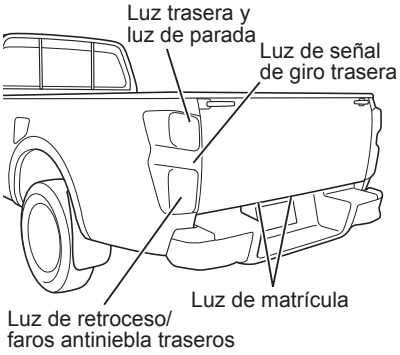


**Parte trasera (tipo LED)**




**Parte trasera (excepto de tipo LED)**




**Interior**




**NOTA**

- En el caso de las luces (equipo de iluminación) de los faros delanteros, por ejemplo, el interior de las lentes podría empañarse momentáneamente cuando conduce bajo la lluvia o durante el lavado del vehículo. Asimismo, también podría formarse condensación en el interior de las lentes debido a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de las luces. Esto no es anormal, y es un fenómeno similar al del empañamiento del cristal del parabrisas o de la puerta cuando llueve. El empañamiento desaparecerá unos minutos después de encender los faros.
- Asegúrese de ajustar el nivel de los haces de los faros delanteros para evitar cegar a otros conductores. Haga que le ajusten los haces de los faros delanteros en su concesionario Isuzu más cercano.

## Antes de sustituir las luces

Si durante la inspección detecta la necesidad de sustituir alguna luz, compruebe la siguiente información.

### Luces que requieren ser sustituidas por un concesionario Isuzu

Las luces que se indican a continuación son difíciles de reemplazar, o bien debe sustituirse el conjunto de la unidad de luces. Si es necesario sustituirlas, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

- Faros LED (luces largas/luces cortas)
- Luces de posición/luces diurnas (modelo con faros LED)
- Luces de posición (modelo con faros delanteros halógenos)
- Faros antiniebla delanteros
- Luces diurnas (montadas en el parachoques delantero)
- Luces de señal de giro (montadas en el parachoques delantero)
- Luces de señal de giro (montadas en los espejos retrovisores exteriores)
- Luces traseras y de parada (de tipo LED)
- Luz de parada con montaje en alto
- Luces del espejo de cortesía

### Luces que puede sustituir el usuario

Recomendamos acudir a un concesionario Isuzu para la sustitución de las bombillas, ya que existe el riesgo de que los componentes sufran daños. Sin embargo, el usuario puede sustituir las bombillas de las luces cuyos procedimientos de sustitución se describan en el manual del usuario. Para conocer los procedimientos de sustitución de las bombillas, consulte las páginas siguientes.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cambie siempre el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y coloque los demás interruptores en la posición de apagado antes de reemplazar las bombillas.
- Las bombillas están calientes inmediatamente después de que se apagan. Cuando reemplace las bombillas, asegúrese de que estén lo suficientemente frías para no quemarse.
- Si utiliza bombillas con una potencia en vatios diferente de la especificada puede provocar que la bombilla o el cableado se calienten. Esto podría provocar que la lente y la caja se comben; también podría provocar un incendio. Para preparar una bombilla nueva, consulte la sección "Potencia en vatios de las bombillas".
- Las bombillas halógenas contienen gas presurizado. Tenga cuidado al manipular las bombillas halógenas puesto que si se dañan o caen pueden causar una explosión.

**AVISO**

- No toque la parte de cristal de la bombilla sin protección en las manos durante la sustitución.
- Si no está seguro del procedimiento, deténgase y póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Cuando se funde una bombilla de un par de luces, como, por ejemplo, los faros delanteros, la otra bombilla está llegando al final de su vida útil. Recomendamos que se reemplacen ambas bombillas al mismo tiempo.

**NOTA**

- Si la bombilla no está fundida, el fallo puede estar en el cableado. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.

**Potencia en vatios de las bombillas**
**→ Consulte la página 6-118**

### Potencia en vatios de las bombillas

| Posición | Luces | | Potencia en vatios de las bombillas |
|---|---|---|---|
| Delantero | Faros delanteros | De tipo LED | LED |
| | | Halógenas (luces largas/luces cortas) | 60/55 W |
| | Luz de posición/luz diurna *1 | | LED |
| | Luz de posición *2 | | 5 W |
| | Luz de señal de giro | | 21 W (ámbar) |
| | Faro antiniebla | De tipo LED | LED |
| | | De tipo bombilla | 55 W |
| | Luz diurna (montada en el parachoques delantero) *2 | | 13 W |
| Lateral | Luz de señal de giro | Montada en el espejo retrovisor exterior | LED |
| | | Montada en el guardabarros delantero | 5 W |
| Trasero | Luz trasera y luz de parada | De tipo LED | LED |
| | | De tipo bombilla | 5/21 W |
| | Luz de señal de giro | | 21 W (ámbar) |
| | Luz de retroceso | | 21 W |
| | Luz de matrícula | | 5 W |
| | Faros antiniebla traseros | | 21 W |
| | Luz de parada con montaje en alto | | LED |
| Interior | Luces para consulta de mapas | | 8 W |
| | Luz del techo | | 10 W |
| | Luz del espejo de cortesía | | LED |

*1: Modelo de faros LED.

*2: Modelo de faros delanteros halógenos.

**NOTA**

- Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para el reemplazo de bombillas que no estén incluidas en la lista.

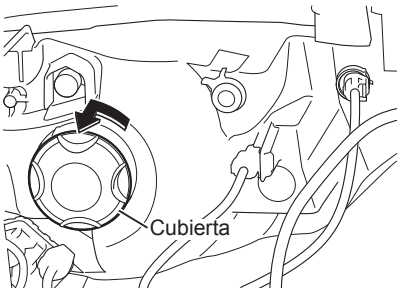
## Sustitución de las luces (luces exteriores)

### Bombillas del faro delantero (modelo de faros delanteros halógenos)

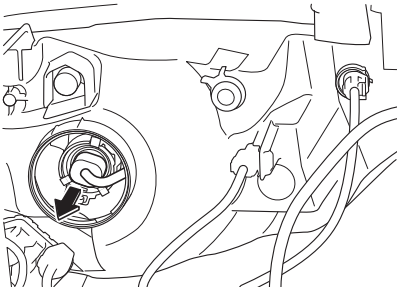
1. Abra el capó del motor y coloque el soporte.

**Capó del motor**

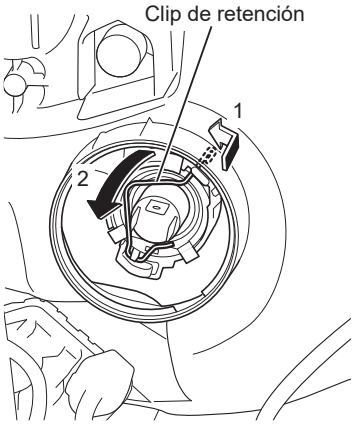
→ **Consulte la página 6-11**




2. Gire la cubierta hacia la izquierda para desmontarla.



3. Desconecte el conector de la bombilla. Extraiga el conector presionando las pestañas.




4. Libere el clip de retención de la bombilla. Desmonte la bombilla.
5. Monte una nueva bombilla y fíjela con el clip de retención.

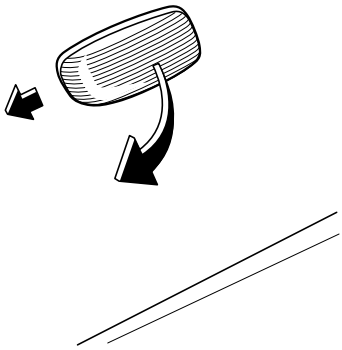
**AVISO**

- No toque el cristal de la bombilla con la mano. Si ensucia el cristal provocará que la bombilla se funda.

6. Conecte el conector. Fije la cubierta.

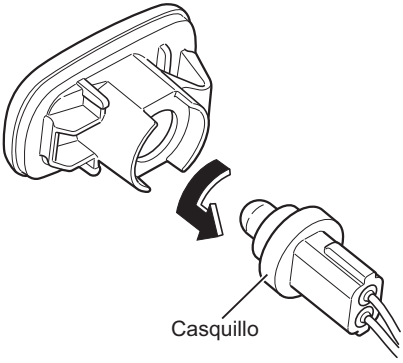
**AVISO**

- Si la cubierta no está colocada firmemente en su lugar, podría penetrar agua a los faros delanteros y provocar que funcionen incorrectamente.

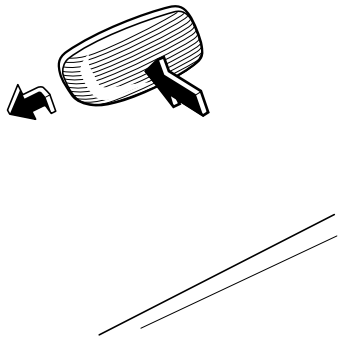


**Bombillas de luz de señal de giro (montadas en el guardabarros delantero)**

1. Mientras se desliza la luz de señal de giro (montada en el guardabarros delantero) hacia la parte delantera del vehículo, deslícela y tire de ella para dejar visible la parte posterior de la luz. Desenganche, del panel del guardabarros, el clip en el lado de la parte trasera de la luz. Cuando haya desmontado el clip, jale la luz mientras la desliza hacia afuera y hacia la parte trasera del vehículo.
2. Afloje el casquillo girándolo hacia la izquierda.




3. Extraiga la bombilla del casquillo.
4. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
5. Inserte el casquillo y gírelo hacia la derecha para bloquearlo de forma segura.
6. Inserte, en el panel del guardabarros, el clip de la parte trasera de la luz. Presione la parte delantera de la luz en el panel del guardabarros e inserte el clip en la parte posterior de la parte delantera de la luz en el panel del guardabarros.

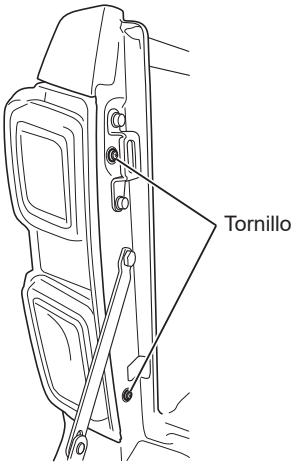


### Bombillas de las luces de combinación traseras

**NOTA**

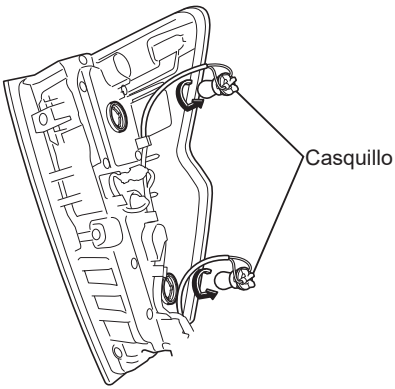
- Si la bombilla de la luz trasera y de parada es de especificación LED, haga que la reemplacen en un concesionario Isuzu.

1. Abra el portón trasero. Extraiga los dos tornillos. Desmonte las luces de combinación traseras.

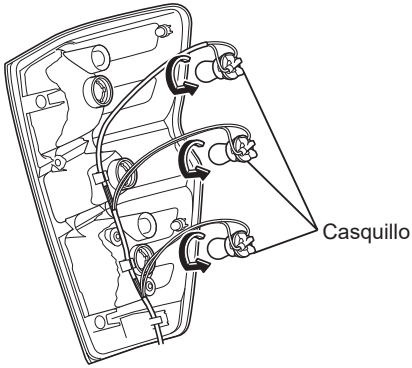


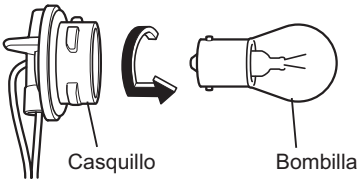

**Modelo con luces traseras y de parada de tipo LED**

2. Gire el casquillo de la bombilla de sustitución hacia la izquierda para desmontarlo.



**Excepto modelo con luces traseras y de parada de tipo LED**



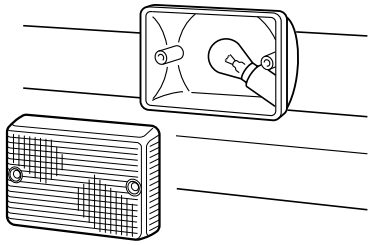

3. Extraiga la bombilla del casquillo.

4. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
5. Inserte el casquillo y gírelo hacia la derecha para bloquearlo de forma segura.

**AVISO**

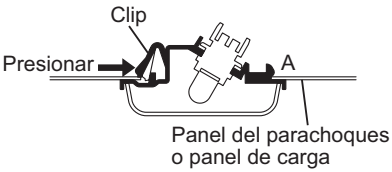
- Si el casquillo no está bloqueado firmemente, podría ingresar agua a la luz y provocar una avería.

6. Instale las luces de combinación traseras y, a continuación, apriete los dos tornillos para fijarlas.



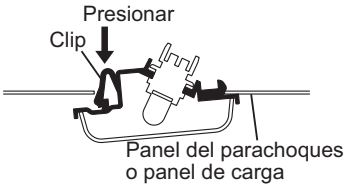
### Sustitución de la bombilla de los faros antiniebla traseros

1. Quite los tornillos que sujetan la lente y quite la lente.
2. Afloje la bombilla girándola hacia la izquierda mientras se presiona.
3. Para instalar las luces, invierta el procedimiento de extracción.

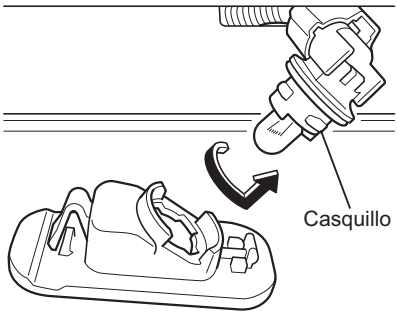



### Bombillas de la luz de matrícula

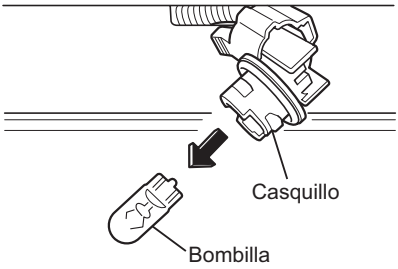
1. Presione el clip de la parte posterior de la luz de matrícula hacia "A" para liberar el bloqueo.




2. Una vez liberado el bloqueo del clip, presione el clip para retirar la luz de matrícula.

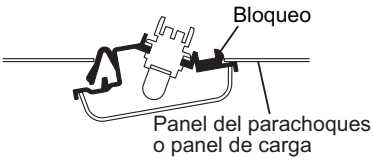



3. Afloje el casquillo girándolo hacia la izquierda.

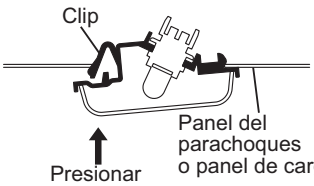



4. Extraiga la bombilla del casquillo.

5. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
6. Inserte el casquillo y gírelo hacia la derecha para bloquearlo de forma segura.

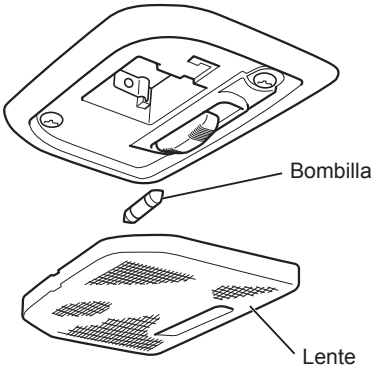



7. Introduzca el bloqueo de la luz de matrícula en el panel del parachoques o el panel de carga.



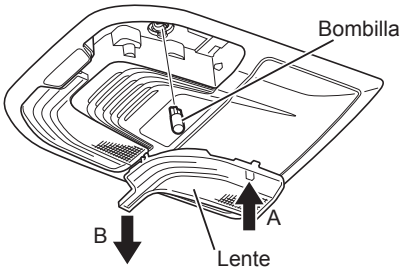

8. Empuje la luz de matrícula en la zona del clip dentro del panel del parachoques o el panel de carga para montar el clip.

## Sustitución de las luces (luces interiores)




### Bombilla de la luz del techo

1. Use un destornillador de punta plana o herramienta similar para desmontar la lente. Desmonte la bombilla.
2. Para instalar las luces, siga el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.




### Bombillas de la luz para consulta de mapas

1. Extraiga la sección "B" mientras presiona la sección "A" de la lente para retirar la lente.
2. Desmonte la bombilla.
3. Instale una nueva bombilla y vuelva a montar la lente.

**AVISO**

- No ejerza demasiada fuerza sobre las lentes al retirar o instalar las lentes.

## Manejo de la batería

### ⚠ PELIGRO

- El uso o carga de la batería cuando el líquido de la batería está por debajo de la línea de nivel inferior, puede acelerar su deterioro y originar situaciones peligrosas, tales como la generación de calor e incluso la explosión.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, lave inmediatamente con abundante agua y continúe lavando por lo menos durante 5 minutos. A continuación, póngase en contacto con un médico para realizar un examen médico. Si el líquido se pega a cualquier parte de su cuerpo, lávelo utilizando una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico para realizar un examen médico.
- Cuando se utilizan herramientas u otros objetos de metal cerca de la batería, proceda con cuidado para prevenir que entren en contacto con el terminal positivo. Debido a que el vehículo por sí mismo es un conductor de electricidad, cualquier contacto de este tipo puede resultar en un cortocircuito y en una sacudida eléctrica sumamente peligrosa.
- La batería para vehículos genera gas hidrógeno altamente inflamable. Por tal motivo, nunca lleve a cabo operaciones que produzcan chispas o requieran el uso de llamas abiertas en las cercanías la batería para vehículos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar una explosión en caso de que se encienda el gas hidrógeno. Cada vez que limpie el líquido de la batería, deberá utilizar un trapo humedecido.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Apague siempre el motor cada vez que deba inspeccionar la batería.
- Se utiliza ácido sulfúrico diluido como líquido de la batería. Utilice gafas protectoras cuando manipule la batería. Preste especial atención para asegurarse de que el líquido no entre en contacto con la piel, ropa o la carrocería del vehículo.
- El líquido de la batería nunca deberá llenarse por encima de la línea de nivel superior. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en derrame de líquido de la batería y la corrosión de los terminales de la batería y otros componentes. Todo derrame del líquido de la batería deberá eliminarse inmediatamente con agua.
- No permita que la cara o la cabeza estén demasiado cerca de la batería, salvo que sea absolutamente necesario.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Al desconectar los cables, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), espere al menos 5 minutos, y luego desconecte los cables de los terminales, comenzando por el cable negativo. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 5 minutos, el sistema de control electrónico del vehículo podría funcionar incorrectamente. Cuando se vuelvan a reconectar, el cable negativo deberá conectarse en último término.
- Tenga cuidado de no inhalar el gas hidrógeno que sale de la batería.
- Recargue la batería en una zona con buena ventilación. No recargue la batería en una sala cerrada, etc.
- Lávese las manos después de manipular los postes, terminales y accesorios relacionados con la batería.
- Asegúrese de que la batería está lejos de los niños.
- Asegúrese de sustituir la primera batería y la segunda batería simultáneamente (modelos con segunda batería).
- Asegúrese de utilizar una batería con las mismas especificaciones para la primera batería y para la segunda batería (modelos con segunda batería).
- Al sustituir las baterías, asegúrese de desconectar los terminales negativos tanto de la primera batería como de la segunda batería (modelos con segunda batería).

**AVISO**

- Cada vez que se añade líquido de la batería, se deberá recargar la batería (conduciendo el vehículo). Si no se recarga la batería, particularmente en los meses de invierno, el líquido de la batería podrá congelarse y dañarse la caja de la batería.
- Si el nivel del líquido de la batería continúa descendiendo a un ritmo excepcionalmente rápido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.

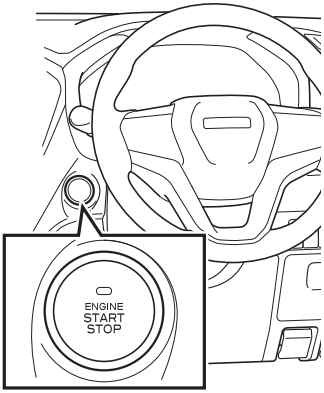
**NOTA**

- Si se ha reconectado la batería, realice los siguientes ajustes de inicialización para accionar el elevalunas eléctrico del conductor de forma correcta.
  - Abra la ventana del conductor hasta la mitad. Tire hacia arriba del interruptor de la ventana del conductor para abrirla completamente y mantenga el interruptor en esta posición durante 2 segundos.

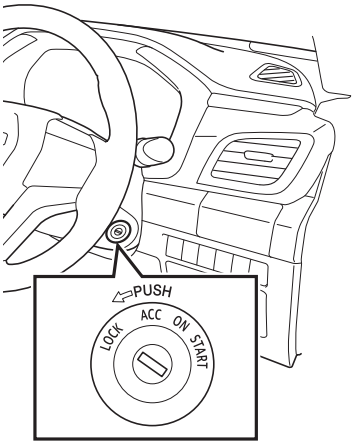
## Precauciones sobre el manejo de la batería

Mantenga la batería limpia. Si se deja sucia la batería, podría suceder que ciertos contaminantes se mezclen con el líquido de la batería, se dañen las placas de la batería, se produzcan cortocircuitos en la parte superior de la batería y se reduzca la vida de servicio de la batería.

**Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos.**




**Modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos.**



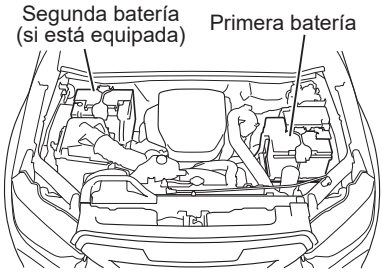

### Cuando se realice la inspección o el mantenimiento

Antes de comenzar con la inspección y el mantenimiento de la batería u otras piezas del sistema eléctrico, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), espere al menos 5 minutos, y a continuación desconecte el cable negativo del terminal negativo. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 5 minutos, el sistema de control electrónico del vehículo podría funcionar incorrectamente.

Si se deja la batería conectada al terminal negativo durante la inspección o el mantenimiento, existe el peligro de que se dañen los componentes eléctricos.

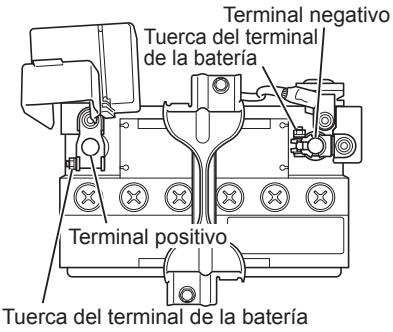
**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**

**→ Consulte la página 4-120**




### Posición de montaje de la batería

Dependiendo del modelo, es posible que haya una batería (primera batería) o dos baterías (primera y segunda batería).




### Desconexión de los cables de la batería

Si es necesario desmontar la batería, desconecte los cables de la batería.

1. Cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
2. Espere al menos 5 minutos.
3. Afloje la tuerca del terminal de la batería y, a continuación, desconecte el cable negativo del terminal.
4. Afloje la tuerca del terminal de la batería y, a continuación, desconecte el cable positivo del terminal.

**⚠ ADVERTENCIA**

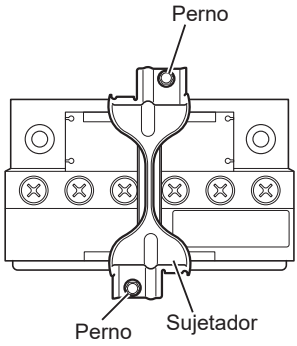
- Si el cable de la batería permanece conectado al terminal negativo, cualquier contacto realizado con las herramientas y similares entre el terminal positivo y la carrocería del vehículo, podría provocar un cortocircuito y sacudidas eléctricas peligrosas. También se podrá dañar el sistema eléctrico.
- No incline la batería.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Si el cable negativo se desconecta del terminal negativo en la batería dentro de un lapso de 5 minutos después de cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o de girar el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema de control electrónico podría funcionar incorrectamente.

**AVISO**

- Al retirar el terminal negativo, afloje la tuerca del terminal de la batería y retire el sensor de batería inteligente manteniendo el cable conectado. (No afloje ninguna otra tuerca que no sea la tuerca del terminal de la batería.)




### Desmontaje de la batería

1. Retire los pernos de fijación y el sujetador que asegura la batería en su lugar.
2. Extraiga la batería del vehículo.



### Carga de la batería

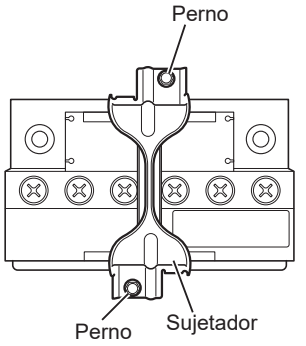
1. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación y extraiga las tapas de la batería.
2. Cargue la batería por medio de un cargador de baterías.

**PELIGRO**

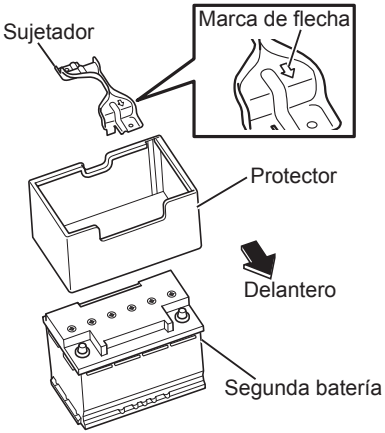
- Cuando se está cargando la batería, evite acercar llamas abiertas. La batería genera gas hidrógeno durante el proceso de carga; por consiguiente, si no observa esta precaución, podrá resultar en incendio o explosión.

**AVISO**

- Asegúrese de desconectar los cables de la batería para la carga. De no hacerlo, se podría provocar una avería en el vehículo.
- Siempre que un cargador sea conectado a o desconectado de la batería, asegúrese de que esté apagado.




**Segunda batería**
**(modelos con segunda batería)**




### Instalación de la batería

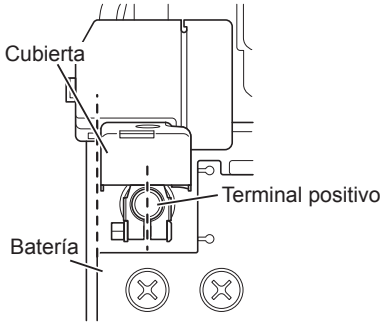
1. Monte la batería. Asegúrese de que la batería está correctamente orientada y colocada de forma que queda bien asentada sin flojedad.
2. Monte el sujetador y los pernos de fijación.

**AVISO**

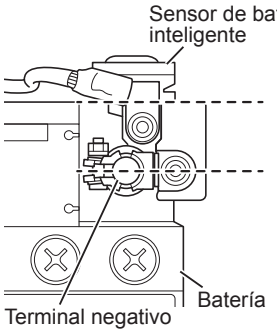
[En modelos con segunda batería]

- Cuando instale la segunda batería, no olvide colocar un protector para la batería.
- Al instalar el sujetador de la segunda batería, asegúrese de que la marca de la flecha del sujetador esté orientada hacia la parte delantera del vehículo.

**Terminal positivo**




**Terminal negativo con sensor de batería inteligente**




## Conexión de los cables de la batería

Cuando se conectan los cables de la batería, comience por el terminal positivo y luego conecte el terminal negativo.

**AVISO**

- Al conectar el cable positivo, alinee la batería y el terminal lateralmente (como se muestra en la ilustración). Además, vuelva a colocar la cubierta del terminal positivo en su posición cerrada una vez conectado el cable.
- Al conectar el cable negativo, alinee la batería y el terminal lateralmente (como se muestra en la ilustración). Además, tras conectar el cable, compruebe que el sensor de batería inteligente no esté en contacto con ninguna pieza de alrededor.

Conecte el cable al terminal y, a continuación, apriete la tuerca del terminal de la batería.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Tenga la precaución de no mezclar los terminales positivo y negativo cuando conecte los cables de la batería. La conexión incorrecta de estos terminales puede resultar en el flujo de una corriente excesiva y en la destrucción del generador o del cableado del vehículo.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, el modo de energía no se puede cambiar cuando se ha desmontado la batería. El modo de energía utilizado antes de desmontar la batería se almacena en el sistema de acceso y arranque pasivos; de esta manera, al reconectar la batería, el modo de energía podrá ajustarse en "ON". Cuando vaya a desmontar la batería, cambie el modo de energía a "OFF", espere por lo menos 1 minuto y, a continuación, desmonte la batería.

**AVISO**

- Cuando instale la batería en su vehículo, asegúrese de orientarla correctamente y sujétela de manera que quede firmemente asegurada, sin ninguna flojedad. Si la batería no se instala correctamente, la caja de la batería y las placas de batería se podrían dañar, como resultado de las vibraciones durante la conducción.

**NOTA**

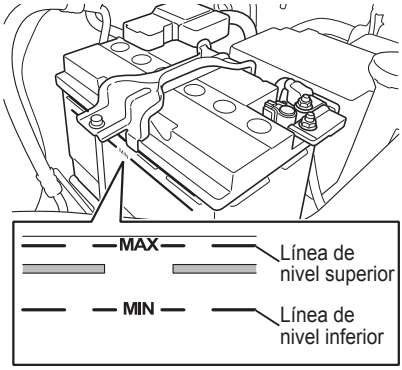
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, o sistema de entrada sin llave, es posible que no se enciendan la luz del techo y la luz para consulta de mapas si el terminal de la batería está conectado con una puerta abierta. Si esto ocurre, las luces se pueden encender cerrando una vez las puertas o cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" desde la posición "ACC" u "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave).
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendida, pero la luz de advertencia de ESC se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Si los terminales de la batería han sido desconectados, por ejemplo, para cambiar la batería, podría ser necesario que pase algún tiempo para que funcione el sistema de parada de ralentí.

### Uso de la batería como fuente de energía directa

La batería no se debe usar como fuente de energía directa de 12 V.

Si necesita utilizar su batería como fuente de energía directa, por favor consulte con su concesionario Isuzu.

## Comprobación del nivel del líquido de la batería




### Comprobaciones diarias

Confirme si el nivel de líquido en el interior de la caja de la batería está dentro del rango especificado.

La superficie del líquido de la batería debe estar entre las líneas de nivel superior y nivel inferior. Si la superficie del líquido no puede verse fácilmente, haga balancear ligeramente el vehículo.

### Llenado del líquido de la batería

Si el nivel del líquido de la batería es inferior a la línea de nivel inferior, retire el tapón y añada agua destilada hasta la línea de nivel superior. Después de rellenar, vuelva a colocar el tapón firmemente.

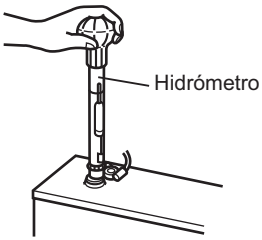
**⚠ ADVERTENCIA**

- El líquido de la batería nunca deberá llenarse por encima de la línea de nivel superior. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en derrame de líquido de la batería y la corrosión de los terminales de la batería y otros componentes. Todo derrame del líquido de la batería deberá eliminarse inmediatamente con agua.

**AVISO**

- Cada vez que se añade líquido de la batería, se deberá recargar la batería (conduciendo el vehículo). Si no se recarga la batería, particularmente en los meses de invierno, el líquido de la batería podrá congelarse y dañarse la caja de la batería.
- Si el nivel del líquido de la batería continúa descendiendo a un ritmo excepcionalmente rápido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.

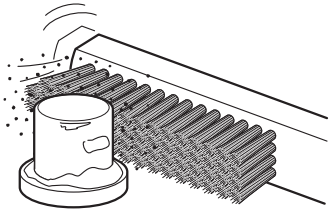
## Comprobación del peso específico del líquido de la batería




1. Compruebe el peso específico del líquido de la batería con un hidrómetro. Si el peso específico es muy bajo, se deberá cargar la batería.

| Peso específico a una temperatura del líquido de 20 °C (68 °F) |
|---|
| 1,27 - 1,29 |

## Comprobación de los terminales de la batería



1. Compruebe que los terminales no presenten flojedad, grietas ni corrosión. Si el terminal presenta grietas, acuda a un concesionario Isuzu para que llevan a cabo una revisión y sustitución.
2. Si se descubre un terminal corroído o cubierto con un polvo blanco, lave esta parte con agua caliente y séquela por completo. Los terminales excesivamente corroídos se deben limpiar con un cepillo de alambre o papel de lija.
3. Cuando termine de limpiar los terminales, aplique una capa delgada de grasa y conecte los cables de la batería, asegurándose de que queden conectados firmemente.
   Consulte "Cuando se descarga la batería", con respecto a las pasos que se deben realizar cuando la batería esté completamente descargada.

**Cuando se descarga la batería**
**→ Consulte la página 7-18**

## Refrigerante

El sistema de aire acondicionado no podrá enfriar eficazmente el interior de la cabina si el nivel de refrigerante es bajo. Por consiguiente, siempre deberá aprovisionar refrigerante según necesario.

Cuando deba añadir refrigerante, por favor póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

### AVISO

- El funcionamiento del acondicionador de aire con el refrigerante a un nivel muy bajo no solo afecta el rendimiento de refrigeración, sino que se pueden producir daños en el sistema de aire acondicionado.

[Modelos para el mercado europeo]

- Este vehículo utiliza el nuevo refrigerante HFC-1234yf (R-1234yf) para el sistema de aire acondicionado. No se podrá usar ningún otro tipo de refrigerante. Con el fin de proteger el medio ambiente, se deberá prestar atención para no descargar gas refrigerante a la atmósfera. Por consiguiente, cuando se deba cambiar el refrigerante, se ruega ponerse en contacto con su concesionario Isuzu u otro taller mecánico que cuente con el sistema de instalación de recuperación de gases.

[Modelos para los mercados de Israel, Turquía, Hong Kong, Singapur y Marruecos]

- Este vehículo utiliza el nuevo refrigerante HFC-134a (R-134a) para el sistema de aire acondicionado. No se podrá usar ningún otro tipo de refrigerante. Con el fin de proteger el medio ambiente, se deberá prestar atención para no descargar gas refrigerante a la atmósfera. Por consiguiente, cuando se deba cambiar el refrigerante, se ruega ponerse en contacto con su concesionario Isuzu u otro taller mecánico que cuente con el sistema de instalación de recuperación de gases.

### NOTA

[Modelos con refrigerante para el mercado europeo]

- Tipo: HFC-1234yf (R-1234yf)
- Potencial de Calentamiento Global (GWP): <1

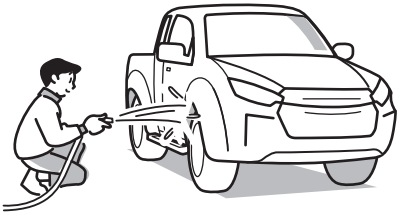
[Modelos con refrigerante para los mercados de Israel, Turquía, Hong Kong, Singapur y Marruecos]

- Tipo: HFC-134a (R-134a)
- Potencial de Calentamiento Global (GWP): 1430

# MANTENIMIENTO DEL INTERIOR Y EXTERIOR


- Mantenimiento exterior 6-140
- Mantenimiento interior 6-145

## Mantenimiento exterior



### Lavado

Si se deja el vehículo con cuerpos extraños adheridos a su exterior, estos pueden producir una reacción química con la pintura o el revestimiento, provocando manchas, descoloramiento, oxidación o corrosión de los componentes. Asimismo, es posible que estos cuerpos extraños queden atrapados dentro de los componentes mecánicos, con el consiguiente riesgo de afectar negativamente su funcionamiento o de formar una resistencia aerodinámica. Por consiguiente, en los siguientes casos, el vehículo se deberá lavar y eliminar todos los cuerpos extraños.

- Cuando a las superficies pintadas se adhieran hollín, polvo de hierro, insectos muertos, excrementos de pájaros, polen, savia de árboles o sustancias aceitosas de la brea de hulla y humo.
- Cuando se haya conducido el vehículo por zonas costeras.
- Cuando se haya conducido el vehículo por carreteras donde se han aplicado sustancias químicas.
- Cuando el exterior del vehículo esté cubierto con una capa gruesa de barro o suciedad.

1. Abra el grifo por completo y lave los bajos de la carrocería y la suspensión.
2. Cierre todas las aberturas y lave los paneles de la cabina y del compartimento de carga con detergente neutro.
3. Limpie las ruedas y neumáticos con un cepillo y detergente.
4. Luego de eliminar totalmente el detergente restante, utilice un paño de gamuza u otro trapo limpio para eliminar por completo la humedad y las gotas de agua.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando limpie la parte inferior del vehículo o el chasis, tenga cuidado para evitar quemaduras y lesiones. El área alrededor del motor, del desactivador de partículas diésel (DPD), de la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, del silenciador y del tubo de escape está extremadamente caliente inmediatamente después de usar el vehículo; espere a que el vehículo se haya enfriado antes de proceder a su limpieza. De lo contrario, podría quemarse.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, asegúrese de situar el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF". Si el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", los limpiaparabrisas pueden entrar en funcionamiento de forma inesperada y dañarse o provocar lesiones.
- Para limpiar el interior de la cabina, no aplique agua de forma directa. La negligencia en la observación de esta precaución puede resultar en un funcionamiento defectuoso, rotura de las unidades de control electrónico y componentes eléctricos, u oxidación del piso de la cabina.
- No aplique agua con un sistema de lavado de alta presión directamente sobre los conectores eléctricos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar una operación defectuosa del sistema eléctrico.
- No apunte la boquilla de lavado del coche hacia el extremo del tubo de escape. Si el sensor del tubo de escape recibe salpicaduras de agua, podría estropearse.

**AVISO**

- No use solventes, gasolina, queroseno, bencina, disolventes, etc., para limpiar el exterior del vehículo.
- Si se lavan los vehículos con revestimientos oscuros o metálicos en las máquinas de lavado automático de automóviles, las superficies pintadas pueden resultar dañadas por los cepillos, perder el brillo o presentar arañazos evidentes.
- No dirija una gran cantidad de agua hacia las aberturas de las tomas de aire.
- No aplique agua al compartimento del motor o a los componentes eléctricos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar un arranque y funcionamiento defectuosos del motor y problemas en el sistema eléctrico.
- Antes de lavar el vehículo, asegúrese de que los espejos y la antena estén replegados.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Cuando se deba usar una máquina de lavado automático de automóviles, evite las que utilizan temperaturas y presión elevadas. La negligencia en la observación de esta precaución puede provocar la deformación térmica y rotura de los componentes plásticos, o a la entrada de agua en la cabina.
- Cuando utilice las máquinas de lavado automático de automóviles, asegúrese de mantener como mínimo una distancia de 0,4 m (15,75 pulg.) entre la boquilla y el vehículo y, cuando se lavan las ventanillas de las puertas, asegúrese de que el agua sea dirigida de forma perpendicular a la superficie del vidrio.
- Asegúrese de eliminar el detergente por completo, de manera que no queden vestigios del mismo. Especialmente cuando se trate de detergentes alcalinos fuertes (típicamente aquellos para usos industriales), si utiliza el vehículo sin haber eliminado por completo el detergente, existe el peligro de que se formen grietas muy finas en los lentes del conjunto de iluminación. Lea siempre atentamente las instrucciones del fabricante del detergente antes del uso.
- La suciedad transmitida por el aire y adherida debido a la lluvia, por ejemplo, al parachoques de plástico delantero, puede resultar difícil de eliminar. En tal caso, utilice un limpiador disponible en el comercio para eliminar la suciedad y luego aplique cera para el uso sobre componentes plásticos.

**Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas**
**→ Consulte la página 4-142**

### Almacenamiento del vehículo

Para conservar el aspecto atractivo de su vehículo durante el mayor tiempo posible, preste especial atención al lugar donde lo guarde.

Si el vehículo se almacena o guarda por un período de tiempo prolongado en lugares que presenten cualquiera de las siguientes características, es posible que se produzca una alteración química en la pintura, dando lugar a manchas, descoloramiento, oxidación y corrosión de los componentes.

- Lugares en donde puedan adherirse al vehículo grandes cantidades de sustancias aceitosas, hollín, humo espeso o polvo metálico.
- Zonas en las proximidades de plantas farmacéuticas y otras instalaciones que emitan sustancias químicas.
- Zonas costeras.
- Lugares en donde puedan adherirse al vehículo grandes cantidades de insectos muertos, excrementos de pájaros o savia de árboles.

### Encerado

Las superficies pintadas y cromadas se deberán encerar una o dos veces al mes, o siempre que la acción repelente al agua en estas superficies se vuelva deficiente. Asegúrese de no aplicar la cera a la luz directa del sol, y de que la temperatura de la superficie pintada no sea mayor que 40 °C (104 °F).

Siga siempre las instrucciones suministradas con la cera.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No aplique cera sobre el parabrisas. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en una reflexión irregular de la luz, perjudicando la visión.



**AVISO**

- No use ceras que contengan materiales abrasivos. La negligencia en la observación de esta precaución puede provocar arañazos sobre las superficies pintadas o los componentes plásticos.
- La aplicación de ceras sobre las superficies de los componentes de caucho, podrá resultar en un emblanquecimiento permanente.



### Cuidado del parabrisas

Cuando el parabrisas no quede completamente limpio mediante los limpiaparabrisas, límpielo con un limpiador de vidrio legítimo de Isuzu.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, asegúrese de situar el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF".
  Si el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", los limpiaparabrisas pueden entrar en funcionamiento de forma inesperada y dañarse o provocar lesiones.

**NOTA**

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, no utilice ningún producto de recubrimiento repelente al agua en el parabrisas. De lo contrario, el sensor lumínico y de lluvia no podrá detectar con precisión la lluvia y es posible que el limpiaparabrisas automático no funcione correctamente.

**Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas**

**→ Consulte la página 4-142**

## Mantenimiento interior

Elimine el polvo y la suciedad del interior de la cabina, utilizando un limpiador para automóviles o una aspiradora y limpie cuidadosamente las superficies con un trapo humedecido con agua fría o caliente.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando limpie el interior de la cabina, no rocíe agua en forma directa. La negligencia en la observación de esta precaución podría conducir al funcionamiento defectuoso del vehículo y posiblemente a un incendio en el caso de que el agua entrara en el sistema de audio u otros componentes eléctricos ubicados debajo de la alfombra.
- No utilice disolventes orgánicos, como éter de petróleo, gasolina o productos abrasivos para limpiar los cinturones de seguridad. Asimismo, la correa del cinturón de seguridad no se deberá blanquear ni reteñir. La negligencia en la observación de estas precauciones podría afectar al funcionamiento o resistencia de los cinturones de seguridad. Por consiguiente, y en el caso de una colisión, es posible que los cinturones no respondan con efectividad, acrecentándose el riesgo de recibir heridas mortales. Para limpiar los cinturones, disuelva una pequeña cantidad de detergente neutro en agua templada y, con un trapo humedecido en esta mezcla, limpie cuidadosamente los cinturones de seguridad.
- Mantenga los cinturones de seguridad secos y limpios.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No utilice disolventes orgánicos como aceite mineral, bencina, diluyente o gasolina, ni disolventes ácidos o alcalinos, ni ésteres de ácidos grasos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá producir manchas, descoloramiento o daños. Cabe señalar que ciertos tipos de productos limpiadores contienen dichos compuestos. Asegúrese de leer cuidadosamente las etiquetas de los productos limpiadores.
- Los perfumes, cosméticos o ambientadores (de tipo líquido, sólido, gelatinoso o de platillo) no deberán entrar en contacto directo con o derramarse sobre componentes interiores tales como el sistema de aire acondicionado o sistema de audio. Los compuestos contenidos en tales productos pueden causar el descoloramiento, manchas, desprendimiento de la pintura o daños.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- No utilice limpiadores de vidrio que contengan estos compuestos para limpiar el lado interior del parabrisas o los vidrios de las ventanillas. Para limpiar los vidrios, pase un trapo humedecido con agua caliente o fría.
- Los modelos con desempañador trasero, al limpiar el interior del cristal de la luz trasera, limpie con suavidad a lo largo de los cables del desempañador con un paño húmedo para evitar que se desconecte el desempañador trasero. El uso de limpiadores de vidrio, etc., pueden hacer que la luneta térmica no funcione.



**AVISO**

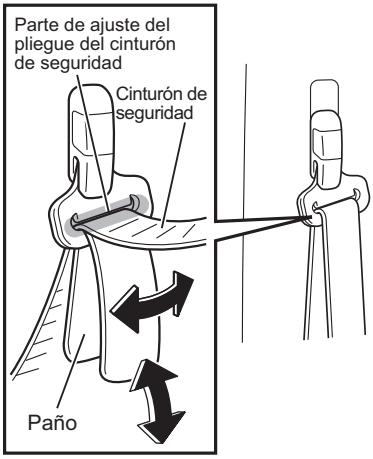
- No aplique un rociador con base de silicona en los componentes eléctricos como el sistema de audio o los interruptores. Puede provocar fallos en los puntos de contacto.

## Cuidado de los cinturones de seguridad

Un cinturón de seguridad sucio puede generar problemas en su retracción y por esta razón, se requiere de una inspección y cuidado periódicos.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- La correa del cinturón de seguridad podrá perder su rigidez si se blanquea, retiñe, o si se limpia con gasolina, diluyentes de pintura u otras sustancias volátiles.
- No desarme el mecanismo del cinturón de seguridad para extraer cuerpos extraños u otros objetos que hayan podido entrar en la hebilla. En su lugar, póngase en contacto con su concesionario Isuzu y solicite una inspección y mantenimiento.

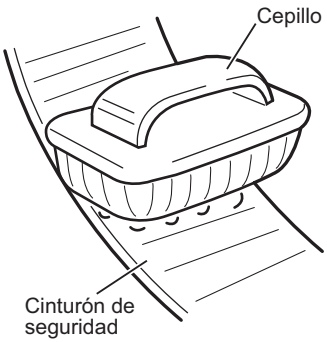


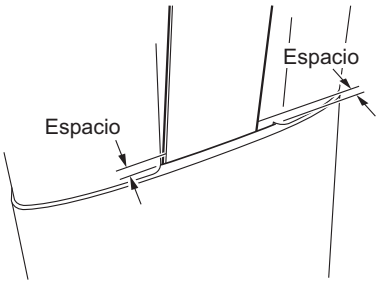

**Limpieza de la parte de ajuste del pliegue del cinturón de seguridad**

1. Pliegue en forma de rectángulo un paño de algodón, gasa absorbente o similar con un ancho de unos 50 mm (2 pulg.).
2. Mezcle una parte de detergente neutro con unas veinte partes de agua caliente.
3. Después de humedecer el paño en la mezcla con el detergente, hágalo pasar a través de la porción de ajuste del pliegue del cinturón y deslícelo hacia atrás y adelante y lateralmente, hasta que no quede suciedad.
4. Extraiga el paño, y luego con un trapo seco, elimine la humedad de la porción de ajuste del cinturón y, a continuación, déjelo secar al aire libre, protegido de la luz directa del sol.
5. Compruebe que el cinturón de seguridad se retrae y extrae correctamente.

**AVISO**

- Evite usar herramientas u objetos similares para hacer pasar el paño a través de la porción de ajuste del pliegue, o para eliminar manchas persistentes. El uso de tales objetos puede dañar las partes plásticas o la correa del cinturón de seguridad.




### Limpieza de la correa del cinturón

1. Extraiga el cinturón por completo y examine su superficie por ambos lados, para determinar si existe diferencia de color entre un lado y otro.
2. Mezcle una parte de detergente neutro con unas veinte partes de agua caliente.
3. Moje un cepillo de uñas u otro cepillo similar con cerdas suaves (de nailon o similar) en la mezcla y elimine la suciedad.
4. Seque el cinturón de seguridad con un paño seco y luego déjelo secar al aire libre, protegido de la luz directa del sol.
5. Compruebe que el cinturón de seguridad se retrae y extrae correctamente.

**AVISO**

- Si el funcionamiento del cinturón de seguridad a través del retractor no mejora mediante los pasos anteriores, existe la posibilidad de que el cinturón esté rozando contra el embellecedor del montante de la puerta. En este caso, póngase en contacto con su concesionario Isuzu y solicite una inspección y mantenimiento.
- Si el cinturón no se enrolla ni desenrolla correctamente, o si la inspección revela problemas tales como guarniciones flojas, deformaciones de piezas metálicas, daños en la correa, deshilachamiento o descoloramiento, póngase en contacto con su concesionario Isuzu y solicite el reemplazo necesario.

## Cuidado de los asientos de cuero

**NOTA**

- Póngase en contacto con su concesionario Isuzu para comprar productos para el cuidado de los asientos de cuero (limpiadores, etc.).

1. Utilice una aspiradora o un cepillo para eliminar el polvo y la arena.
2. Para limpiar manchas, use un paño suave humedecido con detergente diluido (detergente neutro para lana diluido al 5 %, aproximadamente).
3. Limpie cualquier resto de detergente que quede en la superficie con un paño humedecido en agua limpia y escúrralo bien.
4. Limpie cualquier humedad de la superficie con un paño suave y seco, y deje que se seque a la sombra y con una buena ventilación.

## Cuidado del tapizado de tela de los asientos y la alfombra

Elimine la suciedad y el polvo con una aspiradora eléctrica de uso doméstico.
No extraiga la alfombra. Utilice productos de limpieza de uso doméstico y métodos estándar para eliminar las manchas de alimentos, bebidas y similares.
Asegúrese de utilizar detergentes neutros o productos de limpieza indicados como detergentes con alto contenido de alcohol.

# DATOS DE MANTENIMIENTO

• Inspección y mantenimiento 6-152

# Inspección y mantenimiento

Para una conducción segura y económica, asegúrese de llevar a cabo la inspección y el mantenimiento de su vehículo de acuerdo a los intervalos indicados en este capítulo.

## Programa de mantenimiento

Para poder conducir su vehículo en condiciones de seguridad y con un coste mínimo, es esencial realizar la inspección y servicio regulares en su concesionario Isuzu, de acuerdo a lo indicado en el programa de mantenimiento especificado.

Póngase en contacto con su concesionario Isuzu para las inspecciones que requieran el desarmado y/o un equipo especial.

### Letras usadas para indicar los tipos de servicio de mantenimiento

I : Inspeccionar y, a continuación, limpiar, ajustar, reparar o sustituir según sea necesario

A: Ajustar

R: Reemplazar

T: Apretar al par especificado

L: Lubricar

**AVISO**

- Cuando inspeccione los puntos indicados a continuación, inspeccione asimismo los puntos de inspecciones de rutina.

*: Si conduce el vehículo en condiciones severas debe realizar el mantenimiento más frecuentemente.

**Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas → Consulte la página 6-156**

## Programa de mantenimiento: Modelos TFR/S 87 (RZ4E-TCX) para los mercados de Europa, Israel, Turquía, Hong Kong y Singapur

I: Inspeccionar y, a continuación, limpiar, ajustar, reparar o sustituir según sea necesario A: Ajustar R: Reemplazar T: Apretar al par especificado L: Lubricar

| Elemento de la revisión | Contenido de la revisión | Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero) | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| * Aceite del motor | R | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-22 |
| * Filtro del aceite del motor | R | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-29 |
| Fugas y contaminación del aceite del motor | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-22 |
| Velocidad de ralentí y aceleración del motor | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-21 |
| Daños y tensión de la correa del accesorio | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-53 |
| Sistema de escape | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Obstrucción o daños en todas las mangueras y tubos del compartimento del motor | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| * Elemento del depurador de aire | I<br>R | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses<br>Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses | 6-54 |
| Filtro de combustible | R | Sustituya el filtro de combustible cuando se encienda la luz de advertencia del filtro de combustible | 4-69<br>6-56 |
| Depósito de combustible | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Obstrucción o daños en las mangueras y tubos de combustible | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Drenaje del separador de agua | Drene el filtro de combustible cuando la luz de advertencia del separador de agua se encienda | | 4-69<br>6-57 |
| Concentración de refrigerante del motor/ refrigerante del intercooler | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-39<br>6-48 |
| Refrigerante del motor/ refrigerante del intercooler | R | Primeros 160.000 km (96.000 millas) o 96 meses | 6-38<br>6-46 |
| | | Cada 160.000 km (96.000 millas) o 96 meses (en el caso de utilización del refrigerante original de Isuzu) | 6-38<br>6-46 |
| | | Cada 24 meses (en el caso de utilización del refrigerante recomendado por Isuzu) | 6-38<br>6-46 |
| Fugas de agua en el sistema de refrigeración | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-41<br>6-50 |
| Recorrido y juego del pedal de embrague | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |

**Marca *: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".**

| Elemento de la revisión | Contenido de la revisión | Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero) | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| * [M/T] Aceite de transmisión manual y fugas de aceite | I<br>R | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses<br>Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses | — |
| * [4WD] Aceite de la caja de la transferencia y fugas de aceite | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Flojedad del mecanismo de control de engranajes | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| * [A/T] Líquido de la transmisión automática | I | Cada 120.000 km (72.000 millas) o 72 meses | 6-100 |
| [A/T] Fugas de líquido de la transmisión automática | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Conexiones flojas en el eje de transmisión | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| * Desgaste de las juntas cardán y las estrías del eje de transmisión | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| [4WD] Juntas cardán y manguito deslizante del eje de transmisión | L | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| * Aceite de engranajes para el diferencial (delantero y trasero) | R<br>R | Primeros 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses<br>Cada 40.000 km (36.000 millas) o 48 meses | — |
| Daños en la funda de caucho del eje delantero | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Distorsión o daños en la envoltura del eje | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| [HPS] Líquido de la servodirección | I<br>R | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses<br>Cada 180.000 km (108.000 millas) o 120 meses | 6-102 |
| [HPS] Fuga de líquido de la servodirección | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-102 |
| * Flojedad o daños en el sistema de la dirección | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| [HPS] Manguera de la servodirección | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Juego del volante de dirección | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-101 |
| Función de la dirección | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Alineación de las ruedas | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Fugas de aceite o daños en la rótula de la dirección | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Líquido del embrague y de frenos | I<br>R | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses<br>Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses | 6-62<br>6-99 |
| Fugas de líquido en el sistema de frenos | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Función del freno | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |

Marca *: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional.
Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

| Elemento de la revisión | Contenido de la revisión | Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero) | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| * Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| * Desgaste del tambor y del forro del freno trasero | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Carrera y juego del pedal de freno | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-65 |
| Conexiones flojas o daños en mangueras y tubos del freno | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Función del freno de estacionamiento | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Carrera de la palanca del freno de estacionamiento | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-68 |
| Flojedad o daños en los cables del freno de estacionamiento y daños en la guía | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Desgaste o daños en el trinquete del freno de estacionamiento | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Daños en las ballestas/ resortes de compresión | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Flojedad o daños en el montaje de la suspensión | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Fugas de aceite en los amortiguadores | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Flojedad en el montaje de los amortiguadores | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Desgaste o daños en los casquillos de caucho de la suspensión | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Daños en la funda de caucho de la rótula de la suspensión | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Tuercas de rueda | T | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-98 |
| Daños en el disco de la rueda | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-73<br>6-92 |
| Flojedad en el cojinete de cubo delantero y trasero | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Presión de aire y daños en los neumáticos | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | 6-70<br>6-72 |
| Rotación de los neumáticos | Rotar si fuera necesario | | 6-75 |
| Otros pernos y tuercas en el chasis y la carrocería | I | Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses | — |
| Filtro de aire acondicionado | R | Cada 60.000 km (36.000 millas) o 24 meses | — |

**Marca *: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional.**
**Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".**

## Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas

Condiciones de conducción

A: Trayectos cortos y repetidos
B: Conducción por carreteras accidentadas
C: Conducción por carreteras polvorientas
D: Conducción con temperaturas extremadamente bajas o por carreteras con sal
E: Conducción con remolque o subida de pendientes con frecuencia
F: Conducción continua a baja velocidad y/o con baja carga
G: Apagado frecuente del motor durante la regeneración de DPD

| Elemento de la revisión | Intervalo de revisión | Condición |
|---|---|---|
| Aceite del motor | Sustitución cada 5.000 km (3.000 millas) | C, E, F, G, A+D |
| Filtro del aceite del motor | Sustitución cada 10.000 km (6.000 millas) | C, E, F, G, A+D |
| Montaje y tubos de escape | Inspección cada 10.000 km (6.000 millas) | A, B, D |
| Elemento del depurador de aire | Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)<br>Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) | C |
| Flojedad o daños en el sistema de la dirección | Inspección cada 5.000 km (3.000 millas) | B |
| Juntas cardán y manguitos | Inspección del desgaste y lubricación cada 5.000 km (3.000 millas) | B, C |
| Aceite de transmisión manual | Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas) | B |
| Líquido de la transmisión automática | Inspección cada 40.000 km (24.000 millas)<br>Sustitución cada 80.000 km (49.000 millas) | B, E, A+D |
| Aceite de la caja de la transferencia | Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas) | B |
| Aceite del diferencial | Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas) | B |
| Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros | Inspección cada 5.000 km (3.000 millas) | A, B, C |
| Desgaste del tambor y del forro del freno trasero | Inspección cada 5.000 km (3.000 millas) | A, B, C |

**NOTA**

[Trayectos cortos y repetidos]

- Como referencia, los trayectos cortos y repetidos se producen cuando se conduce el vehículo con frecuencia por trayectos de 8 km (5 millas) o menos el 30 % aproximadamente del número total de trayectos.

**Precauciones para la conducción en distancias cortas**
**→ Consulte la página 2-91**

## Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados

La selección correcta de los lubricantes y combustibles diésel tiene una importancia fundamental para que su vehículo Isuzu pueda brindar el mejor desempeño durante muchos años. Utilice un lubricante que se corresponda con el grado especificado en la tabla que se muestra abajo y que tenga un nivel de viscosidad apropiado para la temperatura de funcionamiento de su vehículo. Es muy aconsejable utilizar lubricantes de Isuzu originales o los lubricantes recomendados en la tabla. Recargue los lubricantes de acuerdo con el programa de mantenimiento especificado para su vehículo. Además, no use aditivos que no sean los especificados.

**Cuadros de viscosidades del aceite del motor y aceite de engranajes**
**→ Consulte la página 6-162**

| LUBRICACIÓN | GRADO | | | POR EJEMPLO |
|---|---|---|---|---|
| | API | ACEA | JASO | |
| * Cárter del motor diésel (aceite con bajo contenido de ceniza) | CJ-4<br>CK-4 | E6<br>E9<br>E6/E9 | DH-2 | BESCO CLEAN (5W-30) (ISUZU)<br>BESCO CLEAN (10W-30) (ISUZU)<br>BESCO CLEAN SUPER (10W-40) (ISUZU)<br>Vanellus Max Drain Eco (10W-40) (BP)<br>Vanellus Multi Fleet Eco (15W-40) (BP)<br>Tection Global ES (15W-40) (Castrol)<br>Delo 400 XLE (10W-30), (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Delo 400 MGX (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Delvac 1 ESP (5W-30), (5W-40) (ExxonMobil)<br>Delvac MX ESP (10W-30), (15W-40) (ExxonMobil)<br>Delvac 1300 Super (10W-30), (15W-40) (ExxonMobil)<br>Delvac XHP ESP (10W-40) (ExxonMobil)<br>Rimula R5LE (10W-30), (10W-40) (Shell)<br>Rimula R4L (15W-40) (Shell) |

*: Se recomienda el uso de un aceite del motor con bajo contenido en ceniza que sea compatible con el DPD.

**NOTA**

[Lubricación para el cárter del motor diésel]

- El aceite del motor SAE 5W-30, que viene rellenado de fábrica, es idóneo para mejorar la eficiencia de combustible y lograr unas bajas emisiones de dióxido de carbono ($CO_2$), así como arranques en temperaturas bajas.

| LUBRICACIÓN | GRADO | | | POR EJEMPLO |
|---|---|---|---|---|
| | API | ACEA | JASO | |
| Transmisión manual (modelos con MVL6N) | BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU) | | | |
| | CI-4<br>CJ-4 | E7<br>E9 | DH-1<br>DH-2 | Delo 400 MGX (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Delo Gold Ultra (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Delvac MX (15W-40) (ExxonMobil)<br>Rimula R4X (15W-40) (Shell) |
| Caja de la transferencia | BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU) | | | |
| | CI-4<br>CJ-4 | E7<br>E9 | DH-1<br>DH-2 | Delo 400 MGX (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Delo Gold Ultra (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Delvac MX (15W-40) (ExxonMobil)<br>Rimula R4X (15W-40) (Shell) |
| Transmisión automática (modelos con AWR6B45) | ISUZU ATF WSI (ISUZU) | | | |



## AVISO

[Lubricación para transmisión manual]

- Se recomienda utilizar aceite original Isuzu "BESCO TRANSAXLE (5W-30)". Si se usa un aceite de transmisión manual diferente al aceite original Isuzu "BESCO TRANSAXLE (5W-30)", el sonido de la transmisión, el tacto al cambiar de marcha y la eficiencia del combustible pueden ser diferentes, dependiendo de las características del aceite y/o de las condiciones de uso.

[Lubricación para transmisión automática]

- Se recomienda utilizar líquido original Isuzu "ISUZU ATF WSI". Si se utiliza un líquido de la transmisión automática diferente al líquido original Isuzu "ISUZU ATF WSI", la calidad al cambiar de marchas puede verse afectada, y la transmisión podría bloquearse debido a las vibraciones, lo que provocaría una avería en la transmisión automática.



## NOTA

[Lubricación para transmisión manual]

- El aceite "BESCO TRANSAXLE (5W-30)", rellenado de fábrica, es óptimo en cuanto a eficiencia de combustible, tacto al cambiar de marchas, ruido, y rendimiento de la transmisión manual, así como para su uso a temperatura baja.

| LUBRICACIÓN | GRADO | | | POR EJEMPLO |
|---|---|---|---|---|
| | API | ACEA | JASO | |
| Diferencial delantero | GL-5<br>GL-5/MT-1 | — | — | BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU)<br>Multigear S (75W-90) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil) |
| Diferencial trasero | GL-5<br>GL-5/MT-1 | — | — | BESCO GEAR SH (80W-90), (90), (140) (ISUZU)<br>BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU)<br>Syntrax Universal (80W-90) (Castrol)<br>Multigear S (75W-90) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Delo Gear EP-5 (80W-90), (85W-140) (Chevron/Texaco/Caltex)<br>Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil)<br>Mobilube S (80W-90) (ExxonMobil)<br>Spirax S3 AX (80W-90) (Shell) |

| LUBRICACIÓN | GRADO |
|---|---|
| Servodirección (Modelo de HPS) | BESCO ATF III (ISUZU) o equivalente<br>DEXRON® VI o equivalente |
| Cojinete de cubo de rueda / Cojinete central | BESCO L2 GREASE (No.2), L3 GREASE (No.3) (ISUZU)<br>NLGI #2 o #3 grasa para múltiples propósitos |
| Horquilla deslizante del eje de transmisión/junta universal | BESCO ONE LUBER Mo GREASE (No.2) (ISUZU)<br>NLGI #2 grasa para múltiples propósitos que contiene disulfuro de molibdeno |

| REFRIGERANTE | GRADO | POR EJEMPLO |
|---|---|---|
| Sistema de refrigeración del motor<br>Sistema intercooler refrigerado por agua | **MATERIAL ESTÁNDAR DE INGENIERÍA ISUZU**<br>ISC-C73-004 (anticongelante/ refrigerante de vida útil prolongada con tecnología de ácidos orgánicos (OAT) basada en etilenglicol y sin nitritos, aminas, boratos ni silicatos) o equivalente | **BESCO LLC SUPER TYPE E (ISUZU)***<br>**BESCO LLC SUPER TYPE AS (ISUZU)***<br>Havoline XLC (Arteco)<br>Glysantin G34 (BASF) |

*: Refrigerante Isuzu original

**AVISO**

- Mezcle refrigerante y agua en una proporción adecuada.
- Se recomienda el uso directo de producto "50/50 prediluido", que ya se encuentra diluido a una concentración del 50 %.

**Preparación del refrigerante del motor**
**→ Consulte la página 6-39**

| LÍQUIDO | FABRICANTE | MARCA | GRADO |
|---|---|---|---|
| Depósito del líquido del embrague y del líquido de frenos | **ISUZU**<br>AC Delco | **BESCO BRAKE FLUID SUPER**<br>Supreme 11 | **DOT 3**<br>(FMVSS 116 o SAE J1703) |
| | — | — | DOT 4<br>(FMVSS 116 o SAE J1704) |

| COMBUSTIBLE DIÉSEL/NORMA APLICABLE (contenido en azufre inferior a 10 ppm) | |
|---|---|
| Normas Industriales Alemanas (DIN) | Basado en EN590: 2009 |
| British Standards (BS) (Normas Británicas) | Basado en EN590: 2009 |

**⚠ ADVERTENCIA**

- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si lo abre rápidamente, la presión del depósito de combustible podría hacer que el combustible se derrame.
- Utilice el combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. Para conocer el combustible diésel especificado, consulte la sección "Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados".
- No agregue ni mezcle combustibles de baja calidad, gasolina, queroseno, combustibles a base de alcohol ni ningún otro tipo de combustible que no sea diésel; tampoco productos eliminadores del agua ni otros aditivos de combustible. Arrancar el motor con un combustible inadecuado en el depósito es muy peligroso, ya que podría afectar negativamente al filtro de combustible y causar un movimiento deficiente de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible; además, puede afectar negativamente a los componentes del motor, lo que podría provocar una avería o incluso un incendio.
- Si se agrega combustible inadecuado al depósito por accidente, vacíelo por completo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El uso de un combustible diésel distinto a los especificados en las normas de emisiones correspondientes al vehículo podría provocar que el vehículo incumpla los requisitos legales locales.

**AVISO**

- Utilice solamente los combustibles mencionados anteriormente. No utilice otros combustibles que puedan afectar negativamente al motor.
- No utilice un combustible diésel con un contenido en azufre superior al del combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. El uso de un combustible diésel con alto contenido en azufre puede afectar negativamente al motor, al sistema de reducción de emisiones de escape o al sistema EGR, lo que podría provocar una avería.

## Repostaje con combustibles que contienen biodiésel (Éster metílico de ácidos grasos (FAME))

**Modelos para el mercado europeo**

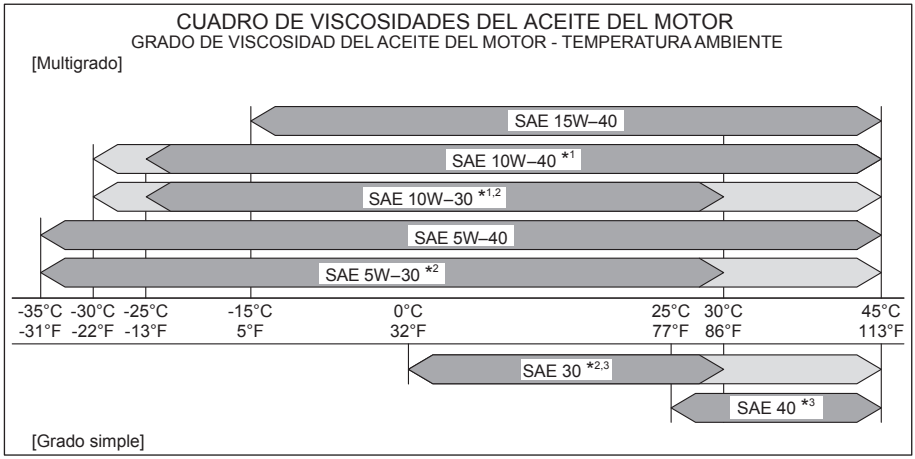
- Puede utilizar combustibles diésel de tipo estándar conformes a la B7 EN590. Un combustible diésel de tipo estándar se refiere a un combustible que contiene biodiésel (FAME) conforme a EN14214.
- El uso de combustibles diésel que no sean conformes a la B7 EN590 o el uso de combustibles que contengan FAME sin ser conformes a la EN14214 puede, en el peor de los casos, causar un fallo grave en el motor.
- No deje combustible diésel con contenido de FAME sin utilizar en el vehículo durante un largo periodo de tiempo. El contenido de FAME puede bloquear el sistema de combustible y causar un fallo grave en el motor.
- El vehículo queda cubierto por la garantía del vehículo si se utiliza combustible conforme a la B7 EN590. No obstante, si el vehículo se deja sin usar durante un largo período de tiempo, las características del combustible pueden cambiar y causar un fallo en el vehículo. La garantía del vehículo no es aplicable en tales casos.

**NOTA**

- Al cambiar de diésel con 0 % de FAME a combustible que contenga FAME conforme a B7 EN590, puede producirse un impacto negativo en el rendimiento al emprender la marcha y conducir el vehículo en general.

## Cuadros de viscosidades del aceite del motor y aceite de engranajes

Seleccione los aceites del motor y de engranajes apropiados, de acuerdo con las tablas indicadas a continuación. Asimismo, es importante seleccionar la viscosidad apropiada para la temperatura de funcionamiento de su vehículo. Utilice las siguientes tablas para realizar correctamente las selecciones.




*1: Cuando se usen accesorios de arranque (calentador del colector de aceite, calentador del bloque, etc.), se pueden emplear aceites de grado 10W-xx a una temperatura ambiente de hasta -30 °C (-22 °F).
*2: Uso posible a una temperatura ambiente de 45 °C (113 °F) como máximo, solo en caso de aceite original Isuzu u otros aceites recomendados de grado xxW-30.
*3: Los aceites de grado simple solo se pueden aplicar a motores conformes con las normas de emisiones Euro II y otras normas de emisiones menos estrictas.

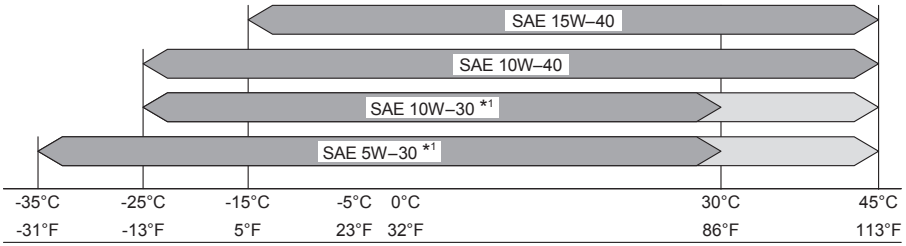
**NOTA**

- En temperaturas extremadamente bajas, puede que sea difícil arrancar el motor cuando se utilice SAE 10W-30 o aceites del motor con un grado de viscosidad mayor. Por lo tanto, se recomienda el uso de aceite del motor SAE 5W-30.
- Los aceites del motor con un grado de viscosidad mayor puede que sean mejores cuando el vehículo se conduzca a altas velocidades o en condiciones de carga extrema.

## CUADRO DE VISCOSIDADES DEL ACEITE DE LA TRANSMISIÓN Y TRANSFERENCIA

GRADO DE VISCOSIDAD DEL ACEITE DE LA TRANSFERENCIA Y DE TRANSMISIÓN - TEMPERATURA AMBIENTE

[Multigrado]

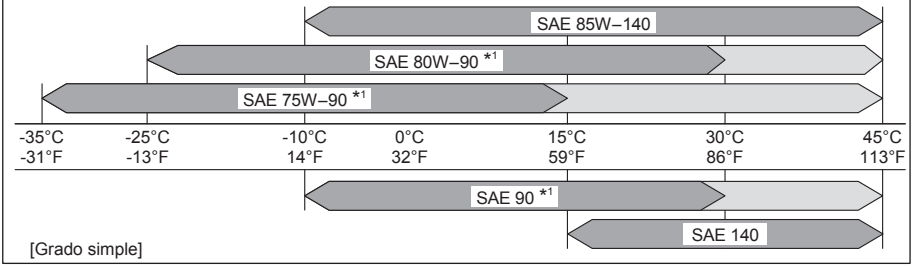



*1: Uso posible a una temperatura ambiente de 45 °C (113 °F) como máximo, solo en caso de aceite original Isuzu o aceites de grado xxW-30

## CUADRO DE VISCOSIDADES DEL ACEITE DE ENGRANAJES (eje delantero y trasero)

GRADO DE VISCOSIDAD DEL ACEITE DE ENGRANAJES (eje delantero y trasero) - TEMPERATURA AMBIENTE

[Multigrado]




[Grado simple]

*1: Uso posible a una temperatura ambiente de 45 °C (113 °F) como máximo, solo en caso de aceite original Isuzu u otros aceites recomendados de grado xxW-90.

# EN CASO DE EMERGENCIA 7


- Solución de problemas 7-2
- Cuando la pila de la llave electrónica se descarga 7-8
- Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-11
- Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-12
- Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce 7-14
- Cuando se pincha un neumático 7-15
- Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo 7-16
- Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo 7-17
- Cuando no funcionan los frenos 7-17
- Cuando se descarga la batería 7-18
- Cuando se agota el combustible 7-20
- Cuando se enciende la luz de advertencia del generador 7-22
- Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor 7-23
- Cuando se enciende una luz de advertencia 7-24
- Cuando se sobrecalienta el motor 7-25
- Cuando no se enciende una luz 7-27
- Reemplazo de fusibles y relés 7-27
- Conducción en carreteras deficientes 7-31
- Remolque 7-32
- Sistema de llamada de emergencia (sistema eCall) 7-38

## Solución de problemas

La realización de inspecciones y trabajos de mantenimiento periódicos evita daños. Asegúrese de realizar las inspecciones y los trabajos de mantenimiento a intervalos regulares. Además, repare rápidamente cualquier fallo del vehículo (aunque fuera pequeño) para evitar que se agrave.

Si ocurriera cualquier síntoma descrito en la siguiente tabla, realice las inspecciones y las acciones correctivas de acuerdo con la tabla. Si no puede realizar una reparación, la acción correctiva descrita en la tabla no elimina el síntoma o no puede localizar el fallo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.



**AVISO**

- Los elementos que contienen ◎ en la columna "Acción correctiva" requieren reparaciones y ajustes. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

| Síntoma | | Causa | Acción correctiva | Página de referencia |
|---|---|---|---|---|
| El motor no arranca | El motor de arranque no gira o está débil | Batería descargada | Recargue o reemplace | 7-18 |
| | | Terminales de la batería desprendidos, flojos o con corrosión | Después de reparar la sección con corrosión, conecte los terminales firmemente | 6-136 |
| | | Terminal del cable a tierra del motor de arranque desprendido, flojo o con corrosión | Después de reparar la sección con corrosión, conecte los terminales firmemente | — |
| | | Viscosidad del aceite del motor demasiado alta | Cambie el aceite por uno con la viscosidad adecuada | 6-162 |
| | | Fallo en el motor de arranque o el sistema eléctrico | ◎ | — |
| | | La palanca de selección no está en la posición "P" o "N" (modelo de transmisión automática) | Coloque la palanca de selección en la posición "P" o "N" (modelo de transmisión automática) | 4-4<br>4-160 |
| | | La palanca de cambios no está en la posición "N" (modelos de transmisión manual con sistema de acceso y arranque pasivos) | Coloque la palanca de cambios en la posición "N" (modelos de transmisión manual con sistema de acceso y arranque pasivos) | 4-4<br>4-159 |
| | | El pedal de freno (modelos de transmisión automática) o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) no está pisado (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | Pise el pedal de freno (modelos de transmisión automática) o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | 4-4<br>4-156 |
| | | El sistema de acceso y arranque pasivos no está verificado | Compruebe si lleva consigo la llave electrónica | 4-4 |
| | | | Cambie la batería | 3-15 |
| | | Fallo en el sistema de acceso y arranque pasivos | ◎ | — |

| Síntoma | | Causa | Acción correctiva | Página de referencia |
|---|---|---|---|---|
| El motor no arranca | El motor de arranque gira | Sin combustible | Asegúrese de que no existan fugas de combustible y añada combustible | — |
| | | Aire en el sistema de combustible | Purgue el sistema de combustible | 7-21 |
| | | El filtro de combustible está obstruido | ◎ | — |
| | | El combustible está congelado | Caliente la tubería de combustible con agua caliente o espere a que se caliente | — |
| | | Fallo en el sistema del common rail | ◎ | — |
| | | Fallo en el sistema de precalentamiento | ◎ | — |
| El motor de arranque toma demasiado tiempo en cambiar | | Se lleva a cabo el precalentamiento (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) | — | 4-4 |
| El motor arranca pero se detiene inmediatamente | | El filtro de combustible está obstruido | ◎ | — |
| | | El depurador de aire está obstruido | Limpie o reemplace el elemento | 6-54 |
| | | Fallo en el sistema del common rail | ◎ | — |
| Velocidad del motor inestable | | Existe agua o aire en el sistema de combustible | Drene el agua del filtro de combustible o purgue el sistema de combustible | 6-57<br>7-21 |
| | | Fallo del sistema de combustible | ◎ | — |
| Humo de escape blanco o negro | | El motor no se ha calentado lo suficiente | Permita que el motor se caliente lo suficiente | — |
| | | Excesivo aceite del motor | Corrija el nivel de aceite | 6-22 |
| | | El depurador de aire está obstruido | Limpie o reemplace el elemento | 6-54 |
| | | Fallo del sistema de combustible | ◎ | — |
| | | Fallo del DPD | ◎ | — |

| Síntoma | Causa | Acción correctiva | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| El motor se sobrecalienta | Refrigerante del motor bajo o vacío | Añada refrigerante del motor | 6-38 |
| | La parte delantera del radiador está obstruida por suciedad | Limpie con agua de grifo | 6-44 |
| | El tapón del radiador no está ajustado lo suficiente | Rellene con refrigerante del motor y asegúrese de que el tapón del radiador está bien apretado. | 6-38 |
| | Correa del accesorio floja | Ajuste la tensión o reemplace la correa | 6-53 |
| | Refrigerante del motor sucio | ◎ | — |
| | Fallo del embrague del ventilador | ◎ | — |
| | Tapón del radiador sucio o defectuoso | ◎ | — |
| Presión de aceite baja | Viscosidad del aceite del motor incorrecta | Cambie el aceite por uno con la viscosidad adecuada | 6-162 |
| | Nivel de aceite del motor demasiado bajo | Añada aceite del motor | 6-22 |
| | Fallo de los componentes internos del motor | ◎ | — |
| | Fallo de medidores, luces indicadoras/de advertencia o interruptores | ◎ | — |

| Síntoma | Causa | Acción correctiva | Página de referencia |
|---|---|---|---|
| Potencia del motor insuficiente | El freno de estacionamiento no ha sido liberado por completo | Asegúrese de liberarlo completamente | — |
| | Arrastre de los frenos | ◎ | — |
| | Deslizamiento del embrague (modelos de transmisión manual) | ◎ | — |
| | El depurador de aire está obstruido | Limpie o reemplace el elemento | 6-54 |
| | El filtro de combustible está obstruido | ◎ | — |
| | Fallo del sistema de control del motor | ◎ | — |
| | Fallo en el sistema del common rail | ◎ | — |
| | Fallo del motor | ◎ | — |
| | DPD obstruido | ◎ | — |
| Frenos ineficaces | Demasiada holgura entre el tambor y el forro | ◎ | — |
| | Aire en el líquido de frenos | ◎ | — |
| | Fallo del sistema de frenos | ◎ | — |
| Frenado no uniforme | Desequilibrio de la presión de aire de los neumáticos | Ajuste la presión de aire correcta | 6-70 |
| | Desgaste desparejo de los neumáticos | Reemplace el neumático | 6-88 |
| | Holgura entre el tambor y el forro de las ruedas desequilibrada | ◎ | — |
| | Alineación deficiente de las ruedas | ◎ | — |
| Dificultad de giro del volante de dirección | Carga demasiado adelante | Distribuya uniformemente la carga | 2-7 |
| | Nivel de líquido de la servodirección demasiado bajo (modelos con servodirección hidráulica) | Añada líquido | 6-102 |
| | Aire insuficiente en los neumáticos delanteros | Ajuste la presión de inflado correcta | 6-70 |

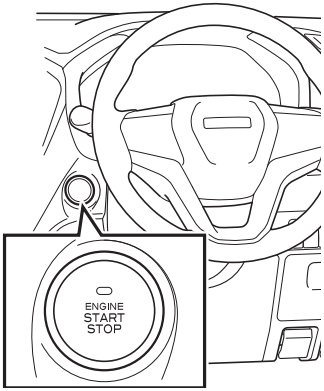
| Síntoma | | Causa | Acción correctiva | Página de referencia |
|---|---|---|---|---|
| Juego excesivo del volante de dirección | | Tuercas de rueda flojas | Apretar al par especificado | 6-98 |
| | | Presión de inflado de los neumáticos desequilibrada | Ajuste la presión de inflado correcta | 6-70 |
| | | Neumáticos desequilibrados | ◎ | — |
| | | Excesivo juego del volante de dirección | ◎ | — |
| Retorno del volante de dirección deficiente | | Lubricación de los mecanismos de dirección deficiente | ◎ | — |
| | | Alineación deficiente de las ruedas | ◎ | — |
| El embrague se desacopla de forma incorrecta (modelos de transmisión manual) | | Líquido del embrague insuficiente | Añada líquido | 6-99 |
| | | Excesivo juego libre del pedal del embrague | ◎ | — |
| Ruidos fuertes o anormales | De la transmisión | Aceite de la transmisión insuficiente | ◎ | — |
| | | Fallo de los componentes internos de la transmisión | ◎ | — |
| | Del diferencial | Aceite de engranajes para el diferencial insuficiente | ◎ | — |
| | | Fallo de los componentes internos del diferencial | ◎ | — |
| | De la suspensión | Pasadores de resorte, de grillete o topes desgastados | ◎ | — |
| | Del eje de transmisión | Lubricación de los componentes insuficiente | ◎ | — |
| | | Estrías o cojinetes desgastados | ◎ | — |
| | De la caja de la transferencia | Aceite de transferencia insuficiente | ◎ | — |
| | | Fallo de los componentes internos de la transferencia | ◎ | — |

## Cuando la pila de la llave electrónica se descarga

Si el cambio del modo de energía y/o el arranque del motor es imposible utilizando el sistema de acceso y arranque pasivos debido a que la pila de la llave electrónica está descargada, será posible cambiar el modo de energía y/o arrancar el motor colocando la llave electrónica cerca al botón de arranque/detención del motor.

**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**

**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**



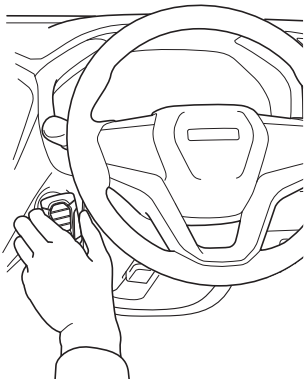

1. Pulse el botón de arranque/detención del motor. La luz indicadora del botón de arranque/detención del motor parpadeará en color amarillo y se visualizará "Acerque la llave electrónica al botón de Arranque" en la MID.

**Inglés**




**Turco**



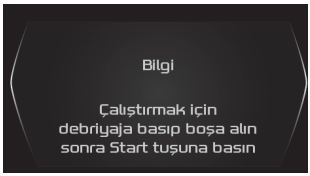


**Modelo de transmisión manual**

**Inglés**

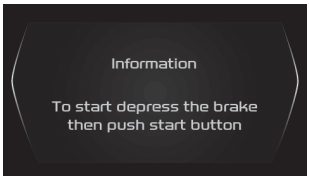



**Turco**

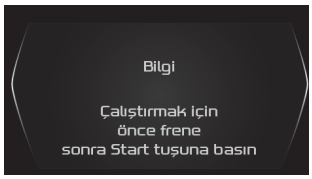



**Modelo de transmisión automática**

**Inglés**




**Turco**




2. Coloque la llave electrónica cerca del botón de arranque/detención del motor mientras la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor parpadea (dentro de un lapso de 10 segundos).
3. El zumbador sonará y el parpadeo de la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor cambiará de rápido a lento y el procedimiento para el arranque del motor se visualizará en la MID.

4. Cuando intente cambiar el modo de energía, pulse el botón de arranque/detención del motor dentro de un lapso de 10 segundos.
   Cuando intente arrancar el motor, lleve a cabo las siguientes operaciones dentro de un lapso de 10 segundos.
5. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
6. Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
7. Con el/los pedal/es pisado/s, pulse el botón de arranque/detención del motor. A continuación la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor cambiará de parpadeo a encendido permanente y el motor arrancará.

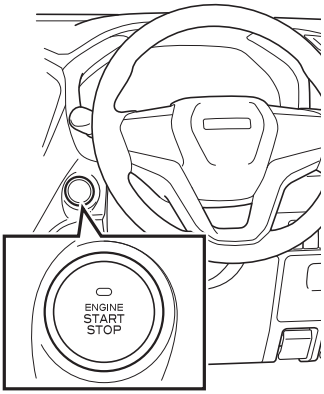
**NOTA**

- La llave electrónica contiene un chip transpondedor de inmovilizador, y puede ser utilizada para arrancar el motor y cambiar el modo de energía.
- Después de apagarse la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor, no será posible arrancar el motor o cambiar el modo de energía si han transcurrido más de aproximadamente 10 segundos. Pulse el botón de arranque/detención del motor y coloque nuevamente la llave electrónica cerca del botón de arranque/detención del motor.
- El sistema no funcionará adecuadamente en las siguientes situaciones:
  - Algún objeto metálico está en contacto o cubriendo la cabeza de la llave.
  - Otra llave de transpondedor de vehículo está cerca de su llave.

**Llave con chip transpondedor del inmovilizador**

**→ Consulte la página 3-5**

## Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)




El motor se podrá parar mientras el vehículo esté en movimiento llevando a cabo la siguiente operación:

- Continúe pulsando el botón de arranque/detención del motor durante 3 segundos o más.
- Pulse el botón de arranque/detención del motor tres veces o más dentro de un lapso de 2 segundos.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No lleve a cabo la parada de emergencia del motor excepto en casos de emergencia. Al parar el motor, se reducirá la eficacia de los frenos y será difícil hacer girar el volante de dirección.

**Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo**

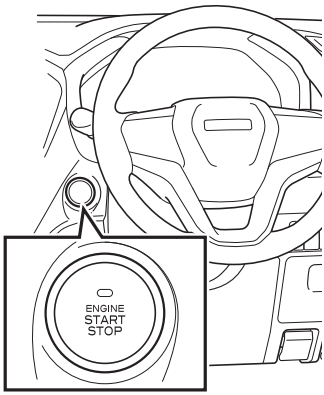
**→ Consulte la página 7-16**

## Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)

Si el motor no arranca por alguna razón, es posible que realizando la siguiente operación se consiga arrancarlo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Debido a que el vehículo podrá moverse inesperadamente al arrancar el motor, lleve a cabo el procedimiento después de asegurarse de que el área circundante es segura para hacerlo.
- Aunque para los modelos de transmisión automática se puede intentar el arranque del motor en la posición "N", por razones de seguridad, se recomienda llevar a cabo el arranque en la posición "P".

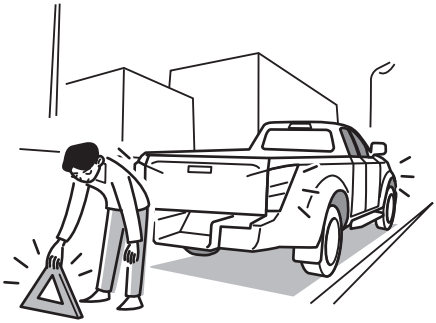



1. Pulse una vez el botón de arranque/detención del motor y el modo de energía cambiará a "ACC".
2. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
3. Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
4. Con el pedal/los pedales pisado/s, continúe pulsando el botón de arranque/detención del motor durante 15 segundos o más.

**NOTA**

- Efectúe el procedimiento de arranque de emergencia del motor dentro de un lapso de 5 minutos después de cambiar el modo de energía a "ACC".
- Cuando intente arrancar el motor, la luz indicadora de las bujías incandescentes se encenderá si el motor está frío. En tales casos, el arranque del motor tardará hasta que las bujías incandescentes se hayan calentado suficientemente. Siga pisando el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) o el pedal de freno (modelos de transmisión automática) hasta que el motor arranque.
- Cuando el motor no arranque, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

## Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce



1. Opere las luces de advertencia de peligro y saque el vehículo inmediatamente de la carretera a un lugar seguro que no interfiera con el tráfico (arcén, borde del camino). Coloque los triángulos reflectores para alertar a los otros conductores sobre la presencia de su vehículo.
2. Pida a los pasajeros que desciendan del vehículo y esperen en un lugar seguro.
3. Camine hasta un lugar seguro y tome las medidas adecuadas por medio del teléfono más cercano, etc.

**⚠ ADVERTENCIA**

[Si existe una fuga de combustible]

- Una fuga de combustible es peligrosa ya que puede encenderse o explotar. Apague el motor inmediatamente.

## Cuando se pincha un neumático



Cuando se pincha un neumático mientras está conduciendo evite frenadas bruscas, sostenga firmemente el volante de dirección y detenga el vehículo.

Debería cambiar el neumático en un espacio plano para evitar obstruir a otros vehículos o peatones.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si continúa conduciendo con un neumático pinchado, se aplicaría una fuerza indebida en los pernos de rueda, provocando, posiblemente, que los pernos se rompan y se desprenda el neumático.

**Herramientas → Consulte la página 6-8**
**Neumático de repuesto → Consulte la página 6-77**
**Funcionamiento del gato → Consulte la página 6-82**
**Cambio de los neumáticos → Consulte la página 6-88**

## Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo



Debido a que el servofreno no funcionará, se reducirá la eficacia de los frenos. El sistema de servodirección no funcionará, por lo tanto será difícil girar el volante de dirección. Mantenga la calma y disminuya la velocidad del vehículo pisando el pedal de freno. A continuación, salga rápidamente de la carretera a un lugar seguro y revise su estado. Si el motor no arranca, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

### ⚠ ADVERTENCIA

- El funcionamiento del vehículo cambiará, por lo tanto deténgalo en un lugar seguro teniendo presente lo siguiente.
  - El sistema de servodirección no funcionará, por lo tanto será difícil girar el volante de dirección. Será necesario utilizar más fuerza que durante el funcionamiento normal.
  - Debido a que el servofreno no funcionará, se reducirá mucho la eficacia de los frenos. Asegúrese de aplicar más presión de la normal sobre el pedal del freno.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, si se detiene el motor mientras el vehículo está en movimiento, etc., no abra las puertas hasta que el vehículo se haya detenido de manera segura. Esto es peligroso debido a que el bloqueo del volante de dirección podría accionarse si se abren las puertas. Después de detener el vehículo en un lugar seguro, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Isuzu más cercano.

### NOTA

- Si se detuvo el motor porque se agotó el combustible del vehículo cuando está conduciendo, la sola carga de combustible no será suficiente para volver a arrancar el motor. Purgue el sistema de combustible después de reabastecer el vehículo.

**Cuando se agota el combustible**
**→ Consulte la página 7-20**

## Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo

Coloque la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o la palanca de selección (modelos de transmisión automática) en la posición "N" y empuje el vehículo hasta un lugar seguro.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- En caso de emergencia con los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en "R (marcha atrás)", "1 (primera marcha)" o "2 (segunda marcha)" si el motor de arranque gira. A continuación, siga girando el interruptor de arranque con el pie fuera del pedal del embrague para mover el vehículo (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Sin embargo, esa acción puede dañar el motor de arranque.

## Cuando no funcionan los frenos



Si los frenos pierden eficacia inesperadamente, disminuya la velocidad reduciendo rápidamente las velocidades de una en una hasta llegar a 1ª. Tire gradualmente de la palanca del freno de estacionamiento mientras sostiene firmemente el volante de dirección y detenga el vehículo a un lado de la carretera. Tras detener el vehículo, póngase inmediatamente en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**⚠ PRECAUCIÓN**

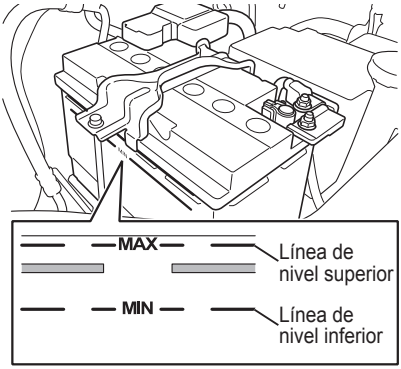
- Es muy peligroso jalar abruptamente la palanca del freno de estacionamiento cuando está moviéndose a alta velocidad. En primer término, reduzca la velocidad bajando de marcha y, después, tire gradualmente de la palanca del freno de estacionamiento.
- No siga conduciendo si los frenos no funcionan.

## Cuando se descarga la batería

Utilice un cable de puente (en venta por separado) y las baterías de otro vehículo para arrancar el motor en la siguiente secuencia.

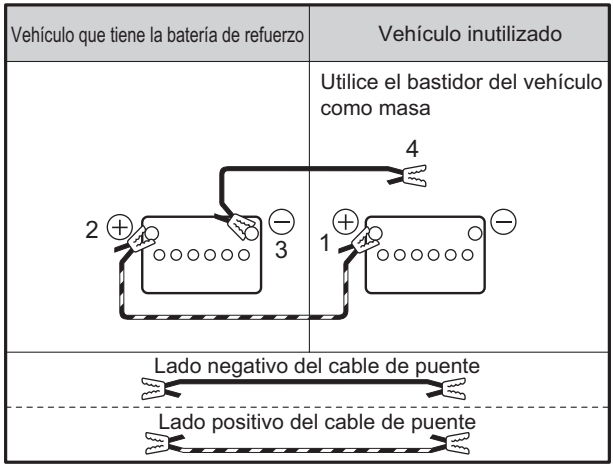
**⚠ PRECAUCIÓN**

- Por seguridad y para proteger el vehículo, no empuje el vehículo para arrancarlo.
- Asegúrese de que las baterías de refuerzo en el vehículo que suministra la carga tengan la misma tensión que la del vehículo inutilizado.
- No deje que entren en contacto los terminales positivo y negativo de la batería.
- No deje que los clips entren en contacto al conectar los cables.
- Haga que el concesionario Isuzu más cercano recargue la batería.
- No desconecte un terminal de la batería con el motor funcionando. Podría provocar una avería del sistema eléctrico.




1. Compruebe el nivel del líquido de la batería del vehículo inutilizado.
2. Utilice un vehículo equipado con una batería cargada de la misma tensión.

3. Conecte los cables de puente en la secuencia numerada en la ilustración.




4. Después de conectar los cables, arranque el motor del vehículo que tiene la batería de refuerzo. Acelere en punto muerto ligeramente el motor del vehículo que tiene la batería de refuerzo y arranque el motor del vehículo inutilizado.

**Arranque del motor**
**→ Consulte la página 4-4**

5. Si el motor del vehículo inutilizado arranca, quite los cables de puente en la secuencia inversa a la que fueron conectados.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de conectar cables de puente compruebe el nivel del líquido de la batería. El uso o carga de la batería cuando el líquido de la batería está por debajo de la línea de nivel inferior puede acelerar el deterioro y provocar situaciones peligrosas, tal como generación de calor o una explosión. Realice el trabajo después de añadir el líquido de la batería.
- La batería de un vehículo genera gases inflamables que podrían explotar. Tenga cuidado con lo siguiente para evitar producir chispas.
  - No conecte un extremo del cable de puente, ilustrado en el paso 4 de la figura, directamente al terminal negativo de la batería. Conecte el cable de puente a una pieza metálica del motor alejada de la batería.
  - No permita que el cable conectado al terminal positivo entre en contacto con el cable conectado al terminal negativo o con la carrocería.
  - Mantenga las llamas alejadas de la batería.
- Cuando conecte y desconecte el cable, tenga la precaución de que no se enrede con ninguna correa.

**NOTA**

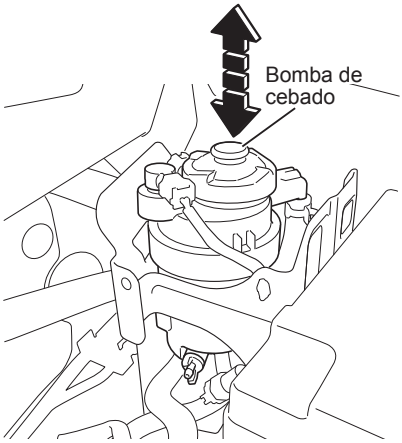
- Si es difícil arrancar el motor en condiciones de frío, después de conectar los cables de puente, arranque el motor del vehículo con las baterías de refuerzo. Espere un par de minutos antes de arrancar el motor del vehículo inutilizado.

## Cuando se agota el combustible




Cuando se agota el combustible ingresará aire al sistema de combustible, por lo tanto, la sola recarga de combustible no será suficiente para arrancar el motor. Utilice los siguientes métodos para purgar el sistema de combustible.

## Purga del sistema de combustible




1. Opere la bomba de cebado para realizar la purga de aire. Opere la bomba de cebado de manera repetida hasta que su fuerza operativa aumente.
2. Sin presionar el pedal del acelerador, arranque el motor.

**Arranque del motor**

**→ Consulte la página 4-4**

**NOTA**

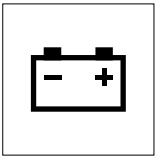
- Si el motor no arranca o se detiene inmediatamente después de arrancar, vuelva a realizar el procedimiento desde el paso 1.

3. Después de haber arrancado el motor, déjelo funcionar en ralentí durante 1 minuto.
4. Pise completa y lentamente el pedal del acelerador para aumentar las r/min del motor y, a continuación, levante el pie del pedal una vez que la aguja del tacómetro se acerque a la zona roja (repita esta operación varias veces).
5. Si no se puede arrancar el motor, inténtelo de nuevo desde el paso 1.

**AVISO**

- Si la purga de aire es insuficiente puede provocar un fallo en el funcionamiento del motor. La purga del sistema de combustible siempre debería realizarse utilizando el procedimiento correcto.
- Una purga insuficiente del aire puede provocar un rendimiento inadecuado del motor. Además, podrían iluminarse la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) o la luz indicadora SVS.

## Cuando se enciende la luz de advertencia del generador



Cuando se enciende esta luz de advertencia, pudo haber fallado el sistema de carga.

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, realice las comprobaciones y tome las acciones correctivas.

**Luz de advertencia del generador**

**→ Consulte la página 4-66**

### Comprobación y acción correctiva

Compruebe si la correa del accesorio está rota o floja.

- Si la correa del accesorio está floja, ajuste la tensión.
- Si la correa del accesorio está normal, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Correa del accesorio**

**→ Consulte la página 6-53**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No conduzca el vehículo cuando se encienda la luz de advertencia. Puede descargarse la batería.

## Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor



Cuando esta luz de advertencia se enciende, la presión de aceite es demasiado baja.

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, apague el motor; realice las comprobaciones y tome las acciones correctivas.

**Luz de advertencia de la presión del aceite del motor**

**→ Consulte la página 4-61**

### Comprobación y acción correctiva

1. Compruebe el nivel del aceite del motor.
2. Si el nivel del aceite del motor es demasiado bajo, compruebe si existen fugas y añada aceite.
3. Cuando el nivel de aceite es normal y no existen fugas de aceite, el filtro de aceite puede estar obstruido. Reemplace el filtro. Haga que sustituyan el filtro de aceite del motor en un concesionario Isuzu.
4. Si el nivel de aceite es normal y el filtro no está obstruido, pero existen fugas de aceite, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**Aceite del motor**

**→ Consulte la página 6-22**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No conduzca el vehículo cuando se encienda la luz de advertencia. Podría dañar el motor.

**NOTA**

- En invierno, cuando la temperatura del aceite del motor es baja y la viscosidad es alta, la luz puede encenderse durante un tiempo. Se apagará cuando se caliente el motor.

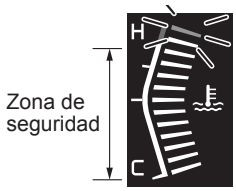
## Cuando se enciende una luz de advertencia

Si se enciende la luz indicadora o la luz de advertencia, consulte el capítulo 4.

**Luces de advertencia e indicadoras**
**→ Consulte la página 4-53**

## Cuando se sobrecalienta el motor

Si la potencia del motor cae y el medidor de temperatura del refrigerante del motor rebasa el límite superior de la zona de seguridad y luego entra en la zona "H" al tiempo que centellea, el motor se está sobrecalentando. Se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará el zumbador de advertencia. Del radiador saldrá vapor o agua hirviendo. Realice inmediatamente las siguientes acciones correctivas.




**Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor**

**Inglés**




**Turco**




1. Opere las luces de advertencia de peligro, saque el vehículo inmediatamente de la carretera a un lugar seguro que no interfiera con el tráfico (arcén, borde del camino) y apárquelo.
2. Baje la temperatura del motor durante un tiempo dejándolo funcionar en ralentí.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si del compartimento del motor salen ruidos anormales o vapor, detenga el motor inmediatamente y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano. En caso de que así sea, no abra el capó del motor ya que es posible que se escalde con el agua caliente que podría saltar.

**AVISO**

- No detenga inmediatamente el motor. De lo contrario, el motor podría agarrotarse.
- Apague el acondicionador de aire si está encendido.
- Detenga el motor si el medidor de temperatura del refrigerante del motor no baja ni siquiera cuando el motor está en punto muerto. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

3. Cuando la aguja del medidor de temperatura del refrigerante del motor vuelva a la mitad de la zona de seguridad, detenga el motor.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Aun cuando el motor haya sido detenido, el refrigerante del motor en el radiador permanece a presión. Si quitara inmediatamente el tapón del radiador podría salir vapor o agua caliente a presión, escaldándolo. El refrigerante del motor en el depósito de reserva también puede estar caliente. Si quitara inmediatamente el tapón podría salir agua caliente a presión, escaldándolo.
- Cuando quite el tapón del radiador y del depósito de reserva, utilice un paño grueso para cubrirlo y girarlo poco a poco.



4. Compruebe el nivel del refrigerante del motor en el depósito de reserva y el radiador después de que el motor se haya enfriado lo suficiente. Si el nivel no es suficiente, añada refrigerante de motor. Además, compruebe si la correa del accesorio está floja o dañada.

**AVISO**

- Asegúrese de que la aguja del medidor de temperatura del refrigerante del motor esté debajo de "C" antes de añadir refrigerante de motor. Si añade refrigerante del motor cuando el motor no está lo suficientemente frío puede provocar una avería al motor o dañarlo.
- Cuando se ha utilizado sólo agua de grifo como refrigerante del motor en un caso de emergencia, ajuste la concentración de refrigerante del motor tan pronto como sea posible.

**Zumbador de advertencia**
**→ Consulte la página 4-114**
**Refrigerante del motor**
**→ Consulte la página 6-38**
**Correa del accesorio**
**→ Consulte la página 6-53**

## Cuando no se enciende una luz

Si la luz exterior o la luz interior no se encienden, consulte el capítulo 6.

**Luces → Consulte la página 6-114**

## Reemplazo de fusibles y relés

Cuando las luces no se enciendan o destellen, o el equipo del sistema eléctrico no funcione, compruebe si existe algún fusible fundido.

**AVISO**

- No es necesario abrir ni cerrar la cubierta a menos que encuentre algún problema.
- La estructura de la caja de fusibles y relés dificulta el ingreso de agua. Sin embargo, si derramara agua o alguna bebida en la cubierta, séquela antes de abrirla.
- El área alrededor de la cubierta se calentará cuando conduzca el vehículo, pero esto no es anormal.

### Ubicación de los fusibles y relés

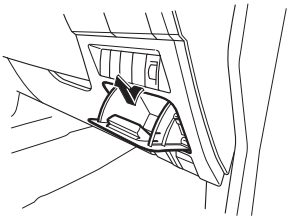
Los fusibles y los relés están dentro de la cabina y del compartimento del motor. Al inspeccionar o reemplazar los fusibles o los relés en la cabina, desmonte el bolsillo para guardar objetos pequeños ubicado en la parte inferior del lado del conductor del panel de instrumentos. Al inspeccionar y reemplazar los fusibles y los relés en el compartimento del motor, abra la cubierta de la caja de fusibles y de relés ubicada en la parte izquierda delantera del compartimento del motor.

Compruebe la disposición de los fusibles y relés en el diagrama de la caja de fusibles, así como el amperaje de los fusibles.

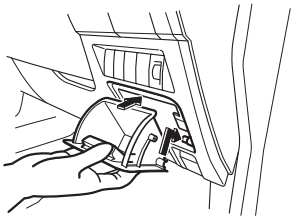
**NOTA**

- La disposición de fusibles dentro de la cabina se indica en el lado opuesto del bolsillo para guardar objetos pequeños.

**Método de extracción**



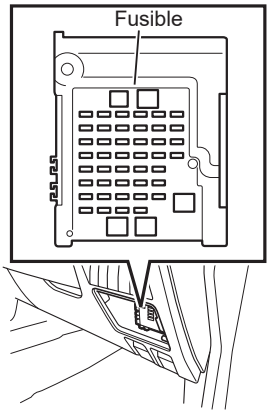
**Método de instalación**

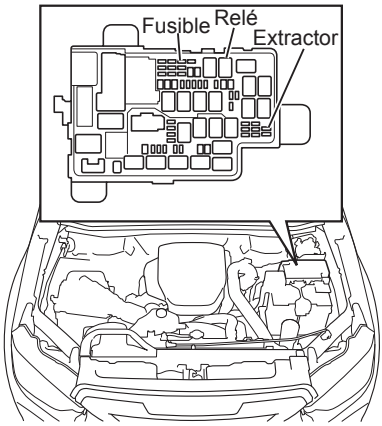


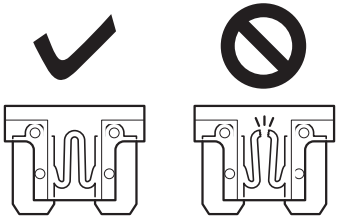
## Extraer el bolsillo para guardar objetos pequeños

Tire del bolsillo para guardar objetos pequeños hacia usted para abrirlo. Mientras está en la posición abierta, tire hacia arriba hasta que salga de la bisagra para desmontarlo.

Para instalar el bolsillo para guardar objetos pequeños, ejecute el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.




**Reemplazo de los fusibles**

1. Antes de reemplazar los fusibles, asegúrese de cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y tirar de la palanca del freno de estacionamiento.
2. Coloque el extractor de fusibles en el fusible y jálelo. (El extractor de fusibles está guardado en la caja de fusibles dentro del compartimento del motor.)
3. Si la apariencia del fusible se asemeja a la de la derecha del diagrama que está sobre la izquierda, el fusible está fundido. Reemplácelo por un fusible de repuesto. Los fusibles de repuesto están guardados en la caja de fusibles que está dentro del compartimento del motor y en el panel de instrumentos.

**ADVERTENCIA**

- Cuando realice reemplazos, utilice fusibles con el mismo amperaje. No utilice un fusible distinto de los designados.
- Si utilizara fusibles distintos podría provocar un incendio o daño al equipo.
- Si los fusibles nuevos se funden inmediatamente, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- En el caso de los modelos con transmisión automática y sistema de acceso y arranque pasivos, si el fusible de la luz de retroceso está fundido o se ha sustituido, es posible que la luz de advertencia de inspección del sistema se muestre en la pantalla de información múltiple (MID). Si pasa esto, efectúe el siguiente procedimiento:
  - Con la palanca de selección en la posición "N", cambie el modo de energía a "ON" y déjelo durante 5 segundos o más, o hasta que se apague la luz de advertencia de inspección del sistema.
  - Para arrancar el motor, siga el procedimiento de arranque normal del motor después de cambiar el modo de energía una vez a "OFF".

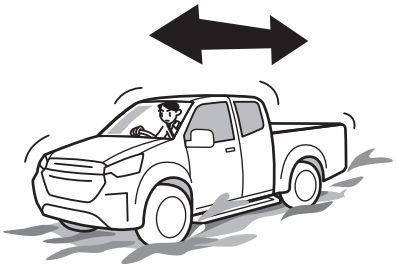
  Si se sigue mostrando la luz de advertencia de inspección del sistema tras haber efectuado los procedimientos indicados arriba, contacte con el concesionario Isuzu más cercano.

**Arranque del motor**
**→ Consulte la página 4-4**

### Reemplazo de relés

Cuando reemplace los relés, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

## Conducción en carreteras deficientes



Si el vehículo se atasca en el lodo, pisar el pedal del acelerador más de lo necesario solo enterrará más profundamente el vehículo en el lodo y será más difícil liberarlo. Coloque piedras, ramas de árboles o mantas debajo de los neumáticos para conseguir más tracción y conduzca repetidamente hacia atrás y hacia adelante para ganar velocidad y liberarlo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si el vehículo está atascado y hay personas u objetos cerca, no conduzca el vehículo hacia delante y hacia atrás. Cuando conduce el vehículo hacia delante y hacia atrás, el vehículo puede desatascarse de repente y causar lesiones en las personas cercanas o daños en los objetos.

**⚠ ADVERTENCIA**

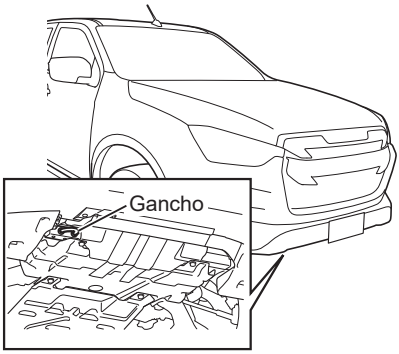
- Si se encuentra en un camino embarrado con un modelo de transmisión automática, al pisar el pedal de freno puede comenzar a moverse con el coche parado en modo manual en segunda marcha y moviendo la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente). De esta forma se consigue una mejor tracción y un manejo más seguro del vehículo.
- Cuando desee liberar el vehículo del barro donde pueden patinar los neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor ESC OFF para desactivar únicamente el sistema de control de tracción (TCS).
- Para modelos equipados con bloqueos del diferencial, utilice el bloqueo del diferencial para sacar el vehículo del barro.

**Transmisión automática**
**→ Consulte la página 4-160**
**Control electrónico de estabilidad (ESC)**
**→ Consulte la página 4-179**
**Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-138**

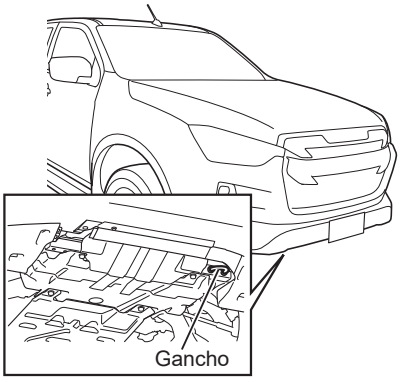
## Remolque

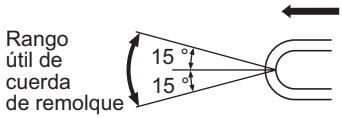
Para mover un vehículo inutilizado, es mejor confiar en el concesionario Isuzu más cercano o en una empresa de remolque de vehículos. Si no fuera posible, siga estos procedimientos.
Cuando realice un remolque, utilice el equipo adecuado y cumpla los requisitos legales locales. No intente arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

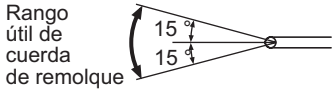
**Volante a la derecha**




**Volante a la izquierda**




**⚠ PRECAUCIÓN**

- No remolque un vehículo en un ángulo mayor que 15°. Podría ejercer demasiada tensión en el vehículo y dañarlo.
- Fije una cuerda sólo al gancho de remolque. Si fija una cuerda a otra parte del vehículo podría dañarlo.
- Asegúrese de que no existan personas cerca de la cuerda de remolque y el gancho antes de remolcar el vehículo. Si la cuerda se suelta o si el vehículo se desengancha y se daña, las personas o los objetos que pueda haber en las cercanías pueden sufrir daños.
- El gancho de remolque se utiliza para remolcar un vehículo de aproximadamente el mismo peso que el vehículo que lo remolca sobre carreteras en buen estado.
- Siga las instrucciones del fabricante del equipo.
- Se debe usar una cadena de seguridad adicional.
- No remolque un vehículo que está unido a otro vehículo.
- Si el vehículo no se mueve ni siquiera cuando se le remolca, cese el remolcado. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano o un servicio de asistencia de remolcado.

## Remolque

**⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de proceder a remolcar, asegúrese de que el gancho de remolque esté en buen estado y que los pernos de fijación están debidamente apretados.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Cuando sea posible, remolque el vehículo con el motor en funcionamiento. Si el motor no está en funcionamiento:
  - Los frenos no serán tan efectivos;
  - Será difícil girar el volante de dirección;
  - El volante de dirección podría bloquearse, imposibilitando los giros. Esto es extremadamente peligroso (especialmente cuando se quita la llave de encendido).
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cuando el voltaje de la batería del vehículo es bajo, el modo de energía no estará en capacidad de cambiarse. Esto podrá evitar el desbloqueo del bloqueo del volante de dirección. Si ello sucede, utilice un cable de puente (de venta por separado) y la batería de otro vehículo para cambiar el modo de energía (desbloquear el bloqueo del volante de dirección).
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cuando el botón de arranque/detención del motor funcione incorrectamente, el bloqueo del volante de dirección no estará en capacidad de desbloquearse y no será posible remolcar.

[Solicite una grúa en caso de que exista alguna de las siguientes condiciones]

- Cuando el vehículo descenderá pendientes prolongadas. (Los frenos podrían sobrecalentarse y volverse ineficaces).
- Cuando el vehículo se averíe en una autopista.

**AVISO**

- Siempre que sea posible, transporte el vehículo con todas las ruedas levantadas del suelo usando una plataforma grúa, etc. Si es inevitable remolcar el vehículo con las ruedas delanteras, las ruedas traseras o todas las ruedas sobre el suelo, remolque a una velocidad de 30 km/h (19 MPH) o menos y una distancia inferior a 80 km (50 millas).
- En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD. Si la luz indicadora de 4WD no se apaga, transporte el vehículo con las cuatro ruedas fuera del suelo usando una plataforma grúa, etc.
- En modelos con bloqueo del diferencial trasero, apague el interruptor de bloqueo del diferencial trasero y asegúrese de que la luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero esté apagada.
- Si están dañados la transmisión manual, la transmisión automática o el diferencial, transporte el vehículo sin que ninguna rueda toque el suelo usando un camión de plataforma, etc.

**NOTA**

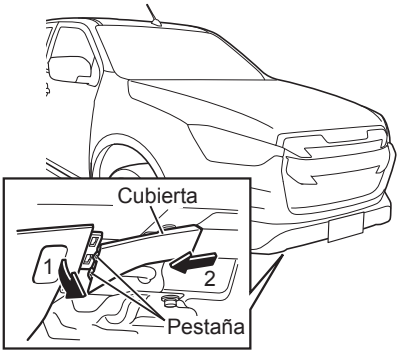
- Según el modelo, irá equipado con uno o dos ganchos de remolque frontales.

**Interruptor 4WD**
**→ Consulte la página 4-370**
**Sistema de acceso y arranque pasivos**
**→ Consulte la página 3-20**
**Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)**
**→ Consulte la página 4-120**
**Cuando se descarga la batería**
**→ Consulte la página 7-18**
**Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-138**

### Las cuatro ruedas sobre el suelo

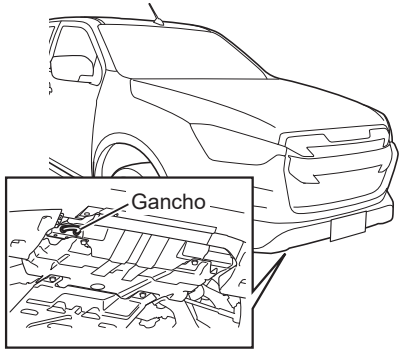
Cuando pueda operar el volante de dirección, el vehículo puede remolcarse con todas las ruedas en el suelo.

Sin embargo, si el motor no puede arrancarse, la servodirección no podrá suministrar asistencia hidráulica.

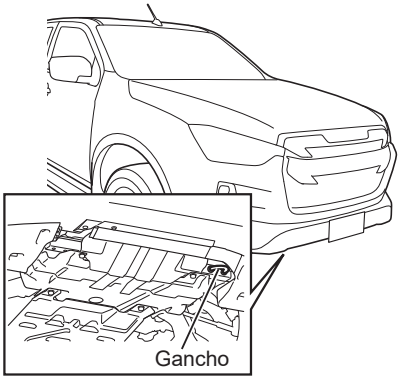



1. Retire la cubierta de la extensión del parachoques delantero. De cara a la cubierta, tire hacia abajo del borde izquierdo para soltar las pestañas y, a continuación, deslice la cubierta para retirarla.

**Volante a la derecha**




**Volante a la izquierda**




2. Fije con firmeza una cuerda al gancho de remolque delantero. El conductor debe estar dentro de la cabina para controlar el volante de dirección y los frenos. Cambie el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
3. En los vehículos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD.

**Interruptor 4WD**

**→ Consulte la página 4-370**

4. Durante el remolque, observe con cuidado las luces de parada del vehículo que lo está remolcando para evitar que la cuerda quede floja. Remolque el vehículo con suavidad, asegurándose de que el vehículo no sufre fuertes impactos o fuerzas laterales.

### Ruedas delanteras fuera del suelo

En los vehículos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD.

**Interruptor 4WD**

**→ Consulte la página 4-370**

### Ruedas traseras fuera del suelo

1. En los vehículos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N". En los vehículos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "N". En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD.

**Interruptor 4WD**

**→ Consulte la página 4-370**

2. Asegure el volante de dirección para mantenerlo recto. Cambie el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

**AVISO**

- Al realizar un remolque, el bloqueo del volante de dirección mediante el cambio del modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el giro del interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) puede dañar el mecanismo de bloqueo.

## Remolque

Al no estar equipado con un gancho de remolque trasero, el vehículo no puede remolcar otros vehículos.

## Sistema de llamada de emergencia (sistema eCall)

El sistema de llamada de emergencia (sistema eCall) es un sistema que realiza llamadas de emergencia utilizando sistemas de navegación por satélite (sistema de satélite de navegación global (GNSS)).

El sistema eCall se activa por defecto basándose en la llamada de emergencia al 112.

Cuando los airbags se activan, el sistema eCall realizará automáticamente una llamada de emergencia al centro de llamadas del número de llamada de emergencia europeo 112 mediante una llamada de voz con un operador del centro de llamadas.

Además, en caso de emergencia, como un accidente de tráfico o un problema repentino de salud, podrá realizar una llamada de emergencia manualmente a través del sistema eCall pulsando el botón SOS del vehículo para iniciar una llamada de voz con un operador del centro de llamadas.

Al realizar una llamada de emergencia, el sistema eCall transmite la siguiente información, necesaria para efectuar las tareas de rescate.

- Número de identificación de vehículo
- Tipo de vehículo (vehículo de pasajeros o vehículo comercial ligero)
- Tipo de almacenamiento del modo de propulsión del vehículo (gasolina/diésel/CNG/LPG/eléctrico/hidrógeno)
- Las tres últimas ubicaciones y la dirección de desplazamiento del vehículo
- El archivo de registro de la activación automática del sistema y la marca horaria

Esta información se conservará durante las 13 horas siguientes a la realización de la llamada de emergencia.

El sistema eCall procesa los datos personales de acuerdo con el reglamento siguiente:

- Reglamento (UE) 2017/78, 2017/79

El sistema eCall no realiza un seguimiento constante del vehículo.

Si no se obtiene respuesta durante la llamada de voz, se solicitará un rescate por decisión del operador.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Dependiendo de la situación, es posible que la llamada de emergencia no se realice automáticamente, incluso aunque los airbags se activen. En ese caso, realice una llamada de emergencia de forma manual accionando el botón SOS o solicite rescate sin usar el sistema eCall (desde un teléfono público cercano al vehículo, etc.).

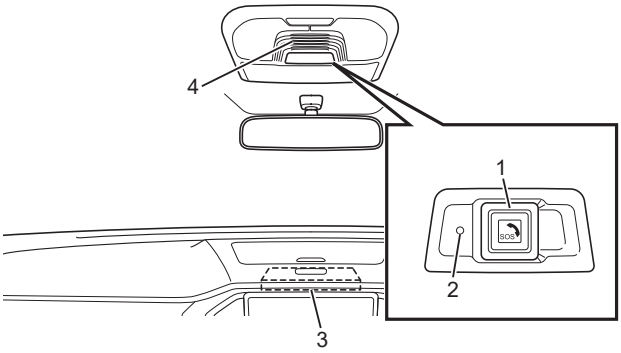
**⚠ PRECAUCIÓN**

- El sistema eCall utiliza una red de telefonía móvil. Por ello, si el vehículo se encuentra fuera del área de disponibilidad de la red o en un entorno en el que la comunicación por radio sea deficiente (en condiciones meteorológicas adversas, dentro de un túnel, bajo tierra, en un terreno abrupto, etc.), el sistema podría no funcionar correctamente.
- Si no se recibe señal del GNSS, es posible que el sistema eCall no funcione correctamente.
- Si se produce un impacto extremadamente fuerte y resulta dañado el sistema eCall, el sistema podría no funcionar correctamente.
- La información de ubicación del vehículo enviada al centro de llamadas y la ubicación real del vehículo podrían no coincidir. Si es posible, indique al operador algún punto de referencia cercano a la ubicación del vehículo durante la llamada de voz.
- El sistema eCall no funciona correctamente fuera del intervalo de temperatura especificado a continuación.
  - Intervalo de temperatura de funcionamiento: de -40 °C (-40 °F) a 85 °C (185 °F)
- Si el sistema eCall no funciona correctamente, solicite rescate sin usar el sistema eCall (usando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).
- Es posible que el sistema eCall no funcione correctamente en los siguientes casos. En ese caso, solicite rescate sin usar el sistema eCall (usando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).
  - Si el vehículo está fuera del área de la red de telefonía móvil.
  - Si el vehículo se encuentra en un entorno en el que la comunicación por radio sea deficiente (en condiciones meteorológicas adversas, dentro de un túnel, bajo tierra, en un terreno abrupto, etc.).
  - Si no se recibe señal del GNSS.
  - Si se produce un impacto extremadamente fuerte y resulta dañado el sistema eCall.

**NOTA**

- No pulse el botón SOS salvo en caso de emergencia.
- La antena del sistema eCall se encuentra instalada externamente en la parte posterior de la unidad eCall, ubicada hacia el centro del panel de instrumentos, bajo la cubierta.
- Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema eCall utiliza la batería del vehículo.
- En cuanto el sistema eCall se activa automáticamente, el sistema de audio se silencia también de forma automática para que no interrumpa la llamada con el operador. No obstante, si hay instalado un sistema de audio que no sea original de Isuzu, no se silenciará automáticamente. Silencie manualmente el sistema de audio.
- Establecer conexión con centro de llamadas podría llevar algún tiempo.
- Una vez conectado al centro de llamadas, la llamada con el operador no podrá ser finalizada desde el vehículo.
- Si es posible, hable en dirección al micrófono con altavoz.

## Componentes del sistema eCall




| N.º | Equipo |
|---|---|
| 1 | Botón SOS |
| 2 | Luz indicadora |
| 3 | Unidad de eCall |
| 4 | Micrófono con altavoz |

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No desmonte ningún componente del sistema eCall. Podría ocasionar un fallo en el sistema e impedir el funcionamiento correcto del mismo.
- No cubra el micrófono con altavoz con adhesivos u otros elementos.
- No permita que entren agua u otros líquidos en el lugar de instalación de la unidad eCall. Si la unidad se moja, es posible que el sistema deje de funcionar correctamente. En caso de penetrar agua u otros líquidos en el lugar de instalación de la unidad, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

### AVISO

- Si cualquiera de los componentes del sistema eCall sufre alguna anomalía, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- En caso de adherirse suciedad o polvo al micrófono con altavoz, límpielo con un paño seco.

**NOTA**

- La unidad eCall se ubica hacia el centro del panel de instrumentos, bajo la cubierta.
- El volumen del micrófono con altavoz no es regulable.

## Activación del sistema eCall

La luz indicadora se iluminará en rojo durante 3 o 4 segundos cuando cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque hasta la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

A continuación, la luz indicadora se enciende en verde durante 4 segundos y después se apaga si no hay ningún problema con el sistema eCall. Una vez transcurrido este proceso, será posible utilizar el sistema eCall.

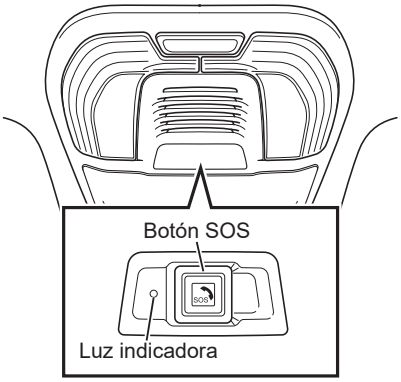
**AVISO**

- Si la luz indicadora se enciende en rojo y suena el zumbador, significa que el sistema eCall presenta una anomalía. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

**NOTA**

- Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema eCall realiza constantemente el autodiagnóstico que se describe a continuación. Es posible manejar el sistema eCall incluso durante el autodiagnóstico.
  - Recepción de señales del GNSS
  - Cálculo del tiempo, la velocidad, la dirección de conducción y la ubicación del vehículo

## Luz indicadora/zumbador




Puede comprobar el estado del sistema eCall por el estado de iluminación de la luz indicadora y el sonido del zumbador.

Si el sistema eCall sufre alguna anomalía, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

| Estado del sistema eCall | Color | Estado de iluminación | Patrón del zumbador |
|---|---|---|---|
| Inicialización (al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)) | Rojo → Verde | Rojo: se enciende de 3 a 4 segundos<br>Verde: se enciende durante 4 segundos | — |
| Mientras se realiza una llamada de emergencia | Verde | Destelleando | — |
| Cuando se inicia una llamada de voz | Verde | Encendido | Pitido continuo |
| Durante una llamada de voz | Verde | Encendido | — |
| Cuando el sistema sufre alguna anomalía | Rojo | Encendido | Pitidos largos repetidos |
| Cuando se debe sustituir la batería de reserva | Rojo | Encendido | Pitidos largos repetidos |
| Cuando quedan 6 meses o menos para que caduque la tarjeta SIM utilizada en el sistema eCall | Rojo | Encendido | Pitidos largos repetidos |
| Fallo de conexión | Rojo | Destelleando | Pitidos cortos repetidos |

**NOTA**

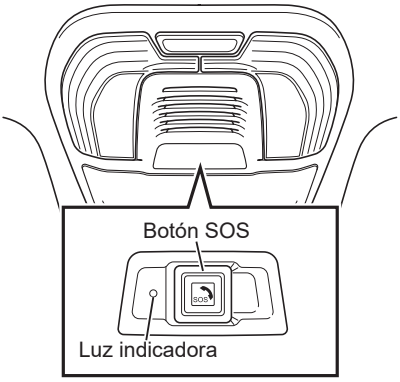
- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras "ON"), "≡DC≡" o "≡D", la luz indicadora se enciende en verde. La iluminación verde no indica el estado del sistema eCall.

## Llamada de emergencia automática

Cuando los airbags se activan, el sistema eCall realiza automáticamente una llamada de emergencia.

**NOTA**

- La llamada de emergencia automática no se puede cancelar.




1. Cuando los airbags se activan, el sistema eCall se activa automáticamente.
2. La luz indicadora parpadeará en verde y el sistema empezará a transmitir la siguiente información.
   - Número de identificación de vehículo
   - Tipo de vehículo (vehículo de pasajeros o vehículo comercial ligero)
   - Tipo de almacenamiento del modo de propulsión del vehículo (gasolina/diésel/CNG/LPG/ eléctrico/hidrógeno)
   - Las tres últimas ubicaciones y la dirección de desplazamiento del vehículo
   - El archivo de registro de la activación automática del sistema y la marca horaria

3. Una vez completada la transmisión de información y establecida la comunicación con el centro de llamadas, la luz indicadora se iluminará en verde y se iniciará una llamada de voz con un operador.
   Una vez que comience la llamada, informe al operador acerca de la situación. Si no se obtiene respuesta durante la llamada de voz, se solicitará un rescate por decisión del operador.
4. Si la conexión de la llamada de emergencia falla, la luz indicadora (verde) se apagará y la luz indicadora parpadeará en rojo.
   Cuando se recupere la conexión, la luz indicadora parpadeará de nuevo en verde y la llamada se reiniciará.
   Si no se puede recuperar la conexión, solicite un rescate sin utilizar el sistema eCall (utilizando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).

## Llamada de emergencia manual

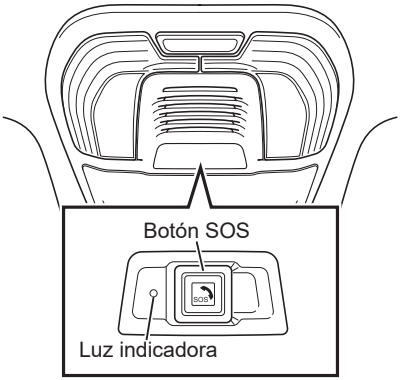
En caso de emergencia, como un accidente de tráfico o un problema repentino de salud, podrá realizar una llamada de emergencia manualmente a través del sistema eCall.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Para realizar una llamada de emergencia de forma manual, detenga el vehículo en un lugar seguro antes de utilizar el sistema eCall.

**NOTA**

- No pulse el botón SOS salvo en caso de emergencia.




1. Compruebe la luz indicadora. Si la luz indicadora está iluminada en rojo, no se puede utilizar el sistema eCall. En ese caso, solicite rescate sin usar el sistema eCall (usando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).
2. Pulse el botón SOS durante 1 segundo por lo menos.

**NOTA**

- En cuanto pulse el botón SOS, el sistema de audio se silenciará de forma automática para que no interrumpa la llamada con el operador. No obstante, si hay instalado un sistema de audio que no sea original de Isuzu, no se silenciará automáticamente. Silencie manualmente el sistema de audio.

3. La luz indicadora parpadeará en verde y el sistema comenzará a transmitir información, como la ubicación del vehículo y el número de identificación de vehículo (VIN).

**NOTA**

- La llamada de emergencia manual no se puede cancelar. Si el botón SOS se pulsa involuntariamente y se inicia una llamada con el centro de llamadas, dígale al operador que la llamada se ha emitido por error.

4. Una vez completada la transmisión de información y establecida la comunicación con el centro de llamadas, la luz indicadora se iluminará en verde y se iniciará una llamada de voz con un operador. Una vez que comience la llamada, informe al operador acerca de la situación. Si no se obtiene respuesta durante la llamada de voz, se solicitará un rescate por decisión del operador.

**NOTA**

- Establecer conexión con centro de llamadas podría llevar algún tiempo.
- Una vez conectado al centro de llamadas, la llamada con el operador no podrá ser finalizada desde el vehículo.
- Si es posible, hable en dirección al micrófono con altavoz.

5. Si la conexión de la llamada de emergencia falla, la luz indicadora verde se apagará. En ese caso, vuelva a realizar la llamada de emergencia de forma manual.

## Batería de reserva

El sistema eCall está equipado con una batería de reserva para asegurar el funcionamiento del sistema incluso cuando la batería del vehículo resulte dañada por un accidente u otras razones.

**ADVERTENCIA**

**¡PIEZAS CALIENTES! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

El manejo inadecuado de las baterías de reserva alojadas en la unidad eCall puede provocar que estas se calienten, exploten o se incendien, con el consiguiente riesgo de sufrir quemaduras o daños físicos. Para garantizar la seguridad y evitar cualquier posibilidad de accidente, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No calentar a temperaturas extremas durante el uso, almacenamiento o transporte. Calentar las baterías a temperaturas extremas daña los componentes de resina, tales como juntas de estanqueidad, separadores, etc. Estos daños provocan la ignición, rotura y fuga de líquido o gas inflamable. Además, si las baterías se arrojan al fuego o se introducen en un horno caliente para su eliminación, pueden explotar y arder violentamente.
- No desmontar ni deformar. Si se desmontan las baterías, podría producirse la liberación de gases irritantes, y la reacción de la aleación de litio expuesta podría provocar un incendio. Si las baterías se deformen por presión o por impacto, es posible que se dañe el sellado y se produzcan fugas, o que se dañe el aislamiento interno y se produzca un cortocircuito interno. El cortocircuito interno provocará que las baterías se calienten, con el consiguiente riesgo de rotura o incendio.

**NOTA**

- Después de que el sistema eCall haya realizado una llamada de emergencia, asegúrese de sustituir la batería de reserva. Acuda al concesionario Isuzu más cercano para sustituir la batería de reserva.
- La vida útil de la batería de reserva es de aproximadamente 3 años. Acuda al concesionario Isuzu más cercano para sustituir la batería de reserva.
- Si la batería de reserva sufre cualquier anomalía, la luz indicadora se ilumina en rojo. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano. Consulte la sección "Luz indicadora/zumbador" para obtener más información.

# DATOS PRINCIPALES 8


- **Datos y especificaciones principales** 8-2
- **Otros** 8-10

# Datos y especificaciones principales

## Motor

### Modelo con motor RZ4E

| Especificaciones | |
|---|---|
| Motor de inyección directa, refrigerado por agua, árbol de levas en la cabeza, con un turboalimentador interenfriado | |
| Relación de compresión (a 1) | 16,5 |
| Cilindrada cc (pulg.cúb.) | 1.898 (115,8) |
| Orden de encendido | 1-3-4-2 |
| Sincronización de inyección de combustible | Control electrónico |
| Holgura de válvula (entre la leva y el rodillo) | No es necesario ningún ajuste |
| Velocidad al ralentí r/min | 725-775 |
| Tensión del cinturón | Correa del accesorio: ajuste automático |
| Filtro de aceite | Tipo de elemento reemplazable |
| Capacidad de aceite del motor [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | Al cambiar el aceite y el filtro: **6,6** (1,74/**1,45**) |
| Capacidad de refrigerante del motor [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | (transmisión manual) **10,7** (2,83/**2,35**), (transmisión automática) **11,1** (2,93/**2,44**) |
| Sistema de precalentamiento | Bujías incandescentes |

# Transmisión

## Modelo MVL6S (transmisión manual)

| Especificaciones | | |
|---|---|---|
| Transmisión automática de seis velocidades (engranaje de sobremarcha para 5.ª y 6.ª), embrague de bloqueo para 1.ª a 6.ª | | |
| Relación de engranajes (a 1) | 1.ª | 4,942 |
| | 2.ª | 2,452 |
| | 3.ª | 1,428 |
| | 4.ª | 1,000 |
| | 5.ª | 0,749 |
| | 6.ª | 0,634 |
| | Marcha atrás | 4,597 |
| Capacidad de aceite de la transmisión [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | **2,8** (0,74/**0,62**) | |

## Modelo AWR6B45 (transmisión automática)

| Especificaciones | | |
|---|---|---|
| Transmisión automática de seis velocidades (engranaje de sobremarcha para 5.ª y 6.ª), embrague blocante para 3.ª a 6.ª | | |
| Relación de engranajes (a 1) | 1.ª | 3,600 |
| | 2.ª | 2,090 |
| | 3.ª | 1,488 |
| | 4.ª | 1,000 |
| | 5.ª | 0,687 |
| | 6.ª | 0,580 |
| | Marcha atrás | 3,732 |
| Capacidad de líquido de la transmisión [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | **7,9** (2,09/**1,74**) | |

## Transferencia

### Modelo T150

| Especificaciones | |
|---|---|
| Tipo de transferencia | Transmisión por cadena |
| Relación de engranajes de transferencia (a 1) | 1.000 (alto rango), 2.482 (corto rango) |
| Capacidad de aceite de transferencia [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | **1,3** (0,34/**0,29**) |

## Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)

| Especificaciones | |
|---|---|
| GAW: Delantero kg (lb) | 2WD (High-Ride): 1.450 (3.197)<br>4WD: 1.450 (3.197) |
| GAW: Trasero kg (lb) | 2WD (High-Ride): 1.910 (4.212)<br>4WD: 1.910 (4.212) |
| GVW kg (lb) | 2WD (High-Ride): 3.000 (6.615)<br>4WD: 3.100 (6.836) |

## Especificaciones para el servicio

### Modelo TFR87

| Motor | |
|---|---|
| Modelo | RZ4E-TCX |
| Capacidad de aceite del motor | Consulte la página 8-2 |
| Capacidad del refrigerante del motor | |

| Transmisión | |
|---|---|
| Modelo | Modelo de transmisión manual: MVL6S<br>Modelo de transmisión automática: AWR6B45 |
| Capacidad de aceite/líquido de la transmisión | Consulte la página 8-3 |

| Eje trasero | |
|---|---|
| Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | **2,2** (0,58/**0,48**) |

| Combustible | |
|---|---|
| Capacidad del depósito de combustible [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | **76** (20,1/**16,7**) |

| Dirección | |
|---|---|
| Juego libre del volante de dirección mm (pulg.) | 10 - 30 (0,39 - 1,18) |
| Capacidad de líquido de la servodirección [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | Modelo sin EPS: **1,0** (0,26/**0,22**) |

| Rueda | |
|---|---|
| Alineación de las ruedas: Convergencia mm (pulg.) | 0 (0) |
| : Caída (grados) | 0° |
| : Avance (grados) | 3°20´ |
| : Pivote de dirección (grados) | 12°30´ |

| Frenos de servicio | |
|---|---|
| Juego libre del pedal de freno | Consulte la página 6-65 |
| Altura del pedal de freno | Consulte la página 6-65 |
| Espacio entre el pedal de freno y el suelo | Consulte la página 6-65 |

| Freno de estacionamiento | |
|---|---|
| Carrera efectiva de la palanca (con una fuerza de tracción de aprox. **294 N** (30 kgf/**66 lb**)) | 6 - 9 muescas |

| Sistema eléctrico | | |
|---|---|---|
| Tipo de batería | | Batería única: EN: 385LN3-ISS<br>EN: 400LN4-ISS<br>Baterías dobles: EN: 385LN3-ISS × 2 |
| Motor de arranque | volt.-kW | 12 - 1,6 |
| Generador | volt./amp. | 12/120 |

## Modelo TFS87

| Motor | |
|---|---|
| Modelo | RZ4E-TCX |
| Capacidad de aceite del motor | |
| Capacidad del refrigerante del motor | Consulte la página 8-2 |

| Transmisión | |
|---|---|
| Modelo | Modelo de transmisión manual: MVL6S<br>Modelo de transmisión automática: AWR6B45 |
| Capacidad de aceite/líquido de la transmisión | Consulte la página 8-3 |
| Capacidad de aceite de transferencia | Consulte la página 8-4 |

| Eje trasero | |
|---|---|
| Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia]<br>**litros** (gal. US/**gal. imp.**) | Modelo con bloqueo del diferencial: **2,1** (0,55/**0,46**)<br>Modelo sin bloqueo del diferencial: **2,2** (0,58/**0,48**) |

| Eje delantero | |
|---|---|
| Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia]<br>**litros** (gal. US/**gal. imp.**) | **1,24** (0,33/**0,27**) |

| Combustible | |
|---|---|
| Capacidad del depósito de combustible [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | **76** (20,1/**16,7**) |

| Dirección | |
|---|---|
| Juego libre del volante de dirección mm (pulg.) | 10 - 30 (0,39 - 1,18) |
| Capacidad de líquido de la servodirección [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**) | Modelo de HPS: **1,0** (0,26/**0,22**) |

| Rueda | |
|---|---|
| Alineación de las ruedas: Convergencia mm (pulg.) | 0 (0) |
| : Caída (grados) | 0° |
| : Avance (grados) | 3°20´ |
| : Pivote de dirección (grados) | 12°30´ |

| Frenos de servicio | |
|---|---|
| Juego libre del pedal de freno | Consulte la página 6-65 |
| Altura del pedal de freno | Consulte la página 6-65 |
| Espacio entre el pedal de freno y el suelo | Consulte la página 6-65 |

| Freno de estacionamiento | |
|---|---|
| Carrera efectiva de la palanca (con una fuerza de tracción de aprox. **294 N** (30 kgf/**66 lb**)) | 6 - 9 muescas |

| Sistema eléctrico | | |
|---|---|---|
| Tipo de batería | | Batería única: EN: 385LN3-ISS<br>EN: 400LN4-ISS<br>Baterías dobles: EN: 385LN3-ISS × 2 |
| Motor de arranque | volt.-kW | 12 - 1,6 |
| Generador | volt./amp. | 12/120 |

# Otros

## Para la República de Singapur

El sistema de entrada sin llave de este vehículo se adapta a los requisitos básicos del Organismo de Desarrollo de Medios e Infocomunicación de Singapur (IMDA) y con otros reglamentos relacionados.

Complies with
IMDA Standards
DA107248

### Sistema de acceso y arranque pasivos

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| PESS FOB | IK4310E |
| WAM HI | IM1135AA |

### Entrada remota sin llave

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| RKE TXE | IK3600F |
| WAM MID | IM2035BB |

## Declaración de cumplimiento de la Directiva de máquinas (2006/42/CE)

El tornillo del gato mecánico de este vehículo cumple con los requisitos básicos de la Directiva de máquinas (2006/42/CE) y con otros reglamentos relacionados.

**Declaración de cumplimiento**

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

ATC
AOYAMA THAI CO., LTD.

**For** CE

**Screw Jack**

**Models: Type 2WD for Isuzu D-Max,**
**Type 4WD/2WD Highride for Isuzu D-Max**

**Manufactured by**
Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate,
Pluakdaeng,
Rayong 21140
Thailand

**Means of Conformity**
The Product is in conformity with EC law as approximated by the following directives:
Machinery Directive 2006/42/EC based on Technical Documentation File No. **2190 Issue 1, Revision 1**, November 2014

**Standards used as guidance**
**Machinery Directive**

**ISO12100: 2010**
**Limited reference to EN 1494:2000/A1: 2008**
**Refer to complete listing in TF**

**Technical File compiled from manufacturers documentation and held in the EU, on behalf of the manufacturer by**
TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

**Signature of Responsible Person:** **Mr. Katsumi Buma**
President

**Date:** **26th November 2014**

**MACHINE SERIAL No.**

**Certificate No.** **TRA-016130-00A DofC Issue 2**

# Declaración de cumplimiento de la Directiva R&TTE (1999/5/CE)

Este inmovilizador de vehículo cumple con los requisitos básicos de la Directiva R&TTE (1999/5/CE) y los reglamentos relacionados.

## Declaración de cumplimiento

Continental

Continental Automotive GmbH – Postfach 100 953 – 93009 Regensburg

Kolar Dagmar
AQL RBG 43
Phone +49 (941) 790-6699
Fax +49 (941) 790-996699
dagmar.kolar@continental-corporation.com

| Date | Your message dated | Our Reference | Your reference |
|---|---|---|---|
| May 27, 2011 | | | |

**Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)**

| | |
|---|---|
| Manufacturer: | Continental Automotive GmbH |
| Address: | Siemensstrasse 12<br>D-93055 Regensburg<br>Germany |
| Product type designation: | A2C53372320 |
| Intended use: | Vehicle Immobilizer System |

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

| | |
|---|---|
| Health and safety pursuant to §3.1.a: | *Applied standard(s):*<br>EN 60950-1:2006 +<br>A11:2009 + A1:2010 |
| Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: | *Applied standard(s):*<br>EN 301 489 -1: V1.8.1 (2008-04)<br>EN 301 489 -3: V1.4.1 (2002-08) |
| Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: | *Applied standard(s):*<br>EN 300 330 -1: V1.7.1 (2010-02)<br>EN 300 330 -2: V1.5.1 (2010-02) |

The following marking applies to the above mentioned product:

CE

Continental Automotive GmbH

Regensburg, 2011-05-27

Andreas Wolf
Executive Vice President
Body &Security

Dr. Ulrich Schrey
Director CF Software
Body & Security

## Declaración de cumplimiento de la Directiva RE (2014/53/UE)

CE

### Inmovilizador

El inmovilizador de este vehículo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva RE (2014/53/UE) y con otros reglamentos relacionados.

| | |
|---|---|
| Producto | WAM LO (sistema sin llave) |
| Número de modelo | IM2005BB |
| DoC | http://www.ptc.panasonic.de/ |
| Explicación de uso del equipamiento | Dispositivo de corto alcance para el control remoto |
| Nombre del fabricante | Panasonic Corporation |
| Dirección del fabricante | 101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand |
| Banda de frecuencia operativa | 125 kHz |
| Potencia de salida máxima | 66 dBuA/m (10 m) |

### Información del importador

| Nombre del importador | Dirección del importador |
|---|---|
| A. LOUTSIOS & SONS LTD. | OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS |
| UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD. | 10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004 |
| BL EHF. | Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland |
| ISUZU (UK) LIMITED | The Gate International Drive Solihull B90 4WA |
| ISUZU IRELAND | Naas Road, Dublin 12, Ireland |
| MIDI Europe Srl | 37053 Cerea (Verona), Italy |
| GasanZammit Motors Ltd | Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta |
| PETROS PETROPOULOS AEBE | 96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic |
| ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S. | Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey |
| ISUZU BENELUX N.V. | Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium. |
| ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH | Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany |
| ISUZU SVERIGE AB | Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden |
| ISUZU MOTOR FINLAND OY | Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND |
| RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS) | Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway |
| ISUZU ROM AUTO SRL | SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA |
| WAE KFT. | 2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY |
| IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL) | RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º 1950 – 097 LISBOA PORTUGAL |
| Isuzu Danmark AS | Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark |
| JSC "ISUZU RUS" | Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation |
| KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO. | KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE |
| KOMTRANSKOMPLEKT LLC | 38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE |

Este producto cumple con la Directiva RE (2014/53/UE). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web.
URL: http://www.continental-automotive.com/www/automotive_de_en/contact_en.html

## Para Europa

CE

### Sistema de acceso y arranque pasivos

El sistema de acceso y arranque pasivos de este vehículo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva RE (2014/53/UE) y con otros reglamentos relacionados.

| | |
|---|---|
| Producto | PESS FOB (sistema sin llave) |
| Número de modelo | IK4310E |
| DoC | http://www.ptc.panasonic.de/ |
| Explicación de uso del equipamiento | Dispositivo de corto alcance para el control remoto |
| Nombre del fabricante | Panasonic Corporation |
| Dirección del fabricante | 101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand |
| Banda de frecuencia operativa | De 433,87 a 433,97 (MHz) |
| Potencia de salida máxima | 10 mW (ERP) |

| | |
|---|---|
| Producto | WAM HI (sistema sin llave) |
| Número de modelo | IM1135AA |
| DoC | http://www.ptc.panasonic.de/ |
| Explicación de uso del equipamiento | Dispositivo de corto alcance para el control remoto |
| Nombre del fabricante | Panasonic Corporation |
| Dirección del fabricante | 101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand |
| Banda de frecuencia operativa | 125 kHz |
| Potencia de salida máxima | 66 dBuA/m (10 m) |

### Información del importador

| Nombre del importador | Dirección del importador |
|---|---|
| A. LOUTSIOS & SONS LTD. | OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS |
| UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD. | 10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004 |
| BL EHF. | Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland |
| ISUZU (UK) LIMITED | The Gate International Drive Solihull B90 4WA |
| ISUZU IRELAND | Naas Road, Dublin 12, Ireland |
| MIDI Europe Srl | 37053 Cerea (Verona), Italy |
| GasanZammit Motors Ltd | Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta |
| PETROS PETROPOULOS AEBE | 96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic |
| ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S. | Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey |
| ISUZU BENELUX N.V. | Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium. |
| ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH | Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany |
| ISUZU SVERIGE AB | Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden |
| ISUZU MOTOR FINLAND OY | Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND |
| RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS) | Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway |
| ISUZU ROM AUTO SRL | SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA |
| WAE KFT. | 2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY |
| IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL) | RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º 1950 – 097 LISBOA PORTUGAL |
| Isuzu Danmark AS | Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark |
| JSC "ISUZU RUS" | Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation |
| KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO. | KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE |
| KOMTRANSKOMPLEKT LLC | 38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE |

Este producto cumple con la Directiva RE (2014/53/UE). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web.
URL: http://www.doc.panasonic.de

CE

**Sistema de entrada sin llave**

El sistema de entrada sin llave de este vehículo (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas) cumple con los requisitos esenciales de la Directiva RE (2014/53/UE) y con otros reglamentos relacionados.

| | |
|---|---|
| Producto | RKE TXE (sistema sin llave) |
| Número de modelo | IK3600F |
| DoC | http://www.ptc.panasonic.de/ |
| Explicación de uso del equipamiento | Dispositivo de corto alcance para el control remoto |
| Nombre del fabricante | Panasonic Corporation |
| Dirección del fabricante | 101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand |
| Banda de frecuencia operativa | De 433,87 a 433,97 (MHz) |
| Potencia de salida máxima | 10 mW (ERP) |

| | |
|---|---|
| Producto | WAM MID (sistema sin llave) |
| Número de modelo | IM2035BB |
| DoC | http://www.ptc.panasonic.de/ |
| Explicación de uso del equipamiento | Dispositivo de corto alcance para el control remoto |
| Nombre del fabricante | Panasonic Corporation |
| Dirección del fabricante | 101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand |
| Banda de frecuencia operativa | 125 kHz |
| Potencia de salida máxima | 66 dBuA/m (10 m) |

### Información del importador

| Nombre del importador | Dirección del importador |
|---|---|
| A. LOUTSIOS & SONS LTD. | OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS |
| UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD. | 10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004 |
| BL EHF. | Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland |
| ISUZU (UK) LIMITED | The Gate International Drive Solihull B90 4WA |
| ISUZU IRELAND | Naas Road, Dublin 12, Ireland |
| MIDI Europe Srl | 37053 Cerea (Verona), Italy |
| GasanZammit Motors Ltd | Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta |
| PETROS PETROPOULOS AEBE | 96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic |
| ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S. | Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey |
| ISUZU BENELUX N.V. | Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium. |
| ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH | Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany |
| ISUZU SVERIGE AB | Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden |
| ISUZU MOTOR FINLAND OY | Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND |
| RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS) | Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway |
| ISUZU ROM AUTO SRL | SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA |
| WAE KFT. | 2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY |
| IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL) | RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º 1950 – 097 LISBOA PORTUGAL |
| Isuzu Danmark AS | Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark |
| JSC "ISUZU RUS" | Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation |
| KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO. | KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE |
| KOMTRANSKOMPLEKT LLC | 38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE |

Este producto cumple con la Directiva RE (2014/53/UE). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web.
URL: http://www.doc.panasonic.de

This vehicle's eCall system conforms to the basic requirements of the RE Directive (2014/53/EU) and related regulations.

Information of the radio device: Type TN0009A

1. Name and postal address of the manufacturer
   Name: DENSO TEN Limited
   Address: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0009A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Функция | Работна честотна лента | Максимална радиочестотна мощност |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0009A u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.
Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcija | Radni frekvencijski pojas | Maksimalna rediofrekvencijska snaga |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TN0009A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkce | Provozní frekvenční pásmu | Maximální radiofrekvenční výkon |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen TN0009A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funktion | Driftsfrekvensbandet | Maksimal radio-frekvens effekt |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN0009A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funktion | Betriebsfrequenzband | Maximale Hochfrequenzleistung |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0009A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Λειτουργία | Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας | Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0009A is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Function | Operating frequency band | Maximum radio-frequency power |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TN0009A es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Función | Banda de frecuencia operativa | Potencia máxima de la radiofrecuencia |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp TN0009A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funktsioon | Töösageduse laineala | Maksimaalne raadiosageduslik võimsus |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TN0009A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Toiminto | Toimintataajuuskaista | Maksimi radiotaajuusteho |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0009A est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Fonction | Bande de fréquence de fonctionnement | Puissance maximale de la radiofréquence |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió TN0009A Treoir 2014/53/EU.
Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Feidhm | Banda minicíochta oibriúcháin | Uaschumhacht radaimhinicíochta |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0009A u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcija | Radni frekvencijski pojas | Maksimalna rediofrekvencijska snaga |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a TN0009A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkció | Üzemi frekvencia-tartomány | Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins TN0009A samræmist tilskipun 2014/53/EU.
Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Aðgerð | Notkunartíðni hljómsveit | Hámarks útvarp-tíðni vald |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0009A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funzione | Frequenza operativa | Massima potenza a radiofrequenza |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TN0009A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcija | Veikimo dažnių juosta | Maksimalus radijo dažnių galingumas |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta TN0009A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcija | Darba frekvences josla | Maksimālā radiofrekvences jauda |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот TN0009A е во согласност со Директивата 2014/53/EU.
Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Функција | Работен фреквенциски опсег | Максимална радио-фреквенциска моќ |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN0009A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcija | Operativni frekvencijski opseg | Maksimalna jačina radio frekvencije |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TN0009A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funzjoni | Band tal-frekwenza operattiva | l-enerġija massima bi frekwenza tar-radju |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur TN0009A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Functie | Actieve frequentieband | Maximale radiofrequentie |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen TN0009A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funksjon | Driftsfrekvensbånd | Maksimal radiofrekvent strøm |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0009A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcja | Pasmo częstotliwości pracy | Maksymalna moc częstotliwości radiowej |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0009A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Função | Faixa de freqüência operacional | Potência máxima de radiofreqüência |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0009A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funcție | Bandă de frecvență activă | Puterea maximă a radio-frecvenței |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TN0009A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcia | Prevádzkové frekvenčné pásmo | Maximálny rádiofrekvenčný výkon |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited potrjuje, da je tip radijske opreme TN0009A skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcija | Delovni frekvenčni pas | Maksimalna radiofrekvenčna moč |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Nëpërmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios TN0009A është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.
Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funksion | Banda e frekuencës së punës | Fuqia maksimale e frekuencave radio |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0009A u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.
Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funkcija | Radni frekvencijski pojas | Maksimalna rediofrekvencijska snaga |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0009A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| Funktion | Operationsfrekvensbandet | Maximal radiofrekvenseffekt |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

DENSO TEN Limited, TN0009A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

| İşlev | Çalışma frekans bandı | Maksimum radyo-frekans gücü |
|---|---|---|
| GSM | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz | 35 dBm e.i.r.p.<br>32 dBm e.i.r.p. |
| UMTS | 880 - 915 MHz<br>1710 - 1785 MHz<br>1920 - 1980 MHz | 25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p.<br>25 dBm e.i.r.p. |

| Nombre del importador | Dirección del importador |
|---|---|
| A. LOUTSIOS & SONS LTD. | OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS |
| UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD. | 10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004 |
| BL EHF. | Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland |
| ISUZU (UK) LIMITED | The Gate International Drive Solihull B90 4WA |
| ISUZU IRELAND | Naas Road, Dublin 12, Ireland |
| MIDI Europe Srl | 37053 Cerea (Verona), Italy |
| GasanZammit Motors Ltd | Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta |
| PETROS PETROPOULOS AEBE | 96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic |
| ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S. | Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey |
| ISUZU BENELUX N.V. | Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium. |
| ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH | Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany |
| ISUZU SVERIGE AB | Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden |
| ISUZU MOTOR FINLAND OY | Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND |
| RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS) | Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway |
| ISUZU ROM AUTO SRL | SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA |
| WAE KFT. | 2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY |
| IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL) | RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º<br>1950 – 097 LISBOA PORTUGAL |
| Isuzu Danmark AS | Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark |
| JSC "ISUZU RUS" | Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation |
| KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO. | KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE |
| KOMTRANSKOMPLEKT LLC | 38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE |

## Para el Estado de Israel

**Sistema de acceso y arranque pasivos**

El sistema de acceso y arranque pasivos de este vehículo cumple con los requisitos esenciales del Ministerio de Comunicaciones y con otros reglamentos relacionados.

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| PESS FOB | IK4310E |

**מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71100**
**אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.**

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| WAM HI | IM1135AA |

**מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71101**
**אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.**

**Sistema de entrada sin llave**

El sistema de entrada sin llave de este vehículo cumple con los requisitos esenciales del Ministry of Communicatios (MOC) y con otros reglamentos relacionados.

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| RKE TXE | IK3600F |

**מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71099**
**אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.**

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| WAM MID | IM2035BB |

**מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71105**
**אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.**

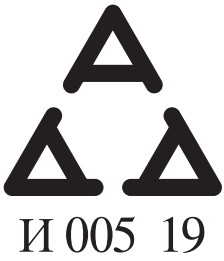
**Inmovilizador**

El inmovilizador de este vehículo cumple con los requisitos esenciales del Ministerio de Comunicaciones y con otros reglamentos relacionados.

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| WAM LO | IM2005BB |

**מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71103 אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.**

## Para la República de Serbia




### Sistema de acceso y arranque pasivos

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| PESS FOB | IK4310E |
| WAM HI | IM1135AA |

### Entrada remota sin llave

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| RKE TXE | IK3600F |
| WAM MID | IM2035BB |

### Inmovilizador

| Nombre del modelo | Número de modelo |
|---|---|
| WAM LO | IM2005BB |

## Instrucciones para la instalación de equipo no original de transmisión de radio frecuencia

**Objetivo**

Estas instrucciones de instalación proporcionan los requisitos y recomendaciones para la instalación en vehículos de:

- equipo de transmisión de radio frecuencia (RF).
- equipo auxiliar asociado.

**NOTA**

- El propósito de estas instrucciones es complementar, pero no usarse en lugar de, las instrucciones detalladas para dichas instalaciones que son únicamente responsabilidad del fabricante del sistema de telefonía por radio o del radio terrestre móvil involucrado.

**Generalidades**

1. En el vehículo únicamente puede instalarse equipo de transmisión de RF y equipo auxiliar (micrófonos, convertidores, reforzadores, etc.) con la marca 'CE' o 'e'.
2. La instalación de equipo de transmisión de RF debe efectuarse por parte del personal competente permitido por las regulaciones del país. Deben seguirse los manuales de instrucción y las notas de instalación del fabricante del vehículo y del equipo de transmisión de RF.

**NOTA**

- Las instrucciones del fabricante del vehículo tienen prioridad en caso de conflicto.
- La instalación del equipo de transmisión de RF en cualquier parte del vehículo, que no sea el lugar de conexión o montaje autorizado, puede invalidar la garantía del vehículo.
- Si se encuentra un problema y este no puede rectificarse, y se sospecha que el equipo de transmisión de RF está fuera de especificación, debe consultarse al fabricante, agente o proveedor apropiado.
- Los gastos en que se incurra por cualquier efecto adverso de dicha instalación no son responsabilidad del fabricante del vehículo.

3. La instalación debe cumplir con los requisitos legales nacionales para la instalación y uso del equipo de transmisión de RF en vehículos.
4. Se considerará completamente la posición del equipo de transmisión de RF de tal forma que la interferencia electromagnética (EMI) y la interferencia de radio frecuencia (RFI) se reduzcan al mínimo entre el equipo de transmisión de RF que se está instalando y los sistemas eléctricos y electrónicos del vehículo.
5. Debe tener cuidado al planear la instalación para que ningún equipo adicional constituya un peligro para la seguridad y para que no contravenga con el reglamento de seguridad.
6. Tenga cuidado de asegurar que cualquier cable de micrófono / aparato no es tal que el cable pueda interferir con los controles del vehículo o con el conductor.
7. En el caso de que se instale un equipo portátil o una unidad transportable en vehículos de carretera, debe usarse el juego de adaptador para automóvil adecuado para el producto.

**Instalación**

Tenga cuidado de

- elegir la antena,
- colocarla en el lugar recomendado,
- instalarla correctamente,
- asegurar que todas las conexiones del alimentador de la antena estén selladas para evitar que entre suciedad y agua al alimentador que puedan afectar su desempeño,
- asegurar que todas las conexiones se prueben eléctricamente después de la instalación y
- asegurar que se obtiene una lectura de VSWR satisfactoria.

**Antena**

1. En el caso de equipo de transmisión de RF con niveles de energía en la salida superiores a 100 mW (pico), se recomienda encarecidamente el uso de una antena externa.
2. En la antena externa y el cable alimentador la impedancia debe coincidir con una lectura de VSWR <2,0.
3. La antena debe tener un tipo de montaje permanente ubicado en el techo o en la tapa de la cajuela trasera. Si se utiliza una antena de montaje con imán, tenga cuidado de montar la antena en el mismo lugar que el del tipo de montaje permanente.

**NOTA**

- Cada modelo de vehículo y estilo de carrocería reacciona a la energía de la radio frecuencia se manera diferente. Cuando tenga un vehículo no familiar, se sugiere que se utilice una antena de montaje con imán para comprobar que la ubicación de la antena propuesta no tiene efectos indeseables para el vehículo. La ubicación de la antena es un factor importante en estos efectos.
- La mejor posición de una antena es en el techo metálico, de preferencia hacia la parte central, pero siempre que sea posible con una distancia de > λ/4 (λ = longitud de onda) de cualquier abertura, como el techo solar o las ventanas.

4. Tenga cuidado cuando se coloca una antena junto a una ya existente o cuando se montan antenas con bases magnéticas, ya que esto podría afectar la precisión o la operación de la brújula en los vehículos equipados con ésta.

[Patrones de radiación y planos de tierra]

1. Para crear un patrón de radiación simétrico, no direccional, una antena necesita montarse verticalmente en un plano de tierra horizontal con, idealmente, un radio de >λ/4 en la banda de frecuencia más baja utilizada (consulte la tabla 1).
2. La antena no debe colocarse cerca de ninguna estructura eléctricamente resonante.
3. Tenga cuidado cuando se coloca una antena cerca de otra antena existente. Es necesario separarlas por > λ/4 para una frecuencia de transmisión f < 600 MHz y > λ para una frecuencia de transmisión f > 600 MHz (consulte la tabla 1).

**Tabla 1. Conversión aproximada de frecuencia a longitud de onda**

| Frecuencia<br>f<br>MHz | Longitud de onda<br>λ<br>cm | λ/4<br>cm |
|---|---|---|
| 50 | 600 | 150 |
| 80 | 375 | 94 |
| 150 | 200 | 50 |
| 450 | 66 | 17 |
| 600 | 49,5 | 12 |
| 900 | 33 | 8 |
| 1.800 | 16,5 | 4 |

[Provisión de planos de tierra]

Cuando la instalación de la antena se efectúa en una superficie no metálica

- puede colocarse una antena independiente del plano de tierra directamente en cualquier superficie (fibra de vidrio, etc.) o en un soporte de montaje proporcionado por el fabricante,
- puede usarse una antena estándar con un plano de tierra que se ajusta al lado inferior del panel, por ejemplo, una placa metálica que cumpla con las dimensiones de la tabla 1.

[Posición de la antena en el vehículo]

La instalación y uso de los transmisores de RF con antena en el exterior del vehículo se muestra en la tabla 2.

**Tabla 2. Instalación y uso de transmisores de RF con antena en el exterior del vehículo.**

| Bandas de frecuencia (MHz) | | Energía de salida máx. (W) | Posición de la antena en el vehículo | Condiciones específicas de la instalación y/o uso |
|---|---|---|---|---|
| 1. | 1,8-30 | 50 | 4.5 | Radio aficionada |
| 2. | 50-54 | 50 | 1.2.3.4.5 | Radio aficionada |
| 3. | 142-176 | 50 | 1.2.3.4.5 | Radio aficionada/radio de servicio general |
| 4. | 380-470 | 50 | 1.2.3.4.5 | Radio aficionada/radio de servicio general |
| 5. | 870-915 | 5 | 1.2.3.4.5 | Radio de servicio general/teléfono móvil |
| 6. | 1200-1300 | 10 | 1.2.3.4.5 | Radio aficionada |
| 7. | 1710-1785 | 2 | 1.2.3.4.5 | Teléfono móvil |
| 8. | 1885-2025 | 1 | 1.2.3.4.5 | Teléfono móvil |

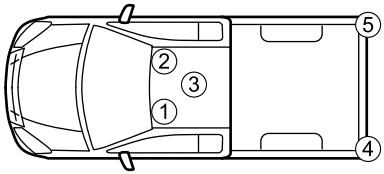



Figura 1. Dibujo que muestra los puntos de instalación de la antena en el vehículo

Ubicación de la antena;

0: todas las ubicaciones (exterior del vehículo)

1: parte delantera izquierda del techo

2: parte delantera derecha del techo

3: parte central del techo

4: lado izquierdo del parachoques

5: lado derecho del parachoques

[Caso de antenas "En cristal"]

Las antenas montadas en cristal deben mantenerse tan alto como sea posible en la parte central de la luneta trasera o en el parabrisas.

**NOTA**

- Tenga cuidado de asegurar que el cristal esté dentro del rango especificado de temperatura cuando fije el montaje de la antena para obtener una buena adhesión.

**Cable de la antena**

1. Use un cable coaxial de una pieza de alta calidad (al menos con un 95 % de cubrimiento del protector) cuya impedancia coincida con el equipo de transmisión de RF (VSWR <2,0).
2. El exceso de cable coaxial no debe embobinarse, ya que esto puede afectar la sintonización de la antena así como producir interferencia eléctrica.
3. Si es posible, el cable de la antena debe cortarse a la longitud adecuada.
4. El cable debe dirigirse de tal manera que evite que haya dobleces puntiagudos.
5. No deben usarse unidades electrónicas sensibles a la seguridad (por ejemplo, airbag y sistemas ABS), circuitos ni arneses para cableado en paralelo.
6. Si es necesario atravesar otro cableado, atraviéselo en ángulos rectos.
7. Si es necesario utilizar un cable alimentador de extensión, debe usarse un cable coaxial adecuado y correctamente terminado con conectores de cable para antena de buena calidad.

**NOTA**

- Coloque los conectores de antena adecuados en cada extremo del cable alimentador para adaptarse al equipo usando conectores engarzados o soldados, según sea apropiado.

8. Si el cable de la antena provisto es demasiado corto, siempre que sea posible el cable debe reemplazarse por un cable alimentador adecuado de longitud correcta.

**NOTA**

- La extensión de la longitud del cable alimentador ocasionará pérdidas adicionales, particularmente a frecuencias > 800 MHz.

9. Asegúrese que el cable alimentador no se haya torcido ni deformado debido a, por ejemplo, un apriete excesivo de las ataduras del cable.
10. Cuando se reemplace la vestidura del vehículo, asegúrese que los paneles no atrapen el cable alimentador.
11. Debe tener un cuidado adicional al instalar un montaje de cristal en la pantalla trasera de un vehículo tipo hatch-back para que pueda abrirse y se evite el daño del cable alimentador.

**Equipo de transmisión de RF**

[Montaje del equipo de transmisión de RF]

1. La ubicación de un equipo de transmisión de RF debe seleccionarse de tal manera que se tenga un punto de montaje sólido que no interfiera con los controles del operador del vehículo y que proporcione la ventilación adecuada.
2. El equipo de transmisión de RF no debe estar expuesto a daños ni a una ventilación restringida. Debe tenerse cuidado especial para asegurar que el equipo de transmisión de RF no se dañe por la entrada de agua.
3. El acceso al equipo del vehículo en el área de almacenamiento de carga no debe impedirse, por ejemplo, por gatos para ruedas, extintores de incendios o ruedas de repuesto.
4. Las conexiones al equipo de transmisión de RF deben ser fácilmente accesibles para que el equipo pueda desmontarse para su operación en el modo transportable, o bien, para su reparación y servicio.
5. No debe obstaculizar el funcionamiento de los airbag o de otro equipo de seguridad.

**NOTA**

- Debe tener mucho cuidado de no montar ningún equipo de transmisión de RF, micrófonos o cualquier otro artículo en la trayectoria de despliegue de un Sistema suplementario de protección o "airbag."

[Trayectoria de los cables del equipo de transmisión de RF]

1. Cuando sea posible, todos los cables deben pasar por adentro o debajo de la vestidura y a través de molduras de tal forma que ofrezcan la máxima protección. Si es necesario, use una camisa, protector patentado y/o ataduras de cables donde se requiera.
2. Seleccione una trayectoria del cable, idealmente en el lado opuesto del vehículo al tubo de combustible, claro de los tubos del freno, cables, controles, cableado del vehículo y cualquier componente caliente. Bajo ninguna circunstancia ningún cable debe estar unido a los anteriores.
3. Los cables deben estar dirigidos de tal forma que eviten
   - bordes puntiagudos,
   - dobleces continuos,
   - tensiones o torceduras,
   - abrasión,
   - temperaturas extremas y
   - ser un peligro para los ocupantes del automóvil.

**Suministro de energía del equipo de transmisión de RF**

[Generalidades]

1. Debe usarse un cable de suministro dedicado para la instalación del equipo de transmisión de RF el cual debe ser tan corto como sea posible para las conexiones positiva y negativa de la batería. No lo conecte directamente a los pilares de la batería, use las terminales de la batería proporcionadas.

**NOTA**

- Bajo ninguna circunstancia, se efectuarán conexiones a ninguna alimentación de la unidad de control electrónico. Por ejemplo, evite usar el encendedor de cigarros como fuente de energía del equipo de transmisión de RF.

2. También se recomienda que, a menos que se utilice un cable duplicador moldeado, las dos líneas de suministro deben retorcerse a lo largo con el fin de reducir el ruido irradiado o el ruido inducido.

**NOTA**

- El cable de suministro del equipo de transmisión de RF debe acercarse a la batería de tal manera que, en su extremo, los dos cables no puedan invertirse accidentalmente, es decir, un cable debe ser más pequeño que el otro.

3. Si se desea un control del interruptor de encendido, el cable positivo del aparato o de la unidad de control puede conectarse a través de un fusible en línea apropiado a un circuito de accesorios o circuito de encendido disponible no energizado durante el arranque.

[Cable de suministro y trayectoria]

1. Debe usarse un cable de trabajo pesado de resistencia eléctrica baja en las trayectorias prolongadas del cable para minimizar la caída de voltaje.
2. El cable debe ser de mayor capacidad de corriente que el fusible de protección, y debe adaptarse el fusible correcto.
3. El cable debe ser tan corto como sea posible.
4. El cable debe asegurarse bien, lejos de partes móviles, (amortiguadores, dirección, flecha cardán, pedales de control, etc.).
5. El cable debe asegurarse bien, lejos del motor, sistema de escape u otras partes calientes.
6. La trayectoria del cable de suministro debe, siempre que sea posible, estar separado de los cables de control del equipo de entretenimiento del vehículo, aunque estos pasen a través de los mismos agujeros del chasis y carrocería para facilitar su adaptación; deben usarse protecciones adecuadas si se perforan agujeros adicionales.
7. El cable debe estar soportado, evitando dobleces puntiagudos, y no debe estar sujeto a torceduras.
8. El cable debe fijarse lejos de la bobina de encendido, circuitos de alto voltaje de los sistemas de encendido y unidades de control electrónico y, siempre que sea posible, otros cables del vehículo.

## Declaración de cumplimiento con UN R13 (ECE R13)

La información requerida por el Reglamento europeo de frenos UN R13 (ECE R13) (procedimiento de comprobación del desgaste de los frenos y límite de desgaste) aparece en la siguiente página web.

URL: http://www.isuzu.co.jp/world/ci/brake/index.php

**NOTA**

- El número de identificación de vehículo (VIN) es necesario para confirmar la información.

**Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor**
**→ Consulte la página 1-2**

## Declaración de cumplimiento de la Directiva RE (2014/53/UE)

Por la presente, Hella KGaA Hueck & Co. declara que el equipo de radio tipo RS4 cumple íntegramente la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web: www.hella.com/Isuzu

- Datos técnicos:
  - Rango de frecuencia: 24,05-24,25 GHz
  - Potencia de transmisión: 20 dBm (máximo) EIRP
- Fabricante y dirección:
  - Hella KGaA Hueck & Co.
  - Rixbecker Strasse 75, 59552 Lippstadt, Germany

# A


Aceite del motor 6-22
Aceites y grasas legítimos de Isuzu 6-7
Acondicionador de aire automático 5-5
Advertencia de salida del carril (LDW) 4-326
Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) 4-218
Antena 5-51
Antes de conducir 2-2
Apagado del motor 4-13
Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-12
Arranque del motor 4-4
Asidero 5-49
Asientos 3-59
Asistente de arranque en pendiente 4-189
Asistente de atención 4-361


# B


Bandeja del salpicadero 5-42
Bolsillo para guardar objetos pequeños 5-39
Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) 5-43
Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) 5-40
Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) 5-42
Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 4-120
Botón del claxon 4-148


# C


Caja de la consola central 5-44
Calentador/acondicionador de aire manual 5-16
Cámara de visión trasera 5-53
Cámara estereoscópica 4-244
Cambio de los neumáticos 6-88
Capó del motor 6-11
Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS 2-20, 3-106
Cinturones de seguridad 3-74
Cómo evitar averías 2-89
Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos) 4-16
Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción 6-18
Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción) 6-16
Condiciones del motor 6-20
Conducción 2-28
Conducción con remolque 2-50
Conducción en carreteras deficientes 7-31
Conducción fuera de pista 2-49
Consola superior 5-32
Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC) 4-280
Control de balanceo del remolque 4-196
Control de descenso en pendientes 4-191
Control de velocidad de crucero 4-167
Control electrónico de estabilidad (ESC) 4-179
Control remoto del volante de dirección 5-52
Correa del accesorio 6-53
Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo 7-17
Cuando la pila de la llave electrónica se descarga 7-8
Cuando no funcionan los frenos 7-17
Cuando no se enciende una luz 7-27

Cuando se agota el combustible 7-20
Cuando se descarga la batería 7-18
Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo 7-16
Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor 7-23
Cuando se enciende la luz de advertencia del generador 7-22
Cuando se enciende una luz de advertencia 7-24
Cuando se pincha un neumático 7-15
Cuando se sobrecalienta el motor 7-25

# D

Datos y especificaciones principales 8-2
Depósito de AdBlue® 3-56
Depurador de aire 6-54
Desactivador de partículas diésel (DPD) 2-96, 4-379, 6-60
Detención y estacionamiento 2-70
Dirección completamente ajustable 3-70
Disposición de las luces de advertencia e indicadoras 4-22
Dispositivo limitador de velocidad 2-101
Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD) 4-178

# E

Elevalunas eléctricos 3-47
Elevalunas manuales 3-51
En qué momento visitar a su concesionario Isuzu 2-93
Enchufe de accesorios 5-35
Entrada y salida del vehículo 3-45
Escobillas del limpiaparabrisas 6-105
Espejo de cortesía 5-34
Espejos 3-71
Etiquetas de advertencia/precaución en el vehículo 0-44
Exterior 0-20

# F

Filtro de combustible 6-56
Freno autónomo de emergencia (AEB) 4-262
Freno de colisión múltiple (MCB) 4-198
Freno de estacionamiento 4-158, 6-68
Frenos 6-62
Función de asistencia a la frenada 4-187
Funcionamiento del gato 6-82

# G

Gancho 5-50
Gancho para abrigos 5-50
Guantera 5-41

# H

Herramientas 6-8

# I

Iluminación de la pantalla central 4-27
Índice de luces de advertencia/luces indicadoras 0-21
Inspección y mantenimiento 6-152
Interior 0-6
Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) 4-123
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero 4-138
Interruptor de control de iluminación 4-151
Interruptor de control de luces de combinación 4-125
Interruptor de las luces de advertencia de peligro 4-137
Interruptor de los faros antiniebla delanteros 4-135
Interruptor de los faros antiniebla traseros 4-136
Interruptor de nivelación de los faros delanteros 4-134
Interruptor del calentador de asiento 4-152

Interruptor del control remoto del espejo 4-149
Interruptor del desempañador de la luneta 4-153
Interruptor del espejo eléctrico retráctil 4-150
Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas 4-142
Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero 3-127

# L

Limitador de velocidad inteligente (ISL) 4-321
Limitador de velocidad manual (MSL) 4-317
Líquido de la servodirección (modelo con servodirección hidráulica) 6-102
Líquido de la transmisión automática (modelo de transmisión automática) 6-100
Líquido del embrague (modelo de transmisión manual) 6-99
Líquido del lavaparabrisas 6-104
Llave 3-2
Llave con chip transpondedor del inmovilizador 3-5
Luces 6-114
Luces de advertencia e indicadoras 4-53
Luces interiores 5-29
Luces largas automáticas (AHB) 4-364

# M

Manejo de la batería 6-127
Manipulación del radiador 6-44
Mantener la seguridad 2-84
Mantenimiento exterior 6-140
Mantenimiento interior 6-145
Medidor de combustible 4-20
Medidor de temperatura del refrigerante del motor 4-19
Mitigación de accionamiento indebido del pedal 4-274
Modelo con transmisión automática 2-61
Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) 2-66, 4-369
Monitor de punto ciego (BSM) 4-208

# N

Neumático de repuesto 6-77
Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor 1-2

# O

Odómetro y medidor de viaje 4-18
Otros 8-10

# P

Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada) 3-40
Pantalla de información múltiple (MID) 4-28
Pantalla de visualización frontal 4-52
Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-11
Parasol 5-33
Pedales 4-156
Piezas, aceites y otros líquidos descartados 6-7
Portabotellas y bolsillo para guardar objetos pequeños (puertas delanteras y traseras) 5-48
Portavasos 5-45
Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños 5-46
Portón trasero 3-42
Precauciones de conducción en climas cálidos 2-77
Precauciones de conducción en climas fríos 2-78
Precauciones para la comprobación y ajustes 6-4
Prevención de salida del carril (LDP) 4-331
Puertas 3-28

# R


Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) 4-308
Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea 2-98
Reemplazo de fusibles y relés 7-27
Refrigerante 6-137
Refrigerante del motor 6-38
Registro de datos del vehículo 2-101
Remolque 7-32
Rotación de los neumáticos 6-75
Ruedas y neumáticos 6-69


# S


Salidas de aire 5-2
Señal de parada de emergencia (ESS)4-188
Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce 7-14
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 4-174
Sistema antirrobo 3-8
Sistema de acceso y arranque pasivos 3-20
Sistema de asistencia de estacionamiento 4-228
Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) 4-351
Sistema de calentamiento 4-12
Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK) 4-340
Sistema de entrada sin llave 3-14
Sistema de llamada de emergencia (sistema eCall) 7-38
Sistema de parada de ralentí 4-199
Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea 4-382
Sistema de sujeción de niños (CRS) 3-86
Sistema intercooler refrigerado por agua 6-46
Solución de problemas 7-2
Sujetatickets 5-33


# T


Tacómetro 4-17
Tapón de llenado del depósito de combustible 3-52
Toma de alimentación USB 5-37
Transmisión automática 4-160
Transmisión manual 4-159
Transporte de niños 2-25


# V


Velocímetro 4-17
Volante de dirección 6-101


# Z


Zumbador de advertencia 4-114

# HOJA DE NOTAS

# HOJA DE NOTAS

# HOJA DE NOTAS

Publicado en: Febrero 2021
Impreso en: Febrero 2021
Tercera edición

Todos los derechos reservados.

ISUZU

D-MAX

# MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR

Emitido por ISUZU MOTORS LIMITED
Service Technical & Training Dept.
Shinagawa-ku, Tokyo, 140-8722 Japan

El representante autorizado del fabricante en Europa
Homologation and Engineering Department
ISUZU MOTORS Europe, NV
Bist 12,
2630 Aartselaar, Belgium

202102-23K-x

TF-IS-2001E6EU-3RD

Trucks for life

ISUZU

ISUZU MOTORS LIMITED

㊥ No.TF-IS-2001E6EU
Impreso en Tailandia